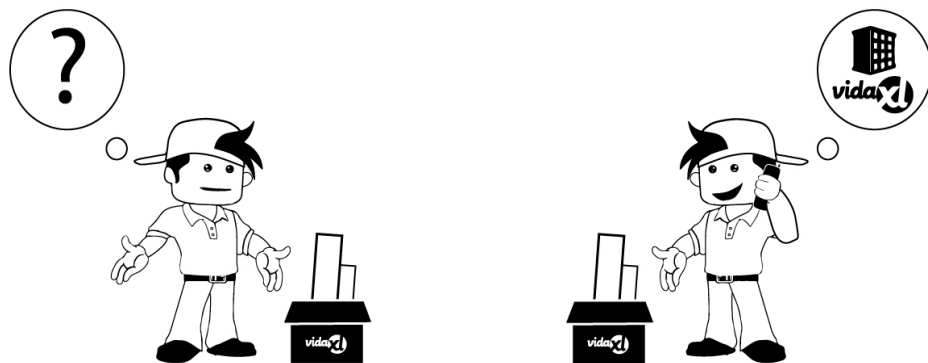








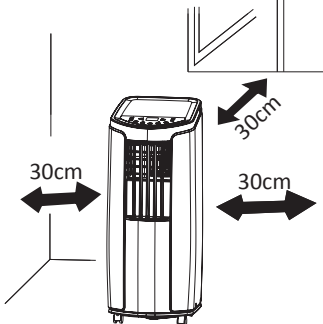
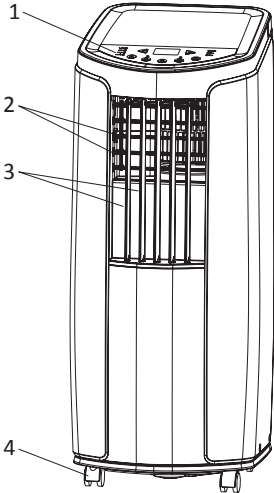
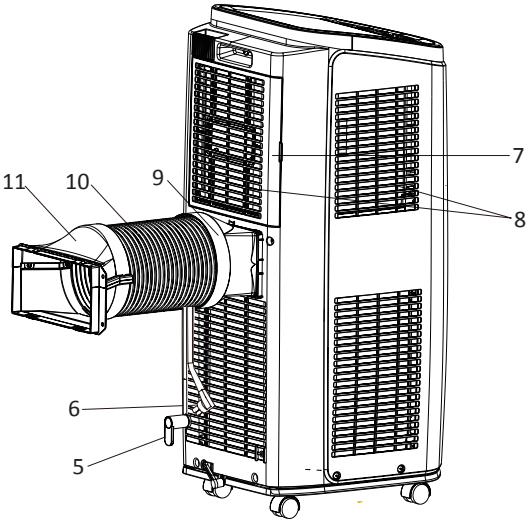

<b>EN</b>	Operating and safety instructions	<b>SI</b>	Navodila za uporabo in varnostna navodila
<b>DE</b>	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	<b>HU</b>	Kezelési és biztonságí utasítások
<b>FR</b>	Instructions de sécurité et de fonctionnement	<b>CZ</b>	Provozní a bezpečnostní pokyny
<b>NL</b>	Bediening en veiligheidsinstructies	<b>SK</b>	Prevádzkové a bezpečnostné pokyny
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso e la sicurezza	<b>HR</b>	Radne i sigurnosne upute
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa	<b>FI</b>	Käyttö- ja turvaohjeet
<b>SE</b>	Drift- och säkerhetsanvisningar	<b>LT</b>	Ekspluatacijos ir saugos instrukcijos
<b>ES</b>	Instrucciones de uso y seguridad	<b>GR</b>	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας
<b>DK</b>	Betjenings- og sikkerhedsanvisninger	<b>BG</b>	Инструкции за експлоатация и безопасност
<b>NO</b>	Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner	<b>LV</b>	Ekspluatācijas un drošības instrukcijas
<b>PT</b>	Instruções de funcionamento e segurança	<b>EE</b>	Kasutusjuhised ja ohutusnõuded
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță		

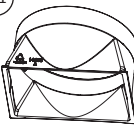


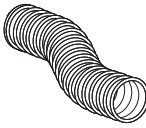






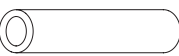



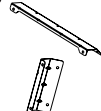

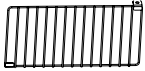



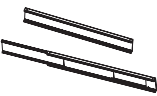





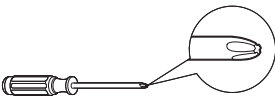

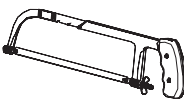
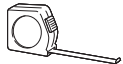




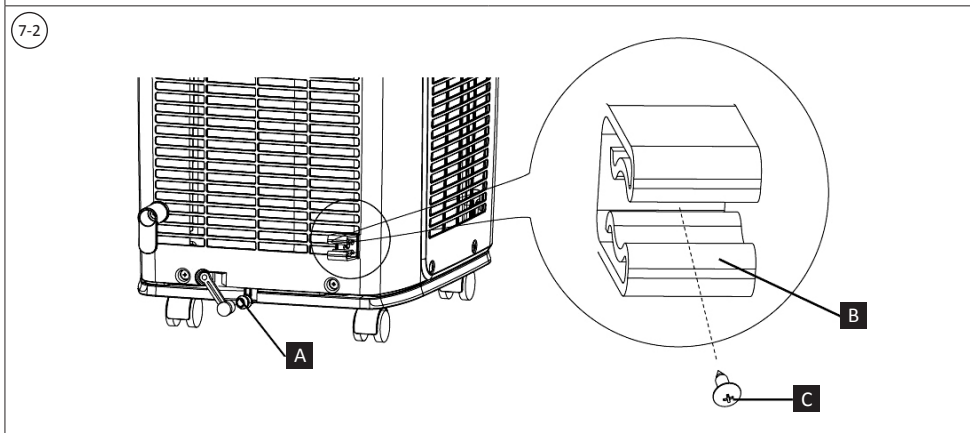
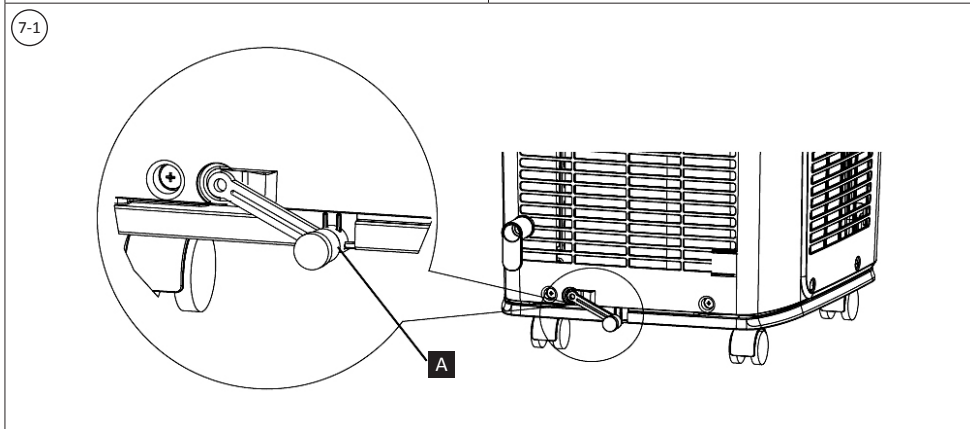
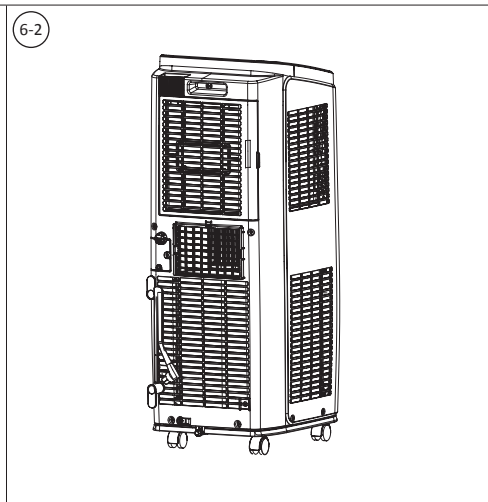
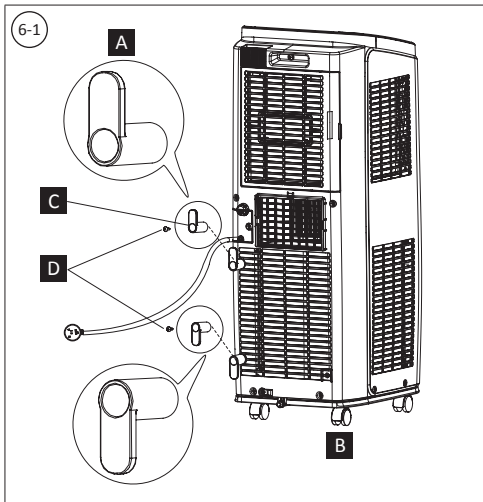
**i** [vidaxl.help](http://vidaxl.help)

## Language table

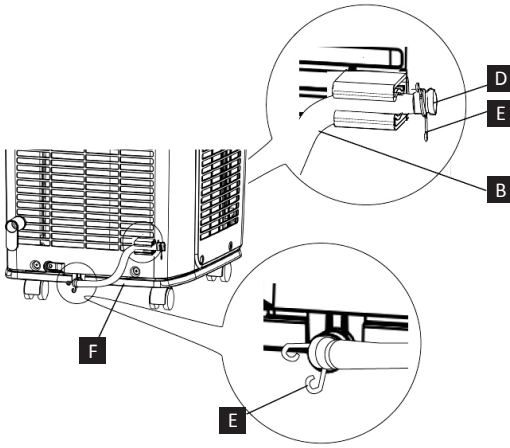
<b>EN</b>	User manual.....	15	<b>SI</b>	Navodila za uporabo.....	203
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch.....	29	<b>HU</b>	Felhasználói kézikönyv.....	218
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation.....	46	<b>CZ</b>	Uživatelská příručka.....	234
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding.....	62	<b>SK</b>	Používateľská príručka.....	249
<b>IT</b>	Manuale dell'utente.....	78	<b>HR</b>	Korisnički priručnik.....	264
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	94	<b>FI</b>	Ohjekirja.....	280
<b>SE</b>	Bruksanvisning.....	111	<b>LT</b>	Vartotojo vadovas.....	294
<b>ES</b>	Manual del usuario.....	125	<b>GR</b>	Εγχειρίδιο χρήστη.....	310
<b>DK</b>	Brugermanual.....	141	<b>BG</b>	Потребителско ръководство...	328
<b>NO</b>	Brukermanual.....	156	<b>LV</b>	Lietotāja rokasgrāmata.....	345
<b>PT</b>	Manual de utilizador.....	171	<b>EE</b>	Kasutusjuhend.....	359
<b>RO</b>	Manual de utilizare.....	187			

<p>1</p>  <p>Vida xl</p>			
<p>2</p> <p>1</p> <p><b>DANGER</b></p>	<p>2</p> <p><b>WARNING</b></p>	<p>3</p> <p><b>CAUTION</b></p>	<p>4</p> <p><b>NOTICE</b></p>
<p>5</p> 	<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 
<p>9</p> 	<p>3</p> 		<p>4</p> 
		 <p>12</p>	

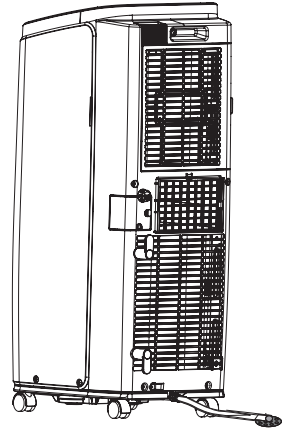
<p>5-1</p>  <p>(1)</p>	 <p>(2)</p>	 <p>(3)</p>	 <p>(4)</p>	 <p>(5)</p>	
 <p>(6)</p>	 <p>(7)</p>	 <p>(8)</p>	 <p>(9)</p>	 <p>(10)</p>	
 <p>(11)</p>	 <p>(12)</p>	 <p>(13)</p>	 <p>(14)</p>		
<p>5-2</p>  <p>(15)</p>	 <p>(16)</p>	 <p>(17)</p>	 <p>(18)</p>	 <p>(19)</p>	 <p>(20)</p>
 <p>(21)</p>	 <p>(22)</p>	 <p>(23)</p>	 <p>(24)</p>	 <p>(25)</p>	 <p>(26)</p>
<p>5-3</p>  <p>(27)</p>		 <p>(28)</p>		 <p>(29)</p>	
 <p>(30)</p>		 <p>(31)</p>		 <p>(32)</p>	



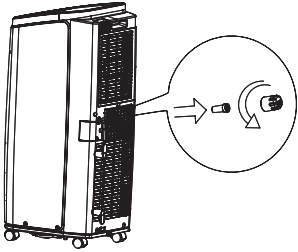
7-3



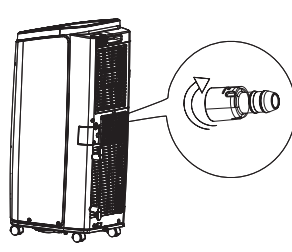
8



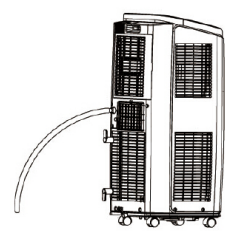
9-1



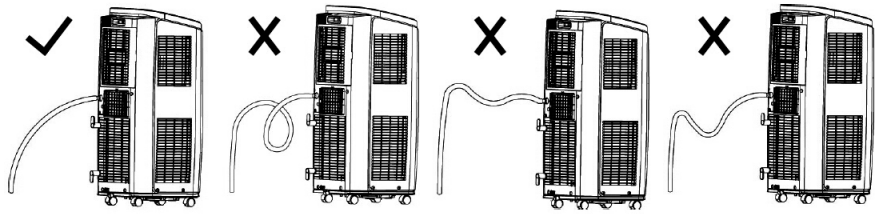
9-2



9-3

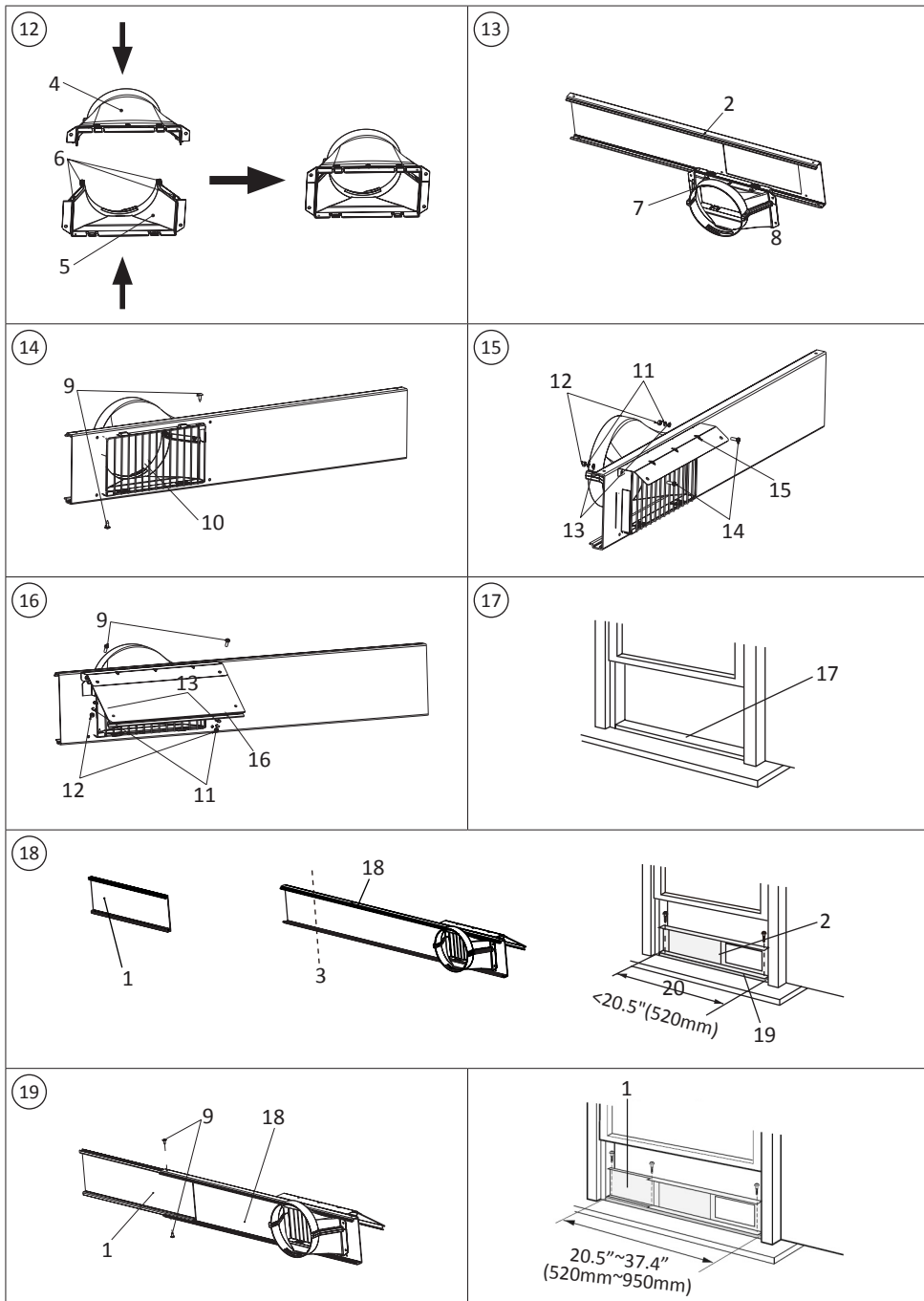


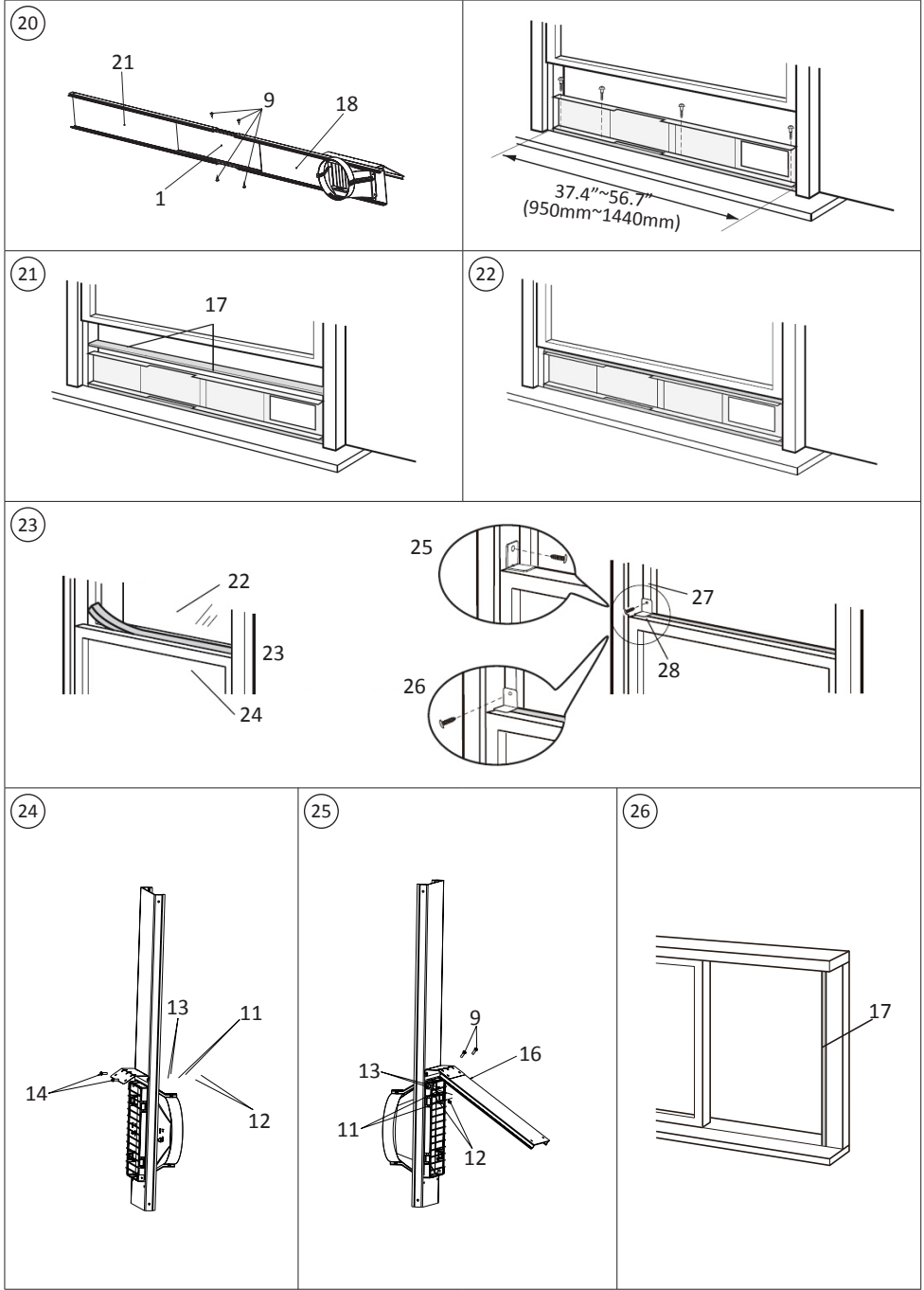
10



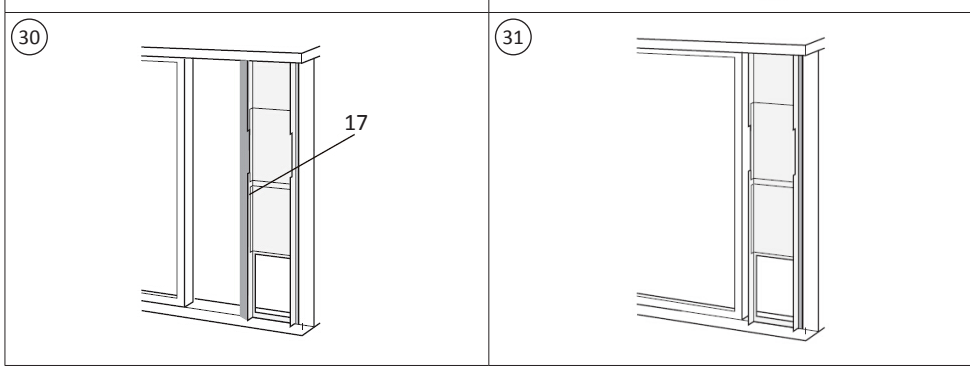
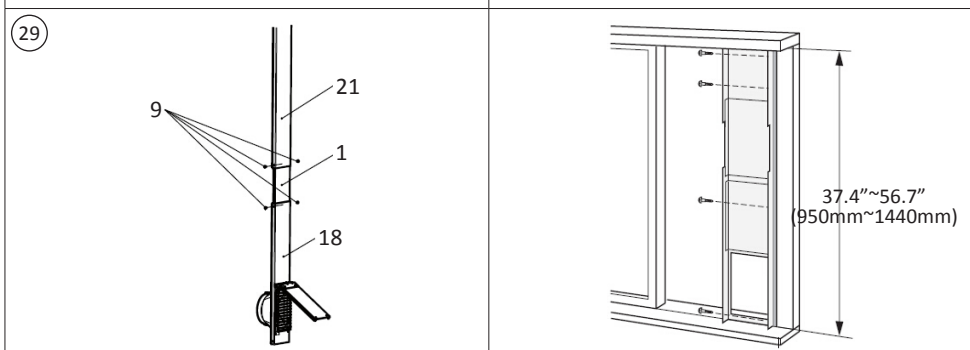
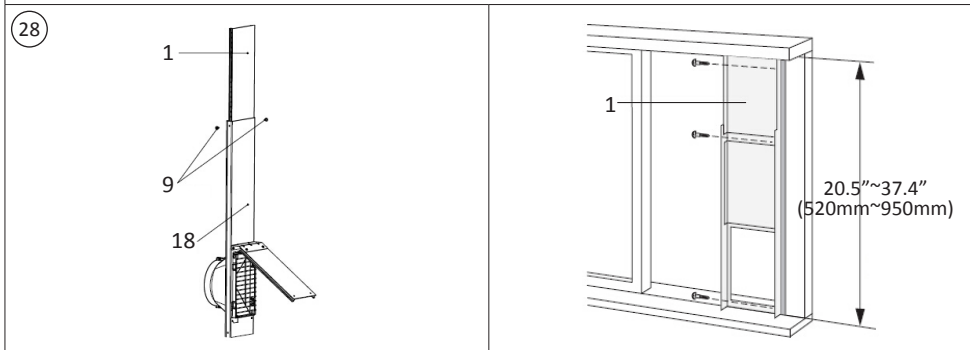
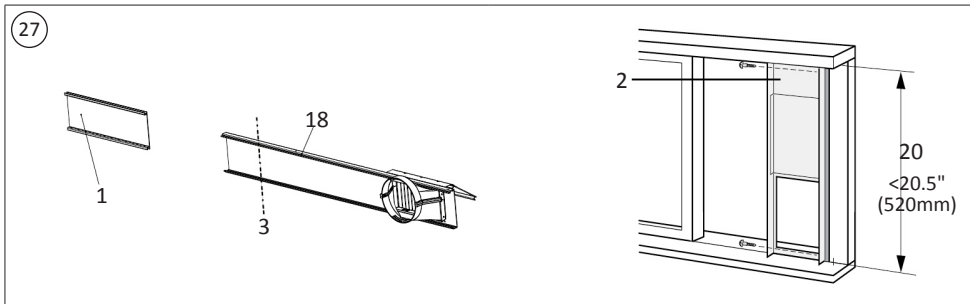
11

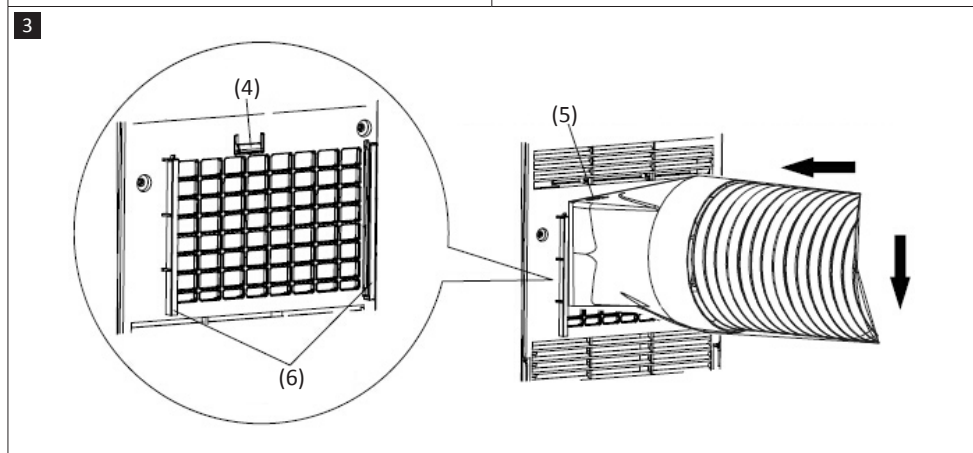
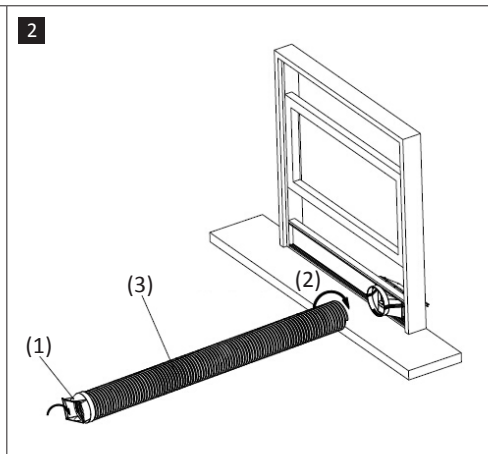
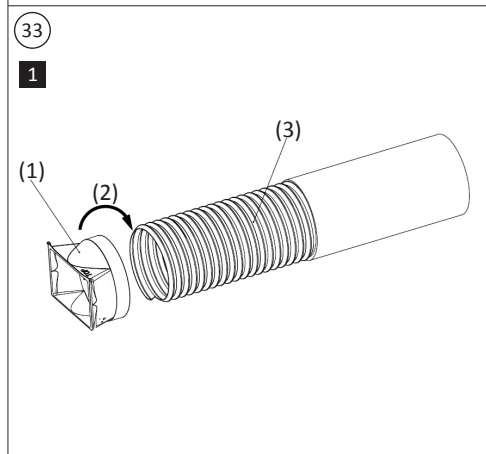
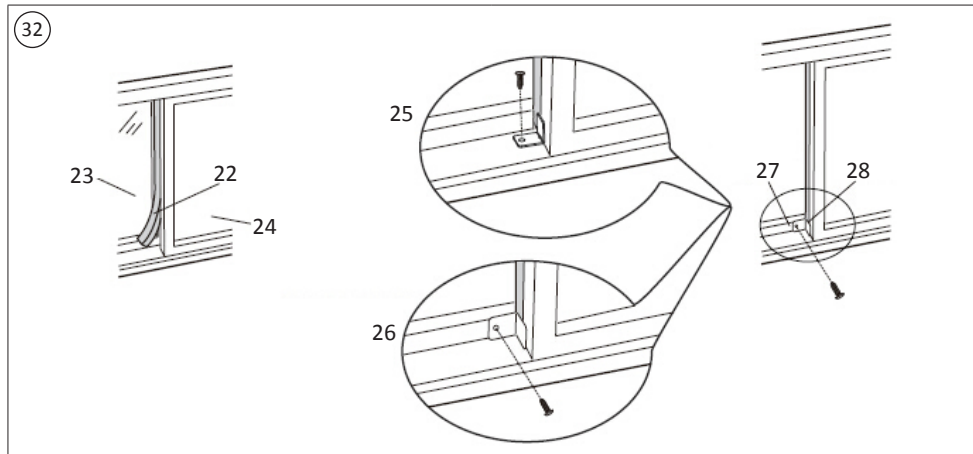


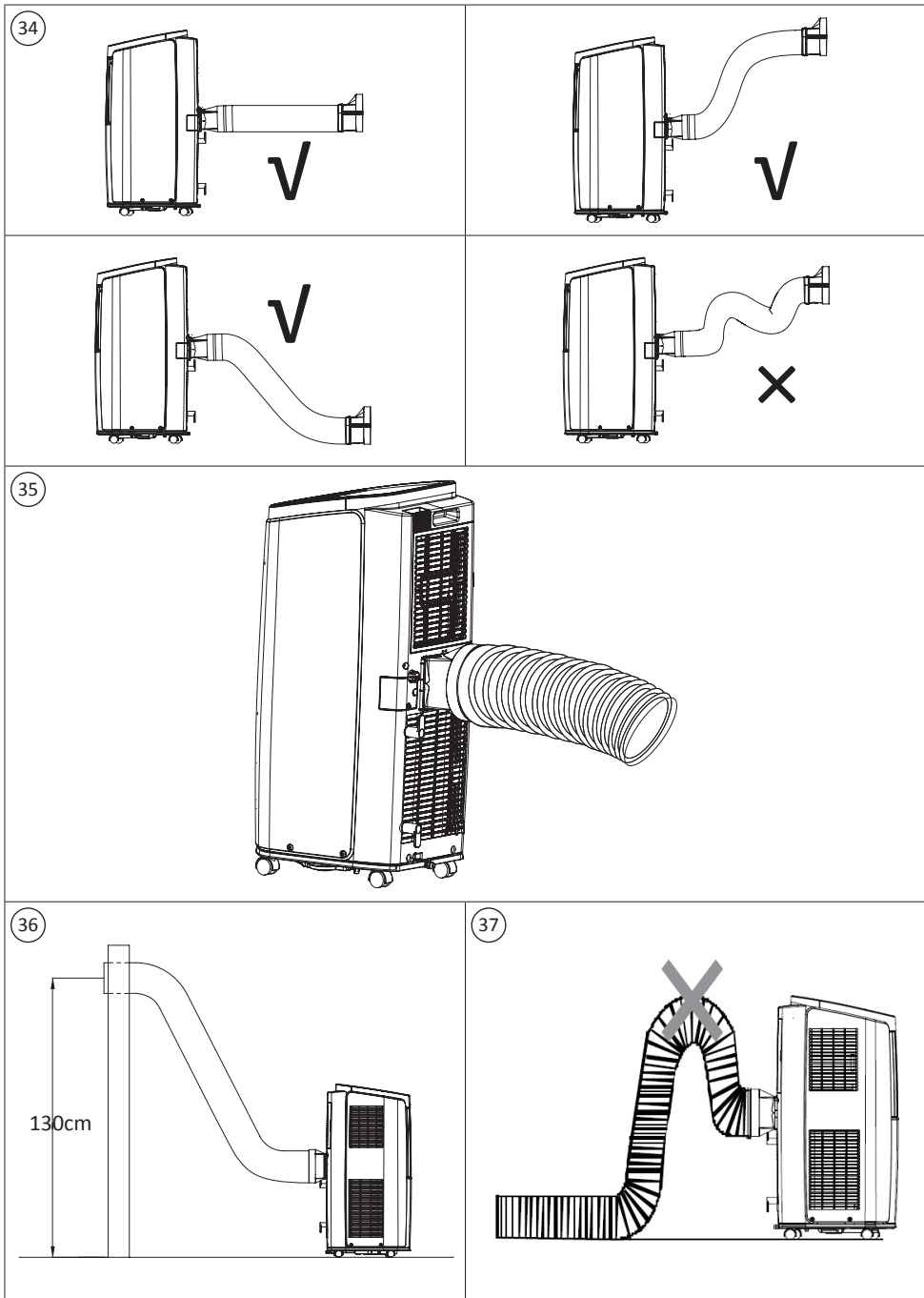


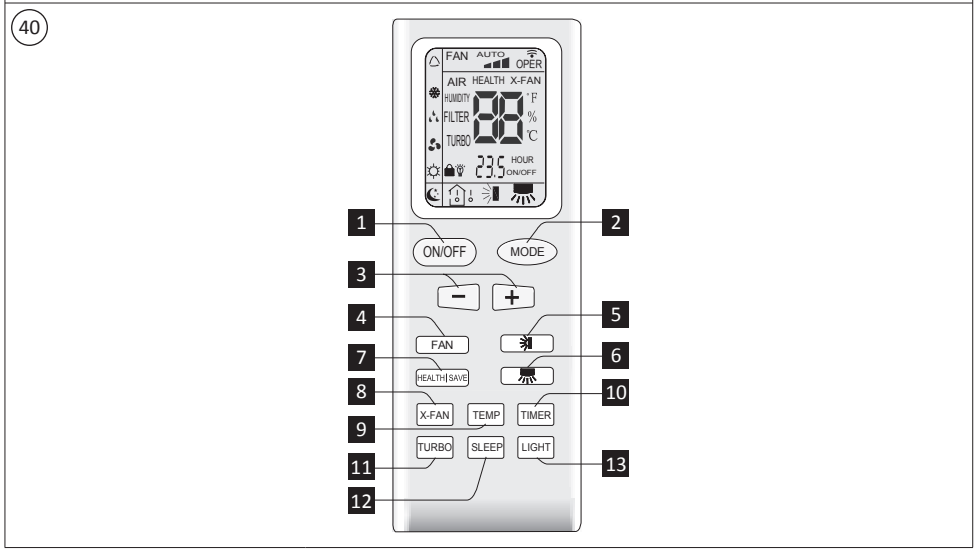
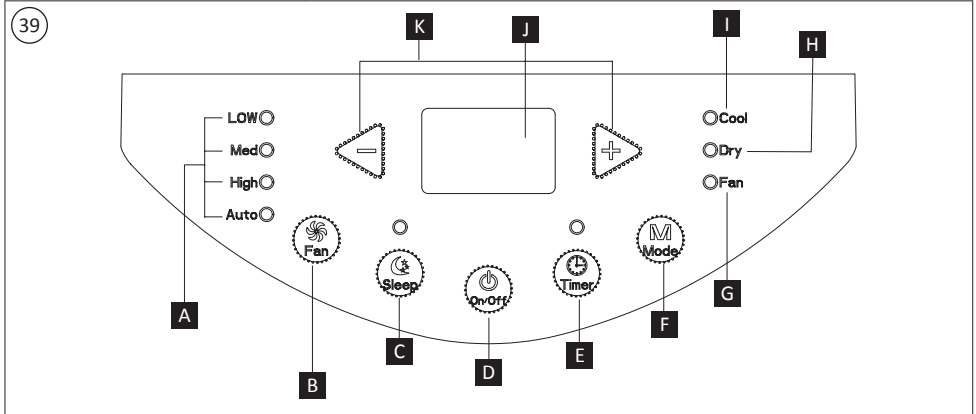
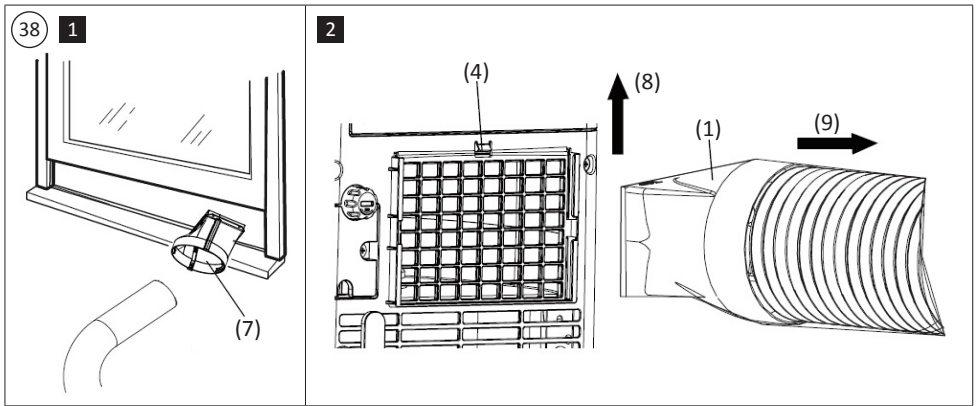


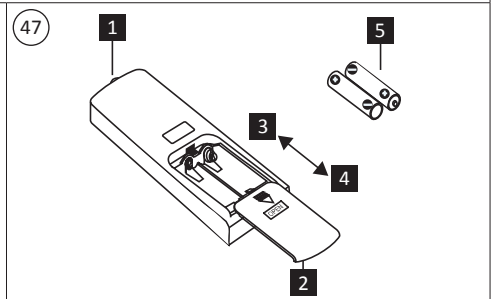
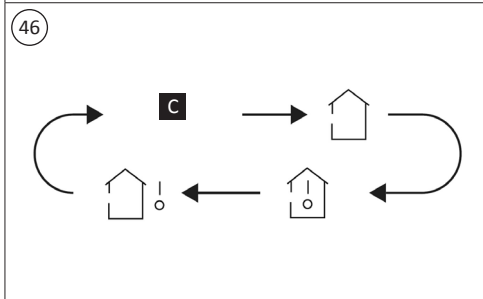
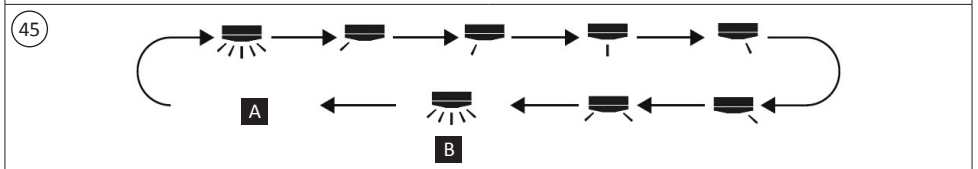
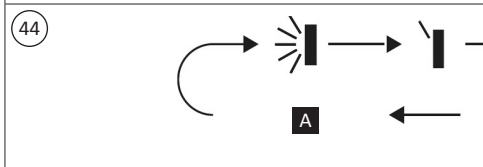
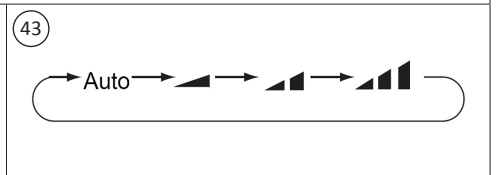
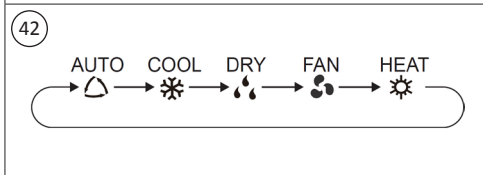
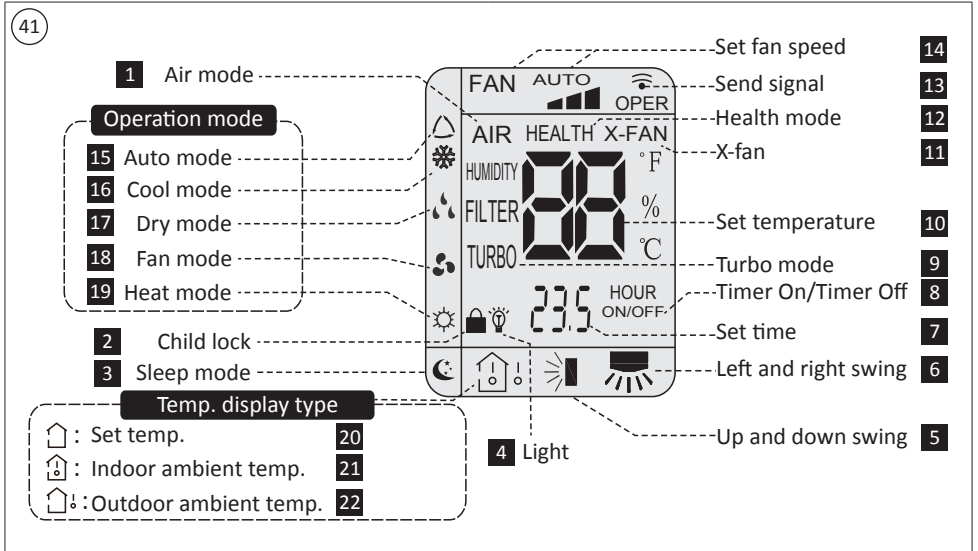




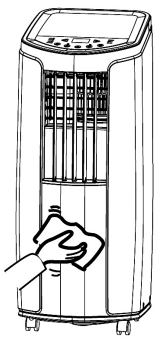




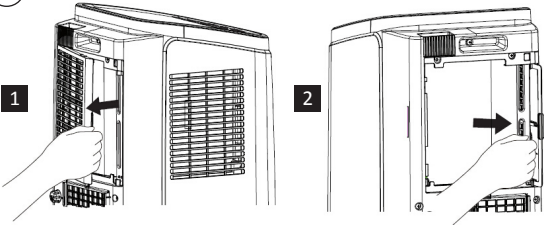




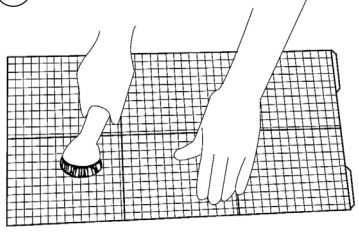
48



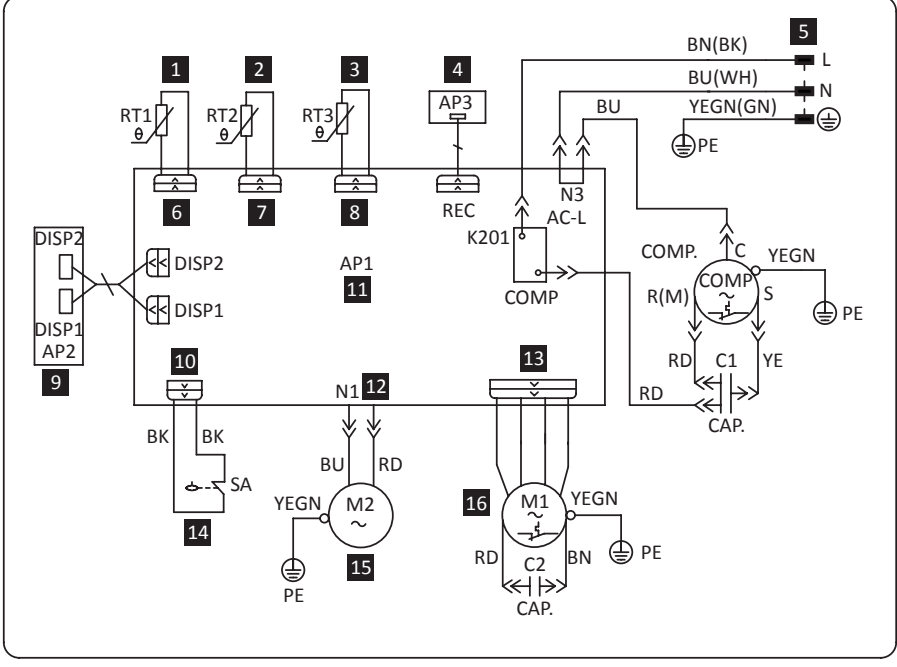
49



50



51



## 1 General warnings

Read all the instructions and warnings carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customer service. Keep these instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. vidaXL cannot be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, vidaXL reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

## 2 Symbol clarification

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

See image 1

### 2.1 Explanation of symbols

See image 2

1. Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
2. Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
3. Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
4. Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.
5. Indicates a hazard that would be assigned a signal word WARNING or CAUTION.
6. Appliance filled with flammable gas R290.
7. Before installation and use, read the owner's manual.
8. Before installing the appliance, read the installation manual.
9. Before repairing the appliance, read the service manual first.

## 3 Warnings and personal safety

- Please read all the safety instructions carefully before use and keep this Instruction / Installation Manual for future reference.
- **WARNING!** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with it.

### 3.1 The Refrigerant

- To realise the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R290, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and odourless. Furthermore, it can lead to an explosion under certain conditions.
- Compared to common refrigerants, R290 is a non-polluting refrigerant with no harm to the ozone layer. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R290 has very good thermodynamic features which lead to really high energy efficiency. The units, therefore, need a less filling.
- Please refer to the nameplate for the charging quantity of R290.

#### **⚠ WARNING**

- Appliance filled with flammable gas R290.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area large than 11m<sup>2</sup>.
- The appliance must be stored in a room away from any operating ignition sources. (For example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Ensure the storage area is well-ventilated and the room size corresponds to the specification mentioned in the manual.
- Store the appliance in a safe place to prevent mechanical damage.
- Ducts connected to an appliance must not contain an ignition source.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction. Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants are odourless.
- Do not use means to accelerate the defrosting process. Clean as recommended by the manufacturer.
- Servicing must be performed only as recommended by the manufacturer.
- In case of any repair, contact your nearest authorised service agent. Repairs carried out by unqualified personnel

may be dangerous.

- Compliance with national gas regulations must be observed. Read specialist's manual.

### 3.2 Safety Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before the operation, please confirm whether power specification complies with that on the nameplate.
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off the air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to unplug or to move the air conditioner.
- For your safety do not touch the power plug with wet hands.
- Please use a grounded power cord and make sure it's well connected and not damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If an abnormal condition occurs (e.g., burning smell), please disconnect the power at once and then contact the local dealer.
- If the unit is not used for a long period, turn it off and remove the power plug or disconnect power.
- Do not splash or pour water onto the air conditioner. Otherwise, it may short circuit or become damaged.
- If drainage hose is used, the ambient temperature must not be lower than 0°C. Otherwise, it will result in water leakage inside the air conditioner.
- Do not use a heating equipment around the air conditioner.
- Do not use the unit in the bathroom or laundry room.
- Keep the unit away from flames as well as inflammable and explosive objects.
- Children and physically challenged people are not allowed to use the unit without supervision.
- Do not allow children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Never insert any foreign objects into the air conditioner.
- Do not use an extension cord.
- Do not allow sundries into the air duct. If sundries get into

the air duct, please contact the authorized technician to remove it.

### 3.3 Operation environment

- The air conditioner must be operated within the temperature range: 16°C - 35°C.
- For indoor use only.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- This product is for domestic use only, not for commercial use.
- Reserved space around the air conditioner should be minimum.
- Do not operate the air conditioner in humid environments.
- Please keep air inlet and air outlet clean, remove any obstacles.
- During operation, close doors and windows to improve the cooling efficiency.
- Please put the air conditioner at the smooth and flat ground for the operation to avoid noise and vibration.
- This air conditioner is equipped with castors. Castors should slide at the smooth and flat ground.
- Do not incline or turning over the air conditioner. If there's an issue, please disconnect power immediately and contact the dealer.
- Avoid direct sunshine.

See image 3

**i** Note: Graphics in this manual are only for reference purpose. Please refer to actual products for specific details.

## 4 Parts list

See image 4

1	Control Panel	7	Filter
2	Guide Louver	8	Air inlet
3	Swing Louver	9	Joint A
4	Castor	10	Heat Discharge Pipe
5	Wire-fixing hook	11	Joint B+C
6	Power cord plug	12	Remote controller

**i** NOTICE: Heat discharge pipe and other installation accessories must not be discarded.

## 5 Installation instructions

### 5.1 Installation Precaution

#### **⚠** Warning

- Observe all governing codes and ordinances.
- Do not use damaged or non-standard power cord.
- Be caution during installation and maintenance. Prohibit incorrect operation to prevent electric shock, casualty and



other accidents.

### 5.1.1 Selection of Installation Location

#### 1. Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult with the local dealer:

- The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
- The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
- The place near coast area.
- The place with oil or fumes in the air.
- The place with sulfureted gas.
- Other places with special circumstances.

#### 2. Requirement of air conditioner

- Air inlet should be far away from obstacles and do not put any objects near air outlet. Otherwise, it will affect the radiation of heat discharge pipe.
- Select a location where the noise and outflow air emitted by the outdoor unit will not affect neighborhood.
- Please try your best to keep far away from fluorescent lamp.
- The appliance shall not be installed in the laundry.

### 5.1.2 Requirements for electric connection

#### 1. Safety precaution

- Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit.
- For appliances with type Y attachment, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
- Do not put through the power before finishing installation.
- The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- The yellow-green wire or green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

### 5.2 Preparation before installation

**i** Note: check if the accessories are available before installation.

#### 1. Accessory list

See image 5-1

1	Joint A	8	Pipe clip
2	Joint B	9	Rubber Plug
3	Joint C	10	Pipe Hoop
4	Heat Discharge Pipe	11	Drainage Pipe
5	Adapter	12	Remote controller
6	Wire hook	13	Battery (AAA 1.5V)
7	Screw	14	User's Manual

#### 2. Optional accessories

**i** Note: some models are without the following accessories. See image 5-2

15	Support	21	Window Frame
16	Rain Shield	22	Sponge A
17	Protective Grille	23	Sponge B
18	Screw	24	Window Fastener
19	Nut	25	Spring washer
20	Bolt	26	Washer

#### 3. Tools needed for installation

See image 5-3

27	Cross screwdriver	30	Gauge
28	Straight Screwdriver	31	Scissors
29	Saw	32	Pencil

### 5.3 Install Wire Hook

- Assemble the wire hook at back of the unit with screws (the direction of wire Hook is as shown in image 6-1).

A	Direction of wire hook is upward	C	Wire hook
B	Direction of wire hook is downward	D	Screw

- Wind the power cord around the wire hook.

See image 6-2

### 5.4 Removing Collected Water

**There are 2 ways to remove collected water.**

1. Use the continuous drainage option from the bottom hole.

**i** Note: When using the continuous drainage option from the bottom hole, install drainage pipe before using, otherwise poor drainage will affect normal operation of the unit.

- Instructions for drainage pipe installation as follows.

See image 7

A	Drainage Port	D	Rubber Plug
B	Drainage Pipe Clip	E	Pipe Hoop
C	Screw	F	Drainage Pipe

- 1) Remove the rubber plug at drainage port.

- 2) Fix the drainage pipe clip on the right of rear side plate near drainage port with a screw.
  - 3) Put the drainage pipe into drainage port and screw it up, and then bind it with pipe hoop.
  - 4) Put the rubber plug into other side of drainage pipe, fix it with pipe hoop and then fix it in the drainage pipe clip.
- Drainage way as follows.

See image 8

- 1) In Cool or Dry mode operating, the condensation water will be drained to the chassis.
- 2) When the chassis is full with water, the buzzer will give out 8 sounds and "H8" is displayed to remind user to discharge water, the unit will turned off about 2min latter, and all buttons are invalid.

To empty the chassis, please follow the instructions bellow.

- Turn the unit off and unplug from the electrical outlet.
  - Use a small pan or move the unit to a suitable place to drain the water.
  - Take the drainage pipe from the clip and pull out the rubber plug on the drainage pipe to drain the water.
  - Drain the water into the small pan or a suitable place.
  - Once draining is complete, re-install drain cap.
  - Press ON/OFF button to restart the unit.
2. Use the continuous drainage option from the middle hole.

**i** Note:Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching 14mm inner diameter hose (not included).

See image 9

- 1) Remove the continuous drain cap 1 by turning it counter clockwise then remove the rubber stopper 2 from the spout.
- 2) Screw the drain connector to (included in the package) the spout by turning clockwise.
- 3) Insert the drainage hose into drain connector.

**▲ When using continuous drainage option from the middle hole, place portable on a level surface and make sure garden hose is clear of any obstructions and is directed downward.**

**Placing portable on an uneven surface or improper hose installation may result in water filling up the chassis and causing the unit to shut off. Empty water in the chassis if shut off occurs, then check portable location and hose for proper setup.**

See image 10

### 5.5 Installation in a double-hung sash window

**i** Note: If the inner width of window is below 20.5" (520mm), please remove the adjusting panel from window panel and then cut the window panel to make its width the same as the width of window.

See image 11

1	Adjusting panel	3	Cut
2	Window panel		

1. Install rear clip - aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower), fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.

See image 12

4	Rear connector (upper)	6	Clasp
5	Rear connector (lower)		

2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

See image 13

7	Joint B+C	8	Inner side
---	-----------	---	------------

3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.

See image 14

9	Screws	10	Protective Grille
---	--------	----	-------------------

4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.

See image 15

11	Spring washer	14	Bolt
12	Nut	15	Support
13	Washer		

5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.

See image 16

16	Rain Shield
----	-------------

**i** Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window sash.

See image 17

17	Sponge B (adhesive)
----	---------------------

7. Attach the window panel to the window stool.

1) If the inner width of the window is less than 20.5" (520mm). The window panel cannot be installed in windows less than 20.5" (520mm) wide.

See image 18

18	Window panel assemble	20	Less than 20.5" (520mm)
19	Window stool		

- a) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- b) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- c) Secure the window panel to the window stool with screws.

- 2) If the inner width of the window is between 20.5" (520mm) and 37.4" (950mm) inclusive.

See image 19

- a) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
  - b) Slide the adjustment panel to fit the window stool width.
  - c) Secure the window panel to the window stool with screws.
- 3) If the inner width of the window is between 37.4" (950mm) and 56.7" (1440mm) inclusive.

See image 20

<b>21</b>	Extension panel
-----------	-----------------

- a) Attach the extension panel to the adjustment panel.
  - b) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
  - c) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool width.
  - d) Secure the window panel to the window stool with screws.
8. Cut the Sponge B to a proper length and attach it to the window panel.

See image 21

9. Close the window sash securely against the Window panel.
- See image 22
10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between upper part of inner window sash and outer window sash.
  11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide vertically.

See image 23

<b>22</b>	Sponge A	<b>26</b>	Wooden window
<b>23</b>	Outer window	<b>27</b>	Window sash
<b>24</b>	Inner window	<b>28</b>	Window bracket
<b>25</b>	Plastic window		

## 5.6 Installation in a sliding sash window

1. Install rear clip - aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower), fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.

See image 12

2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

See image 13

3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.

See image 14

4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.

See image 24

5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.

See image 25

**i** Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window stool.

See image 26

7. Install the window panel into the window stool.

- 1) If the height of the window is less than 20.5" (520mm).

The window panel cannot be installed in windows less than 20.5" (520mm) high.

See image 27

- a) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- b) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- c) Secure the window panel to the window stool with screws.

- 2) If the inner width of the window is between 20.5" (520mm) and 37.4" (950mm) inclusive.

See image 28

- a) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- b) Slide the adjustment panel to fit the window stool height.
- c) Secure the window panel to the window stool with screws.

- 3) If the inner width of the window is between 37.4" (950mm) and 56.7" (1440mm) inclusive.

See image 29

- a) Attach the extension panel to the adjustment panel.
- b) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- c) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool height.
- d) Secure the window panel to the window stool with screws.

8. Cut the Sponge B to a proper length and attach it to the window panel.

See image 30

9. Close the window securely against the window panel.

See image 31

10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between left side of inner window sash and outer window sash.

11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide vertically.

See image 32

## 5.7 Installation and Disassembly of Heat

### Discharge Pipe

#### 5.7.1 Install heat discharge pipe

See image 33

1	Joint A	4	Clasp
2	clockwise	5	The side with "TOP" is upwards
3	Heat Discharge Pipe	6	Groove

1. Rotate joint A clockwise into the heat discharge pipe.
2. Install another side of heat discharge pipe clockwise into protective grille sub-assy.
3. Insert joint A of heat discharge pipe (the side with "TOP" is upwards) into the groove until you hear a sound.

#### 5.7.2 Note of Installing heat discharge pipe

In order improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without to ensure smooth heat discharge.

See image 34

- The length of the heat discharge pipe is less than 1m. It is recommended to use it with shortest length.
- When installing, heat discharge pipe should be as flat as possible. Don't prolong the pipe or connect it with other heat discharge pipe.

See image 35

- Correct installation is as shown in image 36 (When installing it on wall, height of hall should not be over 130cm from floor).
- Wrong installation is shown in image 37 (If the pipe is bent too much, it would easily cause malfunction)

#### 5.7.3 Disassemble heat discharge pipe

See image 38

7	Joint B+C	9	Disassemble
8	upwards		

1. Remove joint B: remove joint B from joint C.
2. Remove joint A: Press the clasp and lift joint A upwards to remove it.

## 6 Operation Guide

### 6.1 Operation Introduction for Control Panel

#### 6.1.1 Name of Control Panel

See image 39

A	Fan speed indicator	G	Fan mode indicator
B	FAN button	H	Dry mode indicator
C	SLEEP button	I	Cool mode indicator
D	ON/OFF button	J	Dual-8 nixie tube
E	TIMER button	K	+ / - button

F	Mode button		
---	-------------	--	--

#### 6.1.2 Operation of Control Panel

##### **I** Note

- After putting through the power, the air conditioner will give out a sound. After that, you can operate the air conditioner by the control panel.
- Under ON status, after each pressing of the button on control panel, the air conditioner will give out a sound. Meanwhile, corresponding indicator on control panel will be bright.
- Under OFF status, dual-8 nixie tube on control panel won't display.
- Under ON status, dual-8 nixie tube on control panel will display set temperature under cooling mode, while it won't display under other modes.

##### 1. ON/OFF button

Pressing this button can turn on or turn off the air conditioner.

##### 2. + / - button

Under cooling mode, press "+" or "-" button to increase or decrease set temperature by 1 °C. Set temperature range is 16 °C~30 °C. Under auto, drying or fan mode, this button is invalid.

##### 3. Mode button

Press this button and the mode will circulate according to below sequence.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL: Under this mode, cooling mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube displays set temperature. Temperature setting range is 16 °C~30 °C.
- DRY: Under this mode, drying mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.
- FAN: Under this mode, the air conditioner only blow fan. Fan indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

##### 4. Fan mode indicator

Press this button and the fan speed will circulate as "low speed → medium speed → high speed → auto fan → low speed".

##### 5. Timer

Press timer button to enter into timer setting mode. Under this mode, press "+" or "-" button to adjust the timer setting. Timer setting will increase or decrease 0.5 hour by pressing "+" or "-" button within 10 hours, while timer setting will increase or decrease 1 hour by pressing "+" or "-" button beyond 10 hours. After timer setting is finished, the unit will display temperature if there's no operation for 5s. If timer function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed. Under timer mode, press timer button again to cancel timer mode.

##### 6. Sleep

Press sleep button to enter into sleep mode. If the controller operates at cooling mode, after sleep mode is started up, preset temperature will increase by 1 °C within 1 hour; preset temperature will increase by 2 °C within 2 hours and then the

unit will operate at this temperature all the time; Sleep function is not available for fan mode, drying mode and auto mode. If sleep function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed.

## 6.2 Buttons on remote controller

See image 40

1	ON/OFF button	8	X-FAN button Note: X-FAN is same with BLOW.
2	Mode button	9	TEMP button
3	+/- button	10	TIMER button
4	FAN button	11	TURBO button
5	Button 5	12	SLEEP button
6	Button 6	13	LIGHT button
7	Health/Save button		

## 6.3 Introduction for icons on display screen

See image 41

1	Air mode	13	Send signal
2	Child Lock	14	Set fan speed
3	Sleep mode	<b>Operation mode</b>	
4	Light	15	Auto mode
5	Up and down swing	16	Cool mode
6	Left and right swing	17	Dry mode
7	Set time	18	Fan mode
8	Timer On/Timer Off	19	Heat mode
9	Turbo mode	<b>Temp. display type</b>	
10	Set temperature	20	Set temp.
11	X-fan	21	Indoor ambient temp.
12	Health mode	22	Outdoor ambient temp.

## 6.4 Introduction for buttons on remote controller

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### **i** Note

- This is a general use remote controller, it could be used for the air conditioners with multifunction; For some function, which the model doesn't have, if press the corresponding button on the remote controller that the unit will keep the original running status.
- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator [1-1] is ON (red indicator, the colour is different for different models). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- At ON status, after each pressing button on remote

controller, the signal icon [1-2] on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which indicates the signal has been sent to air conditioner.

- At OFF status, display screen on remote controller displays set temperature. At on status, display screen on remote controller displays the corresponding startup function's icon.

### 1. ON/OFF button

Press this button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit.

### 2. Mode button

Press this button can select your required operation mode.

See image 42

Button 5		Dry	
Cool		Heat	

- After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "Button 5" can adjust swing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool mode indicator "Cool" on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "Button 5" can adjust swing angle.
- After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry mode indicator "Dry" on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). Under dry mode, fan speed can't be adjusted. Press "Button 5" to adjust swing angle.
- After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on indoor unit is OFF. Operation indicator is ON. (This indicator is not available for some models). Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "Button 5" to adjust swing angle.
- After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat mode indicator "Heat" on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "Button 5" to adjust swing angle. (Cooling only unit can't receive the signal for heating mode.)

**i** Note: For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan after delaying 1-5 min. (Details time is decided by indoor ambient temperature) Temperature setting range on remote controller: 16°C -30°C . Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

### 3. "+" or "-" button

- After each pressing of "+" or "-" button, it can increase or decrease set temperature 1°C. Hold "+" or "-" button, 2s

later, set temperature on remote controller will change quickly. After reaching to your required time, loosen the button. Temperature indicator on indoor unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)

- Under TIMER ON, TIMER OFF or Clock setting, you can press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

4. FAN button

See image 43

Auto	AUTO	Medium	
Low		High	

Pressing this button can set fan speed circularly as: Auto, Low, Medium, High.

**i** Note

- Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is low speed.

5. Button 5

Button 5	
2-1	

- Press this button to start or stop up and down swing function. The remote controller defaults to simple swing condition.
- Press + button and "Button 5" button at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing; "Button 5" blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing "Button 5" the swing angle of up and down louver changes is as shown.

See image 44

<b>A</b>	No Display (horizontal louvers stops at current position)
----------	---

**i** Note

- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.
- When selecting "Button 5" with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing up and down automatically at the maximum angle.
- When selecting [2-1] with remote controller, it's the fixed position swing.
- Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.

6. Button 6

Button 6	
3-1	
Swing angle is displayed dynamically	 (swing angle is displayed dynamically)

- Press this button to start or stop left and right swing

function. The remote controller defaults to simple swing condition.

- Press + button and "Button 6" at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing; "Button 6" blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing "Button 6" the swing angle of left and right louver changes is as shown.

See image 45

<b>B</b>	Swing angle is displayed dynamically
----------	--------------------------------------

- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.
- When selecting "Button 6" with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing left and right automatically at the maximum angle.
- When selecting [3-1] with remote controller, it's position swing. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.
- When selecting "swing angle is displayed dynamically", it's the circulating swing. Horizontal louver of (swing angle is displayed dynamically) air conditioner will swing circularly according to the angle as shown by the icon.

**i** Note: There is no this function for some units. If press this key, the main unit will click, but it also runs under original status.

7. Health/Save button

1) Health Function

After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below: "HEALTH"→"AIR"→"AIR HEALTH"→"no display".

- When selecting "HEALTH" by remote controller, HEALTH function will be started up.
- When selecting "AIR" by remote controller, AIR function will be started up.
- When selecting "AIR HEALTH", AIR and HEALTH function will be started up.
- When there's no display on remote controller, AIR and HEALTH function will be turned off.
- AIR function is applicable for some models.
- HEALTH function is applicable for some models.

2) Save Function

Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8 nixie tube on remote controller displays "SE". Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.




8. X-FAN button

After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of "X-FAN" and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of "X-FAN" will disappear.

**i** Note

- After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a while at low speed to dry the residual water inside the indoor unit.
- When the unit operates under X-FAN mode, press "X-FAN" button can turn off X-FAN function. Indoor fan stops operation immediately.

9. TEMP button

Set temp.	
Indoor ambient temp.	
Outdoor ambient temp.	

Press this button can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on indoor unit's display. Temperature is set circularly by remote controller.

See image 46

<b>C</b>	No Display
----------	------------

- When selecting "Set temp." by remote controller or no display, temperature indicator on indoor unit displays set temperature.
- When selecting "Indoor ambient temp." by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting "Outdoor ambient temp." by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays outdoor ambient temperature.

**i** Note

- Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models.
- When indoor unit receives "Set temp." signal, it displays indoor set temperature.
- Only for the model whose indoor unit has dual-8 display.

10. TIMER button

- At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press "+" or "-" button within 5s can adjust the time of TIMER ON.
- After each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease half an hour. When holding "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until to reach to your required time. After that, press "TIMER" button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.
- Cancel TIMER OFF: Press "TIMER" button again under TIMER OFF status.
- At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.
- Cancel TIMER ON: Press "TIMER" button again under TIMER ON status.

**i** Note

- Time setting range: 0.5-24 hours.
- Time interval between two operations can't exceed 5s.

Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

11. TURBO button

When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of "TURBO" is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of "TURBO" will be disappeared on remote controller.

12. SLEEP button

Sleep mode	
------------	---

- Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function.
- "Sleep mode" icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. "Sleep mode" icon on remote controller will be disappeared.

13. LIGHT button

Light	
-------	---

Press this button can turn off the light for indoor unit's display. "Light" icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display. "Light" icon on remote controller will be disappeared.

**6.5 Function introduction for combination buttons**

**6.5.1 Child lock function**





Child Lock	
------------	---

Press "+" and "-" buttons simultaneously can turn on or turn off child lock function. When child lock function is started up, "Child lock" icon will be displayed on remote controller. If operate remote controller, "Child lock" icon will flash three times, while remote controller won't send signal.

**6.5.2 Switchover function for temperature display**

After turning off the unit by remote controller, press "-" button and "MODE" button simultaneously to switch between °C and °F.

**6.6 Operation**

ON/OFF button	
MODE button	
FAN button	
Button 5	

1. After putting through the power, press "ON/OFF button" on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "MODE button" to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "FAN button" to set your required fan speed: Auto,

Low, Medium and High speed.

- Press "Button 5" to select fan blowing angle.

### 6.7 Replacement of batteries in remote controller

See image 47

1	Signal Sender	4	Remove
2	Cover of battery box	5	Battery
3	reinstall		

- Press the back side of remote controller marked "OPEN" and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
- Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
- Reinstall the cover of battery box.



#### ▲ Notice

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent or wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

## 7 Additional information

### 7.1 Operation Test

- Put through the power supply and then press ON/OFF button on remote controller to start the unit.
- Press mode button to select auto, cooling, drying, fan or heating function, and then check if the unit operates normally.
- If ambient temperature is below 16°C, the unit can't operate in cooling mode.

### 7.2 Electric Schematic Diagram

The Electric schematic diagram are subject to change without notice. Please refer to which one on the unit.

See image 51

1	Room temp. sensor	9	Display board
2	Tube temp. sensor	10	High-WP1

3	Out tube temp. sensor	11	Main board
4	Receiver board	12	Water
5	Power	13	Fan
6	Room	14	Water level switch
7	Tube	15	Water motor
8	Out tube	16	Fan motor

### 7.3 Specialist's Manual

Aptitude requirement for maintenance man(repairs should be done only be specialists).

- All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry.
- It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.

#### 7.3.1 Safety preparation work before installation

- The safety must be inspected before maintaining the appliances with the flammable refrigerant for reducing the flammable hazard to the lowest.
- Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

#### 7.3.2 Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

#### 7.3.3 Environment checking

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and



disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### 7.3.4 Refrigeration equipment Checking

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants.

- The actual refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 7.3.5 Electrical devices checking

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include.

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there is continuity of earth bonding.

### 7.3.6 Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

- Ensure that the apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

**i** Note: The use of silicon sealant can inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment.

Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 7.3.7 Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

### 7.3.8 Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for all refrigerant systems.

Electronic leak detectors may be used to detect refrigerant leaks but, in the case of flammable refrigerants, the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.

Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed, and the appropriate percentage of gas (25% maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. For appliances containing flammable refrigerants, oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

### 7.3.9 Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose - conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to.

- Remove refrigerant.
- Purge the circuit with inert gas.
- Evacuate.
- Purge again with inert gas.
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.

When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and that ventilation is available.

### 7.3.10 Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning.

A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### 7.3.11 Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant.

It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

1. Become familiar with the equipment and its operation.
2. Isolate system electrically.
3. Before attempting the procedure, ensure that:
  - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
  - All personal protective equipment is available and being used correctly.
  - The recovery process is supervised at all times by a competent person.
  - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
4. Pump down refrigerant system, if possible.
5. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
6. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
7. Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
9. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
10. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
11. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 7.3.12 Labeling

Equipment shall be labeled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 7.3.13 Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing

or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

#### 7.4 Exception Clauses

The manufacturer will bear no responsibilities when personal injury or property loss is caused due to the following reasons.

1. Damage the product due to improper use or misuse of the product.
2. Alter, change, maintain or use the product with other equipment without following the instructions manual.
3. After verification, the defect of the product is directly caused by corrosive gas.
4. After verification, defects caused due to improper operation during transportation of the product.
5. Operate, repair, maintain the unit without following the instructions manual or related regulations.
6. After verification, the problem or dispute caused due to using the parts and components produced by other manufacturers.

7. The damage caused due to the natural calamities, bad using environment or unforeseeable circumstances.

## 8 Maintenance and cleaning

### Warning

- Before cleaning the air conditioner, please turn off the unit and disconnect power. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not wash air conditioner with water. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gas) to clean the air conditioner. Otherwise, it may damage the appearance of air conditioner.

### 8.1 Clean outer case and grille

See image 48

- Clean outer case: If there's dust on the surface of outer case, please use soft towel to wipe it. If the outer case is very dirty (such as grease), please use neutral abluent to wipe it.
- Clean grille: Use cleaner or soft brush to clean it.

### 8.2 Clean filter

1. Remove the filter

See image 49

2. Clean filter

Use cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty such as grease, use warm water 40°C mild detergent to clean it and then allow it dry.

See image 50

3. Install filter

After the filter is cleaned and dried, reinstall it well.

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

### 8.3 Clean heat discharge pipe

Remove the heat discharge pipe from air conditioner, clean and dry it, and then reinstall it. (For the method of installation and removal, please refer to the instruction for "Installation and disassembly of heat discharge pipe").

### 8.4 Checking before use-season

- Check whether air inlets and air outlets are blocked.
- Check whether plug and socket are in good condition.
- Check whether filter is clean.
- Check whether batteries are installed in remote controller.
- Check whether joint, window bracket and heat discharge pipe are installed tightly.

- Check whether heat discharge pipe is damaged.

### 8.5 Checking after use-season

- Disconnect power supply.
- Clean filter and outer case.
- Remove dust and sundries on the air conditioner.
- Eliminate accumulated water in chassis (refer to the section of "Drainage way" for details).
- Check whether window bracket is damaged or not. If yes, please contact dealer.

### 8.6 Long-time Storage

If you don't use the air conditioner for a long time, please

### 8.8 Malfunction analysis

Please check below information before contacting a technician. If the problem still exists, please contact the local dealer or a qualified technician.

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
Air conditioner can't operate	Power failure?	Wait after power recovery.
	Is plug loose?	Reinsert the plug.
	Whether the air switch is tripped off or fuse is burnt?	Ask professional person to replace air switch or fuse.
	Is there's malfunction for the circuit?	Ask professional person to replace circuit.
	Whether the unit is restarted up after stopping immediately?	Wait for 3min, and then turn on the unit again.
Poor cooling (heating)	Is the power too low?	Wait after voltage is resumed.
	Whether the air filter is too dirty?	Clean the air filter.
	Whether the set temperature is proper?	Adjust the temperature.
	Whether door and window are closed?	Close door and window.
Air conditioner can't receive signal from remote controller or remote controller is not sensible.	Whether the unit is interfered seriously (such as static pressure , unstable voltage)?	Please pull out the plug. Insert the plug after about 3min, and then turn on the unit.
	Whether remote controller is within the receiving range?	The receiving range of remote controller is 8m. Do not exceed this range.
	Whether it's blocked by obstacles?	Remove the obstacles.
	Is sensitivity of remote controller low?	Check the batteries of remote controller. If the power is low, please replace the batteries.
	Whether there's fluorescence lamp in the room?	Move the remote controller close to air conditioner. Turn off the fluorescence lamp and try it again.
No air blown out from air conditioner.	Whether air outlet or air inlet is blocked?	Eliminate the obstacles.
	Under heating mode, whether indoor temperature reaches set temperature?	The unit will stop blowing fan after reaching set temperature.
	Whether heating mode is started up just now?	In order to prevent cold air, air conditioner will delay for a while to be started up, which is the normal phenomenon.
	Whether evaporator is defrosted? (observe it by pulling out the filter)	It's the normal phenomenon. Air conditioner is defrosting. After defrosting is finished, it will resume operation.
Set temperature can't be adjusted.	Whether the unit operates under auto mode?	Temperature can't be adjusted under auto mode.

maintain it by following steps for good performance.

- Make sure there's no accumulated water in chassis and the heat discharge pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

### 8.7 Notice for recovery

- Many packing materials are recyclable materials. Please deal with them through local recycle bin.
- If you want to throw away the air conditioner, please contact local division or consultant service center for the correct disposal method.

	Whether the required temperature exceeds the temperature setting range?	Temperature setting range: 16°C-30°C.
There's off flavor.	There's off-flavor source the room, such as furniture, cigarette etc.	Eliminate the off-flavor source.
		Clean the filter.
There's abnormal sound during operation.	Whether the unit is interfered by thunder, radio, etc?	Disconnect power, put through the power again, and then turn on the unit again.
You can hear water-flowing sound.	Whether the unit is turned on or turned off just now?	There's flowing sound of refrigerant inside the air conditioner, which is the normal phenomenon
You can hear the sound of "PAPA".	Whether the unit is turned on or turned off just now?	Heat expansion or shrinkage for the panel due to change of temperature, which cause friction sound.

### Malfunction code

Error Code	Troubleshooting
F0	Please contact qualified professionals for service.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if the unit is under high-temperature and high-humidity environment; if ambient temperature is too high, power off the unit and then energize it for operation after the ambient temperature drops to 35 below.</li> <li>Check if the evaporator and condenser are blocked by some objects; if yes, take away the objects, power off the unit and then energize it for operation.</li> <li>If the malfunction still occur, please contact our after-sales service agent.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour out the water inside chassis.</li> <li>If "H8" still exists, please contact professional person to maintain the unit.</li> </ul>

### ⚠ Warning

- If there're following phenomenon, please turn off the air conditioner and disconnect the power immediately, and then contact dealer immediately.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - Abnormal sound during operation.
- Off-flavor.
- Water leakage.
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If operate the air conditioner under abnormal condition, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

## DE Benutzerhandbuch

### 1 Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind. Falls das nicht der Fall sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit Originalzubehörteilen. vidaXL haftet nicht für Beschädigungen bzw. Verletzungen, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts entstehen. Die in dieser Gebrauchsanweisung

enthaltenen Informationen werden zum Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen und Gewissen als korrekt erachtet. vidaXL behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen der Vorgaben ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder einem erfahrenen Heimwerker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

### 2 Symbolerklärung

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit herkömmlichen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um die Umwelt bzw. die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Abfallentsorgung zu schützen

und die nachhaltige Wiederverwertung von materiellen Ressourcen zu fördern, bitten wir Sie, verantwortungsvoll zu recyceln. Um gebrauchte Geräte zu retournieren, benutzen Sie bitte das Rücksende- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt erworben worden ist. Diese können die Geräte für eine umweltfreundliche Wiederverwertung annehmen.

Siehe Bild 1

## 2.1 Erklärung

Siehe Bild 2

1. Weist auf eine gefährliche Situation hin - wenn nicht vermieden, kann sie Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
2. Weist auf eine gefährliche Situation hin - wenn nicht vermieden, kann sie Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
3. Weist auf eine gefährliche Situation hin - wenn nicht vermieden, kann sie leichtere oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
4. Weist auf wichtige, aber nicht gefährliche Informationen hin, die das Risiko von Sachschäden angibt.
5. Weist auf eine Gefahr hin, die mit einem Signalwort wie **WARNUNG** oder **VORSICHT** hingewiesen wird.
6. Gerät gefüllt mit brennbarem Gas R290.
7. Lesen Sie vor Installation und Verwendung das Benutzerhandbuch.
8. Bevor Sie das Gerät installieren, lesen Sie die Montageanleitungen.
9. Lesen Sie vor der Reparatur des Geräts zuerst das Servicehandbuch.

## 3 Warnung und persönliche Sicherheit

- Lesen Sie bitte alle Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie das Handbuch/die Montageanleitungen für spätere Lektüre auf.
- **WARNUNG!** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter (körperlicher, sensorischer oder geistiger) Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder belehrt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.

### 3.1 Das Kältemittel

- Die Funktion der Klimaanlage wird durch die Zirkulation eines speziellen Kältemittels in der Anlage sichergestellt. Das verwendete Kältemittel ist Fluorid R290, das besonders rein ist. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos. Doch

kann es unter bestimmten Bedingungen explodieren.

- Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist R290 umweltfreundlich, da es die Ozonschicht nicht beschädigt. Der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist ebenfalls geringer. R290 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer wirklich hohen Energieeffizienz führen. Die Anlagen benötigen daher weniger Füllung.
- Die Lademenge für R290 entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

### ⚠️ WARNUNG

- Gerät gefüllt mit brennbarem Gas R290.
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Bodenfläche größer als 11 m<sup>2</sup> montiert, betrieben und aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss in einem Raum fern von Zündquellen (offene Flammen, Gasgeräte oder elektrische Betriebsheizungen) gelagert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerraum gut belüftet ist und die Raumgröße den Angaben im Handbuch entspricht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, um mechanische Schäden zu vermeiden.
- Die ans Gerät angeschlossene Rohrleitungen dürfen keine Zündquelle enthalten.
- Halten Sie die erforderlichen Lüftungsöffnungen frei. Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchlos ist.
- Verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Nach Herstellerangaben reinigen.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Im Falle von Reparaturen bitte an den autorisierten Kundendienst wenden. Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, können eine Gefahr darstellen.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten. Lesen Sie dazu die Anleitungen.

### 3.2 Sicherheitswarnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis nur dann verwendet werden, wenn sie während der Verwendung beaufsichtigt oder eine Unterweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes bzw. den damit verbundenen Gefahren erhalten und diese auch verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme bitte sicherstellen, dass die Leistungsangaben mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Bevor Sie das Klimagerät reinigen oder warten, schalten Sie

diese aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

- Das Stromkabel darf keine Druckstellen aufweisen.
- Ziehen bzw. zerren Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Netzstecker entfernen oder das Klimagerät bewegen.
- Berühren Sie den Netzstecker zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht mit nassen Händen.
- Bitte verwenden Sie ein geerdetes Netzkabel und stellen Sie sicher, dass es gut angeschlossen und unbeschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn ein ungewöhnlicher Zustand auftritt (z. B. ein Brandgeruch), trennen Sie sofort das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen Fachmann/örtlichen Händler.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und entfernen Sie den Leistung oder trennen Sie die Leistung .
- Spritzen oder gießen Sie kein Wasser auf die Klimaanlage. Andernfalls kann sie kurzgeschlossen oder beschädigt werden.
- Wenn ein Ablassschlauch verwendet wird, darf die Umgebungstemperatur nicht unter 0 ° C liegen. Andernfalls kann Wasser im Inneren der Klimaanlage auslaufen.
- Verwenden Sie keine Heizgeräte in der Nähe der Klimaanlage.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Waschküche.
- Halten Sie das Gerät von Flammen sowie brennbaren und explosiven Gegenständen fern.
- Kinder und körperbehinderte Personen dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit der Klimaanlage spielen oder darauf klettern.
- Stellen oder hängen Sie keine tropfenden Objekte oberhalb der Klimaanlage auf.
- Reparieren oder zerlegen Sie das Klimagerät nicht selbst.
- Niemals Fremdkörper in die Klimaanlage einlegen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Keine Kleinteile in die Luftleitung einführen. Wenn Fremdkörper in die Luftleitung gelangen, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachmann, um diese zu entfernen.

### 3.3 Betriebsumgebung

- Die Klimaanlage darf innerhalb des folgenden Temperaturbereichs betrieben werden: 16 °C - 35 °C.
- Nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet.
- Das Gerät muss so angebracht werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- Dieses Produkt ist nur für den häuslichen, nicht kommerziellen Gebrauch geeignet.

- Der reservierte Raum um die Klimaanlage sollte minimal sein.
- Betreiben Sie das Klimagerät nicht in feuchten Umgebungen.
- Halten Sie den Lufteinlass und -auslass sauber und entfernen Sie alle Fremdkörper.
- Schließen Sie während des Vorgang Türen und Fenster, um die Kühlwirkung zu erhöhen.
- Bitte stellen Sie die Klimaanlage auf glattem und ebenem Boden um Geräusche und Vibrationen zu vermeiden.
- Diese Klimaanlage ist mit Rollen ausgestattet. Die Rollen sollten reibungslos auf glattem und ebenem Boden gleiten.
- Die Klimaanlage nicht neigen oder umdrehen. Bei einem Problem, trennen Sie den Stromkabel sofort und wenden Sie sich an einen Händler/Fachmann.
- Vermeiden Sie direkten Sonnenschein.

Siehe Bild 3

**i** Hinweis: Grafiken in diesem Handbuch dienen nur als Referenz. Bitte beziehen Sie sich auf konkrete Produkte für spezifische Details.

## 4 Liste der Bestandteile

Siehe Bild 4

1	Bedienfeld	7	Filter
2	Führender Lüftungsschlit	8	Lufteinlass
3	Schwingender Lüftungsschlit	9	Verbindung A
4	Rolle	10	Wärmeabfuhrleitung
5	Draht-fixierender Haken	11	Verbindung B + C
6	Stromkabel	12	Fernbedienung

**i** HINWEIS: Das Wärmeabfuhrrohr und anderes Installationszubehör darf nicht weggeworfen werden.

## 5 Installationsanleitung

### 5.1 Installationshinweise

#### **⚠** Warnung

- Beachten Sie alle geltenden Gesetze und Verordnungen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes oder nicht-standard Netzkabel.
- Seien Sie vorsichtig bei der Installation und Wartung. Bitte aufpassen, um Stromschlag, Unfall und andere Unfälle zu verhindern.

#### 5.1.1 Auswahl des Montageorts

##### 1. Grundvoraussetzung

Die Montage des Gerätes an folgenden Orten kann zu Fehlfunktionen führen: (falls es unvermeidbar ist, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Händler)

- Räume mit starken Wärmequellen, Dämpfen, brennbaren

oder explosiven Gasen oder flüchtigen Gegenständen, die sich in der Luft ausbreiten.

- In der Nähe von Hochfrequenzgeräten (wie Schweißmaschinen, medizinische Geräte).
- In Küstenregion.
- An Orte mit Öl oder Dampf/Rauch in der Luft.
- Orte mit geschwefeltem Gas.
- Andere Orte mit besonderen Umständen.

## 2. Bedürfnisse der Klimaanlage

- Der Luftenlass sollte weit von Hindernissen entfernt und frei von Fremdkörpern sein. Andernfalls wird die Strahlung der Wärmeabfuhr beeinflusst.
- Wählen Sie einen Ort, wo der Lärm und ausströmende Luft des Außengerätes nicht die Nachbarschaft stört.
- Das Gerät bitte von Leuchtstofflampen fernhalten.
- Das Gerät darf nicht im Waschraum aufgestellt werden.

### 5.1.2 Anforderungen an den elektrischen Anschluss

#### 1. Sicherheitsvorkehrungen

- Bei der Installation des Gerätes müssen Sie die elektrischen Sicherheitsvorschriften beachten.
- Verwenden Sie entsprechend den örtlichen Sicherheitsbestimmungen einen qualitativ hochwertigen Stromkreis.
- Bei Geräten mit Y-Anbringungsart müssen die Anweisungen folgendes enthalten. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
- Ordnungsgemäß die stromführende, neutral und Erdungs-Leitung der Steckdose anschließen.
- Achten Sie darauf, die Stromversorgung auszuschalten, bevor Sie irgendwelche Arbeiten durchführen, die mit Strom und Sicherheit zusammenhängen.
- Das Gerät nicht einschalten, bevor Sie die Installation abgeschlossen ist.
- Diese Klimaanlage ist ein erstklassiges Elektrogerät. Es muss von einem Fachmann mit einem speziellen Erdungsgerät ordnungsgemäß geerdet werden. Bitte stellen Sie sicher, dass es immer gut geerdet ist, andernfalls kann es zu Stromschlag kommen.
- Der gelb-grüne bzw. grüne Draht in der Klimaanlage ist ein Erdungsdraht, der nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
- Der Erdungswiderstand sollte den nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechen.
- Das Gerät muss gemäß der landesweiten Vorschriften installiert werden.

## 5.2 Vorbereitung vor der Installation

**i** Hinweis: Prüfen Sie vor der Installation, ob das Zubehör verfügbar ist.

### 1. Zubehörliste

Siehe Bild 5-1

1	Verbindung A	8	Rohrschelle
2	Verbindung B	9	Gummistopfen
3	Verbindung C	10	Rohrreifen
4	Wärmeabfuhrleitung	11	Ablaufleitung
5	Adapter	12	Fernbedienung
6	Drahthaken	13	Batterie (AAA 1,5 V)
7	Schraube	14	Benutzerhandbuch

### 2. Optionales Zubehör

**i** Hinweis: Einige Modelle kommen ohne folgendes Zubehör. Siehe Bild 5-2

15	Stütze	21	Fensterrahmen
16	Regenschutz	22	Schwamm A
17	Schutzgitter	23	Schwamm B
18	Schraube	24	Fensterhalter
19	Mutter	25	Federscheibe
20	Schrauben	26	Unterlegscheibe

### 3. Für die Installation benötigte Werkzeuge

Siehe Bild 5-3

27	Kreuzschlitz-Schraubendreher	30	Messgerät
28	Schlitzschraubendreher	31	Schere
29	Säge	32	Bleistift

## 5.3 Installieren Sie den Drahthaken

- Den Drahthaken an der Rückseite des Gerätes aufschrauben (die Ausrichtung des Drahthakens ist im Bild 6-1 angezeigt).

A	Drahthaken nach oben gerichtet	C	Drahthaken
B	Drahthaken nach unten gerichtet	D	Schraube

- Wickeln Sie das Stromkabel um den Drahthaken.

Siehe Bild 6-2

## 5.4 Aufgefangenes Wasser entfernen

Es gibt zwei Möglichkeiten, aufgefangenes Wasser zu entfernen.

1. Verwenden Sie die Option des kontinuierlichen Wasserablaufs für das untere Loch.

**i** Hinweis: Das Abflussrohr am unten Loch noch vor der Installation anbringen, sonst kann schlechte Entwässerung den normalen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.

- Anweisungen zur Installation von Abflussrohren wie folgt.

Siehe Bild 7

A	Abfluss	D	Gummistopfen
B	Abflussrohr-Klemme	E	Rohrreifen
C	Schraube	F	Ablaufleitung

- 1) Entfernen Sie den Gummistopfen aus dem Abfluss.



- 2) Befestigen Sie mit einer Schraube den Abflussschlauch auf der rechten Seite der hinteren Seitenplatte in der Nähe des Abflusses.
  - 3) Stecken Sie den Abflussschlauch in den Abfluss und schrauben Sie ihn auf; verbinden Sie ihn dann mit einem Rohrreifen.
  - 4) Setzen Sie den Gummistopfen in die andere Seite des Abflussrohrs ein, fixieren Sie ihn mit dem Rohrreif und fixieren Sie ihn dann in der Abflussrohrklemme.
- Entwässerungsweg wie folgt.

Siehe Bild 8

- 1) Im Kühl- oder Trockenbetrieb wird das Kondenswasser in das Gehäuse abgelassen.
- 2) Wenn der Gehäusebehälter voll ist, gibt der Summer 8 Töne ab und "H8" wird angezeigt, um daran zu erinnern, das Wasser auszuschütten. Das Gerät schaltet sich nach 2 Minuten ab und alle Tasten sind unwirksam.

Folgen Sie den Anweisungen unten, um den Gehäuse-Behälter zu leeren.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie eine kleine Pfanne oder bringen Sie das Gerät an einen geeigneten Ort, um das Wasser abzulassen.
- Nehmen Sie das Abflussrohr aus der Klemme und ziehen Sie den Gummistopfen aus dem Abflussrohr heraus, um das Wasser abfließen zu lassen.
- Lassen Sie das Wasser in die kleine Pfanne oder an einen geeigneten Ort abfließen.
- Nachdem das Wasser abgelassen worden ist, bringen Sie den Ablasstopfen wieder an.
- Drücken Sie die ON-/OFF-Taste, um das Gerät neu zu starten.

2. Verwenden Sie die Option des kontinuierlichen Wasserablaufs für das mittlere Loch.

**i** Hinweis: Wasser kann automatisch in einen Bodenablauf durch ein Schlauch mit einem Innendurchmesser von 14 (nicht enthalten) entleert werden.

Siehe Bild 9

- 1) Entfernen Sie die Abflusskappe 1, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie dann den Gummistopfen 2 aus dem Auslauf.
- 2) Schrauben Sie den Ablaufstutzen in ( inbegriffen in dem Paket) die Tülle durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- 3) Stecken Sie den Ablaufschlauch in den Ablaufstutzen.

**⚠** Wenn Sie die Option zur kontinuierlichen Entwässerung für das mittlere Loch verwenden, stellen Sie das tragbare Gerät auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass der Gartenschlauch rein und nach unten gerichtet ist. Das Aufstellen eines tragbaren Geräts auf einer unebenen Oberfläche oder eine falsche Schlauchinstallation kann dazu führen, dass sich das Gehäuse mit Wasser füllt und das Gerät

**abschaltet. Leeren Sie das Wasser im Gehäuse, wenn sich das Gerät abschaltet, und überprüfen Sie, ob der tragbare Ort und der Schlauch ordnungsgemäß installiert sind.**

Siehe Bild 10

### 5.5 Installation an einem Doppelschiebefenster

**i** Hinweis: Wenn die innere Breite des Fensters unter 520 mm liegt, entfernen Sie bitte die Einstellblende von der Fensterplatte und schneiden Sie die Fensterplatte so ab, dass ihre Breite der Fensterbreite entspricht.

Siehe Bild 11

<b>1</b>	Bedienfeld einstellen	<b>3</b>	Schnitt
<b>2</b>	Fensterleiste		

1. Hintere Klammer anbringen - Richten Sie die hintere (obere) auf die hintere (untere) Klammer aus, befestigen Sie sie, drücken Sie die Klammer kräftig in die Nut.

Siehe Bild 12

<b>4</b>	Hinterer Anschluss (oben)	<b>6</b>	Schnalle
<b>5</b>	Hinterer Anschluss (unten)		

2. Befestigen Sie die Verbindung B+C in Pfeilrichtung an der Innenseite der Fensterscheibe.

Siehe Bild 13

<b>7</b>	Verbindung B + C	<b>8</b>	Innenseite
----------	------------------	----------	------------

3. Befestigen Sie das Schutzgitter mit Schrauben an der Verbindung B + C.

Siehe Bild 14

<b>9</b>	Schrauben	<b>10</b>	Schutzgitter
----------	-----------	-----------	--------------

4. Befestigen Sie die Stütze an der Außenseite der Fensterplatte mit Muttern, Federscheibe, Unterlegscheibe und Bolzen.

Siehe Bild 15

<b>11</b>	Federscheibe	<b>14</b>	Schrauben
<b>12</b>	Mutter	<b>15</b>	Stütze
<b>13</b>	Unterlegscheibe		

5. Befestigen Sie das Regenschild mit Muttern, Federscheibe, Unterlegscheibe und Bolzen an der Stütze.

Siehe Bild 16

<b>16</b>	Regenschutz
-----------	-------------

**i** Hinweis: Schutzgitter, Stütze, Regenschutz, Mutter, Bolzen, Federscheibe und Unterlegscheibe sind optionales Zubehör; Einige Modelle werden ohne dieses Zubehör geliefert.

6. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge und befestigen Sie ihn am Fensterflügel.

Siehe Bild 17

<b>17</b>	Schwamm B (Kleber)
-----------	--------------------

7. Befestigen Sie die Fensterplatte an der Fensterbank.  
 1) Wenn die innere Breite des Fensters weniger als 520 mm beträgt.

Die Fensterplatte kann nicht an Fenstern mit einer Breite von weniger als 520 mm montiert werden.

Siehe Bild 18

<b>18</b>	Fensterplatte-Montage	<b>20</b>	Weniger als 520 mm
<b>19</b>	Fensterbank		

- a) Entfernen Sie die Anpassungsplatte von der Fensterplatte und schneiden Sie die Fensterplatte auf die gleiche Breite wie das Fenster.  
 b) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.  
 c) Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.
- 2) Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 520 und 950 mm beträgt.

Siehe Bild 19

- a) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.  
 b) Schieben Sie die Anpassungsplatte an die Breite der Fensterbank.  
 c) Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.
- 3) Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 940 und 1440 mm liegt.

Siehe Bild 20

<b>21</b>	Erweiterungsplatte
-----------	--------------------

- a) Befestigen Sie die Erweiterungsplatte an der Anpassungsplatte.  
 b) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.  
 c) Schieben Sie die Einstell- und Erweiterungsplatte an die Breite der Fensterbank.  
 d) Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.
8. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge und befestigen Sie ihn am Fensterflügel.

Siehe Bild 21

9. Schließen Sie den Fensterflügel fest gegen die Fensterplatte.  
 Siehe Bild 22
10. Schneiden Sie den Schwamm A auf die richtige Länge ab und verschließen Sie den Spalt zwischen dem oberen Teil des inneren Fensterflügels und dem äußeren Fensterflügel.  
 11. Den inneren Fensterflügel mit Fensterhalterung und Schraube befestigen, damit es nicht vertikal gleiten kann.

Siehe Bild 23

<b>22</b>	Schwamm A	<b>26</b>	Holzfenster
<b>23</b>	Äußeres Fenster	<b>27</b>	Fensterflügel

<b>24</b>	Inneres Fenster	<b>28</b>	Fensterklammer
<b>25</b>	Kunststofffenster		

### 5.6 Einbau in ein Schiebefenster

1. Hintere Klammer anbringen - Richten Sie die hintere (obere) auf die hintere (untere) Klammer aus, befestigen Sie sie, drücken Sie die Klammer kräftig in die Nut.

Siehe Bild 12

2. Befestigen Sie die Verbindung B+C in Pfeilrichtung an der Innenseite der Fensterscheibe.

Siehe Bild 13

3. Befestigen Sie das Schutzgitter mit Schrauben an der Verbindung B + C.

Siehe Bild 14

4. Befestigen Sie die Stütze an der Außenseite der Fensterplatte mit Muttern, Federscheibe, Unterlegscheibe und Bolzen.

Siehe Bild 24

5. Befestigen Sie das Regenschild mit Muttern, Federscheibe, Unterlegscheibe und Bolzen an der Stütze.

Siehe Bild 25

**i** Hinweis: Schutzgitter, Stütze, Regenschutz, Mutter, Bolzen, Federscheibe und Unterlegscheibe sind optionales Zubehör; Einige Modelle werden ohne dieses Zubehör geliefert.

6. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge und befestigen Sie ihn am Fensterflügel.

Siehe Bild 26

7. Montieren Sie die Fensterplatte an die Fensterbank.

- 1) Wenn die innere Breite des Fensters weniger als 520 mm beträgt.

Die Fensterplatte kann nicht an Fenstern mit einer Breite von weniger als 520 mm montiert werden.

Siehe Bild 27

- a) Entfernen Sie die Anpassungsplatte von der Fensterplatte und schneiden Sie die Fensterplatte auf die gleiche Breite wie das Fenster.  
 b) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.  
 c) Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.
- 2) Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 520 und 950 mm beträgt.

Siehe Bild 28

- a) Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.  
 b) Schieben Sie die Anpassungsplatte, so dass die Breite der Fensterbankbreite entspricht.  
 c) Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.

- 3) Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 940 und 1440 mm liegt.

Siehe Bild 29

- Befestigen Sie die Erweiterungsplatte an der Anpassungsplatte.
  - Öffnen Sie den Fensterflügel und platzieren Sie die Fensterplatte auf die Fensterbank.
  - Schieben Sie die Anpassungs- und Erweiterungspaneel an die Höhe der Fensterbank.
  - Sichern Sie die Fensterplatte mit Schrauben an die Fensterbank.
8. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge und befestigen Sie ihn am Fensterflügel.

Siehe Bild 30

9. Schließen Sie das Fenster sicher gegen die Fensterscheibe.

Siehe Bild 31

- Schneiden Sie den Schwamm A auf die richtige Länge ab und schließen Sie den Spalt zwischen der linken Seite des inneren Fensterflügels und dem äußeren Fensterflügel ab.
- Den inneren Fensterflügel mit Fensterhalterung und Schraube befestigen, damit es nicht vertikal gleiten kann.

Siehe Bild 32

## 5.7 Montage und Demontage von Wärmeleitungsrohren

### 5.7.1 Wärmeableitungsrohr montieren

Siehe Bild 33

1	Verbindung A	4	Schnalle
2	im Uhrzeigersinn	5	Die Seite mit "TOP" zeigt nach oben
3	Wärmeabfuhrleitung	6	Rille

- Drehen Sie die Verbindung A im Uhrzeigersinn in das Wärmeabfuhrrohr.
- Bringen Sie die andere Seite des Wärmeabfuhrrohrs im Uhrzeigersinn in die Schutzgitter-Baugruppe ein.
- Setzen Sie den Anschluss A des Wärmeabfuhrrohrs in die Rille ein (die Seite mit "TOP" zeigt nach oben), bis ein Geräusch ertönt.

### 5.7.2 Hinweis zur Installation des Wärmeabfuhrrohrs

Um die Kühleffizienz zu verbessern, sollte das Wärmeabfuhrrohr so kurz und flach wie möglich sein, um eine reibungslose Wärmeabfuhr zu gewährleisten.

Siehe Bild 34

- Die Länge des Wärmeabfuhrrohrs beträgt weniger als 1 m. Es wird empfohlen, es mit der kürzesten Länge zu verwenden.
- Bei der Installation sollte das Wärmeabfuhrrohr so flach wie möglich sein. Verlängern Sie es nicht und schließen Sie es nicht an einen anderen Wärmeabfuhrrohr an.

Siehe Bild 35

- Die korrekte Installation ist im Bild 36 angezeigt (Bei der Installation an der Wand sollte die Höhe der Halle nicht

mehr als 130 cm vom Boden entfernt sein).

- Die Installation des Wrings ist im Bild 37 dargestellt. (Wenn das Rohr zu stark gebogen wird, kann dies zu Fehlfunktionen führen.)

### 5.7.3 Wärmeabfuhrrohr demontieren

Siehe Bild 38

7	Verbindung B + C	9	Zerlegen
8	Nach oben		

- Anschluss B entfernen: Entfernen Sie den Anschluss B aus Anschluss C.
- Anschluss A entfernen: Betätigen Sie die Schnalle und heben Sie den Anschluss A nach oben, um ihn zu entfernen.

## 6 Bedienungsanleitung

### 6.1 Bedienung-Einleitung fürs Bedienfeld

#### 6.1.1 Bedienfeld-Elemente

Siehe Bild 39

A	Lüftergeschwindigkeit-Anzeige	G	Lüftungsmodus-Anzeige
B	FAN/Lüfter-Taste	H	Trockenbetrieb-Anzeige
C	SLEEP-Taste	I	Kühlbetrieb-Anzeige
D	EIN/AUS-Taste	J	Dual-8-Nixie-Röhre
E	ZEITSCHALTER-Taste	K	+ / - Taste
F	Modus-Taste		

#### 6.1.2 Bedienung der Elemente am Bedienfeld

##### **i** Hinweis

- Nachdem der Stecker eingesteckt wird, gibt die Klimaanlage einen Ton aus. Danach kann die Klimaanlage über das Bedienfeld bedient werden.
- Wenn eingeschaltet, gibt die Klimaanlage nach jedem Tastendruck am Bedienfeld einen Ton aus. Gleichzeitig leuchtet die entsprechende Anzeige am Bedienfeld auf.
- Im ausgeschalteten Zustand wird die Dual-8-Nixie-Röhre am Bedienfeld nicht angezeigt.
- Im eingeschalteten Zustand zeigt die Dual-8-Nixieröhre am Bedienfeld die eingestellte Temperatur im Kühlmodus an, während sie in anderen Modi nicht angezeigt wird.

##### 1. EIN/AUS-Taste

Durch Drücken dieser Taste kann die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet werden.

##### 2. + / - Taste

Drücken Sie im Kühlmodus die Taste "+" oder "-", um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen oder zu senken. Der eingestellte Temperaturbereich liegt zwischen 16 °C und 30 °C. Im Automatik-, Trocken- oder Lüfter-Modus ist diese Taste unwirksam.

##### 3. Modus-Taste

Drücken Sie diese Taste und der Modus wird in der folgenden

Reihenfolge umlaufen.

COOL/Kühlen → DRY/TROCKEN → FAN/Lüften → COOL/Kühlen

- COOL: In diesem Modus leuchtet die Kühlmodusanzeige hell. Die Dual-8-Nixieröhre zeigt die eingestellte Temperatur an. Der Temperatur-Einstellungsbereich beträgt 16 °C bis 30 °C.
- DRY: In diesem Modus leuchtet die Trockenmodusanzeige hell. Dual-8-Nixieröhre wird nicht angezeigt.
- FAN: In diesem Modus bläst die Klimaanlage Luft durch den Ventilator/Lüfter. Die Lüfteranzeige leuchtet hell. Dual-8-Nixieröhre wird nicht angezeigt.

#### 4. Lüftungsmodus-Anzeige

Drücken Sie diese Taste und die Gebläsdrehzahl wird als "niedrige Drehzahl → mittlere Drehzahl → hohe Drehzahl → automatische Lüftung → niedrige Drehzahl" zirkulieren.

#### 5. Timer

Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer-Einstellmodus aufzurufen. Drücken Sie in diesem Modus die Taste "+" oder "-", um die Timer-Einstellung vorzunehmen. Die Timereinstellung wird durch Drücken der Taste "+" oder "-" innerhalb von 10 Stunden um 0,5 Stunden erhöht oder verringert, während die Timereinstellung um 1 Stunde erhöht oder verringert wird, wenn die Taste "+" oder "-" über 10 Stunden gedrückt wird. Nach Beendigung der Timereinstellung zeigt das Gerät die Temperatur an, wenn 5 Sekunden lang nichts gedrückt wird. Wenn die Timer-Funktion gestartet ist, behält der obere Indikator den Anzeigestatus bei. Andernfalls wird nichts angezeigt. Drücken Sie im Timer-Modus erneut die Timer-Taste, um den Timer-Modus zu beenden.

#### 6. Sleep/Schlaf (Energiesparmodus)

Drücken Sie die Sleep-Taste, um in den Sleep-Modus zu gelangen. Wenn der Regler im Kühlmodus arbeitet, steigt die voreingestellte Temperatur nach der Aktivierung des Schlafmodus innerhalb einer Stunde um 1 °C. Die voreingestellte Temperatur steigt innerhalb von 2 Stunden um 2 °C an und das Gerät arbeitet dann immer bei dieser Temperatur. Die Schlaffunktion ist im Lüfter-, Trocken- und Automatik-Modus nicht verfügbar. Wenn die Schlaffunktion an ist, behält der obere Indikator den Anzeigestatus bei. Andere werden nicht angezeigt.

## 6.2 Tasten an der Fernbedienung

Siehe Bild 40

1	EIN/AUS-Taste	8	X-FAN-Taste Hinweis: X-FAN/X-Lüfter ist mit BLOW/Blasen identisch.
2	Modus-Taste	9	TEMP-Taste
3	+/- Taste	10	ZEITSCHALTER-Taste
4	FAN/Lüfter-Taste	11	TURBO-Taste
5	Taste 5	12	SLEEP-Taste

6	Taste 6	13	Licht-Taste
7	Health/Save-Taste		

## 6.3 Symbole auf dem Display

Siehe Bild 41

1	Luft-Modus	13	Signal senden
2	Kindersicherung	14	Gebläsdrehzahl einstellen
3	Schlaf-Modus	<b>Vorgang Modus</b>	
4	Leuchte	15	Automatik-Modus
5	Auf und ab schwingen	16	Kühl-Modus
6	Links und rechts schwingen	17	Trocken-Modus
7	Zeiteinstellung	18	Lüfter-Modus
8	Timer ein / Timer aus	19	Wärme-Modus
9	Turbo-Modus	<b>Temp. Anzeigetyp</b>	
10	Temperatureinstellung	20	Temp. Einstellen
11	X-Fan	21	Innenraumtemperatur
12	Health-Modus	22	Außenraumtemperatur

## 6.4 Die Tasten der Fernbedienung - Einführung

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### 1 Hinweis

- Dies ist eine Fernbedienung für den allgemeinen Gebrauch. Sie kann für Multifunktions-Klimaanlagen verwendet werden. Wenn Tasten für Funktionen, die das Modell nicht hat, gedrückt werden, behält das Gerät den ursprünglichen Betriebsstatus bei.
- Nach Einschalten gibt die Klimaanlage einen Ton ab und die Anzeige [1-1] leuchtet (rote Anzeige, die Farbe unterscheidet sich von Modell zu Modell). Sie können die Klimaanlage über die Fernbedienung steuern.
- Wenn eingeschaltet, blinkt das Signalsymbol [1-2] auf der Fernbedienung nach jedem Drücken der Taste einmal. Die Klimaanlage gibt einen Ton aus, der angibt, dass das Signal an die Klimaanlage gesendet wurde.
- Im ausgeschalteten Zustand zeigt der Display der Fernbedienung die eingestellte Temperatur an. Bei eingeschaltetem Status zeigt das Display auf der Fernbedienung das Symbol der entsprechenden Startfunktion an.

#### 1. EIN/AUS-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

#### 2. Modus-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.

Siehe Bild 42

Taste 5		Trocknen	
Cool (Kühlen)		Wärme	

- Nach Auswahl des Automatikmodus arbeitet die Klimaanlage automatisch entsprechend der Umgebungstemperatur. Die Temperatur kann nicht eingestellt und auch nicht angezeigt werden. Drücken Sie die Taste "FAN/Lüfter", um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie Taste 5, um den Schwenkwinkel einzustellen.
- Nach der Auswahl des Cool/Kühl-Modus arbeitet die Klimaanlage im Kühlmodus. Kühlmodusanzeige "Cool" am Innengerät ist eingeschaltet (Diese Anzeige ist für einige Modelle nicht verfügbar). Sie können die Taste "+" oder "-" drücken, um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste "FAN", um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie "Button 5" um den Schwenkwinkel einzustellen.
- Nach der Auswahl des Trocken-Modus arbeitet die Klimaanlage im Trockenmodus bei niedriger Geschwindigkeit. Trockenmodusanzeige "Dry" am Innengerät ist eingeschaltet (Diese Anzeige ist für einige Modelle nicht verfügbar). Im Trockenmodus kann die Lüftergeschwindigkeit nicht eingestellt werden. Drücken Sie "Button 5" um den Schwenkwinkel einzustellen.
- Nach der Auswahl des Lüfter-Modus arbeitet die Klimaanlage nur im Lüftermodus. Alle Modusanzeigen am Innengerät sind ausgeschaltet. Betriebsanzeige ist eingeschaltet (diese Anzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar). Drücken Sie die Taste "FAN", um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie Taste 5, um den Schwenkwinkel einzustellen.
- Nach der Auswahl des Wärme-Modus arbeitet die Klimaanlage im Heizmodus. Wärmemodusanzeige "Heat" am Innengerät ist eingeschaltet (Diese Anzeige ist für einige Modelle nicht verfügbar). Sie können die Taste "+" oder "-" drücken, um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste "FAN", um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie Taste 5, um den Schwenkwinkel einzustellen. (Nur das Kühlgerät kann das Signal für den Heizmodus nicht empfangen.)

**i** Hinweis: Um kaltes Gebläse zu vermeiden: nach Start des Heizmodus wird der Ventilator nach 1-5 Minuten blasen. (Die Zeitangabe hängt von der Umgebungstemperatur im Innenraum ab.) Temperatureinstellbereich der Fernbedienung: 16 °C -30 °C. Einstellbereich der Ventilatorgeschwindigkeit: Auto, niedrige Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit und hohe Geschwindigkeit.

3. "+" oder "-" Taste

- Nach jedem Drücken der Taste "+" oder "-" kann die eingestellte Temperatur um 1 °C erhöht oder verringert werden. Halten Sie die Taste "+" oder "-" gedrückt; nach 2

Sekunden wird die Temperatureinstellung an der Fernbedienung schnell geändert. Nachdem Sie die gewünschte Zeit erreicht haben, lassen Sie die Taste los. Die Temperaturanzeige am Innengerät ändert sich ebenfalls entsprechend. (Temperatur kann im automatischen Modus nicht eingestellt werden)

- Bei TIMER ON, TIMER OFF oder Clock können Sie die Zeit mit den Tasten "+" oder "-" einstellen. (Einzelheiten unter TIMER-Taste.)

4. FAN/Lüfter-Taste

Siehe Bild 43

Auto	AUTO	Medium	
Niedrig		Hoch	

Durch Drücken dieser Taste können Sie die Lüftergeschwindigkeit (zirkular) einstellen: Auto, Low, Medium, High.

**i** Hinweis

- Bei AUTO-Speed passt der IDU-Lüftermotor die Gebläsegeschwindigkeit an (hohe, mittlere oder niedrige Geschwindigkeit), entsprechend der Umgebungstemperatur.
- Die Lüftergeschwindigkeit im Trockenmodus ist niedrig.

5. Taste 5

Taste 5	
2-1	

- Drücken Sie diese Taste, um die Auf- und Abwärtsschwenkfunktion zu starten oder zu stoppen. Die Fernbedienung ist standardmäßig auf einen einfachen Schwenkzustand eingestellt.
- Halten Sie gleichzeitig die Tasten + und "Button 5" an der Einheit OFF gedrückt, um zwischen einfachem Schwingen und statischem Schwingen zu schalten. "Button 5" blinkt 2 Sekunden lang.
- Im statischen Schwingzustand ändert sich der Schwingwinkel der Aufwärts- und Abwärtsjalousien durch Drücken von "Taste 5" wie gezeigt.

Siehe Bild 44

A	Keine Anzeige (horizontale Lamellen bleiben an der aktuellen Position stehen)
---	---

**i** Hinweis

- Wenn das Gerät während des Schwingens ausgeschaltet wird, bleiben die Lamellen in derselben Position stehen.
- Wenn Sie mit der Fernbedienung "Taste 5" auswählen, wird automatisch geschwenkt. Die horizontale Luftklappe der Klimaanlage wird im maximalen Winkel automatisch nach oben und nach unten geschwenkt.
- Mit der Fernbedienung [2-1] können Sie eine feste Schwenkposition auswählen.
- Die horizontale Luftklappe der Klimaanlage stoppt an dieser Stelle, wie durch das Symbol zum Schwenken angezeigt.

6. Taste 6

Taste 6	
3-1	
Der Schwenkwinkel wird dynamisch angezeigt	

- Drücken Sie diese Taste, um die Auf- und Ab-Schwenkfunktion zu starten oder zu stoppen. Die Fernbedienung ist standardmäßig auf einen einfachen Schwenkzustand eingestellt.
- Halten Sie gleichzeitig die Tasten + und "Button 5" Taste an der Einheit OFF gedrückt, um zwischen einfachem Schwingen und statischem Schwingen zu schalten. "Button 5" blinkt 2 Sekunden lang.
- Im statischen Schwenkzustand ändert sich der Schwenkwinkel der linken und rechten Luftklappe, wenn Sie die "Button 6" drücken.

Siehe Bild 45

<b>B</b>	Der Schwenkwinkel wird dynamisch angezeigt
----------	--

- Wenn das Gerät während des Schwingens ausgeschaltet wird, bleiben die Lamellen in derselben Position stehen.
- Wenn Sie mit der Fernbedienung "Taste 6" auswählen, wird automatisch geschwenkt. Die horizontale Luftklappe der Klimaanlage schwenkt automatisch im maximalen Winkel nach links und rechts.
- Bei Auswahl von [3-1] auf der Fernbedienung wird die Position umgestellt. Die horizontale Luftklappe der Klimaanlage stoppt an dieser Position, wie durch das Schwenk-Symbol angezeigt.
- Bei Auswahl von "swing angle is displayed dynamically" (Schwenkwinkel wird dynamisch angezeigt) handelt es sich um das umlaufende Schwingen. Horizontale Luftklappe (Schwenkwinkel wird dynamisch angezeigt) der Klimaanlage wird entsprechend dem Winkel, der durch das Symbol angezeigt wird, kreisförmig geschwenkt.

**i** Hinweis: Bei einigen Geräten gibt es diese Funktion nicht. Wenn Sie diese Taste drücken, klickt das Hauptgerät, aber es läuft auch im ursprünglichen Status.

7. Health/Save-Taste

1) Health-/Gesundheit-Funktion

Nach dem Drücken der HEALTH-Taste schaltet sich die Fernbedienung zirkular wie angegeben: "HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "no display".

- Wenn Sie "HEALTH" über die Fernbedienung auswählen, wird die HEALTH-/Gesundheit-Funktion gestartet.
- Wenn Sie mit der Fernbedienung "AIR" auswählen, wird die AIR-/Luft-Funktion gestartet.
- Bei Auswahl von "AIR HEALTH" werden die AIR- und HEALTH-Funktion gestartet.
- Wenn auf der Fernbedienung keine Anzeige erscheint, sind die AIR- und HEALTH-Funktion deaktiviert.

- Die AIR-Funktion ist nur für einige Modelle verfügbar.
- Die HEALTH-Funktion ist nur für einige Modelle verfügbar.

2) Speicherfunktion

Drücken Sie im Kühlmodus die SAVE-Taste und das Gerät arbeitet im SAVE-Modus. Die Dual-8-Nixieröhre an der Fernbedienung zeigt "SE" an. Klimaanlage arbeitet mit automatisch eingestellter Geschwindigkeit. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden. Drücken Sie die SAVE-Taste erneut, um den SAVE-Modus zu verlassen. Klimaanlage kehrt zur ursprünglich eingestellten Geschwindigkeit und Temperatur zurück.

8. X-FAN-Taste

Nach dem Drücken dieser Taste im Kühl- oder Trockenmodus zeigt die Fernbedienung das Symbol von "X-FAN" an und die X-FAN-Funktion wird gestartet. Drücken Sie diese Taste erneut, um die X-FAN-Funktion zu beenden. Das Symbol "X-FAN" verschwindet.

**i** Hinweis

- Nach dem Einschalten der X-FAN-Funktion läuft der Innenlüfter beim Ausschalten des Geräts noch eine Weile bei niedriger Geschwindigkeit, um das Restwasser im Innengerät zu trocknen.
- Wenn das Gerät im X-FAN-Modus arbeitet, können Sie durch Drücken der Taste "X-FAN" die X-FAN-Funktion ausschalten. Der Innenventilator stoppt den Vorgang sofort.

9. TEMP-Taste

Temp. Einstellen	
Innenraumtemperatur	
Außenraumtemperatur	

Wenn Sie diese Taste drücken, wird die eingestellte Innentemperatur, Innen-Umgebungstemperatur bzw. Außen-Umgebungstemperatur angezeigt werden. Die Temperatur kann per Fernbedienung zirkulär eingestellt werden.

Siehe Bild 46

<b>C</b>	Keine Anzeige
----------	---------------

- Bei Auswahl von "Set Temp." per Fernbedienung oder ohne Anzeige, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die eingestellte Temperatur an.
- Bei Auswahl von "Innen-Umgebungstemperatur" per Fernbedienung, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die Innen-Umgebungstemperatur an.
- Bei Auswahl von "Außen-Umgebungstemperatur" per Fernbedienung, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die Außen-Umgebungstemperatur an.

**i** Hinweis

- Außen-Umgebungstemperatur kann nicht bei allen Modelle ausgewählt werden.
- Wenn das Innengerät "Set temp." Signal empfängt, zeigt es

die eingestellte Temperatur im Innenraum an.

- Nur für die Modelle, deren Innengeräte eine Dual-8-Anzeige hat.

10. ZEITSCHALTER-Taste

- Drücken Sie diese Taste einmal im EIN-Zustand, um den Timer auszuschalten. Die Symbole für HOUR und OFF blinken. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Taste “+” oder “-“, um die Uhrzeit für TIMER ON einzustellen.
- Nach jedem Drücken der Taste “+” oder “-“ wird die Zeit um eine halbe Stunde erhöht oder verringert. Wenn Sie die Taste “+” oder “-“ zwei Sekunden lang gedrückt halten, ändert sich die Uhrzeit schnell, bis die gewünschte Zeit erreicht ist. Danach drücken Sie die “TIMER” -Taste, um es zu bestätigen. Das Symbol von HOUR und OFF blinkt nicht mehr.
- TIMER OFF abbrechen: Drücken Sie im TIMER OFF-Status erneut die Taste “TIMER”.
- Drücken Sie diese Taste einmal im OFF-Zustand, um TIMER ON auszuwählen. Bitte beziehen Sie sich auf TIMER off für detaillierten Vorgang .
- TIMER ON abbrechen: Drücken Sie im TIMER ON-Status erneut die Taste “TIMER”.

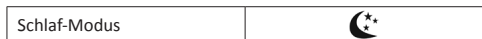
**i** Hinweis

- Zeiteinstellungsbereich: 0,5 - 24 Stunden.
- Das Zeitintervall zwischen zwei Vorgängen darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Andernfalls verlässt die Fernbedienung den Einstellungsstatus automatisch.

11. TURBO-Taste

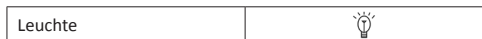
Wenn Sie diese Taste im Kühl- oder Heizmodus drücken, wechselt die Klimaanlage in den Schnellkühl- oder Schnellheizmodus. Auf der Fernbedienung wird das Zeichen “TURBO” angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Turbofunktion zu beenden. Das Symbol “TURBO” wird auf der Fernbedienung ausgeblendet.

12. SLEEP-Taste



- Drücken Sie diese Taste unter Kühlung. Der Heizmodus kann die Schlaffunktion aktivieren.
- Auf der Fernbedienung wird das Symbol “Schlafmodus” angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Schlaffunktion zu beenden. Das “Sleep Mode” Symbol auf der Fernbedienung wird angezeigt.

13. Licht-Taste



Diese Taste schaltet das Licht am Innengerät-Display aus. Das “Light” -Symbol auf der Fernbedienung wird ausgeblendet. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Licht am Innengerät-Display einzuschalten. “Licht”-Icon wird auf der Fernbedienung angezeigt.

6.5 Kombinationstasten

6.5.1 Kindersicherung



Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten “+” und “-“ kann die Kindersicherung aktiviert oder deaktiviert werden. Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, wird auf der Fernbedienung das Symbol “Kindersicherung” angezeigt. Wenn Sie die Fernbedienung bedienen, blinkt das Symbol “Kindersicherung” dreimal, wobei die Fernbedienung kein Signal sendet.

6.5.2 Umschaltfunktion für Temperaturanzeige

Drücken Sie nach dem Ausschalten des Geräts über die Fernbedienung gleichzeitig die “-“ und “MODE” Tasten um zwischen °C und °F zu schalten.

6.6 Betrieb

EIN/AUS-Taste	
MODUS-Taste	
FAN/Lüfter-Taste	
Taste 5	

- Drücken Sie nachdem das Gerät eingeschaltet ist, die Taste “ON/OFF” auf der Fernbedienung, um die Klimaanlage einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste “MODE”, um den gewünschten Modus auszuwählen: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- Drücken Sie die Taste “+” oder “-“, um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Die Temperatur kann im automatischen Modus nicht angepasst werden).
- Drücken Sie die Taste “FAN”, um die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit einzustellen: Auto, Low, Medium und High.
- Drücken Sie “Taste 5”, um den Gebläsewinkel einzustellen.

6.7 Austausch der Batterien in der Fernbedienung

Siehe Bild 47

1	Signal Sender	4	Entfernen
2	Abdeckung des Batteriefachs	5	Akku
3	Neu installieren		

- Drücken Sie auf die Rückseite der Fernbedienung, die mit “OPEN” gekennzeichnet ist, und schieben Sie dann die Abdeckung des Batteriefachs in Pfeilrichtung nach außen.
- Ersetzen Sie zwei Trockenbatterien vom Typ AAA 1,5 V und vergewissern Sie sich, dass die Positionen von “+” Pol und “-“ Pol eingehalten werden.
- Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an.



**⚠** Hinweis

- Die Fernbedienung auf das Empfangsfenster des

Innengeräts richten, um die Klimaanlage zu steuern.

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät sollte nicht mehr als 8 m betragen; es sollten sich keine Hindernisse zwischen den beiden Geräten befinden.
- Das Signal der Fernbedienung kann von fluoreszierenden Lampen oder Handys gestört werden. Die Fernbedienung sollte in der Nähe des Innengerätes bedient werden.
- Ersetzen Sie die alten Batterien mit neuen, wenn ein Austausch erforderlich ist.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus.
- Wenn das Display an der Fernbedienung unscharf ist oder nichts anzeigt, ersetzen Sie bitte die Batterien.

## 7 Zusätzliche Informationen

### 7.1 Betriebsprüfung

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die ON/OFF-Taste an der Fernbedienung, um das Gerät zu starten.
- Drücken Sie die Modustaste, um die Auto-, Kühl-, Trocken-, Lüfter- oder Heizungsfunktion auszuwählen, und prüfen Sie dann, ob das Gerät normal arbeitet.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 16 °C liegt, kann das Gerät im Kühlmodus nicht betrieben werden.

### 7.2 Elektrischer Schaltplan

Der elektrische Schaltplan kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bitte beziehen Sie sich auf den Schaltplan des Gerätes.

Siehe Bild 51

1	Raumtemperatur-Sensor	9	Anzeigetafel
2	Rohrtemperatur-Sensor	10	High-WP1
3	Außenrohr-Temperatursensor	11	Hauptplatine
4	Empfängerplatine	12	Wasser
5	Leistung	13	Lüfter
6	Zimmer	14	Wasserstandanzeige
7	Rohr	15	Wassermotor
8	Außenrohr	16	Lüftermotor

### 7.3 Benutzerhandbuch

Wartungspersonal (Reparaturen sollten nur von Fachleuten durchgeführt werden).

1. Alle Fachleute, die sich mit Kühlsystemen beschäftigen, sollten die gültige Zertifizierung und Qualifikation der zuständigen Organisation besitzen.
2. Es kann nur durch die vom Hersteller vorgeschlagene Methode repariert werden. Wenn das Gerät von einem anderen Techniker gewartet und repariert werden muss,

sollte es von der Person überwacht werden, die sich mit brennbaren Kältemittel auskennt und eine Zertifizierung hat.

#### 7.3.1 Sicherheitsvorbereitungsarbeiten vor der Installation

- Die Sicherheit muss gewährleistet werden, bevor Geräte mit brennbaren Kältemitteln gewartet werden, um die Entzündungsgefahr auf ein Minimum zu reduzieren.
- Die Arbeiten sind in einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko der Entstehung von brennbaren Gasen oder Dämpfen zu senken.

#### 7.3.2 Erkennung von brennbaren Kältemitteln

Unter keinen Umständen dürfen Zündquellen bei der Suche oder Erkennung von Kältemittel leaks verwendet werden. Messgeräte, die mit offenen Flammen arbeiten, dürfen nicht verwendet werden.

#### 7.3.3 Wartungsarbeitsbereich prüfen

- Das Wartungspersonal und andere im Raum befindlichen Personen müssen auf die Art der Wartungsarbeit aufmerksam gemacht werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Arbeitsbereich sollte vom Restraum abgetrennt werden. Stellen Sie sicher, dass der Bereich von brennbaren Materialien gesichert ist.
- Die Umgebung ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel- Messwertgeber zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Arbeitsbereich frei von giftigen oder brennbaren Dämpfen ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Leckanzeigevorrichtung alle Arten von Kältemitteln erkennt, d.h. funkenfrei, dicht oder eigensicher ist.
- Arbeitspersonal, die Kühlsysteme warten oder reparieren dürfen keine Zündquellen einsetzen, denn diese stellen eine Brand- oder Explosionsgefahr dar. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten ausreichend weit von Umgebungen, in denen möglicherweise Kühlmitteldampf entstanden ist, entfernt sein.
- Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine Zündgefahren bestehen. "No smoking" -Zeichen müssen erkennbar sein.
- Wenn Arbeit mit heißen Teilen an der Kühlanlage oder zugehörigen Teilen durchgeführt werden muss, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen trockenen Pulver- oder CO2-Feuerlöscher in der Nähe.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor das System geöffnet oder heiße Arbeiten durchgeführt werden. Während Reparatur- und Wartungsarbeiten muss der Raum gut belüftet sein. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ausstoßen.



### 7.3.4 Prüfung der Kühlanlage

Wenn elektrische Komponenten geändert werden, müssen sie für den Zweck und für die korrekte Spezifikation geeignet sein. Zu allen Zeiten sind die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Die folgenden Prüfungen sind bei Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden.

- Die tatsächliche Kältemittelfüllung muss der Raumgröße, in der die Kältemittel enthaltenden Teile installiert sind, entsprechen.
- Die Lüftungsgeräte und Auslässe arbeiten einwandfrei und sind nicht verstopft.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf Vorhandensein von Kältemittel geprüft werden.
- Die Kennzeichnung der Ausrüstung ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Zeichen müssen korrigiert werden.
- Kühlrohre oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der sie unwahrscheinlich irgendwelchen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren könnten, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise vor Korrosion geschützt sind.

### 7.3.5 Überprüfung der elektrischen Geräte

Reparaturen und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen erste Sicherheitsüberprüfungen und Bauteilprüfverfahren umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf an den Stromkreis keine elektrische Versorgung angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, es jedoch erforderlich ist, den Vorgang fortzusetzen, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Besitzer der Ausrüstung mitzuteilen, damit alle Parteien davon unterrichtet werden.

Die ersten Sicherheitsüberprüfungen umfassen:

- Die Kondensatoren sind entladen: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden.
- Die Kondensatoren sind entladen: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden.
- Dass es eine Kontinuität der Erdverbindung gibt.

### 7.3.6 Reparaturen an versiegelten Bauteilen

Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle stromführenden Leitungen vom Gerät getrennt werden, bevor Sie versiegelte Abdeckungen usw. entfernen. Wenn es unbedingt erforderlich ist, das Gerät während der Wartung mit Strom zu versorgen, besteht die Gefahr einer dauerhaften Fehlfunktion. Die Erkennung muss sich an der kritischsten Stelle befinden, um vor einer möglicherweise gefährlichen Situation zu warnen.

Folgendes ist besonders zu beachten, um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht derart verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies umfasst Kabelschäden, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht-originelle Klemmen, Schäden an Dichtungen, falsches Anbringen von Verschraubungen, usw.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so stark abgenutzt sind, so dass sie das Eindringen von brennbaren Dämpfen weiterhin verhindern.

Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

**I** Hinweis: Die Verwendung von Silikondichtungen kann die Wirksamkeit einiger Leckerkennungsgeräte beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Bearbeitung nicht isoliert werden.

### 7.3.7 Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen schädlichen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Überprüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

### 7.3.8 Lecksuchmethoden

Die folgenden Lecksuchmethoden gelten für alle Kältemittelsysteme als akzeptabel.

Elektronische Lecksucher können zum Erkennen von Kältemittellecks verwendet werden, aber im Falle von brennbaren Kältemitteln ist die Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Erkennungsausrüstung muss in einem kältemittelfreiem Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Lecksucher keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist.

Die Lecksuchausrüstung muss auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und auf das eingesetzte Kältemittel kalibriert werden, und der entsprechende Dampfanteil (maximal 25%) wird bestätigt.

Leckerkennungsflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupfer-Rohrleitungen angreifen kann.

Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden.

Wenn ein Kältemittel-Leck festgestellt wird, das gelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel aus dem System entfernt oder (durch Absperrventile) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden. Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss sauerstofffreier Stickstoff (OFN) vor und während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

### 7.3.9 Entfernung und Evakuierung

Beim Einbruch in den Kältemittelkreislauf für Reparaturen oder für andere Zwecke sind konventionelle Verfahren anzuwenden. Für brennbare Kältemittel ist es jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Verfahren ist einzuhalten.

- Kältemittel entfernen.
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.
- Evakuieren.
- Spülen Sie erneut mit Inertgas.
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.

Das Kältemittel muss in den richtigen Behälter gefüllt werden. Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss das System mit OFN gespült werden, um die Einheit sicherer zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden.

Zum Spülen von Kältemittelsystemen darf keine Druckluft oder Sauerstoff verwendet werden.

Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten: die Spülung wird durch Unterbrechung des Vakuums mit OFN und solange gefüllt werden, bis der Arbeitsdruck erreicht ist.

Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel im System befindet.

Wenn die endgültige OFN-Ladung verwendet wird, muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeit stattfinden kann. Dieser Vorgang ist absolut notwendig, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und der Raum gut belüftet ist.

### 7.3.10 Füllverfahren

Zusätzlich zu konventionellen Füllverfahren sind die folgenden Vorschriften zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Füllgeräten keine Kontamination verschiedener Kältemittel auftritt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge an Kältemittel zu minimieren.
- Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Es ist äußerst notwendig darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Bevor das Systems befüllt wird, muss es mit dem geeigneten Spülgas druckgeprüft werden. Das System muss nach Abschluss des Ladevorgangs, noch vor Inbetriebnahme auf Dichtheit geprüft werden.

Vor dem Verlassen des Standortes muss ein Lecktest durchgeführt werden.

### 7.3.11 Außerbetriebnahme

Bevor Sie dieses Verfahren durchführen, ist es unbedingt erforderlich, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Details vertraut ist. Es wird empfohlen, das ganze Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Bevor dies erfolgt, ist eine Öl- und Kältemittelprobe durchzuführen, wenn Analyse vor der Wiederverwendung von aufgearbeitetem Kältemittel erforderlich ist.

Es ist wichtig, dass die elektrische Leistung vor Beginn der Aufgabe verfügbar ist.

1. Machen Sie sich mit dem Gerät und dessen Vorgang vertraut.
2. System elektrisch isolieren.
3. Stellen Sie vor dem Ausführen des Verfahrens Folgendes sicher:
  - Für den Umgang mit Kältemittelflaschen stehen bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte zur Verfügung.
  - Alle persönlichen Schutzausrüstungen sind verfügbar und werden korrekt verwendet.
  - Der Rückgewinnungsprozess wird stets von einer kompetenten Person überwacht.
  - Rückgewinnungs-Ausrüstung und Zylinder entsprechen den geltenden Normen.
4. Wenn möglich, Kältemittelsystem abpumpen.
5. Wenn kein Vakuum möglich ist, machen Sie einen Verteiler, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems rückgewonnen werden kann.
6. Stellen Sie sicher, dass sich der Zylinder vor der Rückgewinnung auf der Waage befindet.
7. Starten Sie das Kältemittel-Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie laut den Anweisungen des Herstellers.
8. Überfüllen Sie die Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80 Vol.-% Flüssigkeitsladung).
9. Den maximalen Arbeitsdruck des Zylinders nicht überschreiten, auch nicht vorübergehend.
10. Wenn die Flaschen korrekt gefüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile der Ausrüstung geschlossen sind.
11. Wiedergewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und geprüft.

### 7.3.12 Beschriftung

Die Anlage muss mit einem Etikett versehen sein, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel entleert worden ist. Das Etikett muss mit Datum versehen und unterzeichnet sein. Stellen Sie bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, sicher, dass auf dem Gerät Schilder angebracht sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät entflammbares Kältemittel enthält.

### 7.3.13 Rückgewinnung

Beim Rückgewinnen von Kältemittel, entweder zur Wartung oder Außerbetriebnahme, wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zu entfernen.

Stellen Sie beim Umfüllen von Kältemittel sicher, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungszylinder verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl an Flaschen für die gesamte Füllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (dh spezielle Zylinder für Kältemittelrückgewinnung). Die Flaschen müssen mit einem Überdruckventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Zylinder werden evakuiert und wenn möglich vor Rückgewinnungsprozess abgekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss in einem funktionsfähigen Zustand sein und Anweisungen enthalten. Sie muss für die Rückgewinnung aller Kühlmittel geeignet sein, einschließlich brennbarer Kühlmittel. Darüber hinaus muss ein Satz kalibrierter Waagen verfügbar und in einwandfreiem Zustand sein. Die Schläuche müssen mit leckfreien Trennkupplungen versehen sein und sich in gutem Zustand befinden. Bevor Sie das Rückgewinnungsgerät verwenden, überprüfen Sie, ob es in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet worden ist und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um im Falle einer Kältemittelfreisetzung eine Entflammung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in den entsprechenden Zylindern an den Kältemittellieferanten zurückzugeben und die entsprechende Entsorgung zu vereinbaren. Mischen Sie kein Kältemittel in Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in Flaschen.

Wenn Kompressoren oder Kompressorenöle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass brennbares Kältemittel nicht im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Vorgangs darf nur elektrische Beheizung am Verdichterkörper eingesetzt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss der Vorgang sicher durchgeführt werden.

### 7.4 Ausnahmeklauseln

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn Personen- oder Sachschaden aus den folgenden Gründen entstehen.

1. Produktschaden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch.
2. Änderung, Modifikation, Wartung oder Verwendung des Produkts mit anderen Geräten, ohne die Befolgung der Anweisungen im Handbuch.

3. Nach Überprüfung wird der Defekt des Produkts auf direkte Einwirkung durch ätzende Gase zurückgeführt.
4. Nach Überprüfung wird der entstandene Defekt auf unsachgemäßen Transport zurückgeführt.
5. Betrieb, Reparatur und Wartung ohne Befolgung der Anweisungen aus dem Handbuch oder der zugehörigen Vorschriften.
6. Nach Überprüfung, das Problem kann auf die Verwendung von nicht-originiellen Teilen und Komponenten zurückgeführt werden.
7. Schäden, die durch Naturkatastrophen, schlechte Umgebungsbedingungen oder unvorhersehbare Umstände verursacht wurden.

## 8 Pflege und Reinigung

### ⚠ Warnung

- Bevor Sie die Klimaanlage reinigen, bitte das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Klimaanlage nicht mit Wasser waschen. Andernfalls kann es zu Stromschlag kommen.
- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten (wie Verdüner oder Gas) zur Reinigung der Klimaanlage. Andernfalls kann das Display der Klimaanlage beschädigt werden.

### 8.1 Reinigung der Außengerätgehäuse und des Kühlergrills

Siehe Bild 48

- Gehäuse: Wischen Sie den Staub bitte mit einem weichen Tuch ab. Wenn das Gehäuse sehr verschmutzt ist (z. B. Fett), verwenden Sie zum Abwischen bitte etwas Wasser mit wenig Seife.
- Kühlergrill: Reinigen Sie ihn mit einem Reiniger oder einer weichen Bürste.

### 8.2 Reinigen Sie den Filter

1. Filter herausnehmen

Siehe Bild 49

2. Reinigen Sie den Filter

Verwenden Sie zur Reinigung des Filters Reinigungsmittel oder Wasser. Wenn der Filter sehr schmutzig (fettig) ist, verwenden Sie warmes Wasser (40 °C) und ein mildes Reinigungsmittel, um ihn zu reinigen; lassen Sie ihn danach vollständig trocknen.

Siehe Bild 50

3. Filter einsetzen

Setzen Sie den Filter wieder ein, nachdem er gereinigt und getrocknet wurde.

- Der Filter sollte etwa alle drei Monate gereinigt werden. Wenn sich in der Umgebung mehr Staub befindet, kann er

öfters gereinigt werden.

- Trocknen Sie den Filter nicht über Feuer oder mit dem Haartrockner. Andernfalls kann er sich verformen oder Feuer fangen.

### 8.3 Wärmeabfuhrrohr reinigen

Entfernen Sie das Wärmeabfuhrrohr von der Klimaanlage, reinigen und trocknen Sie es und setzen Sie es erneut ein. (Informationen zur Montage und Demontage finden Sie in der Anleitung "Installation und Demontage des Wärmeabfuhrrohrs").

### 8.4 Saisonale Überprüfung

- Prüfen Sie die Ein- und Auslässe auf Verstopfungen.
- Überprüfen Sie, ob der Stecker und die Steckdose in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist.
- Prüfen Sie, ob sich in der Fernbedienung Batterien befinden.
- Überprüfen Sie ob Verbindungen, Fensterhalterung und Wärmeabfuhrrohr fest sitzen.
- Prüfen Sie, ob das Wärmeabfuhrrohr beschädigt ist.

### 8.5 Überprüfung nach längerer Nutzungsperiode

### 8.8 Störungsanalyse

Bitte überprüfen Sie die folgenden Informationen, bevor Sie sich an einen Techniker wenden. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Händler oder einen qualifizierten Techniker.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Filter und Außengehäuse reinigen.
- Staub und Schmutz von der Klimaanlage abwischen.
- Angesammeltes Wasser entfernen (Einzelheiten finden Sie im Abschnitt "Wasserablass").
- Prüfen Sie, ob die Fensterhalterung beschädigt ist. Wenn ja, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

### 8.6 Langzeitverstaubung

Wenn Sie das Klimagerät längere Zeit nicht benutzen, führen Sie bitte die folgenden Schritte durch, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

- Achten Sie darauf, dass sich im Behälter kein Wasser befindet und das Wärmeabfuhrrohr zerlegt ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und wickeln Sie das Stromkabel auf.
- Reinigen Sie die Klimaanlage und packen Sie sie gut ein, um das Eindringen von Staub zu verhindern.

### 8.7 Hinweis für Wiederherstellung

- Viele Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar. Bitte entsorgen Sie diese auf umweltgerechte Weise.
- Wenn Sie die Klimaanlage wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Recyclinghof.

Erscheinung	Fehlerbehebung	Lösung
Die Klimaanlage funktioniert nicht	Stromausfall?	Warten auf Spannungswiederkehr.
	Sitzt der Stecker locker?	Setzen Sie den Stecker wieder ein.
	Ist der Luftschalter ausgelöst oder die Sicherung durchgebrannt?	Wenden Sie sich an einen Fachmann, den Luftschalter oder die Sicherung auszutauschen.
	Gibt es Stromkreisstörungen?	Wenden Sie sich an einen Fachmann, um die den Stromkreis zu erneuern.
	Startet die Anlage nach einem sofortigen Stopp wieder?	3 Minuten warten und das Gerät dann wieder einschalten.
Schlechte Kühlung (Heizung)	Ist die Leistung zu niedrig?	Warten bis die Stromspannung wieder stärker wird.
	Ist der Luftfilter verschmutzt?	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Ist die eingestellte Temperatur korrekt?	Passen Sie die Temperatur an.
	Sind Tür und Fenster geschlossen?	Tür und Fenster schließen.
Die Klimaanlage empfängt kein Signal von der Fernbedienung oder die Fernbedienung arbeitet nicht.	Ist das Gerät ernsthaft beschädigt (statischer Druck, instabile Stromspannung)?	Ziehen Sie bitte den Stecker heraus. Stecken Sie den Stecker nach ca. 3 min wieder ein und schalten Sie das Gerät ein.
	Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich?	Der Reichweite der Fernbedienung beträgt 8 m. Überschreiten Sie diese Entfernung nicht.
	Ob es durch Fremdkörper verstopft ist?	Entfernen Sie alle Fremdkörper.
	Ist die Empfindlichkeit der Fernbedienung niedrig?	Überprüfen Sie bitte die Batterien der Fernbedienung. Bei Bedarf ersetzen Sie bitte die Batterien.

	Befindet sich im Zimmer eine Fluoreszenzlampe?	Halten Sie die Fernbedienung näher an die Klimaanlage. Schalten Sie die Fluoreszenzlampe aus und versuchen Sie es noch einmal.
Es wird keine Luft aus der Klimaanlage geblasen.	Ist Luftauslass oder -einlass blockiert/verstopft?	Beseitigen Sie alle Fremdkörper.
	Erreicht die Innentemperatur die eingestellte Temperatur?	Das Gerät hört auf zu funktionieren, nachdem die eingestellte Temperatur erreicht ist.
	Ist der Heizmodus gerade jetzt aktiviert worden?	Um nicht auf einmal kalte Luft auszuströmen, wird die Klimaanlage erst nach einigen Sekunden starten.
	Ist der Verdampfer abgetaut? (Beobachten Sie es, indem Sie den Filter herausziehen)	Es ist normal. Klimaanlage taut auf. Nach dem Abtauen wird der Vorgang fortgesetzt.
Die eingestellte Temperatur kann nicht angepasst werden.	Arbeitet das Gerät im automatischen Modus?	Die Temperatur kann im Auto-Modus nicht angepasst werden.
	Überschreitet die gewünschte Temperatur den Temperatureinstellbereich?	Temperatureinstellbereich: 16°C bis 30°C.
Riecht es merkwürdig?	Es gibt eine Geruchsquelle im Zimmer, wie Zigarettenrauch, usw.	Beseitigen Sie die Geruchsquelle.
		Reinigen Sie den Filter.
Während des Betriebs gibt es ein seltsames Geräusch.	Wird das Gerät durch Donner, Radio usw. gestört?	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, danach den Stecker einstecken und Sie können das Gerät wieder einschalten.
Sie können ein fließendes Geräusch hören.	Wurde das Gerät gerade jetzt ein- bzw. ausgeschaltet?	In der Klimaanlage strömt Kältemittel. Diese Art von Geräusch ist normal.
Sie können etwas wie "PAPA" hören.	Ist das Gerät gerade jetzt ein- oder ausgeschaltet?	Ausdehnung oder Schrumpfung der Platte aufgrund von Temperaturänderungen.

### Störungscode

Fehlercode	Fehlerbehebung
F0	Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit befindet. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, schalten Sie das Gerät aus und nachdem die Umgebungstemperatur auf 35 °C sinkt, bitte wieder einschalten.</li> <li>Überprüfen Sie, ob der Verdampfer und der Kondensator durch Fremdkörper verstopft sind. Wenn ja, nehmen Sie diese heraus, schalten das Gerät aus und danach wieder einschalten.</li> <li>Falls die Störung weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienststelle.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gießen Sie das Wasser aus dem Behälter aus.</li> <li>Wenn "H8" noch vorhanden ist, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, um das Gerät zu warten.</li> </ul>

### Warnung

- Wenn das folgende Phänomen auftritt, schalten Sie bitte die Klimaanlage aus und trennen Sie sie sofort vom Stromkreis. Wenden Sie sich dann sofort an Ihren Händler.
  - Netz kabel ist überhitzt oder beschädigt.
  - Abnormaler Klang während des Betriebs.
- Geruch.
- Leckage.
- Reparieren oder warten Sie die Klimaanlage nicht selbst.
- Wenn Sie das Klimagerät in anormalen Bedingungen betreiben, kann es zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder Brandgefahr kommen.

## 1 Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Avant l'installation, vérifier si tous les accessoires sont complets et sans dommage. Sinon, contacter le service à la clientèle. Garder ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure. Utiliser ce produit uniquement avec ses pièces d'origine. vidaXL ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures en raison de l'utilisation incorrecte de ce produit. Les informations contenues dans ce manuel sont jugées correctes au moment de l'impression. Cependant, vidaXL se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de mettre à jour les unités existantes. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un technicien professionnel et expérimenté. Ne jamais essayer de réparer le produit vous-même.

## 2 Clarification du symbole

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE. Afin d'éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine à cause de l'élimination incontrôlée des déchets, recycler l'appareil de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil utilisé, utiliser le système de retour et de collecte ou contacter le détaillant auprès duquel le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Voir l'image 1

### 2.1 Explication des symboles

Voir l'image 2

1. Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
2. Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
3. Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
4. Indique des informations importantes mais non liées aux dangers, utilisées pour indiquer le risque de dommages matériels.
5. Indique un danger qui se verra attribuer la mention AVERTISSEMENT ou ATTENTION.
6. Appareil rempli de gaz inflammable R290.

7. Avant l'installation et l'utilisation, lisez le manuel d'utilisation.
8. Avant d'installer l'appareil, lisez le manuel d'installation.
9. Avant de réparer l'appareil, lisez d'abord le manuel d'entretien.

## 3 Avertissements et sécurité personnelle

- Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant de l'utiliser et conserver ce manuel d'installation/d'instructions pour consultation ultérieure.
- AVERTISSEMENT ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances, à moins d'être supervisés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 3.1 Le réfrigérant

- Pour que le climatiseur fonctionne, un réfrigérant spécial circule dans le système. Le réfrigérant utilisé est le fluorure R290, spécialement nettoyé. Le réfrigérant est inflammable et sans odeur. De plus, il peut entraîner une explosion dans certaines conditions.
- Comparé aux réfrigérants courants, le R290 est un réfrigérant non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone. L'influence sur l'effet de serre est également moindre. Le R290 présente de très bonnes caractéristiques thermodynamiques qui conduisent à une efficacité énergétique très élevée. Les unités nécessitent donc moins de remplissage.
- Référez-vous à la plaque signalétique pour connaître la quantité de charge de R290.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Appareil rempli de gaz inflammable R290.
- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface de plancher est supérieure à 11 m<sup>2</sup>.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce à l'écart de toute source d'ignition active. (Par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement.)
- Assurez-vous que la zone de stockage est bien ventilée et que la taille de la pièce correspond aux spécifications mentionnées dans le manuel.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr afin d'éviter tout dommage mécanique.

- Les conduits raccordés à un appareil ne doivent pas contenir de source d'ignition.
- Veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation requises. Ne pas percer ou brûler l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants sont inodores.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage. Nettoyez comme recommandé par le fabricant.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
- En cas de réparation, contactez votre agent de service agréé le plus proche. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses.
- La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être respectée. Lisez le manuel du spécialiste.
- N'utilisez pas d'appareil de chauffage près du climatiseur.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain ou dans la buanderie.
- Tenez l'appareil éloigné des flammes ainsi que des objets inflammables et explosifs.
- Les enfants et les personnes à mobilité réduite ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer ou grimper sur le climatiseur.
- Ne placez ni suspendez des objets qui gouttent au-dessus du climatiseur.
- Ne réparez ni démontez le climatiseur par vous-même.
- N'insérez jamais d'objets étrangers dans le climatiseur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas un objet quelconque entrer dans le conduit d'air. S'il pénètre dans le conduit d'air, veuillez contacter le technicien agréé pour le retirer.

### 3.2 Avertissement de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécuritaire et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de faire fonctionner l'appareil, veuillez vérifier si les spécifications d'alimentation sont conformes à celles indiquées sur la plaque signalétique.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir le climatiseur, mettez le climatiseur hors tension et débranchez-le de la source d'alimentation électrique.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été écrasé par des objets durs.
- Ne pas tirer ou faire traîner le cordon d'alimentation pour débrancher ou déplacer le climatiseur.
- Pour votre sécurité, ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Veuillez utiliser un cordon d'alimentation mis à la terre et s'assurer qu'il est bien connecté et non endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Si une anomalie se produit (par exemple, une odeur de brûlé), débrancher immédiatement l'alimentation et contacter le revendeur local.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, mettez-le hors tension et débranchez-le de la prise.
- Ne pas éclabousser ni verser d'eau sur le climatiseur. Sinon, il peut court-circuiter ou s'endommager.
- Si vous utilisez un tuyau de drainage, la température ambiante ne doit pas être inférieure à 0 °C. Sinon, cela provoquera une fuite d'eau à l'intérieur du climatiseur.

### 3.3 Environnement de fonctionnement

- Le climatiseur doit être utilisé dans la plage de températures suivante : 16 °C - 35 °C.
- Utilisation uniquement à l'intérieur
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique, non commercial.
- L'espace réservé autour du climatiseur doit être minimal.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur dans des environnements humides.
- Veuillez garder l'entrée et la sortie d'air propres, éliminez tous les obstacles.
- Pendant le fonctionnement, fermez les portes et les fenêtres pour améliorer l'efficacité du refroidissement.
- Veuillez placer le climatiseur sur un sol lisse et plat pendant le fonctionnement afin d'éviter le bruit et les vibrations.
- Ce climatiseur est équipé de roulettes. Les roulettes doivent glisser sur le sol lisse et plat.
- N'inclinez et renversez pas le climatiseur. En cas de problème, veuillez débrancher immédiatement l'alimentation et contacter le revendeur.
- Évitez une exposition directe à la lumière du soleil.

Voir l'image 3

**i** Remarque : les graphiques de ce manuel servent uniquement de référence. Référez-vous aux produits réels pour plus de détails.

## 4 Liste des pièces

Voir l'image 4

1	Panneau de commande	7	Filtre
2	Grille de guidage	8	Entrée d'air

3	Grille oscillante	9	Joint A
4	Roulette	10	Tuyau d'évacuation de chaleur
5	Crochet de fixation de fil	11	Joint B + C
6	Fiche du cordon d'alimentation	12	Télécommande

**1** REMARQUE : le tuyau d'évacuation de chaleur et les autres accessoires d'installation ne doivent pas être jetés.

## 5 Instructions sur l'installation

### 5.1 Précautions concernant l'installation

#### **A** Avertissement

- Respectez tous les codes et ordonnances en vigueur.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé ou non standard.
- Soyez prudent lors de l'installation et de l'entretien. Interdisez toute opération incorrecte afin d'éviter tout choc électrique, blessure et autres accidents.

#### 5.1.1 Choisir l'emplacement d'installation

##### 1. Exigence de base

L'installation de l'appareil dans les endroits suivants peut provoquer un dysfonctionnement. Si cela est inévitable, veuillez consulter le revendeur local :

- Un endroit avec des fortes sources de chaleur, vapeurs, gaz inflammables ou explosifs, ou des corps volatils dispersés dans l'air.
- Un endroit avec des appareils à haute fréquence (tels qu'une machine à souder ou de l'équipement médical).
- Un endroit près de la côte.
- Un endroit avec du pétrole ou des vapeurs dans l'air.
- Un endroit avec du gaz sulfureté.
- D'autres endroits avec des circonstances particulières.

##### 2. Exigences du climatiseur

- L'entrée d'air doit être à distance de tout obstacle et ne placez aucun objet près de la sortie d'air. Sinon, cela affectera le rayonnement du tuyau d'évacuation de chaleur.
- Choisissez un emplacement où le bruit et l'air sortant émis par l'unité extérieure n'affecteront pas le voisinage.
- Veuillez faire de votre mieux pour tenir l'unité éloignée des lampes fluorescentes.
- L'appareil ne doit pas être installé dans une buanderie.

#### 5.1.2 Exigences relatives au raccordement électrique

##### 1. Mesure de sécurité

- Vous devez suivre les règles de sécurité électrique lors de l'installation de l'appareil.
- Conformément aux consignes de sécurité locales, utilisez un circuit électrique approprié.
- Pour les appareils avec une fixation de type Y, les instructions doivent contenir les éléments suivants. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

- Connectez correctement le fil sous tension, le fil neutre et le fil de terre de la prise de courant.
- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à tout travail lié à l'électricité et à la sécurité.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension avant la fin de l'installation.
- Le climatiseur est un appareil électrique de première classe. Il doit être correctement mis à la terre par un professionnel avec un appareil spécialisé. Assurez-vous qu'il soit toujours correctement mis à la terre, sinon cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Le fil jaune-vert ou le fil vert dans le climatiseur est le fil de mise à la terre, qui ne peut pas être utilisé à d'autres fins.
- La résistance de terre doit être conforme aux réglementations nationales en matière de sécurité électrique.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale sur le câblage.

### 5.2 Préparation avant installation

**1** Remarque : vérifiez si les accessoires sont disponibles avant l'installation.

#### 1. Liste des accessoires

Voir l'image 5-1

1	Joint A	8	Collier de fixation de tuyau
2	Joint B	9	Bouchon en caoutchouc
3	Joint C	10	Cerceau de tuyau
4	Tuyau d'évacuation de chaleur	11	Tuyau de drainage
5	Adaptateur	12	Télécommande
6	Crochet à fil	13	Pile (AAA de 1,5V)
7	Vis	14	Manuel d'utilisation

#### 2. Accessoires optionnels

**1** Remarque : certains modèles n'ont pas les accessoires suivants.

Voir l'image 5-2

15	Support	21	Cadre de fenêtre
16	Protection contre la pluie	22	Éponge A
17	Grille de protection	23	Éponge B
18	Vis	24	Fixation de fenêtre
19	Écrou	25	Rondelle élastique
20	Boulon	26	Rondelle

#### 3. Outils nécessaires à l'installation

Voir l'image 5-3



27	Tournevis cruciforme	30	Jauge
28	Tournevis droit	31	Ciseaux
29	Scie	32	Crayon

### 5.3 Installer le crochet de fil

- Assemblez le crochet de fil à l'arrière de l'unité à l'aide de vis (la direction du crochet de fil est celle indiquée sur l'image 6-1).

A	La direction du crochet de fil est vers le haut	C	Crochet à fil
B	La direction du crochet de fil est vers le bas	D	Vis

- Enroulez le cordon d'alimentation autour du crochet de fil. Voir l'image 6-2

### 5.4 Vidanger l'eau collectée

#### Il y a 2 façons d'éliminer l'eau collectée.

- Utilisez l'option de drainage continu à partir du trou du fond.

**i** Remarque : lorsque vous utilisez l'option de drainage continu à partir du trou du fond, installez un tuyau de drainage avant de l'utiliser, sinon un mauvais drainage affectera le fonctionnement normal de l'unité.

- Les instructions d'installation du tuyau d'évacuation sont les suivantes.

Voir l'image 7

A	Orifice de drainage	D	Bouchon en caoutchouc
B	Collier de fixation de tuyau de drainage	E	Cerceau de tuyau
C	Vis	F	Tuyau de drainage

- Retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de drainage.
- Fixez avec une vis le collier de fixation de tuyau de drainage à droite de la plaque latérale arrière près de l'orifice de drainage.
- Placez le tuyau de drainage dans l'orifice de drainage et vissez-le, puis attachez-le avec un cerceau de tuyau.
- Placez le bouchon en caoutchouc sur l'autre côté du tuyau de drainage, fixez-le avec un cerceau de tuyau puis fixez-le dans le collier de fixation du tuyau de drainage.

- Drainez l'eau comme suit.

Voir l'image 8

- En mode Cool ou Dry, l'eau de condensation sera évacuée vers le châssis.
- Lorsque le châssis est rempli d'eau, l'avertisseur sonore émet 8 sons et « H8 ». s'affiche pour rappeler à l'utilisateur qu'il doit évacuer l'eau, l'appareil s'éteint environ 2 minutes plus tard et tous les boutons sont invalides.

Pour vider le châssis, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise

électrique.

- Utilisez un petit bac ou déplacez l'appareil dans un endroit approprié pour drainer l'eau.
- Retirez le tuyau de drainage du collier de fixation et retirez le bouchon en caoutchouc du tuyau de drainage pour drainer l'eau.
- Videz l'eau dans le petit bac ou dans un endroit approprié.
- Une fois la vidange terminée, serrez à nouveau le bouchon de vidange.
- Appuyez sur le bouton ON / OFF pour redémarrer l'appareil.

- Utilisez l'option de drainage continu à partir du trou central.

**i** Remarque : l'eau peut être automatiquement vidée dans un siphon de sol en fixant un tuyau au diamètre intérieur de 14 mm (non inclus).

Voir l'image 9

- Retirez le bouchon de vidange continue 1 en le tournant dans le sens anti-horaire, puis retirez le bouchon en caoutchouc 2 de l'embout.
- Vissez le raccord de vidange (inclus dans l'emballage) à l'embout en tournant dans le sens horaire.
- Insérez le tuyau de vidange dans le raccord de vidange.

**⚠** Lorsque vous utilisez l'option de drainage continu à partir du trou central, placez le portable sur une surface plane et assurez-vous que le tuyau d'arrosage est exempt de toute obstruction et dirigé vers le bas. Si vous installez le portable sur une surface inégale ou si le tuyau est mal installé, de l'eau remplirait le châssis et entraînerait l'arrêt de l'unité. Videz l'eau dans le châssis en cas d'arrêt, puis vérifiez l'emplacement du portable et le tuyau pour une installation correcte.

Voir l'image 10

### 5.5 Installation dans une fenêtre à guillotine double

**i** Remarque : si la largeur intérieure de la fenêtre est inférieure à 520 mm (20,5"), veuillez retirer le panneau de réglage du panneau de fenêtre, puis coupez le panneau de fenêtre pour obtenir la même largeur que celle de la fenêtre.

Voir l'image 11

1	Panneau de réglage	3	Découpe
2	Panneau de fenêtre		

- Installez le clip arrière - vissez le clip arrière (supérieur) sur le clip arrière (inférieur), fixez-les ensemble, enfoncez fermement l'attache dans la rainure.

Voir l'image 12

4	Raccord arrière (supérieur)	6	Attache
5	Raccord arrière (inférieur)		

2. Fixez le joint B + C à l'intérieur du panneau de fenêtre dans le sens de la flèche.

Voir l'image 13

7	Joint B + C	8	Côté intérieur
---	-------------	---	----------------

3. Fixez la grille de protection sur le joint B + C avec des vis.

Voir l'image 14

9	Vis	10	Grille de protection
---	-----	----	----------------------

4. Fixez le support sur le côté extérieur du panneau de fenêtre à l'aide des écrous, de la rondelle élastique, de la rondelle et du boulon.

Voir l'image 15

11	Rondelle élastique	14	Boulon
12	Écrou	15	Support
13	Rondelle		

5. Fixez la protection contre la pluie sur le support avec des écrous, de la rondelle élastique, de la rondelle et du boulon.

Voir l'image 16

16	Protection contre la pluie
----	----------------------------

**i** Remarque : grille de protection, support, protection contre la pluie, écrou, boulon, rondelle élastique et rondelle sont des accessoires optionnels ; certains modèles n'ont pas ces accessoires.

6. Coupez l'éponge B à la longueur voulue et fixez-la à la fenêtre.

Voir l'image 17

17	Éponge B (adhésif)
----	--------------------

7. Fixez le panneau de la fenêtre au rebord de la fenêtre.

- 1) Si la largeur intérieure de la fenêtre est inférieure à 520 mm (20,5").

Le panneau de la fenêtre ne peut pas être installé dans des fenêtres de moins de 520 mm (20,5") de large.

Voir l'image 18

18	Assembler le panneau de fenêtre	20	Inférieur à 520 mm (20,5")
19	Rebord de la fenêtre		

- a) Retirez le panneau de réglage du panneau de fenêtre et coupez-le à la même largeur que la fenêtre.
- b) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
- c) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.
- 2) Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 520 mm (20,5") et 950 mm (37,4").

Voir l'image 19

- a) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.

- b) Faites glisser le panneau de réglage en fonction de la largeur du rebord de la fenêtre.

- c) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.

- 3) Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 950 mm (37,4") et 1 440 mm (56,7") inclusivement.

Voir l'image 20

21	Panneau d'extension
----	---------------------

- a) Fixez le panneau d'extension au panneau de réglage.
- b) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
- c) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension en fonction de la largeur du rebord de la fenêtre.
- d) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.
8. Coupez l'éponge B à la longueur voulue et fixez-la au cadre de la fenêtre.

Voir l'image 21

9. Fermez bien le châssis de la fenêtre contre le cadre de la fenêtre.

Voir l'image 22

10. Coupez l'éponge A à la longueur voulue et scellez l'écart entre la partie supérieure du châssis de la fenêtre intérieure et extérieure.

11. Fixez la fenêtre intérieure avec le support de fenêtre et vis, de sorte qu'elle ne puisse pas glisser verticalement.

Voir l'image 23

22	Éponge A	26	Fenêtre en bois
23	Fenêtre extérieure	27	Châssis de fenêtre
24	Fenêtre intérieure	28	Support de fenêtre
25	Fenêtre en plastique		

## 5.6 Installation dans une fenêtre à châssis coulissant

1. Installez le clip arrière - vissez le clip arrière (supérieur) sur le clip arrière (inférieur), fixez-les ensemble, enfoncez fermement l'attache dans la rainure.

Voir l'image 12

2. Fixez le joint B + C à l'intérieur du panneau de fenêtre dans le sens de la flèche.

Voir l'image 13

3. Fixez la grille de protection sur le joint B + C avec des vis.

Voir l'image 14

4. Fixez le support sur le côté extérieur du panneau de fenêtre à l'aide des écrous, de la rondelle élastique, de la rondelle et du boulon.

Voir l'image 24

5. Fixez la protection contre la pluie sur le support avec des écrous, de la rondelle élastique, de la rondelle et du boulon.

Voir l'image 25

**i** Remarque : grille de protection, support, protection contre la pluie, écrou, boulon, rondelle élastique et rondelle sont des accessoires optionnels ; certains modèles n'ont pas ces accessoires.

6. Coupez l'éponge B à la longueur voulue et fixez-la au rebord de la fenêtre.

Voir l'image 26

7. Installez le panneau de la fenêtre dans le rebord de la fenêtre.

1) Si la hauteur de la fenêtre est inférieure à 520 mm (20,5"). Le panneau de la fenêtre ne peut pas être installé dans des fenêtres de moins de 520 mm (20,5") de haut.

Voir l'image 27

- a) Retirez le panneau de réglage du panneau de fenêtre et coupez-le à la même largeur que la fenêtre.
  - b) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
  - c) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.
- 2) Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 520 mm (20,5") et 950 mm (37,4").

Voir l'image 28

- a) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
  - b) Faites glisser le panneau de réglage en fonction de la hauteur du rebord de la fenêtre.
  - c) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.
- 3) Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 950 mm (37,4") et 1 440 mm (56,7") inclusivement.

Voir l'image 29

- a) Fixez le panneau d'extension au panneau de réglage.
- b) Ouvrez le châssis de la fenêtre et placez le panneau de fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
- c) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension en fonction de la hauteur du rebord de la fenêtre.
- d) Fixez le panneau de fenêtre au rebord de la fenêtre avec des vis.

8. Coupez l'éponge B à la longueur voulue et fixez-la au cadre de la fenêtre.

Voir l'image 30

9. Fermez bien la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.

Voir l'image 31

10. Coupez l'éponge A à la longueur voulue et scellez l'écart entre le côté gauche du châssis de la fenêtre intérieure et le châssis de la fenêtre extérieure.

11. Fixez la fenêtre intérieure avec le support de fenêtre et vis, de sorte qu'elle ne puisse pas glisser verticalement.

Voir l'image 32

## 5.7 Installation et démontage du tuyau d'évacuation de chaleur

### 5.7.1 Installez le tuyau d'évacuation de chaleur

Voir l'image 33

1	Joint A	4	Attache
2	dans le sens horaire	5	le côté avec « TOP » doit être vers le haut
3	Tuyau d'évacuation de chaleur	6	Rainure

1. Faites pivoter le joint A dans le sens horaire dans le tuyau d'évacuation de chaleur.
2. Installez l'autre côté du tuyau d'évacuation de chaleur dans le sens horaire dans le sous-ensemble de la grille de protection.
3. Insérez le joint A du tuyau d'évacuation de chaleur (le côté avec « TOP » doit être vers le haut) dans la rainure jusqu'à ce que vous entendiez un bruit.

### 5.7.2 Remarque sur l'installation du tuyau d'évacuation de chaleur

Afin d'améliorer l'efficacité du refroidissement, le tuyau d'évacuation de chaleur doit être aussi court que possible et plat sans plis pour assurer l'évacuation normale de la chaleur.

Voir l'image 34

- La longueur du tuyau d'évacuation de chaleur est inférieure à 1 m. Il est recommandé de l'utiliser avec la longueur la plus courte.
- Lors de l'installation, le tuyau d'évacuation de chaleur doit être aussi plat que possible. Ne prolongez pas le tuyau et ne le connectez pas à un autre tuyau d'évacuation de chaleur.

Voir l'image 35

- L'installation correcte est indiquée sur l'image 36 (lors de l'installation au mur, la hauteur du hall ne doit pas dépasser 130 cm à partir du sol).
- L'installation incorrecte est illustrée sur l'image 37 (si le tuyau est trop plié, il risque de provoquer un dysfonctionnement)

### 5.7.3 Démontez le tuyau d'évacuation de chaleur

Voir l'image 38

7	Joint B + C	9	Démontez
8	vers le haut		

1. Retirer le joint B : retirez le joint B du joint C.
2. Retirer le joint A : appuyez sur le fermoir et soulevez le joint A vers le haut pour le retirer.

## 6 Guide de fonctionnement

### 6.1 Introduction sur l'opération du panneau de commande

### 6.1.1 Nom du panneau de commande

Voir l'image 39

<b>A</b>	Voyant de vitesse du ventilateur	<b>G</b>	Voyant du mode ventilateur (fan)
<b>B</b>	Bouton FAN	<b>H</b>	Voyant du mode sec (dry)
<b>C</b>	Bouton SLEEP (veille)	<b>I</b>	Voyant du mode refroidissement (cool)
<b>D</b>	Bouton ON/OFF (marche/arrêt)	<b>J</b>	Tube Nixie dual-8
<b>E</b>	Bouton TIMER	<b>K</b>	bouton +/-
<b>F</b>	Bouton de mode		

### 6.1.2 Fonctionnement du panneau de commande

#### **i** Remarque

- Après la mise sous tension, le climatiseur émet un son. Ensuite, vous pouvez utiliser le climatiseur à l'aide du panneau de commande.
- Lorsqu'il est allumé, le climatiseur émet un son après chaque pression de bouton du panneau de commande. Dans le même temps, le voyant correspondant sur le panneau de commande s'allume.
- Lorsque le climatiseur est éteint, le tube Nixie dual-8 du panneau de commande n'affiche rien.
- Lorsque le climatiseur est allumé, le tube Nixie dual-8 sur le panneau de commande affiche la température définie en mode de refroidissement, tandis qu'il n'affiche rien dans les autres modes.

#### 1. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le climatiseur.

#### 2. bouton +/-

En mode refroidissement, appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température définie de 1 °C. La plage de température réglable est comprise entre 16 °C et 30 °C. En mode auto, sec ou ventilateur, ce bouton est invalide.

#### 3. Bouton de mode

Appuyez sur ce bouton et le mode passera au suivant d'après la séquence ci-dessous.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL : dans ce mode, le voyant du mode refroidissement est allumé. Le tube Nixie dual-8 affiche la température définie. La plage de réglage de la température est comprise entre 16 °C et 30 °C.
- DRY : dans ce mode, le voyant du mode sec est allumé. Le tube Nixie dual-8 n'affiche rien.
- FAN : dans ce mode, le climatiseur ne souffle que du ventilateur. Le voyant du ventilateur est allumé. Le tube Nixie dual-8 n'affiche rien.

#### 4. Voyant du mode ventilateur (fan)

Appuyez sur ce bouton et la vitesse du ventilateur passera à la suivante comme suit : « basse vitesse → moyenne vitesse → haute vitesse → ventilateur automatique → basse vitesse ».

#### 5. Timer (minuterie)

Appuyez sur le bouton Timer pour passer en mode réglage de la minuterie. Dans ce mode, appuyez sur les boutons « + » ou « - » pour régler la minuterie. La minuterie augmentera ou diminuera de 0,5 heure en appuyant sur le bouton « + » ou « - » jusqu'à 10 heures, tandis qu'elle augmentera ou diminuera d'une heure en appuyant sur le bouton « + » ou « - » au-delà de 10 heures. Une fois le réglage de la minuterie terminé, l'appareil affichera la température si aucune opération n'est réalisée pendant 5 secondes. Si la fonction de minuterie est démarrée, le voyant supérieur conservera l'état de l'affichage. Rien ne s'affichera sur les autres. En mode Timer, appuyez à nouveau sur le bouton Timer pour annuler le mode minuterie.

#### 6. Sleep (veille)

Appuyez sur le bouton Sleep pour passer en mode veille. Si la télécommande est en mode auto refroidissement, après le démarrage du mode veille, la température préréglée augmentera de 1 °C dans l'heure qui suit. La température préréglée augmentera de 2 °C dans les 2 heures qui suivent, puis l'appareil fonctionnera à cette température le reste du temps ; la fonction de veille n'est pas disponible en mode ventilateur, en mode sec et en mode automatique. Si la fonction de veille est activée, le voyant supérieur conservera l'état de l'affichage. Rien ne s'affichera sur les autres.

### 6.2 Boutons de la télécommande

Voir l'image 40

<b>1</b>	Bouton ON/OFF (marche/arrêt)	<b>8</b>	Bouton X-FAN Remarque : X-FAN a la même fonction que le bouton BLOW.
<b>2</b>	Bouton de mode	<b>9</b>	Bouton TEMP
<b>3</b>	Bouton +/-	<b>10</b>	Bouton TIMER
<b>4</b>	Bouton FAN	<b>11</b>	Bouton TURBO
<b>5</b>	Bouton 5	<b>12</b>	Bouton SLEEP (veille)
<b>6</b>	Bouton 6	<b>13</b>	Bouton LIGHT
<b>7</b>	Bouton Health/Save		



### 6.3 Introduction sur les icônes de l'écran d'affichage

Voir l'image 41

<b>1</b>	Mode Air	<b>13</b>	Envoyer le signal
<b>2</b>	Sécurité enfant	<b>14</b>	Régler la vitesse du ventilateur
<b>3</b>	Mode Sleep	<b>Mode de fonctionnement</b>	
<b>4</b>	Lampe	<b>15</b>	Mode automatique
<b>5</b>	Oscillation verticale	<b>16</b>	Mode Cool
<b>6</b>	Oscillation horizontale	<b>17</b>	Mode Dry

7	Régler l'heure	18	Mode Fan
8	Minuterie activée/désactivée	19	Mode Heat
9	Mode Turbo	Type d'affichage de la température	
10	Régler la température	20	Régler la température
11	X-fan	21	Température ambiante intérieure
12	Mode Health	22	Température ambiante extérieure

### 6.4 Introduction sur les boutons de la télécommande

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

**i** Remarque

- Il s'agit d'une télécommande universelle, elle peut être utilisée sur les climatiseurs multifonctions ; si vous appuyez sur un bouton de la télécommande correspondant à une fonction que le modèle ne possède pas, l'appareil conservera son état de fonctionnement initial.
- Après la mise sous tension, le climatiseur émet un son et le voyant de fonctionnement [1-1] est allumé (voyant rouge, la couleur est différente pour les différents modèles). Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur via la télécommande.
- Lorsque le climatiseur est allumé, après chaque pression de bouton de la télécommande, l'icône de signal [1-2] de la télécommande clignote une fois. Le climatiseur émet un son qui indique que le signal a été envoyé au climatiseur.
- Lorsque le climatiseur est éteint, l'écran d'affichage de la télécommande affiche la température définie. Lorsque le climatiseur est allumé, l'écran d'affichage de la télécommande affiche l'icône de la fonction de démarrage correspondante.

1. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)

Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil.

2. Bouton de mode

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

Voir l'image 42

Bouton 5		Séchage (Dry)	
Refroidissement (Cool)		Chaleur	

- Après avoir sélectionné le mode auto, le climatiseur fonctionnera automatiquement selon la température ambiante. La température définie ne peut pas être ajustée et ne peut pas non plus être affichée. Appuyez sur le bouton « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur le bouton « Bouton 5 » pour ajuster l'angle d'oscillation.
- Après avoir sélectionné le mode Cool, le climatiseur

fonctionne en mode refroidissement. Le voyant du mode « Cool » sur l'unité est allumé (ce voyant n'est pas disponible sur certains modèles). Vous pouvez appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour régler la température définie. Appuyez sur « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur « Bouton 5 » pour ajuster l'angle d'oscillation.

- Après avoir sélectionné le mode Dry, le climatiseur fonctionne en mode sec à basse vitesse. Le voyant de mode « Dry » de l'unité est allumé (ce voyant n'est pas disponible sur certains modèles). En mode Dry, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée. Appuyez sur « Bouton 5 » pour ajuster l'angle d'oscillation.
- Après avoir sélectionné le mode Fan, le climatiseur fonctionne uniquement en mode ventilateur. Tous les voyants de mode de l'unité sont éteints. Le voyant de fonctionnement est allumé (ce voyant n'est pas disponible sur certains modèles). Appuyez sur « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur « Bouton 5 » pour ajuster l'angle d'oscillation.
- Après avoir sélectionné le mode Heat, le climatiseur fonctionne en mode chauffage. Le voyant du mode « Heat » sur l'unité est allumé (ce voyant n'est pas disponible sur certains modèles). Vous pouvez appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour régler la température définie. Appuyez sur le bouton « FAN » pour régler la vitesse du ventilateur. Appuyez sur « Bouton 5 » pour ajuster l'angle d'oscillation. (Une unité uniquement capable de refroidissement ne peut pas recevoir le signal pour le mode chauffage.)

**i** Remarque : pour empêcher la production d'un souffle d'air froid, après le démarrage du mode chauffage, le ventilateur intérieur ne soufflera qu'après un délai de 1 à 5 min. (Le temps exact est déterminé par la température ambiante intérieure). Plage de réglage de la température sur la télécommande : de 16 °C à 30 °C. Modes de vitesse du ventilateur possibles : auto, basse vitesse, moyenne vitesse et haute vitesse.

3. Bouton « + » ou « - »

- Après chaque pression du bouton « + » ou « - », il est possible d'augmenter ou de diminuer la température définie de 1 °C. Maintenez le bouton « + » ou « - » enfoncé pendant 2 secondes et la température réglée sur la télécommande changera rapidement. Après avoir atteint le temps souhaité, lâchez le bouton. Le voyant de température sur l'unité changera également en conséquence. (La température ne peut pas être ajustée en mode automatique)
- Dans les réglages TIMER ON, TIMER OFF ou Clock, vous pouvez appuyer sur le bouton « + » ou « - » pour régler l'heure. (Référez-vous au bouton TIMER pour plus de détails)

4. Bouton FAN

Voir l'image 43

Auto	AUTO	Moyen	
Faible		Haut	

En appuyant sur ce bouton, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur selon un cycle : Auto, Basse, Moyenne, Haute.

**1** Remarque

- En vitesse automatique, le moteur du ventilateur IDU ajustera la vitesse du ventilateur (vitesse haute, moyenne ou basse) en fonction de la température ambiante.
- La vitesse du ventilateur en mode Dry est réglée sur basse.

5. Bouton 5

Bouton 5	
2-1	

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation verticale. Le réglage de la télécommande par défaut est l'oscillation simple.
- Appuyez simultanément sur les boutons + et « Bouton 5 » de l'unité éteinte pour alterner entre oscillation simple et statique ; le « Bouton 5 » clignote pendant 2 secondes.
- En oscillation statique, appuyez sur le « Bouton 5 » pour changer l'angle d'oscillation la grille verticale comme indiqué.

Voir l'image 44

<b>A</b>	Aucun affichage (les grilles d'aération horizontales s'arrêtent à la position actuelle)
----------	---

**1** Remarque

- Si l'appareil est éteint en pleine oscillation, la grille s'arrête à sa position actuelle.
- Lorsque vous appuyez sur le « Bouton 5 » de la télécommande, l'oscillation devient automatique. La grille horizontale du climatiseur oscille automatiquement vers le haut et vers le bas à l'angle maximal.
- Lorsque vous sélectionnez [2-1] avec la télécommande, il s'agit de l'oscillation en position fixe.
- La grille horizontale du climatiseur s'arrête à cette position, comme indiqué par l'icône, pour osciller.

6. Bouton 6

Bouton 6	
3-1	
L'angle d'oscillation est affiché dynamiquement	 (swing angle is displayed dynamically)

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation horizontale. Le réglage de la télécommande par défaut est l'oscillation simple.
- Appuyez simultanément sur les boutons + et « Bouton 6 » de l'unité éteinte pour alterner entre l'oscillation simple et statique ; le « Bouton 6 » clignote pendant 2 secondes.
- En oscillation statique, appuyez sur le « Bouton 6 » pour changer l'angle d'oscillation la grille horizontale comme indiqué.

Voir l'image 45

<b>B</b>	L'angle d'oscillation est affiché dynamiquement
----------	---

- Si l'appareil est éteint en pleine oscillation, la grille s'arrête à sa position actuelle.
- Lorsque vous appuyez sur le « Bouton 6 » de la télécommande, l'oscillation devient automatique. La grille horizontale du climatiseur oscille automatiquement à gauche et à droite à l'angle maximal.
- Lorsque vous sélectionnez [3-1] avec la télécommande, il s'agit de l'oscillation en position fixe. La grille horizontale du climatiseur s'arrête à cette position, comme indiqué par l'icône, pour osciller.
- Lorsque vous sélectionnez « swing angle is displayed dynamically », il s'agit d'une oscillation circulaire. La grille horizontale (l'angle d'oscillation est affiché dynamiquement) du climatiseur oscille de façon circulaire à l'angle indiqué par l'icône.

**1** Remarque : cette fonction n'existe pas pour certaines unités. Si vous appuyez sur ce bouton, l'unité principale émettra un clic mais fonctionnera dans son état initial.

7. Bouton Health/Save

1) Fonction Health

Après avoir appuyé sur le bouton HEALTH, la télécommande passera à la fonction suivante du cycle ci-dessous : « HEALTH » → « AIR » → « AIR HEALTH » → « aucun affichage ».

- Lorsque vous sélectionnez « HEALTH » avec la télécommande, la fonction HEALTH est activée.
- Lorsque vous sélectionnez « AIR » avec la télécommande, la fonction AIR est activée.
- Lorsque vous sélectionnez « AIR HEALTH », les fonctions AIR et HEALTH sont activées.
- Lorsqu'il n'y a pas d'affichage sur la télécommande, les fonctions AIR et HEALTH sont désactivées.
- La fonction AIR est uniquement applicable à certains modèles.
- La fonction HEALTH est uniquement applicable à certains modèles.

2) Fonction Save (économie)

En mode Cool, appuyez sur le bouton SAVE et l'appareil fonctionnera en mode économie. Le tube Nixie Dual-8 de la télécommande affiche « SE ». Le climatiseur fonctionne à vitesse automatique. La température réglée ne peut pas être ajustée. Appuyez à nouveau sur le bouton SAVE pour quitter le mode économie. Le climatiseur revient à la vitesse et à la température définies initialement.

8. Bouton X-FAN

Après avoir appuyé sur ce bouton en mode Cool ou en mode Dry, la télécommande affiche le mot « X-FAN » et la fonction X-FAN est lancée. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction X-FAN. Le mot « X-FAN » disparaîtra.

**1** Remarque

- Après l'activation de la fonction X-FAN, lors de la mise hors tension de l'appareil, le ventilateur d'intérieur continue de fonctionner pendant un moment à basse vitesse pour sécher l'eau résiduelle à l'intérieur de l'unité d'intérieur.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode X-FAN, appuyez sur le bouton « X-FAN » pour désactiver la fonction X-FAN. Le ventilateur d'intérieur cesse immédiatement de fonctionner.

#### 9. Bouton TEMP

Régler la température	
Température ambiante intérieure	
Température ambiante extérieure	

Appuyez sur ce bouton pour afficher la température intérieure définie, la température ambiante intérieure ou la température ambiante extérieure sur l'écran de l'unité d'intérieur. La température se règle avec la télécommande selon un cycle.

Voir l'image 46

<b>C</b>	Aucun affichage
----------	-----------------

- Lorsque vous sélectionnez « Set temp. » avec la télécommande ou aucun affichage, le voyant de température de l'unité d'intérieur affiche la température définie.
- Lorsque vous sélectionnez « Indoor ambient temp. » avec la télécommande, le voyant de température de l'unité d'intérieur affiche la température ambiante intérieure.
- Lorsque vous sélectionnez « Outdoor ambient temp. » avec la télécommande, le voyant de température de l'unité d'intérieur affiche la température ambiante extérieure.

#### **i** Remarque

- L'affichage de la température ambiante extérieure peut ne pas être sélectionné chez certains modèles.
- Lorsque l'unité d'intérieur reçoit le signal « Set temp. », il affiche la température intérieure définie.
- Uniquement pour le modèle dont l'unité d'intérieur dispose d'un affichage dual-8.

#### 10. Bouton TIMER

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez une fois sur ce bouton pour régler l'heure d'extinction (TIMER OFF). Les mots HOUR et OFF clignoteront. Appuyez sur le bouton « + » ou « - » dans les 5 secondes qui suivent pour régler le temps pour TIMER ON.
- Après chaque pression du bouton « + » ou « - », l'heure augmente ou diminue d'une demi-heure. Si vous maintenez le bouton « + » ou « - » pendant plus de 2 secondes, l'heure change rapidement jusqu'à atteindre l'heure souhaitée. Après cela, appuyez sur le bouton « TIMER » pour le confirmer. Les mots HOUR et OFF ne clignoteront plus.
- Annuler TIMER OFF : appuyez à nouveau sur le bouton « TIMER » pendant le réglage de TIMER OFF.
- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez une fois sur ce

bouton pour régler l'heure de mise en marche (TIMER ON). Référez-vous à TIMER OFF pour un fonctionnement détaillé.

- Annuler TIMER ON : appuyez à nouveau sur le bouton « TIMER » pendant le réglage de TIMER ON.

#### **i** Remarque

- Plage de réglage du temps : 0,5 à 24 heures.
- L'intervalle de temps entre deux opérations ne peut pas dépasser 5 secondes. Sinon, la télécommande quittera automatiquement l'écran de réglage.

#### 11. Bouton TURBO

Lorsque vous appuyez sur ce bouton en mode de refroidissement ou de chauffage, le climatiseur passe en mode de refroidissement rapide ou de chauffage rapide. Le mot « TURBO » s'affiche sur la télécommande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour quitter la fonction turbo et « TURBO » disparaîtra de la télécommande.

#### 12. Bouton SLEEP (veille)

Mode Sleep	
------------	--

- Appuyez sur ce bouton dans le mode de refroidissement, le mode de chauffage peut démarrer la fonction de veille.
- L'icône du mode Sleep s'affiche sur la télécommande. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction de veille. L'icône du mode Sleep ne s'affiche plus sur la télécommande.

#### 13. Bouton LIGHT

Lampe	
-------	--

Appuyez sur ce bouton pour éteindre la lumière de l'affichage de l'unité d'intérieur. L'icône de lumière de la télécommande disparaît. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour allumer la lumière de l'affichage de l'unité d'intérieur. L'icône de lumière de la télécommande s'affiche.

## 6.5 Introduction à la fonction des boutons de combinaison

### 6.5.1 Fonction Sécurité enfant





Sécurité enfant	
-----------------	--

Appuyez simultanément sur les boutons « + » ou « - » pour activer ou désactiver la fonction Sécurité enfant. Lorsque la fonction Sécurité enfant est activée, l'icône « Child lock » s'affiche sur la télécommande. Si quelqu'un essaie d'utiliser la télécommande dans ce mode, l'icône « Child lock » clignotera trois fois et la télécommande n'enverra pas de signal.

### 6.5.2 Fonction d'alternance entre les unités de température affichées

Après avoir éteint l'appareil à l'aide de la télécommande, appuyez simultanément sur les boutons « - » et « MODE » pour alterner entre °C et °F.

## 6.6 Fonctionnement

Bouton ON/OFF (marche/arrêt)	
Bouton MODE	
Bouton FAN	
Bouton 5	


- Après la mise sous tension, appuyez sur le bouton « ON/OFF » de la télécommande pour allumer le climatiseur.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode souhaité : AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour définir la température souhaitée. (La température ne peut pas être ajustée en mode automatique).
- Appuyez sur le bouton « FAN » pour définir la vitesse de ventilation souhaitée : Auto, Basse, Moyenne et Haute vitesse.
- Appuyez sur le bouton « Bouton 5 » pour sélectionner l'angle de soufflage du ventilateur.

## 6.7 Remplacement des piles de la télécommande

Voir l'image 47

1	Émetteur de signal	4	Supprimer
2	Couvercle du compartiment des piles	5	Batterie
3	réinstaller		

- Appuyez sur la face arrière de la télécommande marquée « OPEN », puis poussez le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche.
- Remplacez les deux piles 7# (AAA 1,5V) et assurez-vous que la polarité « + » et « - » est correcte.
- Réinstallez le couvercle du compartiment des piles.

Ouvert	
--------	--

### ⚠ Avis

- Pendant le fonctionnement, dirigez l'émetteur du signal de la télécommande vers la fenêtre de réception de l'unité d'intérieur.
- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre de réception ne doit pas dépasser 8 m et il ne doit y avoir aucun obstacle entre eux.
- Une lampe fluorescente ou un téléphone sans fil dans une pièce peut facilement interférer avec le signal ; la télécommande doit être proche de l'unité d'intérieur pendant le fonctionnement.
- Remplacez les piles neuves par des piles de même modèle lorsque leur remplacement est requis.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles.
- Si l'affichage sur la télécommande est flou ou s'il n'y a pas d'affichage, veuillez remplacer les piles.

## 7 Informations supplémentaires

### 7.1 Test de fonctionnement

- Branchez l'alimentation puis appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour démarrer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner les fonctions auto, refroidissement, séchage, ventilateur ou chauffage, puis vérifiez si l'appareil fonctionne normalement.
- Si la température ambiante est inférieure à 16 °C, l'appareil ne peut pas fonctionner en mode refroidissement.

### 7.2 Schéma électrique

Le schéma électrique est sujet à changement sans préavis. Référez-vous à celui sur l'appareil.

Voir l'image 51

1	Capteur de température ambiante	9	Panneau d'affichage
2	Capteur de température du tuyau	10	WP1 élevé
3	Capteur de température du tube extérieur	11	Panneau principal
4	Panneau récepteur	12	Eau
5	Puissance	13	Ventilateur
6	Pièce	14	Interrupteur de niveau d'eau
7	Tuyau	15	Moteur à eau
8	Tuyau de sortie	16	Moteur du ventilateur

### 7.3 Manuel du spécialiste

Aptitudes requise pour le technicien d'entretien (les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes).

- Tous les techniciens qui s'engagent à travailler sur le système de réfrigération doivent posséder la certification en vigueur délivrée par l'organisme faisant autorité et la qualification pour traiter le système de réfrigération reconnue par cette industrie.
- Il ne peut être réparé que par la méthode suggérée par le fabricant de l'équipement. Si un autre technicien est nécessaire pour l'entretien et la réparation de l'appareil, il doit être supervisé par la personne habilitée à utiliser le réfrigérant inflammable.

#### 7.3.1 Travaux de préparation de sécurité avant l'installation

- La sécurité doit être vérifiée avant d'entretenir les appareils avec le réfrigérant inflammable afin de réduire au minimum le danger d'ignition.
- Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée, de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.



### 7.3.2 Détection de réfrigérants inflammables

Des sources d'ignition potentielles ne doivent en aucun cas être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Une torche au halogénure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

### 7.3.3 Contrôle de l'environnement

- Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être divisée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.
- La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de vous assurer que le technicien est au courant des atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est compatible avec tous les réfrigérants applicables, c'est-à-dire qui ne produit pas d'étincelles, suffisamment scellé ou à sécurité intrinsèque.
- Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération impliquant l'exposition de tout travail sur les conduits ne doit utiliser une source d'inflammation pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être tenues suffisamment loin du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, pendant lequel le réfrigérant peut éventuellement être rejeté dans l'espace environnant.
- Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger d'inflammabilité ou de risque d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.
- Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Installez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement.
- Assurez-vous que la zone est ouverte ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout liquide réfrigérant libéré et de préférence l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

### 7.3.4 Vérification du matériel de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications appropriées. À tout moment, les consignes de réparation et d'entretien du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables.

- La charge de réfrigérant réelle correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les machines de ventilation et les sorties doivent fonctionner de manière adéquate et ne doivent pas être obstruées.
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit être contrôlée.
- Le marquage sur l'équipement doit être visible et lisible. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés.
- Le tuyau ou les composants de réfrigération doivent être installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou suffisamment protégés pour le protéger.

### 7.3.5 Vérification des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure.

- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter la possibilité d'étincelles.
- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'il existe une continuité de mise à la terre.

### 7.3.6 Réparations sur des composants scellés

Lors de la réparation sur des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement utilisé avant tout enlèvement de couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, une forme permanente de détection de la fuite doit se situer au point le plus important pour signaler une situation potentiellement dangereuse.

Une attention particulière doit être portée aux points suivants afin de garantir que le travail sur les composants électriques n'altère pas le boîtier de manière à nuire au niveau de protection. Cela inclut des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux scellés, le montage incorrect des conduits, etc.

- Assurez-vous que l'appareil est bien monté.
- Assurez-vous que les scellés ou les matériaux d'étanchéité ne sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

**i** Remarque : L'utilisation d'un agent d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque ne doivent pas nécessairement être isolés avant de travailler sur ceux-ci.

### 7.3.7 Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### 7.3.8 Méthodes de détection de fuite

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour tous les systèmes de réfrigérant.

Les détecteurs électroniques de fuite peuvent être utilisés pour détecter les fuites de réfrigérant, mais dans le cas de réfrigérants inflammables, la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un ré-étalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'ignition et qu'il convient au réfrigérant utilisé.

L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.

Les liquides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système loin de la fuite. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, de l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être utilisé pour purger le système, avant et pendant le processus de brasage.

### 7.3.9 Enlèvement et évacuation

Lorsque vous pénétrez dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations - ou à toute autre fin - vous devez utiliser des procédures conventionnelles. Cependant, pour les réfrigérants inflammables, il est important de suivre les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un aspect à prendre en considération. La procédure suivante doit être

respectée.

- Vidangez le réfrigérant.
- Purgez le circuit avec du gaz inerte.
- Vidangez.
- Purgez à nouveau avec un gaz inerte.
- Ouvrez le circuit en coupant ou par brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être « rincé » à l'azote sans oxygène pour rendre l'unité sûre. Il peut être nécessaire de répéter ce processus plusieurs fois.

De l'air comprimé ou de l'oxygène ne doit pas être utilisé pour purger les systèmes de réfrigérant.

Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à atteindre la pression de travail, puis en le ventilant à l'atmosphère et en abaissant le taux d'oxygène pour finalement atteindre un vide.

Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système.

Lorsque la dernière charge d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument essentielle pour que des opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve à proximité d'aucune source d'ignition et que la ventilation est disponible.

### 7.3.10 Procédures de charge

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Assurez-vous que les différents réfrigérants ne soient pas contaminés lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues debout.
- Assurez-vous que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait).
- Il est capital de faire attention à ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être soumis à un test de pression avec le gaz de purge approprié. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin de la charge mais avant la mise en service.

Un test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

### 7.3.11 Démantèlement

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses

détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré.

Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

1. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
2. Isolez le système électriquement.
3. Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
  - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant.
  - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement.
  - Le processus de récupération est supervisé en permanence par une personne compétente.
  - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
4. Pompez le système de réfrigérant, si possible.
5. Si le pompage n'est pas possible, créez un collecteur de manière à ce que le réfrigérant puisse être éliminé de différentes parties du système.
6. Assurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.
7. Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne remplissez pas trop les bouteilles. (Pas plus de 80 % de volume de charge de liquide).
9. Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre, même temporairement.
10. Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement soient retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement soient fermées.
11. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

### 7.3.12 Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, assurez-vous que l'équipement contienne des étiquettes indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.

### 7.3.13 Récupération

Lorsque vous éliminez le réfrigérant d'un système, que ce soit pour un entretien ou une mise hors service, il est recommandé de bien éliminer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant

appropriées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles permettant de contenir la charge totale du système soit disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides doivent être évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération de tous les réfrigérants appropriés, y compris, le cas échéant, des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être complets avec des raccords débranchés sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle soit en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés soient scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de libération de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille de récupération appropriée et la note de transfert de déchets correspondante doit être préparée. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseurs doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils aient été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que du réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est évacuée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.

### 7.4 Clauses d'exception

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de blessure corporelle ou de perte de propriété pour les raisons suivantes.

1. Dommages au produit en raison d'une utilisation inappropriée du produit.
2. Modification, changement, entretien ou utilisation du produit avec d'autres équipements sans suivre le manuel d'utilisation.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par un gaz corrosif.
4. Après vérification, défauts dus à un fonctionnement incorrect pendant le transport du produit.
5. Exploitation, réparation, entretien de l'appareil sans suivre le manuel d'utilisation ou les réglementations associées.

6. Après vérification, le problème ou le litige est dû à l'utilisation de pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages causés en raison de catastrophes naturelles, d'un mauvais environnement d'utilisation ou de circonstances imprévisibles.

## 8 Entretien et nettoyage

### ⚠ Avertissement

- Avant de nettoyer le climatiseur, veuillez éteindre l'appareil et le débrancher. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas de liquide volatil (diluant, gaz, etc.) pour nettoyer le climatiseur. Sinon, cela pourrait endommager l'apparence du climatiseur.

### 8.1 Nettoyez le boîtier et la grille

Voir l'image 48

- Nettoyez la surface extérieure : si la surface du boîtier est recouverte de poussière, utilisez un chiffon doux pour l'essuyer. Si la surface extérieure est très sale (tâchée de graisse par exemple), utilisez un chiffon neutre pour la nettoyer.
- Nettoyer la grille : utilisez un nettoyeur ou une brosse douce pour la nettoyer.

### 8.2 Nettoyer le filtre

1. Retirer le filtre.

Voir l'image 49

2. Nettoyer le filtre

Utilisez un nettoyeur ou de l'eau pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, par exemple à cause de la graisse, utilisez de l'eau chaude à 40 °C avec un détergent doux pour le nettoyer puis laissez-le sécher.

Voir l'image 50

3. Installer le filtre

Une fois le filtre nettoyé et séché, réinstallez-le correctement.

- Le filtre doit être nettoyé environ une fois tous les trois mois. S'il y a beaucoup de poussière dans l'environnement d'exploitation, vous pouvez augmenter la fréquence de nettoyage.
- Ne séchez pas le filtre à feu ou le sèche-cheveux. Sinon, il

pourrait être déformé ou prendre feu.

### 8.3 Nettoyez le tuyau d'évacuation de chaleur

Retirez le tuyau d'évacuation de chaleur du climatiseur, nettoyez-le, séchez-le, puis réinstallez-le. (Pour la méthode d'installation et de démontage, référez-vous aux instructions « Installation et démontage du tuyau d'évacuation de chaleur »).

### 8.4 Vérification avant la saison d'utilisation

- Vérifiez si l'entrée et la sortie d'air sont bloquées.
- Vérifiez si la fiche et la prise sont en bon état de fonctionnement.
- Vérifiez si le filtre à air est propre.
- Vérifiez si les piles sont insérées dans la télécommande.
- Vérifiez si le joint, le support de fenêtre et le tuyau d'évacuation de chaleur sont bien installés.
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation de chaleur est endommagé.

### 8.5 Vérification après la saison d'utilisation

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Nettoyez le filtre et la surface extérieure.
- Éliminez la poussière et les débris du climatiseur.
- Éliminez l'eau accumulée dans le châssis (référez-vous à la section « Méthode de drainage » pour plus de détails).
- Vérifiez si le support de fenêtre est endommagé ou non. Si oui, veuillez contacter votre revendeur.

### 8.6 Entreposage à long terme

Si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période, veuillez le garder en bon état en procédant comme suit pour obtenir les meilleurs résultats.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau accumulée dans le châssis et que le tuyau d'évacuation de chaleur est démonté.
- Retirez la fiche et enrroulez le cordon d'alimentation.
- Nettoyez le climatiseur et rangez-le de façon adéquate afin d'éviter le dépôt de poussière.

### 8.7 Avis sur le recyclage

- De nombreux matériaux d'emballage sont des matériaux recyclables. Veuillez les mettre au rebut selon les poubelles de recyclage locales.
- Si vous souhaitez jeter le climatiseur, contactez la division locale ou le centre de service pour connaître la méthode de mise au rebut correcte.

### 8.8 Analyse du dysfonctionnement

Veuillez vérifier les informations ci-dessous avant de contacter un technicien. Si le problème persiste, veuillez contacter le revendeur local ou un technicien qualifié.

Problème	Dépannage	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Panne de courant ?	Attendez le rétablissement du courant et vérifiez.

	La fiche est-elle mal branchée ?	Rebranchez la fiche.
	L'interrupteur d'air est coupé ou le fusible est brûlé ?	Demandez à un professionnel de remplacer l'interrupteur d'air ou le fusible.
	Y-a-t-il un dysfonctionnement dans le circuit ?	Demandez à un professionnel de remplacer le circuit.
	L'appareil redémarre après un arrêt brusque ?	Attendez 3 minutes, puis rallumez l'appareil.
Refroidissement (chauffage) faible	La tension est-elle trop basse ?	Attendez le rétablissement de la tension et vérifiez.
	Le filtre à air est-il trop sale ?	Nettoyer le filtre à air.
	La température réglée est-elle correcte ?	Réglez la température.
	La porte et la fenêtre sont-elles fermées ?	Fermez la porte et la fenêtre.
Le climatiseur ne peut pas recevoir le signal de la télécommande ou la télécommande n'émet pas de signal.	L'appareil est-il sérieusement perturbé (pression statique, tension instable, etc) ?	Retirez la fiche. Insérez la fiche après environ 3 minutes, puis allumez l'appareil.
	La télécommande est-elle à portée de réception ?	La portée de réception de la télécommande est de 8 m. Ne dépassez pas cette portée.
	Y-a-t-il des obstacles ?	Retirez les obstacles.
	La sensibilité de la télécommande est-elle trop basse ?	Vérifiez les piles de la télécommande. Si la puissance est faible, remplacez les piles.
	Y-a-t-il une lampe fluorescente dans la pièce ?	Déplacez la télécommande plus près du climatiseur. Éteignez la lampe fluorescente et réessayez.
L'air ne sort pas du climatiseur.	La sortie ou l'entrée d'air est-elle bloquée ?	Retirez les obstacles.
	En mode chauffage, la température intérieure atteint-elle la température définie ?	L'unité arrête le ventilateur une fois la température définie atteinte.
	Le chauffage met-il du temps à démarrer ?	Afin d'éviter de souffler de l'air froid, le climatiseur retarde le démarrage du ventilateur, ce qui est normal.
	L'évaporateur est-il dégivré ? (observez-le en retirant le filtre)	Cela est normal. Le climatiseur est en train de dégivrer. Une fois le dégivrage terminé, il reprendra son fonctionnement.
La température définie ne peut pas être réglée.	L'appareil fonctionne-t-il en mode automatique ?	La température ne peut pas être réglée en mode Auto.
	La température requise dépasse-t-elle la plage de réglage de la température ?	Plage de réglage de la température : 16 °C-30 °C.
Il y a une odeur.	Une odeur désagréable vient de la pièce, elle peut provenir d'un meuble, de cigarettes, etc.	Éliminez la source de l'odeur.
		Nettoyez le filtre.
Il y a un son anormal pendant le fonctionnement.	Y-a-t-il des interférences à cause du tonnerre, d'une radio, etc ?	Débranchez l'alimentation électrique, rebranchez-la, puis rallumez l'appareil.
Il est possible d'entendre de l'eau qui coule.	L'appareil vient-il de s'allumer ou de s'éteindre ?	Il y a un bruit de réfrigérant qui coule à l'intérieur du climatiseur, ce qui est normal
Vous pouvez entendre un bruit qui fait « PAPA ».	L'appareil vient-il de s'allumer ou de s'éteindre ?	Une dilatation thermique ou un rétrécissement du panneau dû à un changement de température provoque un bruit de friction.

#### Code de dysfonctionnement

Code d'erreur	Dépannage
F0	Veuillez contacter des professionnels qualifiés pour le service.
F1	
F2	
F4	

E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'unité est dans un environnement à haute température et à forte humidité ; si la température ambiante est trop élevée, mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension une fois que la température ambiante a chuté en dessous de 35 °C.</li> <li>• Vérifiez si l'évaporateur et le condenseur sont bloqués par des objets ; si oui, retirez les objets, mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension pour l'allumer.</li> <li>• Si le dysfonctionnement persiste, contactez notre agent de service après-vente.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidangez l'eau à l'intérieur du châssis.</li> <li>• Si « H8 » s'affiche toujours, veuillez contacter un professionnel pour l'entretien de l'appareil.</li> </ul>

**⚠ Avertissement**

- Si le problème persiste, veuillez éteindre le climatiseur et débrancher immédiatement l'alimentation électrique, puis contacter le revendeur immédiatement.
  - Le cordon d'alimentation surchauffe ou est endommagé.
  - Son anormal pendant le fonctionnement.

- Odeur.
- Fuite d'eau.
- Ne réparer ni démonter le climatiseur par vous-même.
- Si vous utilisez le climatiseur dans des conditions anormales, cela peut provoquer des dysfonctionnements, un choc électrique ou un risque d'incendie.

**NL Gebruikershandleiding**

**1 Algemene waarschuwingen**

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of materiële schade. Controleer vóór de installatie of alle accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn. Zo niet, neem dan contact op met de klantenservice. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige verwijzing. Gebruik dit product alleen met originele onderdelen. vidaXL kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade of letsel door onjuist gebruik van dit product. De informatie die in deze handleiding is opgenomen wordt geacht correct te zijn op het moment van afdrukken. vidaXL behoudt echter het recht om een van de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting om bestaande eenheden te updaten. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist of een professionele en ervaren technicus. Probeer het product nooit zelf te repareren.

**2 Verklaring van symbolen**

Deze markering geeft aan dat het product in de EU niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade door onbeheerde afvalstoffen aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen, dient u het product op een verantwoordelijke manier te recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt retourneren, gebruik dan het retour- en verzamelstelsel of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling innemen.

Zie afbeelding 1

**2.1 Uitleg van symbolen**

Zie afbeelding 2

1. Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
2. Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, tot overlijden of ernstig letsel kan leiden.
3. Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden.
4. Geeft belangrijke maar niet op gevaren gebaseerde informatie aan, die risico op schade aan eigendommen aangeeft.
5. Geeft een gevaar aan waaraan een signaalwoord WAARSCHUWING of PAS OP zou worden toegewezen.
6. Product gevuld met ontvlambaar gas R290.
7. Lees de gebruikershandleiding vóór installatie en gebruik.
8. Lees de gebruikershandleiding voordat u het apparaat installeert.
9. Lees de gebruikershandleiding voordat u het apparaat gaat repareren.

**3 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid**

- Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Waarschuwing! Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van dit apparaat door een

persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

### 3.1 Het koelmiddel

- Om de functie van de airconditioner te realiseren, circuleert er een speciaal koelmiddel in het systeem. Het gebruikte koelmiddel is fluoride R290, dat speciaal gereinigd is. Het koelmiddel is ontvlambaar en geurloos. Bovendien kan dit onder bepaalde omstandigheden tot een explosie leiden.
- In vergelijking met gangbare koelmiddelen is R290 een niet-verontreinigend koelmiddel dat de ozonlaag niet schaadt. De invloed op het broeikaseffect is ook lager. R290 heeft zeer goede thermodynamische eigenschappen die tot een zeer hoge energie-efficiëntie leiden. De eenheden hebben daarom minder vulling nodig.

- Raadpleeg het naamplaatje voor de hoeveelheid van R290.

#### WAARSCHUWING

- Product gevuld met ontvlambaar gas R290.
- Het apparaat moet geïnstalleerd, bediend en opgeslagen worden in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 11 m<sup>2</sup>.
- Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte uit de buurt van ontstekingsbronnen. (Bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel en een werkende, elektrische verwarming.)
- Zorg dat de opslagruimte goed geventileerd is en dat de grootte van de ruimte overeenkomt met de specificatie die vermeld staat in de gebruikershandleiding.
- Bewaar het apparaat op een veilige plaats om mechanische schade te voorkomen.
- Kanalen die op een apparaat zijn aangesloten, mogen geen ontstekingsbron bevatten.
- Houd alle vereiste ventilatieopeningen vrij van obstructies. Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos zijn.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen. Reinig zoals door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Neem in geval van reparatie contact op met de dichtstbijzijnde erkende servicewerkplaats. Reparaties die worden uitgevoerd door ondeskundig personeel kunnen gevaarlijk zijn.
- Nationale gasvoorschriften moet worden nageleefd. Lees de gebruikershandleiding.

### 3.2 Veiligheidsvoorschriften

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken,

tenzij onder toezicht of na degelijke instructie over het veilige gebruik van dit product en ze bekend zijn met de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Controleer voor het gebruik of de voedingsspecificatie voldoet aan de specificatie op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat u de airconditioner uitschakelt en de stekker uit het stopcontact trekt voordat u de airconditioner schoonmaakt en voordat u onderhoud uitvoert.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet platgedrukt wordt door harde voorwerpen.
- Trek en sleep niet aan het snoer om de airconditioner te ontkoppelen of te verplaatsen.
- Raak voor uw veiligheid de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik een geaard snoer en zorg ervoor dat hij goed is aangesloten en niet is beschadigd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Als er een abnormale situatie optreedt (bijvoorbeeld een brandgeur), schakel de stroom dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw lokale verkoper.
- Als het apparaat voor een lange periode niet wordt gebruikt, schakel het dan uit en verwijder de stekker of schakel de stroombron uit.
- Spetter en giet geen water op de airconditioner. Anders kan er kortsluiting ontstaan of kan hij beschadigd raken.
- Wanneer er een afvoerslang wordt gebruikt, mag de omgevingstemperatuur niet lager zijn dan 0 °C. Anders zal dit leiden tot waterlekage in de airconditioner.
- Gebruik geen verwarmingsapparatuur rond de airconditioner.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer of wasruimte.
- Houd het apparaat uit de buurt van vlammen, evenals ontvlambare en explosieve voorwerpen.
- Kinderen en mensen met een fysieke beperking mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Sta niet toe dat kinderen op de airconditioner spelen of klimmen.
- Plaats en hang geen druppelende voorwerpen op of boven de airconditioner.
- Repareer of demonteer de airconditioner niet zelf.
- Plaats nooit voorwerpen in de airconditioner die er niet thuis horen.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Plaats geen dingen in het luchtkanaal. Als er dingen in het luchtkanaal zitten, neem dan contact op met een erkende technicus om deze te verwijderen.

### 3.3 Bedrijfsomgeving

- De airconditioner moet binnen het volgende temperatuurbereik worden gebruikt: 16 °C tot 35 °C.
- Alleen voor binnengebruik.
- Het apparaat moet zo geplaatst zijn dat de stekker toegankelijk is.
- Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- De vrije ruimte rondom de airconditioner moet maximaal zijn.
- Gebruik de airconditioner niet in vochtige omgevingen.
- Houd de luchtinlaat en -uitlaat schoon en vrij van obstakels.
- Sluit, tijdens het gebruik, deuren en ramen om het koeleffect te verbeteren.
- Plaats de airconditioner voor gebruik op een gladde en vlakke ondergrond om geluid en trillingen te voorkomen.
- Deze airconditioner is uitgerust met zwenkwielen. De wielen zullen over de gladde, vlakke vloer moeten glijden.
- Kantel de airconditioner niet en draai hem niet op zijn kop. Als er een probleem is, schakel de stroom dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw dealer.
- Vermijd direct zonlicht.

Zie afbeelding 3

**i** Opmerking: afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn alleen ter referentie. Raadpleeg de daadwerkelijke producten voor specifieke details.

## 4 Onderdelenlijst

Zie afbeelding 4

1	Bedieningspaneel	7	Filter
2	Verticale lamellen	8	Luchtinlaat
3	Horizontale lamellen	9	Verbindingsstuk A
4	Wiel	10	Warmteafvoerpijp
5	Kabelhaak	11	Verbindingsstuk B+C
6	Stekker	12	Afstandsbediening

**i** OPMERKING: de warmteafvoerpijp en andere installatieaccessoires kunnen niet worden verwijderd.

## 5 Montage-instructies

### 5.1 Voorzorgsmaatregelen bij de installatie

#### **⚠** Waarschuwing

- Houd rekening met alle geldende codes en verordeningen.
- Gebruik geen beschadigde of niet-standaard elektriciteitskabel.
- Wees voorzichtig tijdens installatie en onderhoud. Accepteer geen onjuist gebruik om elektrische schokken, schade en andere ongelukken te voorkomen.

### 5.1.1 Installatie-locatie selecteren

#### 1. Basisvereiste

Het installeren van de unit op de volgende plaatsen kan storingen veroorzaken. Als het onvermijdelijk is, raadpleeg dan de lokale handelaar:

- Een plaats met sterke warmtebronnen, dampen, brandbaar of explosief gas, of vluchtige stoffen in de lucht.
- Een plaats met hoogfrequentie apparaten (zoals een lasmachine, medische apparatuur).
- Een plaats dichtbij kustgebied.
- Een plaats met olie of dampen in de lucht.
- Een plaats met waterstofgas.
- Andere plaatsen met bijzondere omstandigheden.

#### 2. Vereisten van de airconditioner

- De luchtinlaat moet ver uit de buurt van obstakels worden geplaatst en er mogen geen voorwerpen in de buurt van de luchtafvoer worden geplaatst. Dit zal de werking van de warmteafvoerpijp beïnvloeden.
- Kies een plaats waar het geluid en de lucht die door de buiteneenheid uitgestoten wordt de omgeving niet tot last is.
- Probeer het apparaat uit de buurt te houden van fluorescentielampen.
- Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden in een wasruimte.

### 5.1.2 Vereisten voor elektrische aansluiting

#### 1. Veiligheidsmaatregel

- Tijdens de installatie van het apparaat dient u de elektrische veiligheidsvoorschriften te volgen.
- Volg de lokale veiligheidsvoorschriften en maak gebruik van een hoogwaardige voedingschakeling.
- Voor apparaten met type Y opzetstuk moeten de instructies worden aangevuld met het volgende. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Sluit de stroomdraad, de neutrale draad en de aardendraad van het stopcontact goed aan.
- Zorg ervoor dat u de stroom uitschakelt voordat u verder gaat met werkzaamheden die verband houden met elektriciteit en veiligheid.
- Schakel de stroom niet in voordat u de installatie afgerond hebt.
- De airconditioner is een hoogwaardig elektrisch apparaat. Hij moet door een professional goed geaard zijn met een gespecialiseerde aardingsvoorziening. Zorg dat hij altijd effectief geaard is, anders kan hij een elektrische schok veroorzaken.
- De geelgroene of groene draad in de airconditioner is de aardendraad. Hij kan niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- De aardingsweerstand moet voldoen aan de nationale



veiligheidsvoorschriften.

- Het apparaat moet in overeenstemming met de nationale bedradingsregels geïnstalleerd worden.

## 5.2 Voorbereiding voor installatie

**i** Opmerking: controleer of de accessoires compleet zijn voordat u begint met de installatie.

### 1. Accessoirelijst

Zie afbeelding 5-1

1	Verbindingsstuk A	8	Pijpklem
2	Verbindingsstuk B	9	Rubberen plug
3	Verbindingsstuk C	10	Pijpring
4	Warmteafvoerpijp	11	Afvoerpijp
5	Adapter	12	Afstandsbediening
6	Kabelhaak	13	Batterij (AAA 1,5 V)
7	Schroef	14	Gebruikershandleiding

### 2. Optionele accessoires

**i** Opmerking: sommige modellen zijn zonder de volgende accessoires.

Zie afbeelding 5-2

15	Steun	21	Raamkozijn
16	Regenscherm	22	Spons A
17	Beschermingsrooster	23	Spons B
18	Schroef	24	Raambinder
19	Moer	25	Veerring
20	Bout	26	Sluitring

### 3. Benodigde gereedschappen voor de installatie

Zie afbeelding 5-3

27	Kruiskopschroevendraaier	30	Meter
28	Platte schroevendraaier	31	Schaar
29	Zaag	32	Potlood

## 5.3 Installatie kabelhaak

- Monteer de kabelhaak met schroeven aan de achterkant van het apparaat (de richting van de kabel is weergegeven in afbeelding 6-1).

A	De kabelhaak wijst naar boven	C	Kabelhaak
B	De kabelhaak wijst naar onder	D	Schroef

- Wikkel het snoer om de kabelhaak.

Zie afbeelding 6-2

## 5.4 Verzameld water verwijderen

Er zijn 2 manieren om verzameld water te verwijderen.

1. Gebruik de mogelijkheid voor continue afvoer uit het onderste gat.

**i** Opmerking: wanneer u de mogelijkheid voor continue afvoer uit het onderste gat gebruikt, dient u vóór gebruik de afvoerpijp te installeren. Anders zal een slechte afvoer de normale werking van het apparaat beïnvloeden.

- Instructies voor de installatie van de afvoerpijp.

Zie afbeelding 7

A	Afvoeringang	D	Rubberen plug
B	Klem afvoerpijp	E	Pijpring
C	Schroef	F	Afvoerpijp

- 1) Verwijder de rubberen plug uit de afvoerpoort.
- 2) Bevestig de klem van de afvoerpijp met een schroef aan de rechterkant van het achterpaneel bij de afvoeropening.
- 3) Plaats de afvoerpijp in de afvoeropening en schroef en bind hem dan vast op de pijpring.
- 4) Steek de rubberen plug in de andere kant van de afvoerpijp, bevestig hem met de pijpring en bevestig hem vervolgens in de klem van de afvoerpijp.
  - Afvoer is als volgt.

Zie afbeelding 8

- 1) In de koel- en droogmodus wordt het condenswater naar de behuizing afgevoerd.
- 2) Wanneer de behuizing gevuld is met water, geeft de zoemer 8 geluiden en wordt "H8" weergegeven om de gebruiker eraan te herinneren dat hij water moet afvoeren. Het apparaat zal ongeveer 2 minuten later worden uitgeschakeld en er kunnen geen knoppen worden gebruikt.

Volg onderstaande instructies om de behuizing te legen.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
  - Gebruik een kleine pan of verplaats het apparaat naar een geschikte plaats om het water af te voeren.
  - Neem de afvoerpijp uit de klem en trek de rubberen plug uit de afvoerpijp om het water af te tappen.
  - Laat het water in de kleine pan of een geschikte plaats lopen.
  - Nadat het aftappen voltooid is, dient u de afvoerdop opnieuw te plaatsen.
  - Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat te herstarten.
2. Gebruik de mogelijkheid voor continue afvoer uit het middelste gat.

**i** Opmerking: water kan automatisch in een vloerafvoer worden geleegd door een 14 mm diameter slang (niet inbegrepen) te bevestigen.

Zie afbeelding 9

- 1) Verwijder continue afvoerdop 1 door hem tegen de klok in te draaien en verwijder vervolgens rubberen stop 2 van de tuit.
- 2) Schroef de afvoeraansluiting (inbegrepen in de verpakking) op de tuit door hem met de klok mee te draaien.

3) Steek de afvoerslang in de afvoeraansluiting.

**!** Wanneer u de mogelijkheid voor continue afvoer uit het middelste gat gebruikt, dient u hem op een vlakke ondergrond te plaatsen en ervoor te zorgen dat de tuinslang vrij is van obstructies en naar beneden gericht is. Als u het draagbare apparaat op een ongelijk oppervlak plaatst of als de slang niet goed geïnstalleerd is, dan kan de behuizing vullen met water waardoor het zal uitschakelen. Leeg het water uit de behuizing als het apparaat uitgeschakeld is en controleer vervolgens de locatie en de slang op de juiste opstelling.

Zie afbeelding 10

### 5.5 Installatie in een dubbel opgehangen schuifraam

**!** Opmerking: als de binnenbreedte van het raam minder is dan 520 mm (20,5"), dan dient u het aanpassingspaneel van het vensterpaneel te verwijderen. Snij vervolgens het vensterpaneel om de breedte ervan gelijk te maken aan de breedte van het raam.

Zie afbeelding 11

1	Aanpassingspaneel	3	Snede
2	Vensterpaneel		

1. Achterste klem installeren - richt de achterste klem (bovenste) op de achterste clip (onderste), maak ze vast aan elkaar, druk de klem met kracht in de groef.

Zie afbeelding 12

4	Achterste aansluiting (bovenste)	6	Klem
5	Achterste aansluiting (laagste)		

2. Klem verbindingsstuk B+C in de richting van de pijl in de binnenzijde van het vensterpaneel.

Zie afbeelding 13

7	Verbindingsstuk B+C	8	Binnenkant
---	---------------------	---	------------

3. Bevestig het beschermingsrooster met schroeven op verbindingsstuk B+C.

Zie afbeelding 14

9	Schroeven	10	Beschermingsrooster
---	-----------	----	---------------------

4. Bevestig de steun aan de buitenzijde van het vensterpaneel met moeren, veerring, sluitring en bout.

Zie afbeelding 15

11	Veerring	14	Bout
12	Moer	15	Steun
13	Sluitring		

5. Bevestig het regenscherm op de steun met moeren, veerring, sluitring en bout.

Zie afbeelding 16

16	Regenscherm
----	-------------

**!** Opmerking: beschermrooster, steun, regenscherm, moer, bout, veerring en sluitring zijn optioneel; sommige modellen zijn zonder deze accessoires.

6. Snijd spons B op de juiste lengte en bevestig hem aan de raamvleugel.

Zie afbeelding 17

17	Spons B (lijm)
----	----------------

7. Bevestig het vensterpaneel op de vensterbank.

1) Als de binnenbreedte van het raam minder is dan 520 mm (20,5").

Het vensterpaneel kan niet worden geïnstalleerd in ramen met een breedte van minder dan 520 mm (20,5").

Zie afbeelding 18

18	Vensterpaneel monteren	20	Minder dan 520 mm (20,5")
19	Vensterbank		

a) Verwijder het aanpassingspaneel van het vensterpaneel en snij het vensterpaneel op dezelfde breedte als het raam.

b) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

c) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

2) Als de binnenbreedte van het raam tussen de 520 mm (20,5") en 950 mm (37,4") is.

Zie afbeelding 19

a) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

b) Schuif het aanpassingspaneel zodat het met de breedte van de vensterbank overeenkomt.

c) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

3) Als de binnenbreedte van het raam tussen de 950 mm (37,4") en 1.440 mm (56,7") is.

Zie afbeelding 20

21	Uitbreidingspaneel
----	--------------------

a) Bevestig het uitbreidingspaneel op het aanpassingspaneel.

b) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

c) Verschuif de aanpassings- en verlengingspanelen zodat deze overeenkomen met de breedte van de vensterbank.

d) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

8. Snijd spons B op de juiste lengte en bevestig hem aan het vensterpaneel.

Zie afbeelding 21

9. Sluit de raamvleugel stevig tegen het vensterpaneel.

Zie afbeelding 22

10. Snijd spons A op een juiste lengte en sluit de opening tussen het bovenste onderdeel van de binnenste en buitenste raamvleugel.

11. Bevestig het binnenraam met raambeugel en schroef, zodat het niet verticaal kan verschuiven.

Zie afbeelding 23

22	Spons A	26	Houten raam
23	Buitenraam	27	Raamvleugel
24	Binnenraam	28	Raambeugel
25	Kunststof venster		

## 5.6 Installatie in een schuifraam

1. Achterste klem installeren - richt de achterste klem (bovenste) op de achterste clip (onderste), maak ze vast aan elkaar, druk de klem met kracht in de groef.

Zie afbeelding 12

2. Klem verbindingstuk B+C in de richting van de pijl in de binnenzijde van het vensterpaneel.

Zie afbeelding 13

3. Bevestig het beschermingsrooster met schroeven op verbindingstuk B+C.

Zie afbeelding 14

4. Bevestig de steun aan de buitenzijde van het vensterpaneel met moeren, veerring, sluitring en bout.

Zie afbeelding 24

5. Bevestig het regenscherm op de steun met moeren, veerring, sluitring en bout.

Zie afbeelding 25

**!** Opmerking: beschermrooster, steun, regenscherm, moer, bout, veerring en sluitring zijn optioneel; sommige modellen zijn zonder deze accessoires.

6. Snijd spons B op de juiste lengte en bevestig hem op de vensterbank.

Zie afbeelding 26

7. Installeer het vensterpaneel op de vensterbank.

1) Als de hoogte van het raam minder is dan 520 mm (20,5"). Het vensterpaneel kan niet worden geïnstalleerd in ramen met een hoogte van minder dan 520 mm (20,5").

Zie afbeelding 27

a) Verwijder het aanpassingspaneel van het vensterpaneel en snij het vensterpaneel op dezelfde breedte als het raam.

b) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

c) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

2) Als de binnenbreedte van het raam tussen de 520 mm (20,5") en 950 mm (37,4") is.

Zie afbeelding 28

a) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

b) Schuif het aanpassingspaneel zodat het met de breedte van de vensterbank overeenkomt.

c) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

3) Als de binnenbreedte van het raam tussen de 950 mm (37,4") en 1.440 mm (56,7") is.

Zie afbeelding 29

a) Bevestig het uitbreidingspaneel op het aanpassingspaneel.

b) Open de raamvleugel en plaats het vensterpaneel op de vensterbank.

c) Verschuif de aanpassings- en verlengingspanelen zodat deze overeenkomen met de hoogte van de vensterbank.

d) Bevestig het vensterpaneel met schroeven op de vensterbank.

8. Snijd spons B op de juiste lengte en bevestig hem aan het vensterpaneel.

Zie afbeelding 30

9. Sluit het raam stevig tegen het vensterpaneel.

Zie afbeelding 31

10. Snijd spons A op de juiste lengte en dicht de opening tussen de linkerkant van de binnenraamvleugel en buitenraamvleugel.

11. Bevestig het binnenraam met raambeugel en schroef, zodat het niet verticaal kan verschuiven.

Zie afbeelding 32

## 5.7 Installatie en demontage van de warmteafvoerpijp

### 5.7.1 Installeer de warmteafvoerpijp

Zie afbeelding 33

1	Verbindingstuk A	4	Klem
2	Met de klok mee	5	De zijde met "TOP" is de bovenzijde
3	Warmteafvoerpijp	6	Groef

1. Draai verbindingstuk A met de klok mee in de warmteafvoerpijp.

2. Installeer de andere zijde van de warmteafvoerpijp met de klok mee in de subafdichting van het beschermingsrooster.

3. Plaats verbindingstuk A van de warmteafvoerbuis (de zijde met "TOP" is de bovenzijde) in de opening tot u een geluid hoort.

### 5.7.2 Opmerking over het installeren van de warmteafvoerpijp

Om de koefficiëntie te verbeteren, moet de warmteafvoerbuis zo kort mogelijk en vlak zijn om een soepele warmteafvoer te garanderen.

Zie afbeelding 34

- De lengte van de warmteafvoerpijp is minder dan 1 meter. Het wordt aanbevolen om hem met de kortste lengte te gebruiken.
- Bij het installeren moet de warmteafvoerleiding zo vlak mogelijk zijn. Verleng de pijp niet en sluit hem niet aan op een andere warmteafvoerpijp.

Zie afbeelding 35

- De juiste manier van installeren wordt weergegeven in afbeelding 36 (wanneer u het apparaat aan een muur installeert, dient de hoogte van de hal niet meer dan 130 cm van de vloer te zijn).
- Onjuiste installatie wordt in afbeelding 37 weergegeven (als de pijp te veel gebogen is, kan dit storingen veroorzaken).

### 5.7.3 Warmteafvoerpijp demonteren

Zie afbeelding 38

7	Verbindingsstuk B+C	9	Demonteren
8	Bovenzijde		

1. Verwijder verbindingsstuk B: verwijder verbindingsstuk B uit verbindingsstuk C.
2. Verwijder verbindingsstuk A: druk de beugel vast en haal verbindingsstuk A een beetje omhoog om deze te verwijderen.

## 6 Gebruikshandleiding

### 6.1 Instructies voor het bedieningspaneel

#### 6.1.1 Naam van het bedieningspaneel

Zie afbeelding 39

A	Snelheidsindicator ventilator	G	Ventilatorfunctie indicator
B	FAN-knop	H	Droogfunctie indicator
C	SLEEP-knop	I	Koelfunctie indicator
D	ON/OFF-knop	J	dual-8 nixiebuis
E	TIMER-knop	K	+ / - knop
F	Funcatieknop		

#### 6.1.2 Bediening van het bedieningspaneel

- 1. **Opmmerking**
- Na het aansluiten op de stroombron geeft de airconditioner een geluidssignaal af. Daarna kunt u de airconditioner bedienen met het bedieningspaneel.
- Als hij AAN staat, geeft de airconditioner na elke druk op het bedieningspaneel een geluidssignaal af. Daarbij zal de corresponderende indicator op het bedieningspaneel oplichten.
- Als hij UIT staat zal de dual-8 nixiebuis niets op het bedieningspaneel weergegeven.
- Als hij AAN staat, zal de dual-8 nixiebuis op het bedieningspaneel de ingestelde temperatuur onder de koelmodus weergegeven, terwijl deze niet wordt weergegeven

bij andere modi.

#### 1. ON/OFF-knop

Door op deze knop te drukken, kan de airconditioner worden in- en uitgeschakeld.

#### 2. + / - knop

Druk in de koelstand op de "+"- of "-"-knop om de ingestelde temperatuur met 1 °C te verhogen of te verlagen. Het ingestelde temperatuurbereik is 16 °C tot 30 °C. In de automatische-, droog- of ventilatorstand kan deze knop niet worden gebruikt.

#### 3. Functieknop

Druk op deze knop en de modus zal circuleren volgens onderstaande volgorde.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL: in deze modus zal de koelfunctie indicator branden. De dual-8 nixiebuis geeft de ingestelde temperatuur weer. Het temperatuurbereik is 16 °C ~ 30 °C.
- DRY: in deze modus zal de droogfunctie indicator oplichten. Dual-8 nixiebuis wordt niet weergegeven.
- FAN: in deze modus blaast de airconditioner alleen met de ventilator. Ventilatorindicator brandt. Dual-8 nixiebuis wordt niet weergegeven.

#### 4. Ventilatorfunctie indicator

Druk op deze knop en de ventilatorsnelheid circuleert als volgt: "lage snelheid → medium snelheid → hoge snelheid → automatische ventilator → lage snelheid".

#### 5. Timer

Druk op de TIMER-knop om de timer in te stellen. Druk in deze modus op de "+"- of "-"-knop om de timerinstelling te wijzigen. De tijdsinstelling zal, binnen de 10 uur, met 0,5 uur verhoogd of verlaagd worden door op de "+"- of "-"-knop te drukken. Na de 10 uur, zal de timer met 1 uur verhoogd of verlaagd worden. Als de timer ingesteld is, zal het apparaat de temperatuur weergegeven indien er 5 seconden niets gedaan wordt. Als de timerfunctie gestart is, zal de bovenste indicator de schermstatus weergegeven. Indien de functie niet ingeschakeld is, wordt er niets weergegeven. Druk in de timermodus nogmaals op de TIMER-knop om de timerfunctie te annuleren.

#### 6. Slaap

Druk op de SLEEP-knop om naar de slaapmodus te gaan. Als de controller in de koelmodus wordt gebruikt, wordt na het opstarten van de slaapstand de vooraf ingestelde temperatuur binnen 1 uur met 1 °C verhoogd; de vooraf ingestelde temperatuur zal binnen 2 uur met 2 °C stijgen en vervolgens zal het apparaat de hele tijd op deze temperatuur werken. De slaapfunctie is niet beschikbaar voor de ventilatiemodus, de droogmodus en de automatische modus. Als de slaapfunctie wordt opgestart, zal de bovenste indicator de weergavestatus weergegeven. Anders, zal dit niet worden weergegeven.

### 6.2 Knoppen op de afstandsbediening

Zie afbeelding 40



1	ON/OFF-knop	8	X-FAN-knop Opmerking: X-FAN is hetzelfde als BLOW.
2	Functieknop	9	TEMP-knop
3	+/- knop	10	TIMER-knop
4	FAN-knop	11	TURBO-knop
5	Knop 5	12	SLEEP-knop
6	Knop 6	13	LIGHT-knop
7	HEALTH/SAVE-knop		

### 6.3 Introductie van de pictogrammen op het scherm

Zie afbeelding 41

1	Luchtmodus	13	Signaal verzenden
2	Kinderslot	14	Ventilatorsnelheid instellen
3	Slaapfunctie	<b>Gebruiksmodus</b>	
4	Licht	15	Automatische modus
5	Omhoog en omlaag blazen	16	Koelmodus
6	Links en rechts blazen	17	Droogmodus
7	Tijd instellen	18	Ventilatormodus
8	Timer aan/timer uit	19	Warmtefunctie
9	Turbomodus	<b>Temperatuurweergavetype</b>	
10	Stel de temperatuur in	20	Temperatuur instellen
11	X-ventilator	21	Binnenomgevingstemperatuur
12	Gezondheidsfunctie	22	Buitenomgevingstemperatuur

### 6.4 Introductie voor knoppen op de afstandsbediening

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

**i** Opmerking

- Dit is een afstandsbediening voor algemeen gebruik. Hij kan worden gebruikt voor airconditioners met meerdere functies. Als u, bij sommige functies die het model niet heeft, op de overeenkomstige knop drukt, zal het apparaat de originele status behouden.
- Nadat de stroom is ingeschakeld, geeft de airconditioner een geluidssignaal en de werkmodus [1-1] gaat AAN (rode indicator, de kleur is verschillend voor verschillende modellen). U kunt de airconditioner met de afstandsbediening bedienen.
- Als hij AANstaat, knippert na elke druk op de afstandsbediening het signaalsymbool [1-2] op de

afstandsbediening eenmaal. De airconditioner geeft een geluidssignaal af, wat aangeeft dat het signaal naar de airconditioner gestuurd is.

- Als hij UITstaat, geeft het scherm op de afstandsbediening de ingestelde temperatuur weer. Bij de aan-status geeft het weergavescherm op de afstandsbediening het bijbehorende pictogram van de opstartfunctie weer.





1. ON/OFF-knop

Druk op deze knop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op deze knop om het apparaat uit te schakelen.

2. Functieknop

Druk op deze knop om de gewenste gebruiksmodus te selecteren.

Zie afbeelding 42

Knop 5		Droog	
Koel		Warmte	

- Na het selecteren van de automatische modus, zal de airconditioner automatisch werken volgens de omgevingstemperatuur. De ingestelde temperatuur kan niet worden aangepast en kan ook niet worden weergegeven. Druk op de FAN-knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. Druk op knop 5 om de blaashoek aan te passen.
- Na het selecteren van de koele modus, werkt de airconditioner in de koele modus. Koelfunctie indicator "Kool" op binneneenheid is AAN (deze indicator is niet beschikbaar voor sommige modellen). U kunt op de "+/-" of "..."-knop drukken om de ingestelde temperatuur aan te passen. Druk op de FAN-knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. Druk op knop 5 om de blaashoek aan te passen.
- Na het selecteren van de droge modus, werkt de airconditioner in de droge modus op lage snelheid. Droge functie indicator "Dry" op de binneneenheid is AAN (deze indicator is niet beschikbaar voor sommige modellen). In de droge modus kan de ventilatorsnelheid niet worden aangepast. Druk op knop 5 om de blaashoek aan te passen.
- Na het selecteren van de ventilatormodus, werkt de airconditioner alleen in de ventilatorfunctie. Alle indicators op de binneneenheid staan UIT. Gebruiksindicator is AAN. (Deze indicator is niet beschikbaar voor sommige modellen). Druk op de FAN-knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. Druk op knop 5 om de schommelhoek aan te passen.
- Na het selecteren van de warmtemodus, werkt de airconditioner in de warmtefunctie. Warmtefunctie indicator "Heat" op binneneenheid is AAN (deze indicator is niet beschikbaar voor sommige modellen). U kunt op de "+/-" of "..."-knop drukken om de ingestelde temperatuur aan te passen. Druk op de FAN-knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. Druk op knop 5 om de blaashoek aan te passen. (Apparaten die alleen kunnen koelen, kunnen geen

signalen voor de warmtemodus ontvangen).

**i** Opmerking: om koude wind te voorkomen, blaast de binnenventilator na het opstarten van de verwarmingsmodus na een vertraging van 1 - 5 minuten. (Details worden bepaald door de binnenomgevingstemperatuur)




Temperatuurstelbereik op afstandsbediening: 16 °C - 30 °C.  
 Instelbereik ventilatorsnelheid: auto, lage snelheid, medium snelheid en hoge snelheid.

3. “+”- of “-”-knop

- Na elke druk op de “+”- of “-”-knop kan de ingestelde temperatuur met 1 °C worden verhoogd of verlaagd. Houd de “+”- of “-”-knop ingedrukt en 2 seconden later zal de ingestelde temperatuur op de afstandsbediening snel veranderen. Nadat de gewenste tijd bereikt is, dient u de knop los te laten. De temperatuurindicator op de binnenuit zal overeenkomstig veranderen. (Temperatuur kan niet worden aangepast in de automatische modus)
- In de TIMER AAN, TIMER UIT of klokinstelling, kunt u op “+” of “-” drukken om de tijd aan te passen. (Raadpleeg de TIMER-knop voor meer informatie)

4. FAN-knop

Zie afbeelding 43


Auto	AUTO	Medium	
Laag		Hoog	

Door op deze knop te drukken, kan de ventilatorsnelheid als volgt worden ingesteld: Auto, Laag, Medium, Hoog.

**i** Opmerking

- In AUTO Speed, zal de IDU ventilatormotor de ventilatorsnelheid (hoge, gemiddelde of lage snelheid) aanpassen aan de omgevingstemperatuur.
- De ventilatorsnelheid in de droogmodus is laag.

5. Knop 5 

Knop 5	
2-1	

- Druk op deze knop om de schommelfunctie te starten of te stoppen. De afstandsbediening gebruikt standaard de eenvoudige schommelfunctie.
- Druk tegelijkertijd op de “+”-knop en knop 5 als het apparaat UIT staat om tussen eenvoudige schommelfunctie en statische schommelfunctie te schakelen. Knop 5 knippert gedurende 2 seconden.
- Door, in de statische schommelfunctie, op knop 5 te drukken, verandert de blaashoek van de verticale lamellen zoals getoond.

Zie afbeelding 44




<b>A</b>	Geen weergave (horizontale lamellen stoppen op huidige positie)
----------	---

**i** Opmerking

- Als het apparaat tijdens het blazen uitgeschakeld wordt, zullen de lamellen stoppen op de huidige positie.

- Als u op de afstandsbediening knop 5 selecteert, wordt automatisch blazen ingeschakeld. De horizontale lamellen van de airconditioner zullen automatisch onder maximale hoek naar boven en beneden blazen.
- Wanneer u [2-1] selecteert op de afstandsbediening, dan gaat hij naar de vaste schommelpositie.
- Horizontale lamellen van de airconditioner zullen stoppen op de positie zoals door het schommel-icoon wordt weergegeven.

6. Knop 6 

Knop 6	
3-1	
Blaashoek wordt dynamisch weergegeven	 (swing angle is displayed dynamically)

- Druk op deze knop om de linker en rechter schommelfunctie te starten of te stoppen. De afstandsbediening gebruikt standaard de eenvoudige schommelfunctie.
- Druk tegelijkertijd op de “+”-knop en knop 6 als het apparaat UIT staat om tussen eenvoudige schommelfunctie en statische schommelfunctie te schakelen. Knop 6 knippert gedurende 2 seconden.
- Door, in de statische schommelfunctie, op knop 6 te drukken, verandert de blaashoek van de linker- en rechterlamellen zoals getoond.

Zie afbeelding 45

<b>B</b>	Blaashoek wordt dynamisch weergegeven
----------	---------------------------------------

- Als het apparaat tijdens het blazen uitgeschakeld wordt, zullen de lamellen stoppen op de huidige positie.
- Als u knop 6 op afstandsbediening selecteert, wordt automatisch blazen ingeschakeld. De horizontale lamellen van de airconditioner zullen automatisch onder maximale hoek naar links en rechts blazen.
- Wanneer u [3-1] kiest op de afstandsbediening, positioneert u de blaashoek. De horizontale lamellen van de airconditioner zullen stoppen op de positie zoals aangegeven door het schommel-icoon.
- Bij het kiezen van “blaashoek wordt dynamisch weergegeven”, wordt de lucht schommelend rond geblazen. De horizontale lamellen van de (blaashoek wordt dynamisch weergegeven) airconditioner draaien rond volgens de hoek zoals weergegeven door het pictogram.

**i** Opmerking: sommige modellen hebben deze functie niet. Als u op deze knop drukt, zal het apparaat het signaal ontvangen maar in de oorspronkelijke status werken.

7. HEALTH/SAVE-knop

1) Gezondheidsfunctie

Nadat u op de HEALTH-knop drukt, zal de afstandsbediening circulair als volgt schakelen: “Health”→“Air”→“Air-Health”→“geen weergave”.

- Wanneer u “HEALTH” selecteert met de

afstandsbediening, wordt de GEZONDHEID-functie gestart.

- Wanneer u "AIR" selecteert met de afstandsbediening, wordt de LUCHT-functie gestart.
- Wanneer u "AIR HEALTH" selecteert, worden de LUCHT- en GEZONDHEID-functie tegelijkertijd gestart.
- Als de afstandsbediening niets weergeeft, worden de LUCHT- en GEZONDHEID-functie uitgeschakeld.
- De LUCHT-functie is van toepassing op sommige modellen.
- De GEZONDHEID-functie is van toepassing op sommige modellen.

## 2) Beveiligingsfunctie

Druk in de koelmodus op de SAVE-knop en het apparaat werkt in de VEILIGE modus. De dual-8 nixiebuis op de afstandsbediening geeft "SE" weer. De airconditioner werkt op automatische snelheid. De ingestelde temperatuur kan niet worden aangepast. Druk nogmaals op de SAVE-knop om de VEILIGE-modus af te sluiten. Airconditioner keert terug naar oorspronkelijke ingestelde snelheid en temperatuur.




## 8. X-FAN-knop

Nadat u op deze knop hebt gedrukt in de koel- of droogmodus, geeft de afstandsbediening het teken "X-FAN" weer en wordt de functie X-VENTILATOR gestart. Druk nogmaals op deze knop om de X-VENTILATOR-functie te annuleren. Het "X-FAN"-teken verdwijnt.

### **i** Opmerking

- Na het opstarten van de X-VENTILATOR-functie zal de binnenventilator bij het uitschakelen van het apparaat nog een tijdje op lage snelheid werken om het resterende water in de binneneenheid te drogen.
- Wanneer het apparaat in de X-VENTILATOR-modus werkt, drukt u op de "X-FAN"-knop om de X-VENTILATOR-functie uit te schakelen. De binnenventilator stopt onmiddellijk met werken.

## 9. TEMP-knop

Temperatuur instellen	
Binnenomgevingstemperatuur	
Buitenomgevingstemperatuur	

Druk op deze knop om de binnentemperatuur, binnenomgevingstemperatuur of buitenomgevingstemperatuur op het scherm van de binneneenheid in te stellen. Temperatuur wordt circulair ingesteld door de afstandsbediening.

Zie afbeelding 46

C	Geen weergave
---	---------------

- Bij het kiezen van "Set temp." op afstandsbediening of geen weergave, geeft de temperatuurindicator op de binneneenheid de ingestelde temperatuur weer.
- Bij het via de afstandsbediening selecteren van de binnenomgevingstemperatuur, zal de temperatuurindicator

op de binneneenheid de binnenomgevingstemperatuur weergeven.

- Bij het via de afstandsbediening selecteren van de buitenomgevingstemperatuur, zal de temperatuurindicator op de binneneenheid de buitenomgevingstemperatuur weergeven.

### **i** Opmerking

- Bij sommige modellen kan buitenomgevingstemperatuur niet gekozen worden.
- Wanneer de binneneenheid het "set temp" signaal ontvangt, geeft het de ingestelde binnentemperatuur weer.
- Alleen voor het model waarvan de binneneenheid een dual-8 scherm heeft.

## 10. TIMER-knop

Druk, als hij aanstaat, op deze knop om TIMER UIT te zetten. Het teken voor HOUR en OFF knippert. Druk binnen 5 seconden op de "+"- of "-"-knop om de tijd van TIMER AAN in te stellen.

- Na elke druk op de "+"- of "-"-knop, wordt de tijd met een half uur verhoogd of verlaagd. Als u de "+"- of "-"-knop ingedrukt houdt, zal, 2 seconden later, de tijd snel veranderen totdat u de gewenste tijd bereikt heeft. Druk daarna op de "TIMER"-knop om de ingestelde tijd te bevestigen. Het teken van HOUR en OFF zal ophouden met knippen.

- Annuleer TIMER OFF: druk nogmaals op de TIMER-knop bij de TIMER OFF status.

- Druk in de UIT-status eenmaal op deze knop om TIMER ON in te schakelen. Raadpleeg TIMER OFF voor gedetailleerde bediening.

- Annuleer TIMER ON: druk nogmaals op de TIMER-knop in de TIMER ON status.


### **i** Opmerking

- Tijdstelbereik: 0,5 - 24 uur.
- Het tijdsinterval tussen twee acties mag niet langer dan 5 seconden duren. Anders zal de afstandsbediening de instellingsstatus automatisch verlaten.

## 11. TURBO-knop

Wanneer u in de koel- of verwarmingsmodus op deze knop drukt, zal de airconditioner in de snelle koeling of de snelle verwarmingsmodus gaan. Het "TURBO"-teken zal worden weergegeven op de afstandsbediening. Druk nogmaals op deze knop om de turbofunctie te verlaten en vervolgens zal het "TURBO"-teken op de afstandsbediening verdwijnen.

## 12. SLEEP-knop

Slaapfunctie	
--------------	---

- Druk op deze knop tijdens de koel- of verwarmingsmodus om de slaapfunctie te starten.
- Het pictogram "Slaapmodus" wordt weergegeven op de afstandsbediening. Druk opnieuw op deze knop om de slaapfunctie te annuleren. Het "slaapmodus" pictogram

wordt op de afstandsbediening weergegeven.


### 13. LIGHT-knop

Licht	
-------	---

Een druk op deze knop zal het licht van het scherm van de binneneenheid uitschakelen. Het "Light"-teken op de afstandsbediening verdwijnt. Druk nogmaals op deze knop om het lampje voor de binneneenheid in te schakelen. Het "Light"-teken zal op de afstandsbediening zichtbaar zijn.

## 6.5 Functie-introductie voor combinatieknoppen

### 6.5.1 Kinderslot-functie




Kinderslot	
------------	---

Druk tegelijkertijd op de "+" en "-" knoppen om de kindervergrendeling in en uit te schakelen. Wanneer de kinderslotfunctie wordt ingeschakeld, wordt het pictogram "Kinderslot" weergegeven op de afstandsbediening. Als u de afstandsbediening bedient, knippert het "kinderslot" pictogram drie keer, terwijl de afstandsbediening geen signaal uitzendt.

### 6.5.2 Omschakelfunctie voor temperatuurweergave

Na het uitschakelen van het apparaat met de afstandsbediening, drukt u tegelijkertijd op de "-"- en de MODE-knop om te schakelen tussen °C en °F.

## 6.6 Bediening

ON/OFF-knop	
MODE-knop	
FAN-knop	
Knop 5	

- Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, drukt u op de ON/OFF-knop om de afstandsbediening om de airconditioner in te schakelen.
- Druk op de MODE-knop om de gewenste modus te selecteren: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- Druk op de "+"- of "-"-knop om de gewenste temperatuur in te stellen. (De temperatuur kan niet worden aangepast in de automatische modus).
- Druk op de FAN-knop om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen: Auto, Lage, Medium en Hoge snelheid.
- Druk op knop 5 om de blaashoek van de ventilator te selecteren.


## 6.7 Vervanging van de batterijen in afstandsbediening

Zie afbeelding 47

1	Signaalzender	4	Verwijder
2	Klepje van batterijvak	5	Accu

3	Opnieuw installeren		
---	---------------------	--	--

- Druk op de achterkant van de afstandsbediening met de markering "OPEN" en duw vervolgens het klepje van het batterijvakje in de richting van de pijl naar buiten.
- Vervang met twee 7# (AAA 1,5 V) droge batterijen en zorg ervoor dat de polen "+" en "-" correct geplaatst zijn.
- Plaats het deksel van het batterijvakje terug.

Open	
------	---

### ⚠ Opmerking

- Richt de zender van de afstandsbediening tijdens het gebruik op het ontvangende venster van de binneneenheid.
- De afstand tussen de signaalzender en het ontvangende venster mag niet meer dan 8 meter zijn en er mogen geen obstakels zijn.
- Het signaal kan gemakkelijk worden gestoord als er in de kamer een fluorescentielamp of draadloze telefoon is. De afstandsbediening moet tijdens gebruik in de buurt van de binneneenheid zijn.
- Plaats nieuwe batterijen van hetzelfde model wanneer vervanging vereist is.
- Als u de afstandsbediening voor lange tijd niet gebruikt, dient u de batterijen uit de afstandsbediening te halen.
- Als de weergave op de afstandsbediening onduidelijk is of niet oplicht, vervang dan de batterijen.

## 7 Aanvullende informatie

### 7.1 Werkingstest

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de afstandsbediening op de ON/OFF-knop om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de MODE-knop om de auto-, koel-, droog-, ventilator- of verwarmingsfunctie te selecteren en controleer of het apparaat op normale wijze werkt.
- Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16 °C, kan het apparaat niet in de koelfunctie werken.

### 7.2 Elektrisch schematisch diagram

Het elektrische schemadiagram kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg het diagram dat op het apparaat staat.

Zie afbeelding 51

1	Kamertemperatuursensor	9	Schermplaat
2	Buistemperatuursensor	10	Hoog-WP1
3	Buitenbuistemperatuursensor	11	Moederbord
4	Printplaat	12	Water
5	Vermogen	13	Ventilator



6	Kamer	14	Waterniveauschakelaar
7	Buis	15	Watermotor
8	Buitenbuis	16	Ventilatiormotor

### 7.3 Specialisten gebruikershandleiding

Geschiktheid voor onderhoudsmensen (reparaties mogen alleen door specialisten worden uitgevoerd).

1. Alle personen die zich bezighouden met het koelsysteem moeten de geldige certificering hebben die is toegekend door de gezaghebbende organisatie en de kwalificatie voor het omgaan met het koelsysteem dat door deze industrie erkend wordt.
2. Hij kan alleen worden gerepareerd volgens de methode die wordt voorgesteld door de fabrikant van het apparaat. Als er een andere technicus nodig is om het apparaat te onderhouden en te repareren, moeten deze onder toezicht staan van de persoon die de kwalificatie voor het gebruik van het ontvlambare koelmiddel draagt.

#### 7.3.1 Veiligheidsvoorbereiding voor installatie

- De veiligheid moet gecontroleerd worden voordat de apparaten met het brandbare koelmiddel worden onderhouden. Dit om het gevaar voor brandbare stoffen tot het laagste niveau te beperken.
- De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico te minimaliseren dat een ontvlambaar gas of damp aanwezig is terwijl het werk wordt uitgevoerd.

#### 7.3.2 Detectie van brandbare koelmiddelen

Er mogen in geen geval potentiële ontstekingsbronnen worden gebruikt bij het zoeken naar of het detecteren van koelmiddellekkages. Een metaalhalidelamp (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

#### 7.3.3 Omgeving controleren

- Alle onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werken, moeten worden geïnstrueerd over de uit te voeren werkzaamheden. Werk in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rondom de werkruimte moet worden afgezet. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn door het ontvlambaar materiaal onder controle te hebben.
- Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, om ervoor te zorgen dat de technicus op de hoogte is van mogelijk giftige en ontvlambare middelen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectie-apparatuur geschikt is voor gebruik met alle toepasselijke koelmiddelen, dwz niet-voenkend, adequaat afgesloten en intrinsiek veilig.
- Niemand die werkzaamheden uitvoert met betrekking tot een koelsysteem waarbij leidingen worden blootgesteld, mag ontstekingsbronnen gebruiken op een manier die kan

leiden tot risico op brand of ontploffing. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten voldoende uit de buurt worden gehouden van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoeren, waar koelmiddel mogelijk naar de omringende ruimte kan gaan.

- Voordat er werk plaatsvindt, moet het gebied rondom de apparatuur gecontroleerd worden om er zeker van te zijn dat er geen ontvlammings- of ontstekingsrisico's zijn. Er moeten "verboden te roken"-borden worden geplaatst.
- Als er heet werk moet worden uitgevoerd op de koelapparatuur of daarmee samenhangende onderdelen, dan moet er geschikt brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg dat er een poeder of CO2 brandblusser naast het werkgebied aanwezig is.
- Zorg ervoor dat het gebied in de open lucht is of dat de ruimte voldoende wordt geventileerd voordat er aan het systeem wordt gewerkt of voordat er sprake is van heet werk. Gedurende de periode dat de werkzaamheden worden uitgevoerd, moet er ventilatie zijn. De ventilatie moet veilig elk vrijgekomen koelmiddel verspreiden en het bij voorkeur uitwendig in de atmosfeer verdrijven.

#### 7.3.4 Controleren koelapparatuur

Wanneer elektrische componenten worden gewijzigd, moeten ze geschikt zijn voor het doel en de juiste specificatie hebben. De installatie- en onderhoudsrichtlijnen van de fabrikant dienen te allen tijde opgevolgd te worden. Neem bij twijfel contact op met de technische afdeling van de fabrikant voor hulp.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd op installaties die gebruikmaken van ontvlambare koelmiddelen.

- De werkelijke koelmiddelvulling is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddelbevattende onderdelen zijn geïnstalleerd.
- De ventilatieapparatuur en -uitlaten werken adequaat en worden niet belemmerd.
- Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel.
- Markering op de apparatuur blijft zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, moeten gecorrigeerd worden.
- Koelleidingen en -onderdelen zijn geïnstalleerd in een positie waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan een stof die koelmiddelbevattende componenten kan aantasten. Dit is het geval tenzij de onderdelen zijn vervaardigd van materialen die bestand zijn tegen corrosie of die op geschikte wijze worden beschermd tegen het zodanig aangetast worden.

#### 7.3.5 Controleren elektrische apparatuur

Reparatie en onderhoud van elektrische componenten omvat initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures van

onderdelen. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar zou kunnen brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten voordat de storing naar tevredenheid opgelost is. Als de fout niet onmiddellijk opgelost kan worden maar het noodzakelijk is om door te gaan, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gezocht. Dit zal worden gerapporteerd aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen op de hoogte zijn.

Initiële veiligheidscontroles omvatten.

- Dat condensators zijn ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen.
- Dat condensators zijn ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen.
- Dat er continuïteit van aardeverbinding is.

### 7.3.6 Reparaties aan verzegelde onderdelen

Tijdens reparaties aan verzegelde onderdelen moeten alle elektrische onderdelen worden losgekoppeld van de apparatuur waaraan wordt gewerkt voorafgaand aan het verwijderen van verzegelde afdekkingen, enz. Als het absoluut noodzakelijk is om elektrische voeding te hebben tijdens het onderhoud, dan is een permanente werkende vorm van lekkagedetectie nodig om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.

Er moet bijzondere aandacht worden geschonken aan het volgende om ervoor te zorgen dat bij werkzaamheden aan elektrische componenten de behuizing niet zodanig wordt aangepast dat het beschermingsniveau wordt beïnvloed. Dit omvat schade aan kabels, overmatig aantal aansluitingen, aansluitingen die niet zijn gemaakt volgens de oorspronkelijke specificatie, schade aan afdekkingen, onjuiste aansluitingen, enz.

- Zorg ervoor dat het apparaat stevig gemonteerd is.
- Zorg ervoor dat afdichtingen en afdichtingsmaterialen niet verslechteren tot het punt dat ze niet langer dienen ter voorkoming van het binnendringen van ontvlambare middelen.

Vervangingsonderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.

**I** Opmerking: het gebruik van siliconenkit kan de effectiviteit van sommige soorten lekdetectie-apparatuur verminderen. Intrinsic veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat eraan wordt gewerkt.

### 7.3.7 Bekabeling

Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige omgevingseffecten. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering en voortdurende trillingen van bronnen, zoals compressors en ventilatoren.

### 7.3.8 Lekdetectiemethoden

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor alle koelmiddelsystemen.

Elektrische lekdetectoren kunnen worden gebruikt om

koelmiddellekken te detecteren, maar in het geval van brandbare koelmiddelen is de gevoeligheid mogelijk niet voldoende of moet de detector mogelijk opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en dat hij geschikt is voor het gebruikte koelmiddel.

Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het gebruikte koelmiddel en het juiste percentage gas (maximaal 25%).

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden omdat het chloor kan reageren met het koelmiddel en het koperen leidingwerk kan aantasten.

Als u vermoedt dat er een lek is, dienen alle open vuren verwijderd/gedoofd te worden.

Als er een lekkage van koelmiddel wordt aangetroffen waarvoor solderen nodig is, moet al het koelmiddel uit het systeem worden verwijderd of geïsoleerd worden (door middel van afsluitkleppen). Dit dient te gebeuren in een onderdeel van het systeem dat op afstand van het lek is. Voor apparaten die ontvlambare koelmiddelen bevatten, wordt zuurstofvrij stikstof (OFN) zowel vóór als tijdens het soldeerproces door het systeem gespoeld.

### 7.3.9 Verwijderen en leegmaken.

Bij het werken aan het koelcircuit om reparaties uit te voeren - of voor enig ander doel - moeten conventionele procedures worden gebruikt. Voor ontvlambare koelmiddelen is het echter belangrijk dat de beste werkwijze wordt gevolgd omdat er kans is op ontvlambaarheid. De volgende procedure moet worden gevolgd.

- Verwijder het koelmiddel.
- Ontlucht het circuit met inert gas.
- Maak leeg.
- Ontlucht opnieuw met inert gas.
- Open het circuit door te snijden of te solderen.

De koelmiddelvulling moet worden teruggewonnen in de juiste terugwincilinders. Voor apparaten die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moet het systeem worden “doorgespoeld” met OFN om het apparaat veilig te maken. Dit proces moet mogelijk meerdere keren herhaald worden.

Perslucht of zuurstof mogen niet worden gebruikt voor het doorspuiten van koelmiddelsystemen.

Voor apparaten die ontvlambare koelmiddelen bevatten, moet het spoelen worden bereikt door het vacuüm in het systeem met OFN te onderbreken en te blijven vullen totdat de werkdruk bereikt is. Vervolgens moet het naar de atmosfeer ontlucht en tenslotte naar een vacuüm getrokken worden.

Dit proces moet worden herhaald totdat er geen koelmiddel meer in het systeem zit.

Wanneer de laatste OFN-lading is gebruikt, moet het systeem ontlucht worden tot atmosferische druk om werk mogelijk te maken. Dit is absoluut noodzakelijk als soldeerwerkzaamheden aan het leidingwerk moeten kunnen plaatsvinden.

Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp niet in de buurt van ontstekingsbronnen is en dat ventilatie beschikbaar is.

### 7.3.10 Vulprocedures

Naast conventionele vulprocedures moeten de volgende vereisten worden gevolgd.

- Zorg ervoor dat er geen verontreiniging van verschillende koelmiddelen optreedt bij het gebruik van de vulapparatuur. Slangen en leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel die zich daarin bevindt te minimaliseren.
- Cilinders moeten recht op worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.
- Label het systeem wanneer het vullen is voltooid (als dit nog niet is gebeurd).
- Er moet uiterste zorg worden besteed aan het niet overvullen van het koelsysteem.

Voordat het systeem wordt gevuld, moet het worden onderworpen aan een druktest met het juiste spoelgas. Het systeem moet worden getest op lekkages na voltooiing van het opladen maar vóór ingebruikname.

Voorafgaand aan het verlaten van de ruimte moet een lektest worden uitgevoerd.

### 7.3.11 Ontmantelen

Voordat u deze procedure uitvoert, is het van essentieel belang dat de technicus volledig bekend is met de apparatuur en alle details. Het wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig te recupereren. Voorafgaand aan de uit te voeren taak moet een monster van olie en koelmiddel worden genomen in het geval dat er een analyse vereist is voorafgaand aan het hergebruik van het teruggewonnen koelmiddel.

Het is essentieel dat er elektriciteit beschikbaar is voordat er met dit werk begonnen wordt.

1. Raak vertrouwd met de apparatuur en de werking ervan.
2. Isoleer het systeem elektrisch.
3. Voordat u de procedure probeert, moet u ervoor zorgen dat:
  - Mechanische behandelingsapparatuur, indien nodig, beschikbaar is voor het hanteren van koelmiddelcilinders.
  - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar zijn en correct worden gebruikt.
  - Het herstelproces te allen tijde begeleid wordt door een bevoegd persoon.
  - Terugwinapparatuur en cilinders voldoen aan de toepasselijke normen.
4. Pomp, indien mogelijk, het koelmiddelsysteem leeg.
5. Als leegpompen niet mogelijk is, maak dan een spuitstuk

zodat koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.

6. Zorg ervoor dat de cilinder zich op de weegschaal bevindt voordat het herstellen plaatsvindt.
7. Start de herstelmaschine en werk volgens de instructies van de fabrikant.
8. Vul de cilinders niet te vol. (Niet meer dan 80% inhoud vloeibare lading).
9. Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, ook niet tijdelijk.
10. Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces voltooid is, moet u ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur snel van de locatie worden verwijderd en alle isolatiekleppen op de apparatuur zijn afgesloten.
11. Teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen tenzij het koelmiddel gereinigd en gecontroleerd is.

### 7.3.12 Labelen

Apparatuur moet gelabeld worden met de vermelding dat het uit bedrijf is gesteld en dat de koelmiddel afgevoerd is. Het label moet gedateerd en ondertekend worden. Voor apparaten met brandbare koelmiddelen moet u ervoor zorgen dat er op de apparatuur labels staan met daarin vermeld dat de apparatuur ontvlambaar koelmiddel bevat.

### 7.3.13 Herstel

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, hetzij voor onderhoud of ontmanteling, wordt het aanbevolen om alle koelmiddelen veilig te verwijderen.

Zorg er bij het overbrengen van koelmiddel naar cilinders voor dat er alleen geschikte koelmiddel-terugwinningscilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het houden van de totale systeemvulling beschikbaar is. Alle te gebruiken cilinders moet ontworpen zijn voor teruggewonnen koelmiddel en moeten gelabeld zijn voor dat koelmiddel (dwz speciale cilinders voor het terugwinnen van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met drukontlastklep en bijbehorende afsluitkleppen moeten in goede staat zijn. Lege herstelcilinders worden afgevoerd en, indien mogelijk, gekoeld voordat er herstel plaatsvindt.

De terugwinapparatuur moet in goede staat verkeren met een reeks instructies betreffende de apparatuur die beschikbaar is. De apparatuur moet geschikt zijn voor het terugwinnen van alle geschikte koelmiddelen, inclusief, indien van toepassing, ontvlambare koelmiddelen. Bovendien moet een reeks gekalibreerde weegschalen beschikbaar en in goede staat zijn. De slangen dienen compleet met lekvrije otkoppelingskoppelingen en in goede staat te zijn. Controleer voordat u de terugwinapparatuur gebruikt of deze in goede staat is, goed onderhouden is en dat alle bijbehorende elektrische onderdelen afdicht zijn. Dit om ontsteking te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant indien u twijfels heeft.

Het teruggewonnen koelmiddel moet worden teruggestuurd naar de koelmiddelleverancier in de juiste terugwincilinder en met het betreffende afvaloverdrachtsformulier. Meng geen koelmiddelen in afzuigenheden en vooral niet in cilinders.

Als compressors en compressor-oliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze afgevoerd zijn tot een acceptabel niveau om ervoor te zorgen dat er geen ontvlambaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het afvoeren moet worden uitgevoerd voordat de compressor naar de leveranciers wordt teruggestuurd. Alleen elektrische verwarming aan de compressorbehuizing mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit veilig worden gedaan.

## 7.4 Uitzonderingen

De fabrikant is niet verantwoordelijk wanneer persoonlijk letsel of verlies van eigendommen door de volgende redenen is veroorzaakt.

1. Beschadigingen aan het product als gevolg van onjuist gebruik of verkeerd gebruik van het product.
2. Het aanpassen, wijzigen, onderhouden en gebruiken van het product met andere apparatuur en zonder de gebruikershandleiding te volgen.
3. Na verificatie, het defect van het product als direct gevolg van corrosief gas.
4. Na verificatie, defecten veroorzaakt door onjuiste bediening tijdens transport van het product.
5. Het gebruik, de reparatie en het onderhoud van de eenheid zonder gebruikershandleiding of aanverwante informatie.
6. Na verificatie, als het probleem of geschil veroorzaakt is door het gebruik van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten geproduceerd zijn.
7. Schade die is veroorzaakt door natuurlijke calamiteiten, slechte gebruiksomgeving en onvoorziene omstandigheden.

## 8 Onderhoud en schoonmaak

### **A** Waarschuwing

- Zorg ervoor dat u de airconditioner uitschakelt en de stroom ontkoppelt voordat u hem schoonmaakt. Anders bestaat het risico op elektrische schokken.
- Maak de airconditioner niet met water schoon. Als u dat wel doet, kan dit een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik geen vluchtige vloeistof (zoals verdunner of gas) om de airconditioner schoon te maken. Als u dit wel doet, kan het de buitenkant van de airconditioner beschadigen.

### 8.1 De buitenbehuizing en het rooster schoonmaken

Zie afbeelding 48

- De buitenbehuizing reinigen: als er stof op het oppervlak van de buitenbehuizing zit, gebruik dan een zachte doek om hem af te vegen. Als de buitenbehuizing erg vuil is (zoals vet), gebruik dan een neutrale reiniger om hem af te nemen.
- Het rooster schoonmaken: gebruik een schoonmaakborstel of zachte borstel om het rooster schoon te maken.

### 8.2 Maak het filter schoon.

1. Verwijder het filter

Zie afbeelding 49

2. Maak het filter schoon.

Gebruik schoonmaakmiddel of water om het filter schoon te maken. Als het filter erg vies is, door bijvoorbeeld vet, gebruik dan een mild schoonmaakmiddel met warm water van 40 °C en laat het filter vervolgens drogen.

Zie afbeelding 50

3. Installeer filter

Nadat het filter gereinigd en gedroogd is, moet u het opnieuw installeren.

- Het filter moet ongeveer eens per drie maanden worden schoongemaakt. Als er veel stof in de werkomgeving aanwezig is, kunt u hem vaker reinigen.
- Droog het filter niet met vuur of met een föhn. Anders kan het filter vervormen en vlam vatten.

### 8.3 De warmteafvoerpijp reinigen

Verwijder de warmteafvoerpijp van de airconditioner, maak hem schoon, droog hem en plaats hem terug. (Voor de methode van installatie en verwijdering, raadpleeg de instructie "Installatie en demontage van de warmteafvoerpijp").

### 8.4 Controle vóór gebruik-seizoen

- Controleer of de luchttoevoer of luchtafvoer geblokkeerd is.
- Controleer of de stekker en stopcontact in goede staat zijn.
- Controleer of het luchtfilter schoon is.
- Controleer of de batterijen in de afstandsbediening zijn geplaast.
- Controleer of het verbindingstuk, de raambeugel en de warmteafvoerpijp goed geïnstalleerd zijn.
- Controleer of de warmteafvoerpijp beschadigd is.

### 8.5 Controle na gebruik-seizoen

- Ontkoppel de stroomtoevoer.
- Reinig het filter en de buitenbehuizing.
- Verwijder stof en vuil uit de airconditioner.
- Verwijder verzameld water in de behuizing (raadpleeg het gedeelte "Afvoer" voor meer informatie).
- Controleer of de raambeugel beschadigd is of niet. Zo ja, neem dan contact op met de verkoper.

## 8.6 Langdurige opslag

Als u de airconditioner langere tijd niet gebruikt, onderhoud deze dan volgens de volgende stappen om goede prestaties te blijven garanderen.

- Zorg ervoor dat er geen opgehoopt water in de behuizing zit en dat de warmteafvoerpijp gedemonteerd is.
- Verwijder de stekker en wikkel het snoer op.
- Reinig de airconditioner en pak hem goed in om

stofophoping te voorkomen.

## 8.7 Opmerking over recycling

- Veel verpakkingsmaterialen zijn gemaakt van recyclebare materialen. Recycle ze via een regionaal recyclingscentrum.
- Als u de airconditioner wilt weggooien, kunt u contact opnemen met de plaatselijke afdeling of het servicecentrum voor de juiste afvoermethode.

## 8.8 Storingsanalyse

Controleer onderstaande informatie voordat u contact opneemt met een technicus. Als het probleem zich nog steeds voordoet, neem dan contact op met de plaatselijke verkoper of een erkende technicus.

Probleem	Probleemoplossing	Oplossing
Airconditioning werkt niet	Stroomstoring?	Wacht totdat u weer stroom heeft.
	Zit de stekker los?	Steek de stekker opnieuw in het contact.
	Is de luchtschakelaar kapot of is de zekering doorgebrand?	Vraag een professional om de luchtschakelaar of zekering te vervangen.
	Is er een storing in het circuit?	Vraag een professional om het circuit te vervangen.
	Wordt het apparaat opnieuw opgestart na onmiddellijk stoppen?	Wacht 3 minuten en schakel het apparaat opnieuw in.
Slechte koeling (verwarming)	Is het vermogen te laag?	Wacht nadat spanning is hervat.
	Is het luchtfilter te vuil?	Maak de luchtfilter schoon.
	Is de ingestelde temperatuur correct?	Pas de temperatuur aan.
	Zijn deuren en ramen gesloten?	Sluit deuren en ramen.
De airconditioner kan geen signaal ontvangen van de afstandsbediening of de afstandsbediening reageert niet.	Het apparaat heeft last van storing (zoals statische druk, onstabiele spanning)?	Haal de stekker uit het stopcontact. Steek de stekker na ongeveer 3 minuten weer in het stopcontact en zet het apparaat vervolgens aan.
	Is de afstandsbediening binnen het ontvangstbereik?	Het ontvangstbereik van de afstandsbediening is 8 meter. Ga niet verder dan dit bereik.
	Wordt het geblokkeerd door obstakels?	Verwijder de obstakels.
	Is de gevoeligheid van de afstandsbediening laag?	Controleer de batterijen van de afstandsbediening. Als de stroom laag is, dient u de batterijen te vervangen.
	Is er een fluorescentielamp in de kamer?	Breng de afstandsbediening dichterbij de airconditioner toe. Zet de fluorescentielamp uit en probeer het opnieuw.
Er wordt geen lucht uit de airconditioner geblazen.	Is luchtuitlaat of luchtinlaat geblokkeerd?	Verwijder obstakels.
	In de verwarmingsstand, heeft de binnentemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt?	Het apparaat zal stoppen met blazen als de ingestelde temperatuur bereikt is.
	Is de verwarmingsmodus net gestart?	Om koude lucht te voorkomen, gaat de airconditioner na een tijdje pas aan. Dit is een normaal fenomeen.
	Is de verdampers aan het ontdooien? (controleer door het filter eruit te trekken)	Dit is een normaal verschijnsel. De airconditioner is aan het ontdooien. Nadat het ontdooien is voltooid, wordt de werking hervat.
De ingestelde temperatuur kan niet worden aangepast.	Werkt het apparaat in automatische modus?	Temperatuur kan niet worden aangepast in de automatische stand.
	Overschrijdt de gewenste temperatuur het temperatuurinstellingsbereik?	Temperatuurinstellingsbereik: 16 °C tot 30 °C.
Er is een onprettige geur.	Er hangt een onprettige geur in de kamer, zoals meubels of sigaretten.	Verwijder de bron van de geur.

		Maak het filter schoon.
Er is een abnormaal geluid tijdens de werking.	Zijn er storingen door onweer, radio, enz?	Schakel de stroom uit, schakel de stroom weer in en zet het apparaat weer aan.
U hoort het geluid van stromend water.	Is het apparaat zojuist in- of uitgeschakeld?	Het vloeiende geluid wordt veroorzaakt door koelmiddel in de airconditioner. Dit is een normaal fenomeen.
U hoort een "PAPA" geluid.	Is het apparaat zojuist in- of uitgeschakeld?	Door temperatuurveranderingen krimpt of zet het paneel uit, dit veroorzaakt een wrijvingsgeluid.

**Storingscode**

Foutweergave	Probleemoplossing
F0	Neem contact op met gekwalificeerde professionals voor onderhoud.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of het apparaat zich in een omgeving met hoge temperaturen en een hoge vochtigheidsgraad bevindt. Als de omgevingstemperatuur te hoog is, dient u het apparaat uit te schakelen. Als de omgevingstemperatuur tot onder de 35 daalt, dient u het apparaat opnieuw in te schakelen.</li> <li>Controleer of de verdampers en condensator door een voorwerpen worden geblokkeerd. Als dit het geval is, verwijder dan de objecten, zet het apparaat uit en start hem dan opnieuw.</li> <li>Als de storing zich blijft voordoen, dient u contact op te nemen met ons servicecentrum.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Giet het water uit de behuizing.</li> <li>Als "H8" nog steeds wordt weergegeven, dient u contact op te nemen met een professionele persoon om het apparaat te onderhouden.</li> </ul>

**⚠ Waarschuwing**

- Als een van de onderstaande problemen optreedt, schakel de airconditioner dan direct uit, ontkoppel hem van de stroomtoevoer en neem direct contact op met uw dealer.
  - De stroomkabel is oververhit of beschadigd.
  - Abnormaal geluid tijdens gebruik.
  - Onprettige geur.

- Waterlekkage.
- Probeer de airconditioner niet zelf te repareren of herstellen.
- Als de airconditioner in abnormale omstandigheden gebruikt wordt, dan kan dit storingen, elektrische schokken of brandgevaar veroorzaken.

**IT Manuale dell'utente**

**1 Avvertenze generali**

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni, morte o danni alla proprietà. Prima dell'installazione, verificare che tutti gli accessori siano completi e senza danni. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare questo prodotto solo con le parti originali. vidaXL non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni a causa di un uso errato di questo prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, vidaXL si riserva il diritto di modificare qualsiasi

specifica senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato o da un tecnico esperto e professionale. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

**2 Chiarimento del simbolo**

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire danni all'ambiente o alla salute umana dovuti ad uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile in modo da promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i centri di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore dove il

prodotto è stato acquistato. Essi possono prelevare questo prodotto e riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

Vedi immagine 1

### 2.1 Spiegazione dei simboli

Vedi immagine 2

1. Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o gravi lesioni.
2. Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.
3. Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
4. Indica informazioni importanti, ma non relative al pericolo, utilizzate per indicare il rischio di danni materiali.
5. Indica un pericolo a cui verrebbe assegnata una parola di avvertenza AVVERTENZA o ATTENZIONE.
6. Apparecchio caricato con gas infiammabile R290.
7. Prima dell'installazione e dell'uso, leggere il manuale del produttore.
8. Prima di installare l'apparecchio, leggere il manuale d'installazione.
9. Prima di riparare l'apparecchio, leggere il manuale di servizio.

## 3 Avvertenze e sicurezza personale

- Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso e conservare questo manuale di istruzioni / installazione per future consultazioni.
- AVVERTENZA! Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non siano in possesso di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano controllate o istruite all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati in modo da non giocare con la poltrona massaggiante.

### 3.1 Il refrigerante

- Per far funzionare il condizionatore, nel sistema circola uno speciale refrigerante. Il refrigerante utilizzato è il fluoruro R290, che è stato appositamente pulito. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Inoltre, può provocare esplosioni se sottoposto a determinate condizioni.
- Rispetto ai comuni refrigeranti, l'R290 è un refrigerante non inquinante, che non danneggia lo strato di ozono. Anche l'influenza sull'effetto serra è inferiore alla media. L'R290 ha ottime caratteristiche termodinamiche che portano a un'elevata efficienza energetica. Le unità, quindi, ne necessitano una minore quantità.
- Si prega di fare riferimento alla targhetta per la quantità di carica di R290.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Apparecchio caricato con gas infiammabile R290.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie maggiore a 11 m<sup>2</sup>.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza, lontano da qualsiasi fonte di ignizione operativa. (Ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o una stufa elettrica attiva.)
- Assicurarsi che l'area in cui l'apparecchio viene riposto sia ben ventilata e che le dimensioni della stanza corrispondano alle specifiche indicate nel manuale.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro per evitare danni meccanici.
- I tubi collegati all'apparecchio non devono contenere fonti di ignizione.
- Mantenere le necessarie aperture per la ventilazione libere da ostruzioni. Non perforare né bruciare.
- Si prega di tenere a mente che i refrigeranti sono inodore.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento. Pulire come raccomandato dal produttore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- In caso di necessità di riparazioni, contattare il servizio di assistenza autorizzato più vicino. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono risultare pericolose.
- Rispettare le normative nazionali sui gas. Leggere il manuale dello specialista.

### 3.2 Avvertenze di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima dell'attivazione, si prega di verificare che le specifiche dell'alimentazione siano conformi a quelle riportate sulla targhetta.
- Prima di pulire o effettuare operazioni di manutenzione sul condizionatore, spegnere il condizionatore d'aria e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato da oggetti pesanti.
- Non tirare o trascinare il cavo di alimentazione per scollegare o spostare il condizionatore d'aria.
- Per la vostra sicurezza non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare un cavo di alimentazione con messa a terra e assicurarsi che sia ben collegato e non danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere

sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.

- Se si verifica una condizione anormale (ad es. odore di bruciato), scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore locale.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnerla e rimuovere la presa di alimentazione o scollegare l'alimentazione stessa.
- Non spruzzare o versare acqua sul condizionatore d'aria. Altrimenti, potrebbe cortocircuitare o danneggiarsi.
- Se si utilizza un tubo di drenaggio, la temperatura ambiente non deve essere inferiore a 0°C. In caso contrario, si verificherà una perdita d'acqua all'interno del condizionatore d'aria.
- Non utilizzare un'apparecchiatura di riscaldamento intorno al condizionatore d'aria.
- Non utilizzare l'unità in bagno o in lavanderia.
- Tenere l'unità lontana da fiamme e oggetti infiammabili ed esplosivi.
- I bambini e le persone disabili non sono autorizzate a utilizzare l'unità senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di giocare o arrampicarsi sul condizionatore d'aria.
- Non collocare o appendere oggetti al condizionatore d'aria.
- Non riparare o smontare il condizionatore d'aria da soli.
- Non inserire mai oggetti estranei nel condizionatore d'aria.
- Non usare una prolunga.
- Non lasciare che oggetti estranei entrino nel condotto dell'aria. Se oggetti estranei entrano nel condotto dell'aria, contattare il tecnico autorizzato per la rimozione.

### 3.3 Ambiente operativo

- Il condizionatore d'aria deve essere azionato entro i seguenti intervalli di temperatura: 16°C - 35°C.
- Solo per uso al chiuso.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico, non per uso commerciale.
- Lasciare un minimo di spazio libero attorno al condizionatore d'aria.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in ambienti umidi.
- Si prega di tenere puliti i passaggi dell'aria in entrata e in uscita, rimuovendo eventuali ostacoli.
- Durante il funzionamento, chiudere porte e finestre per migliorare l'efficienza del raffreddamento.
- Si prega di collocare il condizionatore d'aria su una superficie liscia e piana per evitare rumori e vibrazioni durante il funzionamento.
- Questo condizionatore è dotato di ruote. Le ruote funzionano correttamente su una superficie liscia e piana.
- Non inclinare o capovolgere il condizionatore d'aria. In caso

di problemi, si prega di disconnettere immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore.

- Evitare il sole diretto.

Vedi immagine 3

**1** Nota: La grafica in questo manuale è solo a scopo illustrativo. Si prega di fare riferimento al prodotto reale per dettagli specifici.

## 4 Elenco delle parti

Vedi immagine 4

1	Pannello di controllo	7	Filtro
2	Aletta guida	8	Presa d'aria
3	Aletta oscillante	9	Giunto A
4	Rotellina	10	Tubo di scarico del calore
5	Gancio di fissaggio del cavo	11	Giunto B+C
6	Spina del cavo di alimentazione	12	Telecomando

**1** AVVISO: Il tubo di scarico del calore e altri accessori d'installazione non devono essere smaltiti come rifiuti generici.

## 5 Istruzioni sull'installazione

### 5.1 Precauzioni per l'installazione

#### ⚠ Attenzione

- Osserva tutti i codici e le ordinanze governative.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato o che non sia standard.
- Fare attenzione durante l'installazione e la manutenzione. Vietare operazioni scorrette per evitare scosse elettriche, danni e incidenti.

#### 5.1.1 Selezione della posizione di installazione

##### 1. Requisito di base

L'installazione dell'unità nei seguenti punti può causare malfunzionamenti. Se è inevitabile, rivolgersi al rivenditore locale:

- Luoghi con presenza di grandi fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi o materiale volatile che si diffonde nell'aria.
  - Luoghi con dispositivi ad alta frequenza (ad esempio saldatrice, apparecchiature mediche).
  - Luoghi in prossimità della zona costiera.
  - Luoghi con presenza di oli o fumi nell'aria.
  - Luoghi con presenza di gas solforato.
  - Altre località con circostanze particolari.
- ##### 2. Requisiti del condizionatore d'aria
- L'ingresso dell'aria deve essere libero da ostacoli, non collocare oggetti in prossimità della presa d'aria. Altrimenti influiranno sulla funzione del tubo di sfiumo.



- Scegliere una collocazione in cui il rumore e l'aria di scarico dell'unità esterna non disturbino il vicinato.
- Si prega di tenere l'unità lontano da lampade fluorescenti.
- Questo apparecchio non deve essere installato nel locale lavanderia.

### 5.1.2 Requisiti per la connessione elettrica

#### 1. Precauzione di sicurezza

- Quando si installa l'unità, è necessario rispettare le norme di sicurezza elettrica.
- Secondo le norme di sicurezza locali, utilizzare un circuito di alimentazione a norma.
- Per gli apparecchi con attacco tipo Y, le istruzioni devono contenere quanto segue. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza o da personale qualificato onde evitare rischi.
- Collegare correttamente il cavo sotto tensione, il cavo neutro e il cavo di messa a terra della presa di corrente.
- Assicurarsi di interrompere l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi attività legata all'elettricità e alla sicurezza.
- Non collegare l'alimentazione prima di aver terminato l'installazione.
- Il climatizzatore è un elettrodomestico di prima qualità. Deve essere correttamente collegato da un professionista a un dispositivo di messa a terra specializzato. Si prega di assicurarsi che sia sempre collegato in modo efficace alla messa a terra, altrimenti potrebbe causare scosse elettriche.
- Il filo giallo-verde o verde nel condizionatore d'aria è il cavo di messa a terra e non può essere adoperato per altri scopi.
- La resistenza di messa a terra deve rispettare le norme nazionali di sicurezza elettrica.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.

### 5.2 Preparazione prima dell'installazione

**i** Nota: Verificare che tutti gli accessori siano disponibili prima di procedere all'installazione.

#### 1. Lista accessori

Vedi immagine 5-1

1	Giunto A	8	Clip del tubo
2	Giunto B	9	Spina in gomma
3	Giunto C	10	Anello per tubi
4	Tubo di scarico del calore	11	Tubo di drenaggio
5	Adattatore	12	Telecomando
6	Gancio metallico.	13	Batteria (AAA 1,5V)
7	Vite di bloccaggio	14	Manuale utente

#### 2. Opzionale

**i** Nota: Alcuni modelli non sono dotati dei seguenti accessori.

Vedi immagine 5-2

15	Supporto	21	Telaio per finestra
16	Protezione antipioggia	22	Spugna A
17	Griglia protettiva	23	Spugna B
18	Vite di bloccaggio	24	Chiusura per finestra
19	Noce	25	Rondella elastica
20	Bullone	26	Guarnizione

#### 3. Strumenti necessari per l'installazione

Vedi immagine 5-3

27	Cacciavite a stella	30	Campione
28	Cacciavite dritto	31	Forbici
29	Sega	32	Matita

### 5.3 Installazione del gancio del cavo

- Posizionare il gancio del cavo sul retro dell'unità con le viti (la direzione del gancio è come mostrato nell'immagine 6-1).

A	La direzione del gancio del cavo è verso l'alto	C	Gancio metallico.
B	La direzione del gancio del cavo è verso il basso	D	Vite di bloccaggio

- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al gancio.

Vedi immagine 6-2

### 5.4 Rimozione dell'acqua raccolta

Ci sono 2 modi per eliminare l'acqua raccolta.

#### 1. Utilizzare l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore.

**i** Nota: Quando si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore, installare il tubo di drenaggio prima della messa in funzione dell'apparecchio, altrimenti il basso drenaggio influirà negativamente sul normale funzionamento dell'unità.

- Istruzioni per l'installazione del tubo di drenaggio come segue.

Vedi immagine 7

A	Porta di drenaggio	D	Spina in gomma
B	Clip di tubazione del drenaggio	E	Anello per tubi
C	Vite di bloccaggio	F	Tubo di drenaggio

- 1) Rimuovere il tappo di gomma dalla porta di scarico.
- 2) Fissare la clip del tubo di scarico a destra della piastra laterale posteriore, vicino alla porta di scarico, utilizzando una vite.
- 3) Inserire il tubo di scarico nella porta di scarico e avvitare. Fissarlo con un anello per tubi.
- 4) Inserire il tappo di gomma nell'altro lato del tubo di scarico, fissarlo con un anello, quindi agganciarlo alla clip del tubo

di drenaggio.

- Drenare l'acqua come segue.

Vedi immagine 8

- 1) In modalità Raffreddamento o Dry, l'acqua di condensa verrà scaricata sul telaio.
- 2) Quando la scocca è piena d'acqua, il cicalino emette 8 suoni e viene visualizzato "H8" per ricordare all'utente di scaricare l'acqua, l'unità si spegnerà dopo circa 2 minuti e tutti i tasti non saranno attivi.

Per svuotare la scocca, seguire le seguenti istruzioni.

- Spegner l'unità e scollegarla dalla presa elettrica.
- Per scaricare l'acqua, utilizzare un piccolo contenitore e spostare l'unità in un luogo adatto.
- Rimuovere il tubo di drenaggio dalla clip ed estrarre il tappo di gomma dal tubo di drenaggio per far defluire l'acqua.
- Scolare l'acqua nel contenitore o in un luogo adatto.
- Una volta completato il drenaggio, reinserire il tappo dello scarico.
- Premere il pulsante ON/OFF per riavviare l'unità.

2. Utilizzare l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore.

**I** Nota: L'acqua può drenare automaticamente in uno scarico a pavimento collegando un tubo dal diametro interno di 14 mm (non incluso).

Vedi immagine 9

- 1) Rimuovere il tappo 1 dello scarico continuo ruotandolo in senso antiorario, quindi rimuovere il tappo in gomma 2 dallo scarico.
- 2) Avvitare il connettore del drenaggio (incluso nella confezione) dello scarico ruotandolo in senso orario.
- 3) Inserire il tubo di scarico nel connettore.

**⚠** Quando si usufruisce dell'opzione drenaggio continuo dal foro centrale, posizionare l'unità portatile su una superficie piana e assicurarsi che il tubo sia libero da ostruzioni e rivolto verso il basso. Il posizionamento dell'unità portatile su una superficie irregolare o un'installazione non corretta del tubo possono causare il riempimento della scocca di acqua e il conseguente mancato funzionamento dell'unità. Eliminare l'acqua nella scocca in caso di spegnimento, quindi verificare la posizione e il tubo flessibile per una corretta installazione. Vedi immagine 10

### 5.5 Installazione di in una finestra a ghigliottina a doppio battente

**I** Nota: Se la larghezza interna della finestra è inferiore a 20,5" (520 mm), rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della finestra, quindi tagliare il pannello della finestra per conformarlo alla larghezza della finestra.

Vedi immagine 11

1	Pannello di regolazione	3	Taglio
---	-------------------------	---	--------

2	Pannello della finestra		
---	-------------------------	--	--

1. Installare la clip posteriore - puntare la clip posteriore (superiore) sulla clip posteriore (inferiore), fissarle insieme, premere con forza la fibbia nella scanalatura.

Vedi immagine 12

4	Connettore posteriore (superiore)	6	Fermaglio
5	Connettore posteriore (inferiore)		

2. Fissare il giunto B+C al lato interno del pannello della finestra lungo la direzione della freccia.

Vedi immagine 13

7	Giunto B+C	8	Lato interno
---	------------	---	--------------

3. Fissare la griglia protettiva sul giunto B+C utilizzando le viti. Vedi immagine 14

9	Viti	10	Griglia protettiva
---	------	----	--------------------

4. Fissare il supporto sul lato esterno del pannello della finestra utilizzando i dadi, una rondella a molla, una rondella e un bullone.

Vedi immagine 15

11	Rondella elastica	14	Bullone
12	Noce	15	Supporto
13	Guarnizione		

5. Fissare la protezione anti pioggia al supporto utilizzando i dadi, una rondella a molla, una rondella e un bullone.

Vedi immagine 16

16	Protezione anti pioggia		
----	-------------------------	--	--

**I** Nota: La griglia protettiva, il supporto, la protezione anti pioggia, il dado, il bullone, la rondella a molla e la rondella sono accessori opzionali; alcuni modelli non sono dotati di questi accessori.

6. Tagliare la spugna B della lunghezza adeguata e fissarla al telaio mobile della finestra.

Vedi immagine 17

17	Spugna B (adesiva)		
----	--------------------	--	--

7. Attaccare il pannello della finestra al davanzale della finestra.

- 1) Se la larghezza interna della finestra è inferiore a 20,5" (520 mm).

Il pannello della finestra non può essere installato in finestre con larghezza inferiore a 20,5" (520 mm).

Vedi immagine 18

18	Assemblaggio del pannello della finestra	20	Inferiore a 20,5" (520mm)
19	Davanzale della finestra		

- a) Rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della

finestra e tagliare il pannello della finestra della stessa larghezza della finestra.

- b) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - c) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
- 2) Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 20,5" (520 mm) e 37,4" (950 mm).

Vedi immagine 19

- a) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - b) Far scorrere il pannello di regolazione per adattarlo alla larghezza del davanzale della finestra.
  - c) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
- 3) Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 37,4" (950 mm) e 56,7" (1440 mm).

Vedi immagine 20

<b>21</b>	Pannello di estensione
-----------	------------------------

- a) Fissare il pannello di estensione al pannello di regolazione.
  - b) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - c) Far scorrere i pannelli di regolazione ed estensione per adattarli alla larghezza del traverso della finestra.
  - d) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
8. Tagliare la spugna B della lunghezza adeguata e fissarla al telaio mobile della finestra.

Vedi immagine 21

9. Chiudere accuratamente il telaio mobile contro il pannello della finestra.

Vedi immagine 22

10. Tagliare la spugna A della lunghezza adeguata e sigillare la fessura tra la parte superiore del telaio mobile interno e il telaio mobile esterno.
11. Fissare la finestra interna con staffe viti, in modo che non possa scorrere verticalmente.

Vedi immagine 23

<b>22</b>	Spugna A	<b>26</b>	Finestra in legno
<b>23</b>	Finestra esterna	<b>27</b>	Telaio mobile della finestra
<b>24</b>	Finestra interna	<b>28</b>	Staffa per finestre
<b>25</b>	Finestra di plastica		

## 5.6 Installazione in una finestra scorrevole

1. Installare la clip posteriore - puntare la clip posteriore (superiore) sulla clip posteriore (inferiore), fissarle insieme, premere con forza la fibbia nella scanalatura.

Vedi immagine 12

2. Fissare il giunto B+C al lato interno del pannello della finestra lungo la direzione della freccia.

Vedi immagine 13

3. Fissare la griglia protettiva sul giunto B+C utilizzando le viti.

Vedi immagine 14

4. Fissare il supporto sul lato esterno del pannello della finestra utilizzando i dadi, una rondella a molla, una rondella e un bullone.

Vedi immagine 24

5. Fissare la protezione anti-pioggia al supporto utilizzando i dadi, una rondella a molla, una rondella e un bullone.

Vedi immagine 25

**i** Nota: La griglia protettiva, il supporto, la protezione anti-pioggia, il dado, il bullone, la rondella a molla e la rondella sono accessori opzionali; alcuni modelli non sono dotati di questi accessori.

6. Tagliare la spugna B della lunghezza adeguata e fissarla al traverso della finestra.

Vedi immagine 26

7. Installare il pannello della finestra nel traverso della finestra.

- 1) Se la larghezza interna della finestra è inferiore a 20,5" (520 mm).

Il pannello della finestra non può essere installato in finestre con altezza inferiore a 20,5" (520mm).

Vedi immagine 27

- a) Rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della finestra e tagliare il pannello della finestra della stessa larghezza della finestra.
  - b) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - c) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
- 2) Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 20,5" (520 mm) e 37,4" (950 mm).

Vedi immagine 28

- a) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - b) Far scorrere il pannello di regolazione per adattarlo alla larghezza del traverso della finestra.
  - c) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
- 3) Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 37,4" (950 mm) e 56,7" (1440 mm).

Vedi immagine 29

- a) Fissare il pannello di estensione al pannello di regolazione.
  - b) Aprire il telaio mobile della finestra e posizionare il pannello della finestra sul davanzale della stessa.
  - c) Far scorrere i pannelli di regolazione ed estensione per adattarli all'altezza del traverso della finestra.
  - d) Fissare il pannello della finestra al davanzale con le viti.
8. Tagliare la spugna B della lunghezza adeguata e fissarla al telaio mobile della finestra.

Vedi immagine 30

9. Chiudere accuratamente la finestra contro il pannello della stessa.

Vedi immagine 31

10. Tagliare la spugna A della lunghezza adeguata e sigillare la fessura tra il lato sinistro del telaio mobile interno e il telaio mobile esterno.
11. Fissare la finestra interna con staffe viti, in modo che non possa scorrere verticalmente.

Vedi immagine 32

## 5.7 Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore

### 5.7.1 Installazione del tubo di scarico del calore

Vedi immagine 33

1	Giunto A	4	Fermaglio
2	senso orario	5	Il lato marcato con "TOP" va rivolto verso l'alto
3	Tubo di scarico del calore	6	Scanalatura

1. Ruotare il giunto A in senso orario nel tubo di scarico del calore.
2. Installare l'altro lato del tubo di scarico del calore in senso orario nella sottociglia della griglia protettiva.
3. Inserire il giunto A del tubo di scarico del calore (il lato marcato con "TOP" va rivolto verso l'alto) nella scanalatura, fino a sentire un suono.

### 5.7.2 Nota sull'installazione del tubo di scarico del calore

Per migliorare l'efficienza del raffreddamento, il tubo di scarico del calore deve essere il più corto possibile e piatto, per garantire un rilascio uniforme del calore.

Vedi immagine 34

- La lunghezza del tubo di scarico è inferiore a 1 metro. Si raccomanda di utilizzarlo per il più breve tempo possibile.
- Durante l'installazione, il tubo di scarico del calore dovrebbe essere il più piatto possibile. Non prolungare il tubo o collegarlo con altri tubi di scarico del calore.

Vedi immagine 35

- L'installazione corretta è mostrata nell'immagine 36 (Quando si installa l'unità a parete, l'altezza del foro non deve superare i 130 cm dal pavimento).
- Un'installazione errata è mostrata nell'immagine 37 (un tubo troppo piegato potrebbe causare un malfunzionamento)

### 5.7.3 Smontaggio del tubo di scarico del calore

Vedi immagine 38

7	Giunto B+C	9	Smontaggio
8	verso l'alto		

1. Rimuovere il giunto B: togliere il giunto B dalla giunzione C.
2. Rimuovere il giunto A: Premere la chiusura e sollevare il giunto A verso l'alto per rimuoverlo.

## 6 Guida operativa

### 6.1 Introduzione al funzionamento del pannello di controllo

#### 6.1.1 Nome del pannello di controllo

Vedi immagine 39

A	Indicatore della velocità del ventilatore	G	Indicatore della modalità ventilatore
B	Pulsante FAN	H	Indicatore di modalità dry (asciutto)
C	pulsante SLEEP	I	Indicatore di modalità fredda
D	Pulsante ON / OFF	J	Tubo nixie dual-8
E	Pulsante TIMER	K	pulsante + / -
F	Modalità Pulsante		

#### 6.1.2 Funzionamento del pannello di controllo

##### 1 Nota

- Dopo aver collegato l'alimentazione, l'apparecchio emette un suono. Dopo di che, è possibile utilizzare il condizionatore d'aria utilizzando il pannello di controllo.
- Quando il climatizzatore è ON (acceso), dopo aver premuto qualsiasi pulsante sul pannello di controllo, l'apparecchio emetterà un suono. Nel frattempo, l'indicatore corrispondente sul pannello di controllo diventerà luminoso.
- Quando il climatizzatore è OFF (spento), non verrà visualizzato il tubo nixie dual-8 sul pannello di controllo.
- Quando il climatizzatore è ON (acceso), il tubo nixie dual-8 sul pannello di controllo visualizzerà la temperatura impostata in modalità raffreddamento, questo non verrà visualizzato in altre modalità.

##### 1. Pulsante ON / OFF

Premendo questo pulsante è possibile accendere o spegnere il condizionatore d'aria.

##### 2. pulsante + / -

In modalità raffreddamento, premere "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura impostata di 1°C. La temperatura può essere impostata tra 16°C e 30°C. In modalità automatica, dry (asciutto) o ventilatore, questo pulsante non è funzionante.

##### 3. Modalità Pulsante

Premere questo pulsante e la selezione scorrerà secondo la sequenza qui riportata.

COOL (FRESCO) → DRY (ASCIUTTO) → FAN (VENTILATORE) → COOL (FRESCO)

- COOL: In questa modalità, l'indicatore della modalità di raffreddamento è illuminato. Il tubo nixie dual-8 mostra la temperatura impostata. Il campo di variazione della temperatura è 16°C~30°C.
- DRY (ASCIUTTO): In questa modalità, l'indicatore della modalità dry è illuminato. Il tubo nixie dual-8 non verrà

visualizzato.

- FAN (VENTILATORE): In questa modalità, è attiva solo la ventola. L'indicatore della ventola è illuminato. Il tubo nixie dual-8 non verrà visualizzato.

#### 4. Indicatore della modalità ventilatore

Premere questo tasto e la velocità della ventola verrà impostata secondo la sequenza "bassa velocità → media velocità → alta velocità → ventola automatica → bassa velocità".

#### 5. Timer

Premere il tasto del timer per accedere alla modalità di impostazione del tempo. In questa modalità, premere "+" o "-" per regolare l'impostazione. L'impostazione del timer aumenta o diminuisce di 0,5 ore premendo "+" o "-" entro 10 ore, mentre l'impostazione del timer aumenta o diminuisce di 1 ora premendo "+" o "-" oltre le 10 ore. Al termine dell'impostazione del timer, l'unità visualizzerà la temperatura se non verrà eseguita alcun'altra operazione per 5 secondi. Se la funzione timer viene avviata, l'indicatore superiore mantiene lo stato del display. Non verrà visualizzato altro. In modalità timer, premere nuovamente il tasto del timer per uscire dalla modalità.

#### 6. Sleep (sospensione)

Premere il tasto sleep per accedere alla modalità di sospensione. Se l'apparecchio funziona in modalità raffreddamento, dopo l'avvio della modalità di sospensione, la temperatura preimpostata aumenterà di 1°C entro 1 ora; in seguito, la temperatura preimpostata aumenterà di 2°C in 2 ore e quindi l'unità funzionerà sempre a questa temperatura. La funzione Sleep non è disponibile per la modalità ventilatore, la modalità dry e la modalità automatica. Se la funzione sleep viene avviata, l'indicatore superiore conserva lo stato del display. Non verrà visualizzato altro.

## 6.2 Pulsanti sul telecomando

Vedi immagine 40

1	Pulsante ON / OFF	8	Tasto X-FAN Nota: X-FAN equivale a BLOW.
2	Modalità Pulsante	9	Tasto TEMP
3	Tasto +/-	10	Pulsante TIMER
4	Pulsante FAN	11	Tasto TURBO
5	Tasto 5	12	pulsante SLEEP
6	Tasto 6	13	Tasto LIGHT
7	Tasto Salute/Salva		

## 6.3 Introduzione alle icone sul display

Vedi immagine 41

1	Modalità aerea	13	Invia segnale
2	Blocco bambini	14	Imposta la velocità della ventola

3	Modalità sospensione	Modalità di funzionamento	
4	Luci	15	Modalità automatica
5	Oscillazione su e giù	16	Modalità raffreddamento
6	Oscillazione a sinistra e destra	17	Modalità dry (asciutto)
7	Tempo impostato	18	Modalità Ventilatore
8	Timer On/Timer Off	19	Modalità riscaldamento
9	Modalità turbo	Tipo di visualizzazione della temperatura	
10	Impostare la temperatura	20	Imposta la temperatura
11	Ventilatore X	21	Temperatura ambiente interna
12	Modalità salute	22	Temperatura ambiente esterna

## 6.4 Introduzione ai tasti sul telecomando

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### **i** Nota

- Questo è un telecomando per uso generale, potrebbe essere utilizzato per condizionatori d'aria multifunzione. Per alcune funzioni, non presenti su questo modello, se si preme il tasto corrispondente sul telecomando, l'unità manterrà lo stato di funzionamento originale.
- Dopo aver inserito l'alimentazione, il condizionatore emetterà un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento [1-1] sarà su ON (indicatore di colore rosso, il colore differisce da modello a modello). È possibile gestire il condizionatore d'aria attraverso il telecomando.
- Quando il climatizzatore è ON, dopo aver premuto un qualsiasi tasto sul telecomando, l'icona del segnale [1-2] sul telecomando lampeggia una volta. Il climatizzatore emette un suono che indica che il segnale è stato inviato correttamente al condizionatore d'aria.
- Quando il climatizzatore è OFF, il display sul telecomando visualizza la temperatura impostata. In modalità ON, sul display del telecomando viene visualizzata l'icona corrispondente alla funzione attiva all'avvio.

#### 1. Pulsante ON / OFF

Premere questo tasto per accendere l'unità. Premere nuovamente questo tasto per spegnerla.

#### 2. Modalità Pulsante

Premere questo tasto per selezionare la modalità operativa desiderata.

Vedi immagine 42

Tasto 5		Dry (Asciutto)	
Raffreddamento		Calore	

- Dopo aver selezionato la modalità automatica, il

condizionatore d'aria funziona automaticamente in base alla temperatura ambiente. La temperatura impostata non può essere regolata e inoltre non può essere visualizzata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il "Tasto 5" per regolare l'angolo di oscillazione.

- Dopo aver selezionato la modalità di raffreddamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità di raffreddamento. L'indicatore della modalità di raffreddamento "Cool" sull'unità interna è ON (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). È possibile premere il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità del ventilatore. Premere il "Tasto 5" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità dry (asciutto), il condizionatore d'aria funziona in modalità asciutto a bassa velocità. L'indicatore della modalità asciutto "Dry" sull'unità interna è ON (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). In modalità dry, la velocità del ventilatore non può essere regolata. Premere il "Tasto 5" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità ventilatore, il condizionatore d'aria funziona solo in modalità ventilatore, tutti gli indicatori di modalità sull'unità interna sono OFF (spenti). L'indicatore di funzionamento è ON (acceso). (Questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità della ventola. Premere "Tasto 5" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità riscaldamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità riscaldamento. L'indicatore della modalità di riscaldamento "Heat" sull'unità interna è ON (acceso). (Questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). È possibile premere il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità della ventola. Premere "Tasto 5" per regolare l'angolo di oscillazione. (L'unità di solo raffreddamento non può ricevere il segnale per la modalità di riscaldamento.)

**i** Nota: Per evitare la fuoruscita di aria fredda, dopo la selezione della modalità di riscaldamento, il ventilatore si avvierà dopo un ritardo di 1-5 minuti. (Il tempo preciso è determinato dalla temperatura ambiente interna)

Impostazione della variazione di temperatura sul telecomando: da 16°C a 30°C. Impostazione della velocità della ventola: automatica, bassa velocità, media velocità e alta velocità.

3. Tasto "+" o "-"
- Ogni volta che viene premuto il tasto "+" o "-", si aumenta o diminuisce la temperatura di 1°C. Tenendo premuto il tasto "+" o "-", dopo 2 secondi la temperatura impostata sul telecomando cambia rapidamente. Dopo aver raggiunto

l'impostazione desiderata, rilasciare il pulsante. Anche l'indicatore della temperatura sull'unità interna cambierà di conseguenza. (La temperatura non può essere regolata in modalità automatica)

- Quando si imposta TIMER ON, TIMER OFF o Clock, è possibile premere il pulsante "+" o "-" per regolare l'ora. (Fare riferimento al pulsante TIMER per i dettagli)

#### 4. Pulsante FAN

Vedi immagine 43



Modalità automatica	AUTO	Medio	
Basso		Alto	

Premendo questo tasto è possibile impostare la velocità della ventola secondo la sequenza: Automatica, Bassa, Media, Alta.

#### **i** Nota

- In AUTO Speed, il motore del ventilatore IDU regola la velocità della ventola stessa (alta, media o bassa velocità) in base alla temperatura ambiente.
- La velocità della ventola in modalità dry (asciutto) è bassa.

#### 5. Tasto 5

Tasto 5	
2-1	

- Premere questo tasto per avviare o fermare la funzione di oscillazione in alto e in basso. Il telecomando seleziona automaticamente l'impostazione di oscillazione semplice.
- Premere contemporaneamente i tasti "+" e "Tasto 5", quando l'unità è OFF, per passare da oscillazione semplice e oscillazione statica; il "Tasto 5" lampeggerà per 2 secondi.
- In modalità di oscillazione statica, premendo il "Tasto 5", l'angolo di oscillazione in su e giù delle alette cambierà come mostrato.

Vedi immagine 44

<b>A</b>	Nessun display (le alette orizzontali si sono fermate nella posizione corrente)
----------	---

#### **i** Nota

- Se l'unità viene spenta durante la modalità di oscillazione, l'aletta si blocca nell'ultima posizione prima dello spegnimento.
- Quando si seleziona il "Tasto 5" con il telecomando, si avvia l'oscillazione automatica. L'aletta orizzontale del condizionatore d'aria oscillerà automaticamente su e giù all'angolo massimo.
- Quando si seleziona [2-1] con il telecomando, l'oscillazione avviene in posizione fissa.
- L'aletta orizzontale del condizionatore d'aria si fermerà in posizione, come indicato dall'icona dell'oscillazione.

#### 6. Tasto 6

Tasto 6	
3-1	

L'angolo di oscillazione viene visualizzato dinamicamente	 (swing angle is displayed dynamically)
---	---

- Premere questo tasto per avviare o fermare la modalità di oscillazione a destra e sinistra. Il telecomando seleziona automaticamente l'impostazione di oscillazione semplice.
- Premere contemporaneamente i tasti “+” e “Tasto 6”, quando l'unità è OFF, per passare da oscillazione semplice e oscillazione statica; il “Tasto 6” lampeggerà per 2 secondi.
- In modalità di oscillazione statica, premendo il “Tasto 6”, l'angolo di oscillazione a destra e sinistra delle alette cambierà come mostrato.

Vedi immagine 45

<b>B</b>	L'angolo di oscillazione viene visualizzato dinamicamente
----------	---

- Se l'unità viene spenta durante la modalità di oscillazione, l'aletta si blocca nell'ultima posizione prima dello spegnimento.
- Quando si seleziona il “Tasto 6” con il telecomando, si avvia l'oscillazione automatica. L'aletta orizzontale del condizionatore d'aria oscillerà automaticamente a destra e sinistra all'angolo massimo.
- Quando si seleziona [3-1] con il telecomando, si imposta la posizione dell'aletta. L'aletta orizzontale del condizionatore d'aria si fermerà in posizione, come indicato dall'icona dell'oscillazione.
- Quando si seleziona “l'angolo di oscillazione viene visualizzato dinamicamente”, si imposta l'oscillazione circolare. L'aletta orizzontale del (l'angolo di oscillazione viene visualizzato dinamicamente) condizionatore d'aria oscillerà circolarmente secondo l'angolo, come mostrato dall'icona.

**i** Nota: In alcune unità manca questa funzione. Se si preme questo tasto, l'unità principale farà clic, ma verrà eseguita la modalità di partenza.

## 7. Tasto Salute/Salva

### 1) Funzione salute

Dopo aver premuto il tasto HEALTH, il telecomando scorrerà le seguenti funzioni: “HEALTH” (SALUTE) → “ARIA” → “AIR HEALTH” (SALUTE DELL'ARIA) → “nessun display”.

- Quando si seleziona “HEALTH” sul telecomando, viene avviata la funzione HEALTH (salute).
- Quando si seleziona “AIR” dal telecomando, viene avviata la funzione AIR.
- Quando si seleziona “AIR HEALTH”, vengono avviate le funzioni AIR ed HEALTH.
- Quando il telecomando passa a “nessun display”, le funzioni AIR ed HEALTH vengono disattivate.
- La funzione AIR è presente solo in alcuni modelli.
- La funzione HEALTH (SALUTE) è presente solo in alcuni modelli.

### 2) Funzione salva

In modalità di raffreddamento, premere il tasto SAVE e l'unità funzionerà in modalità SAVE. Il tubo nixie dual-8 sul telecomando mostra “SE”. Il condizionatore funzionerà a velocità automatica. La temperatura impostata non può essere regolata. Premere nuovamente il tasto SAVE per uscire dalla modalità SAVE. Il condizionatore d'aria torna alla velocità e temperatura impostate in origine.




## 8. Tasto X-FAN

Dopo aver premuto questo tasto in modalità raffreddamento o dry, il telecomando visualizza il carattere “X-FAN” e viene avviata la funzione X-FAN. Premere di nuovo questo tasto per annullare la funzione X-FAN. Il carattere “X-FAN” scompare.

### **i** Nota

- Dopo aver avviato la funzione X-FAN, una volta spenta l'unità, la ventola interna continuerà a funzionare per un po' a bassa velocità per asciugare l'acqua residua dentro l'unità interna.
- Quando l'unità funziona in modalità X-FAN, premere il tasto “X-FAN” per disattivare la funzione stessa. La ventola interna si arresterà immediatamente.

## 9. Tasto TEMP

Imposta la temperatura	
Temperatura ambiente interna	
Temperatura ambiente esterna	

Premere questo tasto per visualizzare la temperatura interna, la temperatura ambiente interna o la temperatura ambiente esterna sul display dell'unità interna. La temperatura è impostata in modo circolare dal telecomando.

Vedi immagine 46

<b>C</b>	Nessun display
----------	----------------

- Quando si seleziona “Set temp.” tramite telecomando o senza display, l'indicatore della temperatura sull'unità interna visualizza la temperatura impostata.
- Quando si seleziona “Indoor ambient temp.” tramite telecomando, l'indicatore della temperatura sull'unità interna visualizza la temperatura ambiente interna.
- Quando si seleziona “Outdoor ambient temp.” tramite telecomando, l'indicatore della temperatura sull'unità interna visualizza la temperatura ambiente esterna.

### **i** Nota

- La visualizzazione della temperatura ambiente esterna potrebbe non essere disponibile per alcuni modelli.
- Quando l'unità interna riceve il segnale “Set temp.”, essa visualizza la temperatura interna impostata.
- Solo per il modello la cui unità interna è dotata di display dual-8.

## 10. Pulsante TIMER

- Quando l'unità è ON, premere questo tasto una volta per impostare TIMER OFF. I caratteri HOUR e OFF lampeggeranno. Premere il tasto “+” o “-” entro 5 secondi

per regolare l'orario con TIMER ON.

- Dopo ogni pressione del tasto “+” o “-”, il tempo aumenta o diminuisce di mezz'ora. Tenendo premuto il tasto “+” o “-”, dopo 2 secondi, l'ora cambia rapidamente fino a raggiungere il tempo desiderato. Quindi, premere il tasto “TIMER” per confermare. I caratteri HOUR e OFF smetteranno di lampeggiare.
- Annullare TIMER OFF: Premere di nuovo il tasto “TIMER” quando si è in modalità TIMER OFF.
- Quando l'unità è OFF, premere questo tasto una volta per impostare TIMER ON. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a TIMER OFF.
- Annulla TIMER ON: Premere di nuovo il tasto “TIMER” quando si è in modalità TIMER ON.


**I** Nota

- Impostazione del tempo: da 0,5 a 24 ore.
- L'intervallo di tempo tra due operazioni non può superare i 5 secondi. In caso contrario, il telecomando uscirà automaticamente dalla procedura di impostazione.

11. Tasto TURBO

Premendo questo tasto in modalità raffreddamento o riscaldamento, il condizionatore entrerà in modalità raffreddamento rapido o riscaldamento rapido. Il carattere “TURBO” verrà visualizzato sul telecomando. Premere nuovamente questo tasto per uscire dalla funzione turbo e il carattere “TURBO” sul telecomando si spegnerà.

12. pulsante SLEEP

Modalità sospensione	
----------------------	---

- Premere questo tasto in modalità raffreddamento, la modalità di riscaldamento avvierà la funzione sleep (sospensione).
- L'icona “Sleep mode” verrà visualizzata sul telecomando. Premere di nuovo questo tasto per annullare la funzione sleep. Sarà visualizzata l'icona “Sleep mode” sul telecomando.


13. Tasto LIGHT

Luci	
------	---

Premere questo tasto per spegnere la luce del display dell'unità interna. L'icona “Light” sul telecomando sparirà. Premere nuovamente questo tasto per accendere la luce del display dell'unità interna. Sarà visualizzata l'icona “Light” sul telecomando.

**6.5 Introduzione alle funzioni dei tasti combinati**

**6.5.1 Funzione blocco bambini**

Blocco bambini	
----------------	---





Premere i tasti “+” e “-” contemporaneamente per attivare o disattivare la funzione di blocco per i bambini. Quando viene impostata la funzione di blocco bambini, sul telecomando verrà

visualizzata l'icona “Child lock”. Se si utilizza il telecomando, l'icona “Child lock” lampeggerà tre volte e il telecomando non invierà più alcun segnale.

**6.5.2 Funzione di commutazione per la visualizzazione della temperatura**

Dopo aver spento l'unità con il telecomando, premere contemporaneamente i tasti “-” e “MODE” per scegliere tra °C e °F.

**6.6 Operazione**

Pulsante ON / OFF	
Pulsante MODE	
Pulsante FAN	
Tasto 5	


1. Dopo aver inserito l'alimentazione, premere il tasto “ON/OFF” sul telecomando per accendere il condizionatore d'aria.
2. Premere il tasto “MODE” per selezionare la modalità desiderata: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Premere il tasto “+” o “-” per impostare la temperatura desiderata. (La temperatura non può essere regolata in modalità automatica).
4. Premere il tasto “FAN” per impostare la velocità del ventilatore: Automatica, Bassa, Media e Alta velocità.
5. Premere il “Tasto 5” per selezionare la direzione del ventilatore.

**6.7 Sostituzione delle batterie nel telecomando**

Vedi immagine 47

<b>1</b>	Trasmittitore di segnale	<b>4</b>	Rimuovere
<b>2</b>	Coperchio del vano batteria	<b>5</b>	Batteria
<b>3</b>	reinstallare		

1. Premere il lato posteriore del telecomando contrassegnato con “OPEN” e quindi spingere verso l'esterno il coperchio del vano batteria seguendo la direzione della freccia.
2. Sostituire due batterie 7# (AAA da 1,5V) e assicurarsi che l'orientamento dei poli “+” e “-” sia corretto.
3. Reinserire il coperchio del vano batteria.

Aperto	
--------	---

**⚠** Avviso

- Durante l'operazione, puntare il trasmettitore del segnale del telecomando verso la finestra di ricezione sull'unità interna.
- La distanza tra il trasmettitore di segnale e la finestra di ricezione non deve superare gli 8 m e non devono esserci ostacoli.
- Il segnale potrebbe subire interferenze se nella stanza è presente una fonte luminosa fluorescente o un telefono



senza fili; il telecomando deve essere avvicinato all'unità interna per funzionare correttamente.

- Sostituire le batterie con altre dello stesso tipo quando necessario.
- Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando è sfocato o non si accende, si prega di procedere alla sostituzione delle batterie.

## 7 Informazioni aggiuntive

### 7.1 Test di funzionamento

- Collegare l'alimentazione e premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per avviare l'unità.
- Premere il tasto mode per selezionare la modalità automatica, raffreddamento, dry (asciutto), ventilatore o riscaldamento, quindi controllare se l'unità funziona correttamente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, l'unità non può funzionare in modalità raffreddamento.

### 7.2 Diagramma dello schema elettrico

Lo schema elettrico è soggetto a modifiche senza preavviso. Si prega di fare riferimento a quello presente nell'unità.

Vedi immagine 51

1	Sensore di temperatura ambiente	9	Tabellone
2	Sensore di temperatura del tubo	10	High-WP1
3	Sensore di temperatura del tubo esterno	11	Scheda principale
4	Scheda ricevente	12	Acqua
5	Potenza	13	Ventola
6	Camera	14	Interruttore del livello dell'acqua
7	Tubo	15	Motore ad acqua
8	Tubo esterno	16	Motore della ventola

### 7.3 Manuale dello specialista

Requisiti comportamentali del manutentore (le riparazioni dovrebbero essere eseguite solo da specialisti).

1. Tutti i lavoratori che eseguono interventi al sistema di refrigerazione devono essere in possesso di una certificazione valida, rilasciata dall'autorità locale, e della qualifica per la gestione del sistema di refrigerazione riconosciuto da questo settore.
2. Può essere riparato solamente applicando il metodo suggerito dal produttore dell'apparecchiatura. Se si necessita del supporto di un altro tecnico per eseguire la manutenzione e riparare l'apparecchio, questi deve essere supervisionato dalla persona in possesso della qualifica per

l'uso di gas refrigerante infiammabile.

#### 7.3.1 Messa in sicurezza prima dell'installazione

- Deve essere garantita la massima sicurezza prima di eseguire la manutenzione di apparecchiature dotate di gas refrigeranti infiammabili, al fine di ridurre il rischio di infiammabilità al minimo.
- Il lavoro deve essere eseguito secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo i rischi derivanti dalla presenza di gas o vapori infiammabili.

#### 7.3.2 Rilevazione di gas refrigeranti infiammabili

In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione per la ricerca o rilevamento di eventuali perdite di gas refrigerante. Non utilizzare torce ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi fiamme libere).

#### 7.3.3 Controllo dell'ambiente

- Tutto il personale responsabile della manutenzione e gli altri addetti locali devono essere istruiti sulla natura del lavoro che deve essere svolto. Il lavoro in spazi ristretti deve essere evitato. Lo spazio attorno all'area di lavoro deve essere delimitato. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano sicure contro la presenza di materiale infiammabile.
- L'area deve essere controllata con un adeguato rilevatore di gas refrigerante, sia prima che durante l'esecuzione di lavori, per garantire che il tecnico sia a conoscenza della presenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento perdite utilizzata sia idonea all'uso e adeguata a tutti i gas refrigeranti applicabili, ovvero senza scintille, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.
- Nessuna persona, che esegua un lavoro in relazione al sistema di refrigerazione e che comporti l'esposizione a qualsiasi tubazione, deve utilizzare una qualsiasi fonte di ignizione che possa provocare incendi o esplosioni. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigarette, devono essere tenute sufficientemente lontano dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, poiché il gas refrigerante potrebbe essere rilasciato nell'aria circostante.
- Prima di eseguire un qualsiasi lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere esposti i segnali "No Smoking".
- Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'apparecchio di refrigerazione o su parti associate, assicurarsi di avere mezzi estinguenti a portata di mano. Tenere un estintore a polvere o a CO2 in prossimità dell'area di ricarica.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di intervenire nel sistema o condurre operazioni a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo di esecuzione dell'intervento. La ventilazione deve disperdere, in modo

sicuro, qualsiasi refrigerante eventualmente rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

### 7.3.4 Controllo dell'apparecchio di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. Devono essere sempre rispettate le linee guida del produttore per la manutenzione e i servizi. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili.

- La carica effettiva del gas refrigerante è conforme alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
- Le macchine e le prese di ventilazione funzionano in modo adeguato e non sono ostruite.
- Se viene utilizzato un circuito refrigerante indiretto, è necessario controllare questo circuito secondario per verificare la presenza di refrigerante.
- Le indicazioni presenti sull'attrezzatura deve sempre essere visibili e leggibili. Indicazioni e segni illeggibili devono essere corretti.
- I tubi o componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che gli stessi non siano stati realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti.

### 7.3.5 Controllo dei dispositivi elettrici

Le riparazioni e la manutenzione di componenti elettrici devono comprendere i primi controlli di sicurezza e le procedure di ispezione dei componenti stessi. Se esiste un guasto, che potrebbe comprometterne la sicurezza, non collegare alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non viene affrontato il problema in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare con il funzionamento dell'unità, deve essere applicata una soluzione temporanea adeguata. Il problema deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti ne siano a conoscenza.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere i seguenti step.

- Controllare che i condensatori siano vuoti: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare scintille.
- Controllare che i condensatori siano vuoti: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare scintille.
- Controllare che vi sia continuità di collegamento a terra.

### 7.3.6 Controllare le riparazioni su componenti sigillati

Durante le riparazioni di componenti stagni, l'alimentazione elettrica deve essere scollegata dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di rimuovere qualsiasi guarnizione, ecc. Se è

assolutamente necessaria l'alimentazione elettrica durante la manutenzione, allora deve essere posizionato nei punti più critici un rilevatore permanente di perdite, per avvisare del sorgere di situazioni potenzialmente pericolose.

Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che lavorando sui componenti elettrici, il rivestimento non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato di componenti, ecc.

- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata in modo sicuro.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di gas infiammabili.

Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

**I** Nota: L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

### 7.3.7 Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, presenza di spigoli vivi o altri effetti avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dovuti a invecchiamento o vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

### 7.3.8 Metodi di rilevamento perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per tutti i sistemi refrigeranti.

È possibile utilizzare rilevatori elettronici di perdite per rilevare la presenza di gas refrigerante ma, nel caso di refrigeranti infiammabili, la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere una ricalibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rivelatore non sia una potenziale fonte di ignizione e che sia adatto per il refrigerante in oggetto.

Il rilevatore di perdite deve essere impostato sulla percentuale LFL del refrigerante e deve essere calibrato sul refrigerante impiegato, inoltre deve essere impostata la percentuale appropriata di gas (25% massimo).

I fluidi per il rilevamento di perdite sono compatibili all'uso con la maggior parte dei gas refrigeranti, ma l'utilizzo di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto il cloro reagirebbe con il refrigerante corrodendo i tubi di rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse o spente.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere eliminato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, l'azoto privo di ossigeno

(OFN) deve essere fatto scorrere nel sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

### 7.3.9 Rimozione e rilascio

Quando si interviene nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, per i refrigeranti infiammabili è importante seguire le migliori pratiche, poiché l'infiammabilità potrebbe provocare pericoli seri. Dunque, deve essere rispettata la seguente procedura.

- Rimozione del gas refrigerante.
- Spurgare il circuito utilizzando un gas inerte.
- Evacuazione.
- Spurgare di nuovo con gas inerte.
- Aprire il circuito con un taglio o tramite brasatura.

Il refrigerante deve essere conservato in appropriati cilindri per il recupero. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte.

L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere utilizzati per lo spurgo di sistemi refrigeranti.

Per gli apparecchi che contengono refrigeranti infiammabili, lo svuotamento deve essere ottenuto inserendo gas OFN nel sistema e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione adeguata, quindi liberare nell'atmosfera e svuotare con una pompa a vuoto.

Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non resta più refrigerante all'interno del sistema.

Dopo che è stato fatto passare un ultimo flusso di gas OFN, il sistema deve essere liberato fino a raggiungere la pressione atmosferica, per consentire l'esecuzione dell'intervento. Questa operazione è assolutamente vitale quando si devono eseguire operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che la presa per la pompa a vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e che sia posta in un luogo ventilato.

### 7.3.10 Procedure di ricarica

In aggiunta alle procedure di ricarica convenzionali, devono esserci seguenti requisiti.

- Assicurarsi non si verifichi una contaminazione di diversi refrigeranti quando si usano apparecchiature di ricarica. I tubi o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere tenuti in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con gas refrigerante.
- Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non è già fatto).
- Prestare massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, esso deve essere sottoposto a prova di pressione con appropriato gas di spurgo. Il sistema

deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della ricarica, prima della messa in servizio.

Prima di lasciare il sito, deve essere effettuato un controllo di tenuta.

### 7.3.11 Dismissione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con l'apparecchiatura e ne conosca tutti i dettagli. È buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano rigenerati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro, è necessario prelevare un campione sia di olio che di refrigerante, nel caso sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato.

È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

1. Familiarizzare con l'attrezzatura e il suo funzionamento.
2. Isolare il sistema elettricamente.
3. Prima di iniziare la procedura, assicurarsi che:
  - Se necessario, tenere a portata di mano attrezzature di movimentazione meccanica per maneggiare i cilindri di gas refrigerante.
  - Tutti i dispositivi per la protezione individuale devono essere disponibili e utilizzati correttamente.
  - Il processo di recupero è sempre supervisionato da una persona competente.
  - Le attrezzature per il recupero e i cilindri devono essere conformi agli standard appropriati.
4. Eseguire il "pump down" del sistema refrigerante, se possibile.
5. Se non è possibile lo svuotamento, creare un collettore in modo che il gas refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
6. Assicurarsi che il cilindro si trovi sulla bilancia prima del recupero.
7. Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
8. Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non oltre l'80% di volume di carica liquida).
9. Non superare la pressione di esercizio massima del cilindro, anche temporaneamente.
10. Una volta che i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è completato, assicurarsi che gli stessi e l'attrezzatura siano stati rimossi dal sito immediatamente e che tutte le valvole di isolamento siano state chiuse.
11. Il refrigerante rigenerato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione, a meno che non sia stato pulito e controllato.

### 7.3.12 Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata dichiarando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per le apparecchiature che contengono refrigeranti infiammabili, assicurarsi che le etichette sulle stesse segnalino la presenza di refrigerante

infiammabile contenuto all'interno.

### 7.3.13 Recupero

Quando si deve rimuovere del refrigerante da un sistema, per la manutenzione o la dismissione, si raccomanda di farlo in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi di utilizzare solo cilindri adatti al recupero di gas refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare devono essere designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (cioè cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola di sicurezza e di valvole di intercettazione associate, in buone condizioni. I cilindri vuoti vengono svuotati e, se possibile, raffreddati prima di eseguire il recupero.

L'attrezzatura per il recupero deve essere in buone condizioni e deve essere accompagnata dalle istruzioni relative a tutta l'attrezzatura a disposizione, inoltre deve essere idonea per il recupero di tutti i refrigeranti, compresi, ove applicabile, i refrigeranti infiammabili. In aggiunta, deve essere disponibile un set di bilance calibrate in buone condizioni. I tubi devono essere in buone condizioni, completi di giunti di disconnessione privi di perdite. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, controllare che funzioni in modo soddisfacente, che sia stata mantenuta correttamente e che i componenti elettrici associati siano sigillati, per evitare ignizioni in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore nel cilindro di recupero corretto e la relativa nota per il trasferimento di rifiuti deve essere esposta. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nei cilindri.

Se si devono rimuovere compressori o oli per compressori, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per evitare che il refrigerante infiammabile non rimanga insieme al lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore al fornitore. Solo il riscaldamento elettrico del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. L'operazione di scarico dell'olio da un sistema deve essere eseguita in sicurezza.

### 7.4 Clausole di eccezione

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di lesioni personali o malfunzionamento dell'unità a causa dei seguenti motivi.

1. Danni al prodotto causati da un uso improprio o errato.
2. Alterazioni, modifiche, manutenzione o utilizzo del prodotto in abbinamento ad altre apparecchiature senza osservare il manuale d'istruzioni.
3. Dopo un'attenta verifica, il difetto del prodotto è causato direttamente dal gas corrosivo.
4. Dopo un'attenta verifica, i difetti sono conseguenza di

azioni improprie durante il trasporto del prodotto.

5. Utilizzo, riparazione, manutenzione dell'unità senza osservare il manuale d'istruzioni o le relative normative.
6. Dopo un'attenta verifica, il problema, o contestazione, è causato dall'utilizzo di parti e componenti di altri produttori.
7. Danno dovuto a calamità naturali, utilizzo in ambienti sconsigliati o circostanze imprevedibili.

## 8 Manutenzione e pulizia

### ⚠ Attenzione

- Prima di pulire il condizionatore d'aria, si prega di spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione. Altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non pulire il condizionatore d'aria con acqua. Altrimenti ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili (come diluenti o gas) per pulire il condizionatore d'aria. Altrimenti si potrebbe danneggiare il condizionatore d'aria.

### 8.1 Pulizia dell'involucro esterno e della griglia

Vedi immagine 48

- Pulizia dell'involucro esterno: Se c'è polvere sulla superficie esterna dell'unità, utilizzare un panno morbido per rimuoverla. Se la superficie esterna è molto sporca (ad esempio, è unta), utilizzare un detergente neutro per pulirla.
- Pulizia della griglia: Utilizzare un panno o una spazzola morbida per pulirla.

### 8.2 Pulire il filtro

1. Rimuovere il filtro

Vedi immagine 49

2. Pulire il filtro

Utilizzare un detergente o acqua per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco, ad esempio grasso, utilizzare acqua calda a 40°C, detergente delicato per pulirlo e poi lasciarlo asciugare.

Vedi immagine 50

3. Installare il filtro

Dopo aver pulito e asciugato il filtro, reinstallarlo correttamente.

- Il filtro dovrebbe essere pulito circa una volta ogni tre mesi. Se c'è molta polvere nell'ambiente in cui l'unità è collocata, si consiglia una pulizia più frequente.
- Non asciugare il filtro al fuoco diretto o con un asciugacapelli. Altrimenti potrebbe deformarsi o prendere fuoco.

### 8.3 Pulizia del tubo di scarico del calore

Rimuovere il tubo di scarico del calore dal condizionatore d'aria, pulirlo e asciugarlo, quindi reinstallarlo. (Per il metodo di installazione e rimozione, fare riferimento alle istruzioni per "Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore").

## 8.4 Controllare l'unità prima dell'uso dopo un periodo di inattività

- Verificare che le bocchette dell'aria non siano bloccate.
- Verificare che la spina e la presa siano in buone condizioni.
- Verificare la pulizia del filtro dell'aria.
- Controllare che le batterie siano installate nel telecomando.
- Verificare che il giunto, la staffa della finestra e il tubo di scarico del calore siano fissati adeguatamente.
- Controllare se il tubo di scarico del calore è danneggiato.

## 8.5 Controllare l'unità dopo la fine della stagione di utilizzo

- Scollegare l'alimentazione.
- Pulire il filtro e la scocca esterna.
- Rimozione di polveri e detriti dal condizionatore d'aria.
- Eliminare l'acqua accumulata nella scocca (fare riferimento alla sezione "Drenaggio dell'acqua" per i dettagli).

## 8.8 Analisi dei malfunzionamenti

Si prega di leggere le informazioni elencate qui di seguito prima di contattare un tecnico. Se il problema persiste, contattare il rivenditore locale o un elettricista qualificato.

Fenomeno	Risoluzione dei problemi	Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona	Mancanza di corrente?	Attendere il ritorno della corrente elettrica.
	La spina è allentata?	Reinserire la spina.
	Se l'interruttore dell'aria è scattato o il fusibile è bruciato?	Chiedere a un professionista di sostituire l'interruttore o il fusibile.
	C'è un malfunzionamento nel circuito?	Chiedi a un professionista di sostituire il circuito.
	Se l'unità deve essere riavviata dopo un arresto immediato?	Attendere 3 minuti, quindi riaccendere l'unità.
Scarso raffreddamento (riscaldamento)	La potenza è troppo bassa?	Attendere che la tensione ritorni.
	Il filtro dell'aria è troppo sporco?	Pulire il filtro dell'aria.
	La temperatura impostata è corretta?	Regolare la temperatura.
	Porte e finestre sono chiuse?	Chiudere porte e finestre.
Il condizionatore d'aria non riceve alcun segnale dal telecomando o il telecomando non risponde.	L'unità è seriamente disturbata (da pressione statica, tensione instabile)?	Si prega di togliere la spina e reinserirla dopo circa 3 minuti, quindi accendere l'unità.
	Il telecomando è all'interno del campo di ricezione?	Il campo di ricezione del telecomando è di 8 m. Non superare questa distanza.
	Ci sono ostacoli?	Rimuovere gli ostacoli.
	La sensibilità del telecomando è bassa?	Controllare le batterie del telecomando. Se la potenza è bassa, sostituire le batterie.
	C'è una lampada a fluorescenza nella stanza?	Avvicinare il telecomando al condizionatore d'aria. Spegnerne la lampada fluorescente e riprovare.
Non fuoriesce aria dal condizionatore.	Se l'uscita o l'ingresso dell'aria sono ostruiti?	Eliminare gli ostacoli.
	In modalità riscaldamento, la temperatura interna ha raggiunto la temperatura impostata?	Il ventilatore smette di funzionare se viene raggiunta la temperatura impostata.

- Controllare se la staffa della finestra è danneggiata o meno. In caso affermativo, contattare il rivenditore.

## 8.6 Conservazione per lunghi periodi

Se non si utilizza il condizionatore per un lungo periodo, si prega di seguire le seguenti istruzioni per conservarlo bene.

- Assicurarsi che non vi sia alcuna acqua accumulata nella scocca e che il tubo di scarico del calore sia smontato.
- Estrarre la spina e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire il condizionatore d'aria e imballarlo bene per evitare la polvere.

## 8.7 Nota per il riciclaggio

- Molti materiali di imballaggio sono riciclabili. Si prega di smaltirli seguendo il regolamento locale in materia di riciclaggio.
- Se si desidera disfarsi del condizionatore d'aria, si prega di contattare la divisione locale o il centro di assistenza per informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

	La modalità di riscaldamento viene avviata in ritardo?	Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, il condizionatore d'aria ritarderà un poco l'avvio, si tratta di una procedura del tutto normale.
	L'evaporatore è sbrinato? (È possibile controllarlo estraendo il filtro)	È una procedura del tutto normale. Il condizionatore d'aria è in fase di sbrinamento. Al termine dello sbrinamento, riprenderà a funzionare.
La temperatura impostata non può essere regolata.	L'unità è in modalità automatica?	La temperatura non può essere regolata in modalità automatica.
	La temperatura desiderata non rientra campo di temperature del condizionatore?	Campo di impostazione della temperatura: 16°C - 30°C.
Si percepisce uno strano odore.	C'è uno strano odore nella stanza che potrebbe derivare da mobili, sigarette, etc.	Eliminare l'origine dell'odore strano.
		Pulire il filtro.
Si sente un suono strano durante il funzionamento.	Vi sono interferenze da tuoni, radio, ecc?	Sc Collegare l'alimentazione, ricollegarla e riaccendere l'unità.
Si sente il suono dell'acqua che scorre.	L'unità è stata accesa o spenta recentemente?	Il suono del refrigerante che scorre all'interno del condizionatore d'aria è un evento del tutto normale.
Si sente il suono "PAPA".	L'unità è stata accesa o spenta recentemente?	L'espansione dovuta al calore o il ritiro del pannello sono causati da cambiamenti di temperatura, che provocano attrito e il conseguente rumore.

#### Codice di malfunzionamento

Codice di errore	Risoluzione dei problemi
F0	Si prega di contattare professionisti qualificati per ricevere assistenza.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se l'unità è in un ambiente ad alta temperatura o ad alta umidità; se la temperatura ambiente è troppo alta, spegnere l'unità e lasciarla riposare, riavviarla quando la temperatura ambiente sarà scesa sotto i 35°C.</li> <li>Controllare che l'evaporatore e il condensatore non siano ostruiti da corpi estranei. Se è così, eliminare i corpi estranei, spegnere l'unità e quindi riavviarla.</li> <li>Se il malfunzionamento persiste ancora, si prega di contattare il nostro centro assistenza post-vendita.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Far defluire l'acqua all'interno della scocca.</li> <li>Se si visualizza ancora "H8", contattare un professionista per eseguire la manutenzione dell'unità.</li> </ul>

#### ⚠ Attenzione

- Se si verificano i problemi elencati qui di seguito, si prega di spegnere il condizionatore d'aria e scollegare immediatamente l'alimentazione, quindi contattare il rivenditore.
  - Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
  - Suono anormale durante il funzionamento.
- Se si percepisce uno strano odore.
- Perdita d'acqua.
- Non riparare o reinstallare il condizionatore d'aria da soli.
- Se il condizionatore viene messo in funzione in condizioni anomale, ciò può causare malfunzionamenti, scosse elettriche o pericolo di incendio.

## PL Instrukcja obsługi

### 1 Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z instrukcją oraz ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji obsługi

może skutkować poważnymi obrażeniami, śmiercią lub zniszczeniem mienia. Przed instalacją upewnij się, że wszystkie akcesoria są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli czegokolwiek brakuje lub jakaś część jest uszkodzona, skontaktuj się z działem

obsługi klienta. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w przyszłości. Używaj produktu tylko i wyłącznie z oryginalnymi częściami. vidaXL nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub obrażeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu. Informacje zawarte w instrukcji uważane są za poprawne w momencie drukowania. Tym niemniej vidaXL zachowuje sobie prawo do zmian i wszelkich modyfikacji specyfikacji bez konieczności powiadamiania o nich oraz bez konieczności dokonywania aktualizacji przy dotychczasowych jednostkach. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub doświadczonego mechanika. Nigdy nie próbuj dokonywać napraw na własną rękę.

## 2 Wyjaśnienie symbolu

Oznaczenie to wskazuje, że produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami (w całej UE). Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska naturalnego lub zdrowia, wynikającym z niekontrolowanego wyrzucania odpadów, utylizuj produkt odpowiedzialnie i poddaj go recyklingowi w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu zwrotu i odbioru lub skontaktuj się ze sprzedawcą, który będzie mógł oddać urządzenie do bezpiecznego dla środowiska punktu recyklingu.

Patrz rysunek 1

### 2.1 Wyjaśnienie symboli

Patrz rysunek 2

1. Wskazuje niebezpieczną sytuację, która spowoduje poważne obrażenia lub nawet śmierć, jeśli nie będzie się jej zapobiegać.
2. Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może spowodować poważne obrażenia lub nawet śmierć, jeśli nie będzie się jej zapobiegać.
3. Wskazuje niebezpieczną sytuację, która może skutkować umiarkowanymi lub lekkimi obrażeniami, jeśli nie będzie się jej zapobiegać.
4. Wskazuje na ważne lecz niezwiązane z zagrożeniami osób informacje, służące do ostrzeżenia przed ryzykiem uszkodzenia mienia.
5. Wskazuje na niebezpieczeństwo, które oznaczone jest słowem ostrzegawczym OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA.
6. Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290.
7. Przed montażem i użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.
8. Przed montażem urządzenia przeczytaj instrukcję montażu.
9. Przed wykonaniem naprawy urządzenia przeczytaj instrukcję napraw.

## 3 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

- Zapoznaj się uważnie ze wszystkimi instrukcjami

bezpieczeństwa przed użyciem tego produktu i zachowaj je (wraz z instrukcjami montażu i instalacji) na przyszłość.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod opieką, aby nie bawiły się urządzeniem.

### 3.1 Czynniki chłodnicze

- Aby klimatyzator działał prawidłowo, w urządzeniu musi krążyć specjalny czynnik chłodniczy. Wykorzystano w nim fluorek R290, specjalnie oczyszczany. Gaz chłodzący jest łatwopalny i bezzapachowy, co więcej w określonych warunkach może dojść do jego wybuchu.
- W porównaniu do powszechnie stosowanych czynników chłodzących R290, jest gazem niezanieczyszczającym środowiska, który nie działa szkodliwie na warstwę ozonową. Jego wpływ na efekt cieplarniany jest również niższy. R290 ma bardzo dobre cechy termodynamiczne, a co za tym idzie wysoką efektywność energetyczną. Jednostka potrzebuje zatem mniejszej ilości do napełnienia.
- Proszę odnieść się do tabliczki znamionowej, aby uzyskać informacje o ilości R290 niezbędnej do napełnienia urządzenia.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290.
- Urządzenie należy montować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 11 m<sup>2</sup>.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu oddalonym od działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, urządzeń działających na gaz, piecyków elektrycznych).
- Należy upewnić się, że miejsce przechowywania urządzenia ma właściwą wentylację, a wymiary pomieszczenia odpowiadają wielkościom wymienionym w instrukcji.
- Przechowuj urządzenie w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- Podpięte do urządzenia przewody nie mogą zawierać źródeł zapłonu.
- Otwory wentylacyjne muszą pozostawać odkryte. Nie należy ich przebijać ani podpalać.
- Miej świadomość, że czynniki chłodnicze są bezzapachowe.
- Nie używaj żadnych środków mających na celu przyspieszenie procesu rozmrażania. Czyść zgodnie z zaleceniami producenta.
- Serwisowanie musi odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta.
- W przypadku napraw skontaktuj się z najbliższym, autoryzowanym serwisem. Naprawy przeprowadzane przez niewykwalifikowany personel mogą być niebezpieczne.

- Należy postępować zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi gazu, patrz instrukcja specjalistyczna.

### 3.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nieposiadającymi doświadczenia, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o użyciu urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz prace konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że zasilanie jest zgodne z oznaczeniem na tabliczce znamionowej.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Upewnij się, że na kabel zasilania nie naciska żaden ciężki przedmiot.
- Nie ciągnij za kabel, by odłączyć produkt od źródła zasilania lub przesunąć klimatyzator.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi dłońmi dla własnego bezpieczeństwa.
- Korzystaj z przewodu zasilającego wyposażonego w uziemienie. Upewnij się, że został dobrze podłączony i nie jest uszkodzony.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego pracownika lub osobę wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożeń.
- W razie wystąpienia nieprawidłowości (np. zapachu spalenizny), odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
- Jeśli jednostka nie jest używana przez dłuższy czas, wyłącz ją i wyjmij wtyczkę lub odłącz źródło zasilania.
- Nie rozlewaj wody na urządzenie, gdyż może to prowadzić do spięcia i trwałego uszkodzenia.
- Jeśli używany jest wąż odprowadzający, temperatura otoczenia nie może być niższa niż 0°C, w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody do wnętrza urządzenia.
- Nie używaj sprzętu grzewczego w pobliżu klimatyzatora.
- Nie korzystaj z jednostki w łazience lub pralni.
- Trzymaj jednostkę z dala od płomieni oraz przedmiotów łatwopalnych i wybuchowych.
- Dzieci oraz osoby niepełnosprawne nie mogą używać urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem ani się na nie wspinać.
- Nie wieszaj przedmiotów, z których może kapać, na urządzeniu ani nad nim.
- Nie naprawiaj i nie rozmontowuj sprzętu na własną rękę.
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów (ciał obcych) do klimatyzatora.

- Nie używaj przedłużacza.
- Nie pozwól, by cokolwiek dostało się do przewodu powietrza. Jeśli taka sytuacja ma miejsce należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem w celu usunięcia przeszkody.

### 3.3 Środowisko obstugi

- Klimatyzator musi być użytkowany w temperaturze 16°C - 35°C.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie musi zostać ustawione tak, by łatwo było dostać się do wtyczki.
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nie zaś do komercyjnego.
- Wolna przestrzeń wokół klimatyzatora powinna być jak największa.
- Nie używaj klimatyzatora w wilgotnym środowisku.
- Utrzymuj wlot i wylot powietrza w czystości, usuń ewentualne blokady.
- Podczas używania urządzenia zamknij okna i drzwi, aby poprawić wydajność chłodzenia.
- Ustaw klimatyzator na równej, płaskiej powierzchni, aby uniknąć hałasu i wibracji.
- Urządzenie jest wyposażone w koła. Powinno się nimi poruszać po równej, płaskiej powierzchni.
- Nie ustawiaj klimatyzatora pod kątem ani na boku. W razie pojawienia się nieprawidłowości w działaniu bezzwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Unikaj bezpośrednich promieni słońca.

Patrz rysunek 3

**I** Uwaga: grafiki w niniejszej instrukcji służą jedynie jako punkt odniesienia. Aby mieć dokładny podgląd odnieś się do produktu.

## 4 Lista części

Patrz rysunek 4

1	Panel sterowania	7	Filtr
2	Kratka wentylacyjna	8	Wlot powietrza
3	Ruchoma kratka wentylacyjna	9	Łączenie A
4	Kółko	10	Rura odprowadzania ciepła
5	Haczyk (uchwyt) na kabel	11	Łączenie B+C
6	Wtyczka kabla zasilającego	12	Pilot zdalnego sterowania

**I** UWAGA: nie wolno wyrzucać rury odprowadzającej ciepło i innych akcesoriów montażowych.



## 5 Instrukcja montażu

### 5.1 Środki ostrożności podczas montażu

#### **⚠** Ostrzeżenie

- Przestrzegaj obowiązujących regulacji i rozporządzeń.
- Nie używaj uszkodzonego lub niestandardowego kabla zasilającego.
- Podczas montażu i konserwacji zachowaj ostrożność. Zapobiegaj niewłaściwemu użyciu, aby uniknąć porażenia prądem i innych wypadków.

#### 5.1.1 Wybór miejsca do instalacji

##### 1. Podstawowe wymagania

Montaż w wymienionych miejscach może prowadzić do nieprawidłowego funkcjonowania. Jeśli zajdzie taka potrzeba, skontaktuj się ze sprzedawcą.

- Miejsca będące źródłami ciepła, gdzie wydobywają się opary, łatwopalne lub wybuchowe gazy, a w powietrzu unoszą się lotne związki.
- Miejsca z maszynami działającymi z wysoką częstotliwością (maszyny spawalnicze, sprzęt medyczny).
- Miejsca w pobliżu wybrzeża.
- Miejsca, w których obecny jest olej lub opary w powietrzu.
- Miejsca, w których obecny jest siarkowodór.
- Inne miejsca z nietypowymi warunkami.

##### 2. Wymagania klimatyzatora

- Wlot powietrza powinien znajdować się z dala od wszelkich przeszkód. Nie powinno się pozostawiać żadnych przedmiotów blisko wylotu powietrza, gdyż mogą oddziaływać na zasięg wylotu ciepła.
- Wybierz miejsce gdzie hałas i powietrze emitowane przez jednostkę zewnętrzną nie będą przeszkadzać sąsiadom.
- Staraj się trzymać jednostkę z dala od lamp fluorescencyjnych.
- Urządzenia nie wolno instalować w pralni.

#### 5.1.2 Wymagania podłączenia do zasilania

##### 1. Środki ostrożności

- Montując jednostkę chłodzącą należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego.
- Stosuj się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i używaj wysokiej jakości obwodów.
- Dla urządzeń z rodzajem mocowania typu Y, instrukcja powinna zawierać następującą treść: jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Podłącz poprawnie przewód fazowy, przewód neutralny i przewód uziemiający gniazda zasilania.
- Upewnij się, że zasilanie jest wyłączone przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy związanej z elektryką i bezpieczeństwem.
- Nie włączaj zasilania przed zakończeniem montażu.
- Klimatyzator jest urządzeniem elektrycznym klasy I ochrony

przeciwporażeniowej. Musi zostać właściwie uziemiony za pomocą odpowiedniego urządzenia przez profesjonalistę. Upewnij się, że uziemienie zostało wykonane poprawnie, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

- Żółto-zielony lub zielony przewód jest przewodem uziemiającym i nie można go używać do innych celów.
- Opór uziemienia powinien spełniać przepisy bezpieczeństwa danego kraju.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi przewodów elektrycznych.

### 5.2 Przygotowanie przed instalacją

**i** Uwaga: sprawdź dostępność akcesoriów przed montażem.

#### 1. Akcesoria

Patrz rysunek 5-1

1	Łączenie A	8	Zacisk do rur
2	Łączenie B	9	Gumowa zatyczka
3	Łączenie C	10	Pętla do mocowania rury
4	Rura odprowadzania ciepła	11	Rura odpływowa (drenażowa)
5	Zasilacz	12	Pilot zdalnego sterowania
6	Haczyk na kabel	13	Bateria (AAA 1,5V)
7	Śruba	14	Instrukcja obsługi

#### 2. Opcjonalne akcesoria

**i** Uwaga: niektóre modele nie mają następujących akcesoriów.

Patrz rysunek 5-2

15	Wspornik	21	Rama okienna
16	Ośłona przed deszczem	22	Uszczelka A
17	Kratka ochronna	23	Uszczelka B
18	Śruba	24	Mocowanie okienne
19	Nakrętka	25	Podkładka sprężynowa
20	Śruba	26	Podkładka

#### 3. Narzędzia potrzebne do montażu

Patrz rysunek 5-3

27	Śrubokręt krzyżakowy	30	Wskaźnik
28	Śrubokręt prosty	31	Nożyczki
29	Piła	32	Ołówek

### 5.3 Montaż haczyka na kabel

- Za pomocą śruby zamocuj haczyk na kabel na tylnej części urządzenia (kierunek haczyka pokazano na obrazku 6-1).

A	Haczyk w kierunku ku górze.	C	Haczyk na kabel
B	Haczyk w kierunku w dół.	D	Śruba

- Owiń kabel zasilający wokół haczyka.

Patrz rysunek 6-2

## 5.4 Usuwanie nagromadzonej wody

### Są dwa sposoby usuwania nagromadzonej wody.

1. Użycie stałego odpływu zamocowanego w otworze u dołu urządzenia.

**i** Uwaga: przy korzystaniu ze stałego odpływu, zamocuj rurę drenażową przed użyciem urządzenia, w przeciwnym wypadku odprowadzanie wody może nie być wystarczające i wpływać na właściwą pracę urządzenia.

- Instrukcje montażu rury drenażowej.

Patrz rysunek 7

<b>A</b>	Otwór drenażowy	<b>D</b>	Gumowa zatyczka
<b>B</b>	Klamra mocująca rurę drenażową	<b>E</b>	Pętla do mocowania rury
<b>C</b>	Śruba	<b>F</b>	Rura odpływowa (drenażowa)

- 1) Wyjmij gumową zatyczkę z otworu drenażowego.
  - 2) Zamocuj klamrę po prawej stronie tylnego panelu bocznego, obok otworu drenażowego, za pomocą śruby.
  - 3) Włóż rurę odprowadzającą w otwór drenażowy i dokręć, następnie przytwierdź pętlą do mocowania rury.
  - 4) Umieść gumową zatyczkę w drugim końcu rury, zamocuj za pomocą pętli, a następnie umieść w klamrze.
- Odprowadzaj wodę w następujący sposób.

Patrz rysunek 8

- 1) W trybie Cool i Dry, zebrana woda będzie odprowadzana do podstawy w obudowie.
- 2) Gdy podstawa będzie pełna wody, sygnał dźwiękowy zabrzmii 8 razy, a na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie H8, które przypomni użytkownikowi o potrzebie odprowadzenia wody. Urządzenie wyłączy się po około 2 minutach, wszystkie przyciski będą nieaktywne.

Abby opróżnić zbiornik w obudowie, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
  - Użyj małego naczynia lub ustaw jednostkę w miejscu, w którym wygodnie opróżnisz ją z wody.
  - Wyjmij rurę drenażową z klamry i wyjmij gumową zatyczkę, aby opróżnić rurę z wody.
  - Wypuść wodę do małego naczynia lub w przeznaczone do tego miejsce.
  - Po zakończeniu zamocuj ponownie zatyczkę.
  - Wciśnij przycisk ON/OFF, aby ponownie włączyć urządzenie.
2. Użycie stałego odpływu zamocowanego w otworze u środkowej części urządzenia.

**i** Uwaga: wodę można spuścić automatycznie do dolnego odpływu, za pomocą węża o średnicy wewnętrznej 14 mm (niezałączony).

Patrz rysunek 9

- 1) Wyjmij zatyczkę 1 obracając ją w kierunku przeciwnym do

ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjmij gumowy korek 2 z odpływu.

- 2) Przykręć łącznik (załączony) do odpływu, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 3) Włóż wąż drenażowy w łącznik odpływu.

**⚠** Jeśli używasz opcji ciągłego drenażu z odpływu w środkowej części urządzenia, umieść je na równej powierzchni i upewnij się, że wąż jest wolny od zatorów i skierowany w dół. Umieszczenie urządzenia na nierównej powierzchni lub niewłaściwy montaż węża może skutkować nagromadzeniem się wody w zbiorniku, a w konsekwencji wyłączeniem jednostki. W przypadku wyłączenia wylej wodę ze zbiornika, sprawdź miejsce ustawienia oraz wąż.

Patrz rysunek 10

## 5.5 Montaż w oknie podwójnie przesuwным

**i** Uwaga: jeśli wewnętrzna szerokość okna jest mniejsza niż 520 mm (20,5") należy usunąć panel regulacyjny z panelu okiennego i przyciąć panel okienny tak, aby jego szerokość była równa szerokości okna.

Patrz rysunek 11

<b>1</b>	Panel regulacyjny	<b>3</b>	Cięcie
<b>2</b>	Panel okienny		

1. Mocowanie tylnej klamry - złóż obie części klamry (górną i dolną), a następnie zamknij mocno wkładając oba elementy w rowek.

Patrz rysunek 12

<b>4</b>	Tylny łącznik (górnny)	<b>6</b>	Zapięcie
<b>5</b>	Tylny łącznik (dolny)		

2. Włóż mocowanie B+C w wewnętrzną część panelu okiennego, zgodnie z kierunkiem strzałki.

Patrz rysunek 13

<b>7</b>	Łączenie B+C	<b>8</b>	Wewnętrzna strona
----------	--------------	----------	-------------------

3. Za pomocą śrub zamocuj kratkę ochronną na mocowaniu B+C.

Patrz rysunek 14

<b>9</b>	Śruby	<b>10</b>	Kratka ochronna
----------	-------	-----------	-----------------

4. Za pomocą nakrętki, podkładki sprężynowej, podkładki i śruby zamocuj wspornik na zewnętrznej stronie panelu okiennego.

Patrz rysunek 15

<b>11</b>	Podkładka sprężynowa	<b>14</b>	Śruba
<b>12</b>	Nakrętka	<b>15</b>	Wspornik
<b>13</b>	Podkładka		

5. Zamocuj osłonę przed deszczem na wsporniku, wykorzystując w tym celu nakrętkę, podkładkę sprężynową, podkładkę i śrubę.

Patrz rysunek 16

16	Oslona przed deszczem
----	-----------------------

**i** Uwaga: kratka ochronna, wspornik, osłona przed deszczem, nakrętka, śruba, podkładka sprężynowa i podkładka to akcesoria dodatkowe, więc nie wchodzi w skład niektórych modeli.

6. Przetnij uszczelkę B na odpowiednią długość i zamocuj na skrzydło okienne.

Patrz rysunek 17

17	Uszczelka B (przylepna)
----	-------------------------

7. Zamocuj panel okienny do progu ościeżnicy.

1) Jeśli szerokość wewnętrzna okna jest mniejsza niż 520 mm (20,5").

Panelu nie można zamocować, jeśli okno jest węższe niż 520 mm (20,5").

Patrz rysunek 18

18	Montaż panelu okiennego	20	Mniej niż 520 mm (20,5")
19	Próg ościeżnicy		

- Wyjmij panel regulacyjny z panelu okiennego i przynij panel okienny na szerokość okna.
  - Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.
  - Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
- 2) Wewnętrzna szerokość okna wynosi między 520 a 950 mm (20,5" a 37,4").

Patrz rysunek 19

- Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.
  - Wsuń panel regulujący, by pasował do szerokości progu ościeżnicy.
  - Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
- 3) Jeśli wewnętrzna szerokość okna wynosi między 950 a 1440 mm (37,4" a 56,7").

Patrz rysunek 20

21	Panel przedłużający
----	---------------------

- Zamocuj panel przedłużający do panelu regulacyjnego.
  - Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.
  - Wsuń panel przedłużający i regulujący tak, by pasował do progu ościeżnicy.
  - Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
8. Przetnij uszczelkę B na odpowiednią długość i zamocuj na panel okienny.

Patrz rysunek 21

9. Ostrożnie zsuń skrzydło okienne do panelu okiennego.

Patrz rysunek 22

10. Utnij odpowiednią ilość uszczelki A i zaklej przestrzeń

między górną częścią wewnętrznego i zewnętrznego skrzydła okiennego.

11. Zabezpiecz wewnętrzną część okna za pomocą uchwyty okiennego i śruby, aby nie poruszała się w pionie.

Patrz rysunek 23

22	Uszczelka A	26	Drewniane okno
23	Okno zewnętrzne	27	Skrzydło okienne
24	Okno wewnętrzne	28	Uchwyt okienny
25	Okno plastikowe		

## 5.6 Montaż w oknie przesuwym pionowo

1. Mocowanie tylnej klamry - złóż obie części klamry (górną i dolną), a następnie zamknij mocno wkładając oba elementy w rowek.

Patrz rysunek 12

2. Włóż mocowanie B+C w wewnętrzną część panelu okiennego, zgodnie z kierunkiem strzałki.

Patrz rysunek 13

3. Za pomocą śrub zamocuj kratkę ochronną na mocowaniu B+C.

Patrz rysunek 14

4. Za pomocą nakrętki, podkładki sprężynowej, podkładki i śruby zamocuj wspornik na zewnętrznej stronie panelu okiennego.

Patrz rysunek 24

5. Zamocuj osłonę przed deszczem na wsporniku, wykorzystując w tym celu nakrętkę, podkładkę sprężynową, podkładkę i śrubę.

Patrz rysunek 25

**i** Uwaga: kratka ochronna, wspornik, osłona przed deszczem, nakrętka, śruba, podkładka sprężynowa i podkładka to akcesoria dodatkowe, więc nie wchodzi w skład niektórych modeli.

6. Przetnij uszczelkę B na odpowiednią długość i zamocuj na próg ościeżnicy okiennej.

Patrz rysunek 26

7. Zamocuj panel okienny na próg ościeżnicy.

1) Jeśli wysokość okna jest mniejsza niż 520 mm (20,5").

Panelu nie można zamocować, jeśli okno jest niższe niż 520 mm (20,5").

Patrz rysunek 27

- Wyjmij panel regulacyjny z panelu okiennego i przynij panel okienny na szerokość okna.
  - Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.
  - Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
- 2) Wewnętrzna szerokość okna wynosi między 520 a 950 mm (20,5" a 37,4").

Patrz rysunek 28

a) Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.

- b) Wsuń panel regulujący by pasował do wysokości progu ościeżnicy.
  - c) Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
- 3) Jeśli wewnętrzna szerokość okna wynosi między 950 a 1440 mm (37,4" a 56,7").

Patrz rysunek 29

- a) Zamocuj panel przedłużający do panelu regulacyjnego.
  - b) Unieś skrzydło okienne i umieść panel okienny na progu ościeżnicy.
  - c) Wsuń panel przedłużający i regulujący tak, by pasowały do wysokości progu ościeżnicy.
  - d) Zamocuj panel do ościeżnicy za pomocą śrub.
8. Przetnij uszczelkę B na odpowiednią długość i zamocuj na panel okienny.

Patrz rysunek 30

- 9. Ostrożnie zsuń skrzydło okienne do panelu okiennego.

Patrz rysunek 31

- 10. Utnij odpowiednią ilość uszczelki A i zaklej przestrzeń między lewą stroną wewnętrznego i zewnętrznego skrzydła okiennego.
- 11. Zabezpiecz wewnętrzną część okna za pomocą uchwytu okiennego i śruby, aby nie poruszała się w pionie.

Patrz rysunek 32

## 5.7 Instalacja i demontaż rury odprowadzającej ciepło

### 5.7.1 Montaż rury odprowadzającej ciepło

Patrz rysunek 33

1	Łączenie A	4	Zapięcie
2	zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara	5	Stronę z oznaczeniem TOP skieruj ku górze
3	Rura odprowadzania ciepła	6	Rowek

1. Wkręć łączenie A zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w rurę odprowadzającą ciepło.
2. Zamontuj drugą stronę rury odprowadzającej ciepło zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w ochronnej kratce.
3. Włóż łączenie A rury odprowadzającej ciepło (stroną oznaczoną TOP do góry) w rowek, aż usłyszysz dźwięk.

### 5.7.2 Uwagi dotyczące montażu rury odprowadzającej ciepło

Aby usprawnić proces chłodzenia, rura odprowadzająca ciepło powinna być tak krótka jak to możliwe i prosta, co zapewni optymalne odprowadzanie ciepłego powietrza.

Patrz rysunek 34

- Długość rury odprowadzającej ciepło wynosi mniej niż 1 m. Zaleca się użycie jak najkrótszej rury.
- Podczas montażu rura powinna być tak prosta jak to możliwe. Nie przedłużaj jej ani nie łącz z innymi przewodami

odprowadzania ciepła.

Patrz rysunek 35

- Poprawna instalacja pokazana została na obrazku 36 (podczas montażu na ścianie wysokość zawieszenia nie powinna być wyższa niż 130 cm nad podłogą).
- Niepoprawna instalacja pokazana została na obrazku 37 (rura jest zbyt wygięta, co może prowadzić do nieprawidłowego funkcjonowania)

### 5.7.3 Demontaż rury odprowadzającej ciepło

Patrz rysunek 38

7	Łączenie B+C	9	Demontaż
8	Ku górze		

1. Usuń łączenie B, usuń łączenie B z łączenia C.
2. Usunięcie łączenia A: przesuń i unieś łączenie A ku górze, by usunąć je.

## 6 Instrukcja obsługi

### 6.1 Wprowadzenie do instrukcji obsługi panelu sterowania

#### 6.1.1 Panel sterowania

Patrz rysunek 39

A	Wskaźnik prędkości wentylatora	G	Wskaźnik trybu pracy wentylatora
B	Przycisk FAN (wentylator)	H	Wskaźnik trybu Dry (osuszania)
C	Przycisk SLEEP (sen)	I	Wskaźnik trybu Cool (chłodzenia)
D	Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)	J	Wyświetlacz (Dual-8 nixie)
E	Przycisk TIMER (czasomierz)	K	Przycisk +/-
F	Przycisk trybu		

#### 6.1.2 Obsługa panelu sterowania

##### **i** Uwaga

- Po włączeniu klimatyzatora pojawi się dźwięk, po którym można rozpocząć obsługę klimatyzatora za pomocą panelu sterowania.
- Po włączeniu (ON), po każdym naciśnięciu przycisku na panelu sterowania pojawi się dźwięk oraz zapali lampka kontrolna (odpowiadająca wybranej funkcji).
- Przy wyłączonym urządzeniu (OFF) na wyświetlaczu nie będą pojawiać się oznaczenia.
- Przy włączonym urządzeniu, po wybraniu trybu chłodzenia na wyświetlaczu pojawi się wybrana temperatura. Nie będzie ona wyświetlana w innych trybach.

1. Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na włączenie lub wyłączenie klimatyzatora.

2. Przycisk +/-

Przy wybranym trybie chłodzenia naciśnięcie przycisku + lub - pozwoli zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C. Zakres ustawienia temperatury to 16°C~30°C. W trybie automatycznym, osuszania lub wentylatora, przycisk ten jest nieaktywny.

### 3. Przycisk trybu

Naciśnij ten przycisk, a tryby będą się pojawiać według poniższego schematu.

COOL → DRY → FAN → COOL (Chłodzenie → Suszenie → Wentylator → Chłodzenie)

- Chłodzenie (COOL): przy wybranym trybie chłodzenia włączy się lampka, a na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura. Zakres ustawień temperatury to 16°C~30°C.
- Osuszanie (DRY): przy wybranym trybie osuszania włączy się lampka, wyświetlacz nie będzie działał.
- Wentylator (FAN): w tym trybie działać będzie tylko wentylator, włączy się lampka wentylatora, a wyświetlacz nie będzie nic pokazywał.

### 4. Wskaźnik trybu pracy wentylatora

Naciśnij ten przycisk a prędkość pracy wentylatora będzie zmieniać się następująco: low speed → medium speed → high speed → auto fan → low speed (niska prędkość → średnia prędkość → wysoka prędkość → automatyczna → niska prędkość)

### 5. Czasomierz (timer)

Naciśnij przycisk czasomierza (timer), by wejść w tryb ustawień. Naciśnij przycisk + lub - by wybrać żądane ustawienia. Naciśnięcie przycisków + lub - spowoduje zmianę ustawienia o 0,5 godziny poniżej 10 godzin lub o 1 godzinę powyżej 10 godzin. Po zakończeniu wyboru ustawień, jeśli w czasie 5 sekund nie nastąpi żadna zmiana na wyświetlaczu pojawi się temperatura. Po włączeniu funkcji czasomierza zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem, a inne będą wyłączone. W trybie odmierzenia czasu wciśnij ponownie przycisk timer, by anulować czasomierz.

### 6. Tryb sleep (sen)

Naciśnij przycisk SLEEP, by włączyć tryb pracy w czasie snu. Jeśli urządzenie działa w trybie chłodzenia, po włączeniu przycisku trybu pracy podczas snu, temperatura wzrośnie o 1°C w ciągu godziny i 2°C w ciągu 2 godzin, a następnie urządzenie będzie pracować na tej temperaturze przez cały czas. Tryb sleep nie jest dostępny przy włączonych trybach wentylatora, osuszania i w trybie automatycznym. Po włączeniu funkcji sleep zaświeci się wskaźnik nad przyciskiem, a inne będą wyłączone.

## 6.2 Przyciski na pilocie zdalnego sterowania

Patrz rysunek 40

1	Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)	8	Przycisk X-FAN (wentylator) Uwaga: ustawienia X-FAN i BLOW są takie same.
2	Przycisk trybu	9	Przycisk TEMP

3	Przycisk +/-	10	Przycisk TIMER (czasomierz)
4	Przycisk FAN (wentylator)	11	Przycisk TURBO
5	Przycisk 5	12	Przycisk SLEEP (sen)
6	Przycisk 6	13	Przycisk LIGHT
7	Przycisk Health/Save		

## 6.3 Ikony na ekranie wyświetlacza

Patrz rysunek 41

1	Tryb nawiewu (Air mode)	13	Wysyłanie sygnału (Send signal)
2	Zabezpieczenie przed dziećmi	14	Ustawienie prędkości wentylatora (Set fan speed)
3	Tryb spania (Sleep mode)	<b>Tryb pracy (Operation mode)</b>	
4	Lampka	15	Tryb automatyczny (Auto mode)
5	Poruszanie góra/dół (Up and down swing)	16	Tryb chłodzenia (Cool mode)
6	Poruszanie prawo/lewo (Left and right swing)	17	Tryb osuszania (Dry mode)
7	Ustawianie czasu (Set time)	18	Tryb pracy wentylatora (Fan mode)
8	Czasomierz włącz/wyłącz (Timer On/Timer Off)	19	Tryb ogrzewania (Heat mode)
9	Tryb turbo (Turbo mode)	<b>Rodzaj wyświetlania temperatury (Temp. display type)</b>	
10	Ustawienia temperatury	20	Ustawienie temperatury (Set temp.)
11	Wentylator X-fan	21	Temperatura otoczenia w pomieszczeniu (Indoor ambient temp.)
12	Tryb zdrowie (Health mode)	22	Temperatura otoczenia na zewnątrz (Outdoor ambient temp.)

## 6.4 Opis przycisków na pilocie zdalnego

### sterowania

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **i** Uwaga

- Jest to uniwersalny pilot zdalnego sterowania, który może być używany z klimatyzatorami z wieloma funkcjami. Po naciśnięciu przycisku z funkcją, której dany model nie posiada, jednostka zachowa status w którym aktualnie działa.
- Po włączeniu klimatyzatora pojawi się dźwięk i zapali się wskaźnik ON [1-1] (czerwona lampka, kolor jest inny dla każdego modelu). Możesz obsługiwać urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania.

- Przy włączonym urządzeniu, po naciśnięciu przycisku na pilocie ikona z oznaczeniem sygnału [1-2] na pilocie błysnie raz. Urządzenie wyda dźwięk, który oznaczać będzie, że sygnał został wysłany do klimatyzatora.
- Przy wyłączonym urządzeniu na wyświetlaczu pilota pojawi się temperatura. Przy włączonym urządzeniu na wyświetlaczu pilota pojawi się odpowiednia ikona rozpoczęcia pracy.





1. Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)

Naciśnij ten przycisk, by włączyć jednostkę. Naciśnij ponownie, by ją wyłączyć.

2. Przycisk trybu

Naciśnięcie tego przycisku pozwoli wybrać żądany tryb pracy.

Patrz rysunek 42

Przycisk 5		Osuszanie	
Chłodzenie		Podgrzewanie	

- Po wyborze automatycznego trybu pracy (auto mode) klimatyzator będzie działał automatycznie, stosownie do temperatury otoczenia. Ustawiona temperatura nie może być regulowana, nie będzie też wyświetlana. Naciśnięcie przycisku FAN umożliwia ustawienie prędkości wentylatora. Naciśnięcie przycisku Button 5 pozwala ustawić kąt nachylenia nawiewu.
- Po wyborze trybu chłodzenia klimatyzator będzie pracował w tym trybie. Wskaźnik Cool zostaje włączony (wskaźnik nie jest dostępny dla niektórych modeli). Za pomocą przycisków + i - możesz regulować temperaturę. Po naciśnięciu przycisku FAN, możesz ustawić prędkość wentylatora. Wybierając przycisk Button 5 ustawisz kąt nachylenia nawiewu.
- Wybierając tryb osuszania urządzenie działa w nim na niewielkiej prędkości. Wskaźnik działania w trybie osuszania Dry zostaje włączony (wskaźnik nie występuje w niektórych modelach). W tym trybie nie ma możliwości regulacji prędkości wentylatora. Wybierając przycisk Button 5, ustawisz kąt nachylenia nawiewu.
- Przy wyborze trybu wentylatora (fan mode) urządzenia działa tylko w tym trybie. Wszystkie inne wskaźniki pozostałych trybów zostają wyłączone, poza wskaźnikiem fan mode (wskaźnik może być niedostępny dla niektórych modeli). Naciśnięcie przycisku FAN pozwala zwiększyć prędkość. Wybierając przycisk Button 5 ustawisz kąt nachylenia nawiewu.
- Po wyborze trybu grzania (heat mode) urządzenia działa tylko w nim, wskaźnik zostaje Heat włączony (wskaźnik może być niedostępny dla niektórych modeli). Naciśnięcie przycisku + lub - pozwala na regulację ustawienia temperatury. Naciśnięcie przycisku FAN daje możliwość regulacji prędkości. Wybierając przycisk Button 5 ustawisz kąt nachylenia nawiewu. (Jednostki posiadające jedynie funkcję chłodzenia nie odbierają sygnału dla trybu grzania.)

**i** Uwaga: aby zapobiec nadmuchiowi zimnego powietrza po włączeniu trybu grzania, wewnętrzny wentylator zostanie włączony z opóźnieniem 1-5 min (dokładny czas jest zależny od temperatury otoczenia). Zakres możliwości ustawienia temperatury wynosi od 16°C do 30°C. Ustawienie prędkości wentylatora: automatyczna, niska, średnia i wysoka (auto, low speed, medium, high).

3. Przyciski + i -

- Po każdorazowym naciśnięciu przycisku + lub - ustawiona temperatura wzrasta lub spada o 1°C. Przytrzymując przycisk + lub - przez około 2 sekundy ustawiana za pomocą pilota zdalnego sterowania temperatura będzie zmieniać się szybciej. Po osiągnięciu wybranej wartości zwolnij nacisk. Oznaczenie temperatury na wyświetlaczu zmieni się zgodnie z ustawieniem (temperatury nie można regulować w trybie automatycznym).
- Przy ustawieniu funkcji czasomierza TIMER ON, TIMER OFF lub ustawieniu zegara możesz regulować czas za pomocą przycisków + i - (szczegóły w części przycisk czasomierza (TIMER))

4. Przycisk FAN (wentylator)

Patrz rysunek 43



Automatyczna	AUTO	Średnia	
Niskie		Wysokie	

Naciśnięcie tego przycisku pozwala na ustawienie prędkości w następującej kolejności: automatyczna, niska, średnia, wysoka (auto, low, medium, high).

**i** Uwaga

- Przy automatycznym ustawieniu prędkości (auto) silnik wentylatora dostosuje jego prędkość działania (wysoką, średnią lub niską) do temperatury otoczenia.
- Prędkość wentylatora w trybie osuszania jest ustawiona na niską (low).

5. Przycisk 5


Przycisk 5	
2-1	




- Naciśnięcie tego przycisku spowoduje rozpoczęcie lub zatrzymanie funkcji poruszania wylotu powietrza w górę i w dół. Automatyczne ustawienie pilota to funkcja ruchu wahadłowego.
- Naciśnij jednocześnie przyciski + i Button 5, aby przełączyć ruch wylotu powietrza między ruchem wahadłowym a statycznym, przycisk Button 5 zostanie podświetlony na 2 sekundy.
- W ruchu statycznym naciśnięcie przycisku Button 5 zmienia kąt ruchu góra i dół kratki wentylatora, jak pokazano.

Patrz rysunek 44

<b>A</b>	Brak obrazu na wyświetlaczu (poziome kratki zatrzymują się na obecnej pozycji)
----------	--

**i** Uwaga

- Po wyłączeniu urządzenia, kratka zatrzyma się w danej pozycji.
  - Przy wyborze przycisku Button 5 na pilocie zdalnego sterowania włącza się ruch automatyczny kratki wylotu powietrza. Pozioma kratka będzie poruszać się w górę i w dół (automatycznie) pod kątem maksymalnym.
  - Po wyborze [2-1] za pomocą pilota zdalnego sterowania, ruch zostaje zablokowany w ustalonej pozycji.
  - Pozioma kratka klimatyzatora zatrzyma się w pozycji pokazanej na ikonie.
6. Przycisk 6 

Przycisk 6	
3-1	
Kąt ruchu jest wyświetlany dynamicznie	 (swing angle is displayed dynamically)

- Naciśnięcie tego przycisku spowoduje rozpoczęcie lub zatrzymanie funkcji poruszania wylotu powietrza w lewo i w prawo. Automatyczne ustawienie pilota to funkcja ruchu wahadłowego (prostego).
- Naciśnij jednocześnie przyciski + i Button 6, aby przelączyć ruch wylotu powietrza między ruchem statycznym a prostym, przycisk Button 6 zostanie podświetlony na 2 sekundy.
- W ruchu statycznym naciśnięcie przycisku Button 6 zmienia kąt ruchu prawo i lewo kratki wentylatora, jak pokazano.

Patrz rysunek 45

<b>B</b>	Kąt ruchu jest wyświetlany dynamicznie
----------	--

- Po wyłączeniu urządzenia, kratka zatrzyma się w danej pozycji.
- Przy wyborze przycisku Button 6 na pilocie zdalnego sterowania włącza się ruch automatyczny kratki wylotu powietrza. Pozioma kratka będzie poruszać się w lewo i w prawo (automatycznie) pod kątem maksymalnym.
- Przy wyborze [3-1] na pilocie zdalnego sterowania wyłącza się ruch. Pozioma kratka klimatyzatora zatrzyma się w pozycji pokazanej na ikonie.
- Przy wyborze “kąt poruszania jest ustawiany dynamicznie” następuje ruch cyrkulacyjny. Pozioma kratka (kąt ruchu ustawiany jest dynamicznie) klimatyzatora będzie obracać się pod kątem pokazanym na ikonie.

**i** Uwaga: funkcja ta nie jest obsługiwana przez niektóre modele, po naciśnięciu przycisku jednostka będzie działać w zwykłym trybie.

#### 7. Przycisk Health/Save

##### 1) Funkcja zdrowie (health)

Po naciśnięciu przycisku HEALTH na pilocie funkcje będą włączać się po kolei, jak pokazano poniżej: HEALTH→AIR→AIR HEALTH→brak wyświetlenia.

- Wybierając przycisk HEALTH na pilocie, włączona zostanie funkcja HEALTH.

- Wybierając przycisk AIR na pilocie, włączona zostanie funkcja AIR.
- Przy wyborze AIR HEALTH włączona zostanie funkcja AIR i HEALTH.
- Gdy na pilocie nie wyświetla się funkcja AIR i HEALTH, zostanie ona wyłączona.
- Funkcja AIR ma zastosowanie w niektórych modelach.
- Funkcja HEALTH ma zastosowanie w niektórych modelach.

##### 2) Funkcja Save

W trybie chłodzenia (cool) naciśnij przycisk SAVE, a jednostka rozpocznie pracę w ustawieniu SAVE. Na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie SE. Klimatyzator będzie działał z automatyczną prędkością. Ustawionej temperatury nie będzie można zmienić. Ponowne naciśnięcie przycisku SAVE spowoduje wyłączenie tego trybu. Urządzenie wróci do oryginalnie ustawionej prędkości i temperatury.




##### 8. Przycisk X-FAN (wentylator)

Po naciśnięciu tego przycisku w trybie chłodzenia lub osuszania (cool lub dry mode) pilot zdalnego sterowania wyświetla oznaczenie X-FAN i rozpoczyna funkcję X-FAN. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie tej funkcji. Oznaczenie X-FAN również zniknie.

##### **i** Uwaga

- Po wyłączeniu urządzenia, przy włączonej funkcji X-FAN, wewnętrzny wentylator będzie przez jakiś czas kontynuował działanie na niewielkiej prędkości, aby osuszyć pozostałą w urządzeniu wodę.
- Gdy maszyna działa w trybie X-FAN, naciśnięcie przycisku X-FAN wyłączy tę funkcję. Wewnętrzny wentylator zatrzyma się natychmiast.

##### 9. Przycisk TEMP

Ustawienie temperatury (Set temp.)	
Temperatura otoczenia w pomieszczeniu (Indoor ambient temp.)	
Temperatura otoczenia na zewnątrz (Outdoor ambient temp.)	

Naciśnij ten przycisk, aby zobaczyć ustawioną temperaturę wewnątrz, temperaturę otoczenia wewnątrz lub temperaturę otoczenia na zewnątrz, pokazaną na wyświetlaczu. Temperaturę ustawia się za pomocą pilota.

Patrz rysunek 46

<b>C</b>	Bez wyświetlenia
----------	------------------

- Po wybraniu Set temp. za pomocą pilota, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się ustawiona temperatura.
- Po wybraniu Indoor ambient temp. za pomocą pilota, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się temperatura otoczenia w pomieszczeniu.
- Po wybraniu Outdoor ambient temp. za pomocą pilota, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się

temperatura otoczenia na zewnątrz.

**i** Uwaga

- Funkcja pomiaru temperatury otoczenia na zewnątrz jest niedostępna dla niektórych modeli.
- Gdy jednostka wewnętrzna odbierze sygnał Set temp., na wyświetlaczu pojawia się temperatura panująca w pomieszczeniu.
- Tylko w modelach, w których jednostka wewnętrzna wyposażona jest w wyświetlacz dual-8.

10. Przycisk TIMER (czasomierz)

- Przy włączonym urządzeniu naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć czasomierz (TIMER OFF). Oznaczenie godziny (HOUR) i wyłączenia (OFF) będzie migać. Naciśnij przycisk + lub - przed upływem 5 sekund, aby ustawić czas (TIMER ON).
- Po naciśnięciu przycisku + lub - czas zwiększy się lub zmniejszy o pół godziny. Przytrzymując przycisk + lub - przez około 2 sekundy, czas będzie zmieniał się szybciej, aż do uzyskaniażądanego. Po ustawieniu godziny naciśnij ponownie przycisk TIMER, by potwierdzić ustawienie. Oznaczenie godziny (HOUR) i wyłączenia (OFF) nie będzie już migać.
- Anulowanie wyłączenia czasomierza (TIMER OFF): przy statusie wyłączonego czasomierza (TIMER OFF) naciśnij ponownie przycisk TIMER.
- Przy wyłączonym czasomierzu naciśnij ponownie przycisk, aby go włączyć TIMER ON. Odnieś się do sekcji włączania czasomierza, by uzyskać szczegółowe informacje.
- Anulowanie włączenia czasomierza (TIMER ON): przy statusie włączonego czasomierza (TIMER ON) naciśnij ponownie przycisk TIMER.


**i** Uwaga

- Zakres ustawienia czasomierza: 0,5-24 godziny.
- Odstęp czasu między dwiema operacjami nie może być dłuższy niż 5 sekund, w przeciwnym razie nastąpi wyjście z trybu ustawień.

11. Przycisk TURBO

Po naciśnięciu tego przycisku w trybie chłodzenia lub grzania urządzenie wejdzie w tryb szybkiego schładzania lub szybkiego ogrzewania. Oznaczenie TURBO pojawi się na pilocie. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyjść z funkcji turbo, a symbol TURBO zniknie z wyświetlacza.

12. Przycisk SLEEP (sen)

Tryb spania (Sleep mode)	
--------------------------	---

- Naciśnij ten przycisk w trybie chłodzenia i ogrzewania, aby rozpocząć działanie funkcji pracy w czasie snu (sleep).
- Ikona trybu pracy w czasie snu (sleep mode) pojawi się na wyświetlaczu pilota. Ponowne naciśnięcie przycisku pozwoli anulować funkcję. Ikona sleep będzie wyświetlana.


13. Przycisk LIGHT

Lampka	
--------	--

Naciśnięcie tego przycisku pozwoli wyłączyć podświetlenie wyświetlacza jednostki wewnętrznej. Ikona podświetlenia Light na pilocie zniknie. Ponowne naciśnięcie tego przycisku pozwoli ponownie włączyć podświetlenie. Włączy się ikona Light na pilocie.

## 6.5 Funkcje uruchamiane kombinacjami przycisków

### 6.5.1 Funkcja zamykania/blokady przed dziećmi





Zabezpieczenie przed dziećmi	
------------------------------	---

Równoczesne naciśnięcie przycisków + i - pozwoli włączyć i wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi. Po włączeniu funkcji blokady podświetlona zostanie ikona Child lock. Przy próbie skorzystania z pilota trzykrotnie podświetlona zostanie funkcja Child lock, a pilot nie wyśle sygnału.

### 6.5.2 Funkcja przełączania wyświetlanej temperatury

Po wyłączeniu jednostki pilotem naciśnij jednocześnie przyciski - i MODE, aby przełączyć między °C i °F.

## 6.6 Obsługa

Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)	
Przycisk MODE (tryb)	
Przycisk FAN (wentylator)	
Przycisk 5	

1. Po podłączeniu do zasilania, naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie, aby włączyć klimatyzator.
2. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb pracy: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Naciśnij + lub - aby ustawić wybraną temperaturę (temperatury nie można regulowana w trybie auto).
4. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić wybraną prędkość wentylatora: automatyczną, niską, średnią i wysoką (Auto, Low, Medium i High).
5. Naciśnij Button 5, aby wybrać kąt nadmuchu.

## 6.7 Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

Patrz rysunek 47

1	Nadajnik sygnału	4	Zdejmij
2	Pokrywa komory baterii	5	Akumulator
3	ponowne wkładanie		

1. Naciśnij tył pilota z oznaczeniem OPEN, a następnie przesuń pokrywę pojemnika z bateriami, zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.



- Wymień dwie suche baterie 7# (AAA 1,5V) i upewnij się, że polaryzacja + i - jest prawidłowa.
- Założ z powrotem pokrywę komory baterii.

Otwarta	
---------	---

#### **⚠ Uwaga**

- Podczas obsługi kieruj nadajnik sygnału z pilota na okno odbiornika urządzenia.
- Odległość między nadajnikiem a oknem odbiornika powinna nie być większa niż 8 m, między urządzeniami nie powinny znajdować się przeszkody.
- Sygnal może być zakłócany przez świetlówki lub telefony bezprzewodowe. Pilot powinien znajdować się blisko wewnętrznej jednostki urządzenia w czasie obsługi.
- Gdy zajdzie potrzeba, wymień baterie na nowe tego samego typu.
- Wymij baterie, jeśli pilot nie jest używany przez dłuższy czas.
- Jeśli obraz na wyświetlaczu pilota jest rozmazany lub nieobecny, należy wymienić baterie.

## 7 Dodatkowe informacje

### 7.1 Test działania

- Aby włączyć urządzenie, podłącz zasilanie i naciśnij przycisk ON/OFF na pilocie.
- Naciśnij przycisk wyboru trybu działania (mode), aby wybrać jedną z funkcji (auto, chłodzenie, osuszanie, wentylator lub grzanie) i sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo.
- Jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 16°C jednostka nie będzie działać w trybie chłodzenia.

### 7.2 Schemat obwodu elektrycznego

Schemat obwodu elektrycznego może ulec zmianie bez uprzedzenia. Należy odnieść się do schematu umieszczonego na urządzeniu.

Patrz rysunek 51

1	Czujnik temperatury pomieszczenia	9	Panel wyświetlacza
2	Czujnik temperatury na rurze	10	Wysoki - WP1
3	Zewnętrzny czujnik temperatury na rurze	11	Panel główny
4	Panel odbiornika	12	Woda
5	Moc	13	Wiatrak (wentylator)
6	Pomieszczenie	14	Przełącznik poziomu wody
7	Rura	15	Napęd wody
8	Wyjście tuby (Out)	16	Silnik wentylatora

### 7.3 Specjalistyczna instrukcja obsługi

Umiejętności wymagane od konserwatora (naprawy powinny być przeprowadzane przez specjalistę).

- Każda osoba zajmująca się systemami chłodzenia powinna posiadać ważny certyfikat nadany przez właściwą organizację, oraz odpowiednio zdobyte kwalifikacje do pracy z systemami klimatyzacji.
- Urządzenie powinno być naprawiane zgodnie z metodami zalecanymi przez producenta sprzętu. Jeśli do wykonania naprawy lub konserwacji potrzebny jest inny specjalista powinien być nadzorowany przez osobę posiadającą kwalifikacje do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodzącymi.

#### 7.3.1 Zasady bezpieczeństwa i przygotowanie przed montażem

- Zasady bezpieczeństwa należy sprawdzić przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych na urządzeniach z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, aby ograniczyć ryzyko pożaru do minimum.
- Pracę należy rozpocząć w warunkach kontrolowanych, aby ograniczyć ryzyko wydzielenia się łatwopalnego gazu lub oparów, unoszących się w powietrzu podczas pracy.

#### 7.3.2 Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie należy używać źródła zapłonu do szukania wycieku czynnika chłodzącego. Palnik ani żaden wykrywacz wykorzystujący otwarty płomień nie może być używany.

#### 7.3.3 Kontrola otoczenia

- Osoby przeprowadzające prace konserwacyjne oraz pracujące w otoczeniu powinny zostać poinformowane o naturze przeprowadzanych prac. Powinno się unikać pracy w niewielkiej przestrzeni. Podczas naprawy/konserwacji miejsce wokół urządzenia powinno się oddzielić. Upewnij się, że warunki do pracy są bezpieczne, kontrolując łatwopalny materiał.
- Otoczenie powinno zostać sprawdzone przy pomocy właściwego wykrywacza czynnika chłodniczego, zarówno przed jak i w trakcie pracy, aby mieć pewność, że osoba wykonująca czynności jest świadoma potencjalnych zagrożeń, takich jak toksyczne i łatwopalne otoczenie. Upewnij się, że sprzęt do wykrywania wycieków gazu chłodzącego jest odpowiedni do użycia w przypadku wszystkich chłodziw (nieiskrzący, właściwie uszczelniony i zabezpieczony).
- Osoba przeprowadzająca prace z systemami chłodzenia, która wymaga odkrycia przewodów nie powinna używać żadnego źródła zapłonu w sposób, który mógłby prowadzić do pożaru lub eksplozji. Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym papierosy, powinny być trzymane w znacznej odległości od miejsca montażu, naprawy, usuwania i pozbywania się sprzętu, gdzie czynnik chłodniczy

może wydstać się do otoczenia.

- Przed rozpoczęciem pracy otoczenie wokół urządzenia powinno zostać sprawdzone, aby mieć pewność że w pobliżu nie znajdują się materiały łatwopalne i źródła zapłonu. Powinny zostać zastosowane znaki Zakaz palenia (No Smoking).
- Jeśli przy klimatyzacji lub związanych z nią elementach mają być przeprowadzane jakiegokolwiek prace, powinno się zadbać, by w pobliżu znajdował się sprzęt gaśniczy, taki jak gaśnica proszkowa lub CO<sub>2</sub>.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw upewnij się, że pracujesz na otwartej przestrzeni lub że miejsce pracy ma właściwą wentylację. Odpowiedni przepływ powietrza powinien mieć miejsce przez cały czas przeprowadzania naprawy. System wentylacyjny powinien bezpiecznie rozproszyć uwolniony gaz, wydalając go na zewnątrz, do atmosfery.

### 7.3.4 Sprawdzanie systemu chłodzenia

Przy wymianie elementów elektryki, muszą być one dopasowane i mieć właściwą specyfikację. Zawsze należy kierować się wytycznymi podanymi przez producenta. W razie wątpliwości skontaktuj się z działem technicznym producenta. Instalacje z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi powinno się kontrolować w następujący sposób.

- Ilość czynnika chłodzącego jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym montowana jest jednostka.
- System wentylacji i otwory działają poprawnie i nie są blokowane.
- Jeśli stosowany jest obieg pośredni, obieg wtórny powinien być sprawdzany na obecność chłodziwa.
- Oznaczenie sprzętu powinno być widoczne i czytelne. Oznaczenia nieczytelne powinny zostać poprawione.
- Rury przewodzące substancje chłodzące i ich elementy powinny być montowane w miejscu, gdzie nie będą narażone substancje powodujące korozję, chyba że komponenty te zostały wykonane z materiałów odpornych na korozję lub są właściwie chronione przed działaniem tych substancji.

### 7.3.5 Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna rozpocząć się od procedur sprawdzających bezpieczeństwo i sprawdzenia poszczególnych komponentów. Jeśli występuje problem, który może narażać na niebezpieczeństwo, nie wolno podłączać obwodu do zasilania, dopóki problem nie zostanie rozwiązany. Jeśli naprawa nie może być wykonana natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie obsługi, należy zastosować właściwe rozwiązania tymczasowe. Sytuacja powinna zostać zgłoszona właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony były poinformowane.

Wstępne procedury sprawdzające bezpieczeństwo powinny zawierać:

- Wszystkie kondensatory są rozładowane: sprawdzenie

powinno odbyć się w bezpieczny sposób, by uniknąć ryzyka iskrzenia.

- Wszystkie kondensatory są rozładowane: sprawdzenie powinno odbyć się w bezpieczny sposób, by uniknąć ryzyka iskrzenia.
- Istnieje ciągłość uziemienia.

### 7.3.6 Naprawy uszczelnianych komponentów

Podczas napraw komponentów uszczelnianych wszystkie podłączenia elektryczne powinny zostać odłączone od urządzenia przed zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli to absolutnie konieczne, aby urządzenie było podłączone do źródła zasilania podczas serwisowania należy zapewnić stałą formę wykrywania nieszczelności, umieszczoną w najbardziej podatnym na rozszczelnienie punkcie, aby ostrzegała przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.

Szczególną uwagę należy zwrócić, aby podczas pracy nad komponentami elektrycznymi nie zniekształcić obudowy w sposób który oddziałuje na stopień ochrony. Należy tutaj wymienić uszkodzenia przewodów, zbyt dużą ilość podłączeń, przyłączenia wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelnień, niewłaściwe mocowanie dławików itp.

- Upewnij się, że urządzenie zostało zamontowane bezpiecznie.
- Upewnij się, że uszczelnienia i materiały uszczelniające nie zużyły się do tego stopnia, że nie spełniają już swojej funkcji i nie chronią od przedostawania się łatwopalnych oparów do atmosfery.

Części wymienne powinny być zgodne ze specyfikacją producenta.

**!** Uwaga: użycie silikonowych uszczelnień może zmniejszać dokładność działania niektórych sprzętów do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne elementy nie muszą być izolowane przez rozpoczęciem pracy.

### 7.3.7 Okablowanie

Upewnij się, że kable nie są narażone na przetarcia, korozję, duży nacisk, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Osoba kontrolująca powinna także zwrócić uwagę na zużycie oraz narażenie na ciągłe wibracje, pochodzące ze źródeł takich jak kompresor czy wentylator.

### 7.3.8 Metody wykrywania nieszczelności

Następujące metody wykrywania nieszczelności są dopuszczalne w przypadku wszystkich systemów chłodzenia.

Do wykrywania nieszczelności czynników chłodniczych mogą być stosowane elektroniczne detektory, ale w przypadku gazów łatwopalnych ich czułość może nie być wystarczająca, bądź mogą potrzebować kalibracji, którą powinno się wykonać w przestrzeni wolnej od gazu chłodniczego. Upewnij się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni do wykrywania użytego czynnika chłodzącego.

Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno się ustawić procentowo na poziomie dolnej granicy łatwopalności czynnika chłodniczego i wykonać kalibrację odpowiednią do danego gazu

oraz potwierdzić właściwą procentowo (25% maksimum) ilość substancji.

Płyny do wykrywania wycieków sprawdzają się w użyciu z większością gazów chłodzących, jednak powinno się unikać użycia tych zawierających chlor, który może wejść w reakcję z chłodziwem i spowodować korozję przewodów miedzianych.

Jeśli istnieje podejrzenie pojawienia się wycieku, wszelkie źródła ognia powinny zostać usunięte lub zgaszone.

W przypadku pojawienia się nieszczelności, która wymaga lutowania, należy usunąć lub izolować (za pomocą zaworów) cały gaz chłodzący w najbardziej oddalonej części systemu. Urządzenia napełnione łatwopalnym gazem, powinno się oczyścić beztlenowym azotem (OFN) przed i w trakcie procesu spawania.

### 7.3.9 Usuwanie i odsysanie

Wchodząc w obieg systemu chłodzenia celem wykonania napraw lub innych zabiegów, powinno się stosować standardowe procedury. Jednakże w przypadku łatwopalnych czynników chłodniczych zaleca się zachować najwyższą rozważę. Powinno się stosować do wymienionych działań.

- Usunąć czynnik chłodniczy.
- Oczyścić obieg przy pomocy gazu obojętnego.
- Opróżnić.
- Ponownie oczyścić wykorzystując obojętny gaz.
- Otworzyć obieg przecinając lub używając lutownicy.

Czynnik chłodniczy powinien być przechowywany w odpowiednich pojemnikach. System urządzeń, w których znajduje się gaz łatwopalny powinno się "przeptukać" beztlenowym azotem (OFN), aby jednostka pozostała bezpieczna. Może istnieć potrzeba kilkukrotnego powtórzenia tego procesu. Do czyszczenia systemów chłodzenia nie powinno się używać skompresowanego powietrza ani tlenu.

W przypadku urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze, płukanie można osiągnąć poprzez przerwanie próżni, użycie beztlenowego azotu (OFN) i kontynuowanie napełniania do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie wypuszczenie do atmosfery i ostatecznie odciągnięcie do próżni.

Proces należy powtarzać dopóki w systemie znajduje się gaz chłodzący.

Po ostatnim czyszczeniu system należy odpowietrzyć do ciśnienia atmosferycznego, co pozwoli na przeprowadzenie prac naprawczych. Taki zabieg jest niezbędny, jeśli na przewodach mają być przeprowadzane zabiegi lutownicze.

Zadbaj, aby otwór wylotowy pompy próżniowej nie znajdował się blisko źródła zapłonu oraz by w pomieszczeniu była właściwa wentylacja.

### 7.3.10 Procedura napełniania

Poza zwyczajowymi procedurami napełniania powinno się również przestrzegać następujących.

- Dbaj by podczas ładowania nie zanieczyszczać (mieszać ze sobą) różnych rodzajów czynników chłodniczych. Węże i

rukry powinny być jak najkrótsze, aby minimalizować pozostałą w nich ilość chłodziwa.

- Zbiorniki powinny być trzymane pionowo.
- Dbaj o właściwe uziemienie systemu chłodzenia, zwłaszcza przed napełnianiem systemu gazem chłodniczym.
- Odpowiednio oznacz system (jeśli jeszcze nie ma oznaczeń) po zakończonym napełnianiu.
- Szczególną uwagę należy zwracać, aby nie przepelniać systemu chłodzenia.

Przed napełnianiem systemu powinno się go przetestować za pomocą gazu oczyszczającego. Powinno również mieć miejsce kontrola szczelności po napełnieniu, ale przed uruchomieniem. Powinno się przeprowadzić test szczelności przed zakończeniem pracy.

### 7.3.11 Wycofanie z użycia

Przed przeprowadzeniem tej procedury ważne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony ze sprzętem w każdym szczególe. Dobrą praktykę stanowi bezpieczne odzyskiwanie czynników chłodniczych. Przed przeprowadzeniem likwidacji należy wziąć próbkę oleju i chłodziwa, w razie gdyby istniała potrzeba ich analizy przed ponownym użyciem czynnika chłodniczego.

Do rozpoczęcia pracy niezbędna będzie energia elektryczna.

1. Zapoznaj się ze sprzętem i jego obsługą.
2. Wykonaj izolację elektryczną.
3. Przed przystąpieniem do działania upewnij się że:
  - Gdy zajdzie potrzeba, dostępne jest mechaniczne urządzenie do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym.
  - Środki ochrony osobistej powinny być dostępne i właściwie stosowane.
  - Proces odzyskiwania powinien być zawsze nadzorowany przed upoważnioną osobą.
  - Sprzęt do odzyskiwania gazu chłodzącego i butle powinny spełniać wymagane standardy.
4. Jeśli to możliwe, opróżnij przewody.
5. Jeśli odesanie nie jest możliwe, użyj rozgałęzionego przewodu, aby usunąć czynnik chłodniczy z różnych części systemu.
6. Upewnij się, że butla znajduje się na wadze przed rozpoczęciem odzyskiwania.
7. Włącz maszynę do odzyskiwania czynnika chłodniczego i obsługuj zgodnie z instrukcjami producenta.
8. Nie przepelniaj butli (napełniaj do 80% pojemności).
9. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego w butli, nawet tymczasowo.
10. Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnij się, że butle i sprzęt zostały usunięte z miejsca instalacji i wszystkie zawory odcinające urządzenia są zamknięte.
11. Odzyskany gaz chłodzący nie powinien być używany w innym systemie chłodzenia dopóki nie zostanie oczyszczony i sprawdzony.

### 7.3.12 Oznaczenie

Sprzęt powinien zostać opatrzony etykietą z opisem, że został on wycofany z użycia i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być opatrzona datą i podpisem. W przypadku urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze należy się upewnić, że na urządzeniu znajdują się oznaczenia informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

### 7.3.13 Regeneracja (odzyskiwanie)

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu w celu konserwacji lub wycofania z eksploatacji, dobrą praktykę stanowi, aby wszystkie czynniki chłodnicze były bezpiecznie usuwane.

Przenosząc czynnik chłodniczy należy stosować tylko butle przeznaczone do odzyskiwania go. Upewnij się, że masz odpowiednią liczbę butli, aby pomieścić całe chłodziwo. Wszystkie wykorzystane butle powinny być przeznaczone do odzyskanego czynnika chłodniczego i odpowiednio oznaczone (stosuj właściwe butle do właściwego czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w zawory zwalniające ciśnienie i odpowiednie zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. Puste butle odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed odzyskiem gazu chłodzącego.

Narzędzia służące do odzyskiwania powinny być w dobrym stanie, dostępne wraz z instrukcjami oraz odpowiednie do odzyskiwania wszystkich czynników chłodniczych, w tym, w stosownych przypadkach, łatwopalnych czynników chłodniczych. Dodatkowo wraz z narzędziami powinien być dostępna skalibrowana i prawidłowo działająca waga. Wężyki powinny być kompletne, ze szczelnymi łączeniami i w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania czynników chłodniczych, upewnij się, że jest ono w dobrym stanie, właściwie konserwowane i że połączone z nim elementy elektryczne są właściwie izolowane, aby uniknąć zapłonu w przypadku wycieku gazu. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać odesłany do sprzedawcy w odpowiednim zbiorniku z odpowiednią kartą przekazania odpadów. Nie należy mieszać ze sobą czynników chłodniczych ani w zbiornikach do odzyskiwania, ani w butlach. Jeśli sprężarki lub oleje w nich zawarte mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one opróżnione do akceptowalnego poziomu, aby mieć pewność, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostał w oleju. Proces opróżniania powinien zostać przeprowadzony przed przekazaniem sprężarki do dostawcy. Do przyspieszenia tego procesu, poprzez podgrzanie korpusu sprężarki należy stosować tylko ogrzewanie elektryczne. Spuszczanie oleju z układu należy przeprowadzać w bezpieczny sposób.

### 7.4 Wyjątki

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub

uszkodzenia mienia, powstałe z następujących powodów.

1. Uszkodzenia powstałe przez niewłaściwe wykorzystanie produktu.
2. Niezgodne z instrukcją obsługi modyfikacje, zmiany, konserwacja lub użycie produktu w połączeniu z innym sprzętem.
3. Po sprawdzeniu, jeśli uszkodzenie produktu jest spowodowane bezpośrednio przez żrący gaz.
4. Po sprawdzeniu, jeśli uszkodzenie jest spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z produktem podczas transportu.
5. Obsługa, naprawa, konserwacja jednostki jest przeprowadzana niezgodnie z instrukcją obsługi lub przepisami.
6. Po sprawdzeniu, jeśli zaistnieje problem spowodowany użyciem części i komponentów innych producentów
7. W przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku działania czynników naturalnych, złych warunków lub nieprzewidzianych okoliczności.

## 8 Konserwacja i czyszczenie

### ⚠ Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć z sieci zasilania, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Nie myj urządzenia wodą, może to prowadzić do porażenia prądem.
- Nie używaj substancji lotnych (takich jak rozpuszczalnik lub benzyna) do czyszczenia klimatyzatora. Użycie tego rodzaju środków może prowadzić do uszkodzenia obudowy urządzenia.

### 8.1 Czyszczenie obudowy i kratki

Patrz rysunek 48

- Jeśli na powierzchni obudowy osiadł kurz, zetrzyj go miękką szmatką. Jeśli obudowa jest bardzo zabrudzona (na przykład smarem), użyj neutralnego środka czyszczącego.
- Czyszczenie kratki: użyj środka czyszczącego lub miękkiej szcotki.

### 8.2 Oczyszć filtr

1. Wyjmij filtr

Patrz rysunek 49

2. Oczyszć filtr

Użyj środka czyszczącego lub wody, aby oczyścić filtr. Jeśli filtr jest mocno zabrudzony, na przykład smarem, używaj ciepłej wody o temperaturze około 40°C oraz delikatnego środka czyszczącego, a następnie pozostaw go do wyschnięcia.

Patrz rysunek 50

3. Zainstaluj filtr

Po oczyszczeniu i wysuszeniu filtra, zainstaluj go ponownie na

jego miejscu.

- Filtr powinien się czyścić raz na trzy miesiące. Jeśli urządzenie pracuje w miejscu zakurczonym, można zwiększyć częstotliwość czyszczeń.
- Nie susz filtra w pobliżu ognia ani suszarkę do włosów, ponieważ może się odkształcić lub zapalić.

### 8.3 Czyszczenie rury odprowadzającej ciepło

Wymij rurę odprowadzającą ciepło z urządzenia, oczyść ją i osusz, a następnie zamontuj ponownie. (Informacje dotyczące instalacji i demontażu znajdują się w części Montaż i demontaż rury odprowadzającej ciepło.)

### 8.4 Sprawdzanie przed użyciem - okresowe

- Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza są zablokowane.
- Skontroluj, czy wtyczka i gniazdko są w dobrym stanie.
- Sprawdź, czy filtr jest czysty.
- Sprawdź czy w pilocie znajdują się baterie.
- Sprawdź czy łączenia, uchwyt okienny i rura odprowadzania ciepła są właściwie zamocowane.
- Sprawdź rurę odprowadzającą ciepło pod kątem uszkodzeń.

### 8.5 Sprawdzanie po użyciu - okresowe

- Odłącz urządzenie od sieci zasilania.

### 8.8 Analiza uszkodzenia

Przed skontaktowaniem się z profesjonalistą proszę sprawdzić następujące elementy. Jeśli problem utrzymuje się, skontaktuj się z dystrybutorem lub wykwalifikowanym technikiem.

Problem	Rozwiązywanie problemów	Rozwiązanie
Klimatyzator nie działa	Brak prądu?	Zaczekaj, aż wróci zasilanie.
	Czy wtyczka jest luźna?	Podłącz wtyczkę ponownie.
	Zepsuty przełącznik lub przepalony bezpiecznik?	Poproś profesjonalistę o wymianę przełącznika lub bezpiecznika.
	Niepoprawne funkcjonowanie obwodu elektrycznego?	Poproś o pomoc profesjonalistę.
Słabe chłodzenie/ grzanie	Czy urządzenie jest włączane ponownie natychmiast po wyłączeniu?	Odczekaj 3 minuty, a następnie włącz jednostkę ponownie.
	Zbyt niska moc?	Poczekaj na powrót właściwego napięcia.
	Czy filtr jest czysty?	Oczyść filtr powietrza
	Czy ustawiona temperatura jest właściwa?	Dostosuj temperaturę.
Jednostka klimatyzatora nie odbiera sygnału z pilota lub pilot nie jest wykrywany.	Czy w pomieszczeniu zamknięto drzwi i okna?	Zamknij drzwi i okna.
	Czy odbiór sygnału przez jednostkę nie jest zakłócany (przez ciśnienie statyczne lub niestabilne napięcie)?	Wymij wtyczkę, a następnie włóż ją ponownie po około 3 minutach i włącz urządzenie.
	Czy pilot znajduje się w zasięgu odbiornika?	Zasięg działania pilota wynosi 8 m. Nie przekraczaj go.
	Czy nie jest blokowany przez przeszkody?	Usuń istniejące przeszkody.
	Czy czułość pilota jest niska?	Sprawdź baterie w pilocie zdalnego sterowania. Jeśli moc jest niska, wymień baterie.

- Oczyść filtr i obudowę.
- Usuń kurz i zabrudzenia z klimatyzatora.
- Usuń nagromadzoną w zbiorniku wodę (po szczegółowe informacje odnieś się do części Usuwanie nagromadzonej wody).
- Sprawdź, czy uchwyt okienny jest uszkodzony, jeśli tak, skontaktuj się ze sprzedawcą.

### 8.6 Długie przechowywanie

Jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z urządzenia, konserwuj je w następujący sposób, aby zapewnić właściwą pracę.

- Upewnij się że woda nie zgromadziła się w podstawie i odłącz rurę odprowadzającą ciepło.
- Wymij wtyczkę i owiń kabel zasilający wokół haczyka.
- Oczyść urządzenie i dobrze zapakuj, by zapobiec osiadaniu na nim kurzu.

### 8.7 Wskazówki dotyczące odzysku materiałów

- Wiele spośród materiałów stanowiących opakowanie, to materiały, które można przetwarzać. Prosimy o segregację materiałów do odpowiednich pojemników do recyklingu.
- Jeśli chcesz wyrzucić klimatyzator, skontaktuj się z odpowiednimi organami, by uzyskać informację o właściwym sposobie utylizacji tego rodzaju urządzeń.

	Czy w pomieszczeniu znajduje się żarówka fluorescencyjna?	Przysuń pilot bliżej do jednostki klimatyzatora. Wyłącz lampę fluorescencyjną i spróbuj ponownie.
Z klimatyzatora nie wydobywa się powietrze.	Czy wlot i wylot powietrza są wolne od blokad?	Usuń ewentualne blokady.
	Czy w trybie grzania temperatura we wnętrzu osiąga ustalony poziom?	Wentylator wyłącza się po osiągnięciu ustawionej temperatury.
	Czy tryb grzania został dopiero co włączony?	Aby zapobiec nadmuchiowi zimnego powietrza, urządzenie opóźni włączenie wentylatora, co jest prawidłowym działaniem.
	Czy parownik jest odmrożony? (sprawdź, wyjmując filtr)	Jest to normalne zjawisko. Klimatyzator wznowi działanie po zakończeniu rozmrażania.
Ustawiona temperatura nie może być regulowana.	Czy jednostka pracuje w trybie automatycznym (auto mode)?	Temperatura nie może być regulowana w trybie automatycznym.
	Czy żądana temperatura przekracza zakres regulacji?	Zakres regulacji temperatury: 16°C-30°C.
Dziwny zapach.	Źródło dziwnego zapachu znajduje się w pomieszczeniu, mogą go dawać meble, dym papierosowy itp.	Wyeliminuj źródło nieprzyjemnego zapachu.
		Wyczyść filtr.
Z urządzenia dochodzi dziwny dźwięk.	Czy pracę urządzenia zakłóca burza, radio itp.?	Odłącz urządzenie od źródła zasilania, następnie podłącz je i ponownie włącz urządzenie.
Słychać dźwięk pływającej wody.	Urządzenie jest włączone, czy zostało właśnie wyłączone?	Z urządzenia może być słyszalny dźwięk czynnika chłodzącego, co jest normalnym zjawiskiem.
Słychać dźwięk, który brzmi jak tarcie.	Urządzenie jest włączone, czy zostało właśnie wyłączone?	Rozszerzenie lub kurczenie się panelu spowodowane zmianą temperatur może powodować dźwięk brzmiący jak tarcie.

#### Kod uszkodzenia

Kod błędu	Rozwiązywanie problemów
F0	Prosimy o skontaktowanie się ze specjalistą, który wykona naprawę.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź temperaturę i wilgotność otoczenia, a jeśli temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, odłącz urządzenie i podłącz je ponownie, gdy temperatura spadnie poniżej 35 stopni.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy w parowniku i kondensatorze znajdują się objekty mogące je blokować, jeśli tak wyjmij je, wyłącz urządzenie, a następnie włącz ponownie.</li> <li>Jeśli problem pozostaje, skontaktuj się z działem obsługi klienta.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wylej wodę ze zbiornika.</li> <li>Jeśli kod błędu H8 pozostaje, skontaktuj się z profesjonalistą, który sprawdzi jednostkę.</li> </ul>

#### **A** Ostrzeżenie

- Jeśli wystąpią następujące problemy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą.
  - Kabel zasilający przegrzewa się lub jest uszkodzony.
  - Urządzenie wydaje dziwny dźwięk w czasie pracy.
- Dziwny zapach.
- Przeciek wody.
- Nie naprawiaj i nie rozmontowuj sprzętu na własną rękę.
- Obsługa urządzenia w nietypowych warunkach może być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania, porażenia prądem lub pożaru.

## 1 Allmänna varningar

Läs noga igenom alla instruktioner och varningar innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador, dödsfall eller egendomsskador. Innan installationen, kontrollera om alla tillbehör är kompletta och utan skador. Om inte, kontakta kundservice. Spara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens. Använd denna produkt endast med sina ursprungliga delar. vidaXL kan inte hållas ansvariga vid skador på grund av felaktig användning av denna produkt. Informationen i denna handbok anses vara korrekt vid tidpunkten för tryckning. vidaXL förbehåller sig dock rätten att ändra eller modifiera några av specifikationerna utan förvarning eller skyldighet att uppdatera befintliga enheter. Reparationer bör endast utföras av en specialist eller en professionell och erfaren tekniker. Försök aldrig att reparera produkten själv.

## 2 Symbolförtydligande

Märkningen indikerar att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö och människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn den ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återvinna din använda enhet, använd retur- och upphämtningssystemet eller kontakta försäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljövänlig sätt.

Se bild 1

### 2.1 Förklaring av symboler

Se bild 2

1. Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.
2. Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
3. Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttlig skada.
4. Indikerar viktig men inte riskrelaterad information som används för att indikera risk för egendomsskada.
5. Indikerar en fara som skulle tilldelas signalordet VARNING.
6. Apparaten är fylld med brandfarlig gas R290.
7. Läs manualen före installation och användning.
8. Läs manualen innan du installerar apparaten.
9. Läs manualen innan du reparerar apparaten.

## 3 Varningar och personlig säkerhet

- Var noga med att läsa igenom alla säkerhetsanvisningar före

användning och behåll den här bruksanvisningen för framtida referens.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med den.

### 3.1 Kylmediet

- För att få igång luftkonditioneringen cirkulerar ett speciellt kylmedel i systemet. Kylmediet som används är fluorid R290, som är rengjort. Kylmediet är brandfarligt och luktfritt. Vidare kan det leda till explosion under vissa förhållanden.
- I jämförelse med vanliga kylmedier är R290 ett icke-föreorende kylmedel som inte skadar ozonlagret. Inverkan på växthuseffekten är också lägre. R290 har mycket goda termodynamiska egenskaper som leder till mycket hög energieffektivitet. Enheterna behöver därför mindre påfyllning.
- Vänligen hänvisa till märkskylten för R290 laddningsvolym.

#### ⚠ VARNING

- Apparaten är fylld med brandfarlig gas R290.
- Apparaten måste monteras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta som är större än 11m<sup>2</sup>.
- Apparaten måste förvaras i ett rum borta från antändningskällor. (Till exempel: öppna lågor, en gasapparat eller en elektrisk värmare.)
- Säkerställ att förvaringsområdet är välventilerat och att rummets storlek överensstämmer med specifikationerna som nämns i handboken.
- Förvara apparaten på en säker plats för att förhindra mekaniska skador.
- Kanaler som är anslutna till en apparat får inte innehålla en antändningskälla.
- Håll alla nödvändiga ventilationsöppningar fria från blockeringar. Träng inte igenom eller bränn.
- Var medveten om att köldmedier är luktfria.
- Använd inte medel för att påskynda avfrostningen. Rengör enligt tillverkarens rekommendationer.
- Service måste utföras endast enligt tillverkarens rekommendationer.
- Vid eventuell reparation kontakta din närmaste auktoriserade serviceagent. Reparationer som utförs av okvalificerad personal kan vara farliga.
- Överensstämmelse med nationella gasregler måste följas.

Läs specialistens handbok.

### 3.2 Säkerhetsvarning

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, men endast om de hålls under uppsikt och får instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om vilka faror som kan förekomma. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Innan användning, vänligen bekräfta om effektspecifikationerna uppfyller kraven på märkskylten.
- Innan du rengör eller underhåller klimatanläggningen, stäng av den och koppla ur strömkällan.
- Se till att strömkabeln inte har klämts av hårda föremål.
- Dra inte i nätsladden för att koppla ur eller förflytta luftkonditioneringen.
- För din säkerhet, rör inte strömkontakten med våta händer.
- Använd en jordad nätsladd och se till att den är väl ansluten och inte skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller en kvalificerad person för att undvika fara.
- Om ett onormalt tillstånd uppstår (t.ex. bränd lukt), koppla loss strömmen omedelbart och kontakta den lokala återförsäljaren.
- Om enheten inte skall användas på en lång period, stäng av och dra ut strömkabeln eller stäng av strömmen.
- Spola inte eller håll vatten på klimatanläggningen. Annars kan det kortsutas eller skadas.
- Om dräneringslangan används från omgivningstemperaturen inte vara lägre än 0 °C. Annars kommer det att leda till vattenläckage i luftkonditioneringsapparaten.
- Använd inte värmeutrustning runt klimatanläggningen.
- Använd inte apparaten i badrummet eller tvättstugan.
- Håll enheten borta från lågor samt brännbara och explosiva föremål.
- Barn och fysiskt utmanade personer får inte använda enheten utan tillsyn.
- Låt inte barn leka eller klättra på klimatanläggningen.
- Placera eller häng inte droppande föremål över luftkonditioneringsapparaten.
- Reparera eller demontera inte luftkonditioneringen själv.
- Lägg aldrig in främmande föremål i luftkonditioneringen.
- Använd inte en förlängningsladd.
- Låt inte små delar komma in i luftkanalen. Om de kommer in i luftkanalen, kontakta en auktoriserad tekniker för att ta bort.

### 3.3 Driftsmiljö

- Klimatanläggningen måste användas inom följande

temperaturområde: 16 °C - 35 °C.

- Endast för inomhusbruk.
- Apparaten måste placeras så att kontakten är tillgänglig.
- Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.
- Reserverat utrymme runt klimatanläggningen bör vara minst.
- Använd inte luftkonditioneringen i fuktiga miljöer.
- Vänligen håll luftinloppet och luftutloppet rent, ta bort eventuella hinder.
- Under drift, stäng dörrar och fönster för att förbättra kyleffektiviteten.
- Vänligen ställ luftkonditioneringen på en plan yta för att undvika oljud och vibrationer.
- Denna luftkonditionering är utrustad med svänghjul. Svänghjulen bör gå lätt på den plana ytan.
- Luta eller vält inte luftkonditioneringen. Om det uppstår problem, vänligen koppla ur strömmen omedelbart och kontakta återförsäljaren.
- Undvik direkt solskin.

Se bild 3

**!** OBS: Grafiken i manualen är bara för referens. Vänligen hänvisa till den faktiska produkten för specifika detaljer.

## 4 Dellista

Se bild 4

1	Kontrollpanel	7	Filter
2	Guide luftintag	8	Luftintag
3	Svängbart luftintag	9	Förbindelse A
4	Hjul	10	Värmesrör
5	Kabelkrok	11	Förbindelse B + C
6	Strömkabel	12	Fjärrkontroll

**!** OBS: Värmeutloppsror och andra installationstillbehör får inte tas bort.

## 5 Monteringsanvisningar

### 5.1 Försiktighetsåtgärder vid installation

#### **!** Varning

- Observera alla riktlinjer och förordningar.
- Använd inte en skadad eller ovanlig strömkabel.
- Var försiktig under installation och underhåll. Förbjud inkorrekt arbete för att förhindra elektriska stötar, olycksfall och andra olyckor.

#### 5.1.1 Val av installationsplats

##### 1. Grundkrav

Installera enheten på följande platser kan orsaka funktionsfel. Om det är oundvikligt, vänligen kontakta den lokala återförsäljaren:



- Område med stark värme, ånga, brännbar eller explosiv gas eller flyktiga föremål sprids i luften.
  - Område med högfrekventa enheter (t.ex. svetsmaskin, medicinsk utrustning).
  - Område nära kustområdet.
  - Område med olja eller avgaser i luften.
  - Område med svaveldioxidgas.
  - Andra områden med särskilda omständigheter.
2. Krav för luftkonditioneringsapparaten
- Luftinloppet bör placeras långt ifrån hinder, placera inte några föremål nära luftuttaget. Detta kommer att påverka värmeutloppsrörets strålning.
  - Välj en plats där utomhusenhetens ljud och utflöde inte påverkar grannarna.
  - Var vänlig försök att hålla enheten borta från lysrör.
  - Apparaten får inte installeras i tvättrummet.

### 5.1.2 Krav på elektrisk anslutning

#### 1. Säkerhetsåtgärd

- Du måste följa de elektriska säkerhetsbestämmelserna när du installerar enheten.
- Enligt de lokala säkerhetsbestämmelserna, använd en kvalificerad strömförsörjningskrets.
- För apparater med typ Y-bilaga ska instruktionerna innehålla följande ämnen. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Anslut kabeln, nätsladden och jordkabeln till eluttaget ordentligt.
- Var noga med att avbryta strömförsörjningen innan du fortsätter att göra något arbete som är relaterat till el och säkerhet.
- Starta inte strömmen innan installationen är klar.
- Luftkonditioneringen är en förstklassig elektrisk apparat. Den måste jordas ordentligt av ett proffs med specialiserad jordningsutrustning. Se till att allt är jordat, annars kan det orsaka elektrisk stöt.
- Den gul-gröna kabeln eller gröna kabeln i luftkonditioneringen är jordledningen, som inte kan användas för andra ändamål.
- Jordningsmotståndet bör överensstämma med nationella elektriska säkerhetsbestämmelser.
- Apparaten måste installeras i enlighet med de nationella reglerna för ström och ledningar.

### 5.2 Installationsförberedelser

**i** OBS: Kontrollera om tillbehören är tillgängliga före installationen.

#### 1. Tillbehörslista

Se bild 5-1

<b>1</b>	Förbindelse A	<b>8</b>	Rörklämma
<b>2</b>	Led B	<b>9</b>	Gummiplugg

<b>3</b>	Led C	<b>10</b>	Rörhål
<b>4</b>	Värmesrör	<b>11</b>	Avloppsrör
<b>5</b>	Adapter	<b>12</b>	Fjärrkontroll
<b>6</b>	Krok för sladd	<b>13</b>	Batteri (AAA 1,5V)
<b>7</b>	Skruv	<b>14</b>	Användarhandbok

#### 2. Alternativa tillbehör

**i** OBS: vissa modeller saknar följande tillbehör.

Se bild 5-2

<b>15</b>	Stöd	<b>21</b>	Fönsterram
<b>16</b>	Regnskydd	<b>22</b>	Svamp A
<b>17</b>	Skyddsgaller	<b>23</b>	Svamp B
<b>18</b>	Skruv	<b>24</b>	Fönsterfäste
<b>19</b>	Mutter	<b>25</b>	Fjäderbricka
<b>20</b>	Bult	<b>26</b>	Bricka

#### 3. Verktyg som behövs för installation

Se bild 5-3

<b>27</b>	Krysskrummejsel	<b>30</b>	Mätare
<b>28</b>	Spårskrummejsel	<b>31</b>	Sax
<b>29</b>	Såg	<b>32</b>	Penna

### 5.3 Installera kabelkroken

- Montera kabelkroken på baksidan av enheten med skruvar (kabelkrokens riktigt är som visas i bild 6-1).

<b>A</b>	Kabelkrokens riktning är uppåt	<b>C</b>	Krok för sladd
<b>B</b>	Kabelkrokens riktning är nedåt	<b>D</b>	Skruv

- Linda strömkabeln runt kabelkroken.

Se bild 6-2

### 5.4 Tar bort uppsamlat vatten

**Det finns 2 sätt att ta bort uppsamlat vatten.**

1. Använd det kontinuerliga dräneringsalternativet från det undre hålet.

**i** OBS: När du använder det kontinuerliga dräneringsalternativet från det undre hålet, installera dräneringsröret innan användning, annars kommer dräneringen påverka enhetens drift.

- Instruktioner för installation av dräneringsrör som följer.

Se bild 7

<b>A</b>	Avloppsport	<b>D</b>	Gummiplugg
<b>B</b>	Avloppsklämma	<b>E</b>	Rörhål
<b>C</b>	Skruv	<b>F</b>	Avloppsrör

- 1) Ta bort gummiproppen vid dräneringsporten.
- 2) Fäst avloppsröret på höger sida av baksidans platta nära avloppsporten med en skruv.
- 3) Placera avloppsröret i avloppsporten och skruva fast det.

Fäst det med en rörhylsa.

- Placera gummiproppen på andra sidan av avloppsroret. Fäst den med rörhållaren och placera den i dräneringsroret.
- Dräneringen fungerar enligt följande.

Se bild 8

- I Cool eller Dry-läge dräneras kondensvatten till chassit.
- När chassit är fullt med vatten kommer summern att avge 8 ljud och "H8" visas för att påminna användaren om att ta ut vattnet, enheten stängs av ca 2 min senare och alla knappar är ogiltiga.

För att tömma chassit, följ instruktionerna nedan.

- Stäng av enheten och koppla ur strömkontakten.
- Använd en liten panna eller flytta enheten till ett lämpligt ställe för att tömma vattnet.
- Ta avloppsroret från klämman och dra ut gummiproppen på dräneringsroret för att tömma vattnet.
- Töm vattnet i den lilla pannan eller på en lämplig plats.
- När avrinningen är klar, sätt tillbaka avloppslocket.
- Tryck på ON/OFF knappen för att starta om enheten.

- Använd det kontinuerliga dräneringsalternativet från det mittersta hålet.

**I** OBS: Vatten kan automatiskt tömmas i golvvloppet genom att fästa en slang med 14 mm inre diameter (ingår ej).

Se bild 9

- Ta bort det kontinuerliga avloppslocket 1 genom att vrida det moturs, ta sedan bort gummiproppen 2 från pipen.
- Skruva avloppskontakten (ingår i förpackningen) till utloppet genom att vrida det medurs.
- Sätt i dräneringsslangen i avloppskontakten.

**A** När du använder det kontinuerliga dräneringsalternativet från mittenhålet, sätt det på en jämn yta och se till att trädgårdsslangen är fri från eventuella hinder och riktas nedåt. Placering på en ojämn yta eller felaktig slanginstallation kan leda till att vatten fylls upp inuti chassit och att enheten stängs av. Töm vattnet i chassit om avstängning sker, kontrollera sedan platsen och slangen för korrekt installation.

Se bild 10

### 5.5 Installation i ett skjutfönster

**I** OBS: Om den inre bredden på fönstret är under 20,5 tum (520mm), ta bort justeringspanelen från fönsterkanalen och beskär sedan fönsterpanelen så att dess bredd blir densamma som fönstrets bredd.

Se bild 11

1	Justera panelen	3	Beskär
2	Fönsterpanel		

- Montera bakre klämman - rikta bakre klämman (övre) på bakre klämman (nedre), sätt ihop dem, tryck in spännet i spåret.

Se bild 12

4	Bakre anslutning (övre)	6	Spänne
5	Bakre anslutning (nedre)		

- Kläm fogar B + C in i fönstrets inre sida längs pilens riktning.

Se bild 13

7	Förbindelse B + C	8	Insidan
---	-------------------	---	---------

- Montera skyddsgallret på fogar B + C med skruvar.

Se bild 14

9	Skruvar	10	Skyddsgaller
---	---------	----	--------------

- Fäst stödet på utsidan av fönsterpanelen med muttrar, fjäderbricka, bricka och bult.

Se bild 15

11	Fjäderbricka	14	Bult
12	Mutter	15	Stöd
13	Bricka		

- Fäst regnskyddet på stödet med muttrar, fjäderbricka, bricka och bult.

Se bild 16

16	Regnskydd
----	-----------

**I** OBS: Skyddsgaller, stöd, regnskydd, mutter, bult, fjäderbricka och bricka är tillval, vissa modeller saknar dessa tillbehör.

- Skär svampen B till rätt längd och fäst den i fönsterkanten.

Se bild 17

17	Svamp B (lim)
----	---------------

- Fäst fönsterpanelen till fönsterbrädan.

- Om fönstrets inre bredd är mindre än 20,5 tum (520mm). Fönsterpanelen kan inte installeras i fönster mindre än 20,5 tum (520mm) breda.

Se bild 18

18	Montering av fönsterpanelen	20	Mindre än 20,5" (520mm)
19	Fönsterbräda		

- Ta bort justeringspanelen från fönsterpanelen och skär fönsterpanelen i samma bredd som fönstret.
  - Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.
  - Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.
- Om fönstrets inre bredd är mellan 20,5" (520 mm) och 37,4" (950 mm) inklusive.

Se bild 19

- Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.
- Skjut justeringspanelen så att den passar fönsterbrädans bredd.
- Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.

- 3) Om fönstrets inre bredd är mellan 37,4 "(950 mm) och 56,7" (1440 mm) inklusive.

Se bild 20

21	Förlängningspanel
----	-------------------

- Fäst förlängningspanelen på justeringspanelen.
  - Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.
  - Skjut in justerings- och förlängningspanelen så att den passar fönsterbrädans bredd.
  - Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.
8. Skär svampen B till rätt längd och fäst den i fönsterpanelen.

Se bild 21

9. Stäng fönstret ordentligt mot fönsterkanalen.

Se bild 22

10. Skär svampen A i rätt längd och täta klyftan mellan övre delen av innerfönstret och det yttre fönstret.

11. Montera fönstret med fönsterfäste och skruv så att det inte kan glida vertikalt.

Se bild 23

22	Svamp A	26	Träfönster
23	Ytterfönster	27	Fönsterram
24	Inre fönstret	28	Fönsterkonsol
25	Plastfönster		

## 5.6 Installation i ett skjutfönster

1. Montera bakre klämma - riktiga bakre klämman (övre) på bakre klämman (nedre), sätt ihop dem, tryck in spännet i spåret.

Se bild 12

2. Kläm fogar B + C in i fönstrets inre sida längs pilens riktning.

Se bild 13

3. Montera skyddsgallret på fogar B + C med skruvar.

Se bild 14

4. Fäst stödet på utsidan av fönsterpanelen med muttrar, fjäderbricka, bricka och bult.

Se bild 24

5. Fäst regnskyddet på stödet med muttrar, fjäderbricka, bricka och bult.

Se bild 25

**I** OBS: Skyddsgaller, stöd, regnskydd, mutter, bult, fjäderbricka och bricka är tillval, vissa modeller saknar dessa tillbehör.

6. Skär svampen B till rätt längd och fäst den till fönsterbrädan.

Se bild 26

7. Installera fönsterpanelen till fönsterbrädan.

- 1) Om fönstrets höjd är mindre än 20,5 tum (520mm).

Fönsterpanelen kan inte installeras i fönster mindre än 20,5 tum (520mm) höga.

Se bild 27

- Ta bort justeringspanelen från fönsterpanelen och skär

fönsterpanelen i samma bredd som fönstret.

- Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.

- Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.

- 2) Om fönstrets inre bredd är mellan 20,5" (520 mm) och 37,4" (950 mm) inklusive.

Se bild 28

- Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.

- Skjut justeringspanelen så att den passar fönsterbrädans höjd.

- Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.

- 3) Om fönstrets inre bredd är mellan 37,4 "(950 mm) och 56,7" (1440 mm) inklusive.

Se bild 29

- Fäst förlängningspanelen på justeringspanelen.

- Öppna fönstret och placera fönsterpanelen på fönsterbrädan.

- Skjut in justerings- och förlängningspanelen så att den passar fönsterbrädans höjd.

- Säkra fönsterpanelen till fönsterbrädan med skruvar.

8. Skär svampen B till rätt längd och fäst den i fönsterpanelen.

Se bild 30

9. Stäng fönstret ordentligt mot fönsterpanelen.

Se bild 31

10. Skär svampen A till rätt längd och täta klyftan mellan vänster sida av innerfönstret och det yttre fönstret.

11. Montera fönstret med fönsterfäste och skruv så att det inte kan glida vertikalt.

Se bild 32

## 5.7 Installation och demontering av värmeutloppsrör

### 5.7.1 Montera värmeutloppsröret

Se bild 33

1	Förbindelse A	4	Spänne
2	medurs	5	Sidan med "TOP" är uppåt
3	Värmerör	6	Spår

1. Vrid led A medurs med värmeutloppsröret.

2. Installera en annan sida av värmeutloppsröret medsols i skyddsgallret sub-assy.

3. Sätt in led A i ventilationsröret (sidan med "TOP" är uppåt) i spåret tills du hör ett ljud.

### 5.7.2 Att tänka på när du installerar utloppsröret

För att förbättra kylningseffektiviteten bör värmeutloppsröret vara så kort som möjligt och platt för att säkerställa jämn värmeavledning.

Se bild 34

- Värmeutloppsrörets längd är mindre än 1 m. Det rekommenderas att använda den med kortast längd.

- Vid installation bör värmeutloppsroret vara så platt som möjligt. Förläng inte roret eller koppla ihop det med annat värmeutloppsror.

Se bild 35

- Korrekt installation visas i bild 36 (När du installerar den på väggen, ska höjden inte vara över 130 cm från golvet).
- Felaktig installation visas i bild 37 (Om roret är böjt för mycket kan det orsaka funktionsfel)

### 5.7.3 Demontera värmeutloppsroret

Se bild 38

7	Förbindelse B + C	9	Plocka isär
8	uppåt		

1. Avlägsna led B: Ta bort led B från led C.
2. Ta bort led A: Tryck på fästet och lyft led A uppåt för att ta bort det.

## 6 Bruksanvisning

### 6.1 Driftintroduktion för kontrollpanelen

#### 6.1.1 Namn på kontrollpanelen

Se bild 39

A	Fläkthastighetsindikator	G	Indikator för fläkt
B	FAN-knapp	H	Indikator för torrt läge
C	SLEEP-knapp	I	Kyllägesindikator
D	AV/PÅ-knapp	J	Dual-8 nixierör
E	TIMER-knapp	K	+/- knapp
F	Lägesknapp		

#### 6.1.2 Kontrollpanelens funktion

##### **i** Observera

- Efter att ha satt in strömmen kommer klimatanläggningen att avge ett ljud. Därefter kan du använda klimatanläggningen på kontrollpanelen.
- Under ON-status, efter varje knapptryckning på kontrollpanelen, kommer luftkonditioneringen att avge ett ljud. Samtidigt kommer motsvarande indikator på kontrollpanelen att vara tänd.
- Under OFF-status visas inte dual-8 nixieröret på kontrollpanelen.
- Under ON-status visar dual-8 nixieröret på kontrollpanelen inställd temperatur under kylningsläge, medan den inte kommer att visas under andra lägen.

##### 1. AV/PÅ-knapp

Om du trycker på den här knappen kan du starta eller stänga av klimatanläggningen.

##### 2. +/- knapp

Under kylslaget, tryck på "+" eller "-"-knappen för att öka eller minska inställd temperatur med 1°C. Inställt temperaturområde är 16°C ~ 30°C. Under automatiskt, tork eller fläktläge är den

här knappen ogiltig.

##### 3. Lägesknapp

Tryck på den här knappen och lägena kommer att cirkulera enligt följande sekvens.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL: Under detta läge lyser kyllägets indikator. Dual-8 nixieröret visar inställd temperatur. Temperaturområdet är 16°C~30°C.
- DRY: I detta läge lyser torklägets indikator. Dual-8 nixieröret kommer inte att visa något.
- FAN: I detta läge använder luftkonditioneringsapparaten endast fläkten. Fläktindikatorn lyser. Dual-8 nixieröret kommer inte att visa något.

##### 4. Indikator för fläkt

Tryck på den här knappen och fläkthastigheten cirkulerar som "low speed → medium speed → high speed → auto fan → low speed".

##### 5. Timer

Tryck på timerknappen för att gå in i tidsinställningsläget. I detta läte, tryck "+" eller "-"-knappen för att justera tidsinställningen. Timerinställningen kommer att öka eller minska 0,5 tim genom att trycka "+" eller "-"-knappen inom 10 timmar, medan timerinställningen ökar eller minskar 1 timme genom att trycka "+" eller "-"-knappen över 10 timmar. Efter tidsinställningen är klar visar enheten temperaturen om inget görs inom 5 sekunder. Om timerfunktionen har startats kommer den övre indikatorn hålla displaystatusen. Om annat visas inget. I Timerläget, tryck timerknappen igen för att avbryta timerläget.

##### 6. Viloläge

Tryck på sleep-knappen för att gå in i viloläge. Om regulatorn arbetar i kylläget, efter att viloläge startats, ökar förinställd temperatur med 1°C inom 1 timme; Förinställd temperatur ökar med 2°C inom 2 timmar och sedan arbetar enheten vid denna temperatur hela tiden. Sovfunktionen är inte tillgänglig för fläktläge, torkläge och autoläge. Om sömnfunktionen startas, behåller den övre indikatorn visningsstatusen. Andra, det kommer inte att visas.

### 6.2 Knappar på fjärrkontrollen

Se bild 40

1	AV/PÅ-knapp	8	X-FAN-knapp OBS: X-FAN är samma med BLOW.
2	Lägesknapp	9	TEMP-knappen
3	+/- knapp	10	TIMER-knapp
4	FAN-knapp	11	TURBO-knappen
5	Knapp 5	12	SLEEP-knapp
6	Knapp 6	13	LIGHT-knappen
7	Health/Save-knappen		

### 6.3 Introduktion till ikoner på bildskärmen

Se bild 41

1	Luftläge	13	Sänd signal
2	Barnlås	14	Ställ in fläkthastighet
3	Viloläge	<b>Driftläge</b>	
4	Lampa	15	Auto-läge
5	Upp och ner sväng	16	Cool-läge
6	Vänster och höger svängning	17	Torrt läge
7	Ställ klockan	18	Fläktläge
8	Timer På/Timer Av	19	Värmeläge
9	Turbo-läge	<b>Temp. Bildskärmstyp</b>	
10	Ställ in temperatur	20	Ställ in temperatur.
11	X-fan	21	Omgivningstemperatur inomhus.
12	Hälsoläge	22	Omgivningstemperatur utomhus.

### 6.4 Introduktion till knappar på fjärrkontrollen

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **i** Observera

- Detta är en generell fjärrkontroll, den kan användas för luftkonditioneringsapparater med multifunktion. För vissa funktioner som modellen inte har, om du trycker på motsvarande knapp på fjärrkontrollen så kommer enheten att behålla den ursprungliga körstatusen.
- Efter att ha kopplat in strömmen kommer apparaten att avge en ljud och driftsindikator [1-1] är på (röd indikator, färgen är olika på olika modeller). Du kan använda luftkonditioneringen via fjärrkontrollen.
- Vid PÅ-status blinkar signalikonen [1-2] en gång på fjärrkontrollen efter varje knapptryck på fjärrkontrollen. Luftkonditionering kommer att avge ett ljud, som indikerar att signalen har skickats till luftkonditioneringen.
- Vid AV-status visar displayen på fjärrkontrollen inställd temperatur. Vid PÅ-status visar skärmen på fjärrkontrollen motsvarande ikon för startfunktionen.

#### 1. AV/PÅ-knapp

Tryck på den här knappen för att starta enheten. Tryck på den här knappen igen för att stänga av enheten.

#### 2. Lägesknapp

Tryck på den här knappen för att välja önskat driftsläge.

Se bild 42

Knapp 5		Torr	
Kylning		Värme	

- Efter att ha valt auto-läge, fungerar luftkonditioneringen automatiskt enligt omgivande temperatur. Inställd

temperatur kan inte justeras och kan inte visas. Tryck på "FAN"-knappen för att justera fläkthastigheten. Tryck på "Knapp 5" för att justera svängvinkeln.

- Efter att du valt COOL-läget arbetar luftkonditioneringen under kallt läge. Cool mode-indikatorn "Cool" på inomhusenheten är PÅ (Denna indikator är inte tillgänglig för vissa modeller). Du kan trycka på "+" eller "-"-knappen för att ställa in inställd temperatur. Tryck på "FAN"-knappen kan justera fläkthastigheten. Tryck på "Knapp 5" för att justera svängvinkeln.
- Efter att du valt DRY-läget arbetar luftkonditioneringen under torrt läge vid en låg hastighet. Dry mode-indikatorn "Dry" på inomhusenheten är PÅ (Denna indikator är inte tillgänglig för vissa modeller). I torrläget kan inte fläkthastigheten justeras. Tryck på "Knapp 5" för att justera svängvinkeln.
- Efter att ha valt FAN-läget arbetar luftkonditioneringen endast under fläktläge, Alla lägesindikatorer på inomhusenheten är AV. Driftsindikatorn är PÅ. (Denna indikator är inte tillgänglig för vissa modeller). Tryck på "FAN"-knappen kan justera fläkthastigheten. Tryck på "Knapp 5" för att justera svängvinkeln.
- Efter att ha valt HEAT-läget arbetar luftkonditioneringen under värmeläget. Värmestatusindikatorn "Heat" på inomhusenheten är PÅ (Denna indikator är inte tillgänglig för vissa modeller). Du kan trycka på "+" eller "-"-knappen för att ställa in inställd temperatur. Tryck på "FAN"-knappen för att justera fläkthastigheten. Tryck på "Knapp 5" för att justera svängvinkeln. (Enheter med bara kyla kan inte ta emot signalen för uppvärmningsläget.)

**i** OBS! För att förhindra kall vind, efter att värmeläget har startats, blåser inloppsfälkten efter att ha fördröjt 1-5 min. (Detaljerad tid bestäms av omgivande temperatur inomhus) Temperaturens inställningsområde på fjärrkontrollen: 16 °C -30 °C. Inställningsområde för fläkthastighet: automatisk, låg hastighet, medelhastighet och hög hastighet.

#### 3. "+" eller "-"-knappen

- Efter varje tryckning på "+" eller "-" kan den öka eller minska inställd temperatur med 1 °C. Håll "+" eller "-" 2 sekunder senare, inställd temperatur på fjärrkontrollen ändras snabbt. När du har nått din tid, släpp knappen. Temperaturindikatorn på inomhusenheten ändras också. (Temperaturen kan inte justeras under autoläge)
- Under TIMER ON, TIMER OFF eller Clock Setting kan du trycka på "+" eller "-" knappen för att justera tiden. (Se TIMER-knappen för detaljer)

#### 4. FAN-knapp

Se bild 43


Auto	AUTO	Medium	
Low (låg)		High (hög)	



Om du trycker på den här knappen kan du ställa in

fläkthastigheten: Auto, Låg, Medium, Hög.

**i** Observera

- Under AUTO Speed, justerar IDU-fläktmotorn fläkthastigheten (hög, medium eller låg hastighet) enligt omgivande temperatur.
- Fläkthastigheten under torrt läge är låg hastighet.

5. Knapp 5 

Knapp 5	
2-1	

- Tryck på den här knappen för att starta eller stoppa svängfunktionen. Fjärrkontrollen återställer till enkelt svängförhållande.
- Tryck på “+”-knappen och “Knapp 5”-knappen samtidigt på enheten för att växla mellan enkel svängning och statisk svängning; “Knapp 5” blinkar i 2 sekunder.
- I statiskt svängförhållande används “Knapp 5” till svängvinkeln på ventilationsgaller som visas nedan.




Se bild 44

<b>A</b>	Ingen display (horisontella ventilationsgaller stannar vid nuvarande position)
----------	--

**i** Observera

- Om enheten stängs av under svängfunktionen stannar ventilationsgallret vid nuvarande läge.
- När du väljer “knapp 5” med fjärrkontrollen startas auto-svängning. Horisontella ventilationsgallret kommer att svänga upp och ner automatiskt vid maximal vinkel.
- När du väljer [2-1] med fjärrkontroll är den i fast position.
- Horisontella ventilationsgaller kommer att stanna vid den position som visas på ikonen.

6. Knapp 6 

Knapp 6	
3-1	
Svängvinkeln visas dynamiskt	 (swing angle is displayed dynamically)

- Tryck på den här knappen för att starta eller stoppa vänster och höger svängfunktion. Fjärrkontrollen återställer till enkelt svängförhållande.
- Tryck på “+”-knappen och “Knapp 6”-knappen samtidigt på enheten för att växla mellan enkel svängning och statisk svängning; “Knapp 6” blinkar i 2 sekunder.
- I statiskt svängförhållande används “Knapp 6” till svängvinkeln på vänster och höger ventilationsgaller som visas nedan.

Se bild 45

<b>B</b>	Svängvinkeln visas dynamiskt
----------	------------------------------

- Om enheten stängs av under svängfunktionen stannar ventilationsgallret vid nuvarande läge.
- När du väljer “knapp 6” med fjärrkontrollen startas auto-svängning. Det horisontella ventilationsgallret kommer att

svänga vänster och höger automatiskt vid maximal vinkel.

- När du väljer [3-1] med fjärrkontrollen, ställer du in vinkeln. Horisontella ventilationsgaller kommer att stanna vid den position som visas på ikonen.
- När du väljer “svängvinkeln visas dynamiskt”, cirkulerar svängningen. Luftkonditionerings horisontella ventilationsgaller (svängvinkel visas dynamiskt) svänger cirkulärt enligt vinkeln som visas på ikonen.

**i** Obs! Denna funktions finns inte på alla enheter. Om du trycker på den här knappen kommer huvudenheten att klicka, men den går också under originalstatus.

7. Health/Save-knappen

1) Hälsfunktion

Efter att ha tryckt på HEALTH-knappen, kommer fjärrkontrollen växla cirkulärt enligt nedan: “HEALTH” → “AIR” → “AIR HEALTH” → “ingen display”.

- När du väljer “HEALTH” med fjärrkontrollen, startar HEALTH-funktionen.
- När du väljer “AIR” med fjärrkontrollen, startar AIR-funktionen.
- När du väljer “AIR HEALTH”, startar AIR and HEALTH-funktionen.
- När fjärrkontrollen inte har någon display kommer AIR och HEALTH-funktionen att stängas av.
- AIR-funktionen är tillämplig för vissa modeller.
- HEALTH-funktionen är tillämplig för vissa modeller.

2) Sparningsfunktion

Under kylningsläge, tryck på SAVE-knappen för att enheten ska arbeta under SAVE-läge. Dual-8 nixieröret på fjärrkontrollen visar “SE”. Luftkonditioneringen kommer att arbeta med automatisk hastighet. Inställd temperatur kan inte justeras. Tryck på SAVE-knappen igen för att avsluta SAVE-läget. Luftkonditioneringsapparaten återgår till ursprunglig inställd hastighet och inställd temperatur.



8. X-FAN-knapp

Efter att ha tryckt på denna knapp under kylning eller torrt läge visar fjärrkontrollen tecknet “X-FAN” och X-FAN-funktionen har startats. Tryck på den här knappen igen för att avbryta X-FAN-funktionen. “X-FAN” kommer att försvinna.

**i** Observera

- När du har startat X-FAN-funktionen fortsätter inomhusfläkten att arbeta en stund vid låg hastighet för att torka kvarvarande vatten i inomhusenheten när du stänger av enheten.
- När enheten arbetar under X-FAN-läge, tryck på “X-FAN”-knappen för att stänga av X-FAN-funktionen. Inomhusfläkten stannar omedelbart.

9. TEMP-knappen

Ställ in temperatur.	
Omgivningstemperatur inomhus.	

Omgivningstemperatur utomhus.	
-------------------------------	--

Tryck på denna knapp för att se inställd temperatur inomhus, omgivningstemperatur inomhus eller omgivningstemperatur utomhus på inomhusenhetens display. Temperaturen ställs in cirkulärt med fjärrkontrollen.

Se bild 46

C	Ingen display
---	---------------

- När du väljer "Set temp." med fjärrkontrollen eller ingen display, visar temperaturindikatorn på inomhusenheten inställd temperatur.
- När du väljer "inomhus omgivande temp." med fjärrkontrollen visar temperaturindikatorn på inomhusenheten omgivande temperatur inomhus.
- När du väljer "inomhus omgivande temp." med fjärrkontrollen visar temperaturindikatorn på inomhusenheten omgivande temperatur inomhus.

#### **i** Observera

- Omgivningstemperaturen utomhus kanske inte går att välja på vissa modeller.
- När inomhusenheten tar emot "Set temp." signal, så visar den inställd inomhustemperatur.
- Endast för modellen vars inomhusenhet har dubbel-8-skärm.

#### 10. TIMER-knapp

- Vid PÅ-status trycker du på den här knappen när en gång kan ställa in TIMER OFF. Tecknet på HOUR och OFF kommer att blinka. Tryck på "+" eller "-" knappen inom 5 sekunder kan justera tiden för TIMER ON.
- Efter varje tryckning på "+" eller "-" -knappen ökar eller minskar tiden en halvtimme. När du håller knappen "+" eller "-", 2 sekunder senare, ändras tiden snabbt tills den når den önskade tiden. Därefter trycker du på "TIMER" -knappen för att bekräfta. Tecknet HOUR och OFF blinkar inte igen.
- Avbryt TIMER OFF: Tryck på knappen "TIMER" igen under TIMER OFF-status.
- Vid OFF-status trycker du på den här knappen när en gång för att ställa in TIMER ON. Vänligen se TIMER av för detaljerad användning.
- Avbryt TIMER ON: Tryck på "TIMER" knappen igen under TIMER ON-status.

#### **i** Observera

- Tidsintervall: 0,5-24 timmar.
- Tidsintervall mellan två operationer får inte överstiga 5 sekunder. Annars kommer fjärrkontrollen automatiskt att stänga inställningsstatusen.

#### 11. TURBO-knappen

När du trycker på den här knappen under kylning eller i uppvärmningsläget, kommer luftkonditioneringen att gå in i snabbkylning eller snabbt uppvärmningsläge. Tecknet "TURBO"

visas på fjärrkontrollen. Tryck på den här knappen igen för att avsluta turbofunktionen och tecknet "TURBO" försvinner på fjärrkontrollen.

#### 12. SLEEP-knapp

Viloläge	
----------	--

- Tryck på den här knappen under kylning, uppvärmningsläget kan starta sömnfunktionen.
- "Sleep Mode" -ikonen kommer att visas på fjärrkontrollen. Tryck på den här knappen igen för att avbryta viloläget. "Viloläget"-ikonen på fjärrkontrollen visas.

#### 13. LIGHT-knappen

Lampa	
-------	--

Om du trycker på den här knappen stängs lampan för inomhusenhetens display av. "Light"-ikonen på fjärrkontrollen försvinner. Tryck på den här knappen igen för att tända lampan för inomhusenhetens display. "Lamp"-ikonen på fjärrkontrollen visas.

## 6.5 Funktionsintroduktion för kombinationsknappar

### 6.5.1 Barnlås funktion

Barnlås	
---------	--

Tryck på "+" och "-" -knapparna samtidigt kan slå på eller stänga av barnlåsfunktionen. När barnlåsfunktionen startas visas ikonen "Child lock" på fjärrkontrollen. Om fjärrkontrollen används, kommer ikonen "Child lock" att blinka tre gånger, medan fjärrkontrollen inte skickar signal.

### 6.5.2 Växlingsfunktionen för temperaturdisplay

När du stängt av enheten med fjärrkontrollen, tryck samtidigt på knappen "-" och "MODE" för att växla mellan °C och °F.

## 6.6 Användning

AV/PÅ-knapp	
MODE-knapp	
FAN-knapp	
Knapp 5	

- Tryck på "ON/OFF-knappen" på fjärrkontrollen för att starta klimatanläggningen efter att ha satt i strömmen.
- Tryck på "MODE-knappen" för att välja önskat läge: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- Tryck på "+" eller "-" knappen för att ställa in önskad temperatur. (Temperaturen kan inte justeras under autoläge).
- Tryck på "FAN-knappen" för att ställa in önskad fläkthastighet: Auto, Låg, Medium och Hög hastighet.
- Tryck på "Knapp 5" för att välja blåsvinkel.

## 6.7 Byte av batterier i fjärrkontrollen

Se bild 47

1	Signalsändare	4	Ta bort
2	Batterilucka	5	Batteri
3	installera		

1. Tryck på baksidan av fjärrkontrollen märkt "OPEN" och tryck sedan ut locket på batterifacket längs pilens riktning.
2. Byt ut två 7 # (AAA 1,5V) torrbatterier, och kontrollera att polariteten är korrekt.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.



### ⚠ Lägg märke till

- Vid drift, peka fjärrkontrollen mot mottagningsfönstret på inomhusenheten.
- Avståndet mellan signalsändaren och mottagningsfönstret ska inte vara mer än 8 m, och det bör inte finnas några hinder mellan dem.
- Signalen kan lätt störas i rummet där det finns fluorescerande eller trådlös telefon; fjärrkontrollen ska vara nära inomhusenheten under drift.
- Byt ut nya batterier av samma modell när byte krävs.
- När du inte använder fjärrkontrollen under en längre tid, ta ut batterierna.
- Om displayen på fjärrkontrollen är dålig eller det inte fungerar helt, byt ut batterierna.

## 7 Ytterligare information

### 7.1 Driftstest

- Sätt i strömförsörjningen och tryck sedan på ON/OFF knappen på fjärrkontrollen för att starta enheten.
- Tryck på mode-knappen för att välja automatisk, kylning, torkning, fläkt eller uppvärmningsfunktion och kontrollera om enheten fungerar normalt.
- Om omgivningstemperaturen är under 16 °C kan enheten inte användas i kylningsläge.

### 7.2 Elektriskt schematiskt diagram

Det elektriska schematiska diagrammet kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen se till den som sitter på enheten.

Se bild 51

1	Rumstemperaturgivare	9	Displaykort
2	Temperatursensor	10	Hög-WP1
3	Ut-temperatur sensor	11	Moderkort
4	Mottagarkort	12	Vatten
5	Effekt	13	Fläkt
6	Rum	14	Vattennivåbrytare

7	Rör	15	Vattenmotor
8	Utrör	16	Fläktmotor

### 7.3 Specialisthandbok

Behovskrav för underhållsman (reparationer får endast göras av specialister).

1. Alla som arbetar med kylsystemet måste ha giltig certifiering som tilldelats av den auktoritativa organisationen och kvalifikationen för hantering av kylsystemet som erkänts av denna bransch.
2. Det får endast repareras med den metod som föreslagits av utrustningens tillverkare. Om det behövs annan teknik som underhåller och reparerar apparaten ska de övervakas av den person som har behörighet att använda det brandfarliga kylmediet.

#### 7.3.1 Säkerhetsberedning före installation

- Säkerheten måste inspekteras innan du håller apparaten med det brandfarliga kylmediet för att minska den brandfarliga risken.
- Arbetet ska genomföras enligt ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för att en brandfarlig gas eller ånga uppstår under arbetet.

#### 7.3.2 Detektion av brandfarliga kylmedel

Under inga omständigheter ska potentiella antändningskällor användas vid sökning eller detektering av kylmedelsläckor. En fackla (eller någon annan detektor med öppen låga) får inte användas.

#### 7.3.3 Kontrollera miljön

- Alla underhållsarbetare och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om vilken typ av arbete som utförs. Arbete i slutna utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsytan ska skärmas av. Se till att förhållandena inom området har blivit säkrade genom kontroll av brandfarligt material.
- Området ska kontrolleras med en lämplig kylmedelsdetektor före och under arbetet för att säkerställa att teknikern är medveten om potentiellt giftig eller brandfarlig atmosfär. Se till att utrustningen som används är lämplig för användning med alla tillämpliga kylmedel, dvs gnistfria, tillräckligt tätade eller i själva verket säkra.
- Ingen som utför arbete i förhållande till ett kylsystem (som innebär att man exponerar något rörarbete), får använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till brand- eller explosionsrisk. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigarettökning, ska hållas tillräckligt långt bort från installationsplatsen, reparation, borttagning och bortscaffande, när kylmedium eventuellt kan släppas ut i det omgivande utrymmet.
- Innan arbetet pågår ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfarliga risker eller tändrisker. "Rökfria" skyltar ska vara synliga.



- Om varmt arbete ska utföras på kylutrustningen eller tillhörande delar ska lämplig brandsläckningsutrustning vara tillgänglig för hand. Ha ett trors pulver eller en CO<sub>2</sub>-brandsläckare intill laddningsområdet.
- Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan du går in i systemet eller utför varmt arbete. En grad av ventilation ska finnas tillgänglig under den period då arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida det frigjorda kylmediet och fördela det ut i atmosfären.

### 7.3.4 Kylutrustning Kontroller

Om elektriska komponenter modifieras ska de vara lämpliga för ändamålet och till den korrekta specifikationen. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Om du är osäker, kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

Följande kontroller ska tillämpas på anläggningar som använder brandfarliga kylmedel.

- Den faktiska kylmedelsladdningen överensstämmer med storleken på rummet där kylmedelsinnehållande delar är installerade.
- Ventilationsmaskiner och utlopp fungerar korrekt och är inte hindrade.
- Om en indirekt kylkrets används ska sekundärkretsen kontrolleras för närvaro av kylmedel.
- Märkningen till utrustningen är synlig och läsbar. Markeringar och tecken som är oläsbara ska korrigeras.
- Kylrör eller komponenter installeras i en position där de osannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan korrodera komponenter som innehåller köldmedier, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är resistent mot korrosion eller är lämpligt skyddade mot korrodering.

### 7.3.5 Kontroll av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfattas inledande säkerhetskontroller och komponentinspektionsförfaranden. Om ett fel föreligger som kan äventyra säkerheten, får ingen strömförsörjning anslutas till kretsen tills den hanteras på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan korrigeras omedelbart men det samtidigt är nödvändigt att fortsätta driften, måste en lämplig tillfällig lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är upplyst.

En initial säkerhetskontroll ska innehålla.

- Dessa kondensatorer släpps ut: Detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistor.
- Dessa kondensatorer släpps ut: Detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistor.
- Att det finns kontinuitet i jordningen.

### 7.3.6 Reparationer till förseglade komponenter

Vid reparation av förseglade komponenter ska alla elektriska förbindelser kopplas från den utrustning som bearbetas före eventuell avlägsnande av förseglade skydd etc. Om det är

absolut nödvändigt att ha en elektrisk matning till utrustning under service, då en permanent fungerande form av läckagedetektering ska placeras vid den mest kritiska punkten för att varna för en potentiellt farlig situation.

Särskild uppmärksamhet ska ägnas åt följande för att säkerställa att höljets inte förändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas genom att arbetet med elektriska komponenter. Detta ska innefatta skador på kablar, alltför många anslutningar, anslutningar som inte är gjorda enligt originalspecifikationer, skador på tätningar, felaktig montering av packboxar, etc.

- Kontrollera att apparaten är ordentligt monterad.
- Se till att förseglingar eller tätningsmaterial inte har försämrats till den punkt att de inte längre tjänar till att förhindra inträngning av brandfarliga atmosfärer.

Ersättningsdelar ska överensstämma med tillverkarens specifikationer.

**I** Obs! Användning av kiseltätningemedel kan hämma effektiviteten hos vissa typer av detekteringsutrustning. Intrinsiskt säkra komponenter behöver inte isoleras innan de arbetar på dem.

### 7.3.7 Kablage

Kontrollera att kablar inte utsätts för slitage, korrosion, överdrivet tryck, vibrationer, skarpa kanter eller andra skadliga miljöeffekter. Kontrollen ska också ta hänsyn till effekterna av åldrande eller kontinuerlig vibration från källor såsom kompressorer eller fläktar.

### 7.3.8 Läckagedetekteringsmetoder

Följande metoder för upptäckt av läckage anses vara acceptabla för alla kylmedelssystem.

Elektroniska läckagedetektorer kan användas för att detektera kylmedelsläckor, men i fråga om brandfarliga kylmedel kan känsligheten kanske inte vara tillräcklig eller kan behöva kalibreras. (Detektionsutrustning ska kalibreras i ett kylmedelsfritt område.) Kontrollera att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och är lämpligt för det använda kylmediet.

Detekteringsutrustning för läckage ska sättas till en procentandel av kylvätskans LFL och kalibreras till det använda kylmediet, och lämplig procentandel gas (max 25%) bekräftas. Detekteringsvätskor är lämpliga för användning med de flesta kylmedel men användningen av rengöringsmedel som innehåller klor ska undvikas eftersom klor kan reagera med kylmediet och korroderar kopparröret.

Om en läcka misstänks ska alla öppna lågor avlägsnas/släckas. Om det finns en läckage av kylmedel som kräver hårdlödning, ska allt kylmedium återvinnas från systemet eller isoleras (med hjälp av avstängningsventiler) i en del av systemet som är avlägset från läckan. För apparater som innehåller brandfarliga kylmedel ska syrgasfritt kväve (OFN) sedan spolas genom systemet både före och under lödningssprocessen.

### 7.3.9 Avlägsnande och evakuering

Vid brott i kylkretsen för reparation - eller för något annat

ändamål - ska konventionella förfaranden användas. För brännbara köldmedier är det dock viktigt att bästa följa praxis, eftersom brandfarlighet är ett övervägande. Följande förfarande ska följas.

- Ta av kylmediet.
- Rengör kretsen med inertgas.
- Evakuera.
- Rengör igen med inertgas.
- Öppna kretsen genom att klippa eller löda.

Kylmedelsladdningen skall återvinnas i korrekt återvinningscylindrar. För apparater som innehåller brandfarliga kylmedel ska systemet "spolas" med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva upprepas flera gånger.

Tryckluft eller syre får inte användas för att rensa kylmedelssystem.

För apparater som innehåller brandfarliga kylmedel ska spolning uppnås genom att bryta vakuemet i systemet med OFN och fortsätta att fylla tills arbetstrycket har uppnåtts, sedan ventileras och slutligen drar ner till vakuum.

Denna process ska upprepas tills inget kylmedel finns inom systemet.

När den slutliga OFN-laddningen används ska systemet avluftas till atmosfärstryck så att arbetet kan utföras. Denna operation är absolut nödvändig om lödning ska utföras på rörarbetet.

Kontrollera att uttaget för vakuumpumpen inte ligger nära några antändningskällor och att ventilationen är tillgänglig.

### 7.3.10 Laddningsprocedurer

Förutom konventionella laddningsprocedurer ska följande krav följas.

- Se till att föroreningar av olika kylmedel inte uppstår vid användning av laddningsutrustning. Slangar eller ledningar ska vara så korta som möjligt för att minimera mängden kylmedel som finns inuti.
- Cylindrarna ska hållas upprätt.
- Se till att kylsystemet är jordat innan du laddar systemet med kylmedel.
- Märk systemet när laddningen är klar (om du inte redan har gjort det).
- Extrem försiktighet ska vidtas för att inte överfylla på kylsystemet.

Innan systemet laddas upp ska det trycktestas med lämplig gas. Systemet ska läckagetestas när laddningen är färdig men före idrifttagning.

Ännu ett läckagetest ska utföras innan du lämnar platsen.

### 7.3.11 Avveckling

Innan du utför den här proceduren är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla detaljer. Det rekommenderas god praxis att alla kylmedel återvinnas säkert. Innan uppgiften utförs ska ett olje- och kylmedelsprov tas om det behövs en analys före återanvändning av återvunnet kylmedel.

Det är viktigt att det finns tillgänglig ström innan uppgiften

påbörjas.

1. Bekanta dig med utrustningen och dess funktion.
2. Isolera systemets elektronik.
3. Innan du försöker göra proceduren, se till att:
  - Mekanisk hanteringsutrustning är tillgänglig, om det behövs, för hantering av kylmedelscylindrar.
  - All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används korrekt.
  - Återhämtningsprocessen alltid övervakas av en kompetent person.
  - Återvinningsutrustning och cylindrar överensstämmer med gällande standarder.
4. Pumpa ner kylmedelssystemet, om möjligt.
5. Om ett vakuum inte är möjligt, gör en grenrör så att kylmediet kan avlägsnas från olika delar av systemet.
6. Se till att cylindern ligger på vågen innan återställningen sker.
7. Starta återvinningsmaskinen och arbeta i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Överfyll inte cylindrarna. (Högst 80% volym flytande laddning).
9. Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, även tillfällig.
10. När cylindrarna är fyllda på rätt sätt och processen är klar, se till att cylindrarna och utrustningen snabbt tas bort från platsen och alla isoleringsventiler på utrustningen stängs av.
11. Återställt kylmedel får inte laddas i annat kylsystem om det inte har rengjorts och kontrollerats.

### 7.3.12 Märkning

Utrustningen ska märkas att den har torkats och tömts på kylmedel. Märkningen ska vara daterad och undertecknad. För apparater som innehåller brandfarliga kylmedel, se till att det finns etiketter på utrustningen som indikerar att den innehåller brandfarligt kylmedel.

### 7.3.13 Återhämtning

Vid avlägsnande av kylmedel från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderas god praxis att alla kylmedel tas bort säkert.

Vid överföring av kylmedel till cylindrar, se till att endast lämpliga kylmedelsåtervinningscylindrar används. Kontrollera att rätt antal cylindrar finns tillgängliga för att hålla den totala systemladdningen. Alla cylindrar som ska användas betecknas för det utvunna köldmediet och märks för det köldmediet (dvs speciella cylindrar för återvinning av kylmedel). Cylindrarna ska vara kompletta med tryckavlastningsventil och tillhörande avstängningsventiler i god arbetsordning. Tomma återvinningscylindrar evakueras och kyls om möjligt före återställning.

Återställningsutrustningen ska vara i god ordning med en uppsättning instruktioner angående den utrustning som är till hands och ska vara lämplig för återvinning av alla lämpliga

kylmedel inklusive, vid behov, brandfarliga kylmedel. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar vara tillgängliga och i gott skick. Slangarna ska vara komplett med läckagefria kopplingar och i gott skick. Innan du använder den återställda maskinen, kontrollera att den är i tillfredsställande arbetsordning, har underhållits ordentligt och att alla tillhörande elektriska komponenter är täta för att förhindra tändning vid kylutsläpp. Kontakta tillverkaren om du är osäker.

Det återvunna kylmediet ska returneras till kylmedelsleverantören i rätt återvinningscylinder och den aktuella avfallsöverföringslappen är anordnad. Blanda inte kylmedel i återvinningsenheter och särskilt inte i cylinder.

Om kompressorer eller kompressorljet ska avlägsnas, se till att de har evakuerats till en acceptabel nivå för att säkerställa att brandfarligt kylmedel inte kvarstår i smörjmedlet. Evakueringsprocessen ska genomföras innan kompressorn returneras till leverantörerna. Endast elektrisk uppvärmning till kompressorkroppen ska användas för att påskynda denna process. När oljan dräneras från ett system ska den utföras på ett säkert sätt.

#### 7.4 Undantagsklausuler

Tillverkaren bär inget ansvar när personskador eller egendomsskador orsakas på grund av följande orsaker.

1. Skada på produkten på grund av felanvändning av produkten.
2. Modifikation, ändring, underhåll eller användning av produkten med annan utrustning utan att följa instruktionerna.
3. Efter kontroll har frätande gas orsakat defekter på produkten.
4. Efter kontroll har fel uppstått på grund av felaktig användning under transport av produkten.
5. Användning, reparation, underhåll av enheten utan att instruktionerna eller liknande regler har följts.
6. Efter kontroll har problemet orsakats på grund av användning av delar och komponenter som har producerats av andra tillverkare.
7. Skadan är orsakad på grund av naturliga katastrofer, miljön eller oförutsedda omständigheter.

## 8 Underhåll och rengöring

### Varning

- Innan du rengör luftkonditioneringen, stäng av enheten och koppla från strömmen. Annars kan det orsaka en elektrisk stöt.
- Tvätta inte luftkonditioneringsapparaten med vatten. Detta kan orsaka en elektrisk stöt.
- Använd inte flyktig vätska (t.ex. thinner eller gas) för att rengöra klimatanläggningen. Detta kan skada utseendet på luftkonditioneringsapparaten.

### 8.1 Rengör ytterhöljet och galler

Se bild 48

- Rengör ytterhöljet om det finns damm på ytterhöljets yta, använd en mjuk handduk för att torka den. Om ytterhöljet är väldigt smutsigt (t.ex. fett), använd en neutral såpa för att torka.
- Rengör galler: Använd rengöringsmedel eller en mjuk borste för att rengöra den.

### 8.2 Rengör filtret

1. Ta bort filtret

Se bild 49

2. Rengör filtret

Använd rengöringsmedel eller vatten för att rengöra filtret. Om filtret är mycket smutsigt av t.ex. av fetta använd varmt vatten 40°C och mildt diskmedel för att rengöra det och låt det lufttorka.

Se bild 50

3. Installera filter

Efter att filtret rengjorts och torkat, sätt tillbaka det ordentligt.

- Filtret ska rengöras ungefär var tredje månad. Om det finns mycket damm i driftsmiljön kan du rengöra oftare.
- Torka inte filtret med eld eller en hårtork, då kan det deformeras eller ta eld.

### 8.3 Rengör värmeutloppsroret

Ta bort värmeutloppsroret från luftkonditioneringen, rengör och torka det och installera det sedan igen. (För instruktioner hur man installerar och ta bort, se anvisningarna för "Installation och demontering av värmeutloppsror").

### 8.4 Kontrollera före användningsperioden

- Kontrollera om luftinlopp och utlopp är blockerade.
- Kontrollera om stickkontakten är i gott skick.
- Kontrollera om luftfiltret är rent.
- Kontrollera om batterier är installerade i fjärrkontrollen.
- Kontrollera om fogar, fästen och värmeutloppsror är ordentligt installerade.
- Kontrollera om värmeutloppsroret är skadat.

### 8.5 Kontroller efter användning

- Koppla bort strömförsörjningen.
- Rengör filter och ytterhölje.
- Ta bort damm och skräp från klimatanläggningen.
- Töm det ackumulerade vattnet i chassit (se avsnittet "Avlopp" för detaljer).
- Kontrollera fönsterfästet för skador. Vid skada, kontakta din återförsäljare.

### 8.6 Långvarig förvaring

Om du inte använder luftkonditioneringen länge, underhåll behållaren genom att följa anvisningarna för bra prestanda.

- Se till att det inte finns något ackumulerat vatten i chassit

- och att avluftningsröret är demonterat.
- Dra ut kontakten genom att dra i nätsladden.
- Rengör luftkonditioneringen och packa ordentligt för att förhindra damm.

- Många förpackningsmaterial är återvinningsbara. Kassera dem via ditt lokala återvinningscenter.
- Om du vill kasta bort klimatanläggningen, vänligen kontakta den lokala avdelningen eller servicecentralen för korrekt avhjämtningsmetod.

## 8.7 Meddelande om återhämtning

## 8.8 Felanalys

Vänligen kontrollera informationen nedan innan du kontaktar en tekniker. Om problemet fortfarande kvarstår, vänligen kontakta den lokala återförsäljaren eller en kvalificerad tekniker.

Fenomen	Felsökning	Lösning
Luftkonditioneringen fungerar inte	Strömavbrott?	Vänta tills strömmen kommer tillbaka.
	Är kontakten lös?	Koppla in nätkontakten.
	Oavsett om luftströmbrytaren är avstängd eller säkringen är bränd?	Be en professionell person att byta luftbrytare eller säkring.
	Är det fel i kretsen?	Be en professionell person att ersätta kretsen.
Dålig kylning (uppvärmning)	Om enheten startas om efter att ha stoppats omedelbart?	Vänta i 3 minuter och sätt sedan på enheten igen.
	Är strömmen för låg?	Vänta efter att spänningen återupptas.
	Huruvida luftfiltret är för smutsigt?	Rengör luftfiltret.
	Huruvida den inställda temperaturen är korrekt?	Justera temperaturen.
Luftkonditioneringsapparaten kan inte ta emot signalen från fjärrkontrollen, eller fjärrkontrollen är defekt.	Huruvida dörren och fönstret är stängda?	Stäng dörren och fönstret.
	Huruvida enheten störs allvarligt (t.ex. statiskt tryck, instabil spänning)?	Dra ut kontakten. Sätt i kontakten efter cirka 3 minuter och starta sedan enheten.
	Huruvida fjärrkontrollen ligger inom mottagarområdet?	Mottagningsområdet för fjärrkontrollen är 8 m. Övertag inte detta intervall.
	Är det blockerat av hinder?	Ta bort hindren.
	Är fjärrkontrollens känslighet för låg?	Kontrollera batterierna på fjärrkontrollen. Om strömmen är låg, byt ut batterierna.
Ingen luft blåser ut från luftkonditioneringsapparaten.	Finns det en fluorescenslampa i rummet?	Flytta fjärrkontrollen närmare klimatanläggningen. Stäng av lysröret och försök igen.
	Är luftutloppet eller luftinloppet blockerat?	Eliminera blockeringar.
	Under uppvärmningsläge, när inomhustemperaturen sin inställda temperatur?	Enhetsen kommer att stanna fläkten efter att ha uppnått inställd temperatur.
	Har du precis ställt in värmeläget?	För att förhindra kall luft, kommer luftkonditioneringen att dröja ett tag för att startas, detta är normalt.
Inställd temperatur kan inte justeras.	Har förångaren avfrostas? (observera detta genom att dra ut filtret)	Detta är normalt. Luftkonditioneringen avfrostas. När avfrostningen är färdig återgår den till sin drift.
	Arbetar enheten under automatiskt läge?	Temperaturen kan inte justeras i automatiskt läge.
Det luktar konstigt.	Överstiger den önskade temperaturen temperaturintervallet?	Temperaturområdet: 16 °C-30 °C.
	Det finns lukt i rummet, till exempel möbler, cigaretter etc.	Eliminera orsaken till lukten. Rengör filtret.
Det uppstår ett onormalt ljud under driften.	Är enheten drabbad av åska, radio etc.?	Koppla från strömmen, sätt igång strömmen igen och sätt sedan på enheten igen.
Du kan höra vattenflödande ljud.	Har enheten stängts av nyligen?	Det finns ljud av kylmedel inne i luftkonditioneringsapparaten, vilket är normalt

Du kan höra ljudet av "PAPA".	Har enheten stängts av nyligen?	Värmeutvidgning eller krympning för panelen på grund av temperaturförändringar, vilket orsakar friktionsljud.
-------------------------------	---------------------------------	---

#### Felkod

Felkod	Felsökning
F0	Kontakta kvalificerad personal för service.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera om enheten är under hög temperatur och hög luftfuktighet. Om omgivningstemperaturen är för hög, stäng av enheten och aktivera den sedan för drift efter att omgivningstemperaturen sjunker till 35 nedan.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera om förångaren och kondensorn är blockerade av vissa föremål. Om ja, ta bort föremålen, stäng av enheten och starta den för drift.</li> <li>Om felet fortfarande kvarstår, vänligen kontakta vår kundservicecenter.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Häll ut vattnet inuti chassit.</li> <li>Om "H8" fortfarande kvarstår, kontakta en professionell person för att underhålla enheten.</li> </ul>

#### ⚠ Varning

- Om fenomenet kvarstår, stäng av klimatanläggningen och koppla bort strömmen omedelbart och kontakta återförsäljaren.
  - Nätkabeln är överhettad eller skadad.
  - Onormalt ljud under drift.
- Lukt.
- Vattenläcka.
- Reparera inte eller sätt in luftkonditioneringen själv.
- Om du använder luftkonditioneringsapparaten vid onormala förhållanden kan detta leda till funktionsfel, elektriska stötar eller brandfara.

## ES Manual del usuario

### 1 Advertencias generales

Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. De no seguirse estas advertencias e instrucciones se podrían causar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte. Antes de la instalación, compruebe que todos los accesorios están completos y sin daños. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras. Use este producto solamente con sus piezas originales. vidaXL no se responsabiliza en el caso de daños o lesiones debido al uso incorrecto de este producto. La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, vidaXL se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso o la obligación de actualizar las unidades ya existentes. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo solamente por un especialista o un técnico profesional y experimentado. Nunca intente reparar el producto usted mismo.

### 2 Clarificación de símbolos

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con

otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recícelos responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice el sistema de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para un reciclaje ambientalmente seguro.

Ver imagen 1

#### 2.1 Explicación de símbolos

Ver imagen 2

1. Indica una situación peligrosa que, si no es evitada, producirá la muerte o una lesión grave.
2. Indica una situación peligrosa que, si no es evitada, podría producir la muerte o una lesión grave.
3. Indica una situación peligrosa que, si no es evitada, podría producir una lesión leve o moderada.
4. Indica una información importante pero no relacionada con el peligro, utilizada para indicar el riesgo de daño a los bienes.
5. Indica un peligro, al cual se le asignaría la palabra de advertencia ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

6. Dispositivo con gas inflamable R290.
7. Antes su instalación y uso, lea el manual de instrucciones.
8. Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.
9. Antes de reparar el aparato, lea el manual de servicio en primer lugar.

### 3 Advertencias y seguridad personal

- Por favor lea todas las instrucciones de seguridad atentamente antes de usar y guarde este manual de instrucciones/instalación para futuras consultas.
- ¡ADVERTENCIA! Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con él.

#### 3.1 El refrigerante

- Para llevar a cabo la función de la unidad de aire acondicionado, un refrigerante especial circula por el sistema. El refrigerante empleado es el fluoruro R290, sometido a una limpieza especial. El refrigerante es inflamable e inodoro. Además, podría causar una explosión en determinadas circunstancias.
- Comparado con los refrigerantes comunes, el R290 es un refrigerante no contaminante que no daña la capa de ozono. Su influencia sobre el efecto invernadero también es más baja. El R290 tiene unas excelentes características termodinámicas que ofrecen un elevado rendimiento energético. Las unidades, por tanto, requieren menos carga.
- Consulte la placa del fabricante para conocer la cantidad de carga de R290.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Dispositivo con gas inflamable R290.
- Este dispositivo deberá instalarse, usarse y almacenarse en una habitación con un suelo de área grande de 11 m<sup>2</sup>.
- El aparato se debe almacenar en una habitación libre de fuentes de ignición operativas. (Por ejemplo: llamas, aparato de gas operativo o calentador eléctrico operativo).
- Asegúrese de que el área de almacenamiento esté bien ventilada y que el tamaño de la habitación cumpla las especificaciones indicadas en el manual de instrucciones.
- Guarde el aparato en un lugar seguro para prevenir daños mecánicos.
- Los conductos conectados al aparato no deben contener una fuente de ignición.
- Mantenga todas las aberturas de ventilación libres de obstrucciones. No perforar ni quemar.

- Tenga en cuenta que los refrigerantes son inodoros.
- No utilice ningún dispositivo para acelerar el proceso de descongelación. Limpie según las recomendaciones del fabricante.
- Las reparaciones se deben realizar únicamente según las recomendaciones del fabricante.
- En caso de reparación, póngase en contacto con su agente de servicio autorizado más cercano. Las reparaciones llevadas a cabo por personal no cualificado pueden ser peligrosas.
- Se debe cumplir la normativa nacional sobre gases. Lea el manual del especialista.

#### 3.2 Advertencia de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, solo si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, confirme si las especificaciones de alimentación cumplen con las indicadas en la placa del fabricante.
- Antes de limpiar o realizar trabajos de mantenimiento en el aire acondicionado, apague el aparato y quite el enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté prensado por un objeto pesado.
- No tire ni arrastre el cable de alimentación para desencharar o para mover el acondicionador de aire.
- Para su seguridad, no toque el enchufe con las manos mojadas.
- Por favor utilice un cable con conexión a tierra y asegúrese de que esté bien conectado y de que no esté dañado,
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar riesgos.
- Si se presenta una condición anormal (por ejemplo, olor a quemado), por favor desconecte la energía y contacte al distribuidor local.
- Si la unidad va a estar sin usar un largo período de tiempo, apáguela y quite el enchufe o desconecte la alimentación.
- No salpique ni vierta agua en el acondicionador de aire. De lo contrario, puede sufrir cortocircuitos o dañarse.
- Si se utiliza un tubo de drenaje, la temperatura ambiente no puede ser inferior a °C. De lo contrario, se producirá una fuga de agua en el aire acondicionado.
- No utilice un equipo de calefacción alrededor del acondicionador de aire.
- No utilice la unidad en el baño o el cuarto de la colada.
- Mantenga la unidad alejada de las llamas, así como de

objetos inflamables y explosivos.

- Los niños y las personas físicamente discapacitadas no están autorizadas para usar la unidad sin supervisión.
- Evite que los niños jueguen o suban al aire acondicionado.
- No coloque objetos que goteen por encima del aire acondicionado.
- No repare ni desmonte el acondicionador de aire por sí mismo.
- Nunca introduzca objetos extraños en el acondicionador de aire.
- No utilice un cable de extensión.
- No permita que se introduzca ningún residuo en el conducto del aire. Si se introduce algún residuo en el conducto del aire, póngase en contacto con un técnico autorizado para que lo extraiga.

### 3.3 Entorno de uso

- El aire acondicionado debe funcionar dentro del rango de temperatura: 16 °C - 35 °C.
- Solo para uso en interiores
- El aparato debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible.
- Este producto es para uso doméstico solamente, no para uso comercial.
- El espacio reservado alrededor del aire acondicionado debe ser mínimo.
- No use el acondicionador de aire en ambientes húmedos.
- Mantenga la entrada y salida de aire limpias; retire cualquier obstáculo.
- Cuando esté en uso, cierre todas las puertas y ventanas para mejorar la eficacia de refrigeración.
- Coloque el aire acondicionado sobre una superficie lisa y plana para evitar ruidos y vibraciones durante su funcionamiento.
- Este aire acondicionado está equipado con ruedas. Las ruedas deben deslizarse sobre el suelo liso y plano.
- No incline ni de la vuelta al aire acondicionado. Si hay una anomalía, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.
- Evite el sol directo.

Ver imagen 3

**i** Nota: Los gráficos de este manual se incluyen solo a efectos de referencia. Consulte los productos reales para conocer los detalles específicos.

## 4 Lista de partes

Ver imagen 4

1	Panel de control	7	Filtro
2	Rejilla guía	8	Entrada de aire

3	Rejilla oscilante	9	Articulación A
4	Ruedecilla	10	Tubo de descarga de calor
5	Gancho de fijación del cable	11	Junta B+C
6	Enchufe del cable de alimentación	12	Mando a distancia

**i** AVISO: El tubo de descarga de calor y otros accesorios de instalación no se deben desechar.

## 5 Instrucciones de instalación

### 5.1 Precauciones de instalación

#### **▲** Advertencia

- Observe todos los códigos y ordenanzas establecidos en la ley.
- No utilice un cable de alimentación dañado o no estándar.
- Tenga cuidado durante la instalación y el mantenimiento. No realice ninguna operación incorrecta para evitar descargas eléctricas, accidentes y otros percances.

#### 5.1.1 Selección de la ubicación de la instalación

##### 1. Requisitos básicos

La instalación de la unidad en los siguientes lugares puede causar mal funcionamiento. Si es inevitable, consulte con el distribuidor local:

- Lugares con fuentes de calor directas, vapores, gases inflamables o explosivos, u objetos volátiles diseminados en el aire.
  - Lugares con dispositivos de alta frecuencia (como soldadoras, equipos médicos).
  - Lugares cerca de la costa.
  - Lugares con aceites o humos en el aire.
  - Lugares con gas sulfurado.
  - Otros lugares con circunstancias especiales.
- ##### 2. Requisitos del aire acondicionado
- La entrada de aire debe estar lejos de obstáculos y no se deben colocar objetos cerca de la salida de aire. De lo contrario, afectará a la radiación del tubo de descarga de calor.
  - Seleccione un lugar donde el ruido y el aire de salida que emite la unidad exterior no afecten al vecindario.
  - Haga lo posible para mantener la unidad alejada de las lámparas fluorescentes.
  - El aparato no debe instalarse en la lavandería.

#### 5.1.2 Requisitos para la conexión eléctrica

- ##### 1. Precauciones de seguridad
- Debe seguir las normas de seguridad eléctrica cuando instale la unidad.
  - De acuerdo con las normas locales de seguridad, utilice un circuito de alimentación de calidad.
  - Para aparatos con conexión tipo Y, las instrucciones deben contener la siguiente información sustancial. Si el cable de

alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar riesgos.

- Conecte correctamente el cable en vivo, el cable neutro y el cable de conexión a tierra de la toma de corriente.
- Asegúrese de cortar la fuente de alimentación antes de proceder a realizar cualquier trabajo relacionado con la electricidad y la seguridad.
- No conecte la alimentación antes de finalizar la instalación.
- El aire acondicionado es un electrodoméstico de primera clase. Debe conectarlo debidamente a tierra un profesional con un dispositivo de puesta a tierra especializado. Asegúrese de que está conectado a tierra correctamente, de lo contrario podría causar una descarga eléctrica.
- El cable amarillo-verde o verde en el aire acondicionado es el cable de conexión a tierra y no puede utilizarse para otros fines.
- La resistencia de puesta a tierra debe cumplir con las normas nacionales de seguridad eléctrica.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.

## 5.2 Preparación antes de la instalación

**i** Nota: Compruebe si los accesorios están disponibles antes de la instalación.

### 1. Lista de accesorios

Ver imagen 5-1

1	Articulación A	8	Clip de tubo
2	Articulación B	9	Enchufe de goma
3	Articulación C	10	Anillo de tubo
4	Tubo de descarga de calor	11	Tubo de drenaje
5	Adaptador	12	Mando a distancia
6	Gancho de cable	13	Batería (AAA 1,5 V)
7	Tornillo	14	Manual del usuario

### 2. Accesorios Opcionales

**i** Nota: Algunos modelos no incluyen los siguientes accesorios.

Ver imagen 5-2

15	Soprote	21	Marco de ventana
16	Protector de lluvia	22	Esponja A
17	Rejilla protectora	23	Esponja B
18	Tornillo	24	Sujeción de ventana
19	Tuerca	25	Arandela de muelle
20	Tornillo	26	Arandela

### 3. Herramientas necesarias para la instalación

Ver imagen 5-3

27	Destornillador de cruz	30	Indicador
28	Destornillador recto	31	Tijeras
29	Sierra	32	Lápiz

## 5.3 Instalación del gancho de cable

- Coloque el gancho de cable en la parte trasera de la unidad con unos tornillos (la dirección del gancho de cable es la que se muestra en la imagen 6-1).

A	La dirección del gancho de cable es hacia arriba	C	Gancho de cable
B	La dirección del gancho de cable es hacia abajo	D	Tornillo

- Enrolle el cable de alimentación alrededor del gancho de cable.

Ver imagen 6-2

## 5.4 Eliminación del agua recogida

Hay 2 formas de eliminar el agua recogida.

### 1. Utilice la opción de drenaje continuo del orificio posterior.

**i** Nota: Si utiliza la opción de drenaje continuo del orificio posterior, instale antes un tubo de drenaje; de lo contrario, un mal drenaje afectará al funcionamiento normal de la unidad.

- Las instrucciones del tubo de drenaje son las siguientes.

Ver imagen 7

A	Puerto de drenaje	D	Enchufe de goma
B	Clip de tubo de drenaje	E	Anillo de tubo
C	Tornillo	F	Tubo de drenaje

- 1) Retire el tapón de goma del orificio de drenaje.
- 2) Fije el clip del tubo de drenaje a la derecha de la placa lateral trasera cerca del puerto de drenaje con un tornillo.
- 3) Coloque el tubo de drenaje en el puerto de drenaje y atorníllelo, y luego sujételo con un aro de tubo.
- 4) Coloque el tapón de goma en el otro lado del tubo de drenaje, fíjelo con el aro del tubo y luego fíjelo en el clip del tubo de drenaje.

- El método de drenaje es el siguiente.

Ver imagen 8

- 1) En el modo seco o de refrigeración, el agua de condensación se vaciará en el chasis.
- 2) Cuando el chasis esté lleno de agua, sonará una alarma durante 8 segundos y aparecerá "H8" en la pantalla para recordar al usuario que vacíe el agua; dos minutos más tarde se apagará la unidad y todos los botones se deshabilitarán.

Para vaciar el chasis, siga las instrucciones que se indican a continuación.

- Apague la unidad y desenchúfela de la toma eléctrica.
- Use un recipiente pequeño o mueva la unidad a un lugar adecuado para vaciar el agua.
- Agarre el tubo de drenaje del clip y tire del tapón de



goma en el tubo de drenaje para vaciar el agua.

- Vacíe el agua en un recipiente pequeño o en un lugar adecuado.
- Una vez vaciada, vuelva a colocar el tapón de drenaje.
- Pulse el botón ON/OFF para volver a poner en marcha la unidad.

2. Utilice la opción de drenaje continuo del orificio central.

**i** Nota: El agua se puede vaciar directamente a un desagüe del suelo acoplando un tubo de 14 mm de diámetro interior (no incluido).

Ver imagen 9

- 1) Retire el tapón de drenaje continuo 1 girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, retire el tope de goma 2 del pitorro.
- 2) Enrosque el conector de drenaje (incluido en el envase) en el pitorro girándolo en sentido horario.
- 3) Introduzca el tubo de drenaje en el conector de drenaje.

**⚠ Si va a usar la opción de drenaje continuo en el orificio central, coloque la unidad portátil sobre una superficie nivelada y asegúrese de que el tubo esté libre de obstrucciones y esté orientado hacia abajo. Si coloca la unidad portátil en una superficie desnivelada o instala el tubo incorrectamente, subirá el nivel del agua en el chasis y la unidad se apagará. Vacíe el agua del chasis si se apaga y después compruebe la ubicación de la unidad portátil y el tubo para instalarlos correctamente.**

Ver imagen 10

### 5.5 Instalación en una ventana de guillotina de doble hoja

**i** Nota: Si la anchura interior de la ventana es inferior a 520 mm (20,5 pulg.), retire el panel de ajuste de la ventana y corte el panel de la ventana para igualarlo con la anchura de la ventana.

Ver imagen 11

<b>1</b>	Panel de ajuste	<b>3</b>	Cortar
<b>2</b>	Panel de la ventana		

1. Instale el clip trasero: oriente el clip trasero (superior) hacia el clip trasero (inferior), fíjelos entre sí, presione el corchete con fuerza en la ranura.

Ver imagen 12

<b>4</b>	Conector trasero (superior)	<b>6</b>	Corchete
<b>5</b>	Conector trasero (inferior)		

2. Asegure la articulación B+C en el lado interior del panel de la ventana a lo largo de la flecha de dirección.

Ver imagen 13

<b>7</b>	Junta B+C	<b>8</b>	Lado interior
----------	-----------	----------	---------------

3. Fije la rejilla protectora en las articulaciones B+C con unos

tornillos.

Ver imagen 14

<b>9</b>	Tornillos	<b>10</b>	Rejilla protectora
----------	-----------	-----------	--------------------

4. Fije el soporte al lado exterior del panel de la ventana con tuercas, arandela de resorte, arandela y perno.

Ver imagen 15

<b>11</b>	Arandela de muelle	<b>14</b>	Tornillo
<b>12</b>	Tuerca	<b>15</b>	Soporte
<b>13</b>	Arandela		

5. Fije el protector de lluvia al soporte, con tuercas, arandela de resorte, arandela y perno.

Ver imagen 16

<b>16</b>	Protector de lluvia
-----------	---------------------

**i** Nota: La rejilla protectora, el protector de lluvia, la tuerca, el perno, la arandela de resorte y la arandela son accesorios opcionales; algunos modelos no incluyen estos accesorios.

6. Corte la esponja B a la longitud adecuada y fjela al marco de la ventana.

Ver imagen 17

<b>17</b>	Esponja B (adhesiva)
-----------	----------------------

7. Coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.

- 1) Si la anchura interior de la ventana es inferior a 520 mm (20,5 pulg.).

El panel de la ventana no se puede instalar en ventanas con una anchura inferior a 520 mm (20,5 pulg.).

Ver imagen 18

<b>18</b>	Montaje del panel de la ventana	<b>20</b>	Inferior a 520 mm (20,5 pulg.)
<b>19</b>	Alféizar de la ventana		

- a) Retire el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana a la misma anchura que la ventana.
- b) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
- c) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.
- 2) Si la anchura interior de la ventana está entre 520 mm (20,5 pulg.) y 950 mm (37,4 pulg.) inclusive.

Ver imagen 19

- a) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
- b) Deslice el panel de ajuste para adaptarlo a la anchura del alféizar de la ventana.
- c) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.
- 3) Si la anchura interior de la ventana está entre 950 mm (37,4 pulg.) y 1440 mm (56,7 pulg.) inclusive.

Ver imagen 20

<b>21</b>	Panel de extensión
-----------	--------------------

- a) Coloque el panel de extensión en el panel de ajuste.
  - b) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
  - c) Deslice los paneles de ajuste y extensión para adaptarlos a la anchura del alféizar de la ventana.
  - d) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.
8. Corte la esponja B a la longitud adecuada y fjela al panel de la ventana.

Ver imagen 21

9. Cierre el marco de la ventana hasta que quede bien encajado contra el panel de la ventana.

Ver imagen 22

10. Corte la esponja A a la longitud adecuada y selle el espacio entre la parte superior del marco de la ventana interior y el marco de la ventana exterior.
11. Fije la ventana interior con el soporte de ventana y tornillos, de manera que no pueda deslizarse verticalmente.

Ver imagen 23

<b>22</b>	Esponja A	<b>26</b>	Ventana de madera
<b>23</b>	Ventana exterior	<b>27</b>	Marco de la ventana
<b>24</b>	Ventana interior	<b>28</b>	Soporte de la ventana
<b>25</b>	Ventana de plástico		

## 5.6 Instalación en una ventana de guillotina corredera

1. Instale el clip trasero: oriente el clip trasero (superior) hacia el clip trasero (inferior), fjelos entre sí, presione el corchete con fuerza en la ranura.

Ver imagen 12

2. Asegure la articulación B+C en el lado interior del panel de la ventana a lo largo de la flecha de dirección.

Ver imagen 13

3. Fije la rejilla protectora en las articulaciones B+C con unos tornillos.

Ver imagen 14

4. Fije el soporte al lado exterior del panel de la ventana con tuercas, arandela de resorte, arandela y perno.

Ver imagen 24

5. Fije el protector de lluvia al soporte, con tuercas, arandela de resorte, arandela y perno.

Ver imagen 25

**i** Nota: La rejilla protectora, el protector de lluvia, la tuerca, el perno, la arandela de resorte y la arandela son accesorios opcionales; algunos modelos no incluyen estos accesorios.

6. Corte la esponja B a la longitud adecuada y fjela al alféizar de la ventana.

Ver imagen 26

7. Instale el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
- 1) Si la altura de la ventana es inferior a 520 mm (20,5 pulg.). El panel de la ventana no se puede instalar en ventanas con una altura inferior a 520 mm (20,5 pulg.).

Ver imagen 27

- a) Retire el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana a la misma anchura que la ventana.
  - b) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
  - c) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.
- 2) Si la anchura interior de la ventana está entre 520 mm (20,5 pulg.) y 950 mm (37,4 pulg.) inclusive.

Ver imagen 28

- a) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
  - b) Deslice el panel de ajuste para adaptarlo a la altura del alféizar de la ventana.
  - c) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.
- 3) Si la anchura interior de la ventana está entre 950 mm (37,4 pulg.) y 1440 mm (56,7 pulg.) inclusive.

Ver imagen 29

- a) Coloque el panel de extensión en el panel de ajuste.
- b) Abra el marco de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar de la ventana.
- c) Deslice los paneles de ajuste y extensión para adaptarlos a la altura del alféizar de la ventana.
- d) Asegure el panel de la ventana al alféizar de la ventana con tornillos.

8. Corte la esponja B a la longitud adecuada y fjela al panel de la ventana.

Ver imagen 30

9. Cierre la ventana hasta que quede bien encajada contra el panel de la ventana.

Ver imagen 31

10. Corte la esponja A a la longitud adecuada y selle el espacio entre la parte izquierda del marco de la ventana interior y el marco de la ventana exterior.

11. Fije la ventana interior con el soporte de ventana y tornillos, de manera que no pueda deslizarse verticalmente.

Ver imagen 32

## 5.7 Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor

### 5.7.1 Instalación del tubo de descarga de calor

Ver imagen 33

<b>1</b>	Articulación A	<b>4</b>	Corchete
----------	----------------	----------	----------

2	Sentido de las agujas del reloj	5	El lado con "TOP" es hacia arriba
3	Tubo de descarga de calor	6	Ranura

1. Gire la articulación A en sentido horario en el tubo de descarga de calor.
2. Instale el otro extremo del tubo de descarga en sentido horario en el subconjunto de la rejilla protectora.
3. Inserte la junta A del tubo de ventilación (el lado con "TOP" hacia arriba) en la ranura hasta que escuche un sonido.

### 5.7.2 Nota de la instalación del tubo de descarga de calor

Para mejorar la eficacia de la refrigeración, el tubo de descarga de calor debe ser lo más corto y plano posible a fin de garantizar una descarga de calor uniforme.

Ver imagen 34

- La longitud del tubo de descarga de calor es inferior a 1 m. Se recomienda usarlo con la menor longitud posible.
- Al realizar la instalación, el tubo de descarga debe quedar lo más plano posible. No prolongue el tubo ni lo conecte a otro tubo de descarga de calor.

Ver imagen 35

- La instalación correcta es tal como se muestra en la imagen 36 (si se instala en la pared, la altura de la sala no debe ser superior a 130 cm desde el suelo).
- En la imagen 37 se puede ver una instalación incorrecta (si el tubo se dobla demasiado, podría causar un funcionamiento incorrecto).

### 5.7.3 Desmontaje del tubo de descarga de calor

Ver imagen 38

7	Junta B+C	9	Desmontar
8	hacia arriba		

1. Extracción de la junta B: retire la junta B de la junta C.
2. Extracción de la junta A: presione el gancho y levante la junta A hacia arriba para extraerla.

## 6 Manual de instrucciones

### 6.1 Introducción del funcionamiento del panel de control

#### 6.1.1 Nombre del panel de control

Ver imagen 39

A	Indicador de velocidad del ventilador	G	Indicador del modo del ventilador
B	Botón FAN	H	Indicador de modo seco
C	Botón SLEEP (noche)	I	Indicador de modo de refrigeración
D	Botón de ON/OFF	J	Tubo nixie doble-8

E	Botón TIMER (temporizador)	K	Botón + / -
F	Botón de modo		

### 6.1.2 Funcionamiento del panel de control

#### **i** Nota

- Después de conectar el aire acondicionado, la unidad emitirá un sonido. A continuación, puede usar el aire acondicionado utilizando el panel de control.
- En el estado ON (encendido), después de pulsar el botón en el panel de control, el aire acondicionado emitirá un sonido. Mientras tanto, se encenderá el indicador correspondiente en el panel de control.
- En el estado OFF (apagado), no aparecerá el tubo nixie dual-8 en el panel de control.
- En el estado ON, el tubo nixie dual-8 del panel de control mostrará la temperatura definida en el modo de refrigeración, pero no se mostrará en otros modos.

#### 1. Botón de ON/OFF

Pulsando este botón podrá encender o apagar el aire acondicionado.

#### 2. Botón + / -

En el modo de refrigeración, presione el botón "+" o "-" para aumentar o disminuir la temperatura ajustada en incrementos de 1 °C. El rango de temperatura ajustable es de 16 °C a 30 °C. En modo automático, seco o ventilador, este botón está deshabilitado.

#### 3. Botón de modo

Pulse este botón y el modo circulará siguiendo la secuencia que aparece abajo.

COOL → DRY → FAN → COOL (frío-seco-ventilador-frío)

- COOL: En este modo se enciende el indicador de modo de refrigeración. El tubo nixie dual-8 muestra la temperatura establecida. El rango de ajuste de la temperatura es de 16 °C a 30 °C.
- DRY: En este modo se enciende el indicador de modo seco. No se muestra el tubo nixie dual-8.
- FAN: En este modo solo funciona el ventilador del aire acondicionado. Se enciende el indicador de ventilador. No se muestra el tubo nixie dual-8.

#### 4. Indicador del modo del ventilador

Pulse este botón y la velocidad del ventilador circulará así: "velocidad baja → velocidad media → velocidad alta → ventilador automático → velocidad baja".

#### 5. Temporizador

Pulse el botón temporizador para entrar en el modo de configuración del temporizador. En este modo, pulse el botón "+" o "-" para ajustar la función de temporizador. Hasta 10 horas, al pulsar el botón "+" o "-" el valor del temporizador se incrementará o reducirá 0,5 horas, y a partir de 10 horas, al pulsar el botón "+" o "-" el valor del temporizador se incrementará o reducirá 1 hora. Una vez ajustada la función de

temporizador, la unidad mostrará la temperatura si no se opera durante 5 segundos. Si se ha iniciado la función de temporizador, el indicador superior mantendrá el estado de visualización. De lo contrario, no se mostrará. En el modo de temporizador, pulse de nuevo el botón temporizador para cancelar el modo de temporizador.

#### 6. Sleep (modo para dormir)

Pulse el botón Sleep (dormir) para acceder al modo para dormir. Si el controlador está funcionando en el modo de refrigeración, al iniciar el modo para dormir, la temperatura preseleccionada aumentará 1 °C en 1 hora; la temperatura preseleccionada aumentará 2 °C en 2 horas y después la unidad funcionará a esta temperatura todo el tiempo; la función para dormir no está disponible en el modo de ventilador, seco o automático. Si se ha iniciado la función para dormir, el indicador superior mantendrá el estado de visualización. De lo contrario, no se mostrará.

### 6.2 Botones del mando a distancia

Ver imagen 40

1	Botón de ON/OFF	8	Botón X-FAN (ventilador) Nota: X-FAN es lo mismo que BLOW.
2	Botón de modo	9	Botón TEMP
3	botón +/-	10	Botón TIMER (temporizador)
4	Botón FAN	11	Botón TURBO
5	Botón 5	12	Botón SLEEP (noche)
6	Botón 6	13	Botón LIGHT (luz)
7	Botón Health/Save (bienestar/ahorro)		



### 6.3 Introducción de los iconos de la pantalla de visualización

Ver imagen 41

1	Modo de aire	13	Enviar señal
2	Bloqueo infantil	14	Ajustar velocidad del ventilador
3	Modo para dormir	<b>Modo de funcionamiento</b>	
4	Luz	15	Modo automático
5	Oscilación arriba y abajo	16	Modo de refrigeración
6	Oscilación izquierda y derecha	17	Modo seco
7	Fijar tiempo	18	Modo de ventilador
8	Temporizador On/Off (encendido/apagado)	19	Modo de calor
9	Modo turbo	<b>Tipo de visualización de temperatura</b>	

10	Temperatura establecida	20	Ajustar temp.
11	X-fan (ventilador)	21	Temp. ambiente interior
12	Modo de bienestar	22	Temperatura ambiente exterior

### 6.4 Introducción de los botones del mando a distancia

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### Nota

- Este es un mando a distancia de uso general y sirve para aires acondicionados con multifunción; Para algunas funciones, que no tiene el modelo, si se pulsa el botón correspondiente del mando a distancia, la unidad mantendrá su estado operativo original.
- Después de conectar la unidad, el aire acondicionado emitirá un sonido y se encenderá un indicador de funcionamiento [1-1] (indicador rojo, el color varía según el modelo). Puede usar el aire acondicionado con el mando a distancia.
- En el estado ON (encendido), al pulsar cada botón del mando a distancia, el icono de señal [1-2] del mando a distancia parpadeará una vez. El aire acondicionado emitirá un sonido, que indica que se ha enviado una señal al aire acondicionado.
- En el estado OFF (apagado), la pantalla de visualización del mando a distancia muestra la temperatura establecida. En el estado encendido, la pantalla de visualización del mando a distancia muestra el icono de la función de puesta en marcha correspondiente.




#### 1. Botón de ON/OFF

Pulse este botón para encender la unidad. Pulse de nuevo este botón para apagarla.

#### 2. Botón de modo

Al pulsar este botón puede seleccionar el modo de funcionamiento necesario.

Ver imagen 42

Botón 5		Seco	
Enfriamiento		Calor	

- Después de seleccionar el modo automático, el aire acondicionado funcionará automáticamente conforme a la temperatura ambiente. No se puede ajustar ni ver la temperatura establecida. Pulse el botón "FAN" (ventilador) para ajustar la velocidad del ventilador. Pulse el "botón 5" para ajustar el ángulo de oscilación.
- Después de seleccionar el modo frío, el aire acondicionado funciona en modo frío. El indicador de modo frío "Cool" en la unidad interior está encendido ON (este indicador no está disponible en algunos modelos). Puede presionar el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura establecida.

Presione el botón "FAN" para ajustar la velocidad del ventilador. Presione "Botón 5" puede ajustar el ángulo de giro.

- Después de seleccionar el modo seco, el aire acondicionado funciona en modo seco a baja velocidad. El indicador de modo de secado "Seco" en la unidad interior está encendido ON (este indicador no está disponible en algunos modelos). En modo seco, la velocidad del ventilador no se puede ajustar. Presione el "Botón 5" para ajustar el ángulo de giro.
- Después de seleccionar el modo de ventilador (fan), el aire acondicionado solo funciona bajo el modo de ventilador. Todos los indicadores de modo en la unidad interior están apagados. El indicador de operación está ON encendido (este indicador no está disponible para algunos modelos). Presione el botón "FAN" para ajustar la velocidad del ventilador. Presione el "Botón 5" para ajustar el ángulo de giro.
- Después de seleccionar el modo de calefacción, el aire acondicionado funciona en modo de calefacción. El indicador de modo de calor "Heat" en la unidad interior está encendido ON (este indicador no está disponible para algunos modelos). Puede presionar el botón "+" o "-" para ajustar la temperatura establecida. Presione el botón "FAN" para ajustar la velocidad del ventilador. Presione el "Botón 5" para ajustar el ángulo de giro. (La unidad de solo enfriamiento no puede recibir la señal para el modo de calefacción).

**i** Nota: Para prevenir el aire frío, después de poner en marcha el modo de calefacción, el ventilador interior empezará a funcionar después de 1 a 5 minutos. (El tiempo de retardo depende de la temperatura ambiente interior). Rango de ajuste de temperatura en el mando a distancia: 16 °C - 30 °C. Rango de ajuste de la velocidad del ventilador: automática, velocidad baja, velocidad media y velocidad alta.

### 3. Botón "+" o "-"

- Pulsando el botón "+" o "-", puede aumentar o reducir la temperatura 1 °C. Mantenga pulsado el botón "+" o "-" y 2 segundos después la temperatura ajustada en el mando a distancia cambiará rápidamente. Cuando llegue al tiempo requerido, suelte el botón. El indicador de temperatura de la unidad interior también cambiará en consecuencia. (En el modo automático no es posible ajustar la temperatura).
- En los ajustes TIMER ON (temporizador encendido), TIMER OFF (temporizador apagado) o Clock (reloj), puede pulsar el botón "+" o "-" para ajustar el tiempo. (consulte el botón TIMER para obtener más información)

### 4. Botón FAN

Ver imagen 43

Auto	AUTO	Mediano	
Bajo		Alto	

Al pulsar este botón puede ajustar la velocidad del ventilador circularmente de la siguiente forma: automática, baja, media, alta.

### **i** Nota

- En la velocidad AUTO, el motor del ventilador de la unidad interior ajustará la velocidad del ventilador (alta, media o baja) en función de la temperatura ambiente.
- La velocidad del ventilador en el modo seco es baja.

### 5. Botón 5

Botón 5	
2-1	

- Pulse este botón para iniciar o detener la función de oscilación arriba y abajo. Por defecto, el mando a distancia está establecido en la condición de oscilación simple.
- Presione el botón + y el botón "Botón 5" al mismo tiempo en la unidad apagada OFF al Interruptor entre oscilación simple y el giro estático; El "botón 5" parpadea durante 2 segundos.
- En la condición de oscilación estática, al presionar el "Botón 5" el ángulo de oscilación de los cambios de la rejilla hacia arriba y hacia abajo es como se muestra.

Ver imagen 44

A	Sin visualización (las persianas horizontales se detienen en la posición actual)
---	--

### **i** Nota

- Si la unidad está apagada mientras se usa la oscilación, la rejilla se detendrá en la posición actual.
- Al seleccionar "Botón 5" con el mando a distancia, se activa automáticamente. La rejilla horizontal del aire acondicionado oscilará hacia arriba y hacia abajo automáticamente en el ángulo máximo.
- Al seleccionar [2-1] con el mando a distancia, se establece la oscilación en posición fija.
- La rejilla horizontal del aire acondicionado se detendrá en esa posición, tal como indica el icono de oscilación.

### 6. Botón 6

Botón 6	
3-1	
El ángulo de oscilación se muestra dinámicamente	

- Pulse este botón para iniciar o detener la función de oscilación a izquierda y derecha. Por defecto, el mando a distancia está establecido en la condición de oscilación simple.
- Presione el botón + y el "Botón 6" al mismo tiempo en la unidad apagada OFF al Interruptor entre la oscilación simple y la oscilación estática; El "botón 6" parpadea durante 2 segundos.
- En la condición de oscilación estática, al presionar el "Botón 6", el ángulo de giro de los cambios de la rejilla izquierda y

derecha es como se muestra.

Ver imagen 45

<b>B</b>	El ángulo de oscilación se muestra dinámicamente
----------	--

- Si la unidad está apagada mientras se usa la oscilación, la rejilla se detendrá en la posición actual.
- Al seleccionar el “Botón 6” con el mando a distancia, se activa automáticamente. La rejilla horizontal del aire acondicionado girará a la izquierda y a la derecha automáticamente en el ángulo máximo.
- Al seleccionar [3-1] con el mando a distancia la posición oscila. La rejilla horizontal del aire acondicionado se detendrá en esa posición, como se muestra en el icono de oscilación.
- Al seleccionar “swing angle is displayed dynamically” (el ángulo de oscilación se muestra dinámicamente), se establece la oscilación en circulación. La rejilla horizontal del aire acondicionado oscilará circularmente en función del ángulo, tal como muestra el icono.

**i** Nota: Esta función no existe en algunas unidades. Si pulsa esta tecla, la unidad principal hará un clic, pero seguirá funcionando en su estado original.

#### 7. Botón Health/Save (bienestar/ahorro)

##### 1) Función bienestar

Al pulsar el botón HEALTH (bienestar), el mando a distancia cambiará circularmente de la siguiente forma: “HEALTH”→“AIR”→“AIR HEALTH”→“no display” (bienestar-aire-aire y bienestar-sin visualización).

- Al seleccionar “HEALTH” en el mando a distancia, se iniciará la función de bienestar.
- Al seleccionar “AIR” en el mando a distancia, se iniciará la función de aire.
- Al seleccionar “AIR HEALTH”, se iniciará la función de aire y bienestar.
- Si no aparece ninguna visualización en el mando a distancia, la función de aire y bienestar se apagará.
- La función de aire solo es aplicable en algunos modelos.
- La función de bienestar solo es aplicable en algunos modelos.

##### 2) Función de ahorro de energía

En el modo de refrigeración, pulse el botón SAVE (Ahorro) y la unidad funcionará en el modo de ahorro de energía. El tubo nixie dual-8 del mando a distancia muestra “SE”. El aire acondicionado funcionará a velocidad automática. No se podrá ajustar la temperatura establecida. Pulse de nuevo el botón SAVE para salir del modo de ahorro de energía. El aire acondicionado volverá a la velocidad y temperatura establecidas originalmente.

#### 8. Botón X-FAN (ventilador)




Después de pulsar este botón en el modo seco o de refrigeración, el mando a distancia muestra el carácter de “X-FAN” y se inicia la función de ventilador. Pulse de nuevo este

botón para cancelar la función de ventilador. Desaparecerá el carácter de “X-FAN”.

#### **i** Nota

- Si está activada la función X-FAN, al apagar la unidad, el ventilador interior seguirá funcionando durante un rato a baja velocidad para secar el agua residual que hay dentro de la unidad interior.
- Cuando la unidad funciona en modo X-FAN, puede desactivar esta función pulsando el botón “X-FAN”. El ventilador interior deja de funcionar inmediatamente.

#### 9. Botón TEMP

Ajustar temp.	
Temp. ambiente interior	
Temperatura ambiente exterior	

Pulse este botón para ver la temperatura interior establecida, la temperatura ambiente interior o la temperatura ambiente exterior en la pantalla de la unidad interior. El mando a distancia establece la temperatura circularmente.

Ver imagen 46

<b>C</b>	Sin pantalla
----------	--------------

- Al seleccionar “Set temp.” con el mando a distancia o sin visualización, el indicador de temperatura en la unidad interior muestra la temperatura establecida.
- Al seleccionar “Indoor ambient temp.” con el mando a distancia, el indicador de temperatura en la unidad interior muestra la temperatura ambiente interior.
- Cuando se selecciona “Outdoor ambient temp.” (Temp. ambiente exterior) en el mando a distancia, el indicador de temperatura de la unidad interior muestra la temperatura ambiente exterior.

#### **i** Nota

- Es posible que en algunos modelos no se pueda seleccionar la visualización de la temperatura ambiente exterior.
- Cuando la unidad interior recibe la señal “Set temp.” (Ajustar temperatura), muestra la temperatura del interior.
- Solo en los modelos cuya unidad interior tiene pantalla dual-8.

#### 10. Botón TIMER (temporizador)

- En el estado ON (encendido), pulse este botón una vez para establecer el valor de “TIMER OFF” (temporizador apagado). El carácter de “HOUR” y “OFF” parpadeará. Pulse el botón “+” o “-” dentro de 5 segundos para ajustar el tiempo de “TIMER ON” (temporizador encendido).
- Después de pulsar el botón “+” o “-”, el tiempo se incrementará o reducirá media hora. Si mantiene pulsado el botón “+” o “-”, 2 segundos más tarde el tiempo cambiará rápidamente hasta que alcance la hora deseada. Después, pulse el botón “TIMER” (temporizador) para confirmar. El carácter de “HOUR” y “OFF” no volverá a parpadear.
- Para cancelar “TIMER OFF”: Pulse de nuevo el botón

“TIMER” en el estado “TIMER OFF”.

- En el estado OFF (apagado), pulse este botón una vez para establecer “TIMER ON” (temporizador encendido). Consulte las instrucciones de “TIMER OFF” para conocer el funcionamiento detallado.
- Para cancelar “TIMER ON”: Pulse de nuevo el botón “TIMER” en el estado “TIMER ON”.

**I** Nota

- Periodo del temporizador: 0,5 - 24 horas.
- El intervalo entre las dos operaciones no puede exceder de 5 segundos. De lo contrario, el mando a distancia saldrá del estado de ajuste automáticamente.

11. Botón TURBO

Al pulsar este botón en el modo de refrigeración o calefacción, el aire acondicionado entra en el modo de refrigeración o calefacción rápidas. El caracter de “TURBO” aparece en el mando a distancia. Pulse de nuevo este botón para salir de la función turbo y el caracter de “TURBO” desaparecerá en el mando a distancia.

12. Botón SLEEP (noche)



- Si pulsa este botón en el modo de refrigeración o calefacción, puede iniciarse la función para dormir.
- El icono del “Sleep mode” (modo dormir) se mostrará en el mando a distancia. Presione este botón nuevamente para cancelar la función de Sleep. Se mostrará el icono “modo sleep” en el mando a distancia.

13. Botón LIGHT (luz)



Pulse este botón para apagar la luz de la pantalla de la unidad interior. Desaparecerá el icono de “Light” (luz) en el mando a distancia. Pulse de nuevo este botón para encender la luz de la pantalla de la unidad interior. Aparecerá el icono “Light” en el mando a distancia.

**6.5 Introducción de la función de botones de combinación**

**6.5.1 Función de bloqueo para niños**



Pulse los botones “+” y “-” a la vez para encender o apagar la función de bloqueo para niños. Cuando se pone en marcha la función de bloqueo para niños, aparece el icono de “Child lock” en el mando a distancia. Si se usa el mando a distancia, el icono de “Child lock” parpadeará tres veces y el mando a distancia no emitirá ninguna señal.

**6.5.2 Función de cambio de visualización de la temperatura**

Después de apagar la unidad con el mando a distancia, pulse el

botón “-” y el botón “MODE” (modo) a la vez para cambiar entre °C y °F.

**6.6 Operación**

Botón de ON/OFF	
Botón MODE	
Botón FAN	
Botón 5	

1. Después de conectar la unidad, pulse el botón “ON/OFF” (encendido/apagado) en el mando a distancia para encender el aire acondicionado.
2. Pulse el botón “MODE” para seleccionar el modo deseado: AUTO (automático), COOL (frío), DRY (seco), FAN (ventilador), HEAT (calor).
3. Pulse el botón “+” o “-” para ajustar la temperatura deseada. (La temperatura no se puede ajustar en el modo automático).
4. Pulse el botón “FAN” para ajustar la velocidad deseada del ventilador: auto, baja, media o alta velocidad.
5. Pulse el “Botón 5” para seleccionar el ángulo de sople del ventilador.

**6.7 Reemplazo de las pilas del mando a distancia**

Ver imagen 47

1	Emisor de señal	4	Retire
2	Tapa del compartimiento de las pilas	5	Batería
3	Reinstalar		

1. Presione la parte de atrás del mando a distancia en la marca “OPEN” (abrir) y, a continuación, empuje hacia afuera la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha.
2. Reemplace las pilas por dos pilas n.º 7 (AAA 1,5V) y asegúrese de que las posiciones de los polos “+” y “-” sean correctas.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.



**⚠ Aviso**

- Durante el funcionamiento, apunte el emisor de señal del mando a distancia hacia la ventana receptora de la unidad interior.
- La distancia entre el emisor de señal y la ventana receptora no debe superar los 8 m, y no debe haber ningún obstáculo entre ellos.
- La señal puede sufrir interferencias fácilmente si hay algún fluorescente o teléfono inalámbrico en la habitación. El mando a distancia debe estar cerca de la unidad interior durante el funcionamiento.
- Reemplace las pilas por otras del mismo modelo cuando

sea necesario.

- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un período prolongado, retire las pilas.
- Si la pantalla del mando a distancia está borrosa o no se ve, reemplace las pilas.

## 7 Información adicional

### 7.1 Prueba de funcionamiento

- Enchufe la unidad a la alimentación y pulse el botón "ON/OFF" en el mando a distancia para encenderla.
- Pulse el botón de modo para seleccionar auto, refrigeración, secado, ventilador o calefacción y luego compruebe si la unidad funciona normalmente.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, la unidad no puede funcionar en el modo de refrigeración.

### 7.2 Diagrama Esquemático Eléctrico

El Diagrama esquemático eléctrico está sujeto a cambios sin previo aviso. Por favor consulte el de la unidad.

Ver imagen 51

1	Sensor de temperatura ambiente	9	Panel de visualización
2	Sensor de temperatura del tubo	10	WP1-alto
3	Sensor de temperatura del tubo de salida	11	Placa principal
4	Placa receptora	12	Agua
5	Potencia	13	Ventilador
6	Habitación	14	Interruptor de nivel de agua
7	Tubo	15	Motor de agua
8	Tubo de salida	16	Motor del ventilador

### 7.3 Manual del especialista

Se requiere estar cualificado para el mantenimiento (las reparaciones solo deben ser realizadas por especialistas).

1. Todos los técnicos que trabajen en el sistema de refrigeración deben poseer una certificación válida emitida por la organización autorizada y una cualificación para trabajar en el sistema de refrigeración reconocida por este sector.
2. Solo puede ser reparado mediante los métodos sugeridos por el fabricante del equipo. Si es necesario otro técnico para el mantenimiento y reparación del aparato, deberá estar supervisado por la persona que posee la cualificación para trabajar con el refrigerante inflamable.

#### 7.3.1 Preparación de seguridad antes de la instalación

- Se tomarán las medidas de seguridad adecuadas antes de trabajar en aparatos con refrigerante inflamable, a fin de

reducir al mínimo los peligros asociados.

- El trabajo se llevará a cabo mediante un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya gas o vapor inflamable durante la realización del trabajo.

#### 7.3.2 Detección de refrigerantes inflamables

No se utilizarán bajo ninguna circunstancia fuentes de ignición potenciales para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se emplearán linternas halógenas (ni ningún otro detector con llama viva).

#### 7.3.3 Comprobación del entorno

- Todo el personal de mantenimiento y el resto de trabajadores en el área local deberán ser informados de la naturaleza del trabajo a realizar. Se evitará trabajar en espacios cerrados. El área alrededor del espacio de trabajo estará separada. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control del material inflamable.
- El área se comprobará con el detector de refrigerante adecuado antes de, y durante el trabajo, a fin de garantizar que el técnico sea consciente de las atmósferas potencialmente tóxicas o inflamables. Asegúrese de utilizar el equipo de detección de fugas adecuado para su uso con todos los refrigerantes aplicables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.
- Ninguna persona que trabaje en un sistema de refrigeración que tenga que ver con la exposición de tuberías, usará ninguna fuente de ignición de manera que pueda conducir al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido fumar cigarrillos, se mantendrán lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante los cuales es posible que se libere refrigerante al espacio de alrededor.
- Antes de empezar a trabajar, el área del alrededor del equipo se inspeccionará en busca de peligros inflamables o riesgos de ignición. Se colocarán señales de "Prohibido fumar".
- Si se va a realizar cualquier trabajo con altas temperaturas en el equipo de refrigeración o en alguna de las piezas asociadas, se deberá tener a mano un equipo extintor de incendios adecuado. Debe haber un extintor de polvo o CO2 junto al área de carga.
- Compruebe que el área está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de acceder al sistema o realizar cualquier trabajo con altas temperaturas. Durante la realización del trabajo se mantendrá cierto grado de ventilación. La ventilación puede dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y expulsarlo preferiblemente a la atmósfera.

#### 7.3.4 Comprobación del equipo de refrigeración

De ser necesaria la sustitución de los componentes eléctricos, deberán ajustarse a la finalidad y la especificación correctas. Se cumplirán en todo momento las directrices de mantenimiento



y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante.

Deberán realizarse las siguientes comprobaciones para la instalación con refrigerantes inflamables.

- La carga del refrigerante actual cumple con el tamaño de la habitación en la que se instalarán los componentes que contienen el refrigerante.
- La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se comprobará si hay refrigerante en el circuito secundario.
- Las marcas en el equipo deben continuar siendo visibles y legibles. Si hay marcas y signos no legibles, deberán corregirse.
- El tubo de refrigeración o sus componentes se instalarán en una posición en la que sea poco probable su exposición a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, salvo que los componentes estén contruidos con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o adecuadamente protegidos contra la misma.

### 7.3.5 Comprobación de los dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de los componentes eléctricos deberá incluir inicialmente comprobaciones de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si se produce un fallo que ponga en peligro la seguridad, no se conectará ninguna alimentación eléctrica al circuito hasta haberlo solucionado. Si el fallo no se puede corregir inmediatamente pero es necesario seguir utilizando, se podrá emplear una solución provisional adecuada. Esto se comunicará al propietario del equipo de manera que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales incluirán lo siguiente.

- Que los condensadores estén descargados: esto se realizará de manera segura para evitar la posibilidad de chispazos.
- Que los condensadores estén descargados: esto se realizará de manera segura para evitar la posibilidad de chispazos.
- Que haya continuidad en la puesta a tierra.

### 7.3.6 Reparaciones en los componentes sellados

Durante las reparaciones en los componentes sellados, se desconectarán todos los suministros eléctricos del equipo en el que se está trabajando antes de quitar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario disponer de una alimentación eléctrica al equipo durante la reparación, se colocará una forma de detección de fugas que funcione permanentemente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que durante el trabajo en los componentes eléctricos no se altere la carcasa y se vea afectado el nivel de protección. Esto incluirá cables dañados, número excesivo de conexiones, terminales no

previstas para su especificación original, juntas dañadas, instalación incorrecta de las glándulas, etc.

- Asegúrese de que el aparato esté instalado de forma segura.
- Compruebe que las juntas o materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para prevenir el ingreso de atmósferas inflamables.

La sustitución de las piezas defectuosas se hará de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

**I** Nota: El uso de silicona sellante pueden inhibir la eficacia de ciertos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no deberán ser aislados antes de trabajar en ellos.

### 7.3.7 Cableado

Compruebe que el cableado no estará sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto medioambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como los compresores o los ventiladores.

### 7.3.8 Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para todos los sistemas de refrigerantes.

Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar fugas de refrigerante, pero en caso de refrigerantes inflamables, es posible que la sensibilidad no sea la adecuada o que necesiten una recalibración. (El equipo de detección se calibrará en una zona libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no es una fuente de ignición potencial y que es adecuado para el refrigerante empleado.

El equipo de detección de fugas se ajustará en un porcentaje de límite inferior de inflamabilidad (LFL) del refrigerante y se calibrará en función del refrigerante empleado, y se confirmará el porcentaje de gas adecuado (máximo 25%).

Los fluidos de detección son aptos para la mayoría de refrigerantes, pero se evitará el uso de detergentes que contienen cloro, ya que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha que hay una fuga, se eliminarán/apagarán todas las llamas vivas.

Si se localiza una fuga de refrigerante que necesita soldadura, se recuperará todo el refrigerante del sistema, o se aislará (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema que esté alejada de la fuga. En aparatos que contienen refrigerantes inflamables, se purgará el nitrógeno libre de oxígeno (OFN) del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

### 7.3.9 Eliminación y evacuación

Al acceder al circuito del refrigerante para hacer reparaciones (o para cualquier otro fin), se usarán los procedimientos convencionales. Sin embargo, en el caso de los refrigerantes inflamables es importante seguir las mejores prácticas, que tienen en cuenta la inflamabilidad. Se aplicará el siguiente

procedimiento.

- Retire el refrigerante.
- Purgue el circuito con gas inerte.
- Proceda a la evacuación.
- Vuelva a purgar con gas inerte.
- Abra el circuito mediante corte o soldadura.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación adecuados. En aplicaciones que contienen refrigerantes inflamables, el sistema se purgará con OFN para que la unidad se considere segura. Es posible que haya que repetir el proceso varias veces.

No se usará aire comprimido ni oxígeno para purgar los sistemas de refrigerante.

En aplicaciones que contienen refrigerantes inflamables, para realizar la purga se romperá el vacío del sistema con OFN, luego se llenará la unidad con la presión de trabajo obtenida, después se liberará a la atmósfera y finalmente se extraerá el vacío.

Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante dentro del sistema.

Cuando se utilice la última carga de OFN, el sistema se habrá ventilado a la presión atmosférica para permitir que tenga lugar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías.

Compruebe que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que existe ventilación.

### 7.3.10 Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben cumplir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produce la contaminación de refrigerantes diferentes al usar el equipo de carga. Los tubos o líneas deben ser lo más cortos posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros se deben mantener en vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se haya completado la carga (si no lo está ya).
- Extreme las precauciones para no llenar en exceso el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, deberá comprobar la presión con el gas de purga adecuado. Se probará el sistema contra fugas una vez completada la carga, y antes de su puesta en marcha.

Se realizará una prueba de seguimiento para comprobar si hay fugas antes de abandonar el sitio.

### 7.3.11 Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté totalmente familiarizado con el equipo y sus singularidades. Es una buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de realizar esta tarea, se tomará una muestra de refrigerante y aceite por si se necesita un análisis antes de volver a utilizar el

refrigerante recuperado.

Es esencial disponer del suministro eléctrico adecuado antes de comenzar esta tarea.

1. Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
2. Aísle el sistema eléctricamente.
3. Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
  - Dispone de un equipo de manipulación mecánica, en caso necesario, para manipular los cilindros de refrigerante.
  - Todo el equipo de protección personal esté disponible y se esté utilizando correctamente.
  - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente.
  - El equipo de recuperación y los cilindros se ajusten a las normas adecuadas.
4. Realice el bombeo de vacío del sistema de refrigerante, si es posible.
5. Si no es posible el vacío, utilice un colector para poder retirar el refrigerante de las distintas partes del sistema.
6. Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de realizar la recuperación.
7. Encienda la máquina de recuperación y siga las instrucciones del fabricante.
8. No llene en exceso los cilindros. (No más del 80% del volumen de la carga líquida).
9. No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera provisionalmente.
10. Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de retirar del sitio rápidamente tanto los cilindros como el equipo y compruebe que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
11. El refrigerante recuperado no se volverá a cargar en otro sistema de refrigeración hasta haberse limpiado e inspeccionado.

### 7.3.12 Etiquetado

El equipo se debe etiquetar indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá incluir la firma y la fecha. En aplicaciones que contienen refrigerantes inflamables, asegúrese de que el equipo incluye etiquetas que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

### 7.3.13 Recuperación

Cuando se extrae el refrigerante de un sistema, ya sea para su reparación o desmantelamiento, es una buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se retiren de forma segura.

Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente los cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Compruebe que dispone del número de cilindros correcto para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros a utilizar están designados para el refrigerante recuperado y sus etiquetas hacen referencia a dicho refrigerante

(es decir, son cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben incorporar una válvula de alivio de presión y las válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se deben evacuar y, si es posible, enfriar antes de que se produzca la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento y tener a mano las instrucciones relativas al equipo, y será adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes adecuados incluidos, si procede, refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un conjunto de básculas de pesaje calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben incorporar acoplamientos de desconexión libres de fugas y estar en buen estado. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que está en buen estado de funcionamiento, que se ha mantenido correctamente y que los componentes eléctricos adecuados están sellados para prevenir la ignición en caso de fuga de refrigerante. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.

El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación adecuado, y con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación, especialmente en los cilindros.

Si se van a extraer los compresores o los aceites del compresor, asegúrese de que se han evacuado a un nivel aceptable para cerciorarse de que no queda refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación se realizará antes de devolver el compresor al proveedor. Únicamente se empleará calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar el proceso. El drenaje del aceite del sistema se realizará de forma segura.

#### 7.4 Cláusulas de excepción

El fabricante no se hará responsable de cualquier lesión o pérdida de material producida por las siguientes razones.

1. Daños en el producto debido al uso indebido del mismo.
2. Alterar, modificar, mantener o usar el producto con otro equipo sin seguir el manual de instrucciones.
3. Tras una verificación, que el defecto del producto esté causado directamente por gas corrosivo.
4. Tras una verificación, que los defectos se deban a una manipulación incorrecta durante el transporte del producto.
5. Usar, reparar o mantener la unidad, sin seguir el manual de instrucciones o los reglamentos relacionados.
6. Tras una verificación, que el problema o disputa se deba al uso de piezas y componentes producidos por otros fabricantes.
7. Que el daño se deba a desastres naturales, un entorno de uso inadecuado o circunstancias impredecibles.

## 8 Mantenimiento y limpieza

### ⚠ Advertencia

- Antes de limpiar el aire acondicionado, apague la unidad y desconecte la alimentación. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
- No lave el aire acondicionado con agua. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice líquidos volátiles (como diluyente o gas) para limpiar el aire acondicionado. De lo contrario, podría dañar el aspecto del aire acondicionado.

#### 8.1 Limpieza de la carcasa exterior y la rejilla

Ver imagen 48

- Limpieza de la carcasa exterior: Si hay polvo en la superficie de la carcasa exterior, utilice un paño suave para limpiarlo. Si la carcasa exterior está muy sucia (grasa), utilice un detergente neutro para limpiar la suciedad.
- Limpieza de la rejilla: Utilice un detergente o un cepillo suave para limpiarla.

#### 8.2 Limpiar el filtro

1. Quitar el filtro

Ver imagen 49

2. Limpiar el filtro

Use un limpiador o agua para limpiar el filtro. Si el filtro está muy sucio así como gris, use detergente líquido con agua caliente a 40°C para limpiarlo y después deje que se seque.

Ver imagen 50

3. Instalar filtro

Después de que el filtro esté limpio y seco, reinstale bien.

- El filtro debe limpiarse una vez cada tres meses. Si hay mucho polvo en el entorno operativo, debe aumentar la frecuencia de limpieza.
- No seque el filtro con fuego o un secador de pelo. De lo contrario, podría deformarse o incendiarse.

#### 8.3 Limpieza del tubo de descarga de calor

Retire el tubo de descarga de calor del aire acondicionado, limpie y seque, y vuelva a instalarlo. (Para obtener más información sobre el método de instalación y extracción, consulte las instrucciones para "Instalación y desmontaje del tubo de descarga de calor").

#### 8.4 Comprobación antes de la temporada de uso

- Compruebe si las entradas y salidas de aire están bloqueadas.
- Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están en buenas condiciones.
- Compruebe si el filtro está limpio.
- Compruebe si las pilas están colocadas en el mando a distancia.

- Compruebe si la junta, el soporte de la ventana y el tubo de descarga de calor están bien instalados.
- Compruebe si el tubo de descarga de calor está dañado.

### 8.5 Comprobación después de la temporada de uso

- Desconecte la fuente de alimentación.
- Limpie el filtro y la carcasa exterior.
- Retire el polvo y los residuos del aire acondicionado.
- Elimine el agua acumulada en el chasis (consulte la sección “Método de drenaje” para más detalles).
- Compruebe que el soporte de la ventana no esté dañado. Si es así, póngase en contacto con su distribuidor.

### 8.6 Almacenamiento para largo plazo

### 8.8 Análisis de anomalías

Compruebe la información que aparece a continuación antes de ponerse en contacto con un técnico. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a un técnico cualificado.

Fenómeno	Resolución de problemas	Solución
El aire acondicionado no funciona	¿Fallo de alimentación?	Espere a que vuelva la corriente.
	¿Está el enchufe suelto?	Vuelva a insertar el enchufe.
	¿El interruptor de aire se ha desconectado o se ha fundido un fusible?	Pida a un profesional que reemplace el interruptor o el fusible
	¿Hay un mal funcionamiento en el circuito?	Pida a un profesional que reemplace el circuito.
	¿La unidad se vuelve a poner en marcha después de detenerse repentinamente?	Espere 3 minutos, luego vuelva a encender la unidad.
Mala refrigeración (calefacción)	¿La potencia es demasiado baja?	Espere a que se reanude el voltaje.
	¿El filtro de aire está demasiado sucio?	Limpie el filtro de aire.
	¿Es la temperatura establecida adecuada?	Ajuste la temperatura.
	¿Están cerradas las puertas y ventanas?	Cierre las puertas y ventanas.
El aire acondicionado no recibe la señal del mando a distancia, el mando a distancia no la emite.	¿Hay interferencia sustancial con la unidad (tal como presión estática, voltaje inestable)?	Desenchufe. Inserte el enchufe después de aproximadamente 3 min., y luego encienda la unidad.
	¿Está el mando a distancia dentro del rango de recepción?	El alcance de recepción del mando a distancia es de 8 m. No exceda este rango.
	¿Está bloqueado por algún obstáculo?	Quite los obstáculos.
	¿Es baja la sensibilidad del mando a distancia?	Compruebe las pilas del mando a distancia. Si la potencia es baja, reemplace las pilas.
	¿Hay una lámpara fluorescente en la habitación?	Mueva el mando a distancia más cerca del aire acondicionado. Apague la lámpara fluorescente y vuelva a intentarlo.
No sale aire del aire acondicionado.	¿Está bloqueada la salida o la entrada de aire?	Quite los obstáculos.
	En el modo de calefacción, ¿la temperatura interior ha alcanzado la temperatura ajustada?	La unidad dejará de emitir aire al alcanzar la temperatura ajustada.

Si no utiliza el aire acondicionado durante un tiempo prolongado, realice el mantenimiento como se indica a continuación para garantizar un buen funcionamiento.

- Asegúrese de que no haya agua acumulada en el chasis y que el tubo de descarga de calor esté desmontado.
- Desconecte el enchufe y enrolle el cable de alimentación.
- Limpie el acondicionador de aire y empujelo bien para evitar el polvo.

### 8.7 Aviso para la recuperación

- Muchos materiales de embalaje son reciclables. Por favor deséchelos en un contenedor de reciclaje local.
- Si desea desechar el aire acondicionado, póngase en contacto con la división local o centro de servicio para el método de eliminación correcta.

	¿Se acaba de poner en marcha el modo de calefacción?	Con el fin de evitar el aire frío, el aire acondicionado retrasará la puesta en marcha durante un tiempo, lo cual es un fenómeno normal.
	¿Está descongelado el evaporador? (compruébelo sacando el filtro)	Este es un fenómeno normal. El aire acondicionado está descongelando. Una vez finalizada la descongelación, se reanudará su funcionamiento.
No se puede ajustar la temperatura establecida.	¿La unidad está funcionando en modo automático?	La temperatura no se puede ajustar en modo automático.
	¿La temperatura requerida excede el rango de ajuste de temperatura?	Rango de ajuste de la temperatura: 16 °C - 30 °C.
Hay un olor extraño.	Hay una fuente responsable del olor extraño en la habitación, como muebles, cigarrillos, etc.	Elimine la fuente del olor.
		Limpie el filtro.
Hay un sonido anormal durante el funcionamiento.	¿Hay interferencias en la unidad provocadas por un trueno, la radio, etc.?	Desconecte la alimentación, vuelva a conectarla y encienda de nuevo la unidad.
Puede escuchar un sonido de agua que fluye.	¿Se encendió o apagó la unidad ahora mismo?	El refrigerante hace este sonido al fluir dentro del aire acondicionado, lo que es un fenómeno normal.
Puede escuchar un sonido "PAPA".	¿Se encendió o apagó la unidad ahora mismo?	Expansión del calor o contracción del panel debido a los cambios de temperatura, lo cual causa el sonido de fricción.

#### Código de anomalía

Código de error	Resolución de problemas
F0	Póngase en contacto con profesionales cualificados para la reparación.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si la unidad está en un ambiente con alta temperatura o alta humedad; si la temperatura ambiente es demasiado alta, apague la unidad y vuelva a encender cuando la temperatura ambiente haya descendido por debajo de 35 °C.</li> <li>Compruebe si el evaporador y el condensador están bloqueados por algún objeto; si es así, retire los objetos, apague la unidad y vuelva a encender.</li> <li>Si el mal funcionamiento persiste, póngase en contacto con nuestro agente de servicio postventa.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drene el agua que hay dentro del chasis.</li> <li>Si "H8" sigue apareciendo, póngase en contacto con un profesional para reparar la unidad.</li> </ul>

#### ⚠ Advertencia

- Si se presentan los siguientes fenómenos, apague el aire acondicionado y desconecte la alimentación inmediatamente y, a continuación, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.
  - El cable de alimentación está sobrecalentado o está dañado.
  - Sonido anormal durante el funcionamiento.
- Olor extraño.
- Fuga de agua.
- No repare ni vuelva a instalar el acondicionador de aire por sí mismo.
- Si usa el acondicionador de aire en condiciones anormales, esto puede causar mal funcionamiento, descargas eléctricas o un riesgo de incendio.

## DK Brugermanual

### 1 Generelle advarsler

Læs alle instruktionerne og advarsler omhyggeligt, før du

bruger dette produkt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade, død eller skade på ejendom. Kontroller om alt tilbehør er komplet og

uden skader. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug. Brug kun dette produkt med dets originale dele. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af skade på baggrund af forkert brug af dette produkt. Oplysningerne i denne vejledning menes at være korrekte på tidspunktet for udskrivningen. vidaXL forbeholder sig dog ret til at ændre eller modificere specifikationerne uden varsel eller forpligtelse til at opdatere eksisterende enheder. Reparationer bør kun udføres af en specialist eller en professionel og erfarne tekniker. Forsøg aldrig at reparere produktet selv.

## 2 Symbolforklaring

Denne mærkning indikerer, at dette produkt i hele EU ikke må smides ud sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå eventuelle miljømæssige og sundhedsmæssige skader fra ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal apparatet genbruges på ansvarlig vis, så man fremmer bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. Benyt venligst ved tilbagelevering af brugte apparater tilbageleverings- og indsamlingssystemer, eller kontakt den forhandler, hvor produktet blev købt; de kan returnere produktet til miljømæssig sikker genbrug.

Se billede 1

### 2.1 Symbolforklaring

Se billede 2

1. Indikerer en farlig situation, der, hvis det ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig skade.
2. Indikerer en farlig situation, der, hvis det ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
3. Indikerer en farlig situation, der, hvis det ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.
4. Indikerer vigtige men ikke farlige oplysninger, der bruges til at indikere risiko for skade på ejendom.
5. Indikerer en fare, der vil blive tildelt et signalord ADVARSEL eller FORSIGTIG.
6. Apparat fyldt med brandbart gas R290.
7. Læs brugermanualen inden installation og brug.
8. Læs installationsmanualen inden installation af apparatet.
9. Læs servicemanualen først inden reparation af apparatet.

## 3 Advarsler og personlig sikkerhed

- Læs venligst alle sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt før brug og behold denne instruktions-/installationsvejledning til senere brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne, eller manglende erfaring og viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, har udført tilsyn eller givet instruktion vedrørende brug af apparatet.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med det.

### 3.1 Kølemiddelgassen

- For at opnå klimaanlæggets fulde funktion cirkulerer en særlig kølemiddelgas i systemet. Den anvendte kølemiddelgas er flourid R290, som er rensat særligt. Kølemiddelgassen er brandfarlig og lugtfri. Derudover kan den føre til eksplosioner under særlige omstændigheder.
- sammenlignet med almindelige kølemiddelgasser, er R290 en ikke-forurenende kølemiddelgas uden at skade ozonlaget. Påvirkningen af drivhuseffekten er også mindre. R290 har meget gode termodynamiske egenskaber som fører til særligt høje energieffektivitet. Enhederne har således brug for færre påfyldninger.
- Hvis venligst til fabrikationsskiltet til mængdeberegning af R290.

#### ⚠ ADVARSEL

- Apparat fyldt med brandbart gas R290.
- Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal på over 11 m<sup>2</sup>.
- Apparatet skal opbevares i et rum væk fra alle former for antændingskilder. (For eksempel: åben ild, drivgasapparat eller en betjent elvarmer).
- Sørg for at opbevaringsområdet er godt ventileret, og at rummets størrelse svarer til de i brugermanualen nævnte specifikationer.
- Opbevar apparatet et sikkert sted for at forhindre mekanisk skade.
- Ledninger, som er forbundet med apparatet, må ikke indeholde en antændingskilde.
- Sørg for at påkrævede ventilationsåbninger er blokeringsfri. Lav ikke huller i eller brænd.
- Vær opmærksom på at kølemiddelgassen er lugtfri.
- Undlad at anvende midler til at fremskynde optøningsprocessen. Rengør som anbefalet af producenten.
- Serviceeftersyn skal kun udføres i henhold til producentens anbefalinger.
- I tilfælde af reparation skal du kontakte din nærmeste serviceagent. Reparationer der udføres af ikke-kvalificeret personale kan være farlige.
- Overensstemmelse med nationale regler skal overholdes. Læs specialistens manual.

### 3.2 Sikkerhedsadvarsel

- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.
- Inden apparatet sættes i drift, bedes du bekræfte, hvorvidt

effektspecifikationerne stemmer overens med specifikationerne på fabriksskiltet.

- Inden rengøring eller vedligeholdelse af klimaanlægget skal du slukke for klimaanlægget og tage stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for at strømledningen ikke er blevet trykket af hårde objekter.
- Træk ikke eller hiv i stikket for at tage stikket ud eller for at flytte klimaanlægget.
- For egen sikkerhed må stikket ikke berøres med våde hænder.
- Brug venligst en jordet strømledning, og sørg for at den er tilsluttet ordenligt og ikke beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, serviceagenten eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.
- Hvis en unormal tilstand opstår (f.eks. brændende lugt), skal du slukke for strømtilslutningen med det samme og kontakte din lokale forhandler.
- Hvis enheden ikke er i brug i en længere periode, skal den slukkes og strømtikket tages ud, eller strømmen skal slås fra.
- Skyl ikke eller hæld vand på klimaanlægget. Ellers kan det kortslutte eller blive beskadiget.
- Hvis der anvendes afløbslange, må den omgivende temperatur ikke være lavere end 0°C. Hvis ikke, resulterer det i vandlækning inde i klimaanlægget.
- Brug ikke et varmeudstyr omkring klimaanlægget.
- Anvend ikke enheden i badeværelse eller vaskerum.
- Hold enheden væk fra flammer samt brandfarlige og eksplosive genstande.
- Børn og personer med nedsat fysisk evne må ikke anvende enheden uden tilsyn.
- Lad ikke børn lege eller klatre på klimaanlægget.
- Placer ikke eller hæng dryppende genstande over klimaanlægget.
- Du må ikke reparere eller adskille klimaanlægget selv.
- Indsæt aldrig fremmedlegemer i klimaanlægget.
- Anvend ikke forlængerledninger.
- Lad ikke småting komme ind i ventilationskanalen. Hvis der kommer småting ind i ventilationskanalen, skal du kontakte en autoriseret tekniker til at fjerne dem.

### 3.3 Driftsmiljø

- Klimaanlægget skal betjenes inden for følgende temperaturområde: 16° C - 35° C.
- Kun til indendørs brug.
- Apparatet skal placeres, så stikket er tilgængeligt.
- Dette produkt er kun til husholdningsbrug, ikke til kommerciel brug.
- Der bør være et minimum af plads omkring klimaanlægget.
- Brug ikke klimaanlægget i fugtige omgivelser.

- Sørg venligst for at renholde luftind- og udtaget rent, fjern alle blokeringer.
- Under drift skal døre og vinduer lukkets for at forbedre køleeffekten.
- Sørg venligst for at placere klimaanlægget på en jævn og flad overflade for at undgå støj og vibrationer under drift.
- Klimaanlægget er udstyret med hjul. Hjulene skal kunne køre på den jævne og flade overflade.
- Stil ikke klimaanlægget skråt og vend heller ikke klimaanlægget om. Hvis der opstår problemer, skal strømmen slås fra med det samme og tages kontakt til forhandleren.
- Undgå direkte solskin.

Se billede 3

**i** Bemærk: Billeder i denne manual er kun til referenceformål. Hvis der opstår problemer, skal du kontakte din lokale forhandler for specifikke detaljer.

## 4 Liste over dele

Se billede 4

1	Kontrolpanel	7	Filter
2	Vejledning luftspjæld	8	Luftindtag
3	Drejeluftspjæld	9	Samling A
4	Drejehjul	10	Varmeudledningsrør
5	Kabel-fikseringskrog	11	Samling B + C
6	Stik til strømførende ledning	12	Fjernbetjening

**i** BEMÆRK: Varmeudledningsrør og andet installationstilbehør må ikke kasseres.

## 5 Installationsvejledning

### 5.1 Forholdsregler ved installation

#### **⚠** Advarsel

- Bemærk alle regulativkoder og forordninger.
- Brug ikke beskadiget eller ikke-standard strømledning.
- Vær forsigtig under installation og vedligeholdelse. Undgå ukorrekt drift for at hindre elektrisk stød, skader og andre ulykker.

#### 5.1.1 Valg af installationsplacering

##### 1. Grundlæggende krav

Installation af enheden på følgende steder kan forårsage funktionsfejl. Hvis det er uundgåeligt, bedes du kontakte den lokale forhandler:

- Steder med kraftige varmekilder, dampe, brændfarlige eller eksplosive gasser, eller ustabile objekter spredes i luften.
- Steder med højfrekvente enheder (såsom svejsemaskine, medicinsk udstyr).
- Kystnære steder.

- Steder med olie eller giftige gasarter i luften.
  - Steder med svovlgasser.
  - Andre steder med særlige forhold.
2. Krav til klimaanlægget
- Luftindtag bør være langt væk fra blokeringer og stil ikke ting i nærheden af luftudtag. Ellers påvirkes udstrålingen af varmeudledningsrøret.
  - Vælg et sted, hvor støjen og den luft, der udsendes fra den udvendige enhed, ikke påvirker kvarteret.
  - Forsøg venligst at holde enheden væk fra lysstofrør.
  - Apparatet må ikke installeres i vaskerummet.

### 5.1.2 Krav til elektrisk forbindelse

1. Sikkerhedsforanstaltning
- Du skal følge de elektriske sikkerhedsforskrifter, når du installerer enheden.
  - I henhold til de lokale sikkerhedsforskrifter skal du bruge en strømforsyning af høj kvalitet.
  - For apparater med type Y-ekstraudstyr skal instruktionerne indeholde følgende substans. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicemontør eller lignende kvalificerede specialist for at undgå farer.
  - Forbind strømkabel, neutralt kabel og jordkabel korrekt til stikkontakten.
  - Sørg for at afbryde strømforsyningen, før du fortsætter med at lave noget arbejde, der er relateret til el og sikkerhed.
  - Sæt ikke strøm til, inden installationen afsluttes.
  - Klimaanlægget er et førsteklasses elektrisk apparat. Det skal jordes korrekt med specialiseret jordforbindelse af en professionel. Sørg venligst for at det altid er jordnet effektivt, ellers kan det medføre elektriske stød.
  - Det grøn-gule kabel eller det grønne kabel i klimaanlægget er et jordkabel, som ikke kan anvendes til andre formål.
  - Jordmodstanden skal stemme overens med nationale sikkerhedsregler for elektricitet.
  - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale kabelforskrifter.

### 5.2 Forberedelse før installation

**I** Bemærk: efterse om tilbehøret er tilgængeligt inden installation.

1. Tilbehørsliste

Se billede 5-1

1	Samling A	8	Rørklips
2	Samling B	9	Gummistik
3	Samling C	10	Rørbøjle
4	Varmeudledningsrør	11	Afløbsrør
5	Adapter	12	Fjernbetjening
6	Ledningekrog	13	Batteri (AAA 1,5 V)

7	Skrue	14	Brugervejledning
---	-------	----	------------------

2. Valgfril tilbehør

**I** Bemærk: Visse modeller er uden følgende tilbehør.

Se billede 5-2

15	Støtte	21	Vinduesramme
16	Regnskærm	22	Svamp A
17	Beskyttende gitter	23	Svamp B
18	Skrue	24	Vinduesfæstner
19	Møtrik	25	Fjederskive
20	Bolt	26	Skive

3. Værktøjer du skal bruge til installation

Se billede 5-3

27	Stjerneskruetrækker	30	Manometer
28	Lige skruetrækker	31	Sakse
29	Sav	32	Blyant

### 5.3 Installer kabelkrog

- Saml kabelkrogen bagpå enheden med skruer (kabelkrogens retning er som vist på billede 6-1).

A	Kabelkrogens retning er opad	C	Ledningekrog
B	Kabelkrogens retning er nedad	D	Skrue

- Sno strømkablet omkring kabelkrogen.

Se billede 6-2

### 5.4 Fjernelse af opsamlet vand

Der er to måder at fjerne opsamlet vand på.

1. Anvend den fortløbende afløbsmulighed fra bundhullet.

**I** Bemærk: Når den fortløbende afløbsfunktion fra bundhullet vælges, skal afløbsrør installeres inden brug, ellers vil ringe afløb påvirke den almindelige drift af enheden.

- Instruktioner for afløbsrør installeres således.

Se billede 7

A	Afløbspport	D	Gummistik
B	Afløbsrørklips	E	Rørbøjle
C	Skrue	F	Afløbsrør

- 1) Fjern gummiproppen ved afløbsåbningen.
- 2) Fastgør afløbsrørklipsen på højre side af bagpladen, nær afløbspporten, med en skrue.
- 3) Indsæt afløbsrøret i afløbsåbningen og skru det op og bind det herefter fast med rørbøjlen.
- 4) Indfør gummiproppen i den anden side af afløbsrøret, fastgør den med rørbøjlen og fastgør den i afløbsrørklipsen.
  - Afløbsvej som følger.

Se billede 8

- 1) Ved afkøling- eller tør-indstilling vil kondensvandet drænes fra understellet.



- 2) Når understellet er fyldt med vand, vil buzzeren udsende 8 lyde, og "H8" vises for at minde brugeren om at udlede vand, enheden slukkes omkring 2 minutter senere, og alle knapper er ugyldige.

For at tømme understellet bedes du følge nedenstående instrukser.

- Sluk for enheden og tag stikket ud.
- Anvend en lille pande eller flyt enheden til et passende sted til udledning af vandet.
- Tag afløbsrøret fra klipsen og træk gummiproppen ud af afløbsrøret for at udlede vandet.
- Udled vandet i en lille pande eller et egnet sted.
- Så snart udledningen er udført, geninstalleret afløbshætten.
- Tryk på ON/OFF knappen for at genstarte enheden.

2. Anvend den fortløbende afløbsmulighed fra midterhullet.

**i** Bemærk: Vand kan tømmes automatisk ned i gulv afløbet ved at tilslutte en slange med en diameter på 14 mm (ikke inkluderet).

Se billede 9

- 1) Fjern den uafbrudte afløbshætte, 1, ved at dreje den i retning mod uret og fjern derefter gummistopperen, 2, fra tuden.
- 2) Skru afløbsforbinderen i tuden ved at dreje i urets retning (inkluderet i pakken).
- 3) Indsæt afløbsslangen i afløbsforbinderen.

**⚠** Når der anvendes uafbrudt afløbsmulighed fra midterhullet, placeres den på en jævn overflade og sørg for at haveslangen er blokeringsfri og føres nedad. Ved at placere den på en ujævn overflade eller forkert slangeinstallation kan resultere i at understellet fyldes med vand, der gør at enheden går ud. Tøm understellet for vand hvis enheden går ud, tjek herefter flytbar placering og slange for korrekt opsætning.

Se billede 10

## 5.5 Installation i dobbelte skydevinduer

**i** Bemærk: Hvis den indvendige vinduesbredde er under 20,5" (520 mm), fjern da venligst det tilpassede panel fra vinduespanel og skær herefter vinduespanelet til så dets bredde passer til bredden af vinduet.

Se billede 11

1	Justeringspanel	3	Skær
2	Vinduespanel		

1. Installer bagklips - indstil bagklips (øvre) på bagklips (nedre), fastgør dem sammen, tryk låsen hårdt ind i falsen.

Se billede 12

4	Bagforbinder (øvre)	6	Lås
5	Bagforbinder (nedre)		

2. Klem samling B + C ind i den indvendige side af

vinduespanelet langs med pilens retning.

Se billede 13

7	Samling B + C	8	Indvendig side
---	---------------	---	----------------

3. Fastgør beskyttelsesgitteret på samling B + C med skruer.

Se billede 14

9	Skruer	10	Beskyttende gitter
---	--------	----	--------------------

4. Fastgør støtten på udvendig side af vinduespanelet med møtrikker, fjederskive, spændeskive og bolt.

Se billede 15

11	Fjederskive	14	Bolt
12	Møtrik	15	Støtte
13	Skive		

5. Fastgør regnskærmen på støtten med møtrikker, fjederskive, spændeskive og bolt.

Se billede 16

16	Regnskærm
----	-----------

**i** Bemærk: beskyttelsesgitter, støtte, regnskærm, møtrik, bolt, fjederskive og spændeskive er valgfrit tilbehør; nogle modeller er uden dette tilbehør.

6. Skær svampen, B, til korrekt længde og vedhæft den til skydevinduet.

Se billede 17

17	Svamp B (selvklæbende)
----	------------------------

7. Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykke.

- 1) Hvis den indvendige vinduesbredde er mindre end 20,5" (520 mm).

Vinduespanelet kan ikke installeres i vinduer, der er mindre end 20,5" (520 mm) brede.

Se billede 18

18	Samling af vinduespanel	20	Mindre end 20,5" (520 mm)
19	Vinduesbundstykke		

- a) Fjern justeringspanelet fra vinduespanelet og skær vinduespanelet til samme bredde som vinduet.
- b) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykke.
- c) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykke med skruer.
- 2) Hvis den indvendige vinduesbredde er mellem 20,5" (520 mm) og 37,4" (950 mm) inklusiv.

Se billede 19

- a) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykke.
- b) Skub justeringspanelet, så det passer med bredden af vinduesbundstykke.
- c) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykke med

skruer.

- 3) Hvis den indvendige vinduesbredde er mellem 37,4" (950 mm) og 56,7" (1440 mm) inklusiv.

Se billede 20

<b>21</b>	Forlængerpanel
-----------	----------------

- a) Fastgør forlængerpanelet til justeringspanelet.
  - b) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykket.
  - c) Skub justerings- og forlængerpanelerne så de passer til bredden af vinduesbundstykket.
  - d) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykket med skruer.
8. Skær svampen, B, til korrekt længde og fastgør den til skydevinduet.

Se billede 21

9. Luk skydevinduet fast og sikkert mod vinduespanelet.

Se billede 22

10. Skær svampen A til korrekt længde og forsegl åbningen mellem den øverste del af det indvendige skydevindue og det udvendige skydevindue.
11. Fastgør det indvendige vindue med vinduesbeslag og skrue, så det ikke kan glide vandret.

Se billede 23

<b>22</b>	Svamp A	<b>26</b>	Trævindue
<b>23</b>	Udvendigt vindue	<b>27</b>	Skydevindue
<b>24</b>	Indvendigt vindue	<b>28</b>	Vinduesbeslag
<b>25</b>	Plastikvindue		

## 5.6 Installation i et glidende skydevindue

1. Installer bagklips - indstil bagklips (øvre) på bagklips (nedre), fastgør dem sammen, tryk låsen hårdt ind i falsen.

Se billede 12

2. Klem samling B + C ind i den indvendige side af vinduespanelet langs med pilens retning.

Se billede 13

3. Fastgør beskyttelsesgitteret på samling B + C med skruer.

Se billede 14

4. Fastgør støtten på udvendig side af vinduespanelet med møtrikker, fjederskive, spændeskive og bolt.

Se billede 24

5. Fastgør regnskærmen på støtten med møtrikker, fjederskive, spændeskive og bolt.

Se billede 25

**I** Bemærk: beskyttelsesgitter, støtte, regnskærm, møtrik, bolt, fjederskive og spændeskive er valgfrit tilbehør; nogle modeller er uden dette tilbehør.

6. Skær svampen B til korrekt længde og fastgør den til vinduesbundstykket.

Se billede 26

7. Installer vinduespanelet i vinduesbundstykket.

- 1) Hvis den indvendige vindueshøjde er mindre end 20,5" (520 mm).

Vinduespanelet kan ikke installeres i vinduer, der er mindre end 20,5" (520 mm) høje.

Se billede 27

- a) Fjern justeringspanelet fra vinduespanelet og skær vinduespanelet til samme bredde som vinduet.
  - b) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykket.
  - c) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykket med skruer.
- 2) Hvis den indvendige vinduesbredde er mellem 20,5" (520 mm) og 37,4" (950 mm) inklusiv.

Se billede 28

- a) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykket.
  - b) Skub justeringspanelet, så det passer med højden af vinduesbundstykket.
  - c) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykket med skruer.
- 3) Hvis den indvendige vinduesbredde er mellem 37,4" (950 mm) og 56,7" (1440 mm) inklusiv.

Se billede 29

- a) Fastgør forlængerpanelet til justeringspanelet.
- b) Åbn skydevinduet og placer vinduespanelet på vinduesbundstykket.
- c) Skub justerings- og forlængerpanelerne, så de passer til højden af vinduesbundstykket.
- d) Fastgør vinduespanelet til vinduesbundstykket med skruer.

8. Skær svampen, B, til korrekt længde og fastgør den til skydevinduet.

Se billede 30

9. Luk vinduet fast og sikkert mod vinduespanelet.

Se billede 31

10. Skær svampen A til korrekt længde og forsegl åbningen mellem den venstre del af det indvendige skydevindue og det udvendige skydevindue.

11. Fastgør det indvendige vindue med vinduesbeslag og skrue, så det ikke kan glide vandret.

Se billede 32

## 5.7 Installation og afmontering af varmeudledningsrør

### 5.7.1 Installerr varmeudledningsrør

Se billede 33

<b>1</b>	Samling A	<b>4</b>	Lås
<b>2</b>	med uret	<b>5</b>	Siden med "TOP" er opad
<b>3</b>	Varmeudledningsrør	<b>6</b>	Rille

1. Roter samling A i retning med uret i varmeudledningsrøret.

2. Installer en anden side af varmeudledningsrøret i retning med uret i beskyttelsesgitter med separate dele.
3. Sæt samling A fra varmeudledningsrøret (siden med "TOP" opad) i falsen, indtil du hører en lyd.

### 5.7.2 Bemærkning ved montering af varmeudledningsrør

For at forbedre afkølingseffektiviteten bør varmeudledningsrøret være så kort fladt som muligt for at sikre jævn varmeudledning.

Se billede 34

- Varmeudledningsrørets længde er mindre end 1 m. Det anbefales at bruge den korteste.
- Ved montering skal varmeudledningsrøret være så fladt som muligt. Forlæng ikke røret og forbind det ikke med andre varmeudledningsrør.

Se billede 35

- Korrekt montering er som vist på billede 36 (ved montering på væg, skal murens højde ikke overstige 130 cm fra gulvet).
- Vredet montering er vist på billede 37 (hvis røret er bøjet for meget, kan det nemt føre til funktionsfejl)

### 5.7.3 Afmonter varmeudledningsrør

Se billede 38

7	Samling B + C	9	Afmonter
8	opad		

1. Fjern samling B: fjern samling B fra samling C.
2. Fjern led A: Tryk på låsen og løft led A opad for at fjerne det.

## 6 Betjeningsvejledning

### 6.1 Driftsintroduktion til kontrolpanel

#### 6.1.1 Navn på kontrolpanel

Se billede 39

A	Indikator for ventilatorhastighed	G	Indikator for ventilatortilstand
B	FAN-knappen	H	Indikator for tørtilstand
C	SLEEP-knappen	I	Indikator for køletilstand
D	Tænd/Sluk-knap	J	Dobbelt-8 nixierør
E	TIMER-knappen	K	+/- knappen
F	Funktions-knap		

#### 6.1.1.2 Drift af kontrolpanel

##### **i** Bemærk

- Efter at have tilsluttet strømmen giver klimaanlægget en lyd fra sig. Herefter kan du betjene klimaanlægget ved hjælp af kontrolpanelet.
- Ved ON-status vil klimaanlægget udsende en lyd efter hvert tryk på knappen på kontrolpanelet. Samtidig vil en lignende indikator på kontrolpanelet lyse klart.
- Ved OFF-status vises dobbelt-8 nixierøret på kontrolpanelet ikke.
- Ved ON-status viser dobbelt-8 nixierøret på kontrolpanelet

de indstillede temperaturer under afkølingsindstillingen, imens det ikke vises under andre indstillinger.

#### 1. Tænd/Sluk-knap

Ved at trykke på denne knap kan klimaanlægget tændes og slukkes.

#### 2. +/- knappen

Under tilstand for afkøling trykkes "+"- eller "-"-knappen for at øge eller sænke den indstillede temperatur med 1°C. Temperaturindstillingens rækkevidde er 16 °C~30 °C. Under auto-, tørring- eller ventilatorindstilling er denne knap deaktiveret.

#### 3. Funktions-knap

Tryk på denne knap og indstillingen vil cirkulere i henhold til sekvensen nedenfor.

AFKØL → TØR → VENTILATOR → AFKØL

- AFKØL: Ved denne indstilling lyser afkølingsindstillingen klart. Dobbelt-8 nixierøret viser indstillet temperatur. Rækkevidden for temperaturindstilling er 16 °C~30 °C.
- TØR: Ved denne indstilling lyser tørringsindstillingen klart. Dobbelt-8 nixierøret vises ikke.
- VENTILATOR: Ved denne indstilling er det kun klimaanlæggets ventilator, der blæser. Indikation for ventilator lyser klart. Dobbelt-8 nixierøret vises ikke.

#### 4. Indikator for ventilatortilstand

Tryk på denne knap og ventilatorhastigheden cirkulerer som "lav hastighed→mellem hastighed→høj hastighed→auto-ventilator→lav hastighed."

#### 5. Timer

Tryk på timer-knappen for at kunne indstille tiden. Ved denne indstilling trykkes "+"- eller "-"-knappen for at justere tidsindstillingen. Tidsindstillingen øges og mindskes med ½ time ved at trykke på "+"- eller "-"-knappen inden for 10 timer, mens tidsindstillingen øges eller mindskes med 1 time ved at trykke på "+"- eller "-"-knappen udover 10 timer. Efter afslutning af tidsindstillingen vil enheden vise temperaturen hvis den ikke betjenes i 5 sekunder. Hvis timerfunktionen sættes i gang, vil dette vise sig i den øverste indikator. Ved andre funktioner vises dette ikke. Ved tidsindstilling trykkes knappen for tidsindstilling igen for at slette tidsindstilling.

#### 6. Søvn

Tryk på sleep-knappen for at igangsætte sleep-indstillingen. Hvis strømfordeleren betjenes ved indstilling for afkøling, efter sleep-indstilling er igangsæt, vil temperaturen øges med 1°C inden for 1 time; forudindstillet temperatur øges med 2°C inden for 2 timer og efterfølgende vil enheden køre med denne temperatur hele tiden; Sleep-funktionen er ikke tilgængelig ved ventilatorindstilling, tørrings- og autoindstilling. Hvis sleep-funktionen igangsættes vil den øverste indikator vises i displayet. Ved andre vises den ikke.

### 6.2 Knapper på fjernbetjeningen

Se billede 40

1	Tænd/Sluk-knap	8	X-FAN-knap Bemærk: X-FAN er samme som BLOW.
2	Funktions-knap	9	TEMP-knap
3	+/- knappen	10	TIMER-knappen
4	FAN-knappen	11	TURBO-knap
5	Knap indhold redigerbart 5	12	SLEEP-knappen
6	Knap indhold redigerbart 6	13	LIGHT-knap
7	Sundhed/Gem-knap		

### 6.3 Introduktion til ikoner på skærmen

Se billede 41

1	Luftindstilling	13	Send signal
2	Børnesikring	14	Indstil ventilatorhastighed
3	Sleep-indstilling	<b>Driftsindstilling</b>	
4	Lys	15	Autoindstilling
5	Op og ned-sving	16	Afkølingsindstilling
6	Venstre og højre-sving	17	Tørringsindstilling
7	Indstil tid	18	Ventilatorindstilling
8	Timer On/Timer Off	19	Varmeindstilling
9	Turboindstilling	<b>Temp. displaytype</b>	
10	Indstil temperatur	20	Indstil temp.
11	X-ventilator	21	Omgivende indendørs temp.
12	Sundhedsindstilling	22	Omgivende udvendig temp.

### 6.4 Introduktion til knapper på fjernbetjening

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **i** Bemærk

- Denne er en almindeligt anvendt fjernbetjening, den kan anvendes til klimaanlæg med mange funktioner; For nogle funktioner, som modellen ikke har, hvis der trykkes på den tilsvarende knap på fjernbetjeningen, vil enheden fortsætte i den oprindelige driftsstatus.
- Når der er sat strøm til, vil klimaanlægget udsende en lyd og driftsindikatoren [1-1] er ON (rød indikator, farven varierer på forskellige modeller). Du kan styre klimaanlægget via en fjernbetjening.
- Ved ON-status efter hvert tryk på knap på fjernbetjeningen, blinker signalikonet på fjernbetjeningen [1-2] en gang. Klimaanlægget udsender en lyd, som indikerer at signalet er sendt til klimaanlægget.
- Ved OFF-status viser displayet på fjernbetjeningen den indstillede temperatur. Ved ON-status viser displayet på

fjernbetjeningen det tilsvarende startfunktionsikon.

#### 1. Tænd/Sluk-knap

Tryk på denne knap for at slukke for apparatet. Tryk på denne knap igen for at slukke for enheden.

#### 2. Funktions-knap

Tryk på denne knap kan vælge den ønskede driftsindstilling.

Se billede 42

Knap indhold redigerbart 5		Tør	
Afkøl		Varme	

- Efter valg af autoindstilling fungerer klimaanlægget automatisk i henhold til den omgivende temperatur. Indstillet temperatur kan ikke justeres og kan heller ikke vises. Tryk på "FAN"-knappen kan justere ventilatorhastigheden. Tryk "Knap 5" kan justere drejevinkel.
- Efter valg af afkølingsindstilling virker klimaanlægget under afkølingsindstilling. Afkølingsindikator "Cool" on indendørs enhed er ON (Denne indikator er ikke tilgængelig på visse modeller). Du kan trykke "+"- eller "-"-knappen for at justere indstillet temperatur. Tryk på "FAN"-knap kan justere ventilatorhastighed. Tryk på "Knap 5" kan justere drejevinkel.
- Efter valg af tør-indstilling fungerer klimaanlægget ved tørringsindstilling ved lav hastighed. Indikator for tør-indstilling "Dry" på indendørs enhed er ON (Denne indikator er ikke tilgængelig på visse modeller). Ved indstilling for tør kan ventilatorhastigheden ikke indstilles. Tryk på "Knap 5" for at justere drejevinkel.
- Efter valg af ventilatorindstilling fungerer klimaanlægget kun ved ventilatorindstilling. Alle indikatorer for indstillinger for udvendig enhed er slukkede. Driftsindikator er ON. (Denne indikator er ikke tilgængelig på visse modeller). Tryk på "FAN"-knappen kan justere ventilatorhastighed. "Knap 5" for at justere drejevinkel.
- Efter valg af varmeindstilling fungerer klimaanlægget i varmeindstilling. Indikator for varmeindstilling "Varme" på den indvendige enhed er ON. (Denne indikator er ikke tilgængelig på visse modeller). Du kan trykke "+"- eller "-"-knappen for at justere temperaturindstilling. Tryk på "FAN"-knap for at justere ventilatorhastighed. Tryk på "Knap 5" for at justere drejevinkel. (Udelukkende afkølingsenhed kan ikke modtage signalet for varmeindstilling).

**i** Bemærk: For at forhindre kold luft efter at have indstillet varme vil den indvendige ventilator blæse med forsinkelse på 1-5 min. (Detaljeret tid bestemmes af den indvendige omgivende temperatur). Temperaturindstillingen rækkevidde på fjernbetjeningen: 16°C -30°C . Ventilatorhastighedens indstilling for rækkevidde: auto, lav hastighed, mellem hastighed og høj hastighed.

#### 3. "+"- eller "-"-knap

- Efter hvert tryk på "+"- eller "-"-knap kan øge eller sænke den indstillede temperatur med 1°C. Hold "+"- eller "-"-knap 2 sekunder senere, ændres den indstillede temperatur på fjernbetjeningen hurtigt. Efter at have opnået den ønskede tid, slippes knappen. Indikatoren for temperatur på indvendig enhed skifter også samtidig. (Temperaturen kan ikke ændres under auto-indstilling).
- Ved TIMER ON, TIMER OFF eller ur-indstilling kan du trykke på "+"- eller "-"-knappen for at justere tiden. (Tjek TIMER-knappen for detaljer).

#### 4. FAN-knappen

Se billede 43

Auto	AUTO	Medium	
Lav		Høj	

Tryk på denne knap indstiller ventilatorhastigheden cirkulært således: Auto, Lav, Mellem, Høj.

#### **i** Bemærk

- Ved AUTO-indstilling justerer IDU ventilator motoren ventilatorens hastighed (høj, mellem eller lav hastighed) i overensstemmelse med den omgivende temperatur.
- Ventilatorhastighed ved tør-indstilling er lav hastighed.

#### 5. Knap indhold redigerbart 5

Knap indhold redigerbart 5	
2-1	

- Tryk på denne knap for at sætte drejefunktionen i gang eller for at standse den. Fjernbetjeningen opfylder ikke kravet til enkel drejetilstand.
- Tryk + knap og "Knap 5" knap samtidig på enhedens OFF for at skifte mellem enkel svingning og statisk svingning; "Knap 5" blinker i 2 sekunder.
- Ved statisk drejetilstand trykkes "Knap 5" drejevinklen op og ned, luftspjældet ændres som vist.

Se billede 44

<b>A</b>	Intet display; (horisontalt luftspjæld standser ved nuværende position)
----------	---

#### **i** Bemærk

- Hvis enheden slukkes under drejebetjening, standser luftspjældet ved nuværende position.
- Når "Knap 5" vælges med fjernbetjeningen er det automatisk drejning. Horisontalt luftspjæld på klimaanlægget vil dreje automatisk op og ned ved den maksimale vinkel.
- Når [2-1] vælges med fjernbetjeningen er det den fikserede positionsdrejning.
- Horisontalt luftspjæld på klimaanlægget standser ved denne position som vist på drejekonet.

#### 6. Knap indhold redigerbart 6

Knap indhold redigerbart 6	
3-1	

Drejevinklen vises dynamisk	 (swing angle is displayed dynamically)
-----------------------------	--

- Tryk på denne knap for at sætte venstre og højre drejefunktion i gang eller for at standse den. Fjernbetjeningen opfylder ikke kravet til enkel drejetilstand.
- Tryk + knap og "Knap 6" knap samtidig på enhedens OFF for at skifte mellem enkel svingning og statisk svingning. "Knap 5" blinker i 2 sekunder.
- Ved statisk drejetilstand trykkes "Knap 6" og drejevinklen på venstre og højre luftspjæld ændres som vist.

Se billede 45

<b>B</b>	Drejevinklen vises dynamisk
----------	-----------------------------

- Hvis enheden slukkes under drejebetjening, standser luftspjældet ved nuværende position.
- Når "Knap 6" vælges med fjernbetjeningen er det automatisk drejning. Horisontalt luftspjæld på klimaanlægget vil dreje automatisk mod venstre og højre ved den maksimale vinkel.
- Når [3-1] vælges med fjernbetjeningen, er det drejefunktion. Horisontalt luftspjæld på klimaanlægget standser ved den position, som det er vist på ikonet for at dreje.
- Når der vælges "drejevinkel vises dynamisk", er det spredt drej. Horisontalt luftspjæld på klimaanlægget (drejevinkel vises dynamisk) drejer rundt som vinklen vist på ikonet.

#### **i** Bemærk: Denne funktion findes ikke på visse enheder.

Hvis denne taste trykkes, vil hovedenheden klikke, men den vil samtidig køre efter oprindelig status.

#### 7. Sundhed/Gem-knap

##### 1) Sundhedsfunktion

Efter tryk på HEALTH-knappen skifter fjernbetjeningen cirkulært som vist nedenfor: "SUNDHED" → "LUFT" → "LUFTSUNDHED" → "ingen display."

- Når "SUNDHED" er valgt med fjernbetjeningen påbegyndes SUNDHEDS-funktionen.
- Når "LUFT" er valgt med fjernbetjeningen påbegyndes LUFT-funktionen.
- Når "LUFT SUNDHED" er valgt, påbegyndes funktionerne LUFT og SUNDHED.
- Når der ikke er noget display på fjernbetjening, slukkes LUFT og SUNDHED-funktionerne.
- LUFT-funktion er anvendelig på visse modeller.
- SUNDHED-funktion er anvendelig på visse modeller.

##### 2) Gemme-funktion

Ved indstilling for afkøling tryk på GEM og enheden fungerer ved GEM-indstilling. Dobbelt-8 nixierør på fjernbetjening viser "SE". Klimaanlæg fungerer ved auto-hastighed. Indstillet temperatur kan ikke justeres. Tryk på GEM igen for at gå ud af GEM-indstilling. Klimaanlæg vender tilbage til oprindelig indstilling for hastighed og temperatur.

##### 8. X-FAN-knap




Efter at have trykket på denne knap ved indstilling for afkøling

eller tørring viser fjernbetjeningen egenskaber for "X-FAN" og X-Fan-funktion starter. Tryk på denne knap igen for af bryde X-FAN-funktion. Egenskaben "X-FAN" forsvinder.

**i** Bemærk

- Efter at have påbegyndt X-FAN-funktion, når enheden slukkes, fortsætter ventilatoren med at fungere en tid ved lav hastighed for at udtørre overskydende vand inde i den indvendige enhed.
- Når enheden fungerer ved X-FAN-indstilling, kan et tryk på "X\_FAN" slukke for X-FAN-funktionen. Indvendig ventilator stopper med det samme.

9. TEMP-knap

Indstil temp.	
Omgivende indendørs temp.	
Omgivende udvendig temp.	

Tryk på denne knap kan vise den indstillede temperatur indendøre, indvendig temperatur eller omgivende temperatur udenfor på enhedens display indendøre. Temperatur indstilles cirkulært på fjernbetjening.

Se billede 46

C	Intet display
---	---------------

- Ved valg af "Indstil temperatur" på fjernbetjening eller ingen visning viser temperaturindikator på indvendig enhed indstillet temperatur.
- Ved valg af "Indvendig omgivende temperatur" på fjernbetjening viser temperaturindikatoren på enheden indenfor den omgivende temperatur indendøre.
- Ved valg af "Udvendig omgivende temperatur" på fjernbetjening viser temperaturindikatoren på enheden indenfor den omgivende temperatur udenfor.

**i** Bemærk

- Omgivende temperatur udenfor kan ikke vælges for visse modeller.
- Når den indvendige enhed modtager "Indstil temp."-signal, viser det den indstillede temperatur indendøre.
- Udelukkende til indendørsmodellen, der har dobbelt-8-display.

10. TIMER-knappen

- Ved ON-status tryk da på denne knap en gang for at indstiller TIMER OFF. Egenskaben for TIME og OFF blinker. Tryk "+-" eller "-"-knap inden for 5 sekunder kan justere tiden på TIMER ON.
- Efter hvert tryk på "+-" eller "-"-knappen øges eller mindskes med en halv time. Holdes "+-" eller "-"-knappen ned og 2 sekunder senere skifter tiden hurtigt, indtil man opnår den ønskede tid. Herefter, trykkes på "TIMER"-knappen for at bekræfte det. TIME- og OFF-egenskaben blinker ikke igen.
- Afbryd TIMER OFF: Tryk "TIMER"-knappen igen under TIMER OFF-status.

- Ved OFF-status trykkes denne knap en gang for at indstille TIMER ON. Referer venligst til TIMER OFF for detaljeret drift.
- Afbryd TIMER ON: Tryk "TIMER"-knappen igen under TIMER ON-status.


**i** Bemærk

- Rækkevidde for tidsindstilling: ½-24 timer.
- Tidsinterval mellem to funktioner kan ikke overstige 5 sekunder. Ellers går fjernbetjeningen ud af statusindstillingen automatisk.

11. TURBO-knap

Ved tryk på denne knap ved indstilling for afkøling eller varme vil klimaanlægget gå ind i hurtigt afkøling eller hurtigt varmeindstilling. "TURBO"-indstillingens egenskab vises på fjernbetjeningen. Tryk på denne knap igen for at forlade turbofunktionen, og egenskaben "TURBO" forsvinder fra fjernbetjeningen.

12. SLEEP-knappen

Sleep-indstilling	
-------------------	---

- Tryk på denne knap under indstilling for afkøling og varme kan påbegynde sleep-funktion.
- "Sleep-indstilling"-ikon vises på fjernbetjening. Tryk på denne knap igen for at afbryde denne sleep-funktion. "Sleep-indstilling"-ikon vises på fjernbetjening.


13. LIGHT-knap

Lys	
-----	---

Tryk på denne knap kan slukke for lyset til indvendige enheds display. "Light"-ikon på fjernbetjening forsvinder. Tryk på denne knap igen for for at tænde lyset på den indvendige enheds display. "Light"-ikon vises på fjernbetjeningen.

**6.5 Funktionsintroduktion for kombinationsknapper**

**6.5.1 Børnesikringsfunktion**

Børnesikring	
--------------	---




Tryk "+-" og "-"-knapper på samme tid kan tænde og slukke for børnesikringsfunktionen. Når børnesikringen påbegyndes vises "Child lock"-ikonet på fjernbetjeningen. Hvis fjernbetjening styrer "Child lock"-ikon blinker den tre gange mens fjernbetjeningen ikke udsender signal.

**6.5.2 Skift-over-funktion for temperaturdisplay**

Efter at have slukket for enheden med fjernbetjeningen, tryk da på "-"-knappen og "MODE"-knappen samtidigt for at skifte mellem °C og °F .

**6.6 Betjening**

Tænd/Sluk-knap	
----------------	---

Funktions-knap	
FAN-knappen	
Knap indhold redigerbart 5	

1. Efter at have sat strøm til trykkes på "ON/OFF-knappen" på fjernbetjeningen for at slukke for klimaanlægget.
2. Tryk på "MODE"-knappen for at vælge den ønskede indstilling: AUTO, AFKØL, TØR, VENTILATOR, VARME.
3. Tryk på "+"- eller "-"-knappen for at indstille den ønskede temperatur. (Temperatur kan ikke justeres ved autoindstilling).
4. Tryk på "FAN-knap" for at indstille den ønskede ventilatorhastighed: Auto, Lav, Mellem og Høj hastighed.
5. Tryk på "Knap 5" for at vælge ventilatorens blæsevinkel.

## 6.7 Udsiftning af batterier i fjernbetjening

Se billede 47

1	Signalsender	4	Fjern
2	Dæksel på batteriboks	5	Batteri
3	geninstaller		

1. Tryk på bagsiden af fjernbetjeningen, der er markeret "OPEN", og skub den herefter ud langs med dækslet til batteriboksen i pilens retning.
2. Udsift to 7# (AAA 1,5V) tørre batterier, og sørg for at placeringen af "+"-pol og "-"-pol er korrekt.
3. Geninstaller dækslet på batteriboksen.



### ⚠ Bemærk

- Under driften peges fjernbetjeningens signalsender mod det modtagende vindue på indvendig enhed.
- Afstanden mellem signalsender og modtagende vindue bør ikke overstige mere end 8 m, og der bør ikke være hindringer imellem dem.
- Signalet kan nemt forstyrres i rum, hvor der er fluorescerende eller trådløs telefon; fjernbetjeningen bør være tæt på den indvendige enhed under driften.
- Udsift med nye batterier af samme model, når det er påkrævet.
- Når fjernbetjeningen ikke er i brug i længere tid, bør batterierne tages ud.
- Hvis displayet på fjernbetjeningen er sløret, eller der ikke er nogen visning, udsift da venligst batterierne.

## 7 Yderligere Information

### 7.1 Driftstest

- Tilslut strømforsyningen og tryk derefter ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen for at starte enheden.
- Tryk på indstillingsknappen for at vælge auto, afkøling,

tørring, ventilation eller opvarmningsfunktion, og efterse dernæst om enheden fungerer normalt.

- Hvis den omgivende temperatur er under 16° C, kan apparatet ikke fungere i kølefunktion.

### 7.2 Elektrisk skematisk diagram

Det elektriske skematiske diagram kan ændres uden varsel. Se venligst hvilken på enheden.

Se billede 51

1	Rumtemp. sensor	9	Displayplade
2	Rørtemp. sensor	10	Høj-WP1
3	Ud rørtemp. sensor	11	Hovedplade
4	Modtagerplade	12	Vand
5	Strøm	13	Blæser
6	Værelse	14	Vandniveauekontakt
7	Rør	15	Vandmotor
8	Udrør	16	Ventilatormotor

### 7.3 Specialistens manual

Egnet udstyr til vedligeholdelse (reparationer bør kun udføres af specialister).

1. Al personale, som arbejder med kølesystemet, bør bære gyldigt certifikat udstedt af den autoriserede organisation samt kvalifikationer for at håndtere kølesystemer, der er anerkendt af den pågældende industri.
2. Det kan kun repareres i henhold til de metoder, som angives af producenten af udstyret. Er der behov for en anden tekniker til at vedligeholde og reparere apparatet, bør de observeres af kvalificeret tekniker for at anvende det brandbare kølemiddel.

#### 7.3.1 Forberedende sikkerhedsforanstaltende arbejde inden installation

- Sikkerheden skal inspiceres inden vedligeholdelse af apparaterne med det brandbare kølemiddel for at reducere brandfaren mest muligt.
- Arbejde skal udføres under kontrollerede procedurer for at minimere risikoen for tilstedeværelsen af brandbar gas, imens arbejdet udføres.

#### 7.3.2 Opdagelse af brandbare kølemidler

Potentielle antændelseskilder må under ingen omstændigheder anvendes til afsøgning af kølevæskelæk. En halogenidfakkel (eller anden detektor med åben ild) må ikke anvendes.

#### 7.3.3 Miljøtjek

- Al personale til vedligehold og andre, som arbejder i lokalområdet, skal instrueres i arbejdets karakter. Arbejde i lukkede områder skal undgås. Området omkring arbejdsstedet skal spærres af. Sørg for at forholdene inden for området er sikret ved kontrol af brandbart materiale.
- Området skal efterses med en passende kølemiddeldetektor inden og under arbejde for at sikre, at teknikeren er klar

over potentielt giftig eller brandbar atmosfære. Sørg for at det udstyr, der anvendes til lækdetektering, egner sig til relevante kølemidler, fx gnistfri, passende forseglede eller reelt sikker.

- Ingen, der udfører arbejde i forbindelse med et kølesystem, som indebærer fritlægnning af et hvilket som helst rørarbejde, må anvende nogen form for antændingskilder på en sådan måde, at det kan føre til risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændingskilder, inklusiv cigaretrykning, bør holdes i tilstrækkelig afstand fra installationsstedet, reparation, fjernelse og bortskaffelse imens kølevæske kan udsendes i det omgivende område.
- Inden arbejdet udføres, kan området omkring udstyret være under opsyn for at sikre, at der ikke er brandfare eller risici for antænding. "Rygning forbudt"-skilte skal fremvises.
- Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyret eller lignende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr ved hånden. Hav en pulverslukker eller CO<sub>2</sub>-brandslukker i nærheden af det ladede område.
- Sørg for at området er i det fri, eller det er tilstrækkeligt ventileret, inden der brydes ind i systemet eller der arbejdes med nogen form for varmt arbejde. En vis ventilationsgrad fortsætte i løbet af den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal udlede kølemiddel sikkert og fortrinvis udsendes udvendigt i atmosfæren.

### 7.3.4 Eftersyn af køleudstyr

Når elektriske komponenter udskiftes, skal de passe til formålet og de korrekte specifikationer. Producentens vedligeholdelses- og serviceanvisninger skal altid følges. I tvivlstilfælde kontaktes producentens tekniske afdeling for assistance.

Følgende eftersyn skal anvendes til installationer, der anvender brandbare kølemidler.

- Den reelle køleladning er i overensstemmelse med rummets størrelse, i hvilket dele der indeholder kølemiddel, er installeret.
- Ventilationsmaskineriet og udledninger fungerer tilstrækkeligt og er uden hindringer.
- Hvis der anvendes et indirekte kølingskredsløb, skal det sekundære kredsløb efterses for tilstedeværelsen af kølemiddel.
- Markering på udstyret er fortsat synligt og tydeligt. Markeringer og skilte, som er utydelige, skal rettes.
- Kølingsrør eller komponenter installeres i en position, hvor de højst sandsynligt ikke udsættes for nogen væske, som kan ætse komponenter, der indeholder kølemiddel, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, som i sig selv er modstandsdygtige over for ætsning eller er passende beskyttede mod ætsning.

### 7.3.5 Eftersyn af elektriske apparater

Reparation og vedligehold af elektriske komponenter skal indeholde sikkerhedstjek og inspektionsprocedurer af komponenter. Hvis der opstår en fejl, som kan kompromittere

sikkerheden, må intet elektrisk udstyr tilsluttes kredsløbet, indtil det er håndteret tilfredsstillende. Hvis fejlen ikke kan rettes med det samme, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal der arrangeres en midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter advares.

Indledende sikkerhedstjek skal indeholde.

- At kondensatorer afbrydes: Dette skal gøres på en sikker måde for at undgå muligheden for antænding.
- At kondensatorer afbrydes: Dette skal gøres på en sikker måde for at undgå muligheden for antænding.
- At der er sammenhæng til jordbinding.

### 7.3.6 Reparationer på forseglede komponenter

Under udførelse af reparationer af forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger afbrydes fra det udstyr, der arbejdes på, forud for enhver form for udskiftning eller forseglede dæksler osv. Hvis det er absolut nødvendigt at have elforsyning til udstyr under servicering, skal en permanent driftsform for lækdetektering lokaliseres ved det mest kritiske punkt for at forhindre en potentielt farlig situation.

Der skal rettes særlig opmærksomhed mod følgende for at sikre, at der ved arbejdet på elektriske komponenter, at kabinettet ikke ændres på en sådan måde, at beskyttelsesniveauet påvirkes. Dette skal inkludere skader på kabler, overdrevent antal forbindelser, terminaler som ikke opfylder den originale specifikation, skade på segl, ukorrekte kirtelrørstykker osv.

- Sørg for at apparatet er monteret korrekt.
- Sørg for at segl eller forseglingsmaterialer ikke er nedslidt i en sådan grad, at de ikke længere tjener formålet med at forhindre indtrængning af brandbare atmosfærer.

Udskiftning af dele skal ske i overensstemmelse med producentens specifikationer.

**I** Bemærk: Brug af silikone tætningsmateriale kan hæmme effektiviteten af visse typer af lækdetekteringsudstyr. Egentlige sikkerhedskomponenter behøver ikke være isoleret forud for arbejde på dem.

### 7.3.7 Kabling

Tjek at kablingen ikke udsættes for slitage, ætsning, overdrevent pres, vibration, skarpe kanter eller andre uheldige miljømæssige effekter. Tjekket skal også tage aldringseffekt eller vedvarende vibration fra kilder såsom kompressorer eller ventilatorer i betragtning.

### 7.3.8 Lækdetekteringsmetoder

Følgende lækdetekteringsmetoder anses for værende acceptable for alle kølemiddelsystemer.

Elektronisk lækdetektering kan anvendes for at opdage kølemiddellæk, men i tilfælde af brandbare kølemidler må følsomheden ikke være tilstrækkelig eller have behov for recalibrering. (Detekteringsudstyr skal kalibreres i et kølemiddelfrit område). Sørg for at detektoren er ikke en potentiel antændingskilde og egner sig til det anvendte kølemiddel.



Lækdetekteringsudstyr skal indstilles ved en procentdel af LFL for kølemidlet og skal kalibreres til det kølemiddel, der anvendes, og den passende procentdel af gas (maksimalt 25 %) er bekræftet.

Lækdetekteringsvæsker egner sig til brug sammen med de fleste kølemidler, men anvendelsen af rengøringsmidler, der indeholder klorin, skal undgås, da klorin kan reagere med kølemidlet og ætse kobberårsarbejdet.

Hvis en læk opdages, skal al åben ild fjernes/slukkes.

Hvis en kølemiddellæk, der kræver lodning, opdages, skal al kølevæsken opsamles fra systemet eller isoleres (ved at lukke ned for ventiler) i en del af systemet, der er fjernet fra lækken. For apparater, der indeholder brandbare kølemidler, oxygenfri nitrogen (OFN) skal efterfølgende renses ud gennem systemet, både før og under loddeprocessen.

### 7.3.9 Fjernelse og udtømning

Når der brydes ind i kølemiddelløbet for at udføre reparationer - eller til andre formål - skal almindelige procedurer følges. Dog gælder det for brandbare kølemidler, at det er vigtigt den bedste praksis følges, da brandfare skal tages i betragtning. Følgende procedure skal efterleves.

- Fjern kølemiddel.
- Rens ud i kredsløbet med inert gas.
- Udtøm.
- Rens ud igen med inert gas.
- Åbn kredsløbet ved at skære eller lodde.

Kølemiddelladningen skal findes og indhentes i de korrekte opsamlingscylindre. Til apparater, der indeholder brandbare kølemidler, skal systemet gennemstrømmes med OFN for at gøre enheden sikker. Det kan være nødvendigt at gentage denne proces flere gange.

Komprimeret luft eller oxygen skal ikke anvendes til gennemstrømning af kølemiddelsystemer.

Til apparater, der indeholder brandbare kølemidler, skal gennemstrømning opnås ved at bryde vakuemet i systemet med OFN og fortsætte med at fylde, indtil arbejdspresset er opnået, herefter ventileres til atmosfære, og endelig trækkes ned til et vakuum.

Denne proces skal gentages, indtil der ikke længere er kølemiddel i systemet.

Når den endelige OFN-ladning anvendes, skal systemet ventileres ned til atmosfærisk tryk for at gøre det muligt at udføre arbejde. Denne handling er absolut nødvendig, hvis der skal kunne lodes på rørarbejdet.

Sørg for at udledningen af vakuumpumpen ikke er tæt på nogen form for antændingskilde, samt at der er adgang til ventilation.

### 7.3.10 Ladeprocedurer

Oveni almindelige ladeprocedurer skal følgende krav følges.

- Sørg for at der ikke finder forurening af forskellige kølemidler sted, når der anvendes elektrisk ladet udstyr. Slangere eller ledninger skal så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel i dem.

- Cylindre skal stå oprejst.
- Sørg for at kølesystemet i jorden, inden systemet lades med kølemiddel.
- Marker systemet, når ladning er fuldført (hvis ikke det er sket allerede).
- Man skal være ekstremt påpasselig med ikke at overfylde kølesystemet.

Forud for genladning af systemet skal det tryktestes med passende gas til udrensning. Systemet skal læktestes, når ladning er fuldført, men inden påbegyndelse.

En opfølgende læktest skal udføres, inden stedet forlades.

### 7.3.11 Lukning

Inden denne procedure udføres, er det vigtigt, at teknikeren er fuldstændig bekendt med udstyret og alle dets detaljer. Det anbefales, at alle kølemidler opbevares og hentes sikkert. Forud for den opgave, der skal udføres, skal en olie- og kølemiddelpøve foretages, i tilfælde af at analyse heraf er påkrævet inden genanvendelse af opsamlet kølemiddel.

Det er vigtigt, at den strømførende ledning er tilgængelig, inden opgaven påbegyndes.

1. Sørg for at blive bekendt med udstyret og dets drift.

2. Isolér system elektronisk.

3. Inden afprøvning af proceduren sikres det at:

- Mekanisk håndteringsudstyr er tilgængeligt hvis påkrævet for håndtering af kølemiddelycindre.
- Alt personligt beskyttelsesudstyr er tilgængeligt og anvendes korrekt.
- Genindvindingsprocessen overværes altid af en kompetent person.
- Genindvindingsudstyr og cylindre tilpasses gældende standarder.

4. Nedpump kølemiddelsystem hvis muligt.

5. Hvis det ikke er muligt at skabe vakuum, laves en manifold, så kølemiddel kan fjernes fra forskellige dele af systemet.

6. Sørg for at cylinder er placeret på vægten, inden genindvinding finder sted.

7. Start genindvindingsmaskinen og betjen den i henhold til producentens instruktioner.

8. Overfyld ikke cylindrene. (Ikke mere en 80 % volumen væskeladning).

9. Overskrid ikke det maksimale arbejdsstryk for cylinderen, ej heller midlertidigt.

10. Når cylindrene er fyldt korrekt, og processen er fuldført, sikres det, at cylindrene og udstyret fjernes fra stedet med det samme, og alle isoleringsventiler på udstyret lukkes af.

11. Genindvundet kølemiddel må ikke føres ind i et andet kølemiddelsystem, medmindre det er rensset og efterset.

### 7.3.12 Markering

Udstyr skal markeres og angives, at det er blevet taget ud af drift og tømt for kølemiddel. Mærket skal dateres og skrives under. For apparater, der indeholder brandbart kølemiddel, sikres det, at der er mærker på udstyret, der angiver, at udstyret

indeholder brandbart kølemiddel.

### 7.3.13 Restituering

Når kølemiddel fjernes fra et system enten for at udføre service eller for at sætte det ud af drift, anbefales det som god praksis, at al kølemiddel fjernes sikkert.

Når kølemiddel overføres til cylindre, sikres det, at udelukkende velegnet genindvinding af kølemiddel udføres. Sørg for at det korrekte antal cylindre for at have den totale systemladning tilgængelig. Alle cylindre som skal anvendes er bestemt til genindvindingen af kølemiddel og markeret for det pågældende kølemiddel (fx specialcylindre til genindvinding af kølemiddel). Cylindre skal være komplette med trykdigningsventil og forbundne lukningsventiler i god driftsstand. Tomme cylindre til genindvinding tømmes helt og, hvis muligt, nedkøles inden genindvinding finder sted.

Genindvindingsudstyret skal være i god driftsstand med en samling instruktioner i forbindelse med udstyret, som er ved hånden, og skal være egnet til genindvindingen af passende kølemidler inklusiv, når det er relevant, brandbare kølemidler. Dertil skal en samling kalibrerede vægte være tilgængelig og i god stand. Slinger skal være komplette med lækfri afbryderkobling og i god stand. Inden ibrugtagning af genindvindingsmaskinen, tjekkes det, at den er i god stand, er blevet korrekt vedligeholdt og at alle former for elektriske komponenter er forsegledede for at undgå antænding i tilfælde af frigivelse af kølemiddel. I tvivlstilfælde kontaktes producenten. Det genindvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddel-leverandøren i den korrekte cylinder til genindvinding, sammen med den relevante meddelelse om overførsel af affald. Bland ikke kølemidler i genindvindingsenheder og i særdeleshed ikke i cylindre.

Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, sikres det, at de er blevet tømte til et acceptabelt niveau for at være sikker på, at der ikke er rester af brandbart kølemiddel i smøremidlet. Udtømningsprocessen skal udføres forud for returnering af kompressoren til leverandøren. Der skal kun igangsættes elektrisk opvarmning af kompressorhoveddelen for at fremskynde denne proces. Når olie drænes fra et system, skal det udføres sikkert.

### 7.4 Undtagelsesklausuler

Fabrikanten bærer intet ansvar i tilfælde af personskader eller tab af ejendele, der skyldes følgende årsager.

1. Produktskader, der skyldes fejlagtig anvendelse eller misbrug af produktet.
2. Foretag ikke ændringer eller vedligeholdelse af produktet med andet udstyr uden at følge brugermanualen.
3. Efter bekræftelse af at produktdefekten skyldes ætsende gas.
4. Efter bekræftelse af at defekter skyldes fejlagtig betjening under transport af produktet.
5. Betjen, reparer, vedligehold enheden uden at følge

brugermanualen eller lignende regler.

6. Efter bekræftelse af at problemet eller uregelmæssigheden skyldes anvendelse af dele og komponenter fremstillet af andre producenter.
7. Skaden skyldes naturlige farer, dårlige brugsforhold eller uforudseelige omstændigheder.

## 8 Vedligeholdelse og rengøring

### ▲ Advarsel

- Inden rengøring af klima anlægget bedes du slukke for enheden og tage strømmen fra. Ellers kan det medføre elektrisk stød.
- Vask ikke klima anlægget med vand. Dette kan medføre elektrisk stød.
- Anvend ikke ustabile væske (såsom fortynder eller gas) for at rengøre klima anlægget. Det kan medføre skade på klima anlægget.

### 8.1 Rengør udvendigt hylster og gitter

Se billede 48

- Rengør udvendigt hylster. Hvis der er støv på overfladen af det udvendige hylster, brug da et blødt klæde for at tørre det af. Hvis det udvendige hylster er meget beskidt (fx smørelse), anvend da venligst neutralt rengøringsmiddel til at tørre af med.
- Rengør rist: Anvend rensesvæske eller en blød børste.

### 8.2 Rens filteret

1. Fjern filteret

Se billede 49

2. Rens filteret

Brug et rengøringsmiddel eller vand til at rense filteret. Hvis filteret er meget beskidt, eksempelvis grundet fedt, skal du bruge varmt vand på 40 °C og et mildt rengøringsmiddel til at rengøre det og derefter lade det tørre.

Se billede 50

3. Installer filter

Geninstaller filteret godt, når det er rengjort og tørret.

- Filteret bør renses omtrent en gang hver tredje måned. Hvis der er meget støv i driftsmiljøet, kan frekvensen øges.
- Tør ikke filteret over ild eller med føntørrer. Ellers kan det blive deformt eller antændes.

### 8.3 Rengør varmeudledningsrøret

Udskift varmeudledningsrøret fra klima anlægget, rengør det og tør det af, geninstaller efterfølgende. (Se brugermanualens afsnit "Installation og afmontering af varmeudledningsrør" for at se, hvordan det monteres og udskiftes).

### 8.4 Eftersyn inden brugs-årstid

- Kontroller, om luftindløbene og udløbene er blokerede.

- Kontroller, om stikket og stikkontakten er i god stand.
- Kontrollér om filteret er rent.
- Kontroller om batterierne er installeret i fjernbetjening.
- Kontroller om samling, vinduesbeslag og varmeudledningsrør er installeret stramt.
- Kontroller om varmeudledningsrøret er skadet.

### 8.5 Kontrol efter brugssæsonen

- Afbryd strømforsyningen.
- Rengør filter og udvendigt hylster.
- Fjern støv og snavs fra klima anlægget.
- Udeluk akkumuleret vand i understellet (se afsnittet for "Afløbsretning" for detaljer).
- Kontroller om vinduesbeslaget er skadet eller ej. Hvis ja, kontakt da venligst forhandler.

### 8.6 Langtidsopbevaring

Hvis du ikke anvender klima anlægget igennem længere tid,

### 8.8 Fejlfunktionsanalyse

Efterse venligst nedenstående information inden en tekniker kontaktes. Såfremt problemet stadig forefindes, kontakt da venligst den lokale forhandler eller en kvalificeret tekniker.

Fænomen	Fejlfinding	Løsning
Klima anlæg kan ikke fungere	Strømsvigt?	Vent på strømgenhervelse.
	Er stikket løst?	Sæt stikket i igen.
	Er luftstikket faldet ud, eller er sikringen brændt?	Bed en professionel om at udskifte luftstikket eller sikringen.
	Er der fejl i kredsløbet?	Bed en professionel om at udskifte kredsløbet.
Ringe afkøling (opvarmning)	Er enheden startet igen efter at være stoppet med det samme?	Afvent i 3 minutter og tænd derefter for enheden igen.
	Er strømmen for lav?	Vent til spændingen genoptages.
	Er luftfilteret for snavset?	Rens luftfilteret.
	Er den indstillede temperatur korrekt?	Indstil temperaturen.
Klima anlægget kan ikke modtage signal fra fjernbetjeningen, eller fjernbetjeningen er ufølsom.	Er døre og vinduer lukkede?	Luk døre og vinduer.
	Er der alvorlig interferens på enheden (såsom statisk pres, ustabil spænding)?	Træk stikket ud af stikkontakten. Sæt stikket i efter ca. 3 minutter, og tænd derefter for apparatet.
	Er fjernbetjeningen inden for modtagelsesrækkevidde?	Fjernbetjeningens modtagelsesområde er 8 m. Overskrid ikke denne rækkevidde.
	Er den blokeret?	Fjern hindringerne.
	Er fjernbetjeningens følsomhed lav?	Kontroller batterierne på fjernbetjeningen. Hvis strømmen er lav, skal du udskifte batterierne.
Der kommer ikke luft ud af klima anlægget.	Er der en fluorescerende lampe i rummet?	Flyt fjernbetjeningen tættere på klima anlægget. Sluk for den fluorescerende lampe og prøv igen.
	Er luftudtaget eller luftudtaget blokeret?	Fjern hindringerne.
	Opnås den ønskede temperatur ved varmeindstillingen?	Enheden standser vindventilatoren, når den ønskede temperatur er nået. For at forhindre kold luft forsinks klima anlægget en stund for at blive sat i gang, hvilket er normalt.

vedligehold det da venligst i henhold til følgende trin for god drift.

- Sørg for, at der ikke er noget akkumuleret vand i chassiset, og at udluftningsrøret er adskilt.
- Træk stikket ud og pak den strømførende ledning ind.
- Rengør klima anlægget og pak det godt ind for at forhindre støv.

### 8.7 Meddelelse til genhervelse

- Mange pakningsmaterialer er genanvendelige materialer. Sørg venligst for at bortskaffe dem via den lokale genbrugsplads.
- Hvis du ønsker at smide klima anlægget ud, bedes du kontakte den lokale afdeling eller servicecenter for den korrekte bortskaffelsesmetode.

	Er inndamperen afrimet? (tjek det ved at tage filteret ud)	Det er det normale fænomen. Efter afrimning af klimaanelægget er afsluttet, genoptages driften.
Indstillet temperatur kan ikke justeres.	Fungerer enheden ved autoindstilling?	Temperaturen kan ikke justeres i automatisk tilstand.
	Overskrider den ønskede temperatur temperaturindstillingsområdet?	Temperatur, Indstillingsområde: 16°C - 30°C.
Der er efterpræg.	Der er efterlugt i rummet, såsom møbler, cigaretter osv.	Fjern efterlugtens kilde.
		Rens filteret.
Der er en unormal lyd under drift.	Er der interferens i enheden fra torden, radio osv.?	Afbryd strømmen, tilslut strømmen igen og tænd derefter for enheden igen.
Du kan lyden af rindende vand.	Er enheden tændt, eller slukket netop nu?	Der er lyd af flydende kølemiddel inde i klimaanelægget, hvilket er normalt
Du kan høre lyden af "PAPA".	Er enheden tændt eller slukket netop nu?	Varmeudvidelse eller krympning af panelet på grund af temperaturændringer, som medfører friktionslyd.

#### Fejlkode

Fejlkode	Fejlfinding
F0	Kontakt venligst professionelle til at udføre serviceeftersyn.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efterse at enheden er i et miljø med høj temperatur og høj fugtighed; hvis den omgivende temperatur er for høj, slukkes for enheden, og driften genoptages, når den omgivende temperatur falder til under 35.</li> <li>Efterse om fordampere og kondensatoren er blokeret af emner, hvis ja, fjernes emnerne, sluk for enheden og genoptag driften efterfølgende.</li> <li>Hvis fejlen stadig forekommer, bedes du kontakte vores kundeservicecenter.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tøm understellet for vand.</li> <li>Hvis "H8" stadig forekommer, kontakt da venligst professionelle til at vedligeholde enheden.</li> </ul>

#### ⚠ Advarsel

- Hvis følgende fænomen opstår, sluk da venligst for klimaanelægget, og afbryd strømmen øjeblikkeligt, og kontakt forhandleren med det samme.
  - Strømledningen er overophedet eller beskadiget.
  - Unormal lyd under drift.

- Efterlugt.
- Vandlækage.
- Du må ikke reparere eller justere klimaanelægget selv.
- Hvis du bruger klimaanelægget under unormale forhold, kan det forårsage funktionsfejl, elektrisk stød eller brandfare.

## NO Brukermanual

### 1 Generelle advarsler

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale deler. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskaade på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. VidaXL

forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifisere noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

### 2 Symbolforklaring

Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resikulær ansvarlig for å fremme bærekraftig

gjennbruk av materielle ressurser. For å returnere den brukte enheten, vennligst benytt retur- og innsamlingsssystemer eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta inn produktet og sørge for miljøvennlig gjenvinning.

Se bilde 1

## 2.1 Forklaring av symbolene

Se bilde 2

1. Indikerer farlig situasjon som, hvis ikke unngått, vil resultere i død eller alvorlig personskade.
2. Indikerer farlig situasjon som, hvis ikke unngått, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
3. Indikerer farlig situasjon som, hvis ikke unngått, kan resultere i liten eller moderat personskade.
4. Indikerer viktig, men ufarlig informasjon, benyttet til å indikere risiko for skade på eiendom.
5. Indikerer fare som vil bli tildelt et signalord som ADVARSEL eller FORSIKTIG.
6. Apparat fylt med brennbar gass R290.
7. Før installasjon og bruk, les bruksanvisningen.
8. Før installasjon av apparatet, les installasjonshåndboken.
9. Før du reparerer apparatet, må du først lese servicehåndboken.

## 3 Advarsler og personlig sikkerhet

- Vennligst les alle sikkerhetsinstruksene nøye før bruk og behold denne instruksjons-/monteringshåndboken for fremtidig referanse.
- ADVARSEL! Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med det.

### 3.1 Kjølemediet

- For å realisere funksjonen til klimaanlegget sirkulerer et spesielt kjølemedium i systemet. Det brukte kjølemediet er fluoret R290, som er spesielt rengjort. Kjølemediet er brennbar og luktfritt. Videre kan det føre til eksplosjon under visse forhold.
- Sammenlignet med vanlige kjølemedier er R290 et ikke-forurensende kjølemedium uten skade på ozonlaget. Påvirkningen på drivhuseffekten er også lavere. R290 har meget gode termodynamiske egenskaper som gir svært høy energieffektivitet. Enhetene trenger derfor mindre fylling.
- Vennligst henvis til merkeskiltet for ladestrømmen på R290.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Apparat fylt med brennbar gass R290.
- Apparatet skal installeres, betjenes og lagres i et rom med

et gulvareal på over 11m<sup>2</sup>.

- Apparatet må oppbevares i et rom borte fra noen antenneskilder. (For eksempel: åpen flamme, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmer.)
- Sørg for at lagringsområdet er godt ventilert og romstørrelsen tilsvarer spesifikasjonen som er nevnt i håndboken.
- Oppbevar apparatet på et trygt sted for å unngå mekanisk skade.
- Kanaler som er koblet til apparatet må ikke inneholde en tenningskilde.
- Hold eventuelle nødvendige ventilasjonsåpninger fri for hindringer. Må ikke punkteres eller brennes.
- Vær oppmerksom på at kjølemedier er luktfrie.
- Ikke bruk midler for å akselerere affrostingsprosessen. Rengjør som anbefalt av produsenten.
- Servicen må bare utføres som anbefalt av produsenten.
- Ved eventuell reparasjon, kontakt din nærmeste autoriserte serviceagent. Reparasjoner utført av ukvalifisert personell kan være farlig.
- Overholdelse av nasjonale gassforskrifter må overholdes. Les spesialisthåndboken.

### 3.2 Sikkerhetsadvarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har blitt instruert om bruken av apparatet på en sikker måte, og forstår farene som er involverte. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Før apparatet settes i drift, vennligst bekreft om strømspesifikasjonen samsvarer med den på merkeskiltet.
- Før du rengjør eller vedlikeholder klimaanlegget, slå av klimaanlegget og trekk ut kontakten fra strømkilden.
- Sørg for at strømledningen ikke har blitt klemt av harde objekter.
- Ikke dra i strømledningen for å trekke ut pluggen eller flytte klimaanlegget.
- For din sikkerheten må du ikke røre stikkkontakten med våte hender.
- Vennligst benytt jordet ledning og sørg for at den er godt forbundet og uskadet.
- Hvis strømledningen er skadet må den byttes ut av produsenten, en serviceagent eller andre kvalifiserte personer for å unngå skader.
- Dersom unormale omstendigheter oppstår (f.eks. at det lukter brent), vennligst trekk ut strømledningen umiddelbart og kontakt din lokale forhandler.
- Dersom apparatet ikke brukes i lang tid, slå det av og trekk ut strømledningen.
- Ikke sprut eller hell vann på klimaanlegget. Dette kan føre til

at det kortsletter eller bli skadet.

- Hvis dreneringslangen brukes, må omgivelsestemperaturen ikke være lavere enn 0 °C. Ellers vil det føre til vannlekkasje inne i klimaanlegget.
- Ikke bruk et varmeapparat rundt klimaanlegget.
- Ikke bruk enheten på badet eller vaskerommet.
- Hold enheten vekk fra flammer, samt brennbare og eksplosive gjenstander.
- Barn og funksjonshemmede personer har ikke lov til å bruke enheten uten oppsyn.
- Ikke la barn leke eller klatre på klimaanlegget.
- Ikke plasser eller heng dryppende gjenstander over klimaanlegget.
- Ikke reparer eller demonter klimaanlegget selv.
- Sett aldri fremmedlegemer inn i klimaanlegget.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke tillat gjenstander i luftkanalen. Hvis gjenstandene kommer inn i luftkanalen, vennligst kontakt den autoriserte teknikker for å fjerne det.

### 3.3 Driftsmiljø

- Klimaanlegget må betjenes innenfor følgende temperaturer: 16 °C - 35 °C.
- Kun for innendørs bruk.
- Apparatet må plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.
- Dette produktet er kun til privat bruk, og ikke for kommersiell bruk.
- Reservert plass rundt klimaanlegget bør være minimum.
- Ikke bruk klimaanlegget i fuktige miljøer.
- Vennligst hold luftinntaket og luftutløpet rent, fjern eventuelle hindringer.
- Under drift, lukk dører og vinduer for å forbedre kjøleeffektiviteten.
- Vennligst sett klimaanlegget på glatt og flatt overflate for operasjon for å unngå støy og vibrasjon.
- Dette klimaanlegget er utstyrt med hjul. Hjulene skal rulle på glatt og flatt overflate.
- Ikke hell eller snu over klimaanlegget. Hvis det er et problem, må du koble ut strømmen umiddelbart og kontakte forhandleren.
- Unngå direkte solskinn.

Se bilde 3

**i** Merk: Grafikk i denne håndboken er kun for referanseformål. Vennligst se aktuelle produkter for spesifikke detaljer.

## 4 Deleliste

Se bilde 4

1	Kontrollpanel	7	Filter
2	Styringspjeld	8	Luftinntak

3	Svingspjeld	9	Ledd A
4	Hjul	10	Varmeutløpsrør
5	Krok for ledningsfeste	11	Ledd B+C
6	Stikkontakt	12	Fjernkontroll

**i** MERK: Varmeutløpsrør og annet installasjonsutstyr må ikke kastes.

## 5 Monteringsanvisning

### 5.1 Forholdsregler for installasjon

#### **⚠** Advarsel

- Overhold alle styrende koder og forskrifter.
- Ikke bruk en skadet eller ikke-standard strømledning.
- Vær forsiktig under installasjon og vedlikehold. Forby feil bruk for å forhindre elektrisk støt, ulykke og andre ulykker.

#### 5.1.1 Valg av installasjonssted

##### 1. Grunnleggende krav

Hvis du installerer enheten på følgende steder, kan det føre til feil. Hvis det er uunngåelig, vennligst kontakt din lokale forhandleren:

- Stedet med sterke varmekilder, damp, brannfarlig eller eksplosiv gass, eller flyktige gjenstander spredt i luften.
- Stedet med høyfrekvente enheter (for eksempel sveisemaskin, medisinsk utstyr).
- Stedet nær kysten.
- Stedet med olje eller røyk i luften.
- Stedet med svovelholdig gass.
- Andre steder med spesielle forhold.

##### 2. Krav til klimaanlegget

- Luftinntaket skal være langt borte fra hindringer. Ikke plasser gjenstander i nærheten av luftuttaket, ellers vil det påvirke strålingen av varmeutløpsrøret.
- Velg et sted hvor støy og utstrømningsluften som utgis av utendørsenheten, ikke vil forstyrre nabolaget.
- Vennligst prøv ditt beste for å holde enheten vekk fra fluorescerende lampe.
- Apparatet skal ikke installeres på vaskerommet.

#### 5.1.2 Krav til elektrisk tilkobling

##### 1. Forholdsregler til sikkerhet

- Du må følge de elektriske sikkerhetsforskriftene når du installerer enheten.
- I henhold til de lokale sikkerhetsforskriftene, bruk en kvalitetsmessig strømkrets.
- For apparater med type Y-vedlegg, skal instruksjonene inneholde følgende. Hvis strømledningen er skadet må den byttes ut av produsenten, en serviceagent eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ordentlig koble strømførende ledning, den nøytrale ledningen og jordingstråd på stikkontakten.
- Sørg for å slå av strømforsyningen før du fortsetter å gjøre

- noe arbeid knyttet til strøm og sikkerhet.
- Ikke slå på strømmen før du har fullført installasjonen.
- Klimaanlegget er et førsteklasses elektrisk apparat. Den må være ordentlig jordet med en spesialisert jording, utført av en profesjonell. Sørg for at den alltid er effektivt jordet, ellers kan det føre til elektrisk støt.
- Den gulgrønne ledningen eller grønne ledningen i klimaanlegget er jordingstråd, som ikke kan brukes til andre formål.
- Jordingens motstand skal overholde de nasjonale elektriske sikkerhetsforskriftene.
- Apparatet skal installeres i henhold til de nasjonale ledningsreglene.

## 5.2 Forberedelse før installasjon

**i** Merk: sjekk om tilbehør er tilgjengelig før installasjon.

### 1. Tilbehørsliste

Se bilde 5-1

1	Ledd A	8	Rørklips
2	Ledd B	9	Gummiplugg
3	Ledd C	10	Rørbøyle
4	Varmeutløpsrør	11	Avløpsrør
5	Adapter	12	Fjernkontroll
6	Ledningskrok	13	Batteri (AAA 1,5V)
7	Skrue	14	Brukerhåndbok

### 2. Valgfritt tilbehør

**i** Merk: Noen modeller er uten følgende tilbehør.

Se bilde 5-2

15	Støtte	21	Vindusramme
16	Regnbeskyttelse	22	Svamp A
17	Beskyttelsesgitter	23	Svamp B
18	Skrue	24	Vindusfeste
19	Mutter	25	Fjærskive
20	Bolt	26	Skive

### 3. Verktøy som trengs til installasjonen

Se bilde 5-3

27	Stjernetrekker	30	Måleinstrument
28	Rett skrutrekker	31	Saks
29	Sag	32	Blyant

## 5.3 Installer ledningskrok

- Monter ledningskroken på baksiden av enheten med skruer (retning på ledningskroken er som vist på bilde 6-1).

A	Retningen av ledningskroken er oppover	C	Ledningskrok
---	--	---	--------------

B	Retningen av ledningskroken er nedover	D	Skrue
---	--	---	-------

- Kveil strømledningen rundt ledningskroken.

Se bilde 6-2

## 5.4 Fjerning av oppsamlet vann

**Det er 2 måter å fjerne samlet vann på.**

- Bruk det kontinuerlige dreneringsalternativet fra bunnhullet.

**i** Merk: Ved bruk av det kontinuerlige dreneringsalternativet fra bunnhullet, installer dreneringsrøret før bruk, ellers vil dårlig drenering påvirke normal drift av enheten.

- Instruksjoner for dreneringsrørinstallasjon som følger.

Se bilde 7

A	Avløpsrør	D	Gummiplugg
B	Klemme for avløpsrør	E	Rørbøyle
C	Skrue	F	Avløpsrør

- Fjern gummiroppen fra avløpsrøret.
  - Fest klemmen for avløpsrøret på høyre side av bakre sideplate nær avløpsåpningen med en skrue.
  - Sett avløpsrøret i avløpsåpningen og skru det opp, og fest det deretter med rørbøyle.
  - Sett gummiroppen inn i den andre siden av avløpsrøret, fest den med rørbøyle og fest den deretter i avløpsrøret.
- Dreneringsvei som følger.

Se bilde 8

- I kjøle- eller tørr-modus vil kondensvannet dreneres til understellet.
- Når understellet er fullt med vann, vil lydsignal gi 8 lyder og "H8" vises for å minne brukeren om å slippe ut vann. Enheten slås av ca. 2 minutter senere, og alle knappene er ugyldige.

For å tømme understellet, følg instruksjonene under.

- Slå av enheten og trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- Bruk en liten panne eller flytt enheten til et egnet sted for å tømme vannet.
- Ta avløpsrøret fra klemmen og trekk ut gummiroppen på avløpsrøret for å tømme vannet.
- Tøm vannet i den lille pannen eller et passende sted.
- Når dreneringen er fullført, må du installere dreneringsshetten igjen.
- Trykk på AV/PÅ-knappen for å starte enheten på nytt.

- Bruk det kontinuerlige dreneringsalternativet fra midtrehullet.

**i** Merk: Vannet kan tømmes automatisk i et gulvavløp ved å feste til en 14mm indre diameter slange (ikke inkludert).

Se bilde 9

- Fjern den kontinuerlige dreneringsshetten 1 ved å skru den mot klokken, og fjern gummiroppen 2 fra tuten.
- Skru avløpskontakten til (inkludert i pakken) tuten ved å dreie med klokken.

3) Sett avløpsslangen inn i avløpskontakten.

**⚠** Når du bruker det kontinuerlige avløpsalternativet fra midthullet, sett det på en jevn overflate og sørg for at slangen er fri for eventuelle hindringer og styres nedover. Plassering av den bærbare enheten på en ujevn overflate eller feil slangeinstallasjon kan føre til at vann fyller opp understellet og forårsaker at enheten slås av. Tøm vannet i understellet hvis avstengning skjer, og kontroller deretter plassering og slange for riktig oppsett.

Se bilde 10

### 5.5 Installasjon i en dobbelthengt vindusramme

**i** Merk: Hvis vinduets indre bredde er under 520mm (20,5"), må du fjerne justeringspanelet fra vinduet og deretter kutte vinduspanelet for å gjøre bredden samme som bredden på vinduet.

Se bilde 11

1	Justeringspanel	3	Kutt
2	Vinduspanelet		

1. Installer bakre klemme - sikte bakre klemmen (øvre) på bakre klemmen (nedre), fest dem sammen, trykk låsen inn i sporet.

Se bilde 12

4	Bakre kontakt (øvre)	6	Spenne
5	Bakre kontakt (nedre)		

2. Klem ledd B+C inn i innsiden av vinduspanelet langs pilens retning.

Se bilde 13

7	Ledd B+C	8	Innersiden
---	----------	---	------------

3. Fest beskyttelsesgitteret på ledd B+C med skruer.

Se bilde 14

9	Skruer	10	Beskyttelsesgitter
---	--------	----	--------------------

4. Fest støtte på ytre siden av vinduspanelet med muttere, fjærskive, skive og bolt.

Se bilde 15

11	Fjærskive	14	Bolt
12	Mutter	15	Støtte
13	Skive		

5. Fest regnbeskyttelse på støtten med muttere, fjærskive, skive og bolt.

Se bilde 16

16	Regnbeskyttelse		
----	-----------------	--	--

**i** Merk: beskyttelsesgitter, støtte, regnbeskyttelse, mutter, bolt, fjærskive og skiver er valgfritt tilbehør. Noen modeller er uten dette tilbehør.

6. Skjær svampen B i riktig lengde og fest den til

vindusrammen.

Se bilde 17

17	Svamp B (lim)		
----	---------------	--	--

7. Fest vinduspanelet til vinduskarmen.

1) Hvis vinduets indre bredde er mindre enn 520mm (20,5"). Vinduspanelet kan ikke installeres i vinduer som er mindre enn 520mm (20,5") brede.

Se bilde 18

18	Vinduspanel montering	20	Mindre enn 520mm (20,5")
19	Vinduskarm		

a) Fjern justeringspanelet fra vinduspanelet, og skjær panelet i samme bredde som vinduet.

b) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.

c) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

2) Hvis vinduets indre bredde er mellom 520mm (20,5") og 950 mm (37,4").

Se bilde 19

a) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.

b) Skyv justeringspanelet for å passe til bredde på vinduskarmen.

c) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

3) Hvis vinduets indre bredde er mellom 950 mm (37,4") og 1440 mm (56,7").

Se bilde 20

21	Forlengelsespanel		
----	-------------------	--	--

a) Fest forlengelsespanelet til justeringspanelet.

b) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.

c) Skyv justerings- og forlengelsespanelene for å passe til bredde på vinduskarmen.

d) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

8. Skjær svampen B i riktig lengde og fest den til vinduspanelet.

Se bilde 21

9. Lukk vinduskarmen forsvarlig mot vinduspanelet.

Se bilde 22

10. Kutt svampen A til riktig lengde og tett gapet mellom øvre del av indre vinduskarmen og ytre vinduskarmen.

11. Fest det indre vinduet med vindusbraketten og skruen, slik at den ikke kan glide vertikalt.

Se bilde 23

22	Svamp A	26	Trevindu
23	Ytre vindu	27	Vinduskarm
24	Indre vindu	28	Vindusbrakett
25	Plastvindu		



## 5.6 Installasjon i en glidende vinduskarm

1. Installer bakre klemme - sikte bakre klemmen (øvre) på bakre klemmen (nedre), fest dem sammen, trykk låsen inn i sporet.

Se bilde 12

2. Klem ledd B+C inn i innsiden av vinduspanelet langs pilens retning.

Se bilde 13

3. Fest beskyttelsesgitteret på ledd B+C med skruer.

Se bilde 14

4. Fest støtte på ytre siden av vinduspanelet med muttere, fjærskive, skive og bolt.

Se bilde 24

5. Fest regnbeskyttelse på støtten med muttere, fjærskive, skive og bolt.

Se bilde 25

**i** Merk: beskyttelsesgitter, støtte, regnbeskyttelse, mutter, bolt, fjærskive og skiver er valgfritt tilbehør. Noen modeller er uten dette tilbehør.

6. Skjær svampen B i riktig lengde og fest den til vinduskarmen.

Se bilde 26

7. Monter vinduspanelet i vinduskarmen.

- 1) Hvis vinduets høyde er mindre enn 520 mm (20,5").

Vinduspanelet kan ikke installeres i vinduer som er mindre enn 520 mm (20,5") høye.

Se bilde 27

- a) Fjern justeringspanelet fra vinduspanelet, og skjær panelet i samme bredde som vinduet.
- b) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.
- c) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

- 2) Hvis vinduets indre bredde er mellom 520mm (20,5") og 950 mm (37,4").

Se bilde 28

- a) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.
- b) Skyv justeringspanelet for å passe til høyden på vinduskarmen.
- c) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

- 3) Hvis vinduets indre bredde er mellom 950 mm (37,4") og 1440 mm (56,7").

Se bilde 29

- a) Fest forlengelsespanelet til justeringspanelet.
- b) Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet på vinduskarmen.
- c) Skyv justerings- og forlengelsespanelene slik at de passer til høyden på vinduskarmen.
- d) Fest vinduet til vinduskarmen med skruer.

8. Skjær svampen B i riktig lengde og fest den til vinduspanelet.

Se bilde 30

9. Lukk vinduet forsvarlig mot vinduspanelet.

Se bilde 31

10. Skjær svampen A til riktig lengde og tett gapet mellom venstre side av indre vinduskarmen og ytre vinduskarmen.

11. Fest det indre vinduet med vindusbraketten og skruen, slik at den ikke kan glide vertikalt.

Se bilde 32

## 5.7 Montering og demontering av varmeutløpsrøret

### 5.7.1 Monter varmeutløpsrøret

Se bilde 33

1	Ledd A	4	Spenne
2	med klokken	5	Siden med "TOPP" er oppover
3	Varmeutløpsrør	6	Spor

1. Vri ledd A med klokken i varmeutløpsrøret.
2. Monter annen side av varmeutløpsrøret med klokken i beskyttelsesgitteret.
3. Sett inn ledd A av varmeutløpsrøret (siden med "TOPP" er oppover) i sporet til du hører en lyd.

### 5.7.2 Merknad om installasjon av varmeutløpsrøret

For å forbedre kjøleeffektiviteten, bør varmeutløpsrøret være så kort som mulig og flatt for å sikre jevn varmeutløp.

Se bilde 34

- Lengden på varmeutløpsrøret er mindre enn 1 m. Det anbefales å bruke den med korteste lengde.
- Ved installering bør varmeutløpsrøret være så flatt som mulig. Ikke forleng røret eller koble det med andre varmeutløpsrør.

Se bilde 35

- Korrekt installasjon er som vist på bilde 36 (Når du installerer den på veggen, bør høyden ikke være over 130 cm fra gulvet).
- Feil installasjon er vist på bilde 37 (Hvis røret er bøyd for mye, vil det lett føre til feil)

### 5.7.3 Demonter varmeutløpsrøret

Se bilde 38

7	Ledd B+C	9	Demontere
8	oppover		

1. Fjern ledd B: Fjern ledd B fra ledd C.
2. Fjern ledd A: Trykk på spennen og løft ledd A oppover for å fjerne det.

## 6 Brukerhåndbok

### 6.1 Bruksanvisning for kontrollpanelet

#### 6.1.1 Navn på kontrollpanelet

Se bilde 39

A	Indikator for viftehastighet	G	Indikator for viftmodus
---	------------------------------	---	-------------------------

<b>B</b>	VIFTE-knapp	<b>H</b>	Indikator for tørr-modus
<b>C</b>	SOVE-knapp	<b>I</b>	Kjøleindikator
<b>D</b>	PÅ/AV-knapp	<b>J</b>	Dobbelt-8 nixierør
<b>E</b>	TIDSUR-knapp	<b>K</b>	+ / - knappen
<b>F</b>	Modus-knapp		

### 6.1.2 Betjening av kontrollpanel

**I** Merk

- Etter å ha satt på strømmen, vil klimaanlegget gi ut en lyd. Etter det kan du betjene klimaanlegget på kontrollpanelet.
- Under PÅ-status, etter hvert trykk på knappen på kontrollpanelet, vil klimaanlegget gi ut en lyd. I mellomtiden vil tilsvarende indikator på kontrollpanelet lyse.
- Under AV-status vil dobbelt-8 nixierøret på kontrollpanelet ikke vises.
- Under PÅ-status viser dobbelt-8 nixierøret på kontrollpanelet innstilt temperatur under kjølemodus, mens den ikke vises under andre moduser.

1. PÅ/AV-knapp

Hvis du trykker på denne knappen, kan du slå klimaanlegget på eller av.

2. + / - knappen

Under kjølemodus, trykk "+" eller "-" knappen for å øke eller redusere innstilt temperatur ved 1 °C. Innstilt temperaturområdet er 16 °C~30 °C. Under automatisk, tørr- eller viftemodus er denne knappen ugyldig.

3. Modus-knapp

Trykk på denne knappen og modusen vil sirkulere i henhold til nedenstående rekkefølge.

KJØLE → TØRR → VIFTE → KJØLE

- KJØLE: I denne modusen, indikatoren for kjølemodus er lys. Dobbelt-8 nixierør viser innstilt temperatur. Temperaturinnstillingsområdet er 16 °C~30 °C.
- TØRR: I denne modusen, indikatoren for tørr-modus er lys. Dobbelt-8 nixierør vil ikke vise.
- VIFTE: I denne modusen blåser klimaanlegget bare vifte. Vifteindikatoren er lys. Dobbelt-8 nixierør vil ikke vise.

4. Indikator for viftemodus

Trykk på denne knappen og viftehastigheten sirkulerer som "lav hastighet → medium hastighet → høy hastighet → automatisk vifte → lav hastighet".

5. Tidsur

Trykk på tidsur-knappen for å gå inn i tidsinnstillingsmodus. Under denne modusen, trykk på "+" eller "-" knappen for å justere tidsurinnstillingen. Tidsurinnstillingen øker eller reduserer 0,5 timer ved å trykke på "+" eller "-" knappen innen 10 timer, mens tidsinnstillingene øker eller reduseres 1 time ved å trykke på "+" eller "-" knappen utover 10 timer. Etter at timeren er ferdig, vil enheten vise temperatur hvis det ikke er noen drift i 5 sekunder. Hvis tidsurfunksjonen er startet, holder den øvre indikatoren skjermstatusen. Ellers vil den ikke bli vist.

Under tidsur-modus, trykk på tidsur-knappen igjen for å avbryte tidsur-modus.

6. Sove

Trykk på sove-knappen for å gå inn i sovemodus. Hvis kontrolleren virker i kjølemodus, etter at sovemodus er startet, vil forhåndsinnstilt temperatur øke med 1 °C innen 1 time. Forhåndsinnstilt temperatur øker med 2 °C innen 2 timer, og enheten vil da operere ved denne temperaturen hele tiden. Sovefunksjonen er ikke tilgjengelig for viftemodus, tørr-modus og automatisk modus. Hvis sovefunksjonen er startet, holder den øvre indikatoren skjermstatusen. Ellers vil den ikke bli vist.

### 6.2 Knapper på fjernkontrollen

Se bilde 40



<b>1</b>	PÅ/AV-knapp	<b>8</b>	X-VIFTE-knapp Merk: X-VIFTE er det samme med BLÅSE.
<b>2</b>	Modus-knapp	<b>9</b>	TEMP-knappen
<b>3</b>	+/- knappen	<b>10</b>	TIDSUR-knapp
<b>4</b>	VIFTE-knapp	<b>11</b>	TURBO-knappen
<b>5</b>	Knapp 5	<b>12</b>	SOVE-knapp
<b>6</b>	Knapp 6	<b>13</b>	LYS-knappen
<b>7</b>	Helse/lagre-knapp		

### 6.3 Introduksjon til ikoner på skjermen

Se bilde 41

<b>1</b>	Luftmodus	<b>13</b>	Send signal
<b>2</b>	Barnelås	<b>14</b>	Innstill viftehastighet
<b>3</b>	Sovemodus	<b>Driftsmodus</b>	
<b>4</b>	Lys	<b>15</b>	Automatisk modus
<b>5</b>	Opp og ned sving	<b>16</b>	Kjølemodus
<b>6</b>	Venstre og høyre sving	<b>17</b>	Tørr-modus
<b>7</b>	Sett tid	<b>18</b>	Viftemodus
<b>8</b>	Tidsur På / tidsur Av	<b>19</b>	Varmemodus
<b>9</b>	Turbo-modus	<b>Temperatur skjermtype</b>	
<b>10</b>	Innstill temperatur	<b>20</b>	Innstill temp.
<b>11</b>	X-vifte	<b>21</b>	Innendørs omgivelsestemp.
<b>12</b>	Helsemodus	<b>22</b>	Utendørs omgivelsestemp.

### 6.4 Introduksjon for knapper på fjernkontrollen

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

**I** Merk

- Dette er en fjernkontroll for generell bruk. Den kan brukes til klimaanlegget med multifunksjon. For noen funksjoner,

som modellen ikke har, trykk på den tilsvarende knappen på fjernkontrollen slik at enheten vil beholde den opprinnelige driftsstatusen.

- Etter å ha satt på strøm, vil klimaanlegg avgje en lyd og driftsindikator [1-1] vil bli PÅ (rød indikator, fargen er forskjellig for forskjellige modeller). Du kan betjene klimaanlegget via fjernkontrollen.
- Ved PÅ-status blinker signalikonet [1-2] på fjernkontrollen etter hver trykk på knapp på fjernkontrollen. Klimaanlegg vil avgje en lyd, noe som indikerer at signalet er sendt til klimaanlegget.
- Ved AV-status viser skjermen på fjernkontrollen innstilt temperatur. Ved PÅ-status viser skjermbildet på fjernkontrollen den tilsvarende oppstartsfunksjonens ikon.

#### 1. PÅ/AV-knapp

Trykk på denne knappen for å slå på enheten. Trykk på denne knappen igjen for å slå av enheten.

#### 2. Modus-knapp

Trykk på denne knappen kan velge ønsket driftsmodus.

Se bilde 42

Knapp 5		Tørke	
Kjøling		Varme	

- Etter at du har valgt automatisk modus, vil klimaanlegget fungere automatisk i henhold til omgivelsestemperatur. Innstilt temperatur kan ikke justeres og kan heller ikke vises. Trykk på "VIFTE"-knappen kan justere viftehastigheten. Trykk på "Knapp 5" kan justere svingvinkelen.
- Etter at du har valgt kjølemodus, fungerer klimaanlegget i kjølemodus. Kjølemodus indikator "Kjøle" på innendørs enheten er PÅ (denne indikatoren er ikke tilgjengelig for noen modeller). Du kan trykke på "+" eller "-" knappen for å justere innstilt temperatur. Trykk på "VIFTE" knappen kan justere viftehastigheten. Trykk på "Knapp 5" kan justere svingvinkelen.
- Etter å ha valgt tørr-modus, fungerer klimaanlegget i tørr-modus ved lav hastighet. Tørr-modusindikatoren "Tørr" på innendørs enheten er PÅ (denne indikatoren er ikke tilgjengelig for noen modeller). Under tørr-modus kan ikke viftehastigheten justeres. Trykk på "Knapp 5" for å justere svingvinkelen.
- Etter å ha valgt viftemodus, fungerer klimaanlegg kun under viftemodus. Alle modusindikatorer på innendørsenheten er AV. Driftsindikatoren er PÅ. (denne indikatoren er ikke tilgjengelig for noen modeller). Trykk på "VIFTE" knappen kan justere viftehastigheten. Trykk på "Knapp 5" for å justere svingvinkelen.
- Etter at varmemodus er valgt, fungerer klimaanlegget under varmemodus. Varmemodusindikator "Varme" på innendørsenheten er PÅ (denne indikatoren er ikke tilgjengelig for noen modeller). Du kan trykke på "+" eller

"-" knappen for å justere innstilt temperatur. Trykk på "VIFTE" knappen for å justere viftehastigheten. Trykk på "Knapp 5" for å justere svingvinkelen. (Enhet for kun kjøling kan ikke motta signalet til varmemodus.)

**i** Merk: For å forhindre kald vind etter oppstart av oppvarmings modus, vil innendørsviften blåse viften etter å ha vært forsinket 1-5 min. (Detaljers tid bestemmes av innendørs omgivelsestemperatur) Temperaturinnstillingsområde på fjernkontroll: 16 °C -30 °C. Viftehastighetsinnstillingsområde: auto, lav hastighet, middels hastighet og høy hastighet.

#### 3. "+" eller "-" knappen

• Etter hvert trykk på "+" eller "-" knappen, kan den øke eller redusere innstilt temperatur 1 °C. Hold "+" eller "-" knappen, 2s senere, vil temperaturen på fjernkontrollen endres raskt. Når du har nådd ønsket tid, slipper du knappen. Temperaturindikatoren på innendørsenheten endres også tilsvarende. (Temperaturen kan ikke justeres under automatisk modus)

• Under TIDSUR PÅ, Tidsur AV eller klokkeinnstillinger kan du trykke på "+" eller "-" knappen for å justere tiden. (Se tidsur-knappen for detaljer)

#### 4. VIFTE-knapp

Se bilde 43

Automatisk	AUTO	Medium	
Lav		Høy	

Ved å trykke på denne knappen kan du stille viftehastigheten sirkulært som: auto, lav, middels, høy.

**i** Merk

- Under AUTOMATISK Hastighet vil IDU-viftemotor justere viftehastigheten (høy, middels eller lav hastighet) i henhold til omgivelsestemperatur.
- Viftehastighet under tørr-modus er lav hastighet.

#### 5. Knapp 5

Knapp 5	
2-1	

- Trykk på denne knappen for å starte eller stoppe opp og ned svingfunksjonen. Fjernkontrollen kommer til standard, enkel svingtilstand.
- Trykk på + knappen og "Knapp 5" samtidig på enheten for å bytte mellom enkel sving og statisk sving; "Knapp 5" blinker i 2 sekunder.
- I statisk svingstilstand, ved å trykke på "Knapp 5" endrer svingvinkelen på opp og ned spjeld som vist.

Se bilde 44


A	Ingen skjerm (horisontalt spjeld stopper ved gjeldende posisjon)
---	--




**i** Merk

- Hvis enheten er slått av under svingoperasjonen, stopper spjeldet på nåværende posisjon.
- Når du velger "Knapp 5" med fjernkontrollen, er det

automatisk sving. Horisontalt spjeld av klimaanlegget vil svinge opp og ned automatisk i maksimal vinkel.

- Når du velger [2-1] med fjernkontrollen, er det fastposisjonsving.
- Horisontalt spjeld av klimaanlegget vil stoppe ved den posisjonen som vist av ikonet for å svinge.

6. Knapp 6 

Knapp 6	
3-1	
Svingvinkelen vises dynamisk	 (swing angle is displayed dynamically)

- Trykk på denne knappen for å starte eller stoppe venstre og høyre svingfunksjon. Fjernkontrollen kommer til standard, enkel svingtilstand.
- Trykk på “+” knappen og “Knapp 6” samtidig på enheten for å bytte mellom enkel sving og statisk sving; “Knapp 6” blinker i 2 sekunder.
- I statisk svingtilstand, ved å trykke på “Knapp 6”, endrer svingvinkelen for venstre og høyre spjeld som vist.

Se bilde 45

<b>B</b>	Svingvinkelen vises dynamisk
----------	------------------------------

- Hvis enheten er slått av under svingoperasjonen, stopper spjeldet på nåværende posisjon.
- Når du velger “Knapp 6” med fjernkontrollen, er det automatisk sving. Horisontalt spjeld av klimaanlegget vil svinge til venstre og høyre automatisk ved maksimal vinkel.
- Når du velger [3-1] med fjernkontrollen, setter den posisjonsving. Horisontalt spjeld av klimaanlegget vil stoppe ved den posisjonen som vist av ikonet for å svinge.
- Når du velger “svingvinkel vises dynamisk”, er det den sirkulerende svingen. Horisontalt spjeld av (svingvinkel vises dynamisk) klimaanlegget svinger sirkulært i henhold til vinkelen som vist på ikonet.

**i** Merk: Denne funksjonen finnes ikke for noen enheter. Hvis du trykker på denne tasten, vil hovedenheten klikke, men den går også under originalstatus.

7. Helse/lagre-knapp

1) Helsefunksjon

Etter at du har trykket på HELSE-knappen, vil fjernkontrollen bytte sirkulær som følger: “HELSE” → “LUFT” → “LUFT HELSE” → “ingen visning”.

- Når du velger “HELSE” med fjernkontrollen, vil HELSE-funksjonen starte opp.
- Når du velger “LUFT” med fjernkontrollen, vil LUFT-funksjonen starte opp.
- Når du velger “LUFT HELSE”, starter LUFT og HELSE-funksjonen.
- Når det ikke er noen visning på fjernkontrollen, vil LUFT og HELSE-funksjonen bli slått av.
- LUFT-funksjonen gjelder for enkelte modeller.

– HELSE-funksjonen gjelder for enkelte modeller.

2) Lagre-funksjon

Under kjølemodus trykker du på LAGRE-knappen og enheten vil fungere under LAGRE-modus. Dobbelt-8 nixierør på fjernkontrollen viser “SE”. Klimaanlegget vil operere med automatisk hastighet. Innstilt temperatur kan ikke justeres. Trykk på LAGRE-knappen igjen for å gå ut av LAGRE-modus. Klimaanlegget går tilbake til originalt innstilt hastighet og temperatur.




8. X-VIFTE-knapp

Etter at du har trykket på denne knappen under kjøle- eller tørtørmodus, viser fjernkontrollen karakteren “X-VIFTE” og X-VIFTE-funksjonen er startet. Trykk på denne knappen igjen for å avbryte X-VIFTE-funksjonen. Tegnet “X-VIFTE” forsvinner.

**i** Merk

- Etter at X-VIFTE-funksjonen er startet, vil innendørsriften fortsette å fungere en stund med lav hastighet for å tørke gjenværende vann inne i innendørsenheten.
- Når enheten går i X-VIFTE-modus, trykker du på “X-VIFTE”-knappen for å slå av X-VIFTE-funksjonen. Innendørs riften stopper driften umiddelbart.

9. TEMP-knappen

Innstill temp.	
Innendørs omgivelsestemp.	
Utendørs omgivelsestemp.	

Trykk på denne knappen for å se innendørs temperatur, innendørs omgivelsestemperatur eller utendørs omgivelsestemperatur på innendørsenhetens skjerm. Temperaturen innstilles sirkulært av fjernkontrollen.

Se bilde 46

<b>C</b>	Ingen skjerm
----------	--------------

- Når du velger “Angi temp.” med fjernkontroll eller ingen skjerm, viser temperaturindikatoren på innendørsenheten innstilt temperatur.
- Når du velger “Innendørs omgivelsestemp.” med fjernkontrollen viser temperaturindikatoren på innendørsenheten innendørs omgivelsestemperatur.
- Når du velger “Utendørs omgivelsestemperatur” med fjernkontrollen viser temperaturindikatoren på innendørsenheten utendørs omgivelsestemperatur.

**i** Merk

- Utendørs omgivelsestemperaturvisning kan ikke velges for noen modeller.
- Når innendørsenheten mottar “Innstil temperatur” signal, viser det innendørs innstilt temperatur.
- Kun for modellen hvis innendørsenhet har dobbelt-8-skjerm.

10. TIDSUR-knapp

- Ved PÅ-status, trykk på denne knappen bare en gang kan sette TIDSUR AV. Tegnet TIDSUR og AV blinker. Trykk på “+”

- eller “-” knappen innen 5s kan justere tiden for TIDSUR PÅ.
- Etter hvert trykk på “+” eller “-” knappen, øker eller reduserer tiden en halv time. Når du holder “+” eller “-” knappen, 2s senere endres tiden raskt til du kommer til ønsket tid. Deretter trykker du på “TIDSUR” knappen for å bekrefte den. Tegnet TIDSUR og AV blinker ikke igjen.
- Avbryt TIDSUR AV: Trykk på “TIDSUR” knappen igjen under TIDSUR AV-status.
- Ved AV-status, trykk på denne knappen en gang kan sette TIDSUR PÅ. Vennligst referer til TIDSUR AV for detaljert bruk.
- Avbryt TIDSUR PÅ: Trykk på “TIDSUR” knappen igjen under TIDSUR PÅ-status.

### **i** Merk

- Tidsinnstilling: 0,5 - 24 timer.
- Tidsintervall mellom to operasjoner kan ikke overstige 5s. Ellers vil fjernkontrollen gå ut av innstillingsstatus automatisk.

### 11. TURBO-knappen

Når du trykker på denne knappen under kjøling eller oppvarming, vil klimaanlegget gå inn i hurtig kjøling eller hurtig oppvarming. Tegnet “TURBO” vises på fjernkontrollen. Trykk på denne knappen igjen for å gå ut av turbo-funksjonen, og tegnet “TURBO” vil forsvinne på fjernkontrollen.

### 12. SOVE-knapp

Sovemodus	
-----------	--

- Når du trykker på denne knappen under kjøling, kan varmemodus starte opp sovemodus.
- “Sovemodus” -ikonet vises på fjernkontrollen. Trykk på denne knappen igjen for å avbryte sovefunksjonen. “Sovemodus” -ikonet på fjernkontrollen vil bli vist.

### 13. LYS-knappen

Lys	
-----	--

Trykk på denne knappen kan slå av lyset for innendørsenhetsens display. “Lys” -ikonet på fjernkontrollen forsvinner. Trykk på denne knappen igjen for å slå på lyset for innendørsenhetsens display. Ikonet “Lys” på fjernkontrollen vil bli vist.

## 6.5 Funksjonsinnføring for kombinasjonsknapper

### 6.5.1 Banelåsfunksjon

Banelås	
---------	--

Trykk “+” og “-” knappene samtidig kan slå på eller deaktivere banelåsfunksjonen. Når banelåsfunksjonen er startet, vises “Banelås” -ikonet på fjernkontrollen. Ved bruk av fjernkontrollen blinker “Banelås” -ikonet tre ganger, mens fjernkontrollen ikke sender signal.

### 6.5.2 Byttefunksjon for temperaturvisning

Når du har slått av enheten ved hjelp av fjernkontrollen, trykker

du samtidig på “-” og “MODUS” knappen for å bytte mellom °C og °F.

## 6.6 Operasjon

PÅ/AV-knapp	
MODUS-knapp	
VIFTE-knapp	
Knapp 5	

1. Etter å ha satt på strømmen, trykk på “PÅ/AV”-knappen på fjernkontrollen for å slå på klimaanlegget.
2. Trykk på “MODUS-knappen” for å velge ønsket modus: AUTO, KJØLE, TØRR, VIFTE, VARME.
3. Trykk på “+” eller “-” knappen for å stille inn ønsket temperatur. (Temperaturen kan ikke justeres under automatisk modus).
4. Trykk på “VIFTE-knappen” for å stille inn ønsket viftehastighet: automatisk, lav, middels eller høy hastighet.
5. Trykk “Knapp 5” for å velge vifteblåsevinkel.

## 6.7 Bytte av batterier i fjernkontrollen

Se bilde 47

1	Signal sender	4	Fjern
2	Deksel på batteriboks	5	Batteri
3	installere		

1. Trykk på baksiden av fjernkontrollen merket “ÅPEN” og skyv deretter dekelet på batteriboksen langs pilens retning.
2. Bytt ut to 7# (AAA 1,5V) tørre batterier, og kontroller at “+” polar og “-” polar posisjonen er riktig.
3. Sett på plass dekelet på batteriboksen.

Åpen	
------	--

### **⚠** Legg merke til

- Under drift, pek med fjernkontroll signalavsenderen i mottakervinduet på innendørsenheten.
- Avstanden mellom signalavsender og mottakervindu bør ikke være mer enn 8 m, og det bør ikke være noen hindringer mellom dem.
- Signal kan lett forstyrres i rommet der det er fluorescerende eller trådløs telefon; fjernkontrollen bør være nær innendørs enhet under drift.
- Bytt ut nye batterier av samme modell når utskifting er nødvendig.
- Når du ikke bruker fjernkontrollen på lang tid, må du ta ut batteriene.
- Hvis displayet på fjernkontrollen er uklart eller det ikke er noen visning, må du bytte ut batteriene.

## 7 Tilleggsinformasjon

## 7.1 Driftstest

- Sett på strømforsyningen og trykk deretter på PÅ/AV-knappen på fjernkontrollen for å starte enheten.
- Trykk på modusknappen for å velge automatisk, kjøle-, tørr, vifte- eller varmfunksjon, og kontroller om apparatet fungerer normalt.
- Hvis omgivelses temperaturen er under 16 °C, vil ikke enheten fungere i kjølemodus.

## 7.2 Elektrisk skjematisk diagram

Det elektriske skjematiske diagrammet kan endres uten forvarsel. Vennligst vis til det som står på apparatet.

Se bilde 51

1	Romtemperatursensor	9	Skjermkort
2	Rørtemperatursensor	10	Høy WP1
3	Utgangstemperatursensor	11	Hovedkort
4	Mottakerkort	12	Vann
5	Effekt	13	Vifte
6	Rom	14	Vannnivåbryter
7	Rør	15	Vannmotor
8	Utvendig rør	16	Viftemotor

## 7.3 Spesialisthåndbok

Evne krav til vedlikeholdsmenn (reparasjoner skal kun gjøres av spesialister).

1. Alle vedlikeholdsmenn som er engasjert i kjølesystemet, skal ha gyldig sertifisering fra den autoritative organisasjonen, og kvalifikasjonen for å håndtere kjølesystemet som er anerkjent av denne bransjen.
2. Den kan bare repareres etter metoden som er foreslått av utstyrets produsent. Hvis det er behov for annen tekniker å vedlikeholde og reparere apparatet, bør de overvåkes av den personen som har kvalifikasjonen for bruk av brannfarlig kjølemidler.

### 7.3.1 Sikkerhetsforberedelsearbeid før installasjon

- Sikkerheten må inspiseres før vedlikehold av apparatene med brannfarlig kjølemiddel for å redusere brannfaren til det laveste.
- Arbeid skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at brannfarlig gass eller damp er tilstede mens arbeidet utføres.

### 7.3.2 Påvisning av brannfarlige kjølemidler

Under ingen omstendigheter skal potensielle antennekilder bli brukt i å lete etter eller detektore kjølemiddellekkasjer. En halogenfakkell (eller annen detektor som bruker en åpen flamme) skal ikke brukes.

### 7.3.3 Miljøkontroll

- Alle vedlikeholdspersonell og andre som jobber i området skal instrueres i natur av arbeidet som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet

skal deles av. Sørg for at forholdene i området er gjort trygge ved kontroll av brannfarlig materiale.

- Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeidet for å sikre at teknikeren er oppmerksom på potensielt toksisk eller brannfarligatmosfære. Sørg for at lekkasjedeteksjonsutstyret som brukes, er egnet for bruk med alle kjølemidler som kan brukes, dvs. ikke-gnistende, tilstrekkelig forseglet eller egenskikket.
- Ingen person som utfører arbeid i forhold til et kjølesystem som innebærer å utsette rørarbeid skal bruke gnistkilder slik at det kan føre til brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige gnistkilder, inkludert sigarettøyking, skal holdes tilstrekkelig langt unna installasjonsstedet, reparasjon, fjerning og avhending, der kjølemiddel eventuelt kan slippes ut i det omkringliggende rommet.
- Før arbeidet utføres, skal området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke er brannfarlige farer eller tenningsrisiko. "Røyking forbudt" skilt skal settes frem.
- Hvis det skal utføres varmt arbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal egnet brannslukningsutstyr være tilgjengelig for hånd. Ha et tørt pulver eller en CO2-brannslukningsapparat ved siden av ladeområdet.
- Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du går inn i systemet eller utfører varmt arbeid. En grad av ventilasjon skal fortsette i den perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal på en sikker måte fordele den frigjorte kjølemiddel og fortrinnsvis fjerne det eksternt i atmosfæren.

### 7.3.4 Kontroll av kjøleutstyr

Når elektriske komponenter endres, skal de være egnet til formålet og til riktig spesifikasjon. Til enhver tid skal produsentens retningslinjer for vedlikehold og service følges. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp.

Følgende kontroller skal brukes på installasjoner som bruker brennbare kjølemidler.

- Den faktiske kjølemiddelfyllingen er i samsvar med romstørrelsen der deler som inneholder kjølemiddelet er installert.
- Ventilasjonsmaskinene og uttakene fungerer tilstrekkelig og er ikke blokkert.
- Hvis en indirekte kjølekrete brukes, skal sekundærkreten kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel.
- Merking av utstyret er fortsatt synlig og leselig. Merkninger og skilt som er uleselige skal korrigeres.
- Kjølerør eller komponenter er installert i en posisjon der de ikke er utsatt for noe stoff som kan korrodere komponenter som inneholder kjølemiddel, med mindre komponentene er konstruert av materialer som er naturlig motstandsdyktig mot korrosjon eller er tilstrekkelig beskyttet mot korrosjon.

### 7.3.5 Kontroll av elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal inkludere innledende sikkerhetskontroller og komponentinspeksjonsprosedyrer. Hvis det oppstår en feil som kan kompromittere sikkerheten, skal ingen strømforsyning kobles til kretsen før den tilfredsstillende håndteres. Hvis feilen ikke kan korrigeres umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette operasjonen, skal det benyttes en tilstrekkelig midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret, slik at alle parter rådes.

Første sikkerhetskontroller skal inneholde.

- Kondensatorene er utladet: Dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå mulighet for gnistdannelse.
- Kondensatorene er utladet: Dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå mulighet for gnistdannelse.
- At det er kontinuitet i jordbinding.

### 7.3.6 Reparasjoner til forseglede komponenter

Under reparasjoner av forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger kobles fra utstyret som blir bearbeidet før det fjernes forseglede deksler osv. Hvis det er absolutt nødvendig å ha elektrisk strøm til utstyr under service, så skal en permanent operativ form for lekkasjedeteksjon være plassert på det mest kritiske punktet for å advare om en potensielt farlig situasjon.

Spesiell oppmerksomhet skal følges for å sikre at ved å arbeide med elektriske komponenter, blir eksteriøret ikke endret på en slik måte at beskyttelsesnivået påvirkes. Dette skal inkludere skader på kabler, for mange tilkoblinger, klemmer som ikke er laget til originale spesifikasjoner, skade på tetninger, feil montering av kjertler, osv.

- Kontroller at apparatet er montert sikkert.
- Sørg for at tetninger eller tetningsmaterialer ikke er nedgradert til det punktet at de ikke lenger tjener til å hindre inntrengning av brannfarlige atmosfærer.

Reserveledere skal være i samsvar med produsentens spesifikasjoner.

**i** Merk: Bruken av forseglingsmiddel av silisium kan hemme effektiviteten til enkelte typer lekkasjedeteksjonsutstyr.

Egensikre komponenter må ikke isoleres før arbeid på dem.

### 7.3.7 Kabler

Kontroller at kabler ikke vil bli utsatt for slitasje, korrosjon, overdreven trykk, vibrasjon, skarpe kanter eller andre negative miljøeffekter. Sjekken skal også ta hensyn til effekten av aldring eller kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressorer eller vifter.

### 7.3.8 Lekkasjedeteksjonsmetoder

Følgende lekkasjedeteksjonsmetoder anses å være akseptable for alle kjølemiddelsystemer.

Elektroniske lekkasjedetektorer kan brukes til å oppdage kjølemiddellekkasjer, men i tilfelle av brennbare kjølemidler kan følsomheten ikke være tilstrekkelig, eller det kan trenge omkalibrering. (Deteksjonsutstyr skal kalibreres i et

kjølemiddelfritt område.) Kontroller at detektoren ikke er en potensiell antenneskilde, og passer for det brukte kjølemiddelet. Lekkasjedeteksjonsutstyr skal settes til en prosentandel av LFL av kjølemiddel, og skal kalibreres til kjølemiddel som brukes, og riktig gassprosent (maksimalt 25%) bekreftes.

Lekkasjedeteksjonsvæsker er egnet for bruk med de fleste kjølemidler, men bruk av vaskemidler som inneholder klor skal unngås, da klor kan reagere med kjølemiddel og korrodere kobberøret.

Hvis det er mistanke om lekkasje, skal all åpen ild fjernes/slokkes.

Hvis det oppdages en lekkasje av kjølemidler som krever lodding, skal alt kjølemiddel gjenvinnes fra systemet, eller isoleres (ved hjelp av avstengningsventiler) i en del av systemet som er fjernet fra lekkasjen. For apparater som inneholder brennbare kjølemidler, skal oksygenfritt nitrogen (OFN) deretter renses gjennom systemet både før og under loddprosessen.

### 7.3.9 Fjerning og evakuering

Ved å bryte inn i kjølemiddelkretsen for å få reparasjoner - eller for noe annet formål - skal konvensjonelle prosedyrer brukes. For brannfarlige kjølemidler er det imidlertid viktig å beste praksis følges siden brennbarhet er en mulighet. Følgende fremgangsmåte skal følges.

- Fjern kjølemiddelet.
- Rengjør kretsen med inert gass.
- Evakuere.
- Rengjør igjen med inert gass.
- Åpne kretsen ved kutting eller lodding.

Kjølemiddelfyllingen skal utvinnes i de riktige gjenvinningsbeholdere. For apparater som inneholder brennbare kjølemidler, skal systemet "skylles" med OFN for å gjøre enheten trygg. Denne prosessen må kanskje gjentas flere ganger.

Trykkluft eller oksygen skal ikke brukes til rensing av kjølemiddelsystemer.

For apparater som inneholder brannfarlige kjølemidler, spyling kan oppnås ved å bryte vakuemet i systemet med OFN og fortsette å fylle inntil arbeidstrykket oppnås, ventiler til atmosfæren og til slutt trekker ned til et vakuum.

Denne prosessen skal gjentas til ingen kjølemiddel er igjen i systemet.

Når den endelige OFN-fyllingen brukes, skal systemet ventileres ned til atmosfæretrykk for å muliggjøre at arbeidet kan utføres. Denne operasjonen er helt avgjørende dersom loddeoperasjon på rørene skal utføres.

Sørg for at utløpet til vakuumpumpen ikke ligger nær noen antenneskilder, og at ventilasjon er tilgjengelig.

### 7.3.10 Fyllingsprosedyrer

I tillegg til konvensjonelle fyllingsprosedyrer skal følgende krav følges.

- Sørg for at det ikke forekommer forurensning av forskjellige kjølemidler ved bruk av fyllingsutstyr. Slangor eller linjer

skal være så korte som mulig for å minimere mengden kjølemiddel som finnes i dem.

- Sylindere skal holdes oppreist.
- Kontroller at kjølesystemet er jordet før du fyller systemet med kjølemiddel.
- Merk systemet når fyllingen er fullført (hvis det ikke er allerede fullført).
- Ekstrem forsiktighet skal utføres for ikke å overfylle kjølesystemet.

Før påfylling av systemet skal det trykkprøves med riktig rensende gass. Systemet skal være lekkasjetest ved fullføring av fylling, men før igangkjøring.

En oppfølgings lekkasjetest skal utføres før du forlater stedet.

### 7.3.11 Deaktivering

Før du utfører denne prosedyren, er det viktig at teknikeren er fullstendig kjent med utstyret og alle detaljer. Det anbefales god praksis at alle kjølemidler gjenvinnes trygt. Før oppgaven utføres, skal det tas en olje- og kjølemiddelprøve dersom det er behov for analyse før gjenbruk av gjenvunnet kjølemiddel.

Det er viktig at elektrisk kraft er tilgjengelig før oppgaven påbegynnes.

1. Bli kjent med utstyret og dets drift.

2. Isoler systemet elektrisk.

3. Før du forsøker prosedyren, må du kontrollere at:

- Mekanisk håndteringsutstyr er tilgjengelig, om nødvendig, for håndtering av kjølemiddelbeholdere.
- Alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes riktig.
- Gjenvinningsprosessen overvåkes til enhver tid av en kompetent person.
- Gjenvinningsutstyr og sylindere samsvarer med de relevante standardene.

4. Pump ned kjølemiddel, om mulig.

5. Hvis det ikke er mulig å bruke vakuumpumpe, må du lage en manifold slik at kjølemediet kan fjernes fra ulike deler av systemet.

6. Kontroller at sylinderen er plassert på vekten før utvinning finner sted.

7. Start utvinningsmaskinen og bruk den i henhold til produsentens anvisninger.

8. Ikke overfyll sylindere. (Ikke mer enn 80% volum flytende fylling).

9. Ikke overskrid maksimalt arbeidstrykk for sylinderen, selv midlertidig.

10. Når sylindere er fylt riktig og prosessen er fullført, må du forsikre deg om at sylindere og utstyret raskt fjernes fra stedet og at alle isolasjonsventiler på utstyret er stengt.

11. Gjenvunnet kjølemiddel må ikke legges i et annet kjølesystem, med mindre det er rengjort og kontrollert.

### 7.3.12 Merking

Utstyret skal merkes med at det har blitt deaktivert og tømt for kjølemiddel. Etiketten skal være datert og signert. For apparater som inneholder brannfarlige kjølemidler, sørg for at det er

etiketter på utstyret med angivelse av at utstyret inneholder brennbart kjølemiddel.

### 7.3.13 Gjenopprett

Når du fjerner kjølemiddel fra et system, enten for service eller deaktivering, anbefales det god praksis at alle kjølemidler fjernes trygt.

Ved overføring av kjølemiddel til sylindere, sørg for at bare passende kjølemiddelgjenvinningsbeholdere benyttes. Kontroller at riktig antall sylindere for å holde den totale systemfylling er tilgjengelig. Alle sylindere som skal brukes, er angitte for det gjenvunne kjølemediet og merket for det kjølemediet (dvs. spesielle sylindere for gjenvinning av kjølemiddel). Sylindere skal være komplett med trykkavlastningsventil og tilhørende avstengningsventiler i god stand. Tomme gjenvinningsbeholdere evakueres og, hvis det er mulig, kjøles ned før gjenvinning oppstår.

Gjenvinningsutstyret skal være i god stand med et sett med instruksjoner angående utstyret som er til stede, og skal være egnet for gjenvinning av alle passende kjølemidler, inkludert, hvis det er aktuelt, brennbare kjølemidler. I tillegg skal et sett med kalibrerte vekter brukes, og det skal være i god stand. Slinger skal være komplett med lekkasjefrie frakoblinger, og de skal være i god stand. Før du bruker gjenvinningsmaskinen, må du kontrollere at den er i god stand, har blitt ordentlig vedlikeholdt, og at eventuelle elektriske komponenter er forseglest for å forhindre tenning i tilfelle av frigjøring av kjølemiddel. Kontakt produsenten hvis du er i tvil.

Det gjenvunne kjølemediet skal returneres til kjølemiddelleverandøren i riktig gjenvinnings sylinder, og den aktuelle avfallsoverføringsnotaten er arrangert. Ikke bland kjølemidler i gjenvinningsenheter og spesielt ikke i sylindere.

Hvis kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes, må du sørge for at de har blitt evakuert til et akseptabelt nivå for å sikre at brennbart kjølemiddel ikke forblir i smøremiddelet. Evakueringsprosessen skal utføres før kompressoren returneres til leverandørene. Kun elektrisk oppvarming til kompressorkroppen skal brukes for å akselerere denne prosessen. Når olje dreneres fra et system, skal det utføres sikkert.

## 7.4 Unntaksklausuler

Produsenten vil ikke ha noe ansvar når personskade eller tap av eiendom skyldes følgende grunner.

1. Skader på produktet på grunn av feilaktig bruk eller misbruk av produktet.
2. Etter, vedlikeholde eller bruke produktet med annet utstyr uten å følge bruksanvisningen.
3. Etter verifisering er feilen av produktet direkte forårsaket av korroderende gass.
4. Etter verifisering oppsto det feil som skyldes feil bruk under transport av produktet.
5. Betjen, reparer, vedlikehold enheten uten å følge



bruksanvisningen eller tilhørende forskrifter.

- Etter verifisering forårsaket problemet eller tvisten på grunn av bruk av deler og komponenter produsert av andre produsenter.
- Skaden forårsaket på grunn av naturkatastrofer, dårlig bruk av miljø eller uforutsette omstendigheter.

## 8 Vedlikehold og rengjøring

### ⚠ Advarsel

- Før rengjøring av klimaanlegget, slå av enheten og koble fra strømmen. Ellers kan det forårsake elektrisk støt.
- Ikke vask klimaanlegget med vann. Ellers kan det forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk flyktig væske (som tynnere eller gass) for å rengjøre klimaanlegget. Ellers kan det skade klimaanleggets utseende.

### 8.1 Rengjør eksteriør og gitter

Se bilde 48

- Rengjør eksteriør: Hvis det er støv på ytre overflaten, vennligst bruk mykt håndkle for å tørke det. Hvis eksteriøret er veldig skittent (som fett), bruk nøytralt såpe til å tørke det.
- Rengjør gitter: Bruk klut eller en myk børste for å rengjøre det.

### 8.2 Rengjør filter

- Fjern filter

Se bilde 49

- Rengjør filter

Bruk rengjøringsmiddel eller vann for å rengjøre filteret. Hvis filteret er veldig skittent, på grunn av fett for eksempel, bruk varmt vann på 40 °C og mildt vaskemiddel for å rense det, og la det tørke.

Se bilde 50

- Installer filter

Etter at filteret er rengjort og tørket, monter det godt igjen.

- Filteret skal rengjøres omtrent en gang hver tredje måned. Hvis det er mye støv i driftsmiljøet, bør du rengjøre det oftere.
- Tørk ikke filteret med ild eller hårføner. Ellers kan det

deformeres eller ta fyr.

### 8.3 Rengjør varmeutløpsrøret

Fjern varmeutløpsrøret fra klimaanlegget, rengjør og tørk det, og sett det på igjen. (For metoden for installasjon og fjerning, se instruksjonene for "Montering og demontering av varmeutløpsrør").

### 8.4 Kontroller før sesongbruk

- Kontroller om luftinntak og -uttak er blokkert.
- Kontroller at støpselet og stikkkontakten er i god stand.
- Kontroller at filteret er rent.
- Kontroller om batteriene er installert på fjernkontrollen.
- Kontroller om leddene, vindusbraketten og varmeutløpsrøret er installert stramt nok.
- Sjekk om varmeutløpsrøret er skadet.

### 8.5 Kontroller etter sesongbruk

- Koble fra strømforsyningen.
- Rengjør filteret og eksteriøret.
- Fjern støv og gjenstander fra klimaanlegget.
- Eliminer akkumulert vann i understellet (se avsnittet "Dreneringsvei" for detaljer).
- Kontroller om vinduebraketten er skadet eller ikke. Hvis ja, vennligst kontakt forhandleren.

### 8.6 Langtidslagring

Hvis du ikke bruker klimaanlegget på lang tid, vedlikehold det ved å følge trinnene for god ytelse.

- Pass på at det ikke er noe akkumulert vann i understellet, og varmeutløpsrøret er demontert.
- Trekk ut støpselet og pakk inn strømledningen.
- Rengjør klimaanlegget og pakk det godt for å unngå støv.

### 8.7 Legg merke til gjenoppretting

- Mange pakkematerialer er resirkulerbare materialer. Vennligst deponer dem på ditt lokale resirkuleringscenter.
- Hvis du vil kaste ut klimaanlegget, vennligst kontakt den lokale avdelingen eller serviceavdelingen for riktig deponering.

### 8.8 Feilfunksjonsanalyse

Vennligst sjekk informasjon nedenfor før du kontakter en tekniker. Hvis problemet fortsatt eksisterer, vennligst kontakt den lokale forhandleren eller en kvalifisert tekniker.

Fenomen	Feilsøking	Løsning
Klimaanlegget kan ikke betjenes	Strømbrudd?	Vent at strøm kommer igjen.
	Er støpselet løst?	Sett støpselet på plass igjen.
	Er luftbryteren slått av eller er sikringen brent?	Spør profesjonell person å bytte ut luftbryter eller sikring.

	Er det en feil i kretsen?	Be profesjonell person om å erstatte kretsen.
	Starter enheten opp igjen etter å ha stoppet umiddelbart?	Vent i 3 minutter, og slå deretter på enheten igjen.
Dårlig kjøling (oppvarming)	Er det for lite strøm?	Vent etter at spenningen er gjenopptatt.
	Er luftfilteret for skittent?	Rengjør luftfilteret.
	Er den innstilte temperaturen riktig?	Juster temperaturen.
	Er dører og vinduer stengt?	Lukk dører og vinduer.
Klimaanlegget kan ikke motta signal fra fjernkontrollen eller fjernkontrollen er ikke følsom.	Er enheten forstyrret på alvor (for eksempel statisk trykk, ustabil spenning)?	Trekk ut støpselet. Sett det inn igjen etter ca. 3 minutter, og slå deretter på enheten.
	Er fjernkontrollen innenfor mottaksområdet?	Mottaksområdet på fjernkontrollen er 8 m. Ikke gå over dette området.
	Er det blokkert av hindringer?	Fjern hindringene.
	Er følsomheten til fjernkontrollen lav?	Kontroller batteriene på fjernkontrollen. Hvis strømmen er lav, må du bytte batteriene.
	Om det er fluorescerende lampe i rommet?	Flytt fjernkontrollen nærmere klimaanlegget. Slå av fluorescerende lampe og prøv igjen.
Ingen luft blåst ut fra klimaanlegget.	Er luftutløp eller luftinntak blokkert?	Eliminer hindringene.
	Når innetemperatur innstilt temperatur under varmemodus?	Enheden vil slutte å blåse viften etter å ha oppnådd temperatur.
	Er varmemodus startet opp akkurat nå?	For å unngå kald luft, vil klimaanlegget avvente for en stund å starte opp, noe som er det normale fenomenet.
	Avrimes fordamperen? (observer det ved å trekke ut filteret)	Det er det normale fenomenet. Klimaanlegget avrimes. Etter at avrimingen er ferdig, vil den gjenoppta operasjonen.
Innstilt temperatur kan ikke justeres.	Fungerer enheten under automatisk modus?	Temperaturen kan ikke justeres i automatisk modus.
	Overskrider temperaturen temperaturinnstillingsområdet?	Temperaturområde: 16 °C - 30 °C.
Det er merkelig aroma.	Det er kilde av merkelig aroma i rommet, for eksempel møbler, sigarett osv.	Eliminere merkelig aroma fra kilden.
		Rengjør filteret.
Det er en unormal lyd under operasjonen.	Er enheten forstyrret av torden, radio osv?	Koble fra strømmen, sett på strømmen igjen, og slå deretter på enheten igjen.
Du kan høre vannstrømmende lyd.	Er enheten slått på eller slått av akkurat nå?	Det er en strømmende lyd av kjølevæske inne i klimaanlegget, noe som er det normale fenomenet
Du kan høre lyden av "PAPA".	Er enheten slått på eller slått av akkurat nå?	Varmeutvidelse eller krymping for panelet på grunn av temperaturendringer, noe som forårsaker friksjonslyd.

#### Funksjonsfeilkode

Feilkode	Feilsøking
F0	Ta kontakt med kvalifiserte fagfolk for service.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sjekk om enheten er under høy temperatur og høy luftfuktighet. Hvis omgivelsestemperaturen er for høy, må du slå av enheten og deretter koble den på etter at omgivelsestemperaturen synker til under 35.</li> </ul>
H3	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sjekk om fordampere og kondensatoren er blokkert av noen gjenstander. Hvis ja, ta bort objektene, slå av enheten og deretter koble den på.</li> <li>Hvis feilen fortsatt oppstår, vennligst kontakt vår kundeservice.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hell vannet ut fra understellet.</li> <li>Hvis "H8" fortsatt vises, vennligst kontakt profesjonell personell for å vedlikeholde enheten.</li> </ul>

#### ⚠ Advarsel

- Hvis det er et følgende fenomen, vennligst skru av klimaanlegget og koble fra strømmen umiddelbart, og kontakt straks forhandleren.
  - Strømledningen er overopphetet eller skadet.
  - Unormal lyd under drift.

– Merkelig aroma.

– Vannlekkasje.

- Ikke reparer klimaanlegget selv.
- Hvis du bruker klimaanlegget i unormale forhold, kan det føre til feil, elektrisk støt eller brannfare.

## PT Manual de utilizador

### 1 Advertências gerais

Leia cuidadosamente todas as instruções e advertências antes de utilizar este produto. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais. Antes da instalação, verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos. Caso contrário, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Mantenha estas instruções num lugar seguro para futura referência. Use este produto apenas com as suas peças originais. A vidaXL não pode ser responsabilizada em caso de danos ou lesões devido à utilização incorreta deste produto. A informação contida neste manual acredita-se estar correta no momento da impressão. No entanto, a vidaXL reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer uma das especificações sem aviso prévio ou obrigação de atualizar as unidades existentes. As reparações só devem ser realizadas por um especialista ou um técnico profissional e experiente. Nunca tente reparar o produto.

### 2 Esclarecimento sobre os símbolos

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos por toda a UE. Para evitar possíveis danos no meio ambiente ou na saúde humana devido a uma eliminação descontrolada de resíduos, recicle de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para entregar o seu dispositivo usado, use o sistema de entrega e recolha local, de forma a descartar este produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

Ver imagem 1

#### 2.1 Explicação dos símbolos

Ver imagem 2

- Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
- Indica uma situação perigosa que, se não for evitada,

poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.
- Indica informações importantes, mas não relacionadas com perigos, utilizadas para indicar risco de danos patrimoniais.
- Indica um perigo ao qual seria atribuído a palavra de sinalização ADVERTÊNCIA ou CUIDADO.
- Aparelho enchido com gás inflamável do tipo R290.
- Leia o manual do proprietário antes da instalação e utilização.
- Leia o manual de instalação antes de instalar o aparelho.
- Leia primeiro o manual de manutenção antes de reparar o aparelho.

### 3 Avisos e segurança pessoal

- Leia atentamente todas as instruções de segurança antes da utilização e guarde este manual de instruções/instalação para consulta futura.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

#### 3.1 O refrigerante

- Para entender a função da unidade de ar condicionado, um refrigerante especial circula no sistema. O refrigerante utilizado é o fluoreto R290, que é especialmente limpo. O refrigerante é inflamável e inodoro. Além disso, pode ocasionar uma explosão mediante certas condições.
- Em comparação com os refrigerantes comuns, o R290 é um refrigerante não poluente que não causa danos à camada de ozono. A influência sobre o efeito de estufa também é

mais pequena. O R290 possui características termodinâmicas muito boas, que levam a uma eficiência energética realmente alta. As unidades, portanto, necessitam de menos enchimento.

- Consulte a placa de identificação para obter informações sobre a quantidade de enchimento do R290.

#### **⚠️ AVISO**

- Aparelho enchido com gás inflamável do tipo R290.
- O aparelho deverá ser instalado, manuseado e armazenado numa divisão com uma área de piso superior a 11 m<sup>2</sup>.
- O aparelho deve ser armazenado numa divisão afastada de qualquer fonte de ignição. (Por exemplo: chamas acesas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico).
- Certifique-se de que a área de armazenamento é bem ventilada e que o tamanho da divisão corresponde com as especificações mencionadas no manual.
- Armazene o aparelho num local seguro para evitar danos mecânicos.
- As condutas conectadas a um aparelho não devem conter uma fonte de ignição.
- Mantenha todas as aberturas de ventilação necessárias livres de obstruções. Não fure ou queime.
- Esteja ciente de que os refrigerantes são inodoros.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento. Limpe conforme recomendado pelo fabricante.
- A manutenção deve apenas ser executada de acordo com as recomendações do fabricante.
- No caso de qualquer reparação, entre em contacto com o representante autorizado mais próximo. As reparações realizadas por pessoal não qualificado podem ser perigosas.
- Deve ser observada a conformidade com as regulamentações nacionais sobre o gás. Leia o manual do especialista.

### **3.2 Aviso de segurança**

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Antes da utilização, confirme se a especificação da potência está de acordo com a que consta na placa de identificação.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do ar condicionado, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está pressionado por objetos rígidos.
- Não puxe ou arraste o cabo de alimentação para desligar ou

mover o ar condicionado.

- Para sua segurança, não toque na tomada de energia com as mãos molhadas.
- Utilize um cabo de alimentação com terra e certifique-se de que se encontra bem conectado e sem danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente do serviço ou pessoas qualificadas, para evitar perigos.
- Se ocorrer alguma anormalidade (por exemplo, cheiro a queimado), desligue a energia imediatamente e entre em contacto com o revendedor local.
- Se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, desligue-a e remova a ficha de alimentação ou desligue a energia.
- Não salpique nem despeje água no aparelho de ar condicionado. Caso contrário, pode causar um curto-circuito ou danificar o aparelho.
- Se for utilizada uma mangueira de drenagem, a temperatura ambiente não deve ser inferior a 0°C. Caso contrário, resultará no vazamento de água no interior do ar condicionado.
- Não utilize um equipamento de aquecimento perto do ar condicionado.
- Não utilize a unidade na casa de banho ou lavanderia.
- Mantenha a unidade longe de chamas, bem como de objetos inflamáveis e explosivos.
- Crianças e pessoas com deficiências físicas não têm permissão para utilizar a unidade sem supervisão.
- Não permita que as crianças brinquem ou subam para cima do ar condicionado.
- Não coloque ou pendure objetos que estejam a pingar por cima do ar condicionado.
- Não repare nem desmonte o ar condicionado sozinho.
- Não insira nenhum objeto estranho no ar condicionado.
- Não utilize cabos de extensão.
- Não permita a entrada de depósitos na conduta de ar. Se entrarem depósitos na conduta de ar, entre em contacto com o técnico autorizado para removê-los.

### **3.3 Ambiente de funcionamento**

- O ar condicionado deverá funcionar dentro do intervalo de temperatura: 16°C - 35°C.
- Apenas para utilização no interior.
- O aparelho deve ser posicionado de modo que a ficha fique acessível.
- Este produto destina-se apenas a uso doméstico, não uso comercial.
- O espaço reservado à volta do ar condicionado deve ser mínimo.
- Não utilize o ar condicionado em ambientes húmidos.
- Mantenha a entrada e a saída de ar limpa, remova todos os obstáculos.

- Durante o funcionamento, feche as portas e janelas para melhorar a eficiência de arrefecimento.
- Coloque o ar condicionado num chão liso e plano durante o funcionamento, para evitar ruídos e vibrações.
- Este ar condicionado está equipado com rodas. As rodas devem deslizar no chão liso e plano.
- Não incline ou vire o ar condicionado. Se existir algum problema, desligue a energia imediatamente e entre em contacto com o revendedor.
- Evite a luz solar direta.

Ver imagem 3

**i** Nota: os gráficos neste manual são apenas para fins de referência. Consulte os produtos reais para detalhes específicos.

## 4 Lista de peças

Ver imagem 4

1	Painel de controlo	7	Filtro
2	Aleta guia	8	Entrada de ar
3	Aleta oscilante	9	Junta A
4	Roda	10	Tubo de descarga de calor
5	Gancho para fixação de cabos	11	Junta B + C
6	Ficha do cabo de alimentação	12	Controlo remoto

**i** AVISO: O tubo de descarga de calor e outros acessórios de instalação não devem ser descartados.

## 5 Instruções de instalação

### 5.1 Precaução de instalação

#### **▲** Avisos

- Observe todos os códigos e regulamentos aplicáveis.
- Não use um cabo de alimentação danificado ou não normalizado.
- Tenha cuidado durante a instalação e a manutenção. Proíba o manuseio inadequado para evitar choques elétricos, fatalidades e outros acidentes.

#### 5.1.1 Escolha do local de instalação

##### 1. Exigências básicas

A instalação da unidade nos seguintes locais pode causar um mau funcionamento. Se tal for inevitável, consulte o revendedor local:

- Local com fortes fontes de calor, vapores, gases inflamáveis ou explosivos ou objetos voláteis dispersos pelo ar.
- Local com dispositivos de alta frequência (tais como uma máquina de soldar ou equipamento médico).
- Local perto da área costeira.
- Local com óleo ou fumos no ar.

- Local com gás sulfuroso.
  - Outros locais com circunstâncias especiais.
2. Requisitos do aparelho de ar condicionado
- A entrada de ar deve ficar afastada de obstáculos e não devem ser colocados objetos perto da saída de ar. Caso contrário afetará a radiação do tubo de descarga de calor.
  - Selecione um local onde o ruído e o fluxo de saída do ar emitido pela unidade exterior não afetem a vizinhança.
  - Mantenha a todo o custo a unidade afastada de lâmpadas fluorescentes.
  - O aparelho não deverá ser instalado na lavanderia.

### 5.1.2 Requisitos para a ligação elétrica

#### 1. Precauções de segurança

- Deve seguir os regulamentos de segurança elétrica ao instalar a unidade.
- De acordo com os regulamentos locais de segurança, utilize um circuito de alimentação qualificado.
- Para aparelhos com o acessório tipo Y, as instruções deverão conter o seguinte conteúdo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Conecte adequadamente o fio sob tensão, o fio neutro e o fio terra da tomada elétrica.
- Certifique-se de que desliga a alimentação antes de proceder a qualquer trabalho relacionado com eletricidade e segurança.
- Não ligue à fonte de alimentação antes de terminar a instalação.
- O ar condicionado é um aparelho elétrico de primeira classe. Deve ser devidamente ligado à terra por um profissional, com um dispositivo de ligação à terra adequado. Certifique-se de que está sempre ligado à terra de forma eficaz, caso contrário, poderá causar choque elétrico.
- O fio amarelo-verde ou verde do ar-condicionado é o fio de terra. Não pode ser usado para outros fins.
- A resistência da ligação à terra deverá respeitar as normas nacionais de segurança.
- O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos de ligação nacionais.

### 5.2 Preparação antes da instalação

**i** Nota: verifique se todos os acessórios estão presentes antes da instalação.

#### 1. Lista de acessórios

Ver imagem 5-1

1	Junta A	8	Grampo do tubo
2	Junta B	9	Tampa de borracha
3	Junta C	10	Aro do tubo

4	Tubo de descarga de calor	11	Tubo de drenagem
5	Adaptador	12	Controlo remoto
6	Gancho do cabo	13	Pilha (AAA 1,5 V)
7	Parafuso	14	Manual do utilizador

## 2. Acessórios opcionais

**i** Nota: alguns modelos não possuem os seguintes acessórios.

Ver imagem 5-2

15	Suporte	21	Moldura da janela
16	Protetor de chuva	22	Esponja A
17	Grelha protetora	23	Esponja B
18	Parafuso	24	Fixador de janela
19	Porca	25	Arruela de mola
20	Parafuso	26	Arruela

## 3. Ferramentas necessárias para a instalação

Ver imagem 5-3

27	Chave estrela	30	Manómetro
28	Chave de parafusos reta	31	Tesouras
29	Serra	32	Lápis

### 5.3 Instalar o gancho do cabo

- Monte o gancho do cabo na parte traseira da unidade com parafusos (a direção do gancho do cabo é mostrada na imagem 6-1).

A	A direção do gancho do cabo é no sentido ascendente	C	Gancho do cabo
B	A direção do gancho do cabo é no sentido descendente	D	Parafuso

- Enrole o cabo de alimentação à volta do gancho do cabo.

Ver imagem 6-2

### 5.4 Remoção da água recolhida

Existem 2 maneiras de remover a água recolhida.

- Utilize a opção de drenagem contínua a partir do orifício inferior.

**i** Nota: ao utilizar a opção de drenagem contínua a partir do orifício inferior, instale o tubo de drenagem antes da utilização, caso contrário a má drenagem afetará o funcionamento normal da unidade.

- As instruções de instalação do tubo de drenagem são as seguintes.

Ver imagem 7

A	Porta de drenagem	D	Tampa de borracha
B	Grampo do tubo de drenagem	E	Aro do tubo
C	Parafuso	F	Tubo de drenagem

- Remova a tampa de borracha da porta de drenagem.
- Fixe o grampo do tubo de drenagem na parte direita da placa lateral traseira, perto da porta de drenagem, com um parafuso.
- Coloque o tubo de drenagem na porta de drenagem e aparafuse-o, de seguida una-o ao aro do tubo.
- Coloque a tampa de borracha no outro lado do tubo de drenagem, fixe-o com o aro do tubo e de seguida fixe-o no grampo do tubo de drenagem.
  - O percurso de drenagem é o seguinte.

Ver imagem 8

- No modo de funcionamento Cool (frio) ou Dry (seco), a água condensada será drenada para o chassi.
- Quando o chassi estiver cheio de água, a campainha emitirá 8 sons e "H8" será exibido para lembrar o utilizador de remover a água. A unidade desligar-se-á ao fim de 2 minutos e todos os botões deixarão de funcionar.

Para esvaziar o chassi, siga as instruções abaixo.

- Desligue a unidade e desligue-a da tomada elétrica.
- Utilize uma panela pequena ou mova a unidade para um local adequado para drenar a água.
- Retire o tubo de drenagem do grampo e puxe o tampão de borracha do tubo de drenagem, para drenar a água.
- Drene a água para a panela pequena ou num local adequado.
- Quando a drenagem estiver completa, reinstale a tampa de drenagem.
- Pressione o botão ON/OFF (ligar/desligar) para reiniciar a unidade.

- Utilize a opção de drenagem contínua a partir do orifício central.

**i** Nota: a água pode ser esvaziada automaticamente para um ralo, anexando uma mangueira de 14 mm de diâmetro interno (não incluída).

Ver imagem 9

- Remova a tampa de drenagem contínua 1 rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e de seguida remova a tampa de borracha 2 do bico.
- Aparafuse o conector de drenagem (incluído na embalagem) no bico rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Insira a mangueira de drenagem no conector de drenagem.

**⚠** Ao utilizar a opção de drenagem contínua a partir do orifício central, coloque o aparelho portátil numa superfície nivelada e certifique-se de que a mangueira de jardim está livre de qualquer obstrução e direcionada para baixo. Colocar o aparelho portátil numa superfície irregular ou uma instalação inadequada da mangueira pode resultar no enchimento do chassi com água e fazer com que a unidade se desligue. Esvazie a água do chassi se o aparelho se desligar e verifique a localização do aparelho portátil e a mangueira para uma configuração adequada.

Ver imagem 10

## 5.5 Instalação numa janela suspensa de caixilho duplo

**i** Nota: se a largura interna da janela estiver abaixo de 20,5" (520 mm), remova o painel de ajuste do painel da janela e de seguida corte o painel da janela de forma a que a sua largura seja igual à largura da janela.

Ver imagem 11

1	Painel de ajuste	3	Cortar
2	Painel da janela		

1. Instale o grampo traseiro - aponte o grampo traseiro (superior) na direção do grampo traseiro (inferior), fixe-os em conjunto, pressione o fecho com força no encaixe.

Ver imagem 12

4	Conector traseiro (superior)	6	Fecho
5	Conector traseiro (inferior)		

2. Prenda a junta B + C no lado interno do painel da janela, ao longo da direção da seta.

Ver imagem 13

7	Junta B + C	8	Lado interno
---	-------------	---	--------------

3. Fixe a grelha protetora à junta B + C com parafusos.

Ver imagem 14

9	Parafusos	10	Grelha protetora
---	-----------	----	------------------

4. Fixe o suporte no lado externo do painel da janela com porcas, arruelas de mola, arruelas e parafusos.

Ver imagem 15

11	Arruela de mola	14	Parafuso
12	Porca	15	Suporte
13	Arruela		

5. Fixe o protetor de chuva ao suporte com porcas, arruelas de mola, arruelas e parafusos.

Ver imagem 16

16	Protetor de chuva
----	-------------------

**i** Nota: a grelha protetora, o suporte, o protetor de chuva, as porcas, os parafusos e as arruelas de mola são acessórios opcionais, alguns modelos não possuem estes acessórios.

6. Corte a esponja B num comprimento adequado e anexe-a ao caixilho da janela.

Ver imagem 17

17	Esponja B (adesivo)
----	---------------------

7. Anexe o painel da janela ao peitoril da janela.

- 1) Se a largura interna da janela for inferior a 20,5" (520 mm).

O painel da janela não pode ser instalado em janelas com menos de 20,5" (520 mm) de largura.

Ver imagem 18

18	Montagem do painel da janela	20	Menos que 20,5" (520 mm)
19	Peitoril da janela		

- a) Remova o painel de ajuste do painel da janela e corte o painel da janela de acordo com a largura da janela.
  - b) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
  - c) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.
- 2) Se a largura interna da janela estiver entre 20,5" (520 mm) e 37,4" (950 mm), inclusive.

Ver imagem 19

- a) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
  - b) Deslize o painel de ajuste de modo que encaixe na largura do peitoril da janela.
  - c) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.
- 3) Se a largura interna da janela estiver entre 37,4" (950 mm) e 56,7" (1440 mm), inclusive.

Ver imagem 20

21	Painel de extensão
----	--------------------

- a) Anexe o painel de extensão ao painel de ajuste.
  - b) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
  - c) Deslize os painéis de ajuste e extensão de modo a encaixar na largura do peitoril da janela.
  - d) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.
8. Corte a esponja B num comprimento adequado e anexe-a ao painel da janela.

Ver imagem 21

9. Feche o caixilho da janela firmemente contra o painel da janela.

Ver imagem 22

10. Corte a esponja A num comprimento adequado e sele a folga entre a parte superior do caixilho interior da janela e o caixilho exterior da janela.

11. Fixe a janela interna com o suporte de janela e parafusos, para que não deslize verticalmente.

Ver imagem 23

22	Esponja A	26	Janela de madeira
23	Janela exterior	27	Caixilho da janela
24	Janela interior	28	Suporte da janela
25	Janela de plástico		

## 5.6 Instalação numa janela de caixilho deslizante

1. Instale o grampo traseiro - aponte o grampo traseiro (superior) na direção do grampo traseiro (inferior), fixe-os em conjunto, pressione o fecho com força no encaixe.

Ver imagem 12

2. Prenda a junta B + C no lado interno do painel da janela, ao longo da direção da seta.

Ver imagem 13

3. Fixe a grelha protetora à junta B + C com parafusos.

Ver imagem 14

4. Fixe o suporte no lado externo do painel da janela com porcas, arruelas de mola, arruelas e parafusos.

Ver imagem 24

5. Fixe o protetor de chuva ao suporte com porcas, arruelas de mola, arruelas e parafusos.

Ver imagem 25

**i** Nota: a grelha protetora, o suporte, o protetor de chuva, as porcas, os parafusos e as arruelas de mola são acessórios opcionais, alguns modelos não possuem estes acessórios.

6. Corte a esponja B num comprimento adequado e anexe-a ao peitoril da janela.

Ver imagem 26

7. Instale o painel da janela no peitoril da mesma.

- 1) Se a altura da janela for inferior a 20,5" (520 mm).

O painel da janela não pode ser instalado em janelas com menos de 20,5" (520 mm) de altura.

Ver imagem 27

- a) Remova o painel de ajuste do painel da janela e corte o painel da janela de acordo com a largura da janela.
  - b) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
  - c) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.
- 2) Se a largura interna da janela estiver entre 20,5" (520 mm) e 37,4" (950 mm), inclusive.

Ver imagem 28

- a) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
  - b) Deslize o painel de ajuste de modo a que encaixe na altura do peitoril da janela.
  - c) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.
- 3) Se a largura interna da janela estiver entre 37,4" (950 mm) e 56,7" (1440 mm), inclusive.

Ver imagem 29

- a) Anexe o painel de extensão ao painel de ajuste.
- b) Abra o caixilho da janela e coloque o painel da janela no peitoril da mesma.
- c) Deslize os painéis de ajuste e extensão de modo que encaixe na altura do peitoril da janela.
- d) Fixe o painel da janela ao peitoril da mesma com parafusos.

8. Corte a esponja B num comprimento adequado e anexe-a ao painel da janela.

Ver imagem 30

9. Feche a janela firmemente contra o painel da janela.

Ver imagem 31

10. Corte a esponja A num comprimento adequado e sele a folga entre o lado esquerdo do caixilho interior da janela e o caixilho exterior da janela.

11. Fixe a janela interna com o suporte de janela e parafusos, para que não deslize verticalmente.

Ver imagem 32

## 5.7 Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor

### 5.7.1 Instale o tubo de descarga de calor

Ver imagem 33

1	Junta A	4	Fecho
2	sentido horário	5	O lado com "TOP" é para cima
3	Tubo de descarga de calor	6	Sulco

1. Rode a junta A, no sentido dos ponteiros do relógio, no tubo de descarga de calor.
2. Instale o outro lado do tubo de descarga de calor, no sentido dos ponteiros do relógio, na submontagem da grelha de proteção.
3. Insira a junta A do tubo de descarga de calor (o lado com "TOP" é para cima) no encaixe até ouvir um som.

### 5.7.2 Nota de instalação do tubo de descarga de calor

De modo a melhorar a eficiência de arrefecimento, o tubo de descarga de calor deve ser o mais curto possível e plano, para garantir uma boa descarga de calor.

Ver imagem 34

- O comprimento do tubo de descarga de calor é inferior a 1 m. Recomenda-se que o use com o menor comprimento.
- Ao instalar, o tubo de descarga de calor deve ser o mais plano possível. Não alongue o tubo ou conecte-o a outro tubo de descarga de calor.

Ver imagem 35

- A instalação correta é mostrada na imagem 36 (ao instalá-lo na parede, a altura não deve ser acima de 130 cm do chão).
- A instalação da cablagem é mostrada na imagem 37 (se o tubo estiver muito dobrado, causará facilmente uma avaria)

### 5.7.3 Desmonte o tubo de descarga de calor

Ver imagem 38

7	Junta B + C	9	Desmontagem
8	Para cima		

1. Remova a junta B: remova a junta B da junta C.
2. Remova a junta A: pressione o fecho e levante a junta A



para removê-la.

## 6 Manual de instruções

### 6.1 Introdução ao funcionamento do painel de controlo

#### 6.1.1 Nome do painel de controlo

Ver imagem 39

<b>A</b>	Indicador da velocidade do ventilador	<b>G</b>	Indicador do modo do ventilador
<b>B</b>	Botão FAN (ventilador)	<b>H</b>	Indicador do modo DRY (seco)
<b>C</b>	Botão SLEEP (suspensão)	<b>I</b>	Indicador do modo COOL (frio)
<b>D</b>	Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)	<b>J</b>	Tubo de nixie dual-8
<b>E</b>	Botão TIMER (Temporizador)	<b>K</b>	Botão +/-
<b>F</b>	Botão Mode (modo)		

#### 6.1.2 Funcionamento do painel de controlo

##### **i** Nota

- Depois de ligar o ar-condicionado, a unidade emitirá um som. Posteriormente poderá utilizar o aparelho de ar condicionado através do painel de controlo.
- No estado ON (ligado), após cada pressão do botão no painel de controlo, o ar condicionado emitirá um som. Entretanto, o indicador correspondente no painel de controlo acenderá.
- No estado OFF (desligado), o tubo de nixie dual-8 no painel de controlo não será exibido.
- No estado ON (ligado), o tubo de nixie dual-8 no painel de controlo exibirá a temperatura ajustada no modo de arrefecimento, não a exibindo contudo em outros modos.

##### 1. Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)

Pressionar este botão pode ligar ou desligar o ar condicionado.

##### 2. Botão +/-

No modo de arrefecimento, pressione o botão “+” ou “-” para aumentar ou diminuir a temperatura ajustada em 1°C. O intervalo de temperatura ajustável varia entre 16°C~30°C. No modo automático, seco ou ventilador, este botão é inválido.

##### 3. Botão Mode (modo)

Pressione este botão e o modo irá percorrer de acordo com a sequência abaixo.

COOL (arrefecimento) → DRY (seco) → FAN (ventilador)

- COOL (arrefecimento): neste modo, o indicador do modo de arrefecimento acende. O tubo de nixie dual-8 exibe a temperatura definida. O intervalo de ajuste da temperatura é 16°C~30°C.
- DRY (seco): neste modo, o indicador do modo seco acende.

O tubo de nixie dual-8 não será exibido.

- FAN (ventilador): neste modo, o ar condicionado apenas sopra ar. O indicador do ventilador acende. O tubo de nixie dual-8 não será exibido.

##### 4. Indicador do modo do ventilador

Pressione este botão e a velocidade do ventilador circulará como “low speed (baixa velocidade) → medium speed (média velocidade) → high speed (alta velocidade) → auto fan (auto ventilador) → low speed (baixa velocidade)”.

##### 5. Temporizador

Pressione o botão timer (temporizador) para entrar no modo de configuração do temporizador. Neste modo, pressione o botão “+” ou “-” para ajustar a configuração do temporizador. A configuração do temporizador aumentará ou diminuirá 0.5 hora ao pressionar o botão “+” ou “-” num período de 10 horas, enquanto a configuração do temporizador aumentará ou diminuirá 1 hora ao pressionar o botão “+” ou “-” para além de um período de 10 horas. Depois de terminada a configuração do temporizador, a unidade exibirá a temperatura se não existir manuseamento durante 5 segundos. Se a função do temporizador for iniciada, o indicador superior manterá a exibição do estado. Outros não serão exibidos. No modo timer (temporizador), pressione o botão timer (temporizador) novamente para cancelar o modo timer (temporizador).

##### 6. Suspensão

Pressione o botão sleeper (suspensão) para entrar no modo de suspensão. Se o controlador funcionar no modo de arrefecimento, após o início do modo de suspensão, a temperatura predefinida aumentará em 1°C dentro de 1 hora; a temperatura atual aumentará 2°C dentro de 2 horas e, de seguida, a unidade funcionará nessa temperatura o tempo todo; A função sleep (suspensão) não está disponível no modo ventilador, modo seco e modo automático. Se a função sleep (suspensão) for ativada, o indicador superior manterá a exibição do estado. Outros não serão exibidos.

## 6.2 Botões do controlo remoto

Ver imagem 40



<b>1</b>	Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)	<b>8</b>	Botão X-FAN (ventilador) Nota: X-FAN (ventilador) é o mesmo que BLOW (soprar).
<b>2</b>	Botão Mode (modo)	<b>9</b>	Botão TEMP (temperatura)
<b>3</b>	Botão +/-	<b>10</b>	Botão TIMER (Temporizador)
<b>4</b>	Botão FAN (ventilador)	<b>11</b>	Botão TURBO
<b>5</b>	Botão 5	<b>12</b>	Botão SLEEP (suspensão)
<b>6</b>	Botão 6	<b>13</b>	Botão LIGHT (luz)
<b>7</b>	Botão Health/Save (saúde/guardar)		

### 6.3 Introdução dos ícones no ecrã de exibição

Ver imagem 41

1	Modo Air (ar)	13	Send signal (enviar sinal)
2	Child Lock (bloqueio infantil)	14	Set fan speed (definir velocidade do ventilador)
3	Modo Sleep (suspensão)	<b>Modo de funcionamento</b>	
4	Luz	15	Modo Auto (automático)
5	Oscilação para cima e para baixo	16	Modo Cool (frio)
6	Oscilação para a esquerda e para a direita	17	Modo Dry (seco)
7	Definir horas	18	Modo Fan (ventilador)
8	Timer On (ligar temporizador)/Timer Off (desligar temporizador)	19	Modo Heat (aquecimento)
9	Modo Turbo	<b>Tipo de exibição de temperatura</b>	
10	Set temperature (configurar temperatura)	20	Set temp. (definir temperatura)
11	X-fan (ventilador)	21	Indoor ambient temp. (temperatura ambiente interior)
12	Modo Health (saúde)	22	Outdoor ambient temp. (temperatura ambiente exterior)

### 6.4 Introdução aos botões do controlo remoto

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### **i** Nota

- Trata-se de um controlo remoto de utilização geral, podendo ser utilizado em aparelhos de ar condicionado com multifunção. Para algumas funções, que o modelo não possua, se pressionar o botão correspondente no controlo remoto a unidade manterá o estado de funcionamento original.
- Depois de o ligar, o ar condicionado emitirá um som e o indicador de funcionamento [1-1] está ON/ligado (indicador vermelho, a cor difere em modelos diferentes). Poderá manusear o ar condicionado através do controlo remoto.
- No modo ON/ligado, sempre que pressionar cada botão do controlo remoto, o ícone do sinal [1-2] no controlo remoto piscará uma vez. O ar condicionado emitirá um som, o que indica que o sinal foi enviado para o ar condicionado.
- No modo OFF/desligado, o ecrã de exibição do controlo remoto exibe ajustar temperatura. No modo ON/ligado, o ecrã de exibição do controlo remoto exibirá o ícone correspondente à função inicializada.





#### 1. Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)

Pressione este botão para ligar a unidade. Pressione novamente este botão para desligar a unidade.

#### 2. Botão Mode (modo)

Pressione este botão para seleccionar o modo de funcionamento desejado.

Ver imagem 42

Botão 5		Seco	
Fria		Calor	

- Depois de seleccionar o modo automático, o ar condicionado funcionará automaticamente de acordo com a temperatura ambiente. A temperatura definida não poderá ser ajustada e também não será exibida. Pressione o botão “FAN” (ventilador) para ajustar a velocidade do ventilador. Pressione “Button 5” (botão 5) e poderá ajustar o ângulo de oscilação.
- Depois de seleccionar o modo frio, o ar condicionado funcionará sob o modo frio. O indicador do modo frio “Cool” na unidade interior estará ligado (este indicador não está disponível em alguns modelos). Poderá pressionar o botão “+” ou “-” para ajustar a temperatura definida. Pressione o botão “FAN” (ventilador) para ajustar a velocidade do ventilador. Pressione “Button 5” (botão 5) e poderá ajustar o ângulo de oscilação.
- Depois de seleccionar o modo seco, o ar condicionado funcionará sob o modo seco a baixa velocidade. Indicador do modo seco “Dry” na unidade interna estará ON/ligado (este indicador não está disponível em alguns modelos). No modo seco, a velocidade do ventilador não poderá ser ajustada. Pressione “Button 5” (botão 5) e poderá ajustar o ângulo de oscilação.
- Depois de seleccionar o modo de ventilador, o ar condicionado funcionará somente neste modo, todos os indicadores de modo na unidade interna estarão desligados. O indicador de funcionamento estará ligado (este indicador não está disponível em alguns modelos). Pressione o botão “FAN” para ajustar a velocidade do ventilador. Pressione “Button 5” (botão 5) e poderá ajustar o ângulo de oscilação.
- Depois de seleccionar o modo aquecimento, o ar condicionado funcionará sob o modo aquecimento. O indicador do modo aquecimento “Heat” na unidade interior estará ligado (este indicador não está disponível em alguns modelos). Poderá pressionar o botão “+” ou “-” para ajustar a temperatura definida. Pressione o botão “FAN” (ventilador) para ajustar a velocidade do ventilador. Pressione “Button 5” (botão 5) para ajustar o ângulo de oscilação. (A unidade só de frio não pode receber o sinal para o modo de aquecimento.)

**i** Nota: para evitar o vento frio, depois de iniciar o modo de aquecimento, o ventilador interno irá soprar após um atraso de 1-5 min. (Os tempos são decididos pela temperatura

ambiente interna). Intervalo de ajuste da temperatura no controlo remoto: 16°C - 30°C. Intervalo de ajuste da velocidade do ventilador: automático, baixa velocidade, média velocidade e alta velocidade.

3. Botão “+” ou “-”

- Após cada pressão do botão “+” ou “-”, poderá aumentar ou diminuir a temperatura definida em 1°C. Mantenha pressionado o botão “+” ou “-” durante 2 segundos e a temperatura definida no controlo remoto irá mudar rapidamente. Depois de alcançar o tempo desejado, solte o botão. O indicador de temperatura na unidade interna também será alterado em conformidade. (A temperatura não poderá ser ajustada no modo automático)
- Em TIMER ON (ligar temporizador), TIMER OFF (desligar temporizador) ou Clock setting (definições do relógio), poderá pressionar o botão “+” ou “-” para ajustar a hora. (Consulte o botão TIMER/temporizador para mais detalhes)

4. Botão FAN (ventilador)

Ver imagem 43

Auto (automático)	AUTO	Medium (médio)	
Baixo		Alto	

Ao pressionar este botão pode definir a velocidade do ventilador circularmente como: Auto (automático), Low (baixo), Medium (médio), High (alto).

**i** Nota

- Na AUTO Speed (velocidade automática), o motor do ventilador da unidade interior ajusta a velocidade do ventilador (alta, média ou baixa velocidade) de acordo com a temperatura ambiente.
- A velocidade do ventilador no modo seco é baixa.

5. Botão 5

Botão 5	
2-1	

- Pressione este botão para iniciar ou parar a função de oscilação para cima e para baixo. O controlo remoto predefine para a condição de oscilação simples.
- Pressione o botão + e o botão “Button 5” (botão 5) ao mesmo tempo com a unidade OFF/desligada para alternar entre oscilação simples e oscilação estática; o “Button 5” (botão 5) piscará durante 2 segundos.
- Na condição de oscilação estática, ao pressionar o “Button 5” (botão 5) o ângulo de oscilação da mudança das aletas para cima e para baixo é conforme mostrado.

Ver imagem 44

A	Sem exibição (aletas horizontais param na posição atual)
---	--

**i** Nota

- Se a unidade for desligada durante a oscilação, a aleta parará na posição atual.
- Ao selecionar o “Button 5” (botão 5) com o controlo

remoto, acionará a oscilação automática. A aleta horizontal do ar condicionado irá oscilar para cima e para baixo, automaticamente, no ângulo máximo.

- Ao selecionar [2-1] com o controlo remoto, acionará a oscilação na posição fixa.
- A aleta horizontal do ar condicionado irá parar nessa posição, conforme mostrado pelo ícone de oscilação.

6. Botão 6

Botão 6	
3-1	
Ângulo de oscilação é exibido dinamicamente	 (swing angle is displayed dynamically)

- Pressione este botão para iniciar ou parar a função de oscilação para a esquerda e para a direita. O controlo remoto predefine para a condição de oscilação simples.
- Pressione o botão + e o “Button 6” (botão 6) ao mesmo tempo com a unidade OFF/desligada para alternar entre oscilação simples e oscilação estática; o “Button 6” (botão 6) piscará durante 2 segundos.
- Na condição de oscilação estática, ao pressionar o “Botão 6” (botão 6) o ângulo de oscilação das mudanças para a esquerda e direita das aletas é conforme mostrado.

Ver imagem 45

B	Ângulo de oscilação é exibido dinamicamente
---	---

- Se a unidade for desligada durante a oscilação, a aleta parará na posição atual.
- Ao selecionar “Button 6” (botão 6) com o controlo remoto, acionará a oscilação automática. A aleta horizontal do ar condicionado irá oscilar para a esquerda e para a direita, automaticamente, no ângulo máximo.
- Ao selecionar [3-1] com o controlo remoto, acionará a posição de oscilação. A aleta horizontal do ar condicionado irá parar nessa posição, conforme mostrado pelo ícone de oscilação.
- Ao selecionar “swing angle is displayed dynamically” (ângulo de oscilação é exibido dinamicamente), refere-se à oscilação circulante. A aleta horizontal do (o ângulo de oscilação é exibido dinamicamente) ar condicionado irá oscilar circularmente de acordo com o ângulo mostrado pelo ícone.

**i** Nota: esta função não está disponível em algumas unidades. Se pressionar esta tecla, a unidade principal emitirá um clique, mas continuará a funcionar nas condições originais.

7. Botão Health/Save (saúde/guardar)

1) Função Health (saúde)

Após pressionar o botão HEALTH (saúde), o controlo remoto irá alternar circularmente conforme abaixo: “HEALTH” (saúde)→“AIR” (ar) →“AIR HEALTH” (ar saúde)→“no display” (sem exibição).

- Ao selecionar “HEALTH” (saúde) através do controlo

remoto, a função HEALTH (saúde) será iniciada.

- Ao selecionar "AIR" (ar) através do controlo remoto, a função AIR (ar) será iniciada.
- Ao selecionar "AIR HEALTH" (ar saúde), a função AIR (ar) e HEALTH (saúde) será iniciada.
- Quando não existir exibição no controlo remoto, a função AIR (ar) e HEALTH (saúde) será desligada.
- A função AIR (ar) aplica-se a alguns modelos.
- A função HEALTH (saúde) aplica-se a alguns modelos.

## 2) Função Save (poupança)

No modo de arrefecimento, pressione o botão SAVE (poupança) e a unidade funcionará no modo SAVE (poupança). O tubo de nixie dual-8 no controlo remoto exibirá "SE". O ar condicionado funcionará com velocidade automática. A temperatura definida não poderá ser ajustada. Pressione o botão SAVE (poupança) novamente para sair do modo SAVE (poupança). O ar condicionado regressa à velocidade e temperatura definidas inicialmente.




## 8. Botão X-FAN (ventilador)

Depois de pressionar este botão no modo frio ou seco, o controlo remoto mostrará o caractere "X-FAN" e a função X-FAN (ventilador) será iniciada. Pressione este botão novamente para cancelar a função X-FAN (ventilador). O caractere "X-FAN" desaparecerá.

### **i** Nota

- Depois de iniciar a função X-FAN (ventilador), ao desligar a unidade, o ventilador interno continuará a funcionar durante algum tempo a baixa velocidade para secar a água residual dentro da unidade interna.
- Quando a unidade funciona no modo X-FAN (ventilador), pressionar o botão "X-FAN" (ventilador) desativará a função X-FAN (ventilador). O ventilador interno para de funcionar imediatamente.

## 9. Botão TEMP (temperatura)

Set temp. (definir temperatura)	
Indoor ambient temp. (temperatura ambiente interior)	
Outdoor ambient temp. (temperatura ambiente exterior)	

Pressione este botão para ver a temperatura interna definida, a temperatura ambiente interna ou a temperatura ambiente externa no visor da unidade interna. A temperatura é definida circularmente através do controlo remoto.

Ver imagem 46

<b>C</b>	Nenhuma exibição
----------	------------------

- Ao selecionar "Set temp."(definir temperatura) através do controlo remoto ou sem exibição, o indicador de temperatura na unidade interna exhibe a temperatura definida.
- Ao selecionar "Indoor ambient temp."(temperatura

ambiente interna) através do controlo remoto, o indicador de temperatura na unidade interna exhibe a temperatura ambiente interna.

- Ao selecionar "Outdoor ambient temp."(temperatura ambiente externa) através do controlo remoto, o indicador de temperatura na unidade interna exhibe a temperatura ambiente externa.

### **i** Nota

- A exibição da temperatura ambiente externa poderá não estar disponível em alguns modelos.
- Quando a unidade interna recebe o sinal "Set temp," (definir temperatura) exhibe a temperatura interna definida.
- Apenas para o modelo cuja unidade interna possui o visor dual-8.

## 10. Botão TIMER (Temporizador)

- No estado ON (ligado), ao pressionar este botão uma vez poderá definir TIMER OFF (desligar temporizador). O caractere de HOUR (hora) e OFF (desligado) piscará. Pressione o botão "+" ou "-" durante 5 segundos e poderá ajustar o tempo de TIMER ON (ligar temporizador).
- Após cada pressão do botão "+" ou "-", o tempo aumentará ou diminuirá meia hora. Ao segurar o botão "+" ou "-", durante 2 segundos, o tempo mudará rapidamente até atingir o tempo desejado. Depois disso, pressione o botão "TIMER" (temporizador) para confirmar. O caractere de HOUR (hora) e OFF (desligar) não piscará novamente.
- Cancelar TIMER OFF (desligar temporizador): pressione o botão "TIMER" (temporizador) novamente durante o estado TIMER OFF (desligar temporizador).
- No estado OFF (desligado), pressione este botão uma vez para definir TIMER ON (ligar temporizador). Consulte TIMER off (desligar temporizador) para um funcionamento detalhado.
- Cancelar TIMER ON (ligar temporizador): pressione o botão "TIMER" (temporizador) novamente no estado TIMER ON (ligar temporizador).


### **i** Nota

- Intervalo de ajuste de tempo: 0,5 - 24 horas.
- O intervalo de tempo entre dois manuseamentos não pode exceder 5 segundos. Caso contrário, o controlo remoto sairá automaticamente do estado de configuração.

## 11. Botão TURBO

Ao pressionar este botão sob o modo frio ou quente, o ar condicionado entrará no modo frio ou quente rapidamente. O caractere "TURBO" será exibido no controlo remoto. Pressione este botão novamente para sair da função turbo e o caractere "TURBO" desaparecerá do controlo remoto.

## 12. Botão SLEEP (suspensão)

Modo Sleep (suspensão)	
------------------------	---

- Pressione este botão durante o modo frio, quente e poderá iniciar a função de suspensão.

- O ícone “Sleep mode” (modo de suspensão) será exibido no controlo remoto. Pressione este botão novamente para cancelar a função de suspensão. O ícone “Sleep mode” (modo de suspensão) será exibido no controlo remoto.


### 13. Botão LIGHT (luz)

Luz	
-----	---

Pressione este botão para desligar a luz do visor da unidade interna. O ícone “Light” (luz) desaparecerá do controlo remoto. Pressione este botão novamente para ligar a luz do visor da unidade interior. O ícone “Light” (luz) será exibido no controlo remoto.

## 6.5 Introdução à função de combinação de botões

### 6.5.1 Função de bloqueio infantil





Child Lock (bloqueio infantil)	
--------------------------------	---

Pressione os botões “+” e “-” simultaneamente para ativar ou desativar a função de bloqueio infantil. Quando a função de bloqueio infantil é ativada, o ícone “Child lock” (bloqueio infantil) será exibido no controlo remoto. Se manusear o controlo remoto, o ícone “Child lock” (bloqueio infantil) piscará três vezes e o controlo remoto não enviará qualquer sinal.

### 6.5.2 Função de transição para a exibição de temperatura

Depois de desligar a unidade pressionando o botão no controlo remoto, pressione os botões “-” e “MODE” (modo) simultaneamente para alternar entre °C e °F.

## 6.6 Funcionamento

Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)	
Botão MODE (Modo)	
Botão FAN (ventilador)	
Botão 5	


- Após ligação à fonte de alimentação, pressione o botão “ON/OFF” (ligar/desligar) no controlo remoto para ligar o ar condicionado.
- Pressione o botão “MODE” (modo) para selecionar o modo desejado: AUTO (automático), COOL (frio), DRY (seco), FAN (ventilador), HEAT (quente).
- Pressione o botão “+” ou “-” para definir a temperatura desejada. (A temperatura não pode ser ajustada no modo automático).
- Pressione o botão “FAN” (ventilador) para definir a velocidade do ventilador: Auto (automática), Low (baixa), Medium (média) e High (alta).
- Pressione “Button 5” (botão 5) para selecionar o ângulo de ventilação.

## 6.7 Substituição das pilhas do controlo remoto

Ver imagem 47

1	Emissor de sinal	4	Remover
2	Tampa do compartimento das pilhas	5	Bateria
3	Reinstalação		

- Pressione a parte de trás do controlo remoto com a marca “OPEN”(abrir) e deslize a tampa do compartimento das pilhas ao longo da direção da seta.
- Substitua com duas pilhas 7# (AAA 1,5V) e verifique se a posição dos pólos “+” e “-” está correta.
- Reinstale a tampa do compartimento das pilhas.

Aberto	
--------	---

### ⚠ Aviso

- Durante o funcionamento, aponte o emissor de sinal do controlo remoto para a janela de receção da unidade interna.
- A distância entre o emissor de sinal e a janela de receção não deverá ser superior a 8 m e não deverão existir obstáculos entre estes.
- O sinal pode sofrer interferências com facilidade numa divisão onde exista fluorescência ou um telefone sem fios. O controlo remoto deverá estar próximo da unidade interior durante o funcionamento.
- Quando necessário substitua com pilhas novas do mesmo modelo.
- Retire as pilhas se prevê não utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo.
- Se o visor do controlo remoto estiver difuso ou não funcionar, substitua as pilhas.

## 7 Informação adicional

### 7.1 Teste de funcionamento

- Ligue a fonte de alimentação e de seguida pressione o botão ON/OFF (ligar/desligar) no controlo remoto para ligar a unidade.
- Pressione o botão de modo para selecionar a função automática, frio, seco, ventilador ou quente e de seguida verifique se a unidade funciona normalmente.
- Se a temperatura ambiente estiver abaixo dos 16°C, a unidade não poderá funcionar no modo frio.

### 7.2 Esquema elétrico

O esquema elétrico está sujeito a alterações sem aviso prévio. Consulte-o na unidade.

Ver imagem 51

1	Sensor de temperatura ambiente	9	Visor
---	--------------------------------	---	-------

2	Sensor de temperatura do tubo	10	WP1 alto
3	Sensor de temperatura do tubo de saída	11	Quadro principal
4	Quadro recetor	12	Água
5	Potência	13	Ventilador
6	Ambiente	14	Interruptor de nível de água
7	Tubo	15	Motor de água
8	Tubo de saída	16	Motor do ventilador

### 7.3 Manual do especialista

Requisito de aptidão para técnicos de manutenção (as reparações devem ser efetuadas apenas por especialistas).

1. Todos os técnicos que estão envolvidos no sistema de refrigeração devem ter certificação válida concedida pela organização oficial e qualificação reconhecida por esta indústria para lidar com o sistema de refrigeração.
2. Só pode ser reparado pelo método sugerido pelo fabricante do equipamento. Se necessitar de outro técnico para efetuar a manutenção e reparação do aparelho, este deve ser supervisionado pela pessoa que possui qualificação para utilização do refrigerante inflamável.

#### 7.3.1 Trabalho de preparação de segurança antes da instalação

- A segurança deve ser inspecionada antes da manutenção dos aparelhos com o refrigerante inflamável, para reduzir o mais possível o risco de incêndio.
- O trabalho deverá ser realizado sob um procedimento controlado, de modo a minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente enquanto o trabalho está a ser realizado.

#### 7.3.2 Detecção de refrigerantes inflamáveis

Sob nenhuma circunstância fontes potenciais de ignição deverão ser usadas na busca ou deteção de vazamentos de refrigerante. Uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama acesa) não deve ser utilizada.

#### 7.3.3 Verificação do ambiente

- Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalhem na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está a ser realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado. A área à volta do espaço de trabalho deve ser seccionada. Certifique-se de que as condições dentro da área foram tornadas seguras pelo controlo de materiais inflamáveis
- A área deverá ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está ciente das atmosferas potencialmente tóxicas ou inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de vazamento a ser utilizado é adequado para a utilização com todos os refrigerantes aplicáveis, ou seja,

sem faíscas, adequadamente vedados ou intrinsecamente seguros.

- Nenhuma pessoa que realize trabalhos com sistemas de refrigeração que envolva expor qualquer trabalho com tubagens, deve utilizar quaisquer fontes de ignição que possam levar ao risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo os cigarros, devem ser mantidos longe o suficiente do local de instalação, reparação, remoção e descarte, durante o qual o refrigerante poderá eventualmente libertar-se para o espaço circundante.
- Antes do trabalho, a área à volta do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não existe riscos inflamáveis ou riscos de ignição. Os sinais “Não fumar” deverão ser exibidos.
- Se qualquer trabalho a quente tiver que ser realizado no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça acessória, um equipamento de extinção de incêndios apropriado deve estar disponível para uso manual. Tenha um extintor de pó ou de CO2 junto à área de carregamento.
- Certifique-se de que a área está aberta ou adequadamente ventilada antes de desmontar o sistema ou realizar qualquer trabalho a quente. Um grau de ventilação deve permanecer durante o período em que o trabalho é realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expeli-lo externamente para a atmosfera.

#### 7.3.4 Verificação do equipamento de refrigeração

Onde quer que os componentes elétricos estejam a ser mudados, devem estar aptos para o propósito e para a especificação correta. Devem ser sempre seguidas as diretrizes de manutenção do fabricante. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações deverão ser aplicadas às instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis.

- A carga atual de refrigerante está de acordo com o tamanho da divisão, dentro da qual as peças que contêm refrigerante estão a ser instaladas.
- As máquinas e saídas de ventilação estão a funcionar adequadamente e não estão obstruídas.
- Se um circuito indireto de refrigeração estiver a ser utilizado, deve ser verificada a presença de refrigerante no circuito secundário.
- A marcação no equipamento deve permanecer visível e legível. Marcações e sinais ilegíveis deverão ser corrigidos.
- Os tubos ou componentes de refrigeração devem ser instalados numa posição onde seja improvável a exposição a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam feitos de materiais que sejam inerentemente resistentes à corrosão ou que estejam adequadamente protegidos contra corrosão.

### 7.3.5 Verificação de dispositivos elétricos

A reparação e manutenção dos componentes elétricos deverá incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma alimentação elétrica deverá ser conectada ao circuito até que esteja satisfatoriamente resolvida. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas é necessário continuar o funcionamento, deverá ser utilizada uma solução temporária adequada. Isto deve ser informado ao proprietário do equipamento para que todas as partes fiquem avisadas.

Verificações iniciais de segurança deverão incluir.

- Que os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de maneira segura para evitar a possibilidade de faíscas.
- Que os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de maneira segura para evitar a possibilidade de faíscas.
- Existe continuidade da ligação à terra.

### 7.3.6 Reparação dos componentes selados

Durante a reparação de componentes selados, todos os acessórios elétricos devem estar desconectados do equipamento a ser intervenido antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter um fornecimento elétrico no equipamento durante a manutenção, então uma forma permanente de deteção do vazamento deverá ser localizada no ponto mais crítico, para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.

Deve ser dada especial atenção aos seguintes itens, para assegurar que ao trabalhar com componentes elétricos, o invólucro não seja alterado de tal forma que o nível de proteção fique comprometido. Isto deverá incluir danos nos cabos, número excessivo de conexões, terminais não efetuados de acordo com as especificações originais, danos nos selos, montagem incorreta das glândulas, etc.

- Certifique-se de que o aparelho está montado de forma segura.
- Certifique-se de que os selos ou os materiais de selagem, não se degradaram ao ponto de não servirem mais o propósito de impedir a entrada de atmosferas inflamáveis.

As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

**i** Nota: o uso de vedantes de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de deteção de vazamentos. Componentes intrinsecamente seguros não necessitam de ser isolados antes de serem intervenidos.

### 7.3.7 Cablagens

Verifique se as cablagens não estão sujeitas a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou qualquer outro efeito ambiental adverso. A verificação também deve ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes tais como compressores ou ventiladores.

### 7.3.8 Métodos de deteção de vazamentos

Os seguintes métodos de deteção de vazamentos são considerados aceitáveis para todos os sistemas de refrigerante. Detetores eletrónicos de vazamentos podem ser usados para detetar vazamentos de refrigerante, mas no caso de refrigerantes inflamáveis, a sensibilidade pode não ser adequada ou pode necessitar de recalibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área livre de refrigerante). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante usado.

O equipamento de deteção de vazamentos deverá ser configurado de acordo com uma percentagem de LFL do refrigerante e deverá ser calibrado para o refrigerante em utilização e a percentagem apropriada de gás (25% no máximo) confirmada.

Os fluidos de deteção de vazamentos são adequados para utilização com a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contêm cloro deve ser evitada, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer as tubagens de cobre. Se existir suspeita de vazamento, todas as chamas acesas deverão ser eliminadas/apagadas.

Se for encontrado um vazamento de refrigerante que exija brasagem, todo o refrigerante deverá ser recuperado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada do vazamento. Para aparelhos que contêm refrigerantes inflamáveis, o nitrogénio isento de oxigénio (OFN) deverá ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

### 7.3.9 Remoção e evacuação

Ao entrar no circuito refrigerante para fazer reparações - ou para qualquer outra finalidade - deverão ser adotados procedimentos convencionais. No entanto, para refrigerantes inflamáveis é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma preocupação. O seguinte procedimento deve ser seguido.

- Remova o refrigerante.
- Purgue o circuito com gás inerte.
- Evacue.
- Purgue novamente com gás inerte.
- Abra o circuito cortando ou por brasagem.

A carga de refrigerante deverá ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos. Para aparelhos que contenham refrigerantes inflamáveis, o sistema deve ser “enxaguado” com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode necessitar de ser repetido várias vezes.

Ar comprimido ou oxigénio não devem ser usados para purgar sistemas de refrigerante.

Para aparelhos que contenham refrigerantes inflamáveis, a descarga deverá ser feita cortando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até que a pressão de trabalho seja alcançada, de seguida ventilar para a atmosfera e finalmente puxar para baixo para criar um vácuo.

Este processo deverá ser repetido até que não exista refrigerante dentro do sistema.

Quando a carga final de OFN é usada, o sistema deverá ser ventilado até à pressão atmosférica, para permitir que o trabalho ocorra. Esta operação é absolutamente vital para que as operações de brasagem na tubulação ocorram.

Certifique-se de que a tomada da bomba de vácuo não está próxima de fontes de ignição e que a ventilação está disponível.

### 7.3.10 Procedimentos de carregamento

Além dos procedimentos de carregamentos convencionais, os seguintes requisitos deverão ser seguidos.

- Assegure-se de que a contaminação devido a refrigerantes diferentes não ocorra ao utilizar o equipamento de carregamento. Mangueiras ou tubos devem ser o mais curtos possíveis para minimizar a quantidade de refrigerante nestes contida.
- Os cilindros devem ser mantidos de pé.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Etiquete o sistema quando o carregamento estiver concluído (se já não estiver).
- Extremo cuidado deve ser tomado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

O sistema deverá ser testado sob pressão, com um gás de purga apropriado, antes de ser recarregado. O sistema deverá ser testado contra vazamentos após o término do carregamento, mas antes do comissionamento.

Um teste de vazamento de seguimento deve ser realizado antes de abandonar o local.

### 7.3.11 Desmantelamento

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. Recomendamos as boas práticas de que todos os refrigerantes devem ser recuperados com segurança. Antes da tarefa que está ser realizada, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser recolhida, caso seja necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante recuperado.

É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes da tarefa ser iniciada.

1. Familiarize-se com o equipamento e com o seu funcionamento.
2. Isole o sistema eletricamente.
3. Antes de executar o procedimento, certifique-se de que:
  - Estão disponíveis equipamentos de manuseio mecânico, se necessário, para o manuseio de cilindros de refrigerante.
  - Todos os equipamentos de proteção pessoal estão disponíveis e são utilizados corretamente.
  - O processo de recuperação é sempre supervisionado por uma pessoa competente.
  - Os equipamentos de recuperação e cilindros estão em conformidade com as normas apropriadas.

4. Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.

5. Se o vácuo não for possível, faça um coletor para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.

6. Certifique-se de que o cilindro está situado na balança antes que a recuperação ocorra.

7. Inicie a máquina de recuperação e manuseie de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não encha os cilindros em demasia. (Não mais do que 80% do volume de carga líquida).

9. Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.

10. Quando os cilindros forem enchidos corretamente e o processo concluído, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são removidos do local imediatamente e que todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.

11. O refrigerante recuperado não deverá ser carregado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

### 7.3.12 Rotulagem

O equipamento deverá ser rotulado, declarando que foi desativado e o refrigerante esvaziado. O rótulo deve ser datado e assinado. Para aparelhos que contenham refrigerantes inflamáveis, verifique se existem rótulos no equipamento que indiquem que contém refrigerante inflamável.

### 7.3.13 Recuperação

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desmantelamento, recomendamos as boas práticas de que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança.

Ao transferir o refrigerante para cilindros, certifique-se de que são utilizados apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para suportar a carga total do sistema está disponível. Todos os cilindros a serem utilizados estão destinados à recuperação de refrigerante e rotulados com esse refrigerante (por exemplo, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros devem estar completos com válvula de alívio de pressão e respetivas válvulas de corte, num bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, arrefecidos antes da recuperação ocorrer.

O equipamento de recuperação deverá estar em boas condições de funcionamento, com um conjunto de instruções relativas ao equipamento acessível e adequado para a recuperação de todos os refrigerantes, incluindo quando aplicável, refrigerantes inflamáveis. Além disso, um conjunto de balanças calibradas deverá estar disponível e em boas condições de funcionamento. As mangueiras deverão estar completas com acoplamentos de desconexão, sem vazamentos e em boas condições. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está a funcionar satisfatoriamente, se a manutenção foi feita adequadamente e



se todos os componentes elétricos associados estão vedados de modo a evitar ignição no caso de libertação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.

O refrigerante recuperado deverá ser devolvido ao fornecedor no cilindro de recuperação correto e a nota de transferência dos resíduos em causa preparada. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e especialmente em cilindros.

Se compressores ou óleos de compressores necessitarem de ser removidos, certifique-se de que foram evacuados a um nível aceitável, para garantir que o refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação deverá ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Somente aquecimento elétrico para o corpo do compressor deverá ser utilizado para acelerar este processo. A drenagem de óleo de um sistema deverá ser feita com segurança.

#### 7.4 Cláusulas de exceção

O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade quando danos pessoais ou perdas patrimoniais forem causados pelos seguintes motivos.

1. Danos no produto devido à utilização inadequada ou indevida do mesmo.
2. Alteração, modificação, manutenção ou utilização do produto com outro equipamento sem seguir o manual de instruções.
3. Após verificação, o defeito no produto foi causado diretamente pelo gás corrosivo.
4. Após verificação, defeitos causados devido ao manuseamento inadequado durante o transporte do produto.
5. Manuseamento, reparação, manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou regulamentos relacionados.
6. Após verificação, o problema ou disputa causados pela utilização de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos causados devido a calamidades naturais, má utilização do ambiente ou circunstâncias imprevisíveis.

## 8 Manutenção e limpeza

### Avisos

- Antes de limpar o ar condicionado, desligue a unidade e a fonte de alimentação. Se não o fizer, pode causar um choque elétrico.
- Não lave o ar condicionado com água. Se o fizer, pode causar um choque elétrico.
- Não utilize líquidos voláteis (tais como diluente ou gás) para limpar o ar condicionado. Se o fizer, pode danificar o ar condicionado.

### 8.1 Limpe a caixa exterior e as grelhas

Ver imagem 48

- Limpeza da caixa exterior: se existir pó na superfície da caixa externa, utilize um pano macio para a limpar. Se esta estiver muito suja (com gordura), utilize um detergente neutro.
- Limpeza da grelha: utilize um detergente ou uma escova macia para limpá-la.

### 8.2 Limpar o filtro

1. Remover o filtro

Ver imagem 49

2. Limpar o filtro

Utilize um produto de limpeza ou água para limpar o filtro. Se o filtro estiver muito sujo, por exemplo com graxa, utilize água morna com detergente neutro a 40° C para limpá-lo e deixe secar.

Ver imagem 50

3. Instalar o filtro

Assim que o filtro estiver limpo e seco, reinstale-o devidamente.

- O filtro deve ser limpo uma vez a cada três meses. Se existir muito pó no ambiente de funcionamento, poderá aumentar a frequência da limpeza.
- Não seque o filtro ao lume ou com um secador de cabelo. Se o fizer, pode deformá-lo ou incendiá-lo.

### 8.3 Limpar o tubo de descarga de calor

Remova o tubo de descarga de calor do ar condicionado, limpe, seque e volte a instalá-lo. (Para mais informações sobre o método de instalação e remoção, consulte as instruções para “Instalação e desmontagem do tubo de descarga de calor”).

### 8.4 Verificar antes da época de utilização

- Verifique se as entradas e saídas de ar estão bloqueadas.
- Verifique se a ficha e a tomada estão em boas condições.
- Verifique se o filtro está limpo.
- Verifique se as pilhas estão instaladas no controlo remoto.
- Verifique se a junta, o suporte da janela e o tubo de descarga de calor estão firmemente instalados.
- Verifique se o tubo de descarga de calor está danificado.

### 8.5 Verificar após a época de utilização

- Desligue a fonte de alimentação.
- Limpe o filtro e a caixa exterior.
- Remova o pó e os depósitos do ar condicionado.
- Elimine a água acumulada no chassi (consulte a secção “Percurso de Drenagem” para mais detalhes).
- Verifique se o suporte da janela está danificado ou não. Se sim, entre em contacto com o revendedor.

### 8.6 Armazenamento a longo prazo

Se não prevê utilizar o ar condicionado durante um longo

período de tempo, faça uma manutenção seguindo os passos para um bom desempenho.

- Certifique-se de que não existe água acumulada no chassi e que o tubo de descarga de calor é desmontado.
- Desligue a ficha e enrole o cabo de alimentação.
- Limpe o ar condicionado e coloque-o numa embalagem para evitar a acumulação de pó.

### 8.8 Análise de mau funcionamento

Verifique a informação abaixo antes de contactar um técnico. Se o problema persistir, entre em contacto com o revendedor local ou contacte um técnico qualificado.

Fenómeno	Solução de problemas	Solução
O aparelho de ar condicionado não funciona	Falha de energia?	Aguarde que a eletricidade volte.
	A tomada está solta?	Volte a inserir a tomada.
	O interruptor do aparelho disparou ou o fusível está queimado?	Peça a um profissional para substituir o interruptor ou o fusível.
	Existe um mau funcionamento no circuito?	Peça a um electricista para substituir o circuito.
	A unidade reinicia depois de parar subitamente?	Aguarde 3 minutos e ligue a unidade novamente.
Arrefecimento deficiente (aquecimento)	A alimentação é muito fraca?	Aguarde até a rede elétrica estabilizar.
	O filtro do ar está muito sujo?	Limpe o filtro do ar.
	A temperatura está definida corretamente?	Ajuste a temperatura.
	A porta e janelas estão fechadas?	Feche a porta e as janelas.
O aparelho de ar condicionado não consegue receber o sinal do controlo remoto ou o controlo remoto não emite um sinal.	Existe uma interferência séria (tal como pressão estática, tensão instável)?	Retire a tomada, insira-a ao fim de cerca de 3 minutos e então ligue a unidade.
	O controlo remoto está dentro do alcance de receção?	O alcance de receção do controlo remoto é de 8 m. Não exceda este limite.
	Está bloqueado por obstáculos?	Remova os obstáculos.
	A sensibilidade do controlo remoto é baixa?	Verifique as pilhas do controlo remoto. Se estiverem gastas, substitua.
	Existem lâmpadas fluorescentes na divisão?	Utilize o controlo remoto mais perto do ar condicionado. Desligue a lâmpada fluorescente e tente novamente.
O ar condicionado não liberta qualquer ar.	A saída ou entrada de ar estão bloqueadas?	Remova os obstáculos.
	No modo de aquecimento, a temperatura interna atingiu a temperatura definida?	A unidade deixará de soprar após a temperatura definida ser atingida.
	O modo de aquecimento foi acionado agora mesmo?	Para evitar o ar frio, o ar condicionado irá atrasar o arranque durante algum tempo, sendo um fenómeno normal.
	O evaporador está descongelado? (pode verificar retirando o filtro)	É um fenómeno normal. O aparelho de ar condicionado está a descongelar. Assim que a descongelação terminar, retomará o funcionamento.
A temperatura definida não pode ser ajustada.	A unidade está no modo automático?	A temperatura não pode ser ajustada no modo automático.
	A temperatura desejada excede o intervalo de ajuste da temperatura?	Intervalo de ajuste de temperatura: 16°C-30°C.
Existem odores.	A origem dos odores na divisão deve-se ao mobiliário, cigarros, etc.	Elimine a fonte dos odores.

### 8.7 Aviso para recuperação

- Muitos materiais da embalagem são recicláveis. Descarte-os através do seu centro de reciclagem local.
- Se quiser descartar o ar condicionado, entre em contacto com as autoridades locais ou o centro de serviço para se informar sobre o método de descarte correto.

		Limpe o filtro.
Som anormal durante o funcionamento.	Existe interferência de trovões, rádio, etc.?	Desligue a alimentação, estabeleça novamente a alimentação e de seguida ligue a unidade.
Ouve o som de água a correr.	A unidade está ligada ou foi desligada agora mesmo?	O som do refrigerante a correr dentro do ar condicionado é um fenómeno normal.
Pode ouvir o som de "PAPA".	A unidade foi ligada ou desligada agora mesmo?	A expansão de calor ou encolhimento do painel devido a mudanças de temperatura, é o que causa o som de fricção.

#### Código de mau funcionamento

Código de erro	Solução de problemas
F0	Entre em contacto com profissionais qualificados para solicitar uma manutenção.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se a unidade está num ambiente com alta temperatura e humidade. Se a temperatura ambiente estiver muito alta, desligue a unidade e retome o funcionamento quando a temperatura ambiente baixar para menos de 35°C.</li> <li>Verifique se o evaporador e o condensador estão bloqueados. Se assim for, remova os objetos, desligue a unidade e de seguida retome o funcionamento.</li> <li>Se o mau funcionamento ainda persistir, entre em contacto com o nosso agente do serviço pós-venda.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire a água de dentro do chassi.</li> <li>Se "H8" ainda for exibido, entre em contacto com um profissional para realizar a manutenção da unidade.</li> </ul>

#### ⚠ Avisos

- Se os seguintes fenómenos ocorrerem, desligue o ar condicionado e a alimentação imediatamente e entre em contacto com o revendedor.
  - O cabo de alimentação está sobreaquecido ou danificado.
  - Som anormal durante o funcionamento.
- Odores.
- Vazamento de água.
- Não repare o aparelho de ar condicionado sozinho.
- Se utilizar o aparelho de ar condicionado em condições anormais, pode causar avarias, choques elétricos ou risco de incêndio.

## RO Manual de utilizare

### 1 Avertismente generale

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave, deces sau pagube materiale. Înainte de instalare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și fără deteriorări. În caz contrar, contactați serviciul de relații cu clienții. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Utilizați acest produs numai cu piesele sale originale. vidaXL nu poate fi considerată răspunzătoare în caz de avarie sau vătămare din cauza utilizării incorecte a acestui produs. Informațiile conținute în acest manual sunt considerate a fi corecte la momentul tipării. Cu toate acestea, vidaXL își rezervă dreptul de a schimba sau modifica oricare dintre specificații fără notificare sau obligația de a actualiza unitățile existente. Reparațiile trebuie efectuate

numai de un specialist sau de un tehnician profesionist și experimentat. Nu încercați niciodată să reparați produsul singur.

### 2 Clarificare simboluri

Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte reziduuri menajere pe tot cuprinsul UE. Pentru a preveni posibile daune asupra mediului sau asupra sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a reziduurilor, vă rugăm să reciclați produsul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna acest aparat folosit, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și de colectare sau să contactați retailerul de unde produsul a fost achiziționat. Ei se pot ocupa de acest produs pentru o reciclare sigură din punct de vedere al

mediului.

Vedeți imaginea 1

## 2.1 Explicarea simbolurilor

Vedeți imaginea 2

1. Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.
2. Indică o potențială situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.
3. Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
4. Indică informații importante, dar nu legate de pericole, utilizate pentru a indica riscul daunelor materiale.
5. Indică un pericol care ar putea fi asociat cu un semnal de avertizare precum AVERTISMENT sau ATENȚIE.
6. Aparat umplut cu gaze inflamabile R290.
7. Înainte de instalare și utilizare, citiți manualul utilizatorului.
8. Înainte de a instala aparatul, citiți manualul de instalare.
9. Înainte de a repara aparatul, citiți mai întâi manualul de întreținere.

## 3 Avertizări și siguranță personală

- Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de siguranță cu atenție înainte de utilizare și să păstrați acest manual de instrucțiuni / instalare pentru referințe ulterioare.
- AVERTISMENT! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

### 3.1 Agentul frigorific

- Pentru a realiza funcționarea unității de climatizare, un agent frigorific special circulă în sistem. Agentul frigorific utilizat este fluorura R290, care este curățată special. Agentul frigorific este inflamabil și inodor. În plus, poate conduce la explozie în anumite condiții.
- Comparativ cu agenții frigorifici obișnuiți, R290 este un agent frigorific nepoluant, fără a afecta stratul de ozon. Influența asupra efectului de seră este, de asemenea, mai scăzută. R290 are caracteristici termodinamice foarte bune, care conduc la o eficiență energetică foarte mare. Prin urmare, unitățile au nevoie de o alimentare mai redusă.
- Consultați plăcuța de identificare pentru cantitatea de încărcare a agentului frigorific R290.

#### **▲ AVERTIZARE**

- Aparat umplut cu gaze inflamabile R290.
- Aparatul trebuie instalat, exploatat și depozitat într-o

încăpere cu o suprafață la sol mai mare de 11m<sup>2</sup>.

- Aparatul trebuie să fie depozitat într-o încăpere departe de orice sursă de aprindere în funcțiune. (De exemplu: flăcări deschise, un aparat cu acționare pe gaz sau un încălzitor cu acționare electrică).
- Asigurați-vă că zona de depozitare este bine ventilată, iar dimensiunea camerei corespunde specificațiilor menționate în manual.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur pentru a preveni deteriorarea mecanică.
- Conductoarele conectate la un aparat nu trebuie să conțină o sursă de aprindere.
- Îndepărtați orice obstacole de la gurile de ventilație. Nu le perforați sau nu le ardeți.
- Fiți conștienți de faptul că agentul frigorific este inodor.
- Nu utilizați mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare. Curățați conform recomandărilor producătorului.
- Întreținerea trebuie efectuată numai conform recomandărilor producătorului.
- În cazul unei reparații, contactați cel mai apropiat agent de întreținere autorizat. Reparațiile efectuate de personalul necalificat pot fi periculoase.
- Trebuie respectată conformitatea cu reglementările naționale privind gazele. Citiți manualul de specialitate.

### 3.2 Avertizare de siguranță

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Înainte de acționare, vă rugăm să confirmați dacă specificația de alimentare corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.
- Înainte de curățarea sau întreținerea aparatului de aer condiționat, opriți aparatul de aer condiționat și deconectați ștecherul.
- Asigurați-vă că firul de alimentare nu este presat de obiecte dure.
- Nu trageți sau nu țineți de cablul de alimentare pentru a deconecta sau a deplasa aerul condiționat.
- Pentru siguranța dvs. nu atingeți mufa de alimentare cu mâinile ude.
- Utilizați un cablu de alimentare cu împământare și asigurați-vă că acesta este bine conectat și nu este deteriorat.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, centrul service autorizat sau alte persoane calificate, pentru a evita orice

- pericol.
- Dacă apare o stare anormală (de ex. miros de arsură), deconectați imediat alimentarea și apoi contactați distribuitorul local.
  - Dacă unitatea nu este utilizată o perioadă lungă de timp, opriți-o și scoateți ștecherul sau deconectați alimentarea.
  - Nu stropiți sau nu vărsați apă pe aparatul de aer condiționat. În caz contrar, se poate scurtcircuita sau se poate deteriora.
  - Dacă furtunul de drenaj este utilizat, temperatura ambientală nu trebuie să fie mai mică de 0 ° C. În caz contrar, aceasta va duce la scurgerea apei în interiorul aparatului de aer condiționat.
  - Nu folosiți un echipament de încălzire în jurul aparatului de aer condiționat.
  - Nu utilizați aparatul în baie sau în spălătorie.
  - Păstrați unitatea departe de foc deschis, precum și de obiecte inflamabile și explozive.
  - Copiii și persoanelor cu probleme fizice nu li se permite să utilizeze unitatea fără supraveghere.
  - Nu permiteți copiilor să se joace sau să se urce pe aparatul de aer condiționat.
  - Nu puneți sau nu atârnați obiecte care picură deasupra aparatului de aer condiționat.
  - Nu reparați și nu dezasamblați aparatul de aer condiționat singur.
  - Nu introduceți niciodată obiecte străine în aparatul de aer condiționat.
  - Nu utilizați un prelungitor.
  - Nu permiteți pătrunderea unor obiecte diverse în conducta de aer. Dacă acestea intră în conducta de aer, vă rugăm să contactați tehnicianul autorizat pentru a le scoate.

### 3.3 Mediu de funcționare

- Aerul condiționat trebuie să funcționeze în intervalul de temperatură: 16 ° C - 35 ° C.
- Numai pentru utilizare în interior.
- Aparatul trebuie să fie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- Acest produs este numai pentru uz casnic, nu pentru uz comercial.
- Spațiul rezervat din jurul aerului condiționat trebuie să fie minim.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat în medii umede.
- Vă rugăm să păstrați orificiile de admisie și de evacuare a aerului curate, îndepărtați orice obstacol.
- În timpul funcționării, închideți ușile și ferestrele pentru a îmbunătăți eficiența răcirii.
- Vă rugăm să puneți aparatul de aer condiționat pe un teren neted și plat pentru a evita zgomotul și vibrațiile.
- Acest aparat de aer condiționat este echipat cu role. Rolele trebuie să alunece pe terenul neted și plat.
- Nu înclinați sau nu răsturnați aparatul de aer condiționat.

Dacă există o problemă, deconectați imediat alimentarea și contactați distribuitorul.

- Evitați lumina directă a soarelui.

Vedeți imaginea 3

**i** Notă: Reprezentările grafice din acest manual au doar scop de referință. Consultați produsele reale pentru detalii specifice.

## 4 Listă de componente

Vedeți imaginea 4

1	Panou de control	7	Filtru
2	Aerisire cu ghidaj	8	Racord aer
3	Aerisire cu balans	9	Racord A
4	Rolă	10	Conductă de evacuare a căldurii
5	Cârlig de fixare a firului	11	Racord B + C
6	Ștecherul cablului de alimentare	12	Telecomandă

**i** ATENȚIE: Conducta de evacuare a căldurii și alte accesorii de instalare nu trebuie aruncate.

## 5 Instrucțiuni de instalare

### 5.1 Precauții de instalare

#### **⚠** Avertizare

- Respectați toate codurile și reglementările.
- Nu utilizați un cablu de alimentare deteriorat sau nestandard.
- Fiți atenți în timpul instalării și întreținerii. Interziceți acționarea incorectă pentru a preveni electrocutările, răniurile și alte accidente.

#### 5.1.1 Selectarea locației de instalare

##### 1. Cerință de bază

Instalarea unității în următoarele locuri poate cauza defecțiuni. Dacă este inevitabil, consultați distribuitorul local:

- Un loc cu surse puternice de căldură, vapori, gaze inflamabile sau explozive sau obiecte volatile răspândite în aer.
  - Un loc cu dispozitive cu frecvență înaltă (cum ar fi mașinile de sudură, echipamente medicale).
  - Un loc în apropierea zonei de coastă.
  - Un loc cu petrol sau gaze în aer.
  - Un loc cu gaz sulfurat.
  - Alte locuri cu circumstanțe speciale.
- ##### 2. Cerință de aer condiționat
- Admisia de aer trebuie să fie departe de obstacole și nu trebuie plasate obiecte în apropierea orificiului de evacuare a aerului. În caz contrar, va afecta radiația conductei de evacuare a căldurii.
  - Selectați o locație în care zgomotul și aerul de evacuare

emise de unitatea de exterior nu vor afecta vecinătățile.

- Încercați tot ceea ce vă stă în putință să îl plasați cât mai departe de lampa fluorescentă.
- Aparatul nu trebuie instalat în spălătorie.

### 5.1.2 Cerințe pentru conexiunea electrică

#### 1. Măsurile de siguranță

- Trebuie să respectați reglementările de siguranță electrică la instalarea unității.
- Conform reglementărilor locale de siguranță, utilizați un circuit de alimentare calificat.
- Pentru aparatele cu atașament tip Y, instrucțiunile trebuie să conțină fondul esențial al următoarelor produse. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de întreținere al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolul.
- Conectați corespunzător cablul sub tensiune, cablul neutru și cablul de împământare al prizei de alimentare.
- Asigurați-vă că întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de a efectua orice lucrare legată de electricitate și siguranță.
- Nu conectați energia înainte de a termina instalarea.
- Aerul condiționat este un aparat electric de primă clasă. Acesta trebuie să fie bine împământat cu un dispozitiv specializat de împământare de către un profesionist. Asigurați-vă că este întotdeauna împământat, în caz contrar, poate provoca șocuri electrice.
- Cablul galben-verde sau cablul verde din aparatul de aer condiționat este un cablu de împământare, care nu poate fi utilizat în alte scopuri.
- Rezistența la împământare trebuie să respecte reglementările naționale privind siguranța electrică.
- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea.

### 5.2 Pregătire pentru instalare

**i** Notă: verificați dacă accesoriile sunt disponibile înainte de instalare.

#### 1. Listă de accesorii

Vedeți imaginea 5-1

1	Racord A	8	Clamă de conductă
2	Racord B	9	Dop de cauciuc
3	Racord B + C	10	Cerc metalic de conductă
4	Conductă de evacuare a căldurii	11	Conductă de scurgere
5	Adaptor	12	Telecomandă
6	Cârlig de cablu	13	Baterie (AAA 1,5 V)
7	Șurub	14	Manualul utilizatorului

#### 2. Accesorii opționale

**i** Notă: unele modele sunt fără următoarele accesorii.

Vedeți imaginea 5-2

15	Suport	21	Cadru fereastră
16	Apărătoare de ploaie	22	Burete A
17	Grilă de protecție	23	Burete B
18	Șurub	24	Încuietore fereastră
19	Piuliță	25	Șaibă de siguranță
20	Bolț	26	Șaibă

#### 3. Instrumente necesare pentru instalare

Vedeți imaginea 5-3

27	Șurubelniță în cruce	30	Manometru
28	Șurubelniță dreaptă	31	Foarfecă
29	Fierăstrău	32	Creion

### 5.3 Instalați cârligul de cablu

- Asamblați cârligul de cablu din spatele unității cu șuruburi (direcția cârligului de cablu este așa cum se arată în imaginea 6-1).

A	Direcția cârligului de cablu este în sus	C	Cârlig de cablu
B	Direcția cârligului de cablu este în jos	D	Șurub

- Răsuciți cablul de alimentare în jurul cârligului de cablu.

Vedeți imaginea 6-2

### 5.4 Eliminarea apei colectate

Există 2 moduri de a elimina apa colectată.

#### 1. Utilizați opțiunea de scurgere continuă din orificiul inferior.

**i** Notă: Atunci când utilizați opțiunea de scurgere continuă din orificiul inferior, instalați conductele de scurgere înainte de utilizare, altfel drenarea slabă va afecta funcționarea normală a unității.

- Instrucțiuni pentru instalarea conductelor de scurgere după cum urmează.

Vedeți imaginea 7

A	Orificiul de scurgere	D	Dop de cauciuc
B	Clemă conductă de scurgere	E	Cerc metalic de conductă
C	Șurub	F	Conductă de scurgere

- 1) Scoateți dopul de cauciuc de la orificiul de scurgere.
- 2) Fixați cu un șurub clemă de la conducta de scurgere din partea dreaptă a plăcii laterale din spate de lângă orificiul de evacuare.
- 3) Puneți țevile de scurgere în orificiul de evacuare și înșurubați-le, apoi legați-le cu un cerc metalic de țevă.
- 4) Puneți dopul de cauciuc în altă parte a conductei de scurgere, fixați-o cu un cerc metalic de țevă și apoi fixați-o în clemă de la conducta de scurgere.

- Procedura de scurgere, după cum urmează.

Vedeți imaginea 8

- 1) În modul funcționare la rece sau uscat, apa de condensare va fi drenată pe șasiu.
- 2) Când șasiul este plin cu apă, dispozitivul de semnal sonor va emite 8 sunete și mesajul "H8" este afișat pentru a reaminti utilizatorului să descarce apa, unitatea se va opri în aproximativ 2 minute și toate butoanele sunt inoperante.

Pentru a goli șasiul, urmați instrucțiunile de mai jos.

- Opriiți aparatul și deconectați-l de la priza electrică.
  - Utilizați un vas mic sau mutați aparatul într-un loc potrivit pentru a scurge apa.
  - Scoateți conducta de scurgere din clemă și extrageți dopul de cauciuc de pe conducta de scurgere pentru a elimina apa.
  - Scurgeți apa în vasul mic sau într-un loc adecvat.
  - Îndată ce scurgerea este completă, reintroduceți capacul de scurgere.
  - Apăsăți butonul ON / OFF pentru a reporni aparatul.
2. Utilizați opțiunea de scurgere continuă de la orificiul din mijloc.

**i** Notă: Apa poate fi evacuată automat într-o scurgere de podea prin atașarea unui furtun cu diametrul interior de 14 mm (nu este inclus).

Vedeți imaginea 9

- 1) Scoateți capacul de scurgere continuă 1 rotindu-l în sensul contrar acelor de ceasornic, apoi scoateți dopul de cauciuc 2 din canalul de scurgere.
- 2) Înșurubați conectorul de scurgere (inclus în pachet) la canalul de scurgere prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
- 3) Introduceți furtunul de evacuare în conectorul de scurgere.

**⚠ Când utilizați opțiunea de drenaj continuu de la orificiul din mijloc, amplasați aparatul portabil pe o suprafață plană și asigurați-vă că furtunul de grădină nu are obstrucții și că este îndreptat în jos. Amplasarea aparatului portabil pe o suprafață neuniformă sau o instalare necorespunzătoare a furtunului poate duce la umplerea cu apă a șasiului și la oprirea aparatului. Eliminați apa din șasiu dacă se produce oprirea, apoi verificați locația aparatului portabil și furtunul pentru configurare corectă.**

Vedeți imaginea 10

## 5.5 Instalarea într-un cadru de fereastră dublu suspendat

**i** Notă: Dacă lățimea interioară a ferestrei este mai mică de 20,5 "(520 mm), îndepărtați panoul de reglare de pe panoul de fereastră și apoi tăiați panoul de fereastră pentru a-i ajusta lățimea la fel cu lățimea ferestrei.

Vedeți imaginea 11

1	Panou de reglare	3	Tăiere
---	------------------	---	--------

2	Panou de fereastră		
---	--------------------	--	--

1. Montați clapeta din spate - îndreptați clema spate (superioară) spre clema spate (inferioară), fixați-le împreună, apăsați clema cu forță în canelură.

Vedeți imaginea 12

4	Conector spate (superior)	6	Clemă
5	Conector spate (inferior)		

2. Fixațiți îmbinarea B + C în partea interioară a panoului ferestrei în direcția săgeții.

Vedeți imaginea 13

7	Racord B + C	8	Partea interioară
---	--------------	---	-------------------

3. Fixați grila de protecție pe îmbinarea B + C cu șuruburi.

Vedeți imaginea 14

9	Șuruburi	10	Grilă de protecție
---	----------	----	--------------------

4. Fixați suportul pe partea exterioară a panoului ferestrei cu piulițe, șaibă elastică, șaibă și șurub.

Vedeți imaginea 15

11	Șaibă de siguranță	14	Bolț
12	Piuliță	15	Suport
13	Șaibă		

5. Fixați apărătoarea de ploaie pe suport cu piulițe, șaibă elastică, șaibă și șurub.

Vedeți imaginea 16

16	Apărătoare de ploaie
----	----------------------

**i** Notă: grila de protecție, suportul, apărătoarea de ploaie, piulița, șurubul, șaibă elastică și șaiba sunt accesorii opționale; unele modele nu au aceste accesorii.

6. Tăiați buretele B la o lungime corespunzătoare și atașați-l la pervazul ferestrei.

Vedeți imaginea 17

17	Burette B (adeziv)
----	--------------------

7. Atașați panoul ferestrei la pervazul ferestrei.

- 1) Dacă lățimea interioară a ferestrei este mai mică de 20,5 "(520 mm).

Panoul ferestrei nu poate fi instalat în ferestre cu o lățime mai mică de 20,5 "(520 mm).

Vedeți imaginea 18

18	Ansamblu panou de fereastră	20	Mai puțin de 20,5 "(520mm)
19	Pervaz fereastră		

- a) Scoateți panoul de ajustare din panoul ferestrei și tăiați panoul ferestrei la aceeași lățime cu fereastra.
- b) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.

- c) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- 2) Dacă lățime interioară a ferestrei este cuprinsă între 20,5 “(520mm) și 37,4” (950mm) inclusiv.

Vedeți imaginea 19

- a) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- b) Glisați panoul de ajustare pentru a se potrivi cu lățimea pervazului de fereastră.
- c) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- 3) Dacă lățimea interioară a ferestrei este cuprinsă între 37,4 “(950mm) și 56,7” (1440mm) inclusiv.

Vedeți imaginea 20

<b>21</b>	Panou de extindere
-----------	--------------------

- a) Atașați panoul de extensie la panoul de ajustare.
- b) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- c) Glisați panourile de ajustare și de extensie pentru a se potrivi cu lățimea pervazului.
- d) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
8. Tăiați buretele B la o lungime corespunzătoare și fixați-l la panoul de fereastră.

Vedeți imaginea 21

9. Închideți bine cadrul mobil de fereastră pe panoul ferestrei.

Vedeți imaginea 22

10. Tăiați buretele A la o lungime adecvată și etanșați spațiul dintre partea superioară a cadrului interior de fereastră și cadrul exterior de fereastră.
11. Fixați fereastră interioară cu suportul și șurubul ferestrei, astfel încât să nu poată aluneca vertical.

Vedeți imaginea 23

<b>22</b>	Burete A	<b>26</b>	Fereastră din lemn
<b>23</b>	Fereastră exterioară	<b>27</b>	Cadrul mobil de fereastră
<b>24</b>	Fereastră interioară	<b>28</b>	Suport pentru ferestre
<b>25</b>	Fereastră din plastic		

## 5.6 Instalarea într-un cadru glisant de fereastră

1. Montați clapeta din spate - îndreptați clema spate (superioară) spre clema spate (inferioară), fixați-le împreună, apăsați clema cu forță în canelură.

Vedeți imaginea 12

2. Fixați îmbinarea B + C în partea interioară a panoului ferestrei în direcția săgeții.

Vedeți imaginea 13

3. Fixați grila de protecție pe îmbinarea B + C cu șuruburi.

Vedeți imaginea 14

4. Fixați suportul pe partea exterioară a panoului ferestrei cu

piulițe, șabă elastică, șabă și șurub.

Vedeți imaginea 24

5. Fixați apărătoarea de ploaie pe suport cu piulițe, șabă elastică, șabă și șurub.

Vedeți imaginea 25

**I** Notă: grila de protecție, suportul, apărătoarea de ploaie, piulița, șurubul, șabă elastică și șabă sunt accesorii opționale; unele modele nu au aceste accesorii.

6. Tăiați buretele B la o lungime corespunzătoare și atașați-l la pervazul ferestrei.

Vedeți imaginea 26

7. Instalați panoul ferestrei în pervazul ferestrei.

- 1) Dacă înălțime ferestrei este mai mică de 20,5 “(520 mm).

Panoul ferestrei nu poate fi instalat în ferestre cu o înălțime mai mică de 20,5 “(520 mm).

Vedeți imaginea 27

- a) Scoateți panoul de ajustare din panoul ferestrei și tăiați panoul ferestrei la aceeași lățime cu fereastră.
- b) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- c) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- 2) Dacă lățime interioară a ferestrei este cuprinsă între 20,5 “(520mm) și 37,4” (950mm) inclusiv.

Vedeți imaginea 28

- a) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- b) Glisați panoul de ajustare pentru a se potrivi cu înălțimea pervazului de fereastră.
- c) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- 3) Dacă lățimea interioară a ferestrei este cuprinsă între 37,4 “(950mm) și 56,7” (1440mm) inclusiv.

Vedeți imaginea 29

- a) Atașați panoul de extensie la panoul de ajustare.
- b) Deschideți cadrul mobil de fereastră și așezați panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.
- c) Glisați panourile de ajustare și de extindere pentru a se potrivi înălțimea pervazului ferestrei.
- d) Fixați cu șuruburi panoul ferestrei pe pervazul ferestrei.

8. Tăiați buretele B la o lungime corespunzătoare și fixați-l la panoul de fereastră.

Vedeți imaginea 30

9. Închideți fereastră ferm în panoul ferestrei.

Vedeți imaginea 31

10. Tăiați buretele A la o lungime adecvată și sigilați spațiul dintre partea din stânga a cadrului ferestrei interioare și cadrul ferestrei exterioare.

11. Fixați fereastră interioară cu suportul și șurubul ferestrei, astfel încât să nu poată aluneca vertical.

Vedeți imaginea 32



## 5.7 Montarea și dezasamblarea țevii de evacuare a căldurii

### 5.7.1 Montați conducta de evacuare a căldurii

Vedeți imaginea 33

1	Racord A	4	Clemă
2	sensul acelor de ceasornic	5	Latura cu TOP este în sus
3	Conductă de evacuare a căldurii	6	Canelură

1. Rotiți îmbinarea A în sensul acelor de ceasornic în conducta de evacuare a căldurii.
2. Instalați o altă parte a conductei de evacuare a căldurii în sensul acelor de ceasornic în subsansamblul grilajului de protecție.
3. Introduceți îmbinarea A a conductei de evacuare a căldurii (partea superioară cu TOP este în sus) în canelură până când auziți un sunet.

### 5.7.2 Notă privind instalarea conductei de evacuare a căldurii

Pentru a îmbunătăți randamentul de răcire, conducta de evacuare a căldurii ar trebui să fie cât mai scurtă posibil și plată, fără a asigura o evacuare omogenă a căldurii.

Vedeți imaginea 34

- Lungimea conductei de evacuare a căldurii este mai mică de 1m. Se recomandă utilizarea acesteia cu cea mai mică lungime.
- La instalare, conducta de evacuare a căldurii trebuie să fie cât mai plată posibil. Nu prelungiți conducta sau nu o conectați la o altă conductă de evacuare a căldurii.

Vedeți imaginea 35

- Instalarea corectă este așa cum se arată în imaginea 36 (Atunci când se montează pe perete, înălțimea holului nu trebuie să depășească 130 cm de la podea).
- Instalația îngustată este prezentată în imaginea 37 (Dacă țeava este îndoită prea mult, aceasta poate provoca ușor o defecțiune)

### 5.7.3 Demontați conducta de evacuare a căldurii

Vedeți imaginea 38

7	Racord B + C	9	Dezasamblare:
8	în sus		

1. Îndepărtați îmbinarea B: îndepărtați îmbinarea B din îmbinarea C.
2. Îndepărtați îmbinarea A: Apăsați clapeta și ridicați îmbinarea A în sus pentru a o scoate.

## 6 Ghid de operare

### 6.1 Introducere de funcționare pentru panoul de control

#### 6.1.1 Nume panou de control

Vedeți imaginea 39

A	Indicator viteză ventilator	G	Indicator mod ventilator
B	Buton FAN	H	Indicator mod uscat
C	Buton SLEEP	I	Indicator mod de răcire
D	Buton ON / OFF	J	Buton Nixie Dual-8
E	Buton TIMER	K	+ / -
F	Buton mod		

#### 6.1.2 Funcționarea panoului de control

##### **i** Notă

- După punerea în funcțiune, aparatul de aer condiționat va emite un sunet. După aceea, puteți acționa aparatul de aer condiționat de la panoul de control.
- În starea de comutare ON, după fiecare apăsare a butonului de pe panoul de comandă, aparatul de aer condiționat va emite un sunet. Între timp, indicatorul corespunzător de pe panoul de control va fi luminos.
- În starea OFF, tubul Nixie Dual-8 de pe panoul de comandă nu se va afișa.
- În starea ON, tubul Nixie Dual-8 de pe panoul de comandă va afișa temperatura setată în modul de răcire, în timp ce acesta nu se va afișa în alte moduri.

##### 1. Buton ON / OFF

Apăsând acest buton puteți porni sau opri aparatul de aer condiționat.

##### 2. + / -

În modul de răcire, apăsați butonul "+" sau "-" pentru a crește sau a reduce temperatura setată cu 1 ° C. Intervalul de setare a temperaturii este de 16 ° C ~ 30 ° C. În modul automat, uscarea sau ventilator, acest buton este inoperant.

##### 3. Buton mod

Apăsați acest buton și modul va circula conform secvenței de mai jos.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL: În acest mod, indicatorul modului de răcire este luminos. Tubul Nixie Dual-8 afișează temperatura setată. Intervalul de setare a temperaturii este de 16 ° C ~ 30 ° C.
- DRY: În acest mod, indicatorul modului de uscarea este luminos. Tubul Nixie Dual-8 nu se va afișa.
- FAN: În acest mod, aparatul de aer condiționat acționează doar ventilatorul. Indicatorul ventilatorului este luminos. Tubul Nixie Dual-8 nu se va afișa.

##### 4. Indicator mod ventilator

Apăsați acest buton și viteza ventilatorului va circula ca "viteză redusă → viteză medie → viteză mare → ventilator automat → viteză redusă".

##### 5. Temporizator

Apăsați butonul de temporizator pentru a intra în modul setare temporizator. În acest mod, apăsați butonul "+" sau "-" pentru

a regla setarea cronometrului. Setarea temporizatorului va crește sau scădea cu 0,5 ore, apăsând butonul “+” sau “-” în decurs de 10 ore, în timp ce setarea temporizatorului va crește sau va scădea cu 1 oră apăsând butonul “+” sau “-” peste 10 ore. După terminarea setării temporizatorului, aparatul va afișa temperatura dacă nu funcționează timp de 5 secunde. Dacă funcția temporizator este pornită, indicatorul superior va păstra starea de afișaj. Altele nu vor fi afișate. În modul temporizator, apăsați din nou butonul temporizator pentru a anula modul temporizator.

### 6. Repaus

Apăsați butonul Sleep pentru a intra în modul de repaus. Dacă dispozitivul de control funcționează în modul de răcire, după pornirea modului de repaus, temperatura presetată va crește cu 1 ° C în decurs de 1 oră; temperatura presetată va crește cu 2 ° C în decurs de 2 ore și apoi unitatea va funcționa la această temperatură tot timpul; Funcția Sleep nu este disponibilă pentru modul ventilator, modul de uscare și modul automat. Dacă funcția de repaus este pornită, indicatorul superior va păstra starea de afișaj. Altele nu vor fi afișate.

## 6.2 Butoane pe telecomandă

Vedeți imaginea 40

1	Buton ON / OFF	8	Buton X-FAN Notă: X-FAN este același cu BLOW.
2	Buton mod	9	Buton TEMP
3	+ / -	10	Buton TIMER
4	Buton FAN	11	Buton TURBO
5	Buton 5	12	Buton SLEEP
6	Buton 6	13	Buton LIGHT
7	Butonul Sănătate / Salvare		



## 6.3 Prezentarea pictogramelor de pe ecranul de afișaj

Vedeți imaginea 41

1	Modul aer	13	Trimiteti semnal
2	Blocare pentru copii	14	Setați viteza ventilatorului
3	Mod de repaus	<b>Mod de operare</b>	
4	Lampă	15	Mod auto
5	Oscilație în sus și în jos	16	Modul de răcire
6	Oscilație la stânga și la dreapta	17	Mod uscare
7	Setare timp	18	Mod ventilator
8	Temporizator ON (deschis)/Temporizator OFF (închis)	19	Modul de încălzire

9	Mod turbo	<b>Tipul de afișare a temperaturii</b>	
10	Setați temperatura	20	Setați temperatura.
11	X-fan	21	Temperatură ambientă de interior.
12	Mod de sănătate	22	Temperatură ambientă de exterior

## 6.4 Introducere pentru butoanele de telecomandă

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

### 1 Notă

- Aceasta este o telecomandă generală de utilizare, ar putea fi utilizată pentru aparatele de climatizare multifuncționale; pentru unele funcții pe care modelul nu le are, dacă apăsați butonul corespunzător de pe telecomandă, aparatul va păstra starea inițială de funcționare.
- După punerea în funcțiune, aparatul de aer condiționat va emite un sunet și indicatorul de funcționare [1-1] este activat (indicatorul roșu, culoarea este diferită pentru modele diferite). Puteți acționa aparatul de aer condiționat prin telecomandă.
- În starea de activare (ON), după fiecare apăsare a butonului de pe telecomandă, pictograma de semnal [1-2] de pe telecomandă va emite un semnal luminos intermitent o singură dată. Aerul condiționat va emite un sunet care indică faptul că semnalul a fost trimis la aparatul de aer condiționat.
- În starea de oprire (OFF), ecranul de afișare de pe telecomandă afișează temperatura setată. La afișarea stării de activare, ecranul de afișaj de pe telecomandă afișează pictograma corespunzătoare funcției de pornire.





### 1. Buton ON / OFF

Apăsați acest buton pentru a porni aparatul. Apăsați din nou acest buton pentru a opri aparatul.

### 2. Buton mod

Apăsați acest buton pentru a selecta modul de funcționare dorit.

Vedeți imaginea 42

Buton 5		Uscat	
Rece		Căldură	

- După selectarea modului automat, aparatul de aer condiționat va funcționa automat în funcție de temperatura ambientă. Temperatura setată nu poate fi ajustată și, de asemenea, nu poate fi afișată. Apăsând butonul FAN, puteți regla viteza ventilatorului. Apăsați butonul 5 pentru a regla unghiul de oscilație.
- După selectarea modului de răcire, aparatul de aer condiționat funcționează în modul de răcire. Modul de răcire “Cool” pe unitatea interioară este activat (Acest indicator nu este disponibil pentru unele modele). Puteți

apăsa butonul “+” sau “-” pentru a regla temperatura setată. Apăsând butonul FAN puteți regla viteza ventilatorului. Apăsați butonul 5 pentru a regla unghiul de oscilație.

- După selectarea modului uscat, aparatul de aer condiționat funcționează în regim uscat la viteză mică. Indicatorul modului uscat “Dry” pe unitatea interioară este ON / pornit (Acest indicator nu este disponibil pentru unele modele). În modul uscat, viteza ventilatorului nu poate fi ajustată. Apăsați butonul 5 pentru a regla unghiul de oscilație.
- După selectarea modului ventilator, aparatul de aer condiționat funcționează numai în modul ventilator, toate indicatoarele de mod de pe unitatea de interior sunt oprite. Indicatorul de funcționare este pornit - ON (Acest indicator nu este disponibil pentru unele modele). Apăsând butonul FAN puteți regla viteza ventilatorului. Apăsați butonul 5 pentru a regla unghiul de oscilație.
- După selectarea modului de încălzire, aparatul de aer condiționat funcționează în modul de încălzire. Indicatorul modului de încălzire “Heat” de pe unitatea de interior este pornit - ON (Acest indicator nu este disponibil pentru unele modele). Puteți apăsa butonul “+” sau “-” pentru a regla temperatura setată. Apăsați butonul FAN pentru a regla viteza ventilatorului. Apăsați butonul 5 pentru a regla unghiul de oscilație. (Unitatea de răcire nu poate recepționa semnalul pentru modul de încălzire.)

**i** Notă: Pentru împiedicarea aerului rece, după pornirea modului de încălzire, ventilatorul de interior va sufla aer ventilat cu o întârziere de 1-5 min. (Timpul detaliat este stabilit de temperatura ambiantă de interior) Domeniu de setare a temperaturii pe telecomandă: 16 °C -30 °C. Viteza de setare a vitezei ventilatorului: auto, viteză redusă, viteză medie și viteză mare.

### 3. Buton “+” sau “-”

- După fiecare apăsare a butonului “+” sau “-”, se poate mări sau micșora temperatura setată la 1 °C. Țineți butonul “+” sau “-”, după 2 secunde, temperatura setată pe telecomandă se va schimba rapid. După ce ajungeți la timpul dorit, slăbiți butonul. Indicatorul de temperatură pentru unitatea de interior se va modifica, de asemenea, în consecință. (Temperatura nu poate fi reglată în modul automat)
- În setarea TIMER ON, TIMER OFF sau setarea de Ceas, puteți apăsa butonul “+” sau “-” pentru a ajusta timpul. (Consultați butonul TIMER pentru detalii)

### 4. Buton FAN

Vedeți imaginea 43

Auto	AUTO	Mediu	
Scăzut		Înalt	

Apăsând acest buton puteți seta viteza ventilatorului în mod circular: Auto, Redusă, Medie, Ridicată.

### **i** Notă

- La viteza AUTO, motorul ventilatorului IDU va regla viteza ventilatorului (viteză mare, medie sau redusă) în funcție de temperatura ambiantă.
- Viteza ventilatorului în regim uscat este mică.

### 5. Buton 5

Buton 5	
2-1	

- Apăsați acest buton pentru a porni sau a opri funcția de oscilație în sus și în jos. Telecomanda este implicită în starea simplă de oscilație.
- Apăsați butonul + și Butonul 5 în același timp, când unitatea este oprită (OFF), pentru a comuta între oscilație simplă și oscilație statică; Butonul 5 va emite semnale luminoase intermitente timp de 2 secunde.
- În starea de oscilație statică, apăsând Butonul 5, unghiul de oscilație a oblonului în sus și în jos se modifică după cum se arată.

Vedeți imaginea 44

A	Fără afișare (obloanele horizontale se opresc în poziția curentă)
---	---

### **i** Notă

- În cazul în care unitatea este oprită în timpul acționării oscilației, oblonul se va opri în poziția din momentul respectiv.
- Atunci când selectați Butonul 5 cu ajutorul telecomenzii, este vorba despre oscilație automată. Oblonul horizontal al aparatului de aer condiționat va oscila automat în sus și în jos la unghiul maxim.
- Când selectați [2-1] cu ajutorul telecomenzii, aceasta este poziția fixă de oscilație.
- Oblonul horizontal al aparatului de aer condiționat se va opri din oscilație în poziția respectivă, după cum arată pictograma.

### 6. Buton 6

Buton 6	
3-1	
Unghiul de oscilație este afișat dinamic	 (swing angle is displayed dynamically)

- Apăsați acest buton pentru a porni sau a opri funcția de oscilație la stânga și la dreapta. Telecomanda este setată la starea implicită de oscilație.
- Apăsați butonul + și butonul 6 simultan, când unitatea este oprită (OFF), pentru a comuta între oscilație simplă și oscilație statică; Butonul 6 va emite semnale luminoase intermitente timp de 2 secunde.
- În starea de oscilație statică, apăsând butonul 6, unghiul de oscilație al oblonului din stânga și din dreapta se modifică după cum se arată.

Vedeți imaginea 45

**B** Unghiul de oscilație este afișat dinamic

- În cazul în care unitatea este oprită în timpul acționării oscilației, oblonul se va opri în poziția din momentul respectiv.
- Atunci când selectați Butonul 6 cu ajutorul telecomenzii, se realizează oscilația automată. Oblonul orizontal al aparatului de aer condiționat va oscila automat la stânga și la dreapta la un unghi maxim.
- Atunci când selectați [3-1] cu ajutorul telecomenzii, poziția oscilează. Oblonul orizontal al aparatului de aer condiționat se va opri în poziția respectivă, așa cum arată pictograma pentru oscilație.
- Când selectați “unghiul de oscilație este afișat dinamic”, este vorba despre oscilație circulară. Oblonul orizontal al (unghiul de oscilație este afișat dinamic) aparatului de aer condiționat va oscila circular în funcție de unghi, așa cum se arată în pictogramă.

**i** Notă: Nu există această funcție pentru unele unități. Dacă apăsați această tastă, unitatea principală va face clic, dar va funcționa și în starea inițială.

7. Butonul Sănătate / Salvare

1) Funcție de sănătate

După apăsarea butonului HEALTH, telecomanda se va schimba circular, după cum urmează: HEALTH→AIR→AIR HEALTH→”no display”(fără afișaj).

- Când selectați “HEALTH” prin telecomandă, funcția HEALTH va fi pornită.
- Când selectați “AIR” prin telecomandă, funcția AIR va fi pornită.
- Când selectați “AIR HEALTH”, funcțiile AIR și HEALTH vor fi pornite.
- Când nu există afișare pe telecomandă, funcțiile AIR și HEALTH vor fi oprite.
- Funcția AIR este adecvată pentru unele modele.
- Funcția HEALTH este adecvată pentru anumite modele.

2) Funcția de economisire

În modul de răcire, apăsați butonul SAVE și aparatul va funcționa în modul SAVE. Tubul Nixie Dual-8 de pe telecomandă afișează “SE”. Aerul condiționat va funcționa la viteză automată. Temperatura setată nu poate fi ajustată. Apăsați din nou butonul SAVE pentru a ieși din modul SAVE. Aerul condiționat va reveni la viteza setată inițial și la temperatura setată.

8. Buton X-FAN

După apăsarea acestui buton în modul de răcire sau uscare, telecomanda afișează caracterul X-FAN și funcția X-FAN este pornită. Apăsați din nou acest buton pentru a anula funcția X-FAN. Caracterul X-FAN va dispărea.




**i** Notă

- După pornirea funcției X-FAN, atunci când opriți unitatea, ventilatorul de interior va continua să funcționeze o vreme cu viteză mică pentru a usca apa reziduală din interiorul

unității de cameră.

- Când unitatea funcționează în modul X-FAN, apăsați butonul X-FAN care poate opri funcția X-FAN. Ventilatorul de interior își oprește imediat funcționarea.

9. Buton TEMP

Setați temperatura.	
Temperatură ambientă de interior.	
Temperatură ambientă de exterior	

Apăsați acest buton pentru a vedea temperatura setată pentru interior, temperatura ambientă de interior sau temperatura ambientă de exterior pe afișajul unității de interior. Temperatura este setată circular prin telecomandă.

Vedeți imaginea 46

**C** Fără afișare

- Când selectați “Set temp.” prin telecomandă sau fără afișaj, indicatorul de temperatură de pe unitatea de interior afișează temperatura setată.
- Când selectați “Indoor ambient temp.” prin telecomandă, indicatorul de temperatură de pe unitatea de interior afișează temperatura ambientă din interior.
- Când selectați “Outdoor ambient temp.” prin telecomandă, indicatorul de temperatură de pe unitatea de interior afișează temperatura ambientă de exterior.

**i** Notă

- Afișarea temperaturii ambiante de exterior se poate să nu fie selectată pentru unele modele.
- Când unitatea de interior primește semnalul “Set temp.”, aceasta afișează temperatura setată pentru interior.
- Numai pentru modelul a cărui unitate de interior are afișaj dual-8.

10. Buton TIMER

- În starea ON, apăsați acest buton o singură dată pentru a seta TIMER OFF. Caracterele HOUR și OFF vor emite semnale luminoase. Apăsarea butonului “+” sau “-” în interval de 5 secunde poate regla timpul TIMER ON.
- După fiecare apăsare a butonului “+” sau “-”, timpul va crește sau va scădea o jumătate de oră. Când țineți apăsat butonul “+” sau “-”, 2 secunde mai târziu, timpul se va schimba rapid până când ajungeți la timpul dorit. După aceea, apăsați butonul TIMER pentru a confirma. Caracterele HOUR și OFF nu vor mai emite semnale luminoase din nou.
- Anulați TIMER OFF: Apăsați din nou butonul TIMER în starea TIMER OFF.
- În starea OFF, apăsați acest buton o singură dată, puteți seta TIMER ON. Consultați TIMER OFF pentru o operațiune detaliată.
- Anulare temporizator: Apăsați din nou butonul TIMER în starea TIMER ON.

**i** Notă

- Interval de reglare a timpului: 0,5-24 ore.
- Intervalul de timp dintre două operațiuni nu poate depăși 5 secunde. În caz contrar, telecomanda va ieși automat din starea de setare.

#### 11. Buton TURBO

Dacă apăsați acest buton în modul de răcire sau încălzire, aparatul de aer condiționat va intra în modul de răcire rapidă sau în regim de încălzire rapidă. Caracterul TURBO este afișat pe telecomandă. Apăsați din nou acest buton pentru a ieși din funcția turbo și caracterul TURBO va dispărea de pe telecomandă.

#### 12. Buton SLEEP

Mod de repaus	
---------------	--

- Apăsați acest buton în modul de răcire, iar modul de încălzire poate porni funcția de repaus.
- Pe telecomandă se va afișa pictograma "Sleep mode". Apăsați din nou acest buton pentru a anula funcția de repaus. Pictograma "Sleep mode" va fi afișată pe telecomandă.

#### 13. Buton LIGHT

Lampă	
-------	--

Apăsați acest buton pentru a întrerupe afișajul luminos de pe unitatea de interior. Pictograma "Light" va dispărea de pe telecomandă. Apăsați din nou acest buton pentru a activa afișajul luminos al unității de interior. Pictograma "Light" va fi afișată pe telecomandă.

## 6.5 Introducere de funcție pentru butoane combinate

### 6.5.1 Funcția de blocare pentru copil

Blocare pentru copii	
----------------------	--

Apăsând simultan butoanele "+" și "-" poate porni sau se poate dezactiva funcția de blocare pentru copil. Când funcția de blocare pentru copil este pornită, pe telecomandă va fi afișată pictograma "Child lock". Dacă acționați telecomandă, pictograma "Child lock" va emite semnale luminoase intermitente de trei ori, în timp ce telecomanda nu va trimite semnal.

### 6.5.2 Funcția de comutare pentru afișarea temperaturii

După oprirea unității prin telecomandă, apăsați butonul "-" și butonul MODE simultan pentru a comuta între °C și °F

## 6.6 Operare

Buton ON / OFF	
Buton MODE	

Buton FAN	
Buton 5	

1. După punerea în funcțiune, apăsați butonul ON / OFF de pe telecomandă pentru a porni aparatul de aer condiționat.
2. Apăsați butonul MODE pentru a selecta modul dorit: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Apăsați butonul "+" sau "-" pentru a seta temperatura dorită. (Temperatura nu poate fi reglată în modul automat).
4. Apăsați butonul FAN pentru a seta viteza necesară a ventilatorului: viteza Auto, Redusă, Medie și Înalță.
5. Apăsați butonul "5" pentru a selecta unghiul de suflare al ventilatorului.

## 6.7 Înlocuirea bateriilor în telecomandă

Vedeți imaginea 47

1	Expeditor semnal	4	Eliminați
2	Capac de cutie baterie	5	Baterie
3	reinstalare		

1. Apăsați partea din spate a telecomenzii marcată cu OPEN și apoi împingeți în afară capacul cutiei de baterie de-a lungul direcției săgeții.
2. Înlocuiți două baterii uscate de 7 # (AAA 1,5V) și asigurați-vă că poziția polului "+" și a polului "-" sunt corecte.
3. Reinstalați capacul cutiei de baterie.

Deschis	
---------	--

### ⚠ Avertisment

- În timpul funcționării, îndreptați expeditorul de semnal al telecomenzii către fereastra de recepție de pe unitatea de interior.
- Distanța dintre expeditorul de semnal și fereastra de primire nu trebuie să depășească 8 m și nu trebuie să existe obstacole între ele.
- Semnalul poate fi interferat cu ușurință în încăperea unde există o lampă fluorescentă sau un telefon fără cablu; telecomanda trebuie să fie aproape de unitatea de interior în timpul funcționării.
- Înlocuiți bateriile noi ale aceluiași model când este necesară înlocuirea.
- Când nu folosiți telecomanda o perioadă lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile.
- Dacă afișajul de pe telecomandă este neclar sau nu există afișaj, înlocuiți bateriile.

## 7 Informații suplimentare

### 7.1 Testare a funcționării

- Cuplați alimentarea și apoi apăsați butonul ON / OFF de pe telecomandă pentru a porni unitatea.

- Apăsați butonul de mod pentru a selecta funcția auto, răcire, uscare, ventilator sau încălzire și apoi verificați dacă aparatul funcționează normal.
- Dacă temperatura ambiantă este sub 16 ° C, aparatul nu poate funcționa în modul de răcire.

## 7.2 Diagrama electrică schematică

Diagrama electrică schematică poate fi modificată fără notificare. Conectați-o pe cea care se află pe unitate.

Vedeți imaginea 51

1	Senzor de temperatură a camerei	9	Placă de afișaj
2	Senzor de temperatură a tubului	10	High-WP1
3	Senzor de temperatură exterioară a tubului.	11	Placă principală
4	Placă de receptor	12	Apă
5	Putere	13	Ventilator
6	Cameră	14	Comutator de nivel al apei
7	Tub	15	Motor de apă
8	Tub exterior	16	Motor de ventilator

## 7.3 Manualul specialistului

Cerința de aptitudini pentru personalul de întreținere (reparațiile trebuie făcute numai de către specialiști).

1. Toți muncitorii care lucrează în sistemul de refrigerare trebuie să dețină o certificare valabilă acordată de autoritatea în domeniu și o calificare pentru a activa în sistemul de refrigerare, recunoscută de această industrie.
2. Poate fi reparat numai prin metoda sugerată de producătorul echipamentului. Dacă are nevoie de alt tehnician pentru întreținerea și repararea aparatului, acesta trebuie supravegheat de persoana care deține calificarea pentru utilizarea agentului frigorific inflamabil.

### 7.3.1 Lucrări de pregătire a securității înainte de instalare

- Siguranța trebuie verificată înainte de întreținerea aparatelor cu agent frigorific inflamabil pentru reducerea la cel mai scăzut nivel a pericolului de incendiu.
- Lucrările se efectuează în conformitate cu o procedură controlată, astfel încât să se reducă la minimum riscul apariției unui gaz inflamabil sau a vaporilor în timpul lucrului.

### 7.3.2 Detectarea agenților frigorifici inflamabili

În nici un caz nu trebuie utilizate surse potențiale de aprindere în investigarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu trebuie folosită o lanternă cu halogen (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).

### 7.3.3 Verificarea mediului

- Tot personalul de întreținere și cei care lucrează în zona

locală trebuie instruiți cu privire la natura activității desfășurate. Trebuie evitat lucrul în spații închise. Zona din jurul spațiului de lucru va fi delimitată. Asigurați-vă că au fost securizate condițiile din zonă prin controlul materialului inflamabil.

- Zona va fi verificată cu un detector adecvat de agent frigorific înainte și în timpul lucrului, pentru a se asigura că tehnicianul este conștient de prezența gazelor potențial toxice sau inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor, care este utilizat, este potrivit pentru a fi utilizat cu toți agenții frigorifici prezenți, cum ar fi cei fără scânteiere, cei etanșați corespunzător sau cei cu siguranță intrinsecă.
- Nici o persoană care efectuează lucrări în legătură cu un sistem de refrigerare care implică expunerea oricărei lucrări la conducte nu va folosi vreo sursă de aprindere care ar putea să conducă la riscul de incendiu sau explozie. Toate sursele de aprindere, inclusiv fumul de țigară, ar trebui să fie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare, în timpul căruia agentul frigorific poate fi eliberat în spațiul din jur.
- Înainte de începerea lucrului, zona din jurul echipamentului trebuie să fie supravegheată pentru a vă asigura că nu există pericole de la substanțe inflamabile sau riscuri de aprindere. Trebuie afișate indicatoare "Fumatul interzis".
- În cazul în care trebuie efectuată o lucrare la cald cu privire la echipamentul de refrigerare sau la orice piese asociate, trebuie să existe la dispoziție echipament adecvat de stingere a incendiilor. Trebuie să aveți un stingător de incendiu cu pulbere uscată sau CO<sub>2</sub>, adiacent zonei de încărcare.
- Asigurați-vă că zona este deschisă sau că este bine ventilată înainte de a interveni asupra sistemului sau de a efectua orice lucru la cald. Trebuie să existe continuu un grad de ventilație în timpul perioadei în care se efectuează lucrările. Ventilația ar trebui să disperseze în siguranță orice agent de răcire eliberat și, de preferință, să îl expulzeze în exterior, în atmosferă.

### 7.3.4 Verificare echipamente frigorifice

În cazul în care componentele electrice sunt schimbate, acestea trebuie să fie adecvate scopului și specificațiilor corecte. În orice moment trebuie respectate instrucțiunile de întreținere și reparații din partea producătorului. Dacă aveți îndoieli, consultați departamentul tehnic al producătorului pentru asistență.

Următoarele verificări se aplică instalațiilor care utilizează agenți frigorifici inflamabili.

- Încărcarea reală a agentului frigorific este în concordanță cu dimensiunea camerei în care sunt instalate componentele care conțin agent frigorific.
- Mașinile și sistemele de ventilație funcționează corespunzător și nu sunt obstrucționate.

- Dacă se folosește un circuit indirect de răcire, circuitul secundar trebuie să fie verificat în legătură cu prezența agentului frigorific.
- Marcajul asupra echipamentului trebuie să fie vizibil și lizibil în continuu. Marcajele și indicatoarele care sunt ilizibile vor fi corectate.
- Conductele sau componentele de refrigerare sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil ca acestea să fie expuse la orice substanță care ar putea coroda componentele conținând agenți frigorifici, cu excepția cazului în care componentele sunt construite din materiale care sunt în mod inerent rezistente la corodare sau care sunt protejate corespunzător împotriva corodării.

### 7.3.5 Verificarea dispozitivelor electrice

Repararea și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. Dacă există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, atunci nu trebuie să fie conectată nicio sursă de alimentare la circuit până când aceasta nu este rezolvată în mod satisfăcător. Dacă defecțiunea nu poate fi corectată imediat, dar este necesară continuarea funcționării, trebuie utilizată o soluție temporară adecvată. Acest lucru trebuie raportat proprietarului echipamentului, astfel încât toate părțile să fie consultate.

Verificările inițiale de siguranță trebuie să includă.

- Condensatoarele sunt descărcate: acest lucru se face într-o manieră sigură pentru a evita posibilitatea apariției de scântei.
- Condensatoarele sunt descărcate: acest lucru se face într-o manieră sigură pentru a evita posibilitatea apariției de scântei.
- Că există o continuitate a sistemului de împământare.

### 7.3.6 Reparații la componente etanșate

În timpul reparațiilor la componentele etanșate, toate sursele de energie electrică trebuie să fie deconectate de la echipamentele la care se lucrează, înainte de orice îndepărtare a capacelor de etanșare etc. Dacă este absolut necesar să existe o sursă de alimentare electrică a echipamentului în timpul lucrărilor de întreținere, atunci o formă permanentă de detectare a scurgerilor trebuie localizată în punctul cel mai critic pentru a avertiza asupra unei situații potențial periculoase.

Trebuie să acordați o atenție deosebită următoarelor aspecte pentru a vă asigura că, prin lucrul la componente electrice, carcasa nu este modificată în așa măsură încât nivelul de protecție să fie afectat. Aceasta va include deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminale care nu au fost prevăzute conform specificațiilor inițiale, deteriorarea etanșării, montarea incorectă a manșoanelor de etanșare etc.

- Asigurați-vă că aparatul este montat în siguranță.
- Asigurați-vă că etanșările sau materialele de etanșare nu s-au degradat până la punctul în care nu mai servesc scopului de a împiedica pătrunderea gazelor inflamabile.

Piesele de schimb trebuie să fie în conformitate cu specificațiile producătorului.

**i** Notă: Utilizarea materialului de etanșare din silicon poate inhiba eficacitatea anumitor tipuri de echipamente de detectare a scurgerilor. Componentele cu siguranță intrinsecă nu trebuie izolate înainte de a lucra la ele.

### 7.3.7 Cablare

Verificați dacă sistemul de cablare nu va fi supus uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, muchilor ascuțiți sau altor efecte adverse asupra mediului. De asemenea, verificarea trebuie să țină seama de efectele uzurii în timp sau ale vibrațiilor continue din surse cum ar fi compresoarele sau ventilatoarele.

### 7.3.8 Metode de detectare a scurgerilor

Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru toate sistemele de refrigerare. Detectoarele electronice de scurgere pot fi folosite pentru a detecta scurgeri de agent frigorific, dar, în cazul unor agenți frigorifici inflamabili, sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau poate necesita re-calibrare. (Echipamentul de detecție trebuie calibrat într-o zonă fără agenți frigorifici.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este adecvat pentru agentul frigorific utilizat.

Dispozitivele de detectare a scurgerilor se fixează la un procent din limita minimă de risc de aprindere (LFL) a agentului frigorific și trebuie calibrate pentru agentul frigorific utilizat, confirmându-se, de asemenea, procentajul adecvat de gaze (maximum 25%).

Soluțiile de detectare a scurgerilor sunt potrivite pentru utilizare cu majoritatea agenților frigorifici, dar utilizarea detergenților care conțin clor trebuie evitată deoarece clorul poate reacționa cu agentul frigorific și poate coroda conducta de cupru.

Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate / stinse.

Dacă se găsește o scurgere de agent frigorific care necesită sudură, tot agentul frigorific trebuie recuperat din sistem sau izolat (prin intermediul supapelor de închidere) într-o parte a sistemului aflat la distanță de locul scurgerii. Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, azotul fără oxigen (OFN) va fi atunci introdus prin sistem pentru epurare, atât înainte, cât și în timpul procesului de sudură.

### 7.3.9 Îndepărtare și evacuare

La pătrunderea în circuitul de refrigerare pentru reparații - sau în orice alt scop - se vor folosi proceduri convenționale. Cu toate acestea, pentru agenții frigorifici inflamabili, este importantă respectarea celor mai bune practici pentru că trebuie luată în considerare inflamabilitatea. Următoarea procedură trebuie respectată.

- Îndepărtați agentul frigorific.
- Curățați circuitul cu gaz inert.
- Evacuați.
- Curățați din nou cu gaz inert.

- Deschideți circuitul prin tăiere sau sudură.

Încărcătura de agent frigorific se recuperează în cilindrii de recuperare corespunzători. Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, sistemul trebuie "spălat" cu OFN (azot fără oxigen) pentru a face unitatea sigură. Este posibil să fie nevoie ca acest proces să fie repetat de mai multe ori.

Aerul comprimat sau oxigenul nu trebuie utilizat pentru curățarea sistemelor de refrigerare.

Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, spălarea se realizează prin crearea unei breșe în vidul din sistem cu ajutorul azotului fără oxigen (OFN) și prin continuarea umplerii până la atingerea presiunii de lucru, apoi aerisirea în atmosferă și, în final, evacuarea în vid.

Acest proces se repetă până când nu se mai află agent frigorific în sistem.

Atunci când este efectuată încărcarea finală cu azot fără oxigen (OFN), sistemul trebuie să fie ventilat până la presiunea atmosferică pentru a permite efectuarea lucrărilor. Această operație este absolut vitală dacă trebuie să se desfășoare operațiunile de sudură pe conducte.

Asigurați-vă că gura de evacuare a pompei de vid nu este aproape de nicio sursă de aprindere și că există ventilație.

### 7.3.10 Proceduri de încărcare

Pe lângă procedurile convenționale de încărcare, trebuie respectate următoarele cerințe.

- Asigurați-vă că nu se produce contaminarea diferiților agenți frigorifici atunci când se utilizează echipamente de încărcare. Furtunurile sau conductele trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a minimiza cantitatea de agent frigorific conținut în acestea.
- Cilindrii trebuie ținuti în poziție verticală.
- Asigurați-vă că sistemul de răcire este împământat înainte de încărcarea sistemului cu agent frigorific.
- Etichetați sistemul când încărcarea este completă (dacă nu a fost deja etichetat).
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită supraîncărcării sistemului de refrigerare.

Înainte de reîncărcarea sistemului, acesta trebuie testat pentru presiune cu gazul de curățare adecvat. După terminarea încărcării, dar înainte de punerea în funcțiune, sistemul trebuie să fie testat privind scurgerile.

Trebuie să se efectueze un test privind scurgerile în urma încărcării, înainte de a părăsi locul.

### 7.3.11 Dezafectare

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie complet familiarizat cu echipamentul și cu toate detaliile acestuia. Se recomandă o bună practică pentru ca toți agenții frigorifici să fie recuperați în siguranță. Înainte de efectuarea sarcinii, se ia o probă de ulei și agent frigorific în cazul în care este necesară o analiză înainte de reutilizarea agentului de refrigerare reciclat.

Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de

începerea sarcinii.

1. Familiarizați-vă cu echipamentul și funcționarea acestuia.
2. Izolați sistemul din punct de vedere electric.
3. Înainte de a încerca procedura, asigurați-vă că:
  - Pentru manipularea cilindrilor de răcire, există mecanisme de manipulare mecanică disponibile, dacă este necesar.
  - Toate echipamentele de protecție personală sunt disponibile și utilizate corect.
  - Procesul de recuperare este supravegheat în permanență de o persoană competentă.
  - Echipamentele de recuperare și cilindrii sunt în conformitate cu standardele corespunzătoare.
4. Dacă este posibil, evacuați sistemul de refrigerare.
5. Dacă nu este posibilă vidarea, realizați un colector astfel încât agentul frigorific să poată fi scos din diferite părți ale sistemului.
6. Asigurați-vă că cilindrul se află pe cântar înainte ca recuperarea să aibă loc.
7. Porniți mașina de recuperare și acționați în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
8. Nu umpleți în exces cilindrii. (Nu mai mult de 80% din volumul de lichid).
9. Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, chiar temporar.
10. Când cilindrii au fost umpluți corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că cilindrii și echipamentul sunt îndepărtați imediat de pe șantier și că toate supapele de izolare de pe echipament sunt închise.
11. Agentul frigorific recuperat nu trebuie încărcat în alt sistem de răcire decât dacă a fost curățat și verificat.

### 7.3.12 Etichetarea

Echipamentul trebuie să fie etichetat cu mențiunea că a fost scos din funcțiune și golit de agentul frigorific. Eticheta trebuie să fie datată și semnată. Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, asigurați-vă că pe echipament există etichete care să ateste că acesta conține agent frigorific inflamabil.

### 7.3.13 Recuperare

La scoaterea agentului frigorific dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru scoaterea din funcțiune, se recomandă o bună practică, aceea ca toți agenții frigorifici să fie îndepărtați în siguranță.

Când transferați agentul frigorific în cilindri, asigurați-vă că sunt folosiți numai cilindri de recuperare a agentului frigorific. Asigurați-vă că aveți la dispoziție numărul corect de cilindri pentru menținerea încărcării totale a sistemului. Toți cilindrii care urmează a fi utilizați sunt destinați agentului frigorific recuperat și etichetați pentru agentul frigorific (adică cilindri speciali pentru recuperarea agentului frigorific). Cilindrii trebuie să fie complet echipați cu supapa de presiune și supapele de închidere asociate, în stare bună de funcționare. Cilindrii de



recuperare goliți sunt evacuați și, dacă este posibil, răciți înainte de recuperare.

Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare, cu un set de instrucțiuni privind echipamentul disponibil și trebuie să fie adecvat pentru recuperarea tuturor agenților frigorifici adecvați, inclusiv, după caz, a agenților frigorifici inflamabili. În plus, un set de cântare calibrate trebuie să fie disponibil și în stare bună de funcționare. Furtunurile trebuie să fie complete cu cuplaje de deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă aceasta este în stare de funcționare satisfăcătoare, a fost întreținută corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt etanșeizate pentru a preveni aprinderea în cazul eliberării unui agent de răcire. Consultați producătorul dacă aveți dubii.

Agentul frigorific recuperat trebuie returnat furnizorului de agent frigorific în cilindrul de recuperare corect și cu nota de transfer a deșeurilor dispusă la vedere. Nu amestecați agenții frigorifici în unitățile de recuperare și mai ales în cilindri.

Dacă trebuie îndepărtate compresoarele sau uleiurile compresoare, asigurați-vă că au fost evacuate la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că agentul frigorific inflamabil nu rămâne în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului către furnizori. Pentru a accelera acest proces, trebuie utilizată numai încălzirea electrică a corpului compresorului. Atunci când uleiul este scos dintr-un sistem, aceasta trebuie să fie efectuată în siguranță.

#### 7.4 Clauze de excepție

Producătorul nu va avea nicio responsabilitate în caz că vătămarea corporală sau pierderile materiale sunt cauzate din următoarele motive.

1. Deteriorarea produsului din cauza utilizării necorespunzătoare sau a utilizării incorecte a produsului.
2. Transformarea, modificarea, întreținerea sau utilizarea produsului împreună cu alte echipamente fără a urma instrucțiunile din manual.
3. După verificare, defecțiunea produsului este cauzată direct de un gaz coroziv.
4. După verificare, defecțiuni cauzate de operarea necorespunzătoare în timpul transportării produsului.
5. Acționarea, repararea, întreținerea unității fără respectarea manualului de instrucțiuni sau a regulamentelor conexe.
6. După verificare, problema sau disputa cauzată de utilizarea pieselor și componentelor produse de alți producători.
7. Daunele cauzate de calamitățile naturale, de un mediu dăunător de utilizare sau de împrejurări neprevăzute.

## 8 Întreținere și curățare

### Avertizare

- Înainte de curățarea aparatului de aer condiționat, opriți

aparatul și deconectați alimentarea. În caz contrar, pot fi provocate șocuri electrice.

- Nu spălați aparatul de aer condiționat cu apă. În caz contrar, pot fi provocate șocuri electrice.
- Nu folosiți lichid volatil (cum ar fi diluant sau gaz) pentru a curăța aparatul de aer condiționat. În caz contrar, se poate deteriora aspectul aparatului de aer condiționat.

### 8.1 Curățați carcasa exterioară și grila

Vedeți imaginea 48

- Curățați carcasa exterioară: dacă există praf pe suprafața carcasei exterioare, folosiți un prosop moale pentru a o șterge. În cazul în care carcasa exterioară este foarte murdară (cum ar fi cu unsoare), vă rugăm să folosiți un lichid neutru pentru a o șterge.
- Grilă curată: utilizați o perie curată sau moale pentru a o curăța.

### 8.2 Curățați filtrul

1. Scoateți filtrul.

Vedeți imaginea 49

2. Curățați filtrul

Utilizați o soluție de curățare sau apă pentru a curăța filtrul. Dacă filtrul este foarte murdar, cum ar fi de grăsime, utilizați apă caldă de 40°C cu un detergent slab pentru a-l curăța și apoi lăsați-l să se usuce.

Vedeți imaginea 50

3. Instalați filtrul

După ce filtrul este curățat și uscat, reinstalați-l în mod corect.

- Filtrul trebuie curățat aproximativ o dată la trei luni. Dacă există mult praf în mediul de operare, puteți crește frecvența de curățare.
- Nu uscați filtrul de incendiu sau uscătorul de păr. În caz contrar, poate fi deformat sau poate lua foc.

### 8.3 Curățați conducta de evacuare a căldurii

Scoateți conducta de evacuare a căldurii de la aparatul de aer condiționat, curățați-o și uscați-o și apoi reinstalați-o. (Pentru modul de montare și demontare, consultați instrucțiunile pentru "Montarea și demontarea conductei de evacuare a căldurii").

### 8.4 Verificați înainte de utilizarea sezonieră

- Verificați dacă gurile de alimentare cu aer și gurile de evacuare a aerului sunt blocate.
- Verificați dacă ștecherul și priza sunt în stare bună.
- Verificați dacă filtrul este curat.
- Verificați dacă bateriile sunt instalate în telecomandă.
- Verificați dacă racordul, suportul pentru fereastră și conducta de evacuare a căldurii sunt instalate strâns.
- Verificați conducta de evacuare a căldurii pentru a nu fi deteriorată.

### 8.5 Verificarea după utilizarea sezonieră

- Deconectați sursa de alimentare.
- Curățați filtrul și carcasa exterioară.
- Îndepărtați praful și resturile diverse din aparatul de aer condiționat.
- Eliminați apa acumulată în șasiu (consultați secțiunea “Mod de drenaj” pentru detalii).
- Verificați dacă suportul ferestrei este deteriorat sau nu. Dacă da, vă rugăm să contactați distribuitorul.

### 8.6 Depozitare pe termen lung

Dacă nu utilizați aparatul de aer condiționat o perioadă lungă de timp, vă rugăm să îl mențineți urmând pașii pentru o

### 8.8 Analiza defecțiunii

Verificați mai jos informațiile înainte de a contacta un tehnician. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul local sau un tehnician calificat.

Fenomen	Depanare	Soluție
Aerul condiționat nu poate funcționa	Pana de curent?	Așteptați după restabilirea energiei.
	Ștecherul este slăbit?	Reintroduceți ștecherul.
	Dacă întrerupătorul de aer este oprit sau siguranța este arsă?	Cereți unei persoane calificate să înlocuiască comutatorul de aer sau siguranța.
	Există o defecțiune la circuit?	Cereți unei persoane calificate să înlocuiască circuitul.
Răcire slabă (încălzire)	Dacă unitatea este repornită imediat după oprire?	Așteptați 3 minute, apoi porniți din nou aparatul.
	Puterea este prea mică?	Așteptați până se reia tensiunea.
	Dacă filtrul de aer este prea murdar?	Curățați filtrul de aer.
	Dacă temperatura setată este corectă?	Reglați temperatura apei.
Aerul condiționat nu poate recepționa semnal de la telecomandă sau telecomanda nu reacționează.	Dacă ușa și fereastra sunt închise?	Închideți ușa și fereastra.
	Dacă există interferențe serioase la unitate (cum ar fi presiunea statică, voltaj instabil)?	Scoateți ștecherul. Introduceți ștecherul după aproximativ 3 minute, apoi porniți aparatul.
	Dacă telecomanda este în domeniul de recepție?	Domeniul de recepție al telecomenzii este de 8 metri. Nu depășiți acest interval.
	Dacă este blocat de obstacole?	Îndepărtați obstacolele.
	Sensibilitatea telecomenzii este scăzută?	Verificați bateriile telecomenzii. Dacă alimentarea este scăzută, înlocuiți bateriile.
Aerul nu este suflat din aparatul de aer condiționat.	Dacă există o lampă fluorescentă în cameră?	Deplasați telecomanda aproape de aparatul de aer condiționat. Opriti lampa fluorescentă și încercați din nou.
	Dacă orificiul de evacuare sau de admisie a aerului este blocat?	Eliminați obstacolele.
	În modul de încălzire, dacă temperatura de interior atinge temperatura setată?	Unitatea va opri ventilatorul după ce a atins temperatura setată.
	Dacă modul de încălzire este pornit chiar acum?	Pentru a preveni aerul rece, aparatul de aer condiționat va amâna pentru o vreme pornirea, ceea ce este un fenomen normal.
	Dacă dispozitivul de evaporare este dezghețat? (supravegheați-l, extrăgând filtrul)	Acesta este fenomenul normal. Aerul condiționat se dezgheată. După terminarea procesului de dezghețare, se va relua funcționarea.

funcționare bună.

- Asigurați-vă că nu există apă acumulată în șasiu și că ați dezasamblat conducta de evacuare a căldurii.
- Scoateți ștecherul și înfășurați cablul de alimentare.
- Curățați aparatul de aer condiționat și împachetați-l bine pentru a împiedica pătrunderea prafului.

### 8.7 Observație pentru restabilire

- Multe materiale de ambalare sunt materiale reciclabile. Aruncați-le prin sistemul local de reciclare.
- Dacă doriți să aruncați aerul condiționat, vă rugăm să contactați departamentul local sau centrul de consultanță pentru a găsi metoda corectă de eliminare.

Temperatura setată nu poate fi ajustată.	Dacă aparatul funcționează în modul automat?	Temperatura nu poate fi reglată în modul automat.
	Dacă temperatura necesară depășește intervalul de temperatură setată?	Interval de setare a temperaturii: 16 ° C-30 ° C.
Nu există aromă.	Nu există o sursă de aromă în cameră, cum ar fi mobilier, țigări etc.	Eliminați sursa fără aromă.
		Curățați filtrul.
Există un sunet anormal în timpul funcționării.	Dacă unitatea este interferată de tunet, radio, etc.?	Deconectați alimentarea, reintroduceți alimentarea și apoi porniți din nou aparatul.
Auțiți un sunet similar cu o apă care curge.	Dacă aparatul este pornit sau oprit chiar acum?	Există un sunet de curgere a agentului frigorific în interiorul aparatului de aer condiționat, ceea ce este un fenomen normal
Ați auzit sunetul "PAPA".	Dacă aparatul este pornit sau oprit chiar acum?	Extinderea sau contractia termică a panoului datorită schimbării temperaturii, care determină un sunet de frecare.

### Cod de defecțiune

Cod de eroare	Depanare
F0	Vă rugăm să contactați profesioniști calificați pentru întreținere.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă unitatea se află într-un mediu de temperatură și umiditate ridicată; dacă temperatura ambiantă este prea mare, opriți aparatul și apoi activați-l pentru a funcționa după ce temperatura ambiantă scade mai jos de 35 de grade.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă vaporizatorul și condensatorul sunt blocate de anumite obiecte; dacă da, scoateți obiectele, opriți aparatul și apoi activați-l în vederea funcționării.</li> <li>Dacă defecțiune persistă, contactați agentul nostru de întreținere de după achiziție.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eliminați apa din interiorul șasiului.</li> <li>Dacă "H8" există încă, contactați o persoană calificată pentru a repara unitatea.</li> </ul>

### ⚠️ Avertizare

- Dacă există următorul fenomen, vă rugăm să opriți aparatul de aer condiționat și să deconectați alimentarea imediat, apoi contactați imediat distribuitorul.
  - Cablul de alimentare se supraîncălzește sau este deteriorat.
  - Sunet anormal în timpul funcționării.
- Fără aromă.
- Scurgeri de apă.
- Nu reparați sau nu remontați aparatul de aer condiționat singur.
- Dacă acționați aparatul de aer condiționat în stare anormală, acesta poate cauza defecțiune, șocuri electrice sau pericol de incendiu.

## SI Navodila za uporabo

### 1 Splošna opozorila

Pred uporabo tega izdelka pazno preberite celotna navodila in opozorila. Če ne boste upoštevali opozoril in navodil, lahko to vodi do resnih poškodb, smrti ali poškodovanja lastnine. Pred inštalacijo preverite, ali so vsi pripomočki celotni in nepoškodovani. Če niso, kontaktirajte ekipo za pomoč strankam. Ta navodila shranite na varen prostor, za kasnejšo uporabo. Ta

izdelek uporabljajte samo z njegovimi originalnimi deli. Podjetje vidaXL ni odgovorno za primere škode ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe tega izdelka. Informacije, ki so zapisane v tem priročniku, so v času tiskanja pravilne. Kljub temu, si vidaXL pridržuje pravico spremeniti specifikacije brez predhodnega opozorila ali dolžnosti posodobljanja obstoječih enot. Popravila lahko izvaja samo specialist ali profesionalni in izkušeni tehnik. Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

## 2 Pojasnilo simbolov

Ta indikacija kaže, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki po vsej EU. Za preprečitev nastanka škode okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovane odstranitve odpadkov, odgovorno reciklirajte izdelek ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Za vračilo uporabljene naprave uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Ta lahko poskrbi za okolju prijazno recikliranje izdelka. Oglejte si sliko 1

### 2.1 Pojasnilo simbolov

Oglejte si sliko 2

1. Označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resno poškodbo.
2. Označuje nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali resno poškodbo.
3. Označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, morda povzročila manjšo ali resnejšo poškodbo.
4. Označuje pomembne informacije, ki niso povezane z nevarnostmi, ampak se nanašajo na tveganje materialne škode.
5. Označuje nevarnost, ki bi se jo označilo z besedo OPOZORILO ali POZOR.
6. Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R290.
7. Pred namestitvijo in uporabo preberite priročnik za uporabo.
8. Pred namestitvijo naprave preberite priročnik za namestitvev.
9. Pred popravilom naprave najprej preberite priročnik za servisiranje.

## 3 Opozorila in osebna varnost

- Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete vsa varnostna navodila. Ta navodila / priročnik za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.
- OPOZORILO! Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, podala navodila za uporabo naprave, ali jih med uporabo nadzira. Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči igranje z izdelkom.

### 3.1 Hladilna tekočina

- Za realizacijo funkcij klimatske naprave v sistemu kroži hladilna tekočina. Uporabljena hladilna tekočina je fluorid R290, ki je očiščena na poseben način. Hladilna tekočina je vnetljiva in brez vonja. Poleg tega lahko pod določenimi pogoji povzroči eksplozijo.

- V primerjavi z običajnimi hladilnimi tekočinami R290 hladilna tekočina ne onesnažuje, saj ne škodi sloju ozona. Vpliv na učinek tople grede je prav tako manjši. R290 ima zelo dobre termodinamične lastnosti, ki vodijo do izjemno visoke energijske učinkovitosti. Enote prav zato potrebujejo manj polnila.
- Prosimo, da se za količino polnjenja R290 nanašate na imensko ploščico.

### ▲ OPOZORILO

- Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R290.
- Naprava se mora namestiti, uporabljati in hraniti v prostoru s talno površino, večjo od 11 m<sup>2</sup>.
- Napravo je treba shraniti v prostor, stran od delujočih virov vžiga (npr. stran od odprtega plamena, delujoče naprave na plin ali delujočega električnega grelca).
- Zagotovite, da je prostor za shranjevanje dobro prezračen, njegova velikost pa je v skladu s specifikacijami, omenjenimi v priročniku.
- Napravo shranite na varno mesto, da se prepreči mehanske poškodbe.
- Kanali, povezani z napravo ne smejo vsebovati vira vžiga.
- Potrebne prezračevalne odprtine naj bodo proste. Ne prebadajte jih ter jih ne zažigajte.
- Zavedajte se, da so hladilne tekočine brez vonja.
- Ne uporabljajte za pospešitev postopka odmrzovanja. Čistite, kot priporoča proizvajalec.
- Servisiranje mora biti izvedeno samo tako, kot priporoča proizvajalec.
- Če je napravo treba popraviti, kontaktirajte najbližjega pooblaščenega serviserja. Popravila, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe so lahko nevarna.
- Treba je upoštevati skladnost z lokalnimi predpisi o uporabi plina. Preberite priročnik za specialiste.

### 3.2 Varnostno opozorilo

- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi, osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o uporabi naprave in če razumejo vse morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Pred upravljanjem se prepričajte, da se napajalne specifikacije skladajo s tistimi na imenski ploščici.
- Prosimo, da pred čiščenjem ali vzdrževanjem klimatske naprave izklopite klimatsko napravo in izključite napajalni vtič.
- Prepričajte se, da trdi predmeti ne pritiskajo na napajalni kabel.
- Ne vlecite ali pulite napajalnega kabla za izklop ali premikanje klimatske naprave.
- Zaradi lastne varnosti se vtiča ne dotikajte z mokrimi

- rokami.
- Prosimo, uporabite ozemljen kabel in se prepričajte, da je dobro priključen in nepoškodovan.
  - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora popraviti proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
  - Če se pojavi neobičajno stanje (npr. vonj po dimu), prosimo, da takoj izklopite napajanje in nato kontaktirate lokalnega proizvajalca.
  - Če se enota ne uporablja dalj časa, jo izklopite ter odstranite napajalni vtič ali izklopite elektriko.
  - Po klimatski napravi ne zlivajte oziroma polivajte vode. Sicer lahko pride do kratkega stika ali okvare.
  - Če se uporablja cev za odtekanje, temperatura okolice ne sme biti nižja od 0 °C. Drugače lahko pride do puščanja vode v notranjosti klimatske naprave.
  - Okrog klimatske naprave ne uporabljajte opreme za ogrevanje.
  - Enote ne uporabljajte v kopalnici ali pralnici.
  - Enoto zadržite stran od dima ter vnetljivih in eksplozivnih predmetov.
  - Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi sposobnostmi enote ne smejo uporabljati brez nadzora.
  - Otrokom ne dovolite igre ali plezanja po klimatski napravi.
  - Nad klimatsko napravo ne postavljajte ali obešajte izdelkov, iz katerih kaplja.
  - Klimatske naprave ne popravljajte ali razstavljajte sami.
  - V klimatsko napravo ne vstavljajte tujih predmetov.
  - Ne uporabljajte podaljška.
  - Ne dovolite, da bi v zračnik prišli raznovrstni predmeti. Če se kakršen koli predmet ujame v zračnik, prosimo, kontaktirajte usposobljenega tehnika, da ga odstrani.

### 3.3 Delovno okolje

- Klimatsko napravo je treba uporabljati pri temperaturi med 16 °C in 35 °C.
- Samo za uporabo v notranjih prostorih.
- Napravo je treba namestiti tako, da je vtič dostopen.
- Ta izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.
- Okrog klimatske naprave naj bo minimalno prostora.
- Klimatske naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Prosimo, ohranjajte dovod in odvod zraka čist, odstranite morebitne ovire.
- Med delovanjem klimatske naprave zaprite vrata in okna, da izboljšate učinkovitost hlajenja.
- Prosimo, da klimatsko napravo postavite na gladko in uravnoteženo površino, da se med njenim delovanjem izognete hrupu in vibracijam.
- Ta klimatska naprava je opremljena s kolesci. Kolesca se na gladkih in uravnoteženih tleh lepo vrtijo.
- Ne nagibajte ali obračajte klimatske naprave. Če se pojavi težava, takoj izklopite napajanje in kontaktirajte prodajalca.

- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.

Oglejte si sliko 3

**i** Opomba: Slike v tem priročniku so informativne. Prosimo, da se za specifične podrobnosti nanašate na dejanske izdelke.

## 4 Seznam delov

Oglejte si sliko 4

1	Nadzorna plošča	7	Filter
2	Vodilna loputa	8	Dovod zraka
3	Gibljava loputa	9	Spoj A
4	Kolesce	10	Cev za odvajanje toplote
5	Kavelj za fiksiranje žice	11	Spoj B + C
6	Napajalni kabel z vtičem	12	Daljinski upravljalnik

**i** OPOMBA: Cevi za odvajanje toplote in drugih montažnih pripomočkov se ne sme zavreči.

## 5 Navodila za namestitve

### 5.1 Opozorila za montažo

#### **⚠** Opozorilo

- Upoštevajte vse lokalne predpise in odloke.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali nestandardnega napajalnega kabla.
- Med montažo in vzdrževanjem bodite pozorni. Prepovedite nepravilno uporabo, da preprečite električni udar, nezgode in druge nesreče.

#### 5.1.1 Izbira lokacije za montažo

##### 1. Osnovne zahteve

Namestitev enote na naslednja mesta lahko povzroči nepravilno delovanje. Če se namestitvi na takšna mesta ne morete izogniti, prosimo, kontaktirajte svojega lokalnega prodajalca:

- Mesto z močnimi viri toplote, hlapi, vnetljivimi, eksplozivnimi plini ali eksplozivnimi snovmi, ki so prisotne v zraku.
- Prostor z visokofrekvenčnimi napravami (npr. varilni stroj, medicinska oprema).
- Mesto, ki je izpostavljeno prepihu.
- Prostor z oljem ali dimom v zraku.
- Prostor s koncentriranim plinom.
- Drugi prostori s posebnimi okoliščinami.

##### 2. Zahteve klimatske naprave

- Dovod zraka mora biti daleč stran od ovir, v bližino odprtine za zrak ne postavljajte nobenih predmetov. Sicer lahko to vpliva na sevanje cevi za odvajanje toplote.
- Izberite mesto, kjer hrup in izpušni zrak zunanje enote ne bosta motila soseske.
- Prosimo, potrudite se, da napravo namestite daleč stran od fluorescentne svetilke.

- Naprave se ne sme montirati v pralnico.

### 5.1.2 Zahteve za električno povezavo

1. Varnostna opozorila
  - Med montažo enote je treba slediti varnostnim predpisom za namestitvev električnih naprav.
  - Uporabite kvalificiran dovodni tokokrog, glede na lokalne varnostne predpise.
  - Za naprave s pritrdilnim elementom tipa Y morajo navodila pokrivati naslednje. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
  - Pravilno povežite živo žico, nevtralno žico in ozemljitveno žico napajalne vtičnice.
  - Preden nadaljujete z delom, ki se nanaša na elektriko in varnost, se prepričajte, da ste izklopili napajanje.
  - Ne izpostavljajte napajanju pred zaključkom montaže.
  - Klimatska naprava je električna naprava prvega razreda. Profesionalec jo mora pravilno ozemljiti s specializirano napravo za ozemljitev. Prosimo, zagotovite, da bo naprava vedno učinkovito ozemljena, drugače lahko povzročijo električni udar.
  - Rumeno-zelena žica ali zelena žica klimatske naprave je ozemljitvena žica, ki se ne sme uporabljati za druge namene.
  - Ozemljitvena odpornost se mora skladati z državnimi predpisi o varni uporabi elektrike.
  - Napravo je treba montirati v skladu z državnimi predpisi za ožičenje.

### 5.2 Priprava pred montažo

**I** Opomba: pred montažo preverite, če so na voljo vsi dodatki.

1. Seznam dodatkov

Oglejte si sliko 5-1

1	Spoj A	8	Objemka za cev
2	Spoj B	9	Gumijasti vtič
3	Spoj C	10	Obroček cevi
4	Cev za odvajanje toplote	11	Odočna cev
5	Adapter	12	Daljinski upravljalnik
6	Kavelj za žico	13	Baterija (AAA 1,5 V)
7	Vijak	14	Priročnik za uporabo

2. Opcijski dodatki

**I** Opomba: nekateri modeli nimajo priloženih naslednjih dodatkov.

Oglejte si sliko 5-2

15	Podpora	21	Okvir okna
16	Dežni ščit	22	Gobica A

17	Zaščitna rešetka	23	Gobica B
18	Vijak	24	Pritrdilni element za okno
19	Matica	25	Vzmetna podložka
20	Vijak	26	Podložka

3. Orodje, ki je potrebno za montažo

Oglejte si sliko 5-3

27	Križni izvijač	30	Merilec
28	Izvijač z ravno konico	31	Škarje
29	Žaga	32	Svinčnik

### 5.3 Namestitev kavlja za žico

- Namestite kavelj za žico na hrbtno stran enote z vijaki (smer kavlja za žico je prikazana na sliki 6-1).

A	Kavelj za žico je usmerjen navzgor	C	Kavelj za žico
B	Kavelj za žico je usmerjen navzdol	D	Vijak

- Navijte napajalni kabel okrog kavlja za žico.

Oglejte si sliko 6-2

### 5.4 Odstranjevanje zbrane vode

**Obstajata 2 načina za odstranjevanje zbrane vode.**

1. Uporabite možnost za neprestano odtekanje iz spodnje odprtine.

**I** Opomba: Pri uporabi možnosti za neprestano odtekanje iz spodnje odprtine, pred uporabo namestite odtočno cev, saj lahko slabo odtekanje vpliva na običajno delovanje enote.

- Sledijo navodila za namestitev odtočne cevi.

Oglejte si sliko 7

A	Drenažna odprtina	D	Gumijasti vtič
B	Objemka za drenažno cev	E	Obroček cevi
C	Vijak	F	Odočna cev

- 1) Odstranite gumijasti čep iz drenažne odprtine.
- 2) Z vijakom fiksirajte objemko za drenažno cev na desno stran zadnje stranske plošče v bližini drenažne odprtine.
- 3) Drenažno cev namestite na drenažno odprtino in privijte, nato povežite z obročkom za cev.
- 4) Namestite gumijasti čep na drugo stran drenažne cevi, fiksirajte z obročkom za cev in nato fiksirajte z objemko za drenažno cev.

- Načini drenaže, kot sledijo.

Oglejte si sliko 8

- 1) V načinu delovanja Cool ali Dry bo kondenzirana voda otekla v posodo.
- 2) Ko je posoda polna vode, bo naprava za 8 sekund oddala zvočni signal, prikazala se bo tudi oznaka "H8", ki bo uporabnika opomnila na zamenjavo vode. Enota se bo po 2 minutah izklopila, vsi gumbi pa bodo nedelujoči.

Prosimo, da za izpraznitev posode sledite spodnjim navodilom.

- Izklopite enoto in jo izključite iz električne vtičnice.
  - Uporabite manjšo posodo ali prestavite enoto na primerno mesto za drenažo.
  - Drenažno cev vzemite iz objemke in izvlecite gumijasti čep iz drenažne odprtine, za praznjenje vode iz posode.
  - Odtoklo vodo usmerite v manjšo posodo ali na primerno mesto.
  - Ko je drenaža končana, ponovno namestite odtočni čep.
  - Pritisnite gumb ON/OFF za ponoven zagon enote.
2. Uporabite možnost za neprestano odtekanje iz srednje odprtine.

**i** Opomba: Voda lahko samodejno odteka v talni odtok s priključkom cevi z notranjim premerom 14 mm (ni priložena). Oglejte si sliko 9

- 1) Odstranite odtočni čep 1 za neprekinjeno odtekanje tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Nato iz šobo odstranite gumijasti čep 2.
- 2) Navijte odtočni priključek na (priloženo v paketu) šobo z obračanjem v smeri urnega kazalca.
- 3) Vstavite odtočno cev v odtočni priključek.

**▲ Med uporabo možnosti za neprestano odtekanje iz sredinske odprtine postavite prenosni del na uravnoteženo površino ter se prepričajte, da je vrtna cev prosta in usmerjena navzdol. Namestitev prenosnega dela na neuravnoteženo površino ali nepravilna montaža cevi lahko vodi do nabiranja vode, kar lahko povzroči izklop enote. Če se zgodi samodejni izklop, izpraznite vodo iz posode, nato pa preverite lokacijo prenosnega dela in cevi za pravilno namestitev.**

Oglejte si sliko 10

### 5.5 Namestitev v dvojno-obešeno okensko krilo

**i** Opomba: Če je notranja širina okna manjša od 520 mm (20,5"), prosimo, odstranite nastavitveni panel iz okenskega panela, nato pa odrežite okenski panel, da bo njegova širina enaka kot širina okna.

Oglejte si sliko 11

1	Prilagoditveni panel	3	Rez
2	Okenski panel		

1. Namestite zadnjo objemko - usmerite zadnjo objemko (zgornjo) proti zadnji objemki (spodnji), fiksirajte ju skupaj, pritisnite sponko v zarezo.

Oglejte si sliko 12

4	Zadnji priključek (zgornji)	6	Sponka
5	Zadnji priključek (spodnji)		

2. Pripnite spoj B+C na notranjo stran okenskega panela v smeri puščice.

Oglejte si sliko 13

7	Spoj B + C	8	Notranja stran
---	------------	---	----------------

3. Z vijaki fiksirajte zaščitno rešetko na spoj B+C.

Oglejte si sliko 14

9	Vijaki	10	Zaščitna rešetka
---	--------	----	------------------

4. Fiksirajte podporo na zunanjo stran okenskega panela z maticami, vzmetno podložko, podložko in sornikom.

Oglejte si sliko 15

11	Vzmetna podložka	14	Vijak
12	Matica	15	Podpora
13	Podložka		

5. Fiksirajte dežni ščit na podporo z maticami, vzmetno podložko, podložko in sornikom.

Oglejte si sliko 16

16	Dežni ščit
----	------------

**i** Opomba: zaščitna rešetka, podpora, dežni ščit, matica, sornik, vzmetna podložka in podložka so opcijski dodatki; nekateri modeli so dostavljeni brez teh dodatkov.

6. Odrežite gobico B na primerno dolžino in jo pritrdite na okensko krilo.

Oglejte si sliko 17

17	Gobica B (lepljiva)
----	---------------------

7. Pritrdite okenski panel na okenski okvir.

- 1) Če je notranja širina okna manjša od 520 mm (20,5").

Okenskega panela ni mogoče namestiti na okna, ki so široka manj kot 520 mm (20,5").

Oglejte si sliko 18

18	Sestav okenskega panela	20	Manj kot 520 mm (20,5")
19	Okenska polica		

- a) Odstranite prilagoditveni panel z okenskega panela in odrežite okenski panel na širino, ki je enaka širini okna.
  - b) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
  - c) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.
- 2) Notranja širina okna je med 520 mm (20,5") in 950 mm (37,4") inkluzivno.

Oglejte si sliko 19

- a) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
  - b) Podrsajte prilagoditveni panel, da se bo prilegal širini okenskega krila.
  - c) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.
- 3) Če je notranja širina okna med 950 mm (37,4") in 1440 mm (56,7") inkluzivno.

Oglejte si sliko 20

21	Razširitveni panel
----	--------------------

- a) Pritrdite razširitveni panel na prilagoditveni panel.
  - b) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
  - c) Podrsajte prilagoditvene in razširitvene panele, da se prilegajo širini okna.
  - d) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.
8. Odrežite gobico B na primerno dolžino in jo pritrdite na okenski panel.

Oglejte si sliko 21

9. Okenski okvir varno pritrdite ob okenski panel.

Oglejte si sliko 22

10. Odrežite gobico A na primerno dolžino ter zatesnite prostor med zgornjim delom notranjega in zunanjega okenskega okvirja.
11. Fiksirajte notranje okno z okenskimi nosilcem in vijakom, tako, da ne more drseti vertikalno.

Oglejte si sliko 23

22	Gobica A	26	Leseno okno
23	Zunanje okno	27	Okenski okvir
24	Notranje okno	28	Okenski nosilec
25	Plastično okno		

### 5.6 Namestitev na okno z drsnim okvirjem.

1. Namestite zadnjo objemko - usmerite zadnjo objemko (zgornjo) proti zadnji objemki (spodnji), fiksirajte ju skupaj, pritisnite sponko v zarezo.

Oglejte si sliko 12

2. Pripnite spoj B+C na notranjo stran okenskega panela v smeri puščice.

Oglejte si sliko 13

3. Z vijaki fiksirajte zaščitno rešetko na spoj B+C.

Oglejte si sliko 14

4. Fiksirajte podporo na zunanjo stran okenskega panela z maticami, vzmetno podložko, podložko in sornikom.

Oglejte si sliko 24

5. Fiksirajte dežni ščit na podporo z maticami, vzmetno podložko, podložko in sornikom.

Oglejte si sliko 25

**I** Opomba: zaščitna rešetka, podpora, dežni ščit, matica, sornik, vzmetna podložka in podložka so opcijski dodatki; nekateri modeli so dostavljeni brez teh dodatkov.

6. Odrežite gobico B na primerno dolžino in jo pritrdite na okensko krilo.

Oglejte si sliko 26

7. Namestite okenski panel na okensko polico.

- 1) Če je višina okna manjša od 520 mm (20,5").

Okenskega panela ni mogoče namestiti na okna, ki so široka manj kot 520 mm (20,5").

Oglejte si sliko 27

- a) Odstranite prilagoditveni panel z okenskega panela in odrežite okenski panel na širino, ki je enaka širini okna.

- b) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
  - c) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.
- 2) Notranja širina okna je med 520 mm (20,5") in 950 mm (37,4") inkluzivno.

Oglejte si sliko 28

- a) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
  - b) Podrsajte prilagoditveni panel, da se bo prilegal širini okenskega krila.
  - c) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.
- 3) Če je notranja širina okna med 950 mm (37,4") in 1440 mm (56,7") inkluzivno.

Oglejte si sliko 29

- a) Pritrdite razširitveni panel na prilagoditveni panel.
- b) Odprite okenski okvir in namestite okenski panel na krilo okna.
- c) Podrsajte prilagoditvene in razširitvene panele, da se prilegajo višini okenske police.
- d) Z vijaki pritrdite okenski panel na krilo okna.

8. Odrežite gobico B na primerno dolžino in jo pritrdite na okenski panel.

Oglejte si sliko 30

9. Okno varno pritrdite ob okenski panel.

Oglejte si sliko 31

10. Odrežite gobico A na primerno dolžino ter zatesnite prostor med zgornjim delom notranjega in zunanjega okenskega okvirja.

11. Fiksirajte notranje okno z okenskimi nosilcem in vijakom, tako, da ne more drseti vertikalno.

Oglejte si sliko 32

### 5.7 Montaža in demontaža cevi za odvajanje toplote

#### 5.7.1 Namestitev cevi za odvajanje toplote

Oglejte si sliko 33

1	Spoj A	4	Sponka
2	smer urnega kazalca	5	Stran "TOP" je zgoraj
3	Cev za odvajanje toplote	6	Groove

1. Zavrtite spoj A v smeri urnega kazalca v cev za odvajanje toplote.
2. Namestite drugo stran cevi za odvajanje toplote v smeri urnega kazalca v zaščitno rešetko.
3. Vstavite spoj A v cev za odvajanje toplote (stran "TOP" je zgoraj) v kanal, dokler ne zaslišite zvoka.

#### 5.7.2 Opomba za montažo cevi za odvajanje toplote

Če želite izboljšati učinkovitost hlajenja, naj bo cev za odvajanje toplote čim bolj kratka in ravna, da se zagotovi dobro odvajanje toplote.

Oglejte si sliko 34



- Dolžina cevi za odvajanje toplote je manj kot 1 m. Priporočena je uporaba čim bolj kratke cevi.
- Med montažo mora biti cev za odvajanje toplote čim bolj ravna. Ne podaljšujte cevi ter je ne povežite z drugo cevjo za odvajanje toplote.

Oglejte si sliko 35

- Pravilna montaža je prikazana na sliki 36 (Med montažo na steno višina hodnika ne sme biti več kot 130 cm od tal).
- Namestitvev ožičenja je prikazana na sliki 37 (če je cev preveč ukrivljena, lahko povzroči nepravilno delovanje).

### 5.7.3 Demontaža cevi za odvajanje toplote

Oglejte si sliko 38

7	Spoj B + C	9	Demontaža
8	navzgor		

1. Odstranite spoj B: odstranite spoj B iz spoja C.
2. Odstranite spoj A: Pritisnite objemko in dvignite spoj A, da ga odstranite.

## 6 Navodila za uporabo

### 6.1 Navodila za uporabo nadzorne plošče

#### 6.1.1 Ime nadzorne plošče

Oglejte si sliko 39

A	Indikator hitrosti ventilatorja	G	Indikator načina ventilatorja
B	Gumb FAN (ventilator)	H	Indikator za sušilni način
C	Gumb SLEEP (spanje)	I	Indikator za hladilni način
D	ON/OFF gumb	J	Dvojna katodna cev
E	Gumb TIMER (časovnik)	K	+ / - gumb
F	Gumb Mode (način)		

#### 6.1.2 Upravljanje nadzorne plošče

##### **I** Opomba

- Ko bo klimatska naprava dobila napajanje, bo oddala zvok. Po tem lahko klimatsko napravo upravljate s pomočjo nadzorne plošče.
- Po vsakem pritisku gumba na nadzorni plošči v stanju ON bo klimatska naprava oddala zvok. Poleg tega bo zasvetil tudi skladen indikator na nadzorni plošči.
- V stanju OFF se dvojna katodna cev na nadzorni plošči ne bo prikazala.
- V stanju ON bo dvojna katodna cev na nadzorni plošči prikazovala temperaturo v hladilnem načinu. V drugih načinih se ne bo prikazala.

##### 1. ON/OFF gumb

Pritisk na ta gumb lahko prižge in ugasne klimatsko napravo.

##### 2. + / - gumb

V hladilnem načinu pritisnite gumb "+" ali "-" za povečanje ali zmanjšanje nastavljene temperature za 1 °C. Razpon temperature je med 16 °C in 30 °C. Ta gumb ne deluje v

samodejnem načinu, sušilnem načinu ali načinu ventilacije.

##### 3. Gumb Mode (način)

Pritisnite ta gumb, način pa bo krožil glede na spodnje zaporedje.

COOL (hlajenje) → DRY (sušenje) → FAN (ventilacija) → COOL (hlajenje)

- COOL (hlajenje): V tem načinu je prižgan indikator za hladilni način. Dvojna katodna cev prikazuje nastavljeno temperaturo. Temperaturo se lahko nastavi med 16 °C in 30 °C.
- DRY (sušenje): V tem načinu je prižgan indikator za sušilni način. Dvojna katodna cev ne bo prikazala ničesar.
- FAN (ventilacija): V tem načinu bo klimatska naprava zagotavljala samo ventilacijo. Dvojna katodna cev ne bo prikazala ničesar.

##### 4. Indikator načina ventilatorja

Pritisnite ta gumb, hitrost ventilatorja pa bo krožila kot "nizka hitrost → srednja hitrost → visoka hitrost → samodejna ventilacija → nizka hitrost".

##### 5. Timer (časovnik)

Pritisnite gumb timer, da zaženete način za nastavev časovnika. V tem načinu pritisnite gumb "+" ali "-", da prilagodite nastavitve časovnika. Nastavev časovnika se poveča ali zmanjša za 0,5 ure s pritiskom na gumb "+" ali "-" v roku 10 ur, medtem ko se nastavev časovnika poveča ali zmanjša za 1 uro s pritiskom na gumb "+" ali "-" nad 10 urami. Po končani nastavitvi časovnika bo enota prikazala temperaturo, če vsaj 5 sekund ne boste pritisnili na noben gumb. Če se funkcija časovnika zažene, bo zgornji indikator prikazoval status zaslona. Drugi ne bodo prikazani. V načinu časovnika ponovno pritisnite gumb timer za preklic načina časovnika

##### 6. Sleep (spanje)

Pritisnite gumb Sleep za zagon spalnega načina. Če upravljalnik deluje v hladilnem načinu, po tem ko je bil zagnan spalni način, se bo prednastavljena temperatura vsako uro zvišala za 1 °C; v 2 urah se bo prednastavljena temperatura povišala za 2 °C, nato pa bo enota pri tej temperaturi delovala ves čas; Spalni način ni na voljo za ventilacijski način, sušilni način in samodejni način. Če je spalna funkcija vklopljena, bo zgornji indikator prikazoval status zaslona. Drugače ne bo prikazan.

### 6.2 Gumbi na daljinskem upravljalniku

Oglejte si sliko 40

1	ON/OFF gumb	8	Gumb X-FAN Opomba: X-FAN je enako kot BLOW.
2	Gumb Mode (način)	9	Gumb TEMP
3	Gumb + / -	10	Gumb TIMER (časovnik)
4	Gumb FAN (ventilator)	11	Gumb TURBO
5	Gumb 5	12	Gumb SLEEP (spanje)



6	Gumb 6	13	Gumb LIGHT
7	Gumb Health/save		

### 6.3 Predstavitev ikon na prikaznem zaslonu

Oglejte si sliko 41

1	Zračni način	13	Pošiljanje signala
2	Otroška ključavnica	14	Nastavitev hitrosti ventilatorja
3	Spalni način	<b>Delovni način</b>	
4	Svetilka	15	Samodejni način
5	Nihanje gor in dol	16	Hladilni način
6	Nihanje levo in desno	17	Sušilni način
7	Nastavitev časa	18	Ventilacijski način
8	Časovnik On/Off	19	Ogrevalni način
9	Turbo način	<b>Način prikaza temperature</b>	
10	Nastavitev temperature	20	Nastavitev temperature
11	X-ventilator	21	Temperatura notranje okolice
12	Zdrav način	22	Zunanja temperatura

### 6.4 Predstavitev gumbov na daljinskem upravljalniku

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### **I** Opomba

- To je daljinski upravljalnik za splošno uporabo, lahko se uporablja za večfunkcijske klimatske naprave; Pri nekaterih funkcijah, ki jih ta model nima, ob pritisku gumba na daljinskem upravljalniku enota deluje v originalnem delovnem načinu.
- Po vklopu napajanja bo klimatska naprava oddala zvok, indikator [1-1] pa se bo prižgal na ON (rdeč indikator, barva se razlikuje pri različnih modelih). Klimatsko napravo lahko upravljate s pomočjo daljinskega upravljalnika.
- V stanju ON po vsakem pritisku gumba na daljinskem upravljalniku zasveti opozorilna ikona [1-2] na daljinskem upravljalniku. Klimatska naprava bo oddala zvok, ki naznanja, da je bil signal poslan klimatski napravi.
- V stanju OFF prikazni zaslon na daljinskem upravljalniku prikazuje nastavljeno temperaturo. V stanju ON prikazni zaslon na daljinskem upravljalniku prikazuje ikono nastavljene zagonske funkcije.

#### 1. ON/OFF gumb

Pritisnite ta gumb za vklop enote. Ponovno pritisnite ta gumb za izklop enote.

#### 2. Gumb Mode (način)

S pritiskom na ta gumb lahko izberete zelen način delovanja.

Oglejte si sliko 42

Gumb 5		Sušenje	
Hlajenje		Toplota	

- Po izboru samodejnega načina bo klimatska naprava delovala samodejno, glede na temperaturo okolice. Nastavljene temperature ni mogoče prilagoditi, prav tako ne more biti prikazana. Pritisnite gumb "FAN" za prilagoditev hitrosti ventilatorja. S pritiskom na gumb 5 lahko prilagodite naklon nihanja.
- Po izbiri hladilnega načina klimatska naprava deluje v hladilnem načinu. Indikator za hladilni način "COOL" na enoti je v stanju ON (ta indikator pri nekaterih modelih ni na voljo). Za prilagoditev nastavljene temperature lahko pritisnete gumba "+" ali "-". S pritiskom na gumb "FAN" lahko nastavite hitrost ventilatorja. S pritiskom na "Gumb 5" lahko prilagodite naklon nihanja.
- Po izbiri sušilnega načina klimatska naprava deluje v sušilnem načinu pri nizki hitrosti. Indikator za sušilni način "DRY" na enoti je v stanju ON (ta indikator pri nekaterih modelih ni na voljo). V sušilnem načinu ni mogoče prilagajati hitrosti ventilatorja. Za prilagoditev naklona nihanja pritisnite "Gumb 5".
- Po izbiri ventilacijskega načina klimatska naprava deluje samo v načinu ventilatorja, vsi indikatorji na notranji enoti pa so v stanju OFF. Delovni indikator je v stanju ON (ta indikator pri nekaterih modelih ni na voljo). Pritisnite gumb "FAN" za nastavitev hitrosti ventilatorja. Pritisnite "Gumb 5" za prilagoditev naklona nihanja.
- Po izbiri ogrevalnega načina klimatska naprava deluje v načinu za ogrevanje. Indikator za ogrevalni način "HEAT" na notranji enoti je v stanju ON (ta indikator pri nekaterih modelih ni na voljo). Za prilagoditev nastavljene temperature lahko pritisnete gumba "+" ali "-". Pritisnite gumb "FAN" za nastavitev hitrosti ventilatorja. Pritisnite "Gumb 5" za prilagoditev naklona nihanja (Enote, ki so namenjene samo hlajenju ne morejo prejeti signala za ogrevalni način).

**I** Opomba: Za preprečevanje hladnega vetriča po zagonu v ogrevalnem načinu bo notranji ventilator deloval za zamudo 1-5 min (čas je določen glede na temperaturo notranjega prostora). Razpon območja nastavitve temperature na daljinskem upravljalniku: 16 °C do 30 °C. Nastavitev hitrosti ventilatorja: samodejno, nizka hitrost, srednja hitrost in visoka hitrost.

#### 3. Gumb "+" ali "-"

- S pritiskom na gumb "+" ali "-" lahko nastavljeno temperaturo povečate ali zmanjšate za 1 °C. Držite gumb "+" ali "-", 2 sekundi kasneje pa se bo hitro zamenjala nastavljena temperatura na daljinskem upravljalniku. Po dosegu zelenega časa, spustite gumb. V skladu s tem se bo spremenil tudi indikator za prikaz temperature na notranji enoti (V avtomatskem načinu ni mogoče prilagajati

temperature).

- V stanju TIMER ON, TIMER OFF ali v načinu za nastavitve ure lahko pritisnete gumb "+" ali "-" ter tako prilagodite čas (za več podrobnosti si oglejte gumb TIMER).

#### 4. Gumb FAN (ventilator)

Oglejte si sliko 43

Samodejno	AUTO	Srednje	
Nizko		Visoko	

S pritiskom na ta gumb lahko temperaturo ventilatorja nastavite na: Samodejno, nizka, srednja, visoka.

#### **i** Opomba

- Ko je hitrost nastavljena na AUTO, bo IDU motor ventilatorja prilagodil hitrost ventilatorja (visoka, srednja ali nizka hitrost) glede na temperaturo okolice.
- Hitrost ventilatorja v sušilnem načinu je nizka hitrost.

#### 5. Gumb 5

Gumb 5	
2-1	

- Pritisnite ta gumb za začetek in konec nihalne funkcije. Daljinski upravljalnik ima prednastavljeno preprosto stanje nihanja lopute.
- Hkrati pritisnete gumb + in gumb 5, ko je enota v OFF stanju, da preklopite med preprostim nihanjem in statičnim nihanjem lopute. Gumb 5 bo utripal 2 sekundi.
- V stanju statičnega nihanja pritisnete gumb 5; naklon zgornje in spodnje lopute se spremeni kot je prikazano.

Oglejte si sliko 44

<b>A</b>	Ni prikaza (vodoravne prežračevalne lopute se ustavijo na trenutnem položaju)
----------	---

#### **i** Opomba

- Če se enota izklopi med nastavljanjem nihanja, se loputa ustavi na trenutnem položaju.
- Ob izbiri gumba 5 s pomočjo daljinskega upravljalnika je nihanje lopute nastavljeno na samodejno. Vodoravna loputa klimatske naprave bo samodejno nihala gor in dol v maksimalnem dometu.
- Ob izboru [2-1] z daljinskim upravljalnikom je to fiksni položaj lopute.
- Vodoravna loputa klimatske naprave se bo ustavila v tem položaju, kot je prikazano ob ikoni za nihanje.

#### 6. Gumb 6

Gumb 6	
3-1	
Naklon nihanja je prikazan dinamično	 (swing angle is displayed dynamically)

- Pritisnite ta gumb za začetek in konec funkcije nihanja v levo in desno. Daljinski upravljalnik ima prednastavljeno preprosto nihanje lopute.
- Hkrati pritisnete gumb + in gumb 6, ko je enota v OFF stanju,

da preklopite med preprostim nihanjem in statičnim nihanjem lopute. Gumb 6 bo utripal 2 sekundi.

- V mirujočem položaju lopute pritisnete "Gumb 6", naklon leve in desne lopute se spremeni kot je prikazano.

Oglejte si sliko 45

<b>B</b>	Naklon nihanja je prikazan dinamično
----------	--------------------------------------

- Če se enota izklopi med nastavljanjem nihanja, se loputa ustavi na trenutnem položaju.
- Ob izboru gumba 6 z daljinskim upravljalnikom je to samodejno nihanje. Vodoravna loputa klimatske naprave bo samodejno nihala levo in desno pri maksimalnem kotu.
- Ob izboru [3-1] z daljinskim upravljalnikom je to pozicijsko nihanje. Vodoravna loputa klimatske naprave se bo ustavila v položaju, kot je prikazano na ikoni za nihanje.
- Ko izberete "naklon nihanja je prikazan dinamično" je to krožno nihanje. Vodoravna loputa (kot nihanja se prikazuje dinamično) klimatske naprave bo nihala krožno, glede na kot, ki ga prikazuje ikona.

**i** Opomba: Nekaterе enote nimajo te funkcije. Če pritisnete to tipko, bo glavna enota kliknila in hkrati delovala v originalnem stanju.

#### 7. Gumb Health/save

##### 1) Funkcija za zdravje

Po pritisku gumba HEALTH (zdravje), bo daljinski upravljalnik krožno preklapljal, kot je prikazano spodaj: HEALTH (zdravje) → AIR (zrak) → AIR HEALTH (zdravje zraka) → no display (ni prikaza).

- Ob izbiri gumba "HEALTH" s pomočjo daljinskega upravljalnika se bo zagnala funkcija HEALTH.
- Ob izbiri gumba "AIR" s pomočjo daljinskega upravljalnika se bo zagnala funkcija AIR.
- Ob izbiri "AIR HEALTH" se bosta zagnali funkciji AIR in HEALTH.
- Ko na daljinskem upravljalniku ni prikaza, se bosta AIR in HEALTH funkciji izklopili.
- AIR funkcija je na voljo pri nekaterih modelih.
- HEALTH funkcija je na voljo pri nekaterih modelih.

##### 2) Funkcija za shranjevanje

V hladilnem načinu pritisnete gumb SAVE, enota bo delovala v SAVE načinu. Prikazovalnik z dvojno katodo na daljinskem upravljalniku prikazuje "SE". Klimatska naprava bo delovala v samodejnem načinu. Nastavljene temperature ni mogoče prilagoditi. Ponovno pritisnete gumb SAVE za izhod iz načina SAVE. Klimatska naprava se bo vrnila nazaj na prvotno nastavljeno hitrost in temperaturo.




#### 8. Gumb X-FAN

Po pritisku tega gumba v hladilnem ali sušilnem načinu, upravljalnik prikazuje napis "X-FAN", zažene se funkcija X-FAN. Ponovno pritisnete ta gumb za preklic funkcije X-FAN. Napis "X-FAN" bo izginil.

#### **i** Opomba

- Po zagonu X-FAN funkcije bo po izklopu enote notranji ventilator nadaljeval z delovanjem pri nizki hitrosti, da bo posušil odvečno vodo znotraj notranje enote.
- Ko enota deluje v načinu X-FAN, lahko s pritiskom na gumb "X-FAN" izklopite funkcijo X-FAN. Notranji ventilator bo takoj prenehal z delovanjem.

#### 9. Gumb TEMP

Nastavitev temperature	
Temperatura notranje okolice	
Zunanja temperatura	

S pritiskom na ta gumb se bo na zaslonu notranje enote prikazala notranja nastavljena temperatura, temperatura notranjega prostora ali temperatura zunanje okolice. Temperaturo se lahko nastavi s pomočjo daljinskega upravljalnika.

Oglejte si sliko 46

C	Ni prikaza
---	------------

- Ob izbiri "Set temp" na daljinskem upravljalniku ali ko ni prikaza, indikator temperature na notranji enoti prikazuje nastavljeno temperaturo.
- Ob izbiri "Indoor ambient temp" na daljinskem upravljalniku indikator temperature na notranji enoti prikazuje temperaturo notranjega prostora.
- Ob izbiri "Outdoor ambient temp" na daljinskem upravljalniku indikator temperature na notranji enoti prikazuje temperaturo zunanje okolice.

#### **i** Opomba

- Temperature zunanje okolice pri nekaterih modelih morda ne bo mogoče izbrati.
- Ko notranja enota prejme signal "Set temp", prikaže notranjo nastavljeno temperaturo.
- Samo za model, ki ima zunanjo enoto z dvojnimi prikazovalnikom.

#### 10. Gumb TIMER (časovnik)

- V stanju ON, pritisek na ta gumb izklopi način TIMER OFF. Zsvetil bo napis HOUR in OFF. S pritiskom na gumb "+" ali "-" v roku 5 sek. lahko nastavite čas načina TIMER ON.
- Po vsakem pritisku gumba "+" ali "-" se bo čas povečal ali zmanjšal za pol ure. Po pritisku gumba "+" ali "-" se bo 2 sek. kasneje čas hitro spremenil, dokler ne bo dosegel časa, ki ste ga zahtevali. Po tem pritisnite gumb "TIMER" za potrditev. Napisa HOUR in OFF ne bosta ponovno zsvetila.
- Preklic načina TIMER OFF: Ponovno pritisnite gumb "TIMER" v načinu TIMER OFF.
- V stanju OFF enkrat pritisnite ta gumb za nastavev načina TIMER ON. Za podrobne informacije se nanašajte na navodila za TIMER OFF.
- Preklic načina TIMER ON: Ponovno pritisnite gumb "TIMER" v načinu TIMER ON.


#### **i** Opomba

- Nastavitev časa: 0,5 - 24 ur.
- Časovni interval med dvema pritiskoma gumba ne sme presegati 5 sek., sicer bo daljinski upravljalnik samodejno izklopil nastavitveni način.

#### 11. Gumb TURBO

Po pritisku tega gumba v hladilnem ali ogrevalnem načinu bo klimatska naprava delovala v načinu za hitro hlajenje ali načinu za hitro ogrevanje. Na daljinskem upravljalniku je prikazan napis "TURBO". Ponovno pritisnite ta gumb za izhod iz načina turbo. Napis "TURBO" ne bo več prikazan na daljinskem upravljalniku.

#### 12. Gumb SLEEP (spanje)

Spalni način	
--------------	---

- Pritisk na ta gumb v hladilnem ali ogrevalnem načinu lahko zažene spalno funkcijo.
- Na daljinskem upravljalniku bo prikazana ikona "Sleep mode". Ponovno pritisnite ta gumb za preklic spalne funkcije. Ikona "Sleep mode" bo prikazana na daljinskem upravljalniku.


#### 13. Gumb LIGHT

Svetilka	
----------	---

S pritiskom na ta gumb lahko izklopite svetilko prikazovalnika notranje enote. Ikona "Light" na daljinskem upravljalniku bo izginila. Ponovno pritisnite ta gumb za vklop svetilke na prikazovalniku notranje enote. Na daljinskem upravljalniku bo prikazana ikona "Light".

## 6.5 Predstavitev funkcij kombinacijskih gumbov

### 6.5.1 Funkcija otroške ključavnice





Otroška ključavnica	
---------------------	---

Z istočasnim pritiskom na gumba "+" in "-" lahko vklopite ali izklopite funkcijo otroške ključavnice. Ko je otroška ključavnica vklopljena, bo na daljinskem upravljalniku prikazana ikona "Child lock". Če boste nato pritisnili kateri koli gumb na daljinskem upravljalniku, bo trikrat zsvetila ikona "Child lock", daljinski upravljalnik pa ne bo poslal signala.

### 6.5.2 Preklopna funkcija za prikaz temperature

Po izklopu enote s pomočjo daljinskega upravljalnika, hkrati pritisnite gumba "-" in "MODE", za preklon med °C in °F.

## 6.6 Delovanje

ON/OFF gumb	
Gumb MODE	
Gumb FAN (ventilator)	
Gumb 5	

1. Po vklopu napajanja pritisnite "ON/OFF" gumb na daljinskem upravljalniku za izklop klimatske naprave.
2. Pritisnite gumb "MODE" za izbiro želenega načina: AUTO

- (samodejno), COOL (hlajenje), DRY (sušenje), FAN (ventilacija), HEAT (ogrevanje).
- Pritisnite gumb “+” ali “-” za nastavitve želene temperature. (V samodejnem načinu ni mogoče prilagajati temperature).
  - Pritisnite gumb “FAN” za nastavitve želene hitrosti ventilatorja: Avto (samodejna), Low (nizka), Medium (srednja) in High (visoka) hitrost.
  - Pritisnite gumb 5 za izbor kota pihanja.

### 6.7 Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku

Oglejte si sliko 47

1	Oddajnik signala	4	Odstranite
2	Pokrov škatlice za baterije	5	Akumulator
3	ponovno namestite		

- Pritisnite hrbtno stran daljinskega upravljalnika, ki je označena z “OPEN”. Nato potisnite pokrov škatlice za baterije v smeri puščice.
- Zamenjajte dve AAA 1,5 V (# 7) bateriji, prepričajte se, da je položaj “+” in “-” pola pravilen.
- Ponovno namestite škatlico z baterijami



#### ⚠ Opomba

- Med upravljanjem usmerite oddajnik signala daljinskega upravljalnika proti sprejemnemu okencu notranje enote.
- Razdalja med oddajnikom signala in sprejemnim okencem ne sme biti več kot 8 m, poleg tega med njima ne sme biti ovir.
- Signal se lahko zlahka prekine v prostoru s fluorescentno svetilko ali brezžičnim telefonom; daljinski upravljalnik mora biti med upravljanjem v bližini notranje enote.
- Ko je potrebna zamenjava, baterije zamenjajte z istim modelom.
- Če daljinskega upravljalnika dalj časa ne boste uporabljali, iz njega vzemite baterije.
- Če je zaslon na daljinskem upravljalniku težko berljiv ali na njem sploh ni prikaza, prosimo, zamenjajte baterije.

## 7 Dodatne informacije

### 7.1 Preskus delovanja.

- Vklopite napajanje in nato pritisnite gumb ON/OFF na daljinskem upravljalniku za zagon enote.
- Pritisnite gumb Mode za izbiro samodejnega, hladilnega, sušilnega, ventilatorskega ali ogrevalnega načina in preverite, če enota deluje normalno.
- Če je temperatura okolice pod 16 °C, enota ne more delovati v hladilnem načinu.

### 7.2 Električni shematski diagram

Električni shematski diagram se lahko spremeni brez opozorila.

Prosimo, nanašajte se na tistega na enoti.

Oglejte si sliko 51

1	Senzor sobne temperature	9	Prikazna plošča
2	Cevni temperaturni senzor	10	Visoko-WP1
3	Zunanji cevni temperaturni senzor	11	Osnovna ploščča
4	Sprejemna ploščča	12	Voda
5	Moč	13	Ventilator
6	Prostor	14	Stikalo za nivo vode
7	Cev	15	Vodni motor
8	Zunanja cev	16	Motor ventilatorja

### 7.3 Specialistični priročnik

Vzdrževalec mora biti spreten (popravila lahko izvaja samo specialist).

- Vsi delavci, ki so vpleteni v montažo hladilnega sistema, morajo imeti primeren certifikat, ki ga je podelila pooblaščen organizacija. Prav tako morajo imeti opravljeno primerno kvalifikacijo za delo s hladilnimi sistemi v tej industriji.
- Popravi se lahko samo na način, ki ga priporoča proizvajalec opreme. Če mora vzdrževanje in popravilo naprave opraviti drug tehnik, ga mora nadzirati oseba s primernimi kvalifikacijami za uporabo vnetljive hladilne tekočine.

#### 7.3.1 Priprava na varno delo pred montažo

- Pred vzdrževanjem naprav z vnetljivo hladilno tekočino je treba biti pozoren na varnost, da se nevarnost vnetja zmanjša na minimum.
- Delo je treba izvajati po nadzorovanem postopku, da se med izvajanjem dela zmanjša prisotnost vnetljivega plina ali hlapov.

#### 7.3.2 Zaznavanje vnetljivih hladilnih tekočin

V nobenem primeru se ne sme potencialni vir vžiga uporabljati za iskanje ali zaznavanje puščanja hladilne tekočine. Halogenidna bakla (ali drug detektor z odprtim plamenom) se ne sme uporabljati.

#### 7.3.3 Pregledovanje okolice

- Vsi vzdrževalci in drugi, ki delajo na lokalnem območju, morajo poznati naravo dela, ki se izvaja. Treba se je izogniti delu v zaprtih prostorih. Prostor okrog delovnega mesta je treba razdeliti. Zagotovite, da je prostor varen ter da so vnetljivi materiali pod nadzorom.
- Pred začetkom in med delom je treba prostor pregledati s primernim detektorjem hladilnih tekočin, da se bo tehnik zavedal potencialno strupenega ali eksplozivnega ozračja. Zagotovite, da je uporabljena oprema za zaznavanje puščanja primerna za uporabo z vsemi hladilnimi sredstvi, to je brez iskrenja, ustrezno zapečateni ali dejansko varni.
- Oseba, ki opravlja delo povezano s hladilnim sistemom, ki vključuje izpostavljanje kakršnegakoli dela cevi, ne sme

uporabljati virov vžiga na način, ki lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije. Vse možne vire vžiga, vključno s kajenjem cigaret, je treba hraniti dovolj daleč stran od mesta namestitve, popravila, odstranjevanja in odlaganja, med katerim se hladilno sredstvo lahko sprosti v okolico.

- Pred začetkom dela je treba pregledati prostor okrog opreme ter se prepričati, da ni tveganja za vnetje ali vžig. V prostoru morajo biti prisotni napisi "Kajenje prepovedano".
- Če se vroče delo izvaja na opremi za hlajenje ali njenih delih, mora biti vedno pri roki primerna gasilska oprema. V bližini prostora, kjer se polni, imejte na voljo gasilni aparat na suhi prah ali CO<sub>2</sub>.
- Zagotovite, da je prostor odprt ali dovolj dobro prezračen, preden odprete sistem ali izvajate vroče delo. Med obdobjem izvajanja dela je treba ohranjati dobro prezračevanje. Ventilacija bi morala varno razkropiti hladilno sredstvo in ga razpršiti v zunanje ozračje.

### 7.3.4 Pregledovanje hladilne opreme

Če se električne komponente menjavajo, morajo ustrezati namenu in pravilni specifikaciji. Vedno upoštevajte smernice proizvajalca za vzdrževanje in servisiranje. Če ste v dvomih, se posvetujte s tehnično službo proizvajalca, kjer boste dobili pomoč.

Za naprave, ki uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, so nujni naslednji pregledi.

- Dejansko polnjenje hladilne tekočine mora biti v skladu z velikostjo prostora, v katerem se montirajo deli, ki vsebujejo hladilno tekočino.
- Stroji in ventili za prezračevanje delujejo ustrezno in niso ovirani.
- Če se uporablja indirektni hladilni tokokrog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem tokokrogu.
- Oznake na opremi so vidne in berljive. Neberljive oznake in znake je treba zamenjati.
- Hladilna cev ali sestavni deli so nameščeni v položaj, kjer najverjetneje ne bodo izpostavljeni substancam, ki lahko vplivajo na komponente s hladilno tekočino, razen če so te komponente izdelane iz materialov, ki so odporni na korozijo ali so primerno zaščiteni pred nastajanjem le te.

### 7.3.5 Pregledovanje električnih naprav

Popravilo in vzdrževanje električnih komponent mora vključevati začetne varnostne preglede in postopke za pregled komponent. Če obstaja napaka, ki lahko vpliva na varnost, se na tokokrog ne priključi električna napetost, dokler napaka ni odpravljena. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar je nadaljevanje delovanja nujno, se uporabi ustrezná začasna rešitev. To je treba sporočiti lastniku opreme, da so vse stranke o tem obveščene.

Začetni varnostni pregledi morajo vsebovati.

- Kondenzatorji so izpraznjeni: to se naredi na varen način, da se prepreči nastajanje isker.

- Kondenzatorji so izpraznjeni: to se naredi na varen način, da se prepreči nastajanje isker.
- Obstaja kontinuiteta ozemljitve.

### 7.3.6 Popravila tesnilnih komponent

Med popravili tesnilnih komponent je treba vse električne dovode odklopiti iz opreme, preden se odstrani tesnilne pokrovice itd. Če je med servisiranjem nujno, da ima oprema dovod električne energije, potem mora biti na najbolj kritični točki nameščen stalno delujoč detektor puščanja, da opozori na potencialno nevarno situacijo.

Posebno pozornost je treba nameniti dejstvu, da ohišje na električnih napravah ne sme biti spremenjeno na takšen način, da vpliva na raven zaščite. To vključuje poškodbe kablov, prekomerno število priključkov, terminale, ki niso v skladu z originalnimi specifikacijami, poškodbe tesnil, nepravilno namestitve mašilnikov itd.

- Prepričajte se, da je naprava varno montirana.
- Zagotovite, da se tesnila ali tesnilni materiali niso razgradili do takšne mere, da ne morejo več služiti namenu preprečevanja vdora v vnetljiva ozračja.

Nadomestni deli morajo biti v skladu s specifikacijami proizvajalca.

**I** Opomba: Uporaba silikonskega tesnila lahko zatre učinkovitost nekaterih vrst opreme za zaznavanje puščanja. Resnično varnih komponent pred delom ni treba izolirati.

### 7.3.7 Kabli

Preverite, da kabli niso izpostavljeni obrabi, koroziji, prekomernemu pritisku, vibracijam, ostrim robovom ali drugim škodljivim okoljskim učinkom. Med preverjanjem morate v obzir vzeti učinke staranja ali stalne vibracije različnih virov, kot so kompresorji ali ventilatorji.

### 7.3.8 Načini zaznavanja puščanja

Naslednji načini za zaznavanje puščanja so sprejemljivi za vse hladilne sisteme:

Elektronski detektorji puščanja lahko zaznajo puščanje hladilne tekočine, vendar je v primeru vnetljive hladilne tekočine občutljivost lahko manjša, ali pa detektor potrebuje ponovno kalibracijo. (Oprema za zaznavanje mora biti kalibrirana v prostoru brez hladilne tekočine). Zagotovite, da detektor ni morebiten vir vžiga ter da je primeren za uporabljen hladilno sredstvo.

Oprema za zaznavanje puščanja mora biti nastavljena na odstotek LFL hladilnega sredstva, potrebno jo je kalibrirati v skladu z uporabljenim hladilnim sredstvom ter potrditi primeren odstotek plina (največ 25 %).

Tekočine za zaznavanje puščanja so primerne za uporabo z večino hladilnih tekočin. Treba se je izogniti detergentom, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilno tekočino in povzroči korozijo na bakreni cevi.

Če sumite puščanje, je treba vse plamene odstraniti/pogasiti.

Če odkrijete puščanje hladilne tekočine, ki ga je potrebno odpraviti z varjenjem, je treba hladilno tekočino odstraniti iz

sistema ali izolirati (z izklopom ventilov) v delu sistema, ki je oddaljen od mesta puščanja. Za naprave, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, je treba pred in med postopkom varjenja skozi sistem spustiti dušik brez kisika (OFN).

### 7.3.9 Odstranjevanje in izpraznitev

Med prekinitvijo tokokroga hladilne tekočine za izvajanje popravil - ali kakršen koli drug namen - je treba uporabiti običajne postopke. Kljub temu je pri vnetljivih hladilnih tekočinah pomembno, da se sledi najboljšim praksam, saj obstaja nevarnost vžiga. Treba je izvajati naslednje postopke.

- Odstranite hladilno tekočino.
- Tokokrog očistite z inertnim plinom.
- Izpraznite.
- Ponovno očistite z inertnim plinom.
- Odprite tokokrog z rezanjem ali spajkanjem.

Hladilno sredstvo je treba zbrati v primerne posode za zbiranje. Za naprave, ki vsebujejo vnetljive hladilne tekočine, se sistem "spere" z dušikom brez kisika, da se zagotovi varnost naprave. Ta postopek bo morda treba večkrat ponoviti.

Za čiščenje hladilnih sistemov se ne sme uporabljati stisnjene zraka ali kisika.

Za naprave, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva, je treba čiščenje z OFN izvesti s prekinitvijo vakuuma v sistemu ter nadaljevati s polnjenjem, dokler se ne doseže delovni pritisk, ki se povrne v ozračje in končno povleče v vakuum.

Ta postopek je treba ponavljati, dokler v sistemu ni več hladilnega sredstva.

Ko se uporablja dušik brez kisika, mora biti sistem nastavljen na atmosferski tlak, da se lahko izvaja delo. To je nujno, če se na cevnem delu izvaja spajkanje.

Zagotovite, da izhod vakuumske črpalke ni v bližini vira vžiga ter da je na voljo prezračevanje.

### 7.3.10 Postopki polnjenja

Poleg običajnih postopkov polnjenja je treba slediti naslednjim zahtevam.

- Zagotovite, da se med uporabo polnilne opreme ne zgodi kontaminacija različnih hladilnih sredstev. Cevi morajo biti čim bolj kratke, da se zmanjša v njih prisotna količina hladilne tekočine.
- Jeklenke morajo biti hranjene v pokončnem položaju.
- Preden sistem napolnite s hladilno tekočino se prepričajte, da je hladilni sistem dobro ozemljen.
- Po zaključku polnjenja označite sistem (če ga še niste).
- Bodite pozorni, da ne prenapolnite hladilnega sistema.

Pred polnjenjem sistema je treba tlak testirati s primernim čistilnim plinom. Sistem mora biti pred zagonom in po zaključku polnjenja preizkušen pred puščanjem.

Preden zapustite prostor, je treba izvesti test puščanja.

### 7.3.11 Razgraditev

Pred izvajanjem tega postopka je nujno, da tehnik dobro pozna opremo in vse njene podrobnosti. Priporoča se izvajanje dobre prakse, da bodo vse hladilne tekočine pravilno shranjene. Pred

izvajanjem postopka je treba vzeti vzorec olja in hladilnega sredstva, če se zahteva analiza pred ponovno uporabo hladilnega sredstva.

Nujno je, da je pred izvajanjem te naloge na voljo električna energija.

1. Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
2. Poskrbite za električno izolacijo sistema.
3. Pred začetkom postopka, zagotovite:
  - Da je na voljo mehanska oprema, ki je potrebna za rokovanje z jeklenkami s hladilnim sredstvom.
  - Vsa osebna zaščitna oprema je na voljo in pravilno uporabljena.
  - Postopek mora ves čas nadzorovati usposobljena oseba.
  - Oprema in jeklenke so v skladu s primernimi standardi.
4. Če je mogoče, izpraznite hladilni sistem.
5. Če ni mogoče ustvariti vakuuma, ustvarite razdelitev, da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz različnih delov sistema.
6. Pred začetkom obnovitve se prepričajte, da je jeklenka uravnotežena.
7. Zaženite stroj za predelavo in delajte v skladu z navodili proizvajalca.
8. Ne prenapolnite jeklenk. (Največ 80 % prostornine tekočine).
9. Ne presežite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke, niti začasno.
10. Ko so jeklenke pravilno napolnjene in je postopek končan, se prepričajte, da so jeklenke in oprema takoj odstranjene iz delovnega mesta ter da so vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.
11. Odstranjene hladilne tekočine se ne sme napolniti v drug hladilni sistem, razen če je bila očiščena in pregledana.

### 7.3.12 Oznake

Opremo je treba označiti in zapisati, da je bila iz nje izpraznjena hladilna tekočina. Oznaka mora biti datumsko označena in podpisana. Za naprave, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva se prepričajte, da vse oznake na opremi sporočajo, da oprema vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

### 7.3.13 Praznjenje

Med praznjenjem hladilnega sredstva iz sistema, ne glede na to ali gre za servisiranje ali demontažo, se priporoča uporaba dobrih praks, da se hladilna tekočina varno odstrani.

Med prenosom hladilnega sredstva v jeklenke se prepričajte, da uporabljate samo jeklenke, ki so primerne za praznjenje hladilne tekočine. Zagotovite, da je na voljo ustrezno število jeklenk za izpraznitev celotnega sistema. Vse uporabljene jeklenke morajo biti namenjene praznjenju hladilne tekočine in označene za določen tip hladilnega sredstva (npr. posebne jeklenke za praznjenje hladilne tekočine). Jeklenke morajo imeti ventil za sprostitve tlaka in primerne izklopne ventile v dobrem delovnem stanju. Pred tem postopkom je treba jeklenke izprazniti in če je mogoče ohladiti.

Oprema za praznjenje mora biti v dobrem delovnem stanju skupaj z navodili, ki se nanašajo na opremo, ki je pri roki in mora biti primerna za praznjenje ustreznih hladilnih tekočin, vključno z vnetljivimi hladilnimi sredstvi. Poleg tega mora biti na voljo kalibriran komplet tehnic v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za praznjenje preverite, da je v zadovoljivem delovnem stanju, da je bila primerno vzdrževana ter da njene električne komponente tesnijo, da se prepreči vžig v primeru puščanja hladilne tekočine. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Izpraznjena hladilna tekočina mora biti v primerni jeklenki vrnjena dobavitelju hladilne tekočine, pri tem mora biti na njej relevantna oznaka. Ne mešajte hladilnih tekočin v enotah in še posebej ne v jeklenkah.

Če je potrebno odstraniti kompresorje ali kompresorska olja, zagotovite, da so odstranjena do takšne mere, da vnetljiva hladilna tekočina ne ostane v mazivu. Proces praznjenja je treba izvesti pred vračilom kompresorja dobavitelju. Za pospešitev tega postopka se lahko električno ogrevanje izvaja samo na osnovno kompresorja. Ko je olje izsušeno iz sistema, se to lahko varno izvede.

#### 7.4 Določbe o izjemi

Proizvajalec ne odgovarja za osebne poškodbe ali materialno škodo, ki je posledica naslednjih razlogov.

- Poškodbe izdelka zaradi nepravilne ali neprimerne uporabe izdelka.
- Preurejanje, spreminjanje ali uporaba tega izdelka z drugo opremo, brez upoštevanja priročnika z navodili.
- Po verifikaciji, okvara izdelka je povzročena neposredno zaradi korozivnega plina.
- Po verifikaciji, okvara je posledica nepravilnega prevažanja izdelka.
- Upravljanje, popraviljanje, vzdrževanje enote brez upoštevanja navodil za uporabo ali podobnih predpisov.
- Po verifikaciji, težava ali napaka zaradi uporabe delov in komponent, ki jih je izdelal drug proizvajalec.
- Poškodba, ki je vzrok naravnih nesreč, slabega odnosa do okolja ali nepredvidljivih okoliščin.

## 8 Vzdrževanje in čiščenje

### ⚠ Opozorilo

- Prosimo, da pred čiščenjem klimatske naprave izključite enoto in izklopite napajanje. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- Klimatske naprave ne čistite z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- Za čiščenje klimatske naprave ne uporabljajte hlapljivih tekočin (kot je redčilo ali plin), saj lahko to škodi videzu klimatske naprave.

### 8.1 Čiščenje zunanje ohišja in rešetke

Oglejte si sliko 48

- Čiščenje zunanje ohišja: Če je na površini zunanje ohišja prah, prosimo, uporabite mehko brisačo in ga obrišite. Če je zunanje ohišje zelo umazano (npr. mastno), uporabite nevtralen detergent in obrišite umazanijo.
- Čiščenje rešetke: Za čiščenje uporabite čistilo ali mehko krtačko.

### 8.2 Čiščenje filtra

1. Odstranite filter

Oglejte si sliko 49

2. Čiščenje filtra

Za čiščenje filtra uporabite čistilo ali vodo. Če je filter zelo umazan, na primer z maščobo, za čiščenje uporabite toplo vodo (približno 40 °C) in blag detergent, nato pa pustite, da se posuši. Oglejte si sliko 50

3. Namestitev filtra

Po čiščenju in sušenju filtra ga dobro ponovno namestite.

- Filter je treba očistiti enkrat na tri mesece. Če je v prostoru veliko prahu, se priporoča bolj pogosto čiščenje.
- Filtera ne sušite s pomočjo ognja ali sušilnika za lase, saj se lahko na ta način poškoduje ali vname.

### 8.3 Čiščenje cevi za odvajanje toplote

Odstranite cev za odvajanje toplote s klimatske naprave, jo očistite in posušite ter nato ponovno namestite. (Navodila za montažo in demontažo lahko najdete v poglavju "Montaža in demontaža cevi za odvajanje toplote").

### 8.4 Pregledovanje pred sezono uporabe

- Preverite, če so dovodne ali odvodne zračne cevi blokirane.
- Preverite če sta vtič in vtičnica v dobrem stanju.
- Preverite, če je filter čist.
- Preverite, če so baterije nameščene v daljinskem upravljalniku.
- Preverite če so spoj, okenski nosilec in cev za odvajanje toplote trdno nameščeni.
- Preverite, če je cev za odvajanje toplote poškodovana.

### 8.5 Pregledovanje po sezoni uporabe

- Izklopite napajanje
- Očistite filter in zunanje ohišje.
- Očistite prah in umazanijo s klimatske naprave.
- Odljite nakopičeno vodo iz posode (za podrobnosti se nanašajte na del "Način drenaže").
- Preverite, če je okenski nosilec poškodovan. Če je poškodovan, kontaktirajte prodajalca.

### 8.6 Shranjevanje za daljši čas

Če klimatske naprave dalj časa ne boste uporabljali, prosimo



izvedite naslednje korake za dobro delovanje.

- Prepričajte se, da v posodi ni nakopičene vode ter da je cev za odvajanje toplote demontirana.
- Povlecite vtič in navijte napajalni kabel.
- Očistite klimatsko napravo in jo dobro zapakirajte, da se na njej ne bo nabiral prah.

## 8.7 Opomba za recikliranje

- Veliko pakirnih materialov je mogoče reciklirati. Prosimo, da jih zavržete v primeren koš za smeti.
- Če želite klimatsko napravo zavreči, prosimo kontaktirajte lokalne oblasti ali svetovalni servisni center, kjer boste dobili nasvet za pravilno odlaganje.

## 8.8 Analiza nepravilnega delovanja

Preden kontaktirate tehnika, prosimo preglejte spodnje informacije. Če težava vztraja, prosimo, kontaktirajte lokalnega prodajalca ali usposobljenega tehnika.

Pojav	Odpravljanje napak	Rešitev
Klimatska naprava ne deluje	Okvara napajanja?	Počakajte po vrnitvi elektrike.
	Je vtič slabo vstavljen?	Ponovno vstavite vtič.
	Ali je zračno stikalo obrnjeno ali je varovalka pregorela?	Za zamenjavo zračnega stikala ali varovalke kontaktirajte profesionalca.
	Ali je prisotna nepravilnost v tokokrogu?	Profesionalca prosite za zamenjavo tokokroga.
Slabo hlajenje (ogrevanje)	Ali se enota ponovno zažene takoj po ustavitvi?	Počakajte 3 minute, nato ponovno prižgite enoto.
	Je moč prenizka?	Počakajte, da se napetost nadaljuje.
	Ali je zračni filter preveč umazan?	Očistite zračni filter.
	Ali je nastavljena temperatura primerna?	Prilagodite temperaturo.
Klimatska naprava ne more prejeti signala od daljinskega upravljalnika ali pa daljinski upravljalnik ni zaznan.	Ali so vrata in okna zaprta?	Zaprte vrata in okna.
	Ali je bil signal z enoto prekinjen (s statičnim pritiskom, nestabilno napetostjo)?	Prosimo, izvlecite vtič. Ponovno vstavite vtič po približno 3 minutah, nato vklopite enoto.
	Ali je daljinski upravljalnik v dometu sprejema?	Domet sprejema daljinskega upravljalnika je 8 m. Te razdalje ne presegajte.
	Ali ga blokirajo ovire?	Odstranite ovire.
Iz klimatske naprave ne piha zrak.	Ali je občutljivost daljinskega upravljalnika nizka?	Preglejte baterije v daljinskem upravljalniku. Če so prazne, zamenjajte baterije.
	Ali je v prostoru fluorescentna svetilka?	Daljinski upravljalnik premaknite bližje klimatski napravi. Izklopite fluorescentno svetilko in poskusite znova.
	Ali je odvodna ali dovodna zračna cev blokirana?	Odstranite ovire.
	Ali notranja temperatura doseže nastavljeno temperaturo v grelnem načinu?	Enota bo ustavila ventilacijo, ko bo dosegla nastavljeno temperaturo.
Nastavljene temperature ni mogoče prilagoditi.	Ali se je ogrevalni način pravkar zagnal?	Da se prepreči hladen zrak, bo klimatska naprava zakasnila zagon, kar je običajen pojav.
	Ali je uparjalnik odtajan? (izvlecite filter in preglejte)	To je običajen pojav. Klimatska naprava se odtaja. Po končanem odtajanju bo nadaljevala z delovanjem.
Neprijeten vonj.	Ali enota deluje v samodejnem načinu?	V samodejnem načinu ni mogoče prilagoditi temperature.
	Ali zahtevana temperatura presega razpon nastavitve temperature?	Razpon nastavitve temperature: 16 °C - 30 °C.
Med delovanjem se sliši neobičajen zvok.	V prostoru je vir neprijetnih vonjav, na primer pohištvo, cigareta itd.	Odstranite vir neprijetnih vonjav.
	Ali enota moti grom, radio, itd.?	Očistite filter.
		Odtklopite napajanje, ponovno vklopite napajanje in nato ponovno prižgite enoto.

Sliši se zvok pretakanja vode.	Ali je enota trenutno vklopljena ali izklopljena?	V notranjosti klimatske naprave se sliši zvok hladilne tekočine, kar je običajen pojav.
Slišite zvok "PAPA".	Ali je enota trenutno vklopljena ali izklopljena?	Toplotno raztezanje ali krčenje panela zaradi spremembe temperature, ki povzroča zvok trenja.

#### Koda nepravilnega delovanja

Koda napake	Odpravljanje napak
F0	Prosimo, da za servis kontaktirate usposobljenega profesionalca.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite če je enota v zelo toplem ali vlažnem okolju; če je temperatura ozračja previsoka, izklopite enoto in jo ponovno vklopite po tem, ko temperatura ozračja pade pod 35.</li> <li>Preverite, če kakršni koli predmeti blokirajo uparjalnik in kondenzator; če je odgovor pritrdilen, odstranite predmete, izklopite enoto in jo ponovno prižgite.</li> <li>Če se napaka pri delovanju še vedno pojavlja, kontaktirajte poprodajnega servisnega agenta.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odljite vodo iz notranje posode.</li> <li>Če še vedno vidite "H8", prosimo, kontaktirajte profesionalca, ki bo poskrbel za vzdrževanje enote.</li> </ul>

#### Opozorilo

- V primeru naslednjih pojavov, prosimo, da takoj izklopite klimatsko napravo in izključite napajanje, nato takoj kontaktirajte prodajalca.
  - Napajalni kabel se pregreva ali je poškodovan.
  - Neobičajen zvok med delovanjem.
- Neprijeten vonj.
- Puščanje vode.
- Klimatske naprave ne popravljajte ali prestavljajte sami.
- Uporaba klimatske naprave v neobičajnih pogojih lahko povzroči nepravilno delovanje, električni udar ali nevarnost požara.

## HU Felhasználói kézikönyv

### 1 Általános Figyelmeztetések

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a figyelmeztetéseket! Be nem tartásuk súlyos sérülést, halált, vagy anyagi kárt okozhat. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész egész, sérülésmentes-e. Ha nem az, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a jövőbeli használatához. Csak eredeti alkatrészekkel használja a terméket. A vidaXL nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károk vagy sérülések miatt. Az ebben az útmutatóban található információk a nyomtatás időpontjában hitelesek. Ugyanakkor a vidaXL fenntartja a jogot, hogy bármilyen figyelmeztetés, vagy a meglévő információk frissítésének kötelezettsége nélkül változtasson vagy módosítson a leíráson. Javítást csak szakember, vagy szakképzett és tapasztalt technikus végezhet. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

### 2 Jelrendszer/ szimbol magyarázat

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad az EU területén a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen

hulladék-ártalmatlanítás okozta személyi vagy környezeti károk elkerülése érdekében kérjük, hasznosítsa újra a terméket felelősségteljesen, így hozzájárulhat az anyagok fenntartható újrafeldolgozásához. A használt készülék visszaküldésére kérjük, használjon visszaváltási és hulladékgyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba kereskedőjével, aki gondoskodik a termék környezetbarát újrafelhasználásáról.

Lásd a képen 1

#### 2.1 Szimbólumok leírása

Lásd a képen 2

- Veszélyes helyzetet jelez, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérüléshez vagy halálesethez vezet.
- Veszélyes helyzetet jelez, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérüléshez vagy halálesethez vezethet.
- Veszélyes helyzetet jelez, amelyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy enyhébb sérüléshez vezethet.
- Fontos, de nem veszélyre vonatkozó információt jelez - anyagi kár kockázatának jelzésére használják.
- Olyan veszélyt jelez, amihez jellemzően a FIGYELEM vagy VIGYÁZAT jelzőszót rendelik.
- A készülék R290 gyúlékony gázzal lett feltöltve.

7. Az üzembe helyezés és használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
8. A berendezés telepítése előtt olvassa el az üzembehelyezési útmutatót.
9. A berendezés javítása előtt olvassa el a karbantartási útmutatót.

### 3 Figyelmeztetések é személyi biztonság

- Használat előtt minden biztonsági előírást figyelmesen olvasson el, és ezt a használati / üzembehelyezési útmutatót tegye el, hogy később is tudjon tájékozódni belőle.
- FIGYELEM! A készüléket fizikailag, érzékszervileg, szellemileg sérült vagy tapasztalatlan személyek (és gyermekek) csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy ellátta őket a berendezés használatára vonatkozó utasításokkal. Gyermekek kizárólag felügyelettel használhatják, ügyelve arra, hogy nem játszanak vele.

#### 3.1 A hűtőközeg

- A légkondicionáló berendezés funkciójának ellátása érdekében a rendszerben speciális hűtőközeg kering. Az alkalmazott hűtőközeg a speciálisan tisztított fluorid R290. A hűtőközeg gyúlékony és szagtalan. Ezenkívül bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.
- A hagyományos hűtőközegekhez képest az R290 nem szennyező hűtőközeg; az ózonréteget nem károsítja. Üvegáthatással kapcsolatos hatása is kisebb. Az R290 nagyon jó termodinamikai jellemzőkkel bír, ami rendkívül nagy energiahatékonyságot eredményez. Ebből adódóan a berendezések kevesebb töltetet igényelnek.
- Az R290 töltési mennyiségével kapcsolatban az adattáblán talál információt.

#### Figyelmeztetés!

- A készülék R290 gyúlékony gázzal lett feltöltve.
- A készüléket 11 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterülettel rendelkező helyiségben kell felállítani, működtetni és tárolni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol távol tartható bármilyen működő gyújtóforrástól. (Például: nyílt láng, működő gázüzemű berendezés vagy működő elektromos fűtőberendezés.)
- Ügyeljen rá, hogy a tárolási hely jól szellőzőn, illetve a helyiség mérete megfeleljen az útmutatóban említett specifikációnak.
- A berendezést biztos helyen tárolja a mechanikai sérülések elkerülése érdekében.
- A berendezéshez csatlakoztatott csővezetékek nem tartalmazhatnak gyújtóforrást.
- A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa szabadon, akadálymentesen. Ne szűrja át vagy égesse meg.
- Legyen tisztában azzal, hogy a hűtőközeg szagtalan.

- Ne használjon semmit a leolvasztási folyamat felgyorsítására. A gyártó által javasolt módon végezze a tisztítást.
- A karbantartás kizárólag a gyártó által javasolt módon végezhető el.
- Javítás kapcsán forduljon a legközelebbi meghatalmazott szervizképviselethez. A szakképzetlen személy által végzett javítások veszélyt jelenthetnek.
- A gáza vonatkozó helyi jogszabályokat be kell tartani. Olvassa el a szakembernek szóló útmutatót.

#### 3.2 Biztonsági figyelmeztetés

- A készüléket üzemeltetheti 8 év feletti gyermek, fizikailag, érzékszervileg, szellemileg sérült vagy tapasztalatlan személy is, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy ellátták őket a biztonságos használatra vonatkozó utasításokkal, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- Az üzemeltetést megelőzően győződjön meg róla, hogy a hálózati áram jellemzői megfelelnek-e az adattáblán szereplő specifikációnak.
- A légkondicionáló tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja azt ki, és húzza ki a konnektorból.
- Figyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábelre kemény tárgy ne nehezedjen.
- A légkondicionálót ne a hálózati csatlakozókábel meghúzásával vagy megrántásával húzza ki a konnektorból, és ne is annál fogva mozgassa.
- Saját biztonsága érdekében ne érintse meg a csatlakozásokat nedves kézzel.
- Földelt hálózati csatlakozókábelt használjon, és ügyeljen rá, hogy az megfelelően legyen csatlakoztatva és ne legyen sérült.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke, vagy hasonlóan szakképzett ember végezheti a javítást.
- Ha abnormális körülmény jelentkezik (pl. égés szaga), azonnal áramtalanítsa, majd forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha a berendezés hosszabb ideig használaton kívül van, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- Ne fröcsköljön vagy öntsön vizet a légkondicionálóra, mert ez rövidzárlatot vagy károsodást okozhat.
- Ha leeresztő tömlőt használ, a környezet hőmérséklete nem lehet 0°C alatti - máskülönben vízvívárgás állhat elő a légkondicionáló belsejében.
- A légkondicionáló közelében ne használjon fűtőberendezést.
- A berendezést ne használja fürdőszobában vagy mosókonyhában.
- A berendezést nyílt lángtól, valamint gyúlékony és robbanásveszélyes tárgyaktól tartsa távol.
- Gyermekek és fizikailag korlátozott személyek a

berendezést felügyelet nélkül nem használhatják.

- Gyermekeknek ne engedje, hogy a légkondicionálót játsszának vagy felmásszának rá.
- A légkondicionáló fölé ne helyezzen vagy függessen csepegő tárgyakat.
- Házilag ne javítsa vagy szerelje szét a légkondicionálót.
- A légkondicionálóba soha ne helyezzen idegen tárgyat.
- Ne használjon hosszabbítót.
- Ne hagyja, hogy rövidáru kerüljön a légszűrőbe. Ha rövidáru kerül a légszűrőbe, kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett szerelővel és távolítsa el vele.

### 3.3 Üzemeltetési környezet

- A légkondicionáló a 16°C-35°C hőmérsékleti tartományon belül üzemeltetendő.
- Csak beltéri használatra alkalmas.
- A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati dugó hozzáférhető legyen.
- A termék csak otthoni használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem.
- A légkondicionáló körül fenntartandó hely legalább.
- A légkondicionálót ne üzemeltesse párák környezetben.
- A légszűrőt és légszűrőt nyílásokat tartsa tisztán - az elzáródást okozó tárgyakat távolítsa el.
- A hűtési hatékonyság javítása érdekében a működtetés alatt az ajtók és ablakok legyenek becsukva.
- A légkondicionáló sima, sík talajra helyezze, mert így kerülhető el az üzemelés során a zaj és vibráció.
- A légkondicionálóknak görgői vannak. Ezeket gördíthető sima, sík talajon.
- A légkondicionálót ne döntse meg vagy fordítsa fejtetőre. Ha probléma van, azonnal áramtalanítsa, majd forduljon a forgalmazóhoz.
- Ne érje közvetlen napsütés.

Lásd a képen 3

**i** Megjegyzés: az útmutatóban szereplő ábrák csak tájékoztató célúak. A konkrét részletekről a tényleges termék alapján tájékozódhat.

## 4 Alkatrészek listája

Lásd a képen 4

1	Vezérlőpanel	7	Szűrő
2	Légterelő lapát	8	Levegő bemenet
3	Legyező tereplapát	9	"A" illeszték
4	Görgő	10	Hőcsereelő cső
5	Vezetékrögzítő kampó	11	"B+C" illeszték
6	Hálózati dugó	12	Távírányító

**i** FIGYELEM: A hőleadó csövet és egyéb üzembehelyezési

tartozékokat nem szabad kidobni.

## 5 Összeszerelési útmutató

### 5.1 Övintézkedések telepítéskor

#### **▲** Figyelmeztetés

- Vegye figyelembe az összes érvényben lévő szabályt és rendelkezést.
- Ne használja sérült vagy nem szabványos hálózati csatlakozókábelrel.
- A telepítés és karbantartás során járjon el körültekintően. Akadályozza meg a nem megfelelő működtetést az elektromos áramütés, a sérülések és egyéb balesetek megelőzése érdekében.

#### 5.1.1 Telepítés helyének kiválasztása

##### 1. Alapkövetelmények

Meghibásodáshoz vezethet, ha az alábbi helyek valamelyikén helyezi üzembe a készüléket. Amennyiben ez elkerülhetetlen, forduljon a problémával a helyi forgalmazóhoz.

- Erős hőforrás, gőzök, gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok, illékony anyagok közelében.
  - Nagyfrekvenciás eszközök (hegesztőgép, orvosi berendezés) közelében.
  - Vízpart közelében.
  - Olajos gőzöket vagy füstöt tartalmazó légkörben.
  - Kénes levegőjű helyen.
  - Egyéb sajátos adottságú helyeken.
2. A légkondicionálóra vonatkozó követelmények
- A légszűrő-nyílásnak távol kell elhelyezkednie az akadályoktól és ne helyezzen semmilyen tárgyat se a légszűrő-nyílás közelébe. Más különben befolyásolhatja a hőcsereelő cső hőszigetelését.
  - Olyan helyet válasszon, ahol a külső egység által kibocsátott zaj és levegő nem zavarja a közelben lakókat.
  - Kérjük, mindenképpen igyekezzen fénycsőtől távol tartani.
  - A készülék nem helyezhető üzembe mosodában / mosókonyhában.

#### 5.1.2 Az elektromos csatlakoztatás követelményei

1. Biztonsági övintézkedések
- Az egység telepítéskor kövesse az elektromos biztonságra vonatkozó rendelkezéseket.
  - A helyi biztonsági előírásoknak megfelelő, minőségi áramellátásra szolgáló áramkört használjon.
  - AZ Y csatlakozással ellátott készülékeknek az utasításoknak az alábbiak lényegi mondanivalóját kell tartalmaznia. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke, vagy hasonlóan szakképzett ember végezheti a javítást.
  - Megfelelően csatlakoztassa a dugaszoló aljzat fázis, nullás és a földelt vezetékét.
  - Mielőtt bármilyen áramellátással és biztonsággal kapcsolatos munkába kezdene, gondoskodjon az

áramellátás kikapcsolásáról.

- A szerelés befejezése előtt ne kapcsolja rá az elektromos hálózatra.
- A klímaberendezés az I. fokozatú érintésvédelmi kategóriába tartozik, ezért megfelelő földeléssel kell ellátni szakember által. Mindig ellenőrizze a védőföldelés működését a biztonságos és veszélytelen működés érdekében, máskülönbén áramütést okozhat.
- A légkondicionálóban földelésre szolgáló sárga-zöld vagy zöld vezetékét semmilyen más célra nem szabad felhasználni.
- A földelési ellenállásnak meg kell felelnie az országos elektromos biztonságra vonatkozó szabályozásban szereplő értéknek.
- A készülék bekötését az országos vezetékezési előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

### 5.2 Telepítési előkészületek

**i** Figyelem: telepítés előtt ellenőrizze, hogy az össze tartozék rendelkezésre áll-e.

1. Tartozékok listája

Lásd a képen 5-1

1	"A" illeszték	8	Csőtartó klipsz
2	"B" illeszték	9	Gumidugó
3	"C" illeszték	10	Csőrögztítő hurok
4	Hőcserélő cső	11	Lefolyócső
5	Adapter	12	Távírányító
6	Vezetékrögztítő kampó	13	Elem (AAA 1,5 V)
7	Csavar	14	Használati útmutató

2. Opcionális tartozékok

**i** Megjegyzés: egyes modellekhez nem járnak az alábbi tartozékok.

Lásd a képen 5-2

15	Támaszték	21	Ablakkeret
16	Esővédő	22	'A' szivacs
17	Védőrács	23	'B' szivacs
18	Csavar	24	Ablak rögzítőelem
19	Anyaccsavar	25	Rugós alátét
20	Csavar	26	Csavaralátét

3. A telepítéshez szükséges szerszámok

Lásd a képen 5-3

27	Kereszt csavarhúzó	30	Mérőeszköz
28	Lapos csavarhúzó	31	Olló
29	Fűrés	32	Ceruza

### 5.3 Vezetékrögztítő kampó telepítése

- Szerelje fel a vezetékrögztítő kampót az egység hátuljára a csavarok segítségével (a vezetékrögztítő kampó a 6-1 képen látható irányba nézen).

A	A vezetékrögztítő kampó felfelé néz	C	Vezetékrögztítő kampó
B	A vezetékrögztítő kampó lefelé néz	D	Csavar

- Tekerje a tápkábel a vezetékrögztítő kampó köré.

Lásd a képen 6-2

### 5.4 Összegyűlt víz eltávolítása

**Az összegyűlt víz eltávolítása kétféle módon lehetséges.**

1. Használja a folyamatos vízleeresztés opciót az egység alján lévő lyukon keresztül.

**i** Figyelem: a folyamatos vízleeresztés opció egység alján lévő lyukon keresztül történő használatához bekapcsolás előtt szerelje fel a lefolyócsövet, máskülönbén a gyenge vízleeresztés befolyásolhatja az egység normál működését.

- A lefolyócső felszerelésére vonatkozó útmutatót alább találja.

Lásd a képen 7

A	Lefolyónyílás	D	Gumidugó
B	Lefolyócsőtartó klipsz	E	Csőrögztítő hurok
C	Csavar	F	Lefolyócső

- 1) Húzza ki a gumidugót a lefolyónyílásból.
- 2) Rögzítse egy csavar segítségével a lefolyócsőtartó klipszet a hátlap jobb alsó részén, a lefolyónyílás közelében.
- 3) Tegye fel a lefolyócsövet a lefolyónyílásra és csavarozza fel, majd húzza rá a csőrögztítő hurkot.
- 4) Tegye a gumidugót a lefolyócső másik végére, rögzítse a csőrögztítő hurokkal, majd pattintsa be a lefolyócsőtartó klipszbe.

- Vízleeresztés az alábbiak szerint.

Lásd a képen 8

- 1) Hűtés vagy páramentesítés üzemmódban a kondenzációs víz lefolyik az alvázbá.
- 2) Amikor az alváz megtelik vízzel, a jelzősíp 8-szor megszólal és a "H8" felirat jelenik meg a kijelzőn, mely arra emlékeztet, hogy le kell eresztetni a vizet, ezt követően pedig kb. 2 perc múlva kikapcsol az egység és mindegyik gomb inaktívá válik.

Az alváz kiürítéséhez, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- Kapcsolja ki az egységet és húzza ki a konnektorból.
- A víz leeresztéséhez használjon egy kisméretű edényt, vagy vigye az egységet erre megfelelő helyre.
- Vegye ki a lefolyócsövet a klipszből és húzza ki a gumidugót a lefolyócsőből, majd eressze le a vizet.
- Eressze le az vizet egy kisméretű edénybe, vagy egy erre megfelelő helyen.
- A leeresztés befejeztével szerelje vissza a lefolyócsőpakát.

- Az egység újraindításához nyomja meg az ON/OFF (BE/ KI) gombot.

2. Használja a folyamatos vízleeresztés opciót a középső lyukon keresztül.

**!** Figyelem: Egy 14 mm-es belső átmérőjű tömlő (nem alaptartozék) csatlakoztatásával a víz automatikusan leereszthető a padlólefolyóba.

Lásd a képen 9

1) Vegye le a folyamatosan leeresztő lefolyósapkát 1 úgy, hogy az óramutató járásával ellentétesen elforgatja, majd vegye ki a gumiütközőt 2 a lefolyóból.

2) Tekerje be a lefolyócsatlakozót (alaptartozék) a lefolyóba úgy, hogy az óramutató járásával megegyezően elforgatja.

3) Dugja be a lefolyócsövet a lefolyócsatlakozóba.

**!** A középső lyukon történő, folyamatos leeresztés opció használatakor tegye a hordozható készüléket egyenletes felületre, valamint gondoskodjon arról, hogy a kerti locsolócső ne ütközzön akadályba és lefelé nézzen. Ha a mobilklímát egyenletlen felszínre helyezi, vagy nem megfelelően szereli fel rá a tömlőt, vízzel telhet fel az alváz és az egység kikapcsolódhat. Ha ez bekövetkezne, ürrítse ki a vizet az alvázból, majd ellenőrizze, hogy megfelelő helyen lett-e felállítva a mobilklíma és jól lett-e csatlakoztatva a tömlő.

Lásd a képen 10

### 5.5 Felszerelés két emelőpaneles ablakra.

**!** Figyelem: Ha az ablak belső szélessége 520 mm-nél (20,5") kisebb, vegye ki az állítópanelt az ablakpanelből, majd vágja le az ablakpanelt ugyanolyan szélességűre, mint amilyen az ablak.

Lásd a képen 11

1	Állítópanel	3	Vágás
2	Ablakpanel		

1. Szerelje fel a hátsó klipszet – igazítsa a hátsó klipszet (felső) a másik hátsó klipszhez (alul), majd erősen pattintsa össze a kapcsot az illesztékeknél.

Lásd a képen 12

4	Hátsó csatlakozó (felső)	6	Kapocs
5	Hátsó csatlakozó (alsó)		

2. Pattintsa be a B+C illesztéket az ablakpanel belsejébe a nil irányába csúsztatva.

Lásd a képen 13

7	"B+C" illeszték	8	Belső oldal
---	-----------------	---	-------------

3. Csavarozza a védőrácsot a B+C illesztékhez.

Lásd a képen 14

9	Csavarok	10	Védőrács
---	----------	----	----------

4. Rögzítse a támasztóelemet az ablakpanelhez anyacsavarok,

rugós alátét, alátét és csavar segítségével.

Lásd a képen 15

11	Rugós alátét	14	Csavar
12	Anyacsavar	15	Támaszték
13	Csavaralátét		

5. Rögzítse az esővédőt a támasztóelemhez anyacsavarok, rugós alátét, alátét és csavar segítségével.

Lásd a képen 16

16	Esővédő
----	---------

**!** Figyelem: a védőrács, a támasztóelem, az esővédő, az anyacsavar, a csavar, a rugós alátét és az alátét opcionális tartozékok; némelyik modellhez nem járnak ezek a tartozékok.

6. Vágja le a B szivacsot a megfelelő hosszúságra és ragassa az emelőpanelre.

Lásd a képen 17

17	'B' szivacs (tapadós)
----	-----------------------

7. Rögzítse az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

1) Ha az ablak szélessége 520 mm-nél (20,5") kisebb.

Az ablakpanel nem építhető be 520 mm-nél (20,5") kisebb szélességű ablakokba.

Lásd a képen 18

18	Ablakpanel összeszerelése	20	520 mm-nél (20,5") kisebb
19	Ablakpárkány		

a) Vegye ki az állítópanelt az ablakpanelből és vágja ugyanolyan szélesre az ablakpanelt, mint amilyen az ablak.

b) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

c) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

2) Ha az ablak belső szélessége 520 mm (20,5") és 950 mm (37,4") között van.

Lásd a képen 19

a) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

b) Csúsztassa az állítópanelt úgy, hogy illeszkedjen az ablakpárkány szélességéhez.

c) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

3) Ha az ablak belső szélessége 950 mm (37,4") és 1440 mm (56,7") között van.

Lásd a képen 20

21	Bővítőpanel
----	-------------

a) Rögzítse a bővítőpanelt az állítópanelhez.

b) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

c) Csúsztassa az állítópanelt és a bővítőpanelt úgy, hogy illeszkedjen az ablakpárkány szélességéhez.

- d) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
8. Vágja le a B szivacsot a megfelelő hosszúságra és ragassza az ablakpanelre.

Lásd a képen 21

9. Csjukja be az emelőpanelt szorosan az ablakpanelbe.

Lásd a képen 22

10. Vágja le az A szivacsot a megfelelő hosszúságra és tömítse el a belső emelőpanel felső része és a külső emelőpanel közti rést.

11. Rögzítse a a belső ablakot az ablakkeretbe és csavarozza be, hogy ne tudjon elcsúszni függőlegesen.

Lásd a képen 23

22	'A' szivacs	26	Fa ablak
23	Külső ablak	27	Emelőpanel
24	Belső ablak	28	Ablakkeret
25	Műanyag ablak		

## 5.6 Felszerelés tolópaneles ablakra.

1. Szerelje fel a hátsó klipszet – igazítsa a hátsó klipszet (felső) a másik hátsó klipszhez (alul), majd erősen pattintsa össze a kapcsot az illesztékeknél.

Lásd a képen 12

2. Pattintsa be a B+C illesztéket az ablakpanel belsejébe a nyíl irányába csúsztatva.

Lásd a képen 13

3. Csavarozza a védőrácsot a B+C illesztékhez.

Lásd a képen 14

4. Rögzítse a támasztóelemet az ablakpanelhez anyacsavarok, rugós alátét, alátét és csavar segítségével.

Lásd a képen 24

5. Rögzítse az esővédőt a támasztóelemhez anyacsavarok, rugós alátét, alátét és csavar segítségével.

Lásd a képen 25

**I** Figyelem: a védőrács, a támasztóelem, az esővédő, az anyacsavar, a csavar, a rugós alátét és az alátét opcionális tartozékok; némelyik modellhez nem járnak ezek a tartozékok.

6. Vágja le a B szivacsot a megfelelő hosszúságra és ragassza az ablakpárkányra.

Lásd a képen 26

7. Szerelje fel az ablakpanelt az ablakpárkányba.

- 1) Ha az ablak magassága 520 mm-nél (20,5”) kisebb.

Az ablakpanel nem építhető be 520 mm-nél (20,5”) kisebb magasságú ablakokba.

Lásd a képen 27

- a) Vegye ki az állítópanelt az ablakpanelből és vágja ugyanolyan szélesre az ablakpanelt, mint amilyen az ablak.
- b) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
- c) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
- 2) Ha az ablak belső szélessége 520 mm (20,5”) és 950 mm

(37,4”) között van.

Lásd a képen 28

- a) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
- b) Csúsztassa az állítópanelt úgy, hogy illeszkedjen az ablakpárkány magasságához.
- c) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
- 3) Ha az ablak belső szélessége 950 mm (37,4”) és 1440 mm (56,7”) között van.

Lásd a képen 29

- a) Rögzítse az bővítőpanelt az állítópanelhez.
- b) Nyissa ki az emelőpanelt és tegye az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.
- c) Csúsztassa az állítópanelt és a bővítőpanelt úgy, hogy illeszkedjen az ablakpárkány magasságához.
- d) Csavarozza az ablakpanelt az ablakpárkányhoz.

8. Vágja le a B szivacsot a megfelelő hosszúságra és ragassza az ablakpanelre.

Lásd a képen 30

9. Csjukja be az ablakot szorosan az ablakpanelbe.

Lásd a képen 31

10. Vágja le az A szivacsot a megfelelő hosszúságra és tömítse el a belső tolópanel bal oldala és a külső tolópanel közti rést.

11. Rögzítse a a belső ablakot az ablakkeretbe és csavarozza be, hogy ne tudjon elcsúszni függőlegesen.

Lásd a képen 32

## 5.7 A hőcserélő cső összeszerelése és szétzerelése

### 5.7.1 A hőcserélő cső összeszerelése

Lásd a képen 33

1	"A" illeszték	4	Kapocs
2	az óramutató járásával megegyezően	5	A "TOP" oldallal felfelé áll
3	Hőcserélő cső	6	Horony

1. Forgassa be az A illesztéket az óramutató járásával megegyezően a hőcserélő csőbe.
2. Szerelje be a hőcserélő cső másik oldalát az óramutató járásával megegyezően forgatva a védőrács szerelékébe.
3. Csúsztassa az A illesztéket a hőcserélő cső (a "TOP" oldallal felfelé) menetébe, míg kattánót hangot nem hall.

### 5.7.2 Figyelmeztetés a hőcserélő cső összeszerelésével kapcsolatban

A hűtés hatékonyságának javítása érdekében a hőcserélő csőnek a lehető legrövidebbnek és leglaposabbnak kell lennie a zökkenőmentes hőleadás érdekében.

Lásd a képen 34

- A hőcserélő cső hossza 1 méternél rövidebb. Javasolt a legrövidebb hosszal használni.
- Összeszereléskor a hőcserélő csőnek a lehető leglaposabb

állapotban kell lennie. Ne hosszabbítsa meg a csövet és ne kösse össze egy másik hőcserélő csővel.

Lásd a képen 35

- A helyes összeszerelés a 36. ábrán látható. (Ha falra szereljük, a felszerelés magassága nem haladhatja meg a padlótól számított 130 cm-t.)
- A vezetékezés telepítése a 37. ábrán látható. (Ha a cső túlságosan meghajlik, könnyen hibás működéshez vezethet.)

### 5.7.3 A hőcserélő cső szétszerelése

Lásd a képen 38

7	"B+C" illeszték	9	Szétszerelés
8	felfelé		

1. Távolítsa el a B illesztéket: vegye ki a B illesztéket a C illesztékből.
2. Távolítsa el az A illesztéket: Nyomja meg a kapcsolót, emelje felfelé az A illesztéket, majd vegye ki.

## 6 Használati útmutató

### 6.1 A vezérlőpanel működtetésének ismertetése

#### 6.1.1 A vezérlőpanel neve

Lásd a képen 39

A	Ventilátorsebesség-jelző	G	Ventilátor-üzemmód jelző
B	VENTILÁTOR (FAN) gomb	H	Párátlanító üzemmód jelző
C	ALVÁS (SLEEP) gomb	I	Hűtési üzemmód jelző
D	BE/KI (ON/OFF) gomb	J	Dual-8 nixie-cső
E	IDŐZÍTŐ (TIMER) gomb	K	+ / - gomb
F	Üzemmód gomb		

#### 6.1.2 A vezérlőpanel kezelése

##### **I** Figyelem

- Az áram alá helyezést követően a légkondicionáló hangjelzést ad. Ezt követően a vezérlőpanellel működtetheti a légkondicionálót.
- A bekapcsolt (ON) állapot esetén minden gombnyomás után hangjelzést ad a légkondicionáló. Ezzel egyidejűleg a vezérlőpanelen a gombhoz kapcsolódó kijelző világítani fog.
- Kikapcsolt (OFF) állapot esetén a vezérlőpanelen lévő dual-8 nixie-cső nem mutat semmit.
- Bekapcsolt (ON) állapot esetén a vezérlőpanelen lévő dual-8 nixie-cső mutatja a hűtés üzemmódnál beállított hőmérsékletet, egyéb üzemmódokban pedig semmit sem mutat.

1. BE/KI (ON/OFF) gomb

E gomb megnyomásával kapcsolható be vagy ki a légkondicionáló.

2. + / - gomb

A hűtés üzemmódban a "+" vagy a "-" gomb megnyomásával lehet a beállított hőmérsékletet 1°C-kal növelni vagy csökkenteni. A beállítható hőmérséklet tartománya: 16°C-30°C. Az automata, párátlanító vagy ventilátor üzemmódban ez a gomb nem aktív.

#### 3. Üzemmód gomb

Ha megnyomja ezt a gombot, az üzemmódok között léptethet az alábbi sorrendben.

COOL (hűtés) → DRY (páramentesítés) → FAN (ventilátor) → COOL (hűtés)

- COOL (hűtés): ebben az üzemmódban a hűtés üzemmód jelzőfénye világít. A dual-8 nixie-cső a beállított hőmérsékletet mutatja. A beállítható hőmérséklet tartománya: 16°C-30°C.
- DRY (páramentesítés): ebben az üzemmódban a páramentesítés üzemmód jelzőfénye világít. A dual-8 nixie-cső nem jelez ki semmit.
- FAN (ventilátor): ebben az üzemmódban a klímaberendezés csak ventilátorként üzemel. A ventilátor üzemmód jelzőfénye világít. A dual-8 nixie-cső nem jelez ki semmit.

#### 4. Ventilátor-üzemmód jelző

E gomb megnyomásával a ventilátor sebességének fokozatai között léptethet: lassú → közepes → gyors → automata → lassú.

#### 5. Időzítő

Az időzítő (timer) gomb megnyomásával az időzítő-beállítási üzemmódba lehet belépni. Ebben az üzemmódban a "+" és "-" gombokkal lehet az időzítőt állítani. A 10 órás időtartamon belül a "+" és "-" gombok 30 perccel növelik vagy csökkentik az időtartamot; 10 órán túl 1-1 órával. Ha az időzítő beállítása megtörtént, 5 másodpercnyi várakozást követően a berendezés a hőmérsékletet fogja kijelezni. Ha az időzítő-funkció el lett indítva, a felső jelző mutatja az állapotot. A többi nem jelez ki semmit. Az időzítő üzemmódban az időzítő-gomb újbóli megnyomásával törölni lehet az időzítést.

#### 6. Alvás

Az alvás (sleep) gomb megnyomásával az alvás üzemmódba lehet belépni. Ha a hűtés üzemmód érvényes, akkor az alvás üzemmód elindítását követően az előre beállított hőmérséklet 1 órán belül 1°C-kal nő; 2 órán belül 2°C-kal nő - ezt követően pedig a berendezés folyamatosan ezen a hőmérsékleten fog üzemelni. Az alvás-funkció a ventilátor, páramentesítés és automata üzemmódban nem elérhető. Ha az alvás-funkció el lett indítva, a felső jelző mutatja az állapotot. A többi nem jelez ki semmit.

### 6.2 A távirányító gombjai

Lásd a képen 40

1	BE/KI (ON/OFF) gomb	8	X-FAN gomb Megjegyzés: az X-FAN ugyanaz, mint a BLOW.
2	Üzemmód gomb	9	TEMP gomb



3	+/- gomb	10	IDŐZÍTŐ (TIMER) gomb
4	VENTILÁTOR (FAN) gomb	11	TURBO gomb
5	Gomb 5	12	ALVÁS (SLEEP) gomb
6	Gomb 6	13	LIGHT gomb
7	Health/Save gomb		

### 6.3 A kijelzőn látható ikonok ismertetése

Lásd a képen 41

1	Levegő üzemmód	13	Jel küldése
2	Gyerekszár	14	Ventilátor sebességének beállítása
3	Alvás üzemmód	<b>Üzemmód</b>	
4	Lámpa	15	Automata üzemmód
5	Fel és le történő legyezés	16	Hűtés üzemmód
6	Balra és jobbra történő legyezés	17	Páramentesítés üzemmód
7	Idő beállítása	18	Ventilátor üzemmód
8	Időzítő be / Időzítő ki	19	Fűtés üzemmód
9	Turbó üzemmód	<b>Hőmérséklet kijelzés típusa</b>	
10	Hőmérséklet beállítása	20	Hőmérséklet beállítása
11	X-fan	21	Szobahőmérséklet
12	Egészség üzemmód	22	Kinti hőmérséklet

### 6.4 A távirányító gombjainak ismertetése

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **i** Figyelem

- Ez egy általános rendeltetésű távirányító - többfunkciós klímaberendezéshez használható. Ha olyan funkció gombját nyomja meg a távirányítón, ami az adott modellben nem elérhető, akkor a berendezés állapota nem módosul.
  - Áram alá helyezést követően a klímaberendezés hangjelzést ad, és a működésjelző [1-1] bekapcsolt (ON) állapotba kerül - ez egy piros jelzőfény, de a szín egyes modelleken ettől eltérő lehet. A klímaberendezést a távirányítóval működtetheti.
  - Bekapcsolt (ON) állapotban minden gombnyomást követően a távirányítón a jeladás-ikon [1-2] felvillan egyszer. A légkondicionáló hangjelzést ad, ami jelzi, hogy a jelet megkapta.
  - Kikapcsolt (OFF) állapotban a távirányító kijelzője a beállított hőmérsékletet mutatja. Bekapcsolt (ON) állapotban a távirányító kijelzője a bekapcsoláskor érvényes funkció ikonját mutatja.
1. BE/KI (ON/OFF) gomb

E gomb megnyomásával kapcsolhatja be a berendezést; újbóli megnyomásával pedig kikapcsolhatja.

#### 2. Üzemmód gomb

E gomb megnyomásával választhatja ki a kívánt üzemmódot.

Lásd a képen 42

Gomb 5		Páramentesítés	
Hűtés		Hő	

- Az automata üzemmód kiválasztását követően a klímaberendezés automatikusan fog működni a szobahőmérséklet szerint. A beállított hőmérséklet nem módosítható és nincs kijelezve. A "FAN" (ventilátor) gomb megnyomásával állítható a ventilátor sebessége. Az 5-ös gomb megnyomásával lehet a lamella szögét állítani.
- A hűtés üzemmód kiválasztását követően a klímaberendezés a hűtés üzemmódban fog működni. A hűtés üzemmód "Cool" jelzője felkapcsol a beltéri egységen (ez a jelző egyes modellekből hiányzik). A "+" és "-" gomb megnyomásával lehet a beállított hőmérsékletet módosítani. A "FAN" (ventilátor) gomb megnyomásával állítható a ventilátor sebessége. Az 5-ös gomb megnyomásával lehet a legyezés szögét állítani.
- A páramentesítés üzemmód kiválasztását követően a klímaberendezés páramentesítés üzemmódban fog működni kis sebességgel. A páramentesítés üzemmód "Dry" jelzője felkapcsol a beltéri egységen (ez a jelző egyes modellekből hiányzik). A páramentesítés üzemmódban a ventilátor sebessége nem állítható. Az 5-ös gomb megnyomásával lehet a legyezés szögét állítani.
- A ventilátor üzemmód kiválasztását követően a klímaberendezés kizárólag ventilátor üzemmódban működik. A beltéri egységen minden üzemmód-jelző kikapcsolt állapotban van; a működésjelző pedig bekapcsolva (ez utóbbi jelző egyes modellekből hiányzik). A "FAN" (ventilátor) gomb megnyomásával állítható a ventilátor sebessége. Az 5-ös gomb megnyomásával lehet a lamella szögét állítani.
- A fűtés üzemmód kiválasztását követően a klímaberendezés fűtés üzemmódban működik. A fűtés üzemmód "Heat" jelzője felkapcsol a beltéri egységen (ez a jelző egyes modellekből hiányzik). A "+" és "-" gomb megnyomásával lehet a beállított hőmérsékletet módosítani. A "FAN" (ventilátor) gomb megnyomásával állítható a ventilátor sebessége. Az 5-ös gomb megnyomásával lehet a lamella szögét állítani. (A csak hűtésre alkalmas berendezés a fűtés üzemmód jelét nem fogja venni.)

**i** Figyelem: A hideg légáramlás megelőzése érdekében, miután fűtő üzemmódban bekapcsoljuk, a beltéri ventilátor 1-5 perc elteltével átfújja a ventilátort (a pontos időintervallumot a belső környezeti hőmérséklet határozza meg). A távirányítón beállítható hőmérsékleti tartomány: 16°C -30°C. A ventilátor beállítható sebességtartománya: automata,

alacsony sebesség, közepes sebesség és magas sebesség.

3. “+” vagy “-” gomb

- A “+” vagy “-” gomb minden megnyomása a beállított hőmérsékletet 1°C-kal növeli vagy csökkenti. Ha 2 másodpercig lenyomva tartja a “+” vagy “-” gombot, akkor gyorsabban változik a beállított hőmérséklet a távirányítón. Amint eléri a kívánt hőmérsékletet, engedje el a gombot. A beltéri egység hőmérséklet-kijelzőjén is a beállítottnak megfelelően módosul az érték. (Automata üzemmódban nem módosítható a hőmérséklet)
- Az IDŐZÍTŐ BE (TIMER ON), IDŐZÍTŐ KI (TIMER OFF) vagy az óra beállítása állapotban az idő “+” vagy “-” gombokkal állítható be. (Részletesebben lásd: az IDŐZÍTŐ (TIMER) gomb címszó alatt.)

4. VENTILÁTOR (FAN) gomb

Lásd a képen 43

Automata	AUTO	Közepes	
Alacsony		Magas	

Ezt a gombot lenyomva, sorban a következő ventilátor-sebességeket állíthatja be: Automata, Alacsony, Közepes, Magas.

**i** Figyelem

- AUTO (automata) sebesség üzemmódban az IDU motor a környezeti hőmérséklethez igazítja a ventilátor sebességét (magas, közepes vagy alacsony sebesség).
- Párátlanítás üzemmódban a ventilátor alacsony sebességen üzemel.

5. Gomb 5

Gomb 5	
2-1	

- Nyomja meg ezt a gombot a fel és le történő legyezés funkció elindításához, vagy megállításához. A távirányító alaphelyzetbe áll az egyszerű legyezés üzemmódban.
- Nyomja meg egyszerre a + gombot és a “Button 5” gombot az egyszerű és a statikus legyezés közti választáshoz; a “Button 5” gomb 2 másodpercig villog.
- Statikus legyezés funkcionál, ha benyomjuk a “Button 5” gombot a fel- és lefelé történő legyezést végző terelőlapát szöge az ábrán látható módon változik.

Lásd a képen 44

<b>A</b>	Nincs kijelzés (a vízszintes terelőlapát megáll az aktuális pozícióban)
----------	---

**i** Figyelem

- Ha az egység legyezés közben kerül kikapcsolásra, a terelőlapát megáll az épp aktuális pozícióban.
- Ha a “Button 5” gombot választja ki a távirányítón, bekapcsol az automata legyezés. A légkondicionáló vízszintes terelőlapátja felfelé és lefelé kezd legyezni a maximális szögben.
- Ha a [2-1]-et választja ki a távirányítón, a rögzített helyzetű

legyezést állítja meg.

- A légkondicionáló vízszintes terelőlapátja megáll abban a pozícióban, amelyet a legyezést jelző ikon mutat.

6. Gomb 6

Gomb 6	
3-1	
A legyezés szöge dinamikusan kerül kijelzésre	 (swing angle is displayed dynamically)

- Nyomja meg ezt a gombot a balra és jobbra történő legyezés funkció elindításához vagy megállításához. A távirányító alaphelyzetbe áll az egyszerű legyezés üzemmódban.
- Nyomja meg egyszerre a + gombot és a “Button 6” gombot az egyszerű és a statikus legyezés közti választáshoz; a “Button 6” gomb 2 másodpercig villog.
- Statikus legyezés funkcionál, ha benyomjuk a “Button 6” gombot a balra és jobbra történő legyezést végző terelőlapát szöge az ábrán látható módon változik.

Lásd a képen 45

<b>B</b>	A legyezés szöge dinamikusan kerül kijelzésre
----------	---

- Ha az egység legyezés közben kerül kikapcsolásra, a terelőlapát megáll az épp aktuális pozícióban.
- Ha a “Button 6” gombot választja ki a távirányítón, bekapcsol az automata legyezés. A légkondicionáló vízszintes terelőlapátja balra és jobbra kezd legyezni a maximális szögben.
- Ha a [3-1]-et választja ki a távirányítón, a legyezés pozícióján állíthat. A légkondicionáló vízszintes terelőlapátja megáll abban a pozícióban, amelyet a legyezést jelző ikon mutat.
- Ha kiválasztja a “legyezés szöge dinamikusan kerül kijelzésre” opciót, a körkörös legyezést állíthatja be. A légkondicionáló vízszintes terelőlapátja (legyezés szöge dinamikusan kerül kijelzésre) körkörösén kezd el legyezni az ikon által mutatott szögnek megfelelően.

**i** Figyelem: Némelyik egységnél nem elérhető ez a funkció.

Ha megnyomja ezt a gombot, a főegység kattanni fog, de továbbra is az eredeti állapotban fog üzemelni.

7. Health/Save gomb

1) Egészség (Health) üzemmód

A HEALTH (egészség) gomb lenyomása után a távirányító az alábbi ciklusra kapcsol: “HEALTH” (egészség) → “AIR” (levegő) → “AIR HEALTH” (levegő egészség) → “no display” (nincs kijelzés).

- Ha a távirányítón kiválasztja a “HEALTH” (egészség) opciót, elindul a “HEALTH” (egészség) funkció.
- Ha a távirányítón kiválasztja az “AIR” (levegő) opciót, elindul az “AIR” (levegő) funkció.
- Ha a távirányítón kiválasztja az “AIR HEALTH” (levegő egészség) opciót, elindul az AIR és a HEALTH funkció.
- Ha nincs kijelzés a távirányítón, az AIR és HEALTH funkciót

kikapcsol.

- Az AIR funkció csak néhány modellen elérhető.
- A HEALTH funkció csak néhány modellen elérhető.

## 2) SAVE (takarékos) funkció

Hűtés üzemmódban nyomja meg a SAVE (takarékos) gombot és az egység SAVE (takarékos) módban kezd el működni. A távirányítón lévő dual-8 nixie csövön "SE" felirat jelenik meg. A légkondicionáló automata sebességen fog működni. A beállított hőmérséklet nem módosítható. A SAVE üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg újra a SAVE gombot. A légkondicionáló visszatér az eredetileg beállított sebességre és hőmérsékletre.




## 8. X-FAN gomb

Miután benyomta ezt a gombot hűtés vagy páramentesítés üzemmódban, a távirányítón az "X-FAN" felirat jelenik meg és bekapcsol az X-FAN funkció. Az X-FAN funkció kikapcsolásához újra nyomja meg ezt a gombot. Az "X-FAN" felirat eltűnik.

### **i** Figyelem

- Az X-FAN funkció indításakor az egység kikapcsolását követően tovább forog a ventilátor alacsony fordulatszámon a beltéri egységben maradt víz kiszáritásához.
- Amikor az egység X-FAN üzemmódban működik, az "X-FAN" gomb ismételt megnyomásával kikapcsolható az X-FAN funkció. A beltéri ventilátor azonnal leáll.

## 9. TEMP gomb

Hőmérséklet beállítása	
Szobahőmérséklet	
Kinti hőmérséklet	

Ha lenyomja ezt a gombot, megtekintheti a beltérre beállított hőmérsékletet, a beltéri környezet aktuális hőmérsékletét, vagy a kültéri környezet hőmérsékletét a beltéri egység kijelzőjén. A következő sorrendben jelennek meg a tételek a gomb többszöri működtetésekor:

Lásd a képen 46

<b>C</b>	Nincs kijelzés
----------	----------------

- A "Set temp." kiválasztásakor a távirányítón, vagy kijelzés nélküli helyzetben a beltéri egységen lévő hőmérséklet kijelző megmutatja a beállított hőmérsékletet.
- Az "Indoor ambient temp." kiválasztásakor a távirányítón, a beltéri egységen lévő hőmérséklet kijelző megmutatja a belső környezet hőmérsékletét.
- Az "Outdoor ambient temp." kiválasztásakor a távirányítón, a beltéri egységen lévő hőmérséklet kijelző megmutatja a külső környezet hőmérsékletét.

### **i** Figyelem

- Némelyik modellnél nem választható a külső környezet hőmérséklet kijelzése.
- Amikor a beltéri egység megkapja a "Set temp." jelet, kijelzi a belső beállított hőmérsékletet.
- Csak olyan modellhez, ahol a belső egység dual-8 kijelzővel

rendelkezik.

## 10. IDŐZÍTŐ (TIMER) gomb

- ON (bekapcsolt) állapotban, nyomja ezt a gombot, beállíthatja az időzítő kikapcsolását (TIMER OFF). Ekkor villogni kezd az "HOUR" (óra) és az "OFF" (ki). Nyomja meg 5 másodpercen belül a "+" vagy "-" gombot az időzítő bekapcsolásához (TIMER ON).
- A [+] és [-] gombbal fél órás lépésekben növelhető, illetve csökkenthető a beállítás. Az időbeállítás felgyorsításához tartsa legalább 2 másodpercig megnyomva a "+" vagy "-" gombot. Miután kiválasztásra került az időpont, nyomja meg a "TIMER" (időzítő) gombot a véglegesítéshez. Ekkor megszűnik a "HOUR" (óra) és az "OFF" (Ki) villogása.
- TIMER OFF (időzítő kikapcsolása) törlése: Nyomja meg újra a "TIMER" (időzítő) gombot TIMER OFF állapotban.
- OFF (ki) állapotban nyomja meg egyszer ezt a gombot az időzítő bekapcsolásához (TIMER ON). A részletes működtetés megismerését lásd: a TIMER off (időzítő ki) üzemmódban.
- TIMER ON (időzítő bekapcsolása) törlése: Nyomja meg újra a "TIMER" (időzítő) gombot TIMER ON állapotban.

### **i** Figyelem

- Beállítható időtartam: 0,5-24 óra.
- A két művelet közötti időtartam nem haladhatja meg az 5 másodpercet. Ellenkező esetben a távirányító automatikusan kilép a beállítás módból.

## 11. TURBO gomb

Ennek a gombnak a hűtés vagy fűtés üzemmód közben történő megnyomásakor a légkondicionáló gyorsító vagy gyorsító üzemmódba kapcsol. Ilyenkor megjelenik a "TURBO" funkciójelző a távirányító kijelzőjén. A turbo funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a [TURBO] gombot és eltűnik a "TURBO" felirat a kijelzőről.

## 12. ALVÁS (SLEEP) gomb

Alvás üzemmód	
---------------	---

- Nyomja meg ezt a gombot hűtés vagy fűtés üzemmódban és beindul az alvás funkció.
- Ilyenkor megjelenik a "Sleep mode" ikon a távirányító kijelzőjén. Az alvás funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét ezt a gombot. A távirányító kijelzőjén megjelenik a "Sleep mode" ikon.


## 13. LIGHT gomb

Lámpa	
-------	---

Ez a gomb a beltéri egység kijelző fényének a kikapcsolására szolgál. A távirányítóról eltűnik a "Light" ikon. A beltéri egység kijelző fényének bekapcsolásához nyomja meg újra ezt a gombot. A "Light" ikon ismét megjelenik a távirányítón.

## 6.5 A kombinációs gombok működése

### 6.5.1 Gyerekzár funkció





Gyerekzár	
-----------	---

A “+” és a “-” gomb együttes megnyomására be- és kikapcsolható a gyerekzár funkció. A gyerekzár aktív állapotát a “Child lock” ikon jelzi a távirányító kijelzőjén. A távirányító kezelések háromszor felvillan a “Child lock” ikon, jelezvén, hogy aktív a gyerekzár, miközben a távirányító nem küld jelet.

### 6.5.2 Hőmérséklet-kijelző mértékegység-átváltása

Miután kikapcsolta a távirányítóval az egységet, nyomja meg egyszerre a “-” és a “MODE” gombot a °C és °F közti átkapcsoláshoz.

### 6.6 Kezelés

BE/KI (ON/OFF) gomb	
MODE (üzemmód) gomb	
VENTILÁTOR (FAN) gomb	
Gomb 5	

- Ha megtörtént a hálózati csatlakoztatás, nyomja meg a távirányító “ON/OFF gombját” a klímaberendezés bekapcsolásához.
- A “MODE” (üzemmód) gomb megnyomásával válassza ki a kívánt üzemmódot: AUTO (automata), COOL (hűtés), DRY (páramentesítés), FAN (ventilátor), HEAT (fűtés)
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a “+” és a “-” gombbal (automata üzemmódban nem szabályozható a hőmérséklet).
- Nyomja meg a “FAN button” gombot a kívánt ventilátor sebesség beállításához: Auto (automata), Low (alacsony), Medium (közepes) és High (magas).
- A ventilátor fújási szögének kiválasztásához nyomja meg a “Button 5” gombot.

### 6.7 Elemcsere a távirányítóban

Lásd a képen 47

1 Jeladó	4 Távolítsa el
2 Elemtartó tok fedele	5 Akkumulátor
3 visszahelyezés	

- Nyomja meg a távirányító hátulján lévő elemtartó fedél “OPEN” jelölését, majd tolja kifelét a fedelet a nyíllal jelzett irányba.
- Cserélje ki a két elemet (AAA, 1,5V) ügyelve a “+” és “-” polaritásra.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Nyit	
------	---

#### Figyelem

- Működtetés közben a beltéri egység jelérzékelő ablaka felé kell irányítani a távirányító jeladóit.

- A jeladó és a jelérzékelő ablak között legfeljebb 8 méter távolság lehet; gondoskodjon arról, hogy ne legyen akadály a jel útjában.
- A távirányító által kibocsátott jeleket megzavarhatják a közelben működő fénycsövek vagy mobiltelefonok; ilyenkor célszerű közelebről végezni a kezelést.
- Ha cserére van szükség, ugyanolyan típusú új elemekre cserélje a régieket.
- Ha hosszú időn át nem használja a távirányítót, vegye ki az elemeket.
- Ha halványodik a távirányító kijelzője, vagy egyáltalán nincs kijelzés, cserélje ki az elemeket.

## 7 Kiegészítő információ

### 7.1 Működtetési teszt

- Csatlakoztassa a hálózathoz, majd nyomja meg a távirányító ON/OFF (be/ki) gombját a klímaberendezés bekapcsolásához.
- Nyomja meg a mode (üzemmód) gombot az auto (automata), cooling (hűtés), drying (páramentesítés), fan (ventilátor) vagy heating (fűtés) funkció kiválasztásához, majd ellenőrizze, hogy az egység megfelelően működik-e.
- Ha a környezeti hőmérséklet 16°C alá esik, a készülék nem működtethető hűtés üzemmódban.

### 7.2 Elektromos kapcsolási rajz

Az elektromos kapcsolási rajz előzetes értesítés nélkül megváltoztatható. Az egységen feltüntetésre kerülő rajz az irányadó.

Lásd a képen 51

1 Szobahőm. érzékelő	9 Kijelzőpanel
2 Cső hőm. érzékelő	10 Magas-WP1
3 Külső cső hőm. érzékelő	11 Alaplap
4 Vevőpanel	12 Víz
5 Teljesítmény	13 Ventilátor
6 Szoba	14 Vízsint kapcsoló
7 Cső	15 Víz motor
8 Külső cső	16 Ventilátor motor

### 7.3 Szakképzett szerelői útmutató

A karbantartást végző személy alkalmasságának követelménye (a javításokat csak szakképzett szerelő végezheti el).

- A hűtőrendszeren dolgozó szerelőknek rendelkezniük kell a felügyelő hatóság által kibocsátott, érvényes tanúsítvánnyal, valamint az iparág által meghatározott, a hűtőrendszer javítására feljogosító minősítéssel.
- Kizárólag a készülék gyártója által javasolt módszerrel javítható. Ha más szerelő szükséges a karbantartáshoz és a javításhoz, őt felügyelnie kell egy olyan személynek, aki

jogosult gyűlékony hűtőközeg kezelésére.

### 7.3.1 Telepítés előtti biztonsági előkészületek

- A gyűlékony hűtőközeggel rendelkező készülékek karbantartása előtt a tűzveszély kockázatának minimálisra csökkentésére érdekében meg kell vizsgálni a biztonságot.
- A munkát szabályozott eljárás keretében kell elvégezni a gyűlékony gázok és gőzök munkavégzés közbeni jelenlétével járó kockázat minimálisra csökkentése érdekében.

### 7.3.2 Gyűlékony hűtőközegek felderítése

Semmilyen körülmények között nem szabad potenciális tűzgyújtó forrást használni szivárgó hűtőközeg felderítéséhez. Tilos a halogénid fáklya (vagy bármilyen egyéb, nyílt lángot használó detektor) használata).

#### 7.3.3 A környezet ellenőrzése

- Az összes karbantartást végrehajtó személyt és a környéken dolgozókat útmutatással kell ellátni a munka természetére vonatkozóan. A zárt helyen végzett munka kerüendő. A munkaterület környékét le kell választani. Gondoskodjon arról, hogy a területen biztonságos feltételek legyenek biztosítva a gyűlékony anyagok megfékezéséhez.
- A területet a munka megkezdése előtt megfelelő hűtőközeg detektorral ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy a szerelő tisztában legyen a potenciálisan mérgező, gyűlékony közegek veszélyével. Gondoskodjon arról, hogy a szivárgást érzékelő berendezés az összes idevonatkozó hűtőközeg észlelésére alkalmas legyen, azaz ne kapjon lángra, megfelelően szigetelve legyen, vagy gyújtószikramentes legyen.
- A hűtőrendszer csöveit érintő munkákat végző személyek egyike sem használhat tűzgyújtó forrást úgy, hogy azzal tűz- vagy robbanásveszélyt idézzen elő. Az összes lehetséges tűzforrást - a dohányszívást is beleértve - megfelelő távolságra kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és eldobás helyétől, melynek során előfordulhat, hogy hűtőközeg szivárgó a környező területre.
- A munka megkezdése előtt át kell vizsgálni a berendezés környékét és gondoskodni kell arról, hogy ne legyen tűz- vagy szikraveszély. Ki kell tenni "Tilos a dohányszívás" feliratokat.
- Ha bármilyen magas hőmérsékleten végzett munkát kell elvégezni a hűtőberendezésen, a megfelelő oltóberendezést elérhető közelségben kell tartani. Legyen a közelben száraz porral oltó vagy CO<sub>2</sub> tűzoltó készülék.
- Gondoskodjon arról, hogy a terület nyitott legyen, vagy megfelelően szellőzzön, mielőtt felnyitná a rendszert, vagy magas hőmérséklettel járó munkát végezne. A munkavégzés során bizonyos fokú, folyamatos szellőztetést kell biztosítani. A szellőztetésnek biztonságosan el kell oszlatnia bármilyen kieresztett hűtőközeget és lehetőleg továbbítani kell a külső légtérbe.

#### 7.3.4 A hűtőberendezés ellenőrzése

Ahol elektromos alkotóelemek cseréje történik, ott ezeknek

meg kell felelnie az adott célnak és jellemzőknek. Minden esetben a gyártó karbantartási és szervizelési útmutatói az irányadók. Kérés esetén forduljon segítségért a gyártó műszaki részlegéhez.

Az alábbi ellenőrzéseket kell végrehajtani olyan telepítéseknél, melyek gyűlékony hűtőközegek kezelésével járnak.

- A hűtőközeg feltöltésének egyeznie kell a beszerelt hűtőközeget tartalmazó alkatrészek befogadóképességével.
- A szellőztető berendezésnek és a kimeneteknek megfelelően működni kell és nem állhat akadály az útjukban.
- Ha indirekt hűtőkört használunk, a második kört ellenőrizni kell, hogy van-e jelen benne hűtőközeg.
- A berendezés jelölésének láthatónak és olvashatónak kell maradnia. Az olvashatatlan jelöléseket és szimbólumokat ki kell javítani.
- A hűtőcső vagy az alkotóelemek olyan pozícióban lettek felszerelve, hogy lehetőleg ne legyenek semmilyen olyan anyagnak kitéve, amely korrodálhatja a hűtőközeget tartalmazó alkotóelemeket, hacsak nem olyan anyagokból lettek megépítve az alkotóelemek, melyek eleve ellenállnak a korróziónak, vagy megfelelően védve vannak a korrózió ellen.

#### 7.3.5 Elektromos eszközök ellenőrzése

Az elektromos alkotóelemek javításának és karbantartásának tartalmaznia kell az elsődleges biztonsági ellenőrzéseket és az alkotóelemek vizsgálatát célzó eljárásokat. Ha hiba áll fenn, mely veszélyeztetheti a biztonságot, tilos a hálózatba kötni bármilyen elektromos tápellátást, míg a probléma kielégítően el nem lett hártva. Ha a hiba nem javítható ki azonnal, de szükséges folytatni a működtetést, megfelelő áthidaló megoldást kell alkalmazni. Ezt jelenteni kell a berendezés tulajdonosának, hogy mindegyik fél megfelelő javaslattal legyen ellátva.

Az elsődleges biztonsági ellenőrzésnek az alábbiakból kell állnia:

- Kondenzátorok lemerítésének ellenőrzése: ezt biztonságosan kell elvégezni a lehetséges szikraképződés elkerülése érdekében.
- Kondenzátorok lemerítésének ellenőrzése: ezt biztonságosan kell elvégezni a lehetséges szikraképződés elkerülése érdekében.
- A földelés folytatatlóságának ellenőrzése.

#### 7.3.6 Szigetelt alkotóelemek javítása

A szigetelt alkotóelemek javításakor az összes elektromos tápellátást ki kell húzni a berendezésből, melyen dolgozunk, még a szigetelt burkolatok... stb. eltávolítása előtt. Ha feltétlenül szükséges az áramellátás szervizelés alatt, egy állandó szivárgásészlelő megoldást kell alkalmazni a legkritikusabb ponton, mely a potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet. Különleges figyelmet kell szentelni annak biztosítására, hogy az elektromos alkotóelemeken végzett munka során a burkolaton

nem történik olyan mértékű változtatás, ami befolyásolja a védelmi szintet. Ez magában foglalja a kábelek megromlását, a túl sok kapcsolódást, a nem eredeti jellemzőkkel rendelkező terminálokat, a szigetelések megsérülését, a tömszelencék helytelen rögzítését... stb.

- Gondoskodjon róla, hogy a berendezés biztonságosan legyen felszerelve.
- Gondoskodjon arról, hogy a szigetelőanyagok ne fáradjanak el annyira, hogy már nem szolgálják a gyűlékony közegek fellöbbanásának megelőzésére irányuló célt.

A cserealkatrészeket a gyártó útmutatójának megfelelően cserélje ki.

**I** Figyelem: A szilikon szigetelőanyag használata gátolhatja némelyik szivárgásészlelő berendezés hatékonyságát. A gyújtószikramentes alkotóelemeket nem muszáj elszeparálni, mielőtt dolgoznánk rajtuk.

### 7.3.7 Kábelezés

Ellenőrizze, hogy a kábelezés nincs kitéve kopásnak, korróziónak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles tárgyknak, vagy bármilyen hátrányos környezeti hatásnak. Az ellenőrzésnek az öregedés vagy a folyamatos rezgőforrások, például a kompresszorok vagy a ventilátorok hatásait is figyelembe kell vennie.

### 7.3.8 A szivárgás felderítésének módszerei

Az alábbi szivárgás-felderítési módszerek elfogadhatóak az összes hűtőrendszer esetében.

Az elektronikus szivárgás-felderítők használhatók hűtőközeg szivárgás felderítésére, ám a gyűlékony hűtőközegek esetében előfordulhat, hogy az érzékenység nem megfelelő, vagy újrakalibrálást igényel. (A detektort hűtőközegmentes területen kell kalibrálni.) Gondoskodjon arról, hogy a detektor ne jelentsen potenciális szikraforrást és megfelel a használt hűtőközegeknek.

A szivárgás-felderítő berendezést a hűtőközeg LFL-jének százalékához kell igazítani és az alkalmazott hűtőközeghez kell kalibrálni, valamint a megfelelő százalékban (maximum 25%) kell gázt használni.

A szivárgás-felderítő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez felhasználhatók de a klórtartalmú mosószeres kerürendők, mivel a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel és korrodálhatja a vörösréz csőrendszert.

Ha szivárgásra gyanakszunk, az összes nyílt lángot meg kell szüntetni/el kell oltani.

Ha forrasztást igénylő hűtőközeg-szivárgást észlelünk, az összes hűtőközeget el kell távolítani a rendszerből, vagy (lezáráselepek segítségével) izolálni kell a rendszer egy olyan részében, mely távol esik a szivárgás helyétől. A gyűlékony hűtőközegeket tartalmazó berendezéseknél oxigénmentes nitrogént (OFN) kell átfolytatni a rendszeren a forrasztás előtt és után is.

### 7.3.9 Eltávolítás és kiürítés

A hűtőközeg körébe javítás, vagy - más célból - történő behatolásakor hagyományos eljárás használandó. Ugyanakkor a

gyűlékony hűtőközegek esetében fontos jó gyakorlatot követnünk, mivel a gyűlékonyág is figyelembe veendő. Az alábbi eljárást kell követni.

- Távolítsa el a hűtőközeget.
- Tisztítsa át a kört közömbös gázzal.
- Űrítse ki.
- Újra tisztítsa át közömbös gázzal.
- Nyissa meg a kört vágással vagy forrasztással.

A hűtőközeg feltöltését a megfelelő visszanyerő hengerekbe kell elvégezni. A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó készülékeknel a rendszert OFN-nel kell "átöblíteni" az egység biztonságának megőrzése érdekében. Előfordulhat, hogy ezt a folyamatot többször is meg kell ismételni.

Sűrített levegő vagy oxigén nem használható hűtőközeg rendszerek áttisztításához.

A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó készülékeknel az átöblítés a rendszerben lévő vákuum OFN-nel történő megszakításával érhető el, és a feltöltés az üzemi nyomás eléréseig folytatódik, majd átszellőztetés következik a légkörbe, végül pedig vákuum képzése lehűzással.

Ezt a folyamatot addig kell megismételni, míg nem marad hűtőközeg a rendszerben.

Ha az OFN-nel történő feltöltést használjuk, a rendszer leszellőztetése a külső légnyomás értékeig történik, hogy elvégezhető legyen a munka. Ez a művelet feltétlenül szükséges, ha forrasztást kívánunk végezni a csőrendszeren.

Gondoskodjon arról, hogy a vákuumpumpa ne legyen túl közel szikraforráshoz és szellőztetés álljon rendelkezésre.

### 7.3.10 Feltöltési eljárások

A hagyományos feltöltési eljárások mellett az alábbi követelményeknek kell megfelelni.

- Gondoskodjon arról, hogy a különféle hűtőközegek nem szennyeződnek a feltöltő-berendezés használatakor. A tömlőknek és vezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lenniük a bennük lévő hűtőközeg mennyiségének minimalizálása érdekében.
- A hengereket felállítva kell tartani.
- Gondoskodjon arról, hogy a hűtőrendszer le legyen földelve még azelőtt, hogy hűtőközeggel töltené fel a rendszert.
- Címkézze fel a rendszert, miután végzett a feltöltéssel (ha még nincs felcímkézve).
- Ügyeljen rá nagyon, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert.

Mielőtt újra feltöltjük a rendszert, a megfelelő tisztítógáz segítségével nyomástartást kell végezni. A rendszert tesztelni kell szivárgásra a feltöltés után, de még a felszerelés előtt.

A munkaterület elhagyása előtt még egyszer ellenőrizni kell, hogy nincs-e szivárgás.

### 7.3.11 Leszerelés

Az eljárás elvégzése előtt alapvetően fontos, hogy a szerelő teljes mértékben ismerje a berendezést és annak minden részletét. Ajánlott jó gyakorlat, hogy az összes hűtőközeget biztonságosan kinyerjük. A feladat elvégzése előtt olaj- és

hűtőközegmintát kell venni arra az esetre, ha visszanyert hűtőközegen az újrafelhasználás előtt elemzést kell végezni. Alapvetően fontos, hogy elektromos áram álljon rendelkezésre a feladat végrehajtása előtt.

1. Ismerje meg a berendezést és annak működését.
2. Elektromos szempontból izolálja a rendszert.
3. Mielőtt belekezdene az eljárásba, gondoskodjon az alábbiakról:
  - Álljon rendelkezésre mechanikus kezelőberendezés arra az esetre, ha mozgatni kellene a hűtőközeg hengereit.
  - Az összes egyéni védőeszköz álljon rendelkezésre és megfelelően kerüljön felhasználásra.
  - A visszanyerési folyamatot minden esetben hozzáértő személy felügyelje.
  - A visszanyerő berendezés és hengerek feleljenek meg az idevonatkozó szabványoknak.
4. Szivattyúzza le a hűtőközeg rendszert, ha lehetséges.
5. Ha nem lehetséges vákuum, készítsen csöelosztót úgy, hogy a hűtőközeg kivonható legyen a rendszer különféle részeiből.
6. Gondoskodjon arról, hogy a henger a mérlegre legyen téve, mielőtt még megtörténne a visszanyerés.
7. Indítsa be a visszanyerő gépet és működtesse a gyártó utasításainak megfelelően.
8. Ne töltsen túl a hengereket. (Maximum 80%-os folyadékfeltöltés).
9. Ne lépje túl a henger maximális üzemi nyomását, még akkor se, ha csak átmenetileg történne.
10. Ha a hengerek megfelelően fel lettek töltve és a folyamat a végéhez ért, gondoskodjon arról, hogy a hengerek és a berendezés azonnal el legyen távolítva a területről és az összes szigetelőszелеp le legyen zárva a berendezésen.
11. A visszanyert hűtőközeget nem szabad más hűtőrendszerbe betölteni, hacsak nem lett megtisztítva és leellenőrizve.

### 7.3.12 Címkézés

A berendezést fel kell címkézni, melyen feltüntetésre kerül, hogy le lett szerelve, a hűtőközeg pedig ki lett ürítve belőle. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. A gyűlékony hűtőközeget tartalmazó készülékeknel gondoskodjon arról, hogy a berendezésen lévő címkéken szerepel az, hogy gyűlékony hűtőközeget tartalmaz.

### 7.3.13 Visszanyerés

A hűtőközeg-rendszerből szervizeléshez vagy leszereléshez történő eltávolításakor javasolt azt a jó gyakorlatot követni, hogy az összes hűtőközeg biztonságosan legyen eltávolítva.

A hűtőközeg hengerekbe történő áthelyezésekor gondoskodjon arról, hogy megfelelő hűtőközeg-visszanyerő hengereket használjon. Gondoskodjon arról, hogy a megfelelő számú henger rendelkezésre álljon a teljes rendszer feltöltésére alkalmas hűtőközeg tárolásához. Az összes hengert a visszanyert hűtőközeg tárolásához kell felhasználni és ezzel a hűtőközeggel

kell felcímkézni (azaz különleges hengereket kell használni a hűtőközeg visszanyeréséhez). A hengereket jó állapotban lévő nyomáscsökkentő szelepekkel és hozzákapcsolódó lezárószелеpekkel kell ellátni. Az üres hengereket ki kell üríteni és ha lehetséges, a visszanyerés előtt le kell őket hűteni.

A visszanyerő-berendezésnek jó állapotban kell lennie, és mellette kell lennie a használati útmutatónak is, valamint alkalmasnak kell lennie az összes megfelelő hűtőközeg visszanyerésére, ha szükséges, a gyűlékony hűtőközegeket is beleértve. Emellett kalibrált mérlegszettnek is rendelkezésre kell állnia és jó állapotban kell lennie. A tömlőket szívárgásmentes csatlakozókkal kell felszerelni és jó állapotban kell lenniük. A visszanyerő-berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy kielégítően működőképes állapotban van-e, megfelelően karban lett-e tartva és mindegyik elektromos alkotóeleme le lett szigetelve a hűtőközeg kiengedésekor előforduló szikrázás megelőzése érdekében. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.

A visszanyert hűtőközeget vissza kell juttatni a hűtőközeg gyártójához a megfelelő visszanyerő-hengerben és a megfelelő hulladékiszállítási feljegyzés megtétele mellett. Ne keverje egymással a visszanyerő-egységekben lévő hűtőközegeket, különösen ne a hengerekben.

Ha kompresszort vagy kompresszorolajat kell eltávolítani, gondoskodjon arról, hogy elfogadható szintig ki lettek ürítve annak biztosítása érdekében, hogy a gyűlékony hűtőközeg nem marad a kenőanyagban. A kiürítési eljárást a kompresszor beszállítónak történő visszaküldése előtt végre kell hajtani. Csak elektromos hűtést szabad alkalmazni a kompresszor testén a folyamat felgyorsítása érdekében. Ha olajat kell leereszteni a rendszerből, azt biztonságosan kell végrehajtani.

## 7.4 Kivételi záradékok

A gyártó nem felelős abban az esetben, ha a személyi sérülés vagy anyagi kár az alábbi okokból kifolyólag keletkezett:

1. A termék károsodása annak helytelen vagy nem rendeltetészerű használata miatt.
2. A használati útmutatóban leírtak be nem tartásával végrehajtott módosítás, átalakítás, karbantartás, vagy más berendezéssel együttes használat.
3. Ellenőrzést követően bebizonyosodik, hogy a termék meghibásodását közvetlenül korrozív gáz okozta.
4. Ellenőrzést követően bebizonyosodik, hogy a meghibásodás oka a termék szállítása során történt helytelen üzemeltetés.
5. A berendezés üzemeltetése, javítása vagy karbantartása a használati útmutató vagy a vonatkozó szabályozások betartása nélkül.
6. Ellenőrzést követően bebizonyosodik, hogy a probléma vagy vita más gyártók által gyártott alkatrészek és komponensek használatából fakad.
7. A károsodást természeti csapás, nem megfelelő üzemeltetési környezet vagy előre nem látható körülmények

okozták.

## 8 Karbantartás és tisztítás/ takarítás

### ⚠ Figyelmeztetés

- A légkondicionáló tisztítása előtt kapcsolja ki az egységet és húzza ki az áramellátásból. Máskülönbent elektromos áramütést okozhat.
- Ne mossa le a légkondicionálót vízzel. Máskülönbent áramütést okozhat.
- Ne használjon illékony folyadékokat (pl. hígítót vagy benzint) a légkondicionáló megtisztításához. Máskülönbent megromlíthatja a légkondicionáló megjelenését.

### 8.1 A külső burkolat és a rács megtisztítása

Lásd a képen 48

- A külső burkolat megtisztítása: Ha nincs por a külső burkolat felszínén, használjon puha törölközőt a letörléséhez. Ha a külső burkolat nagyon koszos (például zsíros), használjon semleges mosószert a letörléséhez.
- A rács megtisztítása: használjon tisztítószert vagy egy puha keféét a megtisztításához.

### 8.2 A szűrő megtisztítása

1. Vegye ki a szűrőt

Lásd a képen 49

2. A szűrő megtisztítása

A szűrő tisztításához használjon tisztítószert és vizet. Ha a szűrő nagyon koszos, zsíros, tisztítsa meg 40°C-os meleg vízzel és finom tisztítószerral, majd hagyja megszáradni.

Lásd a képen 50

3. Szerelje fel a szűrőt

Miután a szűrőt megtisztította és megszáritotta, tegye vissza a helyére.

- A szűrőt legalább háromhavonta egyszer ki kell tisztítani. Ha sok a por a működtetési környezetben, gyakrabban is tisztíthatja.
- Ne szárítsa meg a szűrőt tűznél vagy hajszáritóval. Máskülönbent eldeformálódhat, vagy lángra lobbánhat.

### 8.3 A hőcserélő cső tisztítása

Vegye ki a hőcserélő csövet a légkondicionálóból, tisztítsa és

### 8.8 Hibajelenség kiemelése

Mielőtt szerelőhöz fordulna, olvassa el az alábbi információkat. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi viszonteladóval vagy egy szakképzett szerelővel.

Jelenség	Hibaelhárítás	Megoldás
A légkondicionáló nem működik	Áramkimaradás?	Várja ki az áramszolgáltatás helyreállítását.
	Kicsúszott a hálózati dugó?	Dugja vissza a dugót.
	Nincs leoldva a kismegszakító vagy kiégtve a biztosíték?	Forduljon szakemberhez a kismegszakító vagy biztosíték cseréjéhez.

szárítsa meg, majd szerelje vissza. (A ki- és beszereléshez olvassa el az útmutató “A hőcserélő cső összeszerelése és szétszerelése” c. fejezetét.)

### 8.4 Ellenőrzések szezonkezdés előtt

- Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő-bemeneti és -kimeneti nyílások előtt.
- Ellenőrizze, hogy jó állapotban van-e a tápcsatlakozó dugó és aljzat.
- Ellenőrizze, hogy tiszta-e a szűrő.
- Ellenőrizze, hogy van-e elem a távirányítóban.
- Ellenőrizze, hogy az illeszték, az ablakkeret és a hőcserélő cső megfelelően szorosan lett-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hőcserélő cső.

### 8.5 Ellenőrzések szezon után

- Húzza ki a tápkábelt.
- Tisztítsa meg a szűrőt és a külső burkolatot.
- Távolítsa el a port és a szöszöket a légkondicionálóból.
- Öntse ki az alvázban összegyűlt vizet (lásd: Vízleeresztés c. fejezet).
- Ellenőrizze, hogy az ablakkeret nem rongálódott-e meg. Ha igen, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.

### 8.6 Hosszútávú tárolás

Ha hosszú időn át nem használja a légkondicionálót, a jó teljesítmény megőrzése érdekében kövesse az alábbi karbantartási lépéseket.

- Ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel víz az alvázban és szerelje szét a hőcserélő csövet.
- Húzza ki a csatlakozódugót és tekerje fel a tápkábelt.
- Tisztítsa meg a légkondicionálót és csomagolja el jól, hogy ne szálljon rá a por.

### 8.7 Selejtezési előírások

- A csomagolóanyagok többsége újrahasznosítható anyagokból készül. Kérjük, a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően selejtezze a csomagolást.
- Ha ki szeretné dobni a légkondicionálót, kérje a helyi márkakereskedő vagy a márkaszerviz segítségét a szakszerű elhelyezéssel kapcsolatban.



	Meghibásodott az áramkör?	Forduljon szakemberhez az áramkör kicseréléséhez.
	Leállás után azonnal újraindul az egység?	Várjon 3 percig és kapcsolja be újra az egységet.
Gyenge hűtés. (fűtés)	Nem alacsony a feszültség?	Várja meg, amíg helyre áll a tápfeszültség.
	Nincs elszennyeződve a szűrő?	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	Tartományon belül van a hőmérséklet-beállítás?	Állítsa be a hőmérsékletet.
	Be van-e csukva az ajtó és ablak?	Csukja be az ajtót és ablakot.
A légkondicionáló nem fogadja a távirányító jeleit, vagy nem működik megfelelően a távirányító.	Nem túl nagy az egység interferenciája (pl.: statikus elektromosság okoz zavart, ingadozik a feszültség)?	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Kb. 3 perc múlva dugja vissza, és kapcsolja be az egységet.
	Hatótávolságon belül van a távirányító?	A távirányító hatótávolsága 8 méter beltéri egységtől. Ne lépje ezt túl.
	Nincsenek az útjában akadályok?	Távolítsa el az akadályokat.
	Alacsony a távirányító érzékenysége?	Ellenőrizze a távirányító elemeit. Ha túl alacsony az áramerősség, cserélje ki az elemeket.
	Nem fénycsöves világítás van a helyiségben?	Tartsa közelebb a távirányítót a légkondicionálóhoz. Kapcsolja ki a fénycsöves világítást és próbálja meg újra.
Nem fúj levegőt a légkondicionáló.	Nincs akadály a levegő-bemeneti és -kimeneti nyílások előtt?	Szüntesse meg az akadályt.
	Fűtés üzemmódban a benti hőmérséklet nem haladja meg a beállított hőmérsékletet?	Az egység ventilátora leáll, miután elérte a beállított hőmérsékletet.
	Mostanában került indításra a fűtés?	Közvetlenül a fűtő üzemmód indítása után a beltéri egység késleltetve kapcsol be, így ez normál jelenség.
	Nem lett kiolvasztva a porlasztó? (ellenőrizze a szűrő kihúzásával)	Ez normál jelenség. A légkondicionáló kiolvaszt. A kiolvasztás befejeztével helyreáll a megfelelő működés.
Nem lehet módosítani a beállított hőmérsékletet.	Nem automata üzemmódban működik a berendezés?	Nem lehet beállítani a hőmérsékletet automata üzemmódban.
	A kívánt hőmérséklet nem esik kívül esik a hőmérséklet-beállítási tartományon?	Hőmérséklet-beállítási tartomány: 16°C - 30°C
Kellemetlen szagot áraszt a berendezés.	A helyiségben jelen lévő kellemetlen szagok forrását, például bútor, cigaretta... stb. közvetíti a beltéri egység.	Szüntesse meg a kellemetlen szagok forrását.
		Tisztítsa meg a szűrőt.
Működés közben rendellenes hang hallható.	Nem zavarja az egységet interferencia pl.: vihar, rádió... stb.?	Húzza ki a konnektorból, majd dugja vissza, és kapcsolja be újra a készüléket.
Vízáramlás-szerű hang hallható.	Nem épp most került be- vagy kikapcsolásra a klímaberendezés?	Ilyenkor hanggal járhat a hűtőközeg áramlása a csövezetékben, ami normál jelenség.
Pattogó hang hallható.	Nem épp most került be- vagy kikapcsolásra a klímaberendezés?	Ilyenkor pattogó-recsegő hangokat okozhat a panel hőtágulása vagy zsugorodása.

#### Hibajelenség kódja

Hibakód	Hibaelhárítás
F0	Forduljon szakképzett szerelőhöz a szervizeléshez.
F1	
F2	

F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy az egység nincs-e túl magas hőmérsékletű vagy páratartalmú környezetben; ha a környezet hőmérséklete túl magas, kapcsolja ki a készüléket és csak aztán kapcsolja vissza, hogy a környezet hőmérséklete 35 fok alá esik.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a porlasztó és a kondenzátor nem dugult-e el valamilyen tárgytól; ha igen, távolítsa el a tárgyat, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra a működéséhez.</li> <li>• Ha a hibajelenség továbbra is fennmarad, forduljon a viszonteladónkhoz.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öntse ki a vizet az alvázból.</li> <li>• Ha nem tűnik el a "H8" jelzés, forduljon szakképzett szerelőhöz az egység karbantartása érdekében.</li> </ul>

#### **▲ Figyelmeztetés**

- Az alábbi jelenség esetén kapcsolja ki a légkondicionálót, azonnal húzza ki a konnektorból és forduljon a viszonteladóhoz.
  - A tápkábel túlhevül vagy megrongálódott.
  - Működés közben rendellenes hang hallható.
  - Kellemetlen szagot áraszt a berendezés.

– Vízszivárgás.

- Házilag ne javítsa vagy szerelje szét saját maga a légkondicionálót.
- Ha rendellenes körülmények között működteti a légkondicionálót, azzal hibás működést, elektromos áramütést vagy tűzveszélyt idézhet elő.

## **CZ** **Uživatelská příručka**

### **1 Obecná upozornění**

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varování. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo škodám na majetku. Před instalací zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a bez poškození. Pokud tomu tak není, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Uchovávejte tyto pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití. Používejte tento výrobek pouze s originálními díly. Společnost vidaXL nemůže být zodpovědná za škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Informace obsažené v této příručce jsou považovány v době tisku správné. Avšak společnost vidaXL si vyhrazuje právo změnit nebo upravit kteroukoli ze specifikací bez předchozího upozornění nebo povinnosti aktualizovat stávající jednotky. Opravy smí provádět pouze odborník nebo profesionální a zkušený technik. Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

### **2 Vysvětlení symbolu**

Toto označení znamená, že tento spotřebič není určen k likvidaci spolu s ostatním domovním odpadem na území Evropské unie. Aby se zamezilo potenciálním nepříznivým účinkům na životní prostředí či lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte odpad zodpovědně a takovým způsobem, který podporuje udržitelnou recyklaci a opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li se zbavit použitého spotřebiče, využijte prosím systémů sběrných dvorů nebo kontaktujte prodejce, od něž jste produkt koupili. Zpravidla by měl být schopen od vás výrobek převzít a recyklovat jej způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Viz obrázek 1

### **2.1 Vysvětlení symbolů**

Viz obrázek 2

1. Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
2. Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
3. Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek malá či mírná zranění.
4. Označuje důležité informace, které se však netýkají nebezpečí. Používají se k označení rizika poškození majetku.
5. Označuje nebezpečí, které odpovídá signálnímu slovu VAROVÁNÍ (warning) nebo UPOZORNĚNÍ (caution).
6. Zařízení plněné hořlavým plynem R290.
7. Před instalací a použitím si přečtěte uživatelský manuál.
8. Před instalací spotřebiče si přečtěte instalační manuál.
9. Před opravou spotřebiče si nejdříve přečtěte servisní manuál.

### **3 Upozornění a osobní bezpečnost**

- Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte si tento instruktážní/instalační manuál pro budoucí použití.
- **VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nejsou poučeny o pravidlech používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti je potřeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

### 3.1 Chladivo

- Pro realizaci funkce klimatizační jednotky v systému cirkuluje speciální chladivo. Použité chladivo je fluorid R290, který je speciálně vyčištěn. Chladivo je hořlavé a bez zápachu. Za určitých podmínek navíc může vést k výbuchu.
- Ve srovnání s běžnými chladivými je R290 neznečišťujícím chladivem bez škodlivých dopadů na ozonovou vrstvu. Také vliv na skleníkový efekt je nižší. R290 má velmi dobré termodynamické vlastnosti, které vedou ke skutečně vysoké energetické účinnosti. Jednotky proto potřebují méně plnění.
- Viz typový štítek, kde je uvedeno množství plnění chladiva R290.

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- Zařízení plněné hořlavým plynem R290.
- Zařízení musí být nainstalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 11 m<sup>2</sup>.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti mimo zdroje zářehu. (Například: otevřený oheň, provozní plynový spotřebič nebo provozní elektrický ohřivač.)
- Ujistěte se, že skladovací prostor je dobře větraný a velikost místnosti odpovídá specifikaci uvedené v manuálu.
- Uchovávejte přístroj na bezpečném místě, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Potrubí připojená k zařízení nesmí obsahovat žádný zdroj zářehu.
- Veškeré požadované ventilační otvory musí být bez překážek. Nепorázejte nebo nepalte.
- Uvědomte si, že chladiva jsou bez zápachu.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení procesu odmrazování. Čistěte dle doporučení výrobce.
- Údržba musí být prováděna pouze podle doporučení výrobce.
- V případě jakékoliv opravy kontaktujte nejbližší autorizovaný servis. Opravy provedené nekvalifikovanými pracovníky mohou být nebezpečné.
- Musí odpovídat národním regulacím o odběru plynu. Přečtěte si odborný manuál.

### 3.2 Bezpečnostní varování

- Tento spotřebič může být používán dětmi starších 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem či byly poučeny, jak spotřebič používat bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečí s jeho používáním spojeným. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a údržba může být prováděna dětmi pod dozorem dospělé osoby.
- Před zahájením provozu si ověřte, zda je specifikace zdroje napájení v souladu s údaji uvedenými na typovém štítku.
- Před čištěním nebo údržbou klimatizace vypněte klimatizaci a vytáhněte zástrčku ze zdroje napájení.

- Ujistěte se, že napájecí kabel nebyl vystaven tlaku či stlačení tvrdými předměty.
- Nevytahujte zástrčku ze zdroje energie ani nepřesouvejte klimatizaci taháním za napájecí kabel.
- Nikdy se z důvodu bezpečnosti nedotýkejte mokřými rukami zástrčky.
- Použijte uzemněný napájecí kabel a ujistěte se, že je dobře připojený a není poškozený.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby nedošlo k nebezpečí.
- Pokud dojde k abnormálnímu stavu (např. zápach spáleniny), okamžitě odpojte napájení a poté kontaktujte místního prodejce.
- Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, vypněte jej a vyjměte síťovou zástrčku nebo odpojte zdroj napájení.
- Na klimatizaci nestříkejte vodu ani do ní nelijte vodu. Při kontaktu s vodou může dojít ke zkratu nebo poškození.
- Pokud používáte drenážní hadici, teplota v okolí nesmí být nižší než 0 °C. V opačném případě dojde k úniku vody uvnitř klimatizačního zařízení.
- Nepoužívejte v okolí klimatizace ohřívací zařízení.
- Zařízení nepoužívejte v koupelně ani v prádelně.
- Zařízení udržujte mimo dosah plamenů, stejně jako i hořlavých a výbušných předmětů.
- Děti a fyzicky postižené osoby nesmějí používat jednotku bez dozoru.
- Nedovolte dětem hrát si s klimatizací nebo na ni lézt.
- Nad klimatizaci nedávejte ani nezavěšujte žádné kapající objekty.
- Neopravujte ani nerozkládejte klimatizaci sami.
- Nikdy nevkládejte do klimatizační jednotky žádné cizí předměty.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zabraňte, aby se do vzduchového kanálu dostaly drobné předměty. Dostanou-li se přesto nečistoty a drobné předměty do vzduchového kanálu, nechte je odstranit autorizovaným technikem.

### 3.3 Provozní prostředí

- Klimatizační jednotka musí být provozována v rozmezí teplot: 16 °C – 35 °C.
- Pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- Přístroj musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- Výrobek je určený pouze k domácímu použití, nikoliv pro komerční účely.
- Vyhrazený prostor kolem klimatizace by měl být minimální.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení ve vlhkém prostředí.
- Přívod a výstup vzduchu udržujte prosím čisté, jakékoli překážky odstraňte.
- Během provozu zavřete dveře a okna, abyste zlepšili účinnost chlazení.

- Klimatizaci umístěte na hladký a plochý povrch, abyste zamezili hluku a vibracím při provozu.
- Tato klimatizace je vybavena kolečky. Kolečka by měla klouzat po hladkém a rovném podkladu.
- Klimatizaci nenaklánějte ani nepřevracejte. Pokud dojde k problému, okamžitě odpojte napájení a kontaktujte prodejce.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření.

Viz obrázek 3

**i** Poznámka: Náčrty uvedené v tomto manuálu jsou pouze orientační. Podrobné informace naleznete na individuálních výrobcích.

## 4 Seznam dílů

Viz obrázek 4

1	Ovládací panel	7	Filtr
2	Vodící lamela	8	Přívod vzduchu
3	Pohyblivá (swing) lamela	9	Spoj A
4	Kolečko	10	Trubka pro odvod tepla
5	Hák pro upevnění drátu	11	Spoj B + C
6	Zástrčka napájecího kabelu	12	Dálkový ovladač

**i** UPOZORNĚNÍ: Trubka pro odvod tepla a další instalační příslušenství nesmějí být vyřazeny.

## 5 Návod k instalaci

### 5.1 Montážní opatření

#### **⚠** Varování

- Dodržujte všechny předpisy a nařízení.
- Nepoužívejte poškozený nebo nestandardní napájecí kabel.
- Při instalaci a údržbě dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte nesprávné obsluze, abyste předešli elektrickému šoku, úrazům a jiným nehodám.

#### 5.1.1 Výběr místa k instalaci

1. Základní požadavek

Instalace přístroje na následujících místech může způsobit jeho poruchu. Pokud je takové umístění nevyhnutelné, obraťte se na místního prodejce:

- Místo se silnými zdroji tepla, s výskytem páry, s hořlavými nebo výbušnými plyny nebo těkavými objekty šířícími se ve vzduchu.
  - Místo s vysokofrekvenčními zařízeními (jako je svařovací stroj, zdravotnické zařízení).
  - Místo poblíž pobřeží.
  - Místo s olejem nebo výparů ve vzduchu.
  - Místo se sulfurovaným plynem.
  - Další místa s neobvyklými podmínkami.
2. Požadavky klimatizace

- Přívod vzduchu by měl být daleko od všech překážek. Do blízkosti výpustě vzduchu nedávejte žádné předměty. Nedodržení těchto požadavků ovlivní výdej tepla odvodním potrubím.
- Vyberte takové místo, kde hluk a vzduch vypouštěný venkovní jednotkou nebude rušit okolí.
- Najděte prosím nejlepší možné umístění v maximální vzdálenosti od jakékoli zářivky.
- Zařízení nesmí být instalováno v prádelně.

### 5.1.2 Požadavky na elektrické připojení

1. Bezpečnostní opatření

- Při instalaci přístroje je třeba dodržovat elektrické bezpečnostní předpisy.
- Používejte kvalifikovaný napájecí obvod v souladu s místními bezpečnostními předpisy.
- Instruktce pro spotřebiče s upevněním typu Y by měly obsahovat následující. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby nedošlo k nebezpečí.
- Správně připojte pracovní drát, neutrální drát a uzemňovací drát napájecí zásuvky.
- Než zahájíte jakoukoli činnost spojenou s elektrinou a bezpečností, ujistěte se, že jste přerušili zdroj napájení.
- Nepřipojujte ke zdroji napájení před úplným dokončením instalace.
- Klimatizace je elektrický spotřebič první třídy. Musí být řádně uzemněn ke specializovanému uzemňovacímu zařízení odborným pracovníkem. Ujistěte se, že je za všech okolností účinně uzemněn, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Žluto-zelený drát nebo zelený drát v klimatizaci je uzemňovací drát, který nelze použít pro jiné účely.
- Odpor uzemnění musí být v souladu s národními předpisy pro elektrickou bezpečnost.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalace.

### 5.2 Příprava před montáží

**i** Poznámka: Před instalací zkontrolujte, zda je dostupné příslušenství.

1. Seznam příslušenství

Viz obrázek 5-1

1	Spoj A	8	Objímka pro potrubí
2	Spoj B	9	Gumový konektor
3	Spoj C	10	Svorka na trubku
4	Trubka pro odvod tepla	11	Odvodňovací trubka
5	Adaptér	12	Dálkový ovladač
6	Příchytka na kabel	13	Baterie (AAA 1,5 V)
7	Šroub	14	Uživatelský manuál

## 2. Možné příslušenství

**i** Poznámka: Některé modely neobsahují následující příslušenství.

Viz obrázek 5-2

15	Podpěra	21	Okenní rám
16	Ochrana proti dešti	22	Houba A
17	Ochranná mřížka	23	Houba B
18	Šroub	24	Upevnění okna
19	Matice	25	Pérová podložka
20	Šroub	26	Podložka

## 3. Nástroje potřebné k instalaci

Viz obrázek 5-3

27	Křížový šroubovák	30	Měřidlo
28	Přímý šroubovák	31	Nůžky
29	Píla	32	Tužka

### 5.3 Instalační příchytka na kabel

- Upevněte kabelovou příchytку na zadní stranu přístroje pomocí šroubů (směr kabelové příchytky je znázorněn na obrázku 6-1).

A	Kabelová příchytka je směrem vzhůru	C	Příchytka na kabel
B	Kabelová příchytka je směrem dolů	D	Šroub

- Naviňte napájecí kabel kolem kabelové příchytky.

Viz obrázek 6-2

### 5.4 Odstranění sběrné vody

Existují 2 způsoby odpuštění sběrné vody.

- Použijte možnost nepřetržitého odtoku ze spodního otvoru.

**i** Poznámka: Pokud používáte možnost nepřetržitého odtoku ze spodního otvoru, před použitím namontujte odvodňovací potrubní. Nekvalitní drenáž bude mít vliv na normální provoz jednotky.

- Pokyny pro instalaci odvodňovacího potrubí jsou následující.

Viz obrázek 7

A	Odtokový otvor	D	Gumový konektor
B	Objímka pro odtokovou trubku	E	Svorka na trubku
C	Šroub	F	Odvodňovací trubka

- Odstraňte gumovou zátku v odtokovém otvoru.
- Pomocí šroubu upevněte objímku odvodňovací trubky na pravé straně zadní boční desky v blízkosti odtokového otvoru.
- Umístěte odvodňovací potrubí do odtokového otvoru a přišroubujte ho. Poté ho upevněte trubkovou svorkou.
- Nasadte gumovou zátku na druhou stranu odvodňovacího

potrubí, upevněte ji trubkovou svorkou a poté ji upevněte v objímce odvodňovacího potrubí.

- Odvodnění probíhá následovně.

Viz obrázek 8

- V režimu chlazení nebo sušení je kondenzační voda vypouštěna do základny.
- Když je základna plná vody, bzučák vydá 8 tónů a zobrazí se nápis „H8“, který uživateli připomíná, že je třeba vypustit vodu. Přístroj se o 2 minuty později vypne a žádné tlačítko není funkční.

Chcete-li vyprázdnit základnu, postupujte podle níže uvedených pokynů.

- Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické zásuvky.
- Použijte malý hrnec nebo přístroj přemístěte na vhodné místo, kde můžete vypustit vodu.
- Vyjměte odvodňovací trubku ze svorky, vytáhněte gumovou zátku z odvodňovacího potrubí a vypusťte vodu.
- Vypusťte vodu do malé nádoby nebo na vhodné místo.
- Jakmile je vypuštění ukončeno, znovu nainstalujte krytku odtoku.
- Tlačítkem ON/OFF zařízení opět zapněte.

- Použijte možnost nepřetržitého odtoku ze středního otvoru.

**i** Poznámka: Vodu lze automaticky vyprázdnovat do podlahového odtoku připojením hadice s vnitřním průměrem 14 mm (není součástí zásilky).

Viz obrázek 9

- Otáčením proti směru hodinových ručiček odstraňte víčko 1 z nepřetržitého odtoku a potom odstraňte gumovou zátku 2 z hubice.
- Zašroubujte přípojku výpustě do hubice (součástí balení) otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Vložte odtokovou hadici do přípojky výpustě.

**▲ Pokud používáte možnost nepřetržitého odtoku ze středního otvoru, umístěte přenosné zařízení na zarovnaný povrch a ujistěte se, že zahradní hadice je bez jakýchkoliv překážek a směřuje dolů. Umístění přenosného zařízení na nerovném povrchu nebo nesprávná instalace hadice mohou způsobit, že voda naplní základnu a způsobí vypnutí jednotky. Pokud dojde k vypnutí, vyprázdněte vodu ze základny a zkontrolujte, zda jsou přenosné zařízení a hadice ve správné poloze.**

Viz obrázek 10

### 5.5 Instalace v dvojkřídlém okně

**i** Poznámka: Pokud je vnitřní šířka okna menší než 520 mm, odstraňte nastavovací panel z panelu okna a poté ořízněte panel okna tak, aby jeho šířka odpovídala šířce okna.

Viz obrázek 11

1	Nastavení panelu	3	Oříznutí
---	------------------	---	----------

2	Okenní panel		
---	--------------	--	--

- Namontujte zadní svorku – nasměrujte zadní svorku (horní) na zadní svorku (dolní), spojte je k sobě a silou zatlačte smontovanou svorku do drážky.

Viz obrázek 12

4	Zadní konektor (horní)	6	Svorka
5	Zadní konektor (spodní)		

- Sevřete spoj B + C do vnitřní strany okenního panelu ve směru šipky.

Viz obrázek 13

7	Spoj B + C	8	Vnitřní strana
---	------------	---	----------------

- Upevněte ochrannou mřížku na spoji B + C pomocí šroubů.

Viz obrázek 14

9	Šrouby	10	Ochranná mřížka
---	--------	----	-----------------

- Upevněte podložku na vnější stranu okenního panelu maticemi, pérovou podložkou, podložkou a šroubem.

Viz obrázek 15

11	Pérová podložka	14	Šroub
12	Matice	15	Podpěra
13	Podložka		

- Upevněte protidešťový štít na podložku maticí, pérovou podložkou, těsněním a šroubem.

Viz obrázek 16

16	Ochrana proti dešti
----	---------------------

**I** Poznámka: Ochranná mřížka, podpěra, protidešťový štít, matice, šroub, pérová podložka a podložka nejsou povinným příslušenstvím; některé modely toto příslušenství nemají.

- Seřízněte houbu B na správnou délku a připevněte ji k okennímu křídlu.

Viz obrázek 17

17	Houbička B (s lepicí vrstvou)
----	-------------------------------

- Připojte okenní panel k okennímu rámu.

- Pokud je vnitřní šířka okna menší než 520 mm.

Okenní panel nelze instalovat v oknech o šířce menší než 520 mm.

Viz obrázek 18

18	Montáž okenního panelu	20	Méně než 520 mm
19	Parapet okna		

- Odstraňte nastavovací panel z panelu okna a ořízněte panel okna na stejnou šířku jako okno.
- Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.
- Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

- Pokud je vnitřní šířka okna mezi 520 mm a 950 mm, včetně.

Viz obrázek 19

- Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.
- Upravte nastavovací panel tak, aby odpovídal šířce okenního parapetu.
- Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

- Pokud je vnitřní šířka okna mezi 950 mm a 1 440 mm, včetně.

Viz obrázek 20

21	Prodlužovací panel
----	--------------------

- Připojte prodlužovací panel k nastavovacímu panelu.
- Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.
- Upravte prodlužovací a nastavovací panel tak, aby odpovídal šířce parapetu.
- Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

- Seřízněte houbu B na správnou délku a připevněte ji k okennímu panelu.

Viz obrázek 21

- Zavřete okenní křídlo bezpečně proti panelu okna.

Viz obrázek 22

- Ořízněte houbu A na správnou délku a utěsněte mezeru mezi horní částí vnitřního okenního křídla a vnějším okenním křídlem.

- Upevněte vnitřní okno pomocí konzoly a šroubu tak, aby se nemohlo posouvat ve svislém směru.

Viz obrázek 23

22	Houbu A	26	Dřevěné okno
23	Vnější okno	27	Okenní křídlo
24	Vnitřní okno	28	Okenní konzola
25	Plastové okno		

## 5.6 Instalace v okně s posuvnými křídly

- Namontujte zadní svorku – nasměrujte zadní svorku (horní) na zadní svorku (dolní), spojte je k sobě a silou zatlačte smontovanou svorku do drážky.

Viz obrázek 12

- Sevřete spoj B + C do vnitřní strany okenního panelu ve směru šipky.

Viz obrázek 13

- Upevněte ochrannou mřížku na spoji B + C pomocí šroubů.

Viz obrázek 14

- Upevněte podložku na vnější stranu okenního panelu maticemi, pérovou podložkou, podložkou a šroubem.

Viz obrázek 24

- Upevněte protidešťový štít na podložku maticí, pérovou podložkou, těsněním a šroubem.

Viz obrázek 25

**I** Poznámka: Ochranná mřížka, podpěra, protidešťový štít, matice, šroub, pérová podložka a podložka nejsou povinným příslušenstvím; některé modely toto příslušenství nemají.

6. Seřízněte houbu B na správnou délku a připevněte ji k okennímu rámu.

Viz obrázek 26

7. Nainstalujte okenní panel k okennímu rámu.

1) Pokud je výška okna menší než 520 mm.

Okenní panel nelze instalovat v oknech o výšce menší než 520 mm.

Viz obrázek 27

a) Odstraňte nastavovací panel z panelu okna a ořízněte panel okna na stejnou šířku jako okno.

b) Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.

c) Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

2) Pokud je vnitřní šířka okna mezi 520 mm a 950 mm, včetně.

Viz obrázek 28

a) Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.

b) Upravte prodlužovací panel tak, aby odpovídal výšce okenního rámu.

c) Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

3) Pokud je vnitřní šířka okna mezi 950 mm a 1 440 mm, včetně.

Viz obrázek 29

a) Připojte prodlužovací panel k nastavovacímu panelu.

b) Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na parapet okna.

c) Posuňte nastavovací a prodlužovací panely podle výšky okenního rámu.

d) Okenní panel zajistěte pomocí šroubů na okenní parapet.

8. Seřízněte houbu B na správnou délku a připevněte ji k okennímu panelu.

Viz obrázek 30

9. Zavřete okno bezpečně proti okennímu panelu.

Viz obrázek 31

10. Odřízněte houbu A na správnou délku a utěsněte jí mezeru mezi levou stranou vnitřního okenního křídla a vnějším okenním křídlem.

11. Upevněte vnitřní okno pomocí konzoly a šroubu tak, aby se nemohlo posouvat ve svlésm směru.

Viz obrázek 32

## 5.7 Montáž a demontáž potrubí pro odvod tepla

### 5.7.1 Instalujte trubku pro odvod tepla

Viz obrázek 33

1	Spoj A	4	Svorka
2	ve směru hodinových ručiček	5	Strana „TOP“ je vzhůru
3	Trubka pro odvod tepla	6	Drážka

1. Otáčením ve směru hodinových ručiček nasadíte spoj A do potrubí pro odvod tepla.
2. Namontujte druhou stranu potrubí pro odvod tepla otáčením ve směru hodinových ručiček do ochranné mřížky podsestavy.
3. Vložte spoj A potrubí pro odvod tepla (strana „TOP“ směrem nahoru) do drážky, dokud neuslyšíte zvuk.

### 5.7.2 Poznámka o instalaci potrubí pro odvod tepla

Aby se zlepšila účinnost chlazení, mělo by být potrubí pro odvod tepla co nejkratší a ploché pro zajištění plynulého odvodu tepla.

Viz obrázek 34

- Délka trubky pro odvod tepla je menší než 1 m. Doporučuje se pracovat s co nejkratší délkou.
- Při instalaci se pokuste co nejvíc vyrovnat trubku pro odvod tepla. Potrubí neprodužujte ani jej připojujte k jinému potrubí pro odvod tepla.

Viz obrázek 35

- Správná instalace je znázorněna na obrázku 36 (při instalaci na stěnu, výška stěny by neměla být víc než 130 cm od podlahy).
- Chybná instalace je zobrazena na obrázku 37 (pokud je na trubce příliš záhybů, může to snadno způsobit poruchu provozu).

### 5.7.3 Demontujte potrubí pro odvod tepla

Viz obrázek 38

7	Spoj B + C	9	Demontujte
8	směrem vzhůru		

1. Odpojte spoj B: odstraňte spoj B ze spoje C.
2. Odstraňte spoj A: Stiskněte svorku a zvedněte spoj A nahoru, abyste jej odstranili.

## 6 Návod k obsluze

### 6.1 Úvod k obsluze ovládacího panelu

#### 6.1.1 Název ovládacího panelu

Viz obrázek 39

A	Indikátor rychlosti ventilátoru	G	Indikátor režimu ventilátoru
B	Tlačítko FAN (ventilátor)	H	Indikátor režimu sušení
C	Tlačítko SLEEP (režim spánku)	I	Indikátor režimu chlazení
D	Vypínač ON/OFF	J	Nixie trubice dual-8
E	Tlačítko TIMER (časovač)	K	Tlačítko +/-
F	Tlačítko Mode (režim)		

## 6.1.2 Obsluha ovládacího panelu

### **i** Poznámka

- Po připojení napájení klimatizace vydá zvuk. Poté můžete ovládat klimatizaci pomocí ovládacího panelu.
- Je-li klimatizace zapnutá (stav ON), po každém stisknutí tlačítka na ovládacím panelu zazní zvukové znamení. Zároveň se rozsvítí odpovídající kontrolka na ovládacím panelu.
- V režimu OFF (vypnuto) se na ovládacím panelu nezobrazí trubice nixie dual-8.
- V režimu ON (zapnuto) se na ovládacím panelu zobrazí trubice nixie dual-8, která zobrazuje nastavenou teplotu v režimu chlazení, zatímco v jiných režimech se nezobrazí.

#### 1. Vypínač ON/OFF

Stisknutím tohoto tlačítka můžete zapnout nebo vypnout klimatizaci.

#### 2. Tlačítko +/-

V režimu chlazení stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“ pro zvýšení nebo snížení nastavené teploty o 1 °C. Teplotu lze nastavit v rozsahu 16 °C ~ 30 °C. V automatickém režimu, režimu sušení nebo ventilace, je toto tlačítko nefunkční.

#### 3. Tlačítko Mode (režim)

Stiskněte toto tlačítko a režim bude probíhat podle níže uvedené sekvence.

COOL (chlazení) → DRY (sušení) → FAN (ventilace) → COOL (chlazení)

- COOL (chlazení): V tomto režimu je rozsvícený indikátor režimu chlazení. Trubice dual-8 nixie zobrazuje nastavenou teplotu. Rozsah nastavení teploty je 16 °C ~ 30 °C.
- DRY (sušení): V tomto režimu je rozsvícený indikátor režimu sušení. Trubice dual-8 nixie se nezobrazí.
- FAN (ventilace): V tomto režimu klimatizační jednotka pouze ventiluje. Indikátor ventilátoru je rozsvícený. Trubice dual-8 nixie se nezobrazí.

#### 4. Indikátor režimu ventilátoru

Stiskněte toto tlačítko a otáčky ventilátoru budou probíhat následujícím způsobem: „nízká rychlost → střední rychlost → vysoká rychlost → automatický ventilátor → nízká rychlost“.

#### 5. Časovač

Stisknutím tlačítka časovače (TIMER) vstoupíte do režimu nastavení časovače. V tomto režimu stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“ a nastavte požadovanou hodnotu časovače. Nastavení časovače se zvýší nebo sníží o 0,5 hodiny stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ v rozmezí 10 hodin, zatímco při přesazení 10 hodin se nastavení časovače stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ zvýší nebo sníží o 1 hodinu. Po dokončení nastavení časovače přístroj zobrazí teplotu, pokud po dobu 5 sekund neproběhne žádná operace. Pokud je spuštěna funkce časovače, horní indikátor bude zobrazovat stav. V jiném případě se nezobrazí. Pro zrušení časovače v režimu časovače znovu stiskněte tlačítko časovače.

#### 6. Režim spánku (SLEEP)

Stisknutím tlačítka spánku (SLEEP) vstoupíte do režimu spánku.

Pokud regulátor pracuje v režimu chlazení, po spuštění režimu spánku se předem nastavená teplota zvýší o 1 °C během 1 hodiny; přednastavená teplota se zvýší o 2 °C během 2 hodin a poté bude klimatizace udržovat tuto teplotu po celou dobu. Funkce spánku není k dispozici pro režim ventilátoru, režim sušení a automatický režim. Pokud je funkce spánku spuštěna, horní indikátor bude zobrazovat stav. V opačném případě se nezobrazí.

## 6.2 Tlačítka na dálkovém ovladači

Viz obrázek 40

1	Vypínač ON/OFF	8	Tlačítko X-FAN (ventilátor) Poznámka: X-FAN je shodný s BLOW.
2	Tlačítko Mode (režim)	9	Tlačítko TEMP (teplota)
3	Tlačítko +/-	10	Tlačítko TIMER (časovač)
4	Tlačítko FAN (ventilátor)	11	Tlačítko TURBO
5	Tlačítko 5	12	Tlačítko SLEEP (režim spánku)
6	Tlačítko 6	13	Tlačítko LIGHT (světlo)
7	Tlačítko Health/Save (zdraví/šetření)		

## 6.3 Seznámení se s ikonami na displeji

Viz obrázek 41

1	Režim Air (klimatizace)	13	Odeslat signál
2	Dětská pojistka	14	Nastavení rychlosti ventilátoru
3	Režim spánku	<b>Provozní režim</b>	
4	Světlo	15	Automatický režim
5	Pohyb nahoru a dolů	16	Režim chlazení
6	Pohyb doleva a doprava	17	Režim sušení
7	Nastavení času	18	Režim ventilátoru
8	Časovač On / časovač Off	19	Režim topení
9	Turbo režim	<b>Typ zobrazení teploty</b>	
10	Nastavení teploty	20	Nastavení teploty
11	X-fan (x-ventilátor)	21	Vnitřní pokojová teplota
12	Zdravotní režim (health)	22	Venkovní teplota prostředí

## 6.4 Úvod k tlačítkům na dálkovém ovladači

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### **i** Poznámka

- Jedná se o dálkový ovladač, určený k obecnému použití.



Může být použit pro multifunkční klimatizační zařízení. Pokud stisknete na dálkovém ovladači tlačítko funkce, kterou daný model klimatizace nedisponuje, klimatizace poběží dál v aktuálním režimu.

- Po připojení napájení vydá klimatizace zvuk a indikátor provozu [1-1] se zapne (červený indikátor, barva se u různých modelů liší). Klimatizaci můžete ovládat pomocí dálkového ovladače.
- V režimu ON (zapnuto) po každém stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači jednou blikne signální ikona [1-2] na dálkovém ovladači. Klimatizace vydá zvukový signál, který indikuje, že byl signál odeslán do klimatizační jednotky.
- V režimu OFF (vypnuto) se na displeji dálkového ovladače zobrazí nastavená teplota. V režimu ON se na displeji na dálkovém ovladači zobrazí příslušná ikona funkce při spuštění.





#### 1. Vypínač ON/OFF

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete přístroj. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zařízení vypnete.

#### 2. Tlačítko Mode (režim)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete zvolit požadovaný provozní režim.

Viz obrázek 42

Tlačítko 5		Sušení	
Chlazení		Ohřev	

- Pokud zvolíte automatický režim, klimatizace bude pracovat automaticky podle okolní teploty. Nastavenou teplotu nelze měnit a také ji nelze zobrazit. Stisknutím tlačítka „FAN“ můžete nastavit rychlost ventilátoru. Stisknutím „tlačítka 5“ lze nastavit úhel pohybu.
- Pokud zvolíte režim chlazení, klimatizace bude pracovat v režimu chlazení. Indikátor režimu chlazení („Cool“) na vnitřní jednotce je zapnutý (tento indikátor není pro některé modely k dispozici). Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete upravit nastavenou teplotu. Stisknutím tlačítka „FAN“ můžete nastavit rychlost ventilátoru. Stisknutím „tlačítka 5“ lze nastavit úhel pohybu.
- Pokud zvolíte režim sušení, klimatizace bude pracovat nízkou rychlostí v režimu vysoušení. Indikátor režimu sušení „Dry“ na vnitřní jednotce je zapnutý (tento indikátor není pro některé modely k dispozici). V režimu sušení nelze měnit rychlost ventilátoru. Stisknutím „tlačítka 5“ lze nastavit úhel pohybu.
- Pokud zvolíte režim ventilátoru, klimatizace bude pracovat pouze v režimu ventilátoru, indikátory všech režimů na vnitřní jednotce jsou vypnuté. Indikátor provozu je zapnutý (tento indikátor není pro některé modely k dispozici). Stisknutím tlačítka „FAN“ můžete nastavit rychlost ventilátoru. Stisknete „tlačítko 5“ pro nastavení úhlu pohybu.
- Pokud zvolíte režim topení, klimatizace bude pracovat v




režimu topení. Indikátor režimu topení („Heat“) na vnitřní jednotce je zapnutý (tento indikátor není pro některé modely k dispozici). Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete upravit nastavenou teplotu. Stisknutím tlačítka „FAN“ můžete nastavit rychlost ventilátoru. Stisknutím „tlačítka 5“ lze nastavit úhel pohybu. (Klimatizace pouze s režimem chlazení neprijme signál pro režim topení.)

**I** Poznámka: Po spuštění režimu vytápění se ventilátor uvnitř místnosti spustí po 1-5 minutové prodlevě, aby se zabránilo foukání studeného vzduchu. (Délka prodlevy závisí na okolní teplotě v místnosti.) Rozsah nastavení teploty na dálkovém ovladači: 16 °C – 30 °C. Rozsah nastavení rychlosti ventilátoru: automatická, nízká rychlost, střední rychlost a vysoká rychlost.

- Tlačítko „+“ nebo „-“
- Po každém stisknutí tlačítka „+“ nebo „-“ se nastavená teplota zvýší nebo sníží o 1 °C. Podržte tlačítko „+“ nebo „-“ a za 2 s se nastavená teplota na dálkovém ovladači začne rychle měnit. Po dosažení požadované teploty tlačítko pusťte. Indikátor teploty na vnitřní jednotce se také změní. (Teplotu nelze nastavovat v automatickém režimu.)
- V režimu TIMER ON (časovač zapnutý), TIMER OFF (časovač vypnutý) nebo Clock (hodiny) můžete stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavit čas. (Podrobné informace viz tlačítko TIMER)

#### 4. Tlačítko FAN (ventilátor)



Viz obrázek 43

Auto	AUTO	Medium (střední)	
Nízký		Vysoký	

Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit otáčky ventilátoru na: automatické, nízké (low), střední (medium), vysoké (high).

- I** Poznámka
- V režimu AUTO Speed (automatická rychlost) motor ventilátoru upraví rychlost ventilátoru (vysoká, střední nebo nízká rychlost) podle okolní teploty.
- Rychlost ventilátoru v režimu sušení je nízká.

#### 5. Tlačítko 5

Tlačítko 5	
2-1	

- Stisknutím tohoto tlačítka spustíte nebo zastavíte funkci pohybu lamel nahoru a dolů. Dálkový ovladač je nastaven na jednoduchý pohyb lamel.
- Stisknete současně tlačítko + a „tlačítko 5“ na vypnuté jednotce (OFF) a přepnete tím mezi jednoduchým pohybem lamel a statickým pohybem lamel. „Tlačítko 5“ bude blikat po dobu 2 sekund.
- Při statickém natáčení lamel se stisknutím „tlačítka 5“ změní úhel natáčení horní a dolní lamely, jak je uvedeno na obrázku.




Viz obrázek 44

<b>A</b>	Bez displeje (horizontální lamely se zastaví v aktuální pozici)
----------	---

**i** Poznámka

- Pokud je jednotka vypnuta během natáčení lamel, lamela se zastaví v současné poloze.
- Výběrem „tlačítka 5“ na dálkovém ovladači nastavíte automatické natáčení lamel. Horizontální lamela klimatizace se bude automaticky natáčet nahoru a dolů v maximálním úhlu.
- Výběrem [2-1] na dálkovém ovladači nastavíte fixní polohování lamely.
- Horizontální lamela klimatizace se zastaví v této poloze, jak je znázorněno ikonou otáčení.

6. Tlačítko 6 

Tlačítko 6	
3-1	
Úhel natáčení se zobrazuje dynamicky	 <small>(swing angle is displayed dynamically)</small>

- Stisknutím tohoto tlačítka spustíte nebo zastavíte funkci levého a pravého natáčení lamel. Dálkový ovladač je nastaven na jednoduché natáčení.
- Stisknete současně tlačítko + a „tlačítko 6“ na vypnuté jednotce (OFF) a přepnete tím mezi jednoduchým pohybem lamel a statickým pohybem lamel. „Tlačítko 6“ bude blikat po dobu 2 sekund.
- Při statickém natáčení se stisknutím „tlačítka 6“ změní úhel natáčení levé a pravé lamely, jak je uvedeno na obrázku.

Viz obrázek 45

<b>B</b>	Úhel natáčení se zobrazuje dynamicky
----------	--------------------------------------

- Pokud je jednotka vypnuta během natáčení lamel, lamela se zastaví v současné poloze.
- Výběrem „tlačítka 6“ na dálkovém ovladači nastavíte automatické natáčení. Horizontální lamela klimatizace se bude automaticky otáčet vlevo a vpravo v maximálním úhlu.
- Volbou [3-1] na dálkovém ovládání nastavíte polohu lamel. Horizontální lamela klimatizace se zastaví v této poloze, jak je znázorněno ikonou otáčení.
- Zvolením funkce „dynamické zobrazení úhlu natáčení“ nastavíte oběžné natáčení lamel. Horizontální lamela (dynamické zobrazení úhlu natáčení) klimatizace se bude natáčet kruhovým pohybem podle úhlu, jak je znázorněno ikonou.

**i** Poznámka: U některých jednotek není tato funkce k dispozici. Pokud stisknete toto tlačítko, hlavní jednotka klikne, ale poběží dle původního režimu.

7. Tlačítko Health/Save (zdraví/šetření)

1) Funkce Health (zdraví)

Po stisknutí tlačítka HEALTH bude dálkový ovladač přepínat opakovaně následujícím způsobem: „HEALTH“ → „AIR“ → „AIR HEALTH“ → „bez zobrazení“.

- Pokud zvolíte „HEALTH“ dálkovým ovladačem, spustí se funkce HEALTH (zdraví).
- Pokud zvolíte „AIR“ dálkovým ovladačem, spustí se funkce AIR (klimatizace).
- Pokud zvolíte „AIR HEALTH“ dálkovým ovladačem, spustí se funkce AIR a HEALTH (klimatizace a funkce zdraví).
- Pokud není na dálkovém ovladači nic zobrazeno, funkce AIR a HEALTH se vypnou.
- Funkci AIR lze použít u některých modelů.
- Funkci HEALTH lze použít u některých modelů.

2) Úsporná funkce

V režimu chlazení stisknete tlačítko SAVE a jednotka začne fungovat v režimu SAVE (úsporný režim). Dual-8 nixie trubice na dálkovém ovladači zobrazuje „SE“. Klimatizační jednotka bude pracovat automatickou rychlostí. Nastavená teplota nemůže být upravena. Opětovným stisknutím tlačítka SAVE ukončíte režim SAVE. Klimatizační jednotka se vrátí zpět na původní nastavenou rychlost a nastavenou teplotu.

8. Tlačítko X-FAN (ventilátor)

Po stisknutí tohoto tlačítka v režimu chlazení nebo vysoušení se na dálkovém ovladači zobrazí znak „X-FAN“ a spustí se funkce X-FAN. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zrušíte funkci X-FAN. Symbol „X-FAN“ zmizí.

**i** Poznámka

- Po spuštění funkce X-FAN bude v okamžiku vypnutí přístroje vnitřní ventilátor chvíli pracovat nízkou rychlostí, aby vysušil zbytekovou vodu uvnitř vnitřní jednotky.
- Když jednotka pracuje v režimu X-FAN, stisknutím tlačítka „X-FAN“ lze vypnout funkci X-FAN. Vnitřní ventilátor okamžitě zastaví provoz.

9. Tlačítko TEMP (teplota)

Nastavení teploty	
Vnitřní pokojová teplota	
Venkovní teplota prostředí	

Stisknutím tohoto tlačítka můžete na displeji vnitřní jednotky zobrazit vnitřní nastavenou teplotu, okolní teplotu v místnosti nebo teplotu venku. Teplota je postupně nastavena dálkovým ovladačem.

Viz obrázek 46

<b>C</b>	Bez zobrazení
----------	---------------

- Pokud zvolíte „Nastavit teplotu“ dálkovým ovladačem nebo bez zobrazení, indikátor teploty na vnitřní jednotce zobrazuje nastavenou teplotu.
- Pokud zvolíte pomocí dálkového ovladače „Vnitřní teplotu okolního prostředí“, indikátor teploty na vnitřní jednotce zobrazuje vnitřní pokojovou teplotu.
- Pokud pomocí dálkového ovladače zvolíte „Venkovní teplotu okolního prostředí“, indikátor teploty na vnitřní jednotce zobrazuje teplotu prostředí venku.

**i** Poznámka

- Venkovní teplota prostředí nemůže být u některých modelů vybrána.
- Když vnitřní jednotka přijme signál „Nastavit teplotu“, zobrazí vnitřní nastavenou teplotu.

• Pouze pro model, jehož vnitřní jednotka má dual-8 displej.

10. Tlačítko TIMER (časovač)

• V režimu ON (zapnuto) lze stisknutím tohoto tlačítka nastavit vypnutí časovače (TIMER OFF). Znak HOUR a OFF začne blikat. Během následujících 5 s můžete stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavit čas zapnutí časovače (TIMER ON).

• Po každém stisknutí tlačítka „+“ nebo „-“ se čas zvýší nebo sníží o půl hodiny. Pokud podržíte tlačítko „+“ nebo „-“ o 2 s déle, čas se začne rychle měnit, dokud nebude dosaženo požadovaného času. Poté potvrďte stisknutím tlačítka „TIMER“. Symbol HOUR a OFF již nezabliká.

• Zrušení TIMER OFF (vypnutí): Stiskněte znovu tlačítko „TIMER“ v režimu TIMER OFF.

• V režimu OFF (vypnuto) můžete jedním stisknutím tohoto tlačítka nastavit zapnutí časovače (TIMER ON). Podrobnosti o použití naleznete v části TIMER OFF.

• Zrušení TIMER ON (zapnutí): Stiskněte znovu tlačítko „TIMER“ v režimu TIMER ON.

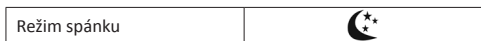
**i** Poznámka

- Časový rozsah: 0,5-24 hodin.
- Časový interval mezi dvěma operacemi nesmí překročit 5 s. Jinak dálkový ovladač automaticky ukončí režim nastavování.

11. Tlačítko TURBO

Pokud stisknete toto tlačítko v režimu chlazení nebo topení, klimatizační jednotka vstoupí do režimu rychlého chlazení nebo rychlého vytápění. Na dálkovém ovladači se zobrazí znak „TURBO“. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka ukončíte funkci turbo a na dálkovém ovladači zmizí znak „TURBO“.

12. Tlačítko SLEEP (režim spánku)



- Stisknutím tohoto tlačítka v režimu chlazení a topení může spustit funkci spánku.
- Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „režimu spánku“. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zrušíte funkci spánku. Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „režimu spánku“.

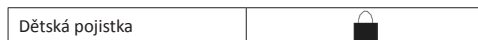
13. Tlačítko LIGHT (světlo)



Stisknutím tohoto tlačítka můžete zhasnout světlo pro displej vnitřní jednotky. Na dálkovém ovládání zmizí ikona „Light“. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zapnete osvětlení displeje vnitřní jednotky. Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „Light“.

## 6.5 Úvod k funkcím aktivovaným kombinací tlačítek

### 6.5.1 Funkce dětského zámku







Současným stisknutím tlačítek „+“ a „-“ můžete zapnout nebo vypnout funkci dětského zámku. Při spuštění funkce dětského zámku se na dálkovém ovladači zobrazí ikona „dětský zámek“ a při použití dálkového ovladače nebude odeslán signál a ikona „dětský zámek“ třikrát zabliká.

### 6.5.2 Funkce přepnutí pro zobrazení teploty

Po vypnutí přístroje dálkovým ovladačem současným stisknutím tlačítka „-“ a tlačítka „MODE“ přepnete mezi °C a °F.

## 6.6 Provoz

Vypínač ON/OFF	
Tlačítko MODE (režim)	
Tlačítko FAN (ventilátor)	
Tlačítko 5	

- Po zapojení napájení stiskněte tlačítko „ON/OFF“ na dálkovém ovladači a zapněte klimatizaci.
- Stiskněte tlačítko „MODE“ pro výběr požadovaného režimu: AUTO (automatický režim), COOL (chlazení), DRY (vysoušení), FAN (ventilace), HEAT (topení).
- Stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“ a nastavte požadovanou teplotu. (Teplotu nelze nastavit v automatickém režimu).
- Stiskněte tlačítko „FAN“ (ventilace) pro nastavení požadované rychlosti ventilátoru: automatická, nízká (low), střední (medium) a vysoká (high) rychlost.
- Stiskněte „Tlačítko 5“ pro výběr úhlu foukání ventilátoru.

## 6.7 Výměna baterií v dálkovém ovladači

Viz obrázek 47

1	Vysílač signálu	4	Demontujte
2	Kryt příhrádky baterií	5	Baterie
3	reinstalace		

- Stiskněte zadní stranu dálkového ovladače označenou „OPEN“ a poté zatlačením vysuňte kryt příhrádky pro baterie ve směru šipky.
- Vyměňte obě baterie 7# (AAA 1,5 V). Při vkládání baterií se ujistěte, že jsou polarity „+“ a „-“ správně umístěny.
- Uzavřete kryt příhrádky pro baterie.



**⚠ Poznámka**

- Během provozu nasměrujte vysílač signálu dálkového ovládání směrem k okénku přijímače na vnitřní jednotce.
- Vzdálenost mezi vysílačem signálu a okénkem přijímače by

neměla být větší než 8 m a neměly by mezi nimi být žádné překážky.

- Signál může být snadno narušen, pokud se ve stejné místnosti nachází fluorescenční světlo nebo bezdrátový telefon. Dálkový ovladač je třeba používat v blízkosti vnitřní jednotky.
- Je-li nutná výměna baterií, nahraďte je bateriemi stejného typu.
- Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Pokud je displej na dálkovém ovládání rozmazaný nebo se nic nezobrazuje, vyměňte prosím baterie.

## 7 Dodatečné informace

### 7.1 Test provozu

- Zapojte zdroj napájení a poté tlačítkem ON/OFF na dálkovém ovladači zapněte přístroj.
- Stiskněte tlačítko režimu pro výběr funkce automatického režimu, chlazení, vysoušení, ventilace nebo vytápění a poté zkontrolujte, zda jednotka funguje normálně.
- Pokud je okolní teplota nižší než 16 °C, jednotka nemůže pracovat v režimu chlazení.

### 7.2 Elektrický schematický diagram

Elektrický schematický diagram může podléhat změnám bez předchozího upozornění. Zkontrolujte prosím diagram daného přístroje.

Viz obrázek 51

1	Čidlo pokojové teploty	9	Zobrazovací jednotka (displej)
2	Trubička senzoru teploty	10	High-WP1
3	Venkovní trubička senzoru teploty	11	Hlavní deska
4	Deska přijímače	12	Voda
5	Napájení	13	Ventilátor
6	Místnost	14	Přepínač hladiny vody
7	Trubka	15	Vodní motor
8	Vnější trubka	16	Motor ventilátoru

### 7.3 Odborný manuál

Požadované znalosti a pověření údržbáře (opravy by měly být prováděny pouze odborníky).

1. Všichni pracovníci, kteří pracují s chladicími systémy, by měli mít platnou a uznávanou autoritou udělenou certifikaci a v oboru uznávanou kvalifikaci pro práci s chladicím systémem.
2. Oprava může být provedena pouze metodou navrženou výrobcem zařízení. Pokud údržba a oprava spotřebiče vyžaduje jiné techniky, měli by být pod dohledem osoby,

kteřá je držitelem kvalifikace pro používání hořlavého chladiva.

#### 7.3.1 Bezpečnostní přípravné práce před instalací

- V zájmu snížení nebezpečí vzplanutí na nejnižší hodnotu je před údržbou spotřebičů s hořlavým chladivem třeba zkontrolovat bezpečnost.
- Práce je třeba provádět řízeným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo páry během práce.

#### 7.3.2 Detekce hořlavých chladiv

Při vyhledávání nebo detekci úniku chladiva nesmí být za žádných okolností použity potenciální zdroje vznícení. Nesmí být používán halogenidový hořák (nebo jiný detektor používající otevřený plamen).

#### 7.3.3 Kontrola prostředí

- Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci v místní oblasti musí být poučeni o charakteru prováděné práce. Je třeba se vyvarovat práce v omezených prostorech. Plocha kolem pracovního prostoru by měla být jasně ohraničena. Ujistěte se, že byla ověřena bezpečnost podmínek práce uvnitř dané oblasti pomocí kontroly přítomnosti hořlavého materiálu.
- Oblast musí být před a během práce zkontrolována vhodným detektorem chladiva, aby měl technik povědomí o potenciálně toxických nebo hořlavých látkách v ovzduší. Zajistěte, aby bylo zvoleno zařízení pro detekci úniků, které je vhodné pro použití se všemi přítomnými chladivy, tj. bez jiskření, správně utěsněné a zcela bezpečné.
- Žádná osoba, která provádí práci související s chladicím systémem, jež zahrnuje přístup k jakémukoli potrubí, nesmí používat žádné zdroje vznícení takovým způsobem, který může vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, během nichž může být chladivo uvolněno do okolního prostoru.
- Před zahájením práce je třeba prověřit oblast kolem zařízení, aby se zajistilo, že zde není přítomno žádné hořlavé nebezpečí nebo nebezpečí vznícení. V okolí je třeba vyvěsit varovné nápisy „Zákaz kouření“.
- Je-li třeba na chladicím zařízení nebo jakémkoliv jeho souvisejícím dílu provést jakoukoli práci za tepla, musí být na pracovišti k dispozici vhodné zařízení pro hašení požáru. Mějte v blízkosti oblasti plnění suchý prášek nebo hasicí přístroj s CO<sub>2</sub>.
- Před proniknutím do systému nebo prováděním jakýchkoli horkých prací se ujistěte, že je oblast otevřená nebo že má dostatečné větrání. Určitý stupeň ventilace musí udržován v průběhu celé doby výkonu práce. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit jakékoli uvolněné chladivo a přednostně ho vyvést do atmosféry.

### 7.3.4 Kontrola chladicího zařízení

V případě výměny elektrických součástí musí být náhradní díly vhodné pro daný účel a pro správnou specifikaci. Vždy dodržujte pokyny výrobce k údržbě a servisu. V případě pochybností se poraďte s technickým oddělením výrobce.

Při instalacích používajících hořlavá chladiva se provádějí následující kontroly.

- Skutečná náplň chladiva je v souladu s velikostí prostoru, ve kterém jsou instalovány části obsahující chladivo.
- Ventilací zařízení a výstupy adekvátně fungují a nejsou blokovány.
- Je-li používán nepřímý chladicí okruh, musí se v sekundárním okruhu provést kontrola na přítomnost chladiva.
- Označení zařízení je i nadále viditelné a čitelné. Označení a znaky, které jsou nečitelné, je třeba opravit.
- Chladicí potrubí nebo jeho součásti jsou instalovány v takové poloze, kde je nepravděpodobné, že budou vystaveny jakékoli látce, která může korodovat komponenty obsahujících chladiva, pokud nejsou konstruovány z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi nebo jsou vhodné chráněny proti korozi.

### 7.3.5 Kontrola elektrických zařízení

Oprava a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a procedury kontroly součástí. Pokud existuje porucha, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojen žádný elektrický zdroj, dokud nebude daný problém uspokojivě vyřešen. Pokud se porucha nedá okamžitě opravit, ale je třeba pokračovat v provozu, musí se použít odpovídající dočasné řešení. Tuto skutečnost je třeba oznámit vlastníkovvi zařízení, aby všechny zúčastněné strany měly všechny potřebné informace.

Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují.

- Kondenzátory jsou vypouštěny: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby se zamezilo riziku výskytu jisker.
- Kondenzátory jsou vypouštěny: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby se zamezilo riziku výskytu jisker.
- Uzemnění je nepřetržitě a nedochází k jeho přerušení.

### 7.3.6 Opravy zapouzdřených dílů

Při opravách zapouzdřených/utěsněných dílů je nutné před odstraněním těsnících uzávěrů, krytů apod. odpojit veškeré elektrické spotřebiče od opravovaného zařízení. Je-li v průběhu servisních prací naprosto nezbytné mít v zařízení elektrické napájení, pak musí být v nejkritičtějším místě umístěna průběžná forma detekce úniku, aby varovala před potenciálně nebezpečnou situací.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícím skutečnostem, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických součástech není jejich kryt změněn tak, že bude ovlivněna úroveň jejich ochrany. Patří sem poškození kabelů, nadměrný počet připojení, svorky, které nebyly vyrobeny podle původních specifikací, poškození těsnění, nesprávná montáž spojek atd.

- Ujistěte se, že je přístroj bezpečně připevněn.
- Zajistěte, aby těsnění nebo těsnící materiály nebyly poškozeny až do té míry, že již nespĺňují nároky pro účinné zabránění pronikání hořlavých látek.

Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.

**I** Poznámka: Použití silikonového těsnícího prostředku může narušit účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Součásti bez rizika jisker nemusí být před zahájením práce izolovány.

### 7.3.7 Kabeláž

Zkontrolujte, zda se na kabeláži nevyskytuje opotřebení a zda není vystavena korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům okolního prostředí. Kontrola by rovněž měla zohlednit účinky stárnutí nebo kontinuální vibrace ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

### 7.3.8 Metody detekce úniků

Následující metody detekce úniků jsou považovány za přijatelné metody pro všechny chladicí systémy.

K detekci úniku chladiva mohou být použity elektronické detektory úniku, které ovšem v případě hořlavých chladiv nemusí mít adekvátní citlivost nebo může být nutné je znovu kalibrovat. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v oblasti bez přítomnosti chladiva.) Zajistěte, aby detektor nebyl potenciálním zdrojem zapálení a ověřte, zda je vhodný pro použité chladivo.

Zařízení pro detekci úniků se nastaví na procentní podíl LFL v chladivu a musí se kalibrovat na použité chladivo a potvrdit příslušné procento plynu (maximálně 25 %).

Kapaliny pro detekci úniku je vhodné použít pro většinu chladiv, ale je třeba se vyhnout použití čistících prostředků obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné trubky.

Pokud máte podezření na únik, je třeba odstranit/zhasnout všechny otevřené plameny .

Pokud je zjištěn únik chladiva, jehož oprava vyžaduje tvrdé pájení, musí být veškeré chladivo ze systému přístroje odstraněno nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému, která je dostatečně vzdálená od místa úniku. Zařízení obsahující hořlavá chladiva se musí provzdušnit bezkyslíkatým dusíkem (OFN), a to jak před, tak během pájení.

### 7.3.9 Odstranění a evakuace

Při vstupu do okruhu chladiva za účelem oprav – nebo pro jiné účely – je třeba dodržovat konvenční postupy. U hořlavých chladiv je však důležité řídit se nejvíce osvědčenými postupy, jelikož je třeba vzít v úvahu hořlavost. Dodržujte následující postup.

- Odstraňte chladivo.
- Očistěte okruh inertním plynem.
- Vypusťte.
- Vyčistěte znovu inertním plynem.
- Otevřete okruh řezáním nebo pájením.

Plnicí chladivo musí být zachyceno do odpovídajících sběrných válců. Systém zařízení obsahující hořlavé chladivo musí být „propláchnut“ OFN tak, aby byl přístroj bezpečný. Tento proces je pravděpodobně nutné opakovat několikrát.

Pro čištění chladicích systémů nesmí být používán stlačený vzduch nebo kyslík.

Přístroje obsahující hořlavá chladiva musí být vyplachovány pomocí OFN, které v systému přeruší vakuum, a poté pokračovat v plnění až do dosažení pracovního tlaku, následně odvětráním do atmosféry a nakonec snížením do vakua.

Tento postup se musí opakovat, dokud v systému není přítomno žádné chladivo.

Při použití poslední dávky OFN musí být systém odvětrán až na úroveň atmosférického tlaku, aby bylo možné zahájit potřebné práce. Tato operace je naprosto nezbytná, jestliže se musí provádět pájení na potrubí.

Ujistěte se, že vývod pro vývěvy není blízky žádnému zdroji zapalování a že je k dispozici větrání.

### 7.3.10 Postupy plnění

Kromě konvenčních postupů plnění musí být dodrženy následující požadavky.

- Zajistěte, aby při používání plnicího zařízení nedošlo ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsaženého.
- Válce musí zůstat ve svislé poloze.
- Před plněním chladiva se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Označte systém po dokončení plnění (pokud ještě nebyl označen).
- Při plnění je třeba dbát extrémní opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před plněním systému je třeba provést tlakovou zkoušku s příslušným proplachovacím plynem. Po dokončení plnění, ale před uvedením do provozu, musí být systém zkontrolován na přítomnost úniků.

Následnou zkoušku těsnění je třeba provést před opuštěním místa.

### 7.3.11 Vyřazení z provozu

Před zahájením této procedury je nezbytné, aby byl technik plně seznámen s přístrojem a všemi jeho detaily. Doporučovaná a správná praxe vyžaduje, aby všechny chladicí kapaliny byly bezpečně odstraněny. Před prováděním úkonu vyřazení se odebere vzorek oleje a chladiva, pro případ, že je požadována analýza před dalším použitím recyklovaného chladiva.

Před zahájením úkonu je nezbytné mít k dispozici elektrickou energii.

1. Seznamte se se zařízením a jeho provozem.
2. Izolujte systém elektricky.
3. Před zahájením procedury se ujistěte, že:
  - V případě potřeby máte k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s válci s chladivem.

- Všechny osobní ochranné pomůcky jsou k dispozici a jsou správně používány.
  - Proces rekuperace je po celou dobu kontrolován kvalifikovanou osobou.
  - Zařízení a válce pro rekuperaci odpovídají příslušným normám.
4. Pokud je to možné, vypumpujte chladivo z chladicích systémů.
  5. Pokud není vakuum možné, připravte rozdělovač, aby bylo možné odstranit chladivo z různých částí systému.
  6. Ujistěte se, že je válec umístěn na váze před tím, než je zahájen proces rekuperace chladiva.
  7. Spusťte recyklační zařízení a postupujte podle pokynů výrobce.
  8. Válce nepřepřilňujte. (Ne více než 80 % objemu naplnění kapalinou).
  9. Nepřekračujte maximální pracovní tlak válce, a to ani dočasně.
  10. Jakmile jsou válce správně naplněny a proces byl dokončen, ujistěte se, že jsou válce a zařízení okamžitě odstraněny z místa a všechny izolační ventily na zařízení jsou uzavřeny.
  11. Rekuperované chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, dokud nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

### 7.3.12 Značení

Zařízení musí být označeno štítkem, že bylo vyřazeno z provozu a že chladivo bylo odstraněno. Na štítku musí být uveden datum a podpis. U zařízení obsahujících hořlavé chladicí kapaliny zajistěte, aby bylo zařízení označeno štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

### 7.3.13 Rekuperace

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už pro servis nebo vyřazení z provozu, doporučujeme postupovat dle doporučených osvědčených postupů a bezpečně odstranit všechny chladicí kapaliny.

Při přemísťování chladiva do válců se ujistěte, že jsou použity pouze vhodné válce pro rekuperaci chladicího média. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet válců pro daný objem plnicího systému. Všechny použité válce jsou určeny pro rekuperovaná chladiva a jsou označeny pro dané chladivo (tj. speciální válce pro rekuperaci chladiva). Válce musí být vybaveny tlakovými ventilem a přidruženými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné rekuperační válce jsou evakuovány, a pokud je to možné, zchlazeny před zahájením rekuperace.

Rekuperační zařízení musí být v dobrém provozním stavu, dále je třeba mít po ruce sadu pokynů týkajících se zařízení a zařízení musí být vhodné pro rekuperaci všech přítomných chladiv, včetně, je-li to třeba, hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být kompletní s dobře těsnícími upouštěcími spojkami v dobrém stavu. Před použitím zařízení na rekuperaci zkontrolujte, zda je v uspokojivém provozním stavu, zda bylo řádně udržováno a zda jsou všechny připojené elektrické

součástí zaizolovány, aby se zabránilo vznícení v případě uvolnění chladiva. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na výrobce.

Rekuperované chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správném rekuperačním válci a musí být zajištěna a předána příslušná poznámka o transferu odpadu. Nesměšujte chladicí kapaliny ani v rekuperačních jednotkách a zejména ne ve válcích.

Pokud je třeba odstranit kompresory nebo kompresní oleje, ujistěte se, že byly evakuovány na přijatelnou úroveň, aby se zajistilo, že hořlavé chladivo nezůstane uvnitř maziva. Evakuační proces musí být proveden před vrácením kompresoru dodavatelům. Pro urychlení tohoto procesu je možné používat pouze elektrický ohřev těla kompresoru. Vypouštění oleje ze systému je třeba provádět bezpečně.

## 7.4 Doložky o výjimkách

Výrobce nenes zodpovědnost za případné zranění nebo ztrátu majetku, vzniknou-li z následujících důvodů.

1. Poškození výrobku v důsledku nesprávného nebo chybného použití výrobku.
2. Změna, výměna, údržba nebo použití tohoto produktu s jiným vybavením bez dodržení pokynů uvedených v manuálu.
3. Po ověření je zjištěno, že vada výrobku byla přímo způsobena korozním plynem.
4. Po ověření je zjištěno, že závady byly způsobené nesprávným zacházením během přepravy výrobku.
5. Provozování, oprava, údržba přístroje bez dodržování pokynů uvedených v manuálu nebo souvisejících předpisů.
6. Po ověření je zjištěno, že problém nebo spor byly způsobené použitím dílů a součástí vyrobených jinými výrobci.
7. Škody způsobené přírodními katastrofami, používáním v nevhodném prostředí nebo nepředvídatelnými okolnostmi.

## 8 Údržba a čištění

### Varování

- Před čištěním klimatizace ji vypněte a odpojte od napájení. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Klimatizaci neumývejte vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění klimatizace nepoužívejte tekavé kapaliny (jako ředidlo nebo plyn). Mohlo by dojít k poškození vnějšího krytu klimatizačního zařízení.

### 8.1 Vyčistěte vnější pouzdro a mřížku

Viz obrázek 48

- Čištění vnějšího krytu: Pokud je na povrchu vnějšího krytu prach, použijte k jeho odstranění měkkou utěrku. Je-li vnější kryt velmi špinavý (např. mastný), použijte k jeho

vyčištění neutrální čisticí prostředek.

- Čištění mřížky: Vyčistěte ji pomocí čističe nebo měkkého kartáče.

### 8.2 Čištění filtru

1. Vyjmutí filtru

Viz obrázek 49

2. Čištění filtru

K čištění filtru použijte čisticí prostředek nebo vodu. Pokud je filtr velmi znečištěný, např. od oleje, použijte teplou vodu o teplotě 40 ° C s jemným čisticím prostředkem, abyste jej vyčistili a nechte jej uschnout.

Viz obrázek 50

3. Instalace filtru

Po té, co je filtr čistý a suchý, nainstalujte ho správně.

- Filtr by měl být čištěn přibližně jednou za tři měsíce. Je-li klimatizace umístěna v prašném prostředí, filtr je třeba čistit častěji.
- K sušení filtru nepoužívejte otevřený oheň nebo vysoušeč vlasů. Mohlo by dojít k jeho deformaci nebo k požáru.

### 8.3 Čištění trubky pro odvod tepla

Odstraňte potrubí pro odvod tepla z klimatizační jednotky, vyčistěte ho, usušte a znovu nainstalujte. (Pokyny pro instalaci a demontáž naleznete v pokynech v části „Montáž a demontáž potrubí pro odvod tepla“).

### 8.4 Kontrola před sezónou používání

- Zkontrolujte, zda nejsou zablokovány příklady a vývody vzduchu.
- Zkontrolujte, zda jsou zástrčka a zásuvka v dobrém stavu.
- Zkontrolujte, zda je filtr čistý.
- Zkontrolujte, zda jsou v dálkovém ovladači baterie.
- Zkontrolujte, zda jsou spoj, okenní konzola a potrubí pro odvod tepla pevně nainstalovány.
- Zkontrolujte, zda není potrubí pro odvod tepla poškozeno.

### 8.5 Kontrola po sezóně používání

- Odpojte zdroj napájení.
- Vyčistěte filtr a vnější kryt.
- Odstraňte prach a drobné nečistoty z klimatizace.
- Odstraňte nahromaděnou vodu v základně (podrobnosti naleznete v části „Způsoby odvodnění“).
- Zkontrolujte, zda není okenní konzola poškozená. Pokud ano, obraťte se na prodejce.

### 8.6 Dlouhodobé uskladnění

Pokud nebudete klimatizaci používat delší dobu, postupujte prosím podle následujících kroků, abyste zajistili bezpečné uskladnění a účinnost klimatizace.

- Ujistěte se, že v základně není nahromaděná voda a potrubí pro odvod tepla je demontováno.

- Vytáhněte zástrčku a sviňte napájecí kabel.
- Vyčistěte klimatizaci a dobře ji zabalte, aby se na ní neusazoval prach.
- Většinu obalových materiálů je možné recyklovat. Umístěte je prosím do odpadu, určeného k recyklaci.
- Chcete-li vyřadit klimatizaci, kontaktujte prosím místního prodejce nebo servisní středisko, jak a kde je možné klimatizaci odevzdat k vhodné likvidaci.

## 8.7 Poznámka o recyklaci

## 8.8 Analýza poruch

Před kontaktováním technika prosím zkontrolujte níže uvedené informace. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím místního prodejce nebo kvalifikovaného technika.

Jev	Řešení problémů	Řešení
Klimatizace nefunguje	Selhání elektřiny?	Počkejte až bude napájení obnoveno.
	Je zástrčka nedostatečně/volně zapojená?	Znovu zasuňte zástrčku.
	Vypínač klimatizace je vyhozený nebo vyhořela pojistka?	Sjednejte si odborníka na výměnu vypínače nebo pojistky.
	Elektrické obvody jsou porušené?	Sjednejte si odborníka na výměnu elektrických obvodů.
	Přístroj se po zastavení okamžitě restartuje?	Počkejte 3 minuty a znovu zapněte zařízení.
Neúčinné chlazení (topení)	Nedostatečné napájení?	Počkejte, dokud nejsou problémy s napětím vyřešené.
	Je vzduchový filtr příliš znečištěný?	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Je nastavená správná teplota?	Upravte teplotu.
	Jsou dveře a okna zavřené?	Zavřete dveře a okna.
Klimatizace nepřijímá signál z dálkového ovladače nebo dálkový ovladač nevydává dostatečný signál.	Je jednotka vystavena silným nepříznivým vlivům (například statický tlak, nestabilní napětí)?	Vytáhněte zástrčku. Zasuňte ji zpět po přibližně 3 min. Poté přístroj zapněte.
	Je dálkový ovladač v dosahu příjmu?	Dosah příjmu dálkového ovladače je 8 m. Nepřekračujte tento dosah.
	Je signál blokován překážkami?	Odstraňte překážky.
	Je citlivost dálkového ovladače nízká?	Zkontrolujte baterie dálkového ovladače. Pokud je napájení nízké, vyměňte baterie.
	Je v místnosti fluorescenční lampa?	Přesuňte dálkový ovladač blíž ke klimatizačnímu zařízení. Vypněte fluorescenční lampu a zkuste ovladač znovu.
Z klimatizační jednotky nefouká žádný vzduch.	Je výstup vzduchu nebo přívod vzduchu zablokovaný?	Odstraňte překážky.
	Nedosažuje v režimu vytápění vnitřní/pokojevá teplota nastavené teploty?	Po dosažení nastavené teploty přístroj vypne ventilátor.
	Byl režim vytápění právě spuštěn?	Aby se zabránilo foukání studeného vzduchu do místnosti, klimatizace zapne vytápění se zpožděním. Jedná se o normální jev.
	Je odpařovač odmrazený? (zkontrolujte vytažením filtru)	Jedná se o normální jev. Klimatizace se rozmrazuje. Po ukončení rozmrazování se obnoví provoz.
Nastavená teplota nemůže být upravena.	Operuje přístroj v automatickém režimu?	Teplotu nelze nastavit v automatickém režimu.
	Překračuje požadovaná teplota nastavitelný teplotní rozsah?	Rozsah nastavení teploty: 16 °C až 30 °C.
Objevuje se zápach.	V místnosti je zdroj zápachu, jako je nábytek, cigareta atd.	Odstraňte zdroj zápachu.
		Vyčistěte filtr.



Během provozu se ozývá abnormální zvuk.	Je provoz jednotky vystaven a rušen vlivem hromu, rádia atd.?	Odpojte napájení, opět připojte napájení a přístroj znovu zapněte.
Slyšíte zvuk tekoucí vody.	Byl přístroj právě zapnut nebo vypnut?	Zvuk vody v klimatizačním zařízení je způsoben průtokem chladicí tekutiny. Jedná se o normální jev.
Můžete slyšet zvuk „PAPA“.	Byl přístroj právě zapnut nebo vypnut?	Jedná se o zvuk tření, který je způsoben rozpínáním nebo smršťováním panelu v důsledku teplotních změn.

### Kód poruchy

Chybový kód	Řešení problémů
F0	Obratťe se prosím na kvalifikované odborníky kvůli servisu.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda v okolním prostředí přístroje není příliš vysoká teplota a zvýšená vlhkost. Pokud je okolní teplota příliš vysoká, přístroj vypněte, počkejte, dokud okolní teplota neklesne pod 35 °C, a poté ho opět zapněte.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda nejsou výparník a kondenzátor zablokovány nějakými předměty; pokud ano, odeberte tyto předměty, vypněte přístroj a poté jej aktivujte.</li> <li>Pokud porucha přetrvává, obraťte se na našeho servisního zástupce.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vylijte vodu ze základny.</li> <li>Pokud „H8“ přetrvává, sjednejte si údržbu odborníkem.</li> </ul>

### ⚠ Varování

- Pokud dojde k následujícím jevům, vypněte prosím klimatizaci, okamžitě ji odpojte od napájení a poté co nejrychleji kontaktujte prodejce.
  - Napájecí kabel se přehřívá nebo je poškozen.
  - Abnormální zvuk během provozu.
- Zápach.
- Únik vody.
- Neopravujte ani neupravujte klimatizaci sami.
- Pokud provozujete klimatizaci za neobvyklých podmínek, může to způsobit poruchu, úraz elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

## SK Používateľská príručka

### 1 Všeobecné upozornenia

Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie upozornení a inštrukcií môže viesť k vážnym zraneniam, smrti alebo poškodenia nehnuteľností. Pred inštalovaním skontrolujte, či sú všetky súčiastky kompletne a bez poškodenia. Ak nie sú, kontaktujte zákaznickú podporu. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste do budúcnosti. Používajte tento výrobok iba s originálnymi súčiastkami. vidaXL nebude viesť zodpovednosť v prípade poškodenia alebo úrazu v dôsledku nesprávneho používania tohoto výrobku. Informácie v tomto návode sú v čase vytlačenia vnímané ako správne. Avšak vidaXL si vyhradzuje právo na zmenu či úpravu akýchkoľvek údajov bez oznámenia alebo povinnosti na aktualizovanie existujúcich jednotiek. Opravy by mali prebiehať pomocou odborníkov alebo v profesionálnych a skúsených technikov. Nikdy sa nepokúšajte produkt opravovať sami.

### 2 Vysvetlenie symbolov

Toto označenie znamená, že by v rámci celej EÚ nemal byť výrobok likvidovaný spolu s iným komunálnym odpadom. Aby sa predišlo možnému znečisteniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nesprávneho vyhadzovania odpadu, zodpovedne ho zrecyklujte, aby sa mohli materiály opätovne použiť. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo kontaktujte obchod, kde bol produkt zakúpený. Predajca môže zabezpečiť bezpečnú recykláciu.

Pozrite si obrázok 1

#### 2.1 Vysvetlenie symbolov

Pozrite si obrázok 2

- Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej je potrebné sa vyhnúť, pretože by mohla spôsobiť smrť alebo vážne

zranenie.

2. Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej je potrebné sa vyhnúť, pretože by mohla spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
3. Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej je potrebné sa vyhnúť, pretože by mohla spôsobiť ľahšie alebo stredne ťažké zranenie.
4. Označuje dôležité informácie v súvislosti s rizikom poškodenia majetku. Tieto informácie sa však netýkajú nebezpečných situácií.
5. Označuje nebezpečenstvo, ktoré by sa signalizovalo slovom VAROVANIE alebo UPOZORNENIE.
6. Spotrebič naplnený horľavým plynom R290.
7. Pred inštaláciou a používaním výrobku si prečítajte používateľskú príručku.
8. Pred inštaláciou spotrebiča si prečítajte návod na inštaláciu.
9. Pred opravou spotrebiča si najskôr prečítajte návod na opravu.

### 3 Varovanie a osobná bezpečnosť

- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte si tento návod na použitie/inštaláciu, aby ste sa k nemu v budúcnosti mohli vrátiť.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom inej osoby alebo pokiaľ neboli oboznámené s pokynmi o používaní spotrebiča osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.

#### 3.1 Chladivo

- Fungovanie klimatizačnej jednotky zabezpečuje špeciálne chladivo, ktoré cirkuluje v systéme. Týmto chladivom je fluorid R290, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Za určitých podmienok môže vybuchnúť.
- V porovnaní s bežnými chladivami chladivo R290 neznečisťuje životné prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Nižší je aj jeho vplyv na tvorbu skleníkového efektu. R290 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti, ktoré vedú k vysokej energetickej účinnosti. Jednotky preto spotrebujú menej náplne.
- Na typovom štítku si skontrolujte príslušnú úroveň nabitia R290.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

- Spotrebič naplnený horľavým plynom R290.
- Spotrebič sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnostiach s rozlohou väčšou než 11m<sup>2</sup>.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnosti, kde sa

nenachádzajú žiadne zdroje zapalovania, ktoré sú zapnuté a pracujú. (Napríklad: otvorený plameň, zapnutý plynový prístroj alebo elektrický ohrievač.)

- Uistite sa, že miesto, kde spotrebič skladujete skladovania je dobre vetrané a že veľkosť miestnosti zodpovedá špecifikáciám uvedeným v návode na použitie.
- Spotrebič skladujte na bezpečnom mieste, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Trubice pripojené k spotrebiču nesmú obsahovať zdroj zapalovania.
- Nezakrývajte vetracie otvory. Neprepichujte a nepodpaľujte ich.
- Pamätajte, že chladivá nemajú žiaden zápach.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania. Spotrebič čistite tak, ako to odporúča výrobca.
- Oprava sa musí vykonávať iba v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- V prípade akýchkoľvek opráv kontaktujte najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu. Môže byť nebezpečné, ak opravy vykonáva nekvalifikovaný personál.
- Musia sa dodržiavať národné predpisy v súvislosti s používaním plynu. Prečítajte si návod od špecialistov.

#### 3.2 Bezpečnostné varovanie

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dohľadom inej osoby, alebo ak boli oboznámené s pokynmi o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu deti nesmú vykonávať bez dozoru.
- Pred prevádzkou si, prosím, potvrdte, či sa špecifikácie elektrického prúdu zhodujú so špecifikáciami na typovom štítku.
- Pred čistením alebo údržbou klimatizačnú jednotku vypnite a vytiahnite zástrčku zo zdroja elektrického prúdu.
- Uistite sa, že na elektrický kábel netlačia tvrdé predmety.
- Neťahajte za elektrický kábel, keď chcete odpojiť alebo premiestniť klimatizáciu.
- Pre svoju bezpečnosť sa nedotýkajte zástrčky elektrickej siete mokrými rukami.
- Použite uzemnený elektrický kábel a uistite sa, že je dobre pripojený a že nie je poškodený.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak dôjde k neobvyklej situácii (napr. zápach spáleniny), prístroj odpojte z elektrického prúdu a obráťte sa na miestneho predajcu.
- Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, vypnite ho a

- odpojte ho zo zásuvky alebo vypnite elektrický prúd.
- Na klimatizačnú jednotku nestriekajte ani nelejte vodu. V opačnom prípade môže dôjsť k skratu alebo k jej poškodeniu.
- Ak sa používa odtoková hadica, teplota prostredia nesmie byť nižšia ako 0°C. Inak dôjde k úniku vody vo vnútri klimatizačného zariadenia.
- Nepoužívajte vykurovacie zariadenie v okolí klimatizácie.
- Zariadenie nepoužívajte v kúpeľni alebo v práčovni.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti ohňa, horľavých a výbušných predmetov.
- Deti a telesne postihnutí ľudia nesmú zariadenie používať bez dozoru.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali s klimatizáciou alebo na ňu liezli.
- Nad klimatizáciu nevesajte ani neumiestňujte predmety, z ktorých kvapká voda.
- Klimatizáciu neotvárajte ani nedemontujte sami.
- Do klimatizačného zariadenia nikdy nevkladajte cudzie predmety.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Nedovoľte, aby sa do vzduchového potrubia dostali drobné predmety. Ak sa tak stane, obráťte sa na autorizovaného technika, aby ich odstránil.

### 3.3 Prevádzkové prostredie

- Klimatizácia musí byť a musí prevádzkovať v teplotnom rozsahu: 16 °C- 35°C.
- Len do interiéru.
- Spotrebič sa musí umiestniť tak, aby bola zástrčka ľahko prístupná.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie, nie na komerčné účely.
- Vyhradený priestor okolo klimatizačného zariadenia by mal byť minimálny.
- Klimatizáciu nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Dbajte na to, aby bol vzduchový prívod a vývod čistý, odstráňte akékoľvek prekážky.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná, aby sa zvýšila efektívnosť chladenia.
- Klimatizačnú jednotku umiestnite na hladký a rovný povrch, čím sa predíte hluku a vibráciám.
- Klimatizácia je vybavená kolieskami. Kolieska by sa mali posúvať po hladkom a rovnom povrchu.
- Klimatizačnú jednotku neprevracajte ani ju nenakláňajte. Ak nastane problém, okamžite odpojte elektrické napájanie a obráťte sa na predajcu.
- Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu.

Pozrite si obrázok 3

**i** Poznámka: Grafické znázornenie v tomto manuáli slúži len ako ukážka. Podrobné informácie nájdete na konkrétnych produktoch.

## 4 Zoznam súčastok

Pozrite si obrázok 4

1	Ovládací panel	7	Filter
2	Vodiaca mriežka	8	Prívod vzduchu
3	Pohyblivá mriežka	9	Kĺb A
4	Koliesko	10	Trubica na odvádzanie tepla
5	Hák na upevnenie drôtu	11	Kĺb B + C
6	Zástrčka elektrického kábla	12	Diaľkový ovládač

**i** UPOZORNENIE: Trubice na odvádzanie tepla a iné inštalačné príslušenstvo nesmú byť vyradené.

## 5 Pokyny na inštaláciu

### 5.1 Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

#### **⚠** Varovanie

- Dodržujte všetky predpisy a nariadenia.
- Nepoužívajte poškodený alebo neštandardný elektrický kábel.
- Pri inštalácii a údržbe dávajte pozor. Zabráňte nesprávnej prevádzke zariadenia, aby nedošlo k elektrickému šoku, zraneniu a iným nehodám.

#### 5.1.1 Výber miesta inštalácie

##### 1. Základná požiadavka

Inštalácia zariadenia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť poruchu. Ak nie je možné zariadenie nainštalovať inam, obráťte sa na miestneho predajcu:

- Miesto so silnými zdrojmi tepla, výparmi, horľavým alebo výbušným plynom alebo s prchavými časticami rozptýlenými vo vzduchu.
- Miesto s vysokofrekvenčnými zariadeniami (ako sú zváracie stroje, lekárske zariadenia).
- Miesto v blízkosti pobrežia.
- Miesto, kde sú vo vzduchu prítomné oleje a výpary.
- Miesto, kde sú prítomné sulfurované plyny.
- Iné miesta s výnimočnými podmienkami.

##### 2. Požiadavky na prevádzku klimatizácie

- Prívod vzduchu by sa mal nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek prekážok. Do blízkosti vývodu vzduchu nekladte žiadne predmety. V opačnom prípade to ovplyvní funkciu trubice na odvádzanie tepla.
- Vyberte miesto, kde nebude mať hluk a vzduch vyfukovaný z jednotky vplyv na okolie.
- Snažte sa zariadenie umiestniť čo najďalej od žiarivky.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať do práčovne.

#### 5.1.2 Požiadavky na elektrické pripojenie

##### 1. Bezpečnostné opatrenie

- Pri inštalácii zariadenia sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy.

- Použite schválený elektrický obvod podľa miestnych bezpečnostných predpisov.
- Pre zariadenia s nástavcom typu Y musia pokyny obsahovať nasledovné. Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Správne pripojte živý drôt, neutrálny drôt a uzemňovací drôt do elektrickej zásuvky.
- Pred akoukoľvek prácou, ktorá súvisí s elektrickou energiou a bezpečnosťou, vypnite elektrické napájanie.
- Nezapínajte elektrický prúd, kým nedokončíte inštaláciu.
- Klimatizácia je elektrický spotrebič prvej triedy. Profesionál ju musí správne uzemniť pomocou uzemňovacieho zariadenia. Uistite sa, že je vždy dobre uzemnená, inak môže dôjsť k elektrickému šoku.
- Žltozelený drôt alebo zelený drôt v klimatizačnom zariadení je uzemňovací drôt, ktorý sa nedá použiť na iné účely.
- Odpor uzemnenia by mal byť v súlade s národnými predpismi o elektrickej bezpečnosti.
- Zariadenie sa musí inštalovať v súlade s národnými predpismi o elektroinštaláciách.

## 5.2 Príprava pred inštaláciou

**i** Poznámka: pred inštaláciou skontrolujte, či je dostupné potrebné príslušenstvo.

### 1. Zoznam príslušenstva

Pozrite si obrázok 5-1

1	Kláb A	8	Svorka na trubicu
2	Kláb B	9	Gumená zástrčka
3	Kláb C	10	Oblúková trubica
4	Trubica na odvádzanie tepla	11	Odtoková trubica
5	Adaptér	12	Diaľkový ovládač
6	Hák na drôt	13	Batéria (AAA 1.5V)
7	Skrutka	14	Používateľská príručka

### 2. Voliteľné príslušenstvo

**i** Poznámka: u niektorých modelov nie je k dispozícii nasledujúce príslušenstvo.

Pozrite si obrázok 5-2

15	Podpera	21	Okenný rám
16	Kryt proti dažďu	22	Špongia A
17	Ochranná mriežka	23	Špongia B
18	Skrutka	24	Súčiastky na upevnenie k oknám
19	Matica	25	Pružinová podložka
20	Matica	26	Podložka

### 3. Nástroje potrebné na inštaláciu

Pozrite si obrázok 5-3

27	Krížový skrutkovač	30	Mierka
28	Plochý skrutkovač	31	Nožnice
29	Pílka	32	Ceruzka

## 5.3 Nainštalujte hák na upevnenie drôtu

- Namontujte hák na upevnenie drôtu na zadnú stranu jednotky pomocou skrutiek (smer je znázornený na obrázku 6-1).

A	Hák na upevnenie drôtu smeruje nahor	C	Hák na drôt
B	Hák na upevnenie drôtu smeruje nadol	D	Skrutka

- Naviňte elektrický kábel okolo háku na upevnenie drôtu. Pozrite si obrázok 6-2

## 5.4 Odstránenie zachytenej vody

Existujú 2 spôsoby ako odstrániť zachytenú vodu.

### 1. Použite plynulý odtok zo spodného otvoru.

**i** Poznámka: Ak využívate možnosť plynulého odtoku zo spodného otvoru, pred použitím namontujte odtokovú trubicu, inak nesprávne odtekanie vody ovplyvní normálnu prevádzku jednotky.

- Pokyny na inštaláciu odtokových rúrok.

Pozrite si obrázok 7

A	Odtokový otvor	D	Gumená zástrčka
B	Svorka odtokovej rúry	E	Oblúková trubica
C	Skrutka	F	Odtoková trubica

- 1) Zložte gumenú zátku z odtokového otvoru.
- 2) Pomocou skrutky upevnite svorku odtokovej rúry na pravú stranu zadnej bočnej dosky do blízkosti odtokového otvoru.
- 3) Odtokovú rúru vložte do odtokového otvoru a zaskrutkujte ju, a potom zaistite pomocou oblúkovej trubice.
- 4) Vložte gumenú zátku do druhého konca odtokovej rúry, zaistite ju pomocou oblúkovej trubice a potom ju upevnite do svorky odtokovej rúry.

- Spôsoby odtoku.

Pozrite si obrázok 8

- 1) V režime chladenia alebo sušenia sa kondenzovaná voda odvádzá do zásobníka.
- 2) Ak sa zásobník naplní vodou, bzučiak vydá 8 zvukov a zobrazí sa H8, aby používateľovi pripomenul, že je potrebné vypustiť vodu; zariadenie sa asi o 2 minúty vypne a žiadne tlačidlo nefunguje.

Ak chcete vyprázdniť zásobník, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.

- Vypnite zariadenie a odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Použite malý hrniec alebo jednotku presuňte na miesto, kde bude možné vypustiť vodu.
- Odoberte odtokovú rúru zo svorky a vytiahnite gumenú zátku z odtokovej rúry, aby ste mohli vypustiť vodu.

- Vypustite vodu do malej nádoby alebo na vhodné miesto.
  - Po ukončení vypúšťania znovu namontujte odtokovú rúru.
  - Stlačením tlačidla ON/OFF reštartujte zariadenie.
2. Použite voľbu plynulého odtoku zo stredného otvoru.

**i** Poznámka: Voda môže byť automaticky vyprázdnená do podlahového odtoku po pripojení hadice s vnútorným priemerom 14 mm (nie je súčasťou balenia).

Pozrite si obrázok 9

- 1) Odstráňte kryt na plynulý odtok 1 tak, že ho budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek a potom odstráňte gumenú zátku 2 zo žlabu.
- 2) Zaskrutkujte odtokový konektor (súčasťou balenia) do žlabu tak, že ho budete otáčať v smere hodinových ručičiek.
- 3) Vložte odtokovú hadicu do odtokového konektora.

**⚠ Ak využívate možnosť plynulého odtoku zo stredného otvoru, umiestnite ho na rovný povrch a uistite sa, že v záhradnej hadici sa nenachádzajú žiadne prekážky a že smeruje nadol. Ak prenosné zariadenie umiestnite na nerovný povrch alebo ak je nesprávne pripojená hadica, môže sa stať, že voda zaplní zásobník a spôsobí vypnutie jednotky. Ak sa jednotka vypne, vyprázdnite vodu v zásobníku a potom skontrolujte, či je zariadenie umiestnené na správnom povrchu a či je hadica správne nastavená.**

Pozrite si obrázok 10

### 5.5 Inštalácia v dvojtom okne

**i** Poznámka: Ak je vnútorná šírka okna menšia než 520 mm, odstráňte nastavovací panel z okenného panela a potom prerežte okenný panel tak, aby bola jeho šírka rovnaká ako šírka okna.

Pozrite si obrázok 11

1	Nastaviteľný panel	3	Rez
2	Okenný panel		

1. Namontujte zadnú svorku - nasmerujte zadnú svorku (hornú) k zadnej svorky (spodnej), pripevnite ich k sebe a silno zatlačte sponu do drážky.

Pozrite si obrázok 12

4	Zadný konektor (horný)	6	Spona
5	Zadný konektor (spodný)		

2. Zopnite kĺby B + C do vnútornej strany okenného panela v smere šípky.

Pozrite si obrázok 13

7	Kĺb B + C	8	Vnútorná strana
---	-----------	---	-----------------

3. Pripevnite ochrannú mriežku na kĺb B + C pomocou skrutiek. Pozrite si obrázok 14

9	Skrutky	10	Ochranná mriežka
---	---------	----	------------------

4. Pripevnite oporný diel na vonkajšiu stranu okenného panela pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.

Pozrite si obrázok 15

11	Pružinová podložka	14	Matica
12	Matica	15	Podpera
13	Podložka		

5. Pripevnite kryt proti dažďu na oporný diel pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.

Pozrite si obrázok 16

16	Kryt proti dažďu
----	------------------

**i** Poznámka: ochranná mriežka, oporný diel, kryt proti dažďu, matica, skrutka, pružinová podložka a podložka predstavujú voliteľné príslušenstvo; niektoré modely toto príslušenstvo neobsahujú.

6. Orežte špongiu B do správnej dĺžky a pripevnite ju k okennému krídlu.

Pozrite si obrázok 17

17	Špongia B (lepidlo)
----	---------------------

7. Pripevnite okenný panel k okennému parapetu.

- 1) Ak je vnútorná šírka okna menšia ako 520 mm.

Okenný panel sa nemôže inštalovať na okná so šírkou menšou než 520 mm.

Pozrite si obrázok 18

18	Montáž okenného panelu	20	Menej ako 520 mm
19	Okenný parapet		

- a) Odstráňte nastavovací panel z okenného panelu a orežte okenný panel na rovnakú šírku ako je šírka okna.
- b) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.
- c) Okenný panel zaistite na parapet pomocou skrutiek.
- 2) Ak je vnútorná šírka okna medzi 520 mm a 950 mm (vrátane).

Pozrite si obrázok 19

- a) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.
- b) Posuňte nastavovací panel tak, aby sa prispôbil šírke parapetu.
- c) Okenný panel zaistite na parapet pomocou skrutiek.
- 3) Ak je vnútorná šírka okna medzi 950 mm a 1440 mm (vrátane).

Pozrite si obrázok 20

21	Rozširujúci panel
----	-------------------

- a) Pripevnite rozširujúci panel k nastavovaciemu panelu.
- b) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.
- c) Posuňte nastavovacie a predĺžovacie panely tak, aby

zodpovedali šírke parapetu.

d) Okenný panel zaistíte na parapet pomocou skrutiek.

8. Orežte špongiu B do správnej dĺžky a pripevnite ju k okennému panelu.

Pozrite si obrázok 21

9. Pevne zavrite okenné krídlo do okenného panelu.

Pozrite si obrázok 22

10. Orežte špongiu A do správnej dĺžky a utesnite medzery medzi hornou časťou vnútorného okenného krídla a vonkajším okenným krídlom.

11. Pripevnite vnútorné okno k okennému držiaku a zaskrutkujte ho tak, aby sa nemohlo vertikálne sklzánuť.

Pozrite si obrázok 23

22	Špongia A	26	Drevené okno
23	Vonkajšie okno	27	Okenné krídlo
24	Vnútorné okno	28	Okenný držiak
25	Plastové okno		

## 5.6 Inštalácia do posuvného okenného krídla

1. Namontujte zadnú svorku - nasmerujte zadnú svorku (hornú) k zadnej svorke (spodnej), pripevnite ich k sebe a silno zatlačte sponu do drážky.

Pozrite si obrázok 12

2. Zopnite kĺby B + C do vnútornej strany okenného panela v smere šípky.

Pozrite si obrázok 13

3. Pripevnite ochrannú mriežku na kĺb B + C pomocou skrutiek.

Pozrite si obrázok 14

4. Pripevnite oporný diel na vonkajšiu stranu okenného panela pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.

Pozrite si obrázok 24

5. Pripevnite kryt proti dažďu na oporný diel pomocou matíc, pružinovej podložky, podložky a skrutky.

Pozrite si obrázok 25

**i** Poznámka: ochranná mriežka, oporný diel, kryt proti dažďu, matica, skrutka, pružinová podložka a podložka predstavujú voliteľné príslušenstvo; niektoré modely toto príslušenstvo neobsahujú.

6. Orežte špongiu B do správnej dĺžky a pripevnite ju k okennému parapetu.

Pozrite si obrázok 26

7. Nainštalujte okenný panel do okenného parapetu.

1) Ak je výška okna menšia ako 520 mm.

Okenný panel sa nemôže inštalovať na okná s výškou menšou než 520 mm.

Pozrite si obrázok 27

a) Odstráňte nastavovací panel z okenného panelu a orežte okenný panel na rovnakú šírku ako je šírka okna.

b) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.

c) Okenný panel zaistíte na parapet pomocou skrutiek.

2) Ak je vnútorná šírka okna medzi 520 mm a 950 mm (vrátane).

Pozrite si obrázok 28

a) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.

b) Posuňte nastavovací panel tak, aby sa prispôbil výške parapetu.

c) Okenný panel zaistíte na parapet pomocou skrutiek.

3) Ak je vnútorná šírka okna medzi 950 mm a 1440 mm (vrátane).

Pozrite si obrázok 29

a) Pripevnite rozširujúci panel k nastavovaciemu panelu.

b) Otvorte okenné krídlo a umiestnite okenný panel na parapet.

c) Posuňte nastavovacie a predĺžovacie panely tak, aby zodpovedali výške parapetu.

d) Okenný panel zaistíte na parapet pomocou skrutiek.

8. Orežte špongiu B do správnej dĺžky a pripevnite ju k okennému panelu.

Pozrite si obrázok 30

9. Pevne zavrite okno do okenného panelu.

Pozrite si obrázok 31

10. Orežte špongiu A do správnej dĺžky a utesnite medzery medzi ľavou stranou vnútorného okenného krídla a vonkajším okenným krídlom.

11. Pripevnite vnútorné okno k okennému držiaku a zaskrutkujte ho tak, aby sa nemohlo vertikálne sklzánuť.

Pozrite si obrázok 32

## 5.7 Montáž a demontáž rúry na odvádzanie tepla

### 5.7.1 Nainštalujte rúru na odvádzanie tepla

Pozrite si obrázok 33

1	Kĺb A	4	Spona
2	v smere hodinových ručičiek	5	Strana označená "TOP" smeruje nahor
3	Trubica na odvádzanie tepla	6	Drážka

1. Otočte kĺb A v smere hodinových ručičiek do rúry na odvádzanie tepla.

2. Nainštalujte druhú stranu rúry v smere hodinových ručičiek do ochrannej mriežky.

3. Vložte kĺb A do rúry na odvádzanie tepla (strana označená "TOP" smeruje nahor) do drážky, až kým nezačujete zvuk.

### 5.7.2 Poznámka k inštalácii rúry na odvádzanie tepla

Aby sa zlepšila efektívnosť chladenia, musí byť rúra na odvádzanie tepla čo najkratšia a plochá, aby sa zabezpečilo plynulé odvádzanie tepla.

Pozrite si obrázok 34

- Dĺžka rúry na odvádzanie tepla je menšia ako 1 m. Odporúča sa používať čo najkratšiu dĺžku.
- Pri inštalácii by mala byť rúra čo najrovnejšia. Nepredlžujte

ju, ani ju nenadpájajte k inej rúre.

Pozrite si obrázok 35

- Správna inštalácia je zobrazená na obrázku č. 36 (pri inštalácii na stenu by nemala byť výška väčšia než 130 cm od podlahy).
- Nesprávna inštalácia je zobrazená na obrázku č. 37 (ak je rúra príliš ohnutá, ľahko dôjde k poruche)

### 5.7.3 Demontáž rúry na odvádzanie tepla

Pozrite si obrázok 38

7	Kĺb B + C	9	Demontáž
8	nahor		

1. Odstráňte kĺb B: odstráňte kĺb B z kĺbu C.
2. Odstráňte kĺb A: Stlačte sponu a zdvihnite kĺb A nahor, aby ste ho odstránili.

## 6 Návod na obsluhu

### 6.1 Úvod k ovládaniu ovládacieho panela

#### 6.1.1 Názov ovládacieho panela

Pozrite si obrázok 39

A	Indikátor rýchlosti ventilátora	G	Indikátor režimu ventilátora
B	Tlačidlo FAN (VENTILÁTOR)	H	Indikátor režimu sušenia
C	Tlačidlo SLEEP (SPÁNOK)	I	Indikátor režimu chladenia
D	Tlačidlo ON/OFF - VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ	J	Duálna-8 digitrónová trubica
E	Tlačidlo TIMER (ČASOVAC)	K	Tlačidlo + / -
F	Tlačidlo režimu		

#### 6.1.2 Ovládanie ovládacieho panela

##### **i** Poznámka

- Po zapojení do elektrického napájania klimatizácia vydá zvuk. Klimatizačné zariadenie môžete potom ovládať pomocou ovládacieho panela.
- V stave ON (zapnuté) vydá klimatizácia zvuk pri každom stlačení tlačidla na ovládacom paneli. Zároveň bude na ovládacom paneli svietiť príslušný indikátor.
- V stave OFF (vypnuté) sa na ovládacom paneli nezobrazí duálna 8 digitrónová trubica.
- V stave ON sa na duálnej 8 digitrónovej trubici na ovládacom paneli zobrazí nastavená teplota v režime chladenia, zatiaľ čo v iných režimoch sa nezobrazí.

1. Tlačidlo ON/OFF - VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ

Stlačením tohto tlačidla môžete klimatizáciu zapnúť alebo vypnúť.

2. Tlačidlo + / -

V režime chladenia stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste zvýšili alebo znížili nastavenú teplotu o 1°C. Nastavenie teplotného rozsahu

je 16°C- 30 °C. V automatickom režime, v režime sušenia alebo ventilátora je toto tlačidlo nefunkčné.

3. Tlačidlo režimu

Stlačte toto tlačidlo a režim sa bude meniť podľa nižšie uvedenej sekvencie.

COOL → DRY → FAN → COOL (CHLADENIE → SUŠENIE → VENTILÁTOR → CHLADENIE)

- COOL (CHLADENIE): V tomto režime svieti indikátor režimu chladenia. Duálna 8 digitrónová trubica zobrazuje nastavenú teplotu. Rozsah nastavenia teploty je 16 °C~30 °C.
- DRY (SUŠENIE): V tomto režime svieti indikátor režimu sušenia. Duálna 8 digitrónová trubica sa nezobrazí.
- FAN (VENTILÁTOR): V tomto režime klimatizačné zariadenie iba vyfukuje vzduch. Svieti indikátor ventilátora. Duálna 8 digitrónová trubica sa nezobrazí.

4. Indikátor režimu ventilátora

Stlačte toto tlačidlo a rýchlosť ventilátora sa bude meniť nasledovne: nízka rýchlosť → stredná rýchlosť → vysoká rýchlosť → automatický ventilátor → nízka rýchlosť.

5. Časovač (Timer)

Stlačením tlačidla časovača vstúpite do režimu nastavenia časovača. V tomto režime stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste nastavili časovač. Stlačením tlačidla + alebo - sa nastavenie zvýši alebo zníži o 0.5 hodiny do 10 hodín, zatiaľ čo nastavenie časovača sa zvýši alebo zníži o 1 hodinu stlačením tlačidla + alebo - po 10 hodinách. Po ukončení nastavenia časovača sa na jednotke zobrazí teplota, ak počas 5 sekúnd nedôjde k žiadnej činnosti. Ak sa spustí funkcia časovača, horný indikátor zobrazí stav. Iné parametre sa nezobrazia. Ak chcete zrušiť režim časovača, v režime časovača opäť stlačte tlačidlo časovača.

6. Spánok (Sleep)

Stlačením tlačidla spánku vstúpite do režimu spánku. Ak regulátor pracuje v režime chladenia, po spustení režimu spánku sa predvolená teplota zvýši o 1 °C do 1 hodiny; predvolená teplota sa zvýši o 2 °C v priebehu 2 hodín a potom bude jednotka stále pracovať pri tejto teplote; Funkcia spánku nie je k dispozícii v režime ventilátora, režime sušenia a v automatickom režime. Ak je funkcia spánku spustená, horný indikátor zobrazí stav. Iné parametre sa nezobrazia

### 6.2 Tlačidlá na diaľkovom ovládači

Pozrite si obrázok 40

1	Tlačidlo ON/OFF - VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ	8	Tlačidlo X-FAN (X-VENTILÁTOR) Poznámka: X-FAN je rovnaký ako BLOW.
2	Tlačidlo režimu	9	Tlačidlo TEMP (TEPLOTA)
3	Tlačidlo + / -	10	Tlačidlo TIMER (ČASOVAC)
4	Tlačidlo FAN (VENTILÁTOR)	11	Tlačidlo TURBO



5	Tlačidlo 5	12	Tlačidlo SLEEP (SPÁNOK)
6	Tlačidlo 6	13	Tlačidlo LIGHT (SVETLO)
7	Tlačidlo Health/Save (Zdravie/Setrenie)		

### 6.3 Popis ikon na obrazovke displeja

Pozrite si obrázok 41

1	Režim vzduchu	13	Odosielanie signálu
2	Detská poistka	14	Nastavenie rýchlosti ventilátora
3	Režim spánku	<b>Pracovný režim</b>	
4	Svetlo	15	Automatický režim
5	Pohyb hore a dole	16	Chladiaci režim
6	Pohyb vľavo a vpravo	17	Režim sušenia
7	Nastaviť čas	18	Režim ventilátora
8	Zapnutý časovač/ Vypnutý časovač	19	Režim vyhrievania
9	Režim turbo	<b>Typ zobrazenia teploty</b>	
10	Nastavenie teploty	20	Nastavenie teploty
11	X-ventilátor	21	Teplota v interiéri
12	Režim zdravia	22	Vonkajšia teplota

### 6.4 Popis tlačidiel na diaľkovom ovládači

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### 1 Poznámka

- Jedná sa o univerzálny diaľkový ovládač, ktorý sa môže používať s multifunkčnými klimatizačnými jednotkami; Ak na diaľkovom ovládači stlačíte tlačidlo pre niektorú z funkcií, ktorú daný model nemá, jednotka zostane v pôvodnom stave.
- Po zapojení do elektrického prúdu vydá klimatizácia zvuk a prevádzkový indikátor [1-1] je zapnutý (červený indikátor, farba sa líši pri rôznych modeloch). Klimatizačnú jednotku môžete ovládať diaľkovým ovládačom.
- V stave ON pri každom stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne ikona signálu na diaľkovom ovládači [1-2] jedenkrát. Klimatizácia vydá zvuk, ktorý indikuje, že signál bol odoslaný do klimatizačného zariadenia.
- V stave OFF sa na displeji na diaľkovom ovládači zobrazí nastavená teplota. V tomto stave sa na displeji na diaľkovom ovládači zobrazí príslušná ikona spustenej funkcie.





#### 1. Tlačidlo ON/OFF - VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ

Stlačením tohto tlačidla zapnete zariadenie. Opätovným stlačením tohto tlačidla zariadenie vypnete.

#### 2. Tlačidlo režimu

Stlačením tohto tlačidla môžete vybrať požadovaný prevádzkový režim.

Pozrite si obrázok 42

Tlačidlo 5		Sušenie	
Chladienie		Ohrievač	

- Po výbere automatického režimu bude klimatizačná jednotka pracovať automaticky podľa okolitej teploty. Nastavená teplota sa nedá zmeniť ani zobrazíť. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla Button 5, aby ste nastavili uhol prúdenia vzduchu.
  - Po výbere režimu chladienia funguje klimatizácia v režime chladienia. Indikátor režimu chladienia Cool na vnútornej jednotke je zapnutý (tento indikátor nie je u niektorých modelov k dispozícii). Stlačením tlačidla + alebo - môžete nastaviť teplotu. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla Button 5 môžete nastaviť uhol prúdenia vzduchu.
  - Po zvolení režimu sušenia funguje klimatizácia v režime sušenia pri nízkej rýchlosti. Indikátor režimu sušenia Dry na vnútornej jednotke je zapnutý (tento indikátor nie je u niektorých modelov k dispozícii). V režime sušenia nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla Button 5 môžete nastaviť uhol prúdenia vzduchu.
  - Po výbere režimu ventilátora funguje klimatizácia iba v režime ventilátora, všetky indikátory režimu na vnútornej jednotke sú vypnuté. Indikátor prevádzky je zapnutý (tento indikátor nie je u niektorých modelov k dispozícii). Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla Button 5 môžete nastaviť uhol prúdenia vzduchu.
  - Po výbere režimu vyhrievania funguje klimatizácia v režime vyhrievania. Indikátor režimu vyhrievania Heat na vnútornej jednotke je zapnutý (tento indikátor nie je u niektorých modelov k dispozícii). Stlačením tlačidla + alebo - môžete nastaviť teplotu. Stlačením tlačidla FAN nastavte rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla Button 5 môžete nastaviť uhol prúdenia vzduchu. (Jednotka určená výlučne na chladienie nemôže prijímať signál pre režim vyhrievania.)
- 1** Poznámka: Aby sa zabránilo prúdeniu chladného vzduchu po zapnutí režimu vyhrievania, ventilátor v interiéri vyfúkne vzduch po 1-5 min. (čas závisí od teploty interiéru). Rozsah nastavenia teploty na diaľkovom ovládači: 16 °C -30 °C. Rozsah nastavenia rýchlosti ventilátora: Automatická, nízka rýchlosť, stredná rýchlosť a vysoká rýchlosť.
- #### 3. Tlačidlo + alebo -
- Po každom stlačení tlačidla + alebo - môžete zvýšiť alebo znížiť nastavenú teplotu o 1 °C. Podržte tlačidlo + alebo - na 2 sekundy a nastavená teplota na diaľkovom ovládači sa začne rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovaného času uvoľnite tlačidlo. Indikátor teploty na vnútornej jednotke sa tiež zmení na zodpovedajúcu hodnotu. (Teplota sa nedá nastaviť v automatickom režime)
  - V režime TIMER ON, TIMER OFF alebo v nastaveniach hodín



môžete stlačiť tlačidlo + alebo - na upravenie času. (Podrobnosti nájdete v časti o tlačidle TIMER)

4. Tlačidlo FAN (VENTILÁTOR)

Pozrite si obrázok 43

Automatická	AUTO	Stredná	
Nízka		Vysoká	

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť rýchlosť ventilátora na: Automatickú, Nízku, Strednú, Vysokú.

**i** Poznámka

- V automatickom režime rýchlosti motor ventilátora IDU nastaví rýchlosť ventilátora (vysokú, strednú alebo nízku rýchlosť) podľa teploty prostredia.
- Rýchlosť ventilátora v režime sušenia je nízka.

5. Tlačidlo 5

Tlačidlo 5	
2-1	

- Stlačením tohto tlačidla spustíte alebo zastavíte funkciu pohybu mriežky. Diaľkový ovládač je prednastavený na jednoduchý pohyb.
- Stlačte súčasne tlačidlo + a tlačidlo Button 5, keď je jednotka vypnutá, aby ste prepli medzi jednoduchým a statickým pohybom mriežky; Button 5 zabliká na 2 sekundy.
- Pri statickom pohybe stlačte tlačidlo Button 5, aby sa zmenil uhol otočenia mriežky hore a dole, ako je znázornené na obrázku.

Pozrite si obrázok 44

<b>A</b>	Žiadne zobrazenie (vodorovné mriežky sa zastavia v aktuálnej polohe)
----------	--

**i** Poznámka

- Ak je zariadenie vypnuté počas pohybu mriežky, mriežka sa zastaví v aktuálnej polohe.
- Pri výbere tlačidla Button 5 pomocou diaľkového ovládača sa zapne automatický pohyb. Horizontálna mriežka klimatizačného zariadenia sa automaticky hýbe nahor a nadol v maximálnom uhle.
- Pri výbere [2-1] pomocou diaľkového ovládača sa pohyb zastaví.
- Horizontálna mriežka klimatizácie sa zastaví v tejto polohe, ako je znázornené na ikone pohybu.

6. Tlačidlo 6

Tlačidlo 6	
3-1	
Uhol pohybu sa dynamicky zobrazuje	 <small>(swing angle is displayed dynamically)</small>

- Stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili alebo zastavili pohyb doľava a doprava. Diaľkový ovládač je prednastavený na jednoduchý pohyb.
- Stlačte súčasne tlačidlo + a tlačidlo Button 6, keď je jednotka vypnutá, aby ste mohli prepínať medzi jednoduchým a statickým pohybom; tlačidlo Button 6 zabliká na 2 sekundy.

- Pri statickom pohybe stlačte tlačidlo Button 6, aby sa zmenil uhol otáčania mriežky naľavo a napravo tak, ako je znázornené na obrázku.

Pozrite si obrázok 45

<b>B</b>	Uhol pohybu sa dynamicky zobrazuje
----------	------------------------------------

- Ak je zariadenie vypnuté počas pohybu mriežky, mriežka sa zastaví v aktuálnej polohe.
- Pri výbere tlačidla Button 6 pomocou diaľkového ovládača sa zapne automatický pohyb. Horizontálna mriežka klimatizačného zariadenia sa bude automaticky hýbať naľavo a napravo v maximálnom uhle.
- Pri výbere [3-1] pomocou diaľkového ovládača sa mení poloha. Horizontálna mriežka klimatizácie sa zastaví v tejto polohe, ako to znázorňuje ikona pohybu.
- Pri výbere funkcie "uhol pohybu sa dynamicky zobrazuje" nastane kruhový pohyb. Horizontálna mriežka (uhol pohybu sa dynamicky zobrazuje) klimatizačného zariadenia sa otáča do kruhu podľa uhla, ktorý je znázornený na ikone.

**i** Poznámka: Táto funkcia nie je dostupná pre niektoré jednotky. Ak stlačíte toto tlačidlo, hlavná jednotka klikne, ale zostane v pôvodnom stave.

7. Tlačidlo Health/Save (Zdravie/Šetrenie)

1) Funkcia zdravia

Po stlačení tlačidla HEALTH sa diaľkový ovládač prepína v sekvencii uvedenej nižšie: HEALTH → AIR → AIR HEALTH → no display (ZDRAVIE → VZDUCH → VZDUCH a ZDRAVIE → žiadne zobrazenie).

- Pri výbere tlačidla HEALTH na diaľkovom ovládači sa spustí funkcia ZDRAVIE.
- Pri výbere tlačidla AIR na diaľkovom ovládači sa spustí funkcia VZDUCH.
- Pri výbere funkcie AIR HEALTH sa spustí funkcia VZDUCH a ZDRAVIE.
- Ak sa na diaľkovom ovládači nič nezobrazí, funkcia VZDUCH a ZDRAVIE sa vypne.
- Funkcia VZDUCH je dostupná iba u niektorých modelov.
- Funkcia ZDRAVIE je dostupná iba u niektorých modelov.

2) Funkcia uloženia

V režime chladenia stlačte tlačidlo SAVE a jednotka bude fungovať v režime uloženia. Duálna 8 digitrónová trubica na diaľkovom ovládači zobrazí SE. Klimatizácia bude pracovať v automatickej rýchlosti. Nastavená teplota sa nedá zmeniť. Opätovným stlačením tlačidla SAVE ukončíte režim SAVE. Klimatizácia sa vráti späť na pôvodne nastavenú rýchlosť a teplotu.




8. Tlačidlo X-FAN (X-VENTILÁTOR)

Po stlačení tohto tlačidla v režime chladenia alebo sušenia sa na diaľkovom ovládači zobrazí znak X-FAN a funkcia X-FAN (X-ventilátor) sa spustí. Opätovným stlačením tohto tlačidla zrušíte funkciu X-FAN. Symbol X-FAN zmizne.

**i** Poznámka

- Keď je spustená funkcia X-FAN, po vypínaní zariadenia bude ventilátor v miestnosti naďalej pracovať na nižšej rýchlosti, aby vysušil zvyšnú vodu vo vnútornej jednotke.
- Ak zariadenie pracuje v režime X-FAN, stlačením tlačidla X-FAN môžete vypnúť funkciu X-FAN. Vnútorný ventilátor okamžite prestane pracovať.

#### 9. Tlačidlo TEMP (TEPLOTA)

Nastavenie teploty	
Teplota v interiéri	
Vonkajšia teplota	

Stlačením tohto tlačidla sa na displeji vnútornej jednotky zobrazí nastavená teplota interiéru, teplota v miestnosti alebo vonkajšia teplota. Teplota sa nastavuje pomocou diaľkového ovládača.

Pozrite si obrázok 46

<b>C</b>	Žiadne zobrazenie
----------	-------------------

- Pri výbere možnosti Set temp. diaľkovým ovládačom alebo žiadne zobrazenie, indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazí nastavenú teplotu.
- Pri výbere možnosti Indoor ambient temp (Teplota v miestnosti) diaľkovým ovládačom, indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazí vnútornú teplotu.
- Pri výbere možnosti Outdoor ambient temp. (Vonkajšia teplota) diaľkovým ovládačom, indikátor teploty na vnútornej jednotke zobrazí vonkajšiu teplotu.

#### **i** Poznámka

- Zobrazenie vonkajšej teploty nemusí byť u niektorých modelov možné.
- Keď vnútorná jednotka dostane signál Set temp. (Nastavenie teploty), zobrazí sa nastavená vnútorná teplota.
- Iba pre model, ktorého vnútorná jednotka má displej dual-8.

#### 10. Tlačidlo TIMER (ČASOVAČ)

- V stave ON stlačte toto tlačidlo jedenkrát, aby ste mohli nastaviť TIMER OFF. Zobrazí sa znak HOUR a OFF. Stlačením tlačidla + alebo - do 5 sekúnd môžete nastaviť čas TIMER ON.
- Po každom stlačení tlačidla + alebo - sa čas zvýši alebo zníži o pol hodinu. Podržte tlačidlo + alebo - na 2s a čas sa začne rýchlo meniť, aby ste mohli nastaviť požadovaný čas. Potom potvrdte čas stlačením tlačidla TIMER. Znaky HOUR a OFF nebudú blikať.
- Zrušiť TIMER OFF: V režime TIMER OFF znova stlačte tlačidlo TIMER.
- V stave OFF stlačte toto tlačidlo jedenkrát, aby ste mohli nastaviť TIMER ON. Podrobnejšie informácie nájdete v časti nastavenia TIMER OFF.
- Zrušenie TIMER ON: V stave TIMER ON znova stlačte tlačidlo TIMER.


#### **i** Poznámka

- Rozsah nastavenia času: 0.5-24 hodín.
- Časový interval medzi dvoma operáciami nemôže presiahnuť 5s. V opačnom prípade diaľkový ovládač automaticky ukončí nastavenie.

#### 11. Tlačidlo TURBO


Ak stlačíte toto tlačidlo v režime chladenia alebo vyhrievania, klimatizácia vstúpi do režimu rýchleho chladenia alebo vyhrievania. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí symbol TURBO. Opätovným stlačením tohto tlačidla opustíte funkciu turbo a na diaľkovom ovládači zmizne symbol TURBO.

#### 12. Tlačidlo SLEEP (SPÁNOK)

Režim spánku	
--------------	---

- Stlačením tohto tlačidla v režime chladenia, vyhrievania sa môže spustiť funkcia spánku.
- Na diaľkovom ovládači sa zobrazí ikona režimu spánku. Opätovným stlačením tohto tlačidla zrušíte funkciu spánku. Ikona režimu spánku sa zobrazí na diaľkovom ovládači.

#### 13. Tlačidlo LIGHT (SVETLO)

Svetlo	
--------	---

Stlačením tohto tlačidla môžete vypnúť svetlo displeja vnútornej jednotky. Ikona Light na diaľkovom ovládači zmizne. Opätovným stlačením tohto tlačidla zapnete svetlo displeja vnútornej jednotky. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí ikona Light.

## 6.5 Popis funkcií kombinovaných tlačidiel

### 6.5.1 Funkcia detskej poistky





Detská poistka	
----------------	---

Súčasným stlačením tlačidiel + a - môžete zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky. Pri spustení funkcie detskej poistky sa na diaľkovom ovládači zobrazí ikona Child lock. Ak pracujete s diaľkovým ovládačom, ikona Child lock trikrát zabliká a diaľkový ovládač nebude vysielat signál.

### 6.5.2 Funkcia spínania na zobrazenie teploty

Po vypnutí prístroja pomocou diaľkového ovládača stlačte súčasne tlačidlá - a MODE, aby ste prepli medzi °C a °F.

## 6.6 Obsluha

Tlačidlo ON/OFF - VYPNÚŤ/ZAPNÚŤ	
Tlačidlo MODE	
Tlačidlo FAN (VENTILÁTOR)	
Tlačidlo 5	

1. Po pripojení do elektrického prúdu stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, aby ste zapli klimatizáciu.
2. Stlačením tlačidla MODE vyberiete požadovaný režim: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

3. Stlačením tlačidla + alebo - nastavíte požadovanú teplotu. (Teplota sa nedá nastaviť v automatickom režime).
4. Stlačením tlačidla FAN nastavíte požadovanú rýchlosť ventilátora: Auto, Nízka, Stredná a Vysoká rýchlosť.
5. Stlačením tlačidla Button 5 zvolíte uhol fúkania ventilátora.

## 6.7 Výmena batérií v diaľkovom ovládači

Pozrite si obrázok 47

1	Vysielač signálu	4	Odstráňte
2	Kryt priehradky na batérie	5	Batéria
3	preinštalovať		

1. Stlačte zadnú stranu diaľkového ovládača označenú OPEN a potom v smere šípky potlačte kryt priehradky na batérie.
2. Vymeňte dve suché batérie 7# (AAA 1,5 V) a uistite sa, že sú póly umiestnené do správnej polohy.
3. Opätovne založte kryt priehradky na batérie.



### ⚠ Poznámka

- Počas prevádzky nasmerujte vysielač signálu diaľkového ovládača na prijímacie okno na vnútornej jednotke.
- Vzdialenosť medzi vysielačom signálu a prijímacím oknom by nemala byť väčšia ako 8 metrov a nemali by sa medzi nimi nachádzať žiadne prekážky.
- Signál sa môže ľahko prerušiť v miestnosti, v ktorej sa nachádza žiarivka alebo bezdrôtový telefón; diaľkový ovládač by mal byť počas prevádzky blízko k vnútornej jednotke.
- Ak je potrebná výmena batérií, použite iba batérie rovnakého modelu.
- Ak dlhší čas nepoužívate diaľkový ovládač, prosím, vytiahnite batérie.
- Ak je displej na diaľkovom ovládači rozmazaný alebo sa na ňom nič nezobrazuje, vymeňte batérie.

## 7 Ďalšie informácie

### 7.1 Skúška prevádzky

- Zapnite elektrický prúd a potom stlačte vypínač ON / OFF na diaľkovom ovládači, aby ste spustili jednotku.
- Stlačením tlačidla režimu vyberte automatický režim, režim chladenia, sušenia, ventilátora alebo vyhrievania a potom skontrolujte, či jednotka funguje normálne.
- Ak je okolitá teplota nižšia ako 16 °C, jednotka nemôže fungovať v režime chladenia.

### 7.2 Elektrický schematický diagram

Elektrický schematický diagram sa môže zmeniť bez akéhokoľvek upozornenia. Pozrite si ten, ktorý sa nachádza na zariadení.

Pozrite si obrázok 51

1	Senzor teploty miestnosti	9	Displej
2	Senzor teploty trubice	10	Vysoké-WP1
3	Senzor teploty vonkajšej trubice	11	Hlavný panel
4	Panel prijímača	12	Voda
5	Výkon	13	Ventilátor
6	Izba	14	Spínač vodnej hladiny
7	Trubica	15	Vodný motor
8	Vonkajšia trubica	16	Motor ventilátora

### 7.3 Návod pre špecialistov

Požiadavka na spôsobilosť odborníka, ktorý vykonáva údržbu (opravy by mali vykonávať len odborníci).

1. Všetci technici, ktorí pracujú s chladiacimi systémami, by mali mať platnú certifikáciu, ktorú im udelila na to určená organizácia, a kvalifikáciu na prácu s chladiacim systémom, ktorý je v rámci tohto odvetvia uznávaný.
2. Zariadenie sa môže opraviť len metódou, ktorú navrhuje jeho výrobca. Ak musí údržbu a opravu spotrebiča vykonať iný technik, mal by byť pod dohľadom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva.

#### 7.3.1 Bezpečnostná príprava pred inštaláciou

- Pred údržbou spotrebiča s horľavým chladivom sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny, aby sa čo najviac znížilo nebezpečenstvo súvisiace s horľavými materiálmi.
- Práca sa vykonáva podľa kontrolovaného postupu, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pary počas práce.

#### 7.3.2 Detekcia horľavých chladív

Za žiadnych okolností sa pri hľadaní alebo zisťovaní úniku chladiva nesmú používať potenciálne zdroje zapaľovania. Nesmie sa používať halogenidový horák (ani akýkoľvek iný detektor s otvoreným plameňom).

#### 7.3.3 Kontrola životného prostredia

- Všetci pracovníci údržby a iné osoby, ktoré pracujú v danej oblasti musia byť poučení o povahe vykonávanej práce. Treba sa vyhnúť práci v uzavretých priestoroch. Oblasť okolo pracovného priestoru sa musí oddeliť. Zabezpečte, aby boli podmienky v danej oblasti bezpečné tak, že sa skontroluje prítomnosť horľavého materiálu.
- Daná oblasť sa musí skontrolovať pomocou vhodného detektoru chladiva pred a počas práce, aby sa zabezpečilo, že technik rozpozná potenciálne toxické alebo horľavé ovzdušie. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na detekciu únikov vhodné na používanie so všetkými použiteľnými chladivami, tj. nevytvára iskry, je primerane utesnené a bezpečné.
- Žiadna osoba, ktorá pracuje s chladiacim systémom, pričom pri tejto práci dochádza k odhaleniu potrubia, nesmie

používať zdroje zapalovania takým spôsobom, pri ktorom vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje zapalovania, vrátane horiacich cigariet, by sa mali udržiavať dostatočne ďaleko od miesta, kde sa vykonáva inštalácia, opravy, odstraňovanie a likvidácia zariadenia, pretože môže dôjsť k úniku chladiva do okolitého priestoru.

- Pred uskutočnením práce sa musí priestor okolo zariadenia preskúmať, aby sa zabezpečilo, že sa v jeho okolí nenachádzajú žiadne horľaviny alebo zapalovacia zdroje, ktoré by zvýšili riziko vznietenia. Do okolia by sa mali umiestniť značky "Zákaz fajčenia".
- Ak sa majú na chladiacom zariadení alebo akýchkoľvek jeho dieloch vykonávať určité práce za tepla, je nutné mať k dispozícii vhodné zariadenie na hasenie požiaru. Umiestnite suchý prášok alebo hasiaci prístroj s CO<sub>2</sub> do blízkosti miesta, kde sa dané práce vykonávajú.
- Predtým, než začnete s prácami na otvorenom systéme a s prácami za tepla, zabezpečte, aby bolo zariadenie umiestnené na otvorenom priestranstve alebo aby bola táto oblasť dostatočne vetraná. Oblasť musí byť dobre vetraná počas celého obdobia, kedy sa vykonáva práca. Vetraním sa bezpečne rozptýli akékoľvek uvoľnené chladivo a vylúči sa von do ovzdušia.

### 7.3.4 Kontrola chladiaceho zariadenia

Pri výmene elektrických komponentov je potrebné dbať na to, aby boli vhodné na daný účel a aby mali správnu špecifikáciu. Počas celej doby sa musia dodržiavať pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s technickým oddelením výrobcu.

Na zariadenia, ktoré používajú horľavé chladivá, sa vzťahujú tieto kontroly.

- Skutočná náplň chladiva je v súlade s veľkosťou miestnosti, do ktorej boli nainštalované diely obsahujúce chladivo.
- Vetracie vybavenie a vývody fungujú adekvátne a nie sú zablokované.
- Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, musí sa skontrolovať prítomnosť chladiva v sekundárnom okruhu.
- Značenie na zariadení je po celú dobu viditeľné a čitateľné. Označenia a znaky, ktoré sú nečitateľné, sa opravujú.
- Chladiaca rúra alebo komponenty sa inštalujú do takej polohy, kde bude čo najnižšia pravdepodobnosť, že budú vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže skorodovať komponenty obsahujúce chladivo, pokiaľ nie sú komponenty konštruované z materiálov, ktoré sú vo svojej podstate odolné voči korodovaniu alebo sú vhodné chránené pred takýmto poškodením.

### 7.3.5 Kontrola elektrických zariadení

Oprava a údržba elektrických komponentov musí zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy na kontrolu komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k okruhu pripojený žiadny elektrický

zdroj, kým sa problém adekvátne nevyrieši. Ak sa chyba nemôže okamžite odstrániť, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, použije sa primerané dočasné riešenie. Oznámi sa to majiteľovi zariadenia, ktorý zabezpečí, aby boli informovaní všetci používatelia.

Pro počiatočných bezpečnostných kontrolách sa musí overiť:

- Že sa kondenzátory vypúšťajú: tieto práce je potrebné vykonať bezpečným spôsobom, aby nedochádzalo k iskreniu.
- Že sa kondenzátory vypúšťajú: tieto práce je potrebné vykonať bezpečným spôsobom, aby nedochádzalo k iskreniu.
- Že je uzemnenie neprerušené.

### 7.3.6 Opravy tesniacich súčiastok

Pri opravách tesniacich súčiastok sa musia od zariadenia, na ktorom sa pracuje odpojiť všetky elektrické vedenia ešte pred tým, než sa odstránia akékoľvek utesnené kryty atď.. Ak je nevyhnutné, aby bolo zariadenie počas opravy zapojené do elektrického prúdu, potom sa do najkritičejšieho bodu musí umiestniť nepretržite funkčný spôsob detekcie úniku, aby bolo možné upozorniť na potenciálne nebezpečnú situáciu.

Zvláštna pozornosť sa musí venovať nasledujúcim skutočnostiam, aby sa zabezpečilo, že pri práci na elektrických komponentoch nie je obal zmenený takým spôsobom, že to ovplyvní úroveň ochrany. Zahŕňa to poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré neboli vyrobené podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení, nesprávne namontovanie tesniacich obalov atď.

- Uistite sa, že je prístroj pevne namontovaný.
- Zabezpečte, aby tesnenia alebo tesniace materiály neboli znehodnotené až do tej miery, že už nebudú schopné zabraňovať prenikaniu horľavých plynov.

Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

**I** Poznámka: Použitie silikónového tmelu môže znížiť účinnosť niektorých typov zariadení na detekciu únikov.

Skutočne bezpečné súčiastky nemusia byť izolované pred tým, ako sa na nich začne pracovať.

### 7.3.7 Kabeláž

Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým okrajom ani iným nepriaznivým účinkom pochádzajúcim z daného prostredia. Pri kontrole sa musia zohľadniť aj dôsledky starnutia alebo neustálych vibrácií zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

### 7.3.8 Metódy detekcie únikov

Nasledujúce metódy detekcie únikov sa považujú za prijateľné pre všetky chladiace systémy.

Na detekciu netesností chladiva sa môžu používať elektronické detektory úniku, avšak v prípade horľavých chladív nemusí byť ich citlivosť dostatočná alebo bude potrebné ich recalibrovať. (Detekčné zariadenie sa kalibruje v oblasti bez chladiaceho média.) Uistite sa, že detektor nie je potenciálnym zdrojom

zapaľovania a že je vhodný pre použité chladivo.

Zariadenie na detekciu únikov sa nastaví na percentuálnu hodnotu chladiaceho média LFL a musí sa kalibrovať na použité chladivo a potvrdí sa príslušné percento plynu (maximálne 25%).

Kvapaliny na zisťovanie netesnosti sa môžu používať s väčšinou chladív, ale nesmú sa používať čistiace prostriedky obsahujúce chlór, pretože chlór môže reagovať s chladivom a skorodovať medené potrubie.

Ak existuje podozrenie na únik, všetky otvorené plamene sa musia odstrániť/zhasnúť.

Ak sa zistí únik chladiva, ktorý si vyžaduje spájkovanie, všetky chladivá sa musia odobrať zo systému, alebo izolovať (pomocou uzatváracieho ventilu) do takej časti systému, ktorá je vzdialená od miesta úniku. V prípade spotrebičov, ktoré obsahujú horľavé chladivá, sa pred aj počas procesu spájkovania systém prepláchne bezkyslíkovým dusíkom OFN.

### 7.3.9 Odstránenie a evakuácia

Keď preniknete do okruhu chladiaceho média za účelom vykonania opravy - alebo za akýmkoľvek iným účelom - je nutné držať za bežných postupov. Avšak pri horľavých chladivách je potrebné dôležite, aby sa dodržiavali osvedčené postupy, pretože sa zohľadňuje horľavosť. Dodrží sa nasledujúci postup.

- Odstráňte chladivo.
- Vyčistite obvod inertným plynom.
- Evakuujte chladivo.
- Opätovne vyčistite inertným plynom.
- Otvorte obvod prerezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva sa musí uskladniť do špeciálnych fliaš. V prípade spotrebičov obsahujúcich horľavé chladivá sa systém musí preplachovať s bezkyslíkovým dusíkom OFN, aby bola jednotka bezpečná. Môže byť nutné tento proces zopakovať niekoľkokrát. Na čistenie chladiacich systémov sa nesmie používať stlačený vzduch alebo kyslík.

Pri zariadeniach obsahujúcich horľavé chladiace prostriedky sa musí vyplachovanie dosiahnuť prerušením vákuu v systéme bezkyslíkovým dusíkom OFN a potom sa musí pokračovať v naplňaní, kým sa nedosiahne pracovný tlak. Následne sa odzdušní do atmosféry a nakoniec sa vtiahne do vákuu.

Tento proces sa musí opakovať dovtedy, kým sa v systéme nenachádza žiadne chladivo.

Keď sa použije konečná náplň bezkyslíkového dusíka OFN, systém sa odzdušní tak, aby dosiahol atmosférický tlak, aby bolo možné s ním pracovať. Táto operácia je absolútne nevyhnutná, ak sa má vykonávať spájkovacia práca na potrubí. Uistite sa, že výstup pre vákuovú pumpu nie je blízko žiadneho zdroja zapaľovania, a že je zabezpečené vetranie.

### 7.3.10 Postupy naplňovania

Okrem bežných postupov sa musia dodržiavať tieto požiadavky.

- Zabezpečte, aby pri používaní naplňacieho zariadenia nedochádzalo ku kontaminácii rôznych chladív. Hadice alebo vedenie musí byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo

množstvo chladiaceho prostriedku, ktorý sa v nich nachádza.

- Valce sa musia udržiavať vo vzpriamenej polohe.
- Pred naplňaním systému chladiacimi médiami sa uistite, že je chladiaci systém uzemnený.
- Po dokončení naplňovania označte systém (ak ste tak ešte neurobili).
- Musí sa venovať mimoriadna pozornosť tomu, aby sa nepreplnil chladiaci systém.

Pred tým, ako naplníte systém, musí sa tlakovo otestovať pomocou vhodného čistiaceho plynu. Systém musí byť po ukončení naplňovania a pred uvedením do prevádzky testovaný na úniky.

Pred opustením miesta sa vykoná dodatočná skúška na zisťovanie únikov.

### 7.3.11 Vyraďovanie

Pred vykonaním tohto postupu je dôležité, aby technik podrobne poznal zariadenie a všetky jeho časti. Odporúča sa prax, aby sa všetky chladivá bezpečne zhodnotili. Pred vykonaním prác sa odoberie vzorka oleja a chladiva v prípade, že sa vyžaduje analýza pred opätovným použitím odstráneného chladiva.

Je nevyhnutné, aby bol elektrický prúd k dispozícii pred začatím práce.

1. Oboznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
2. Elektricky izolujte systém.
3. Predtým, ako začnete s vykonávaním tohto postupu, skontrolujte, či:
  - Je k dispozícii mechanické zariadenie na manipuláciu s chladiacimi valcami, ak je to potrebné.
  - Sú k dispozícii všetky osobné ochranné prostriedky a používajú sa správne.
  - Je proces zhodnocovania chladiva po celú dobu pod dohľadom kvalifikovanej osoby.
  - Zhodnotený zariadenie a valce zodpovedajú príslušným normám.
4. Ak je to možné, vyčerpajte chladiaci systém.
5. Ak nie je možné vytvoriť vákuum, rozdeľte systém tak, aby bolo možné chladivo odstrániť z jeho rôznych častí.
6. Predtým, ako sa začne s odstraňovaním, uistite sa, že je valce umiestnený na váhach.
7. Začnite znehodnocovať zariadenie a postupujte v súlade s pokynmi výrobcu.
8. Nepreplňajte valce. (Nie viac ako 80% objemu kvapalnej náplne).
9. Nepresahujte maximálny pracovný tlak valca, a to ani na krátky čas.
10. Keď sú valce správne naplnené a proces je dokončený, skontrolujte, či sú valce a zariadenie okamžite odstránené z miesta a všetky izolačné ventily na zariadení sú zatvorené.
11. Odstránené chladivo sa nesmie doplniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nebolo vyčistené a

skontrolované.

### 7.3.12 Označovanie

Na zariadení musí byť vyznačené, že bolo vyradené a chladivo bolo vyprázdnené. Na štítku sa musí nachádzať dátum a musí byť podpísaný. Pri zariadeniach obsahujúcich horľavé chladivá dbajte na to, aby boli na zariadení uvedené etikety s upozornením, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

### 7.3.13 Zhodnocovanie

Pri odstraňovaní chladiaceho média zo systému, či už z dôvodu údržby alebo vyradovania z prevádzky, odporúčame postupovať podľa osvedčených postupov, aby boli všetky chladiace prostriedky bezpečne odstránené.

Pri prenose chladiva do valcov si overte, že sa používajú len také valce, ktoré sú vhodné na zhodnocovanie chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii správny počet valcov na udržanie celkového systému plnenia. Všetky valce, ktoré sa majú použiť, sú určené na zhodnotené chladivo a označené príslušným chladivom (tj. špeciálne valce na zhodnotenie chladiva). Valce musia byť vybavené tlakovým ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Vyprázdnené valce sa odstraňujú a ak je to možné, pred zhodnotením sa ponechajú vychladnúť.

Zariadenia na zhodnocovanie musia byť v dobrom prevádzkovom stave a vybavené sadou pokynov týkajúcich sa vybavenia, ktoré je k dispozícii, a musia byť určené na zhodnocovanie všetkých vhodných chladiacich látok vrátane prípadných horľavých chladív. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené tesniacimi spojkami bez únikov a musia byť v dobrom stave. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či je jeho stav uspokojivý, či je správne udržiavané a či sú všetky elektrické komponenty utesené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade uvoľnenia chladiva. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

Zhodnotené chladivo sa vráti dodávateľovi chladiaceho prostriedku v správnom valci s poznámkou o preprave odpadu. Nemiešajte chladiace prostriedky v jednotkách na zhodnocovanie a obzvlášť nie vo valcoch.

Ak sa majú kompresory alebo kompresorové oleje odstrániť, dbajte na to, aby boli odstránené na prijateľnej úrovni, a aby sa zabezpečilo, že horľavé chladivo nezostane v mazive. Proces odstraňovania sa musí vykonať pred vrátením kompresora dodávateľom. Na zrýchlenie tohto procesu sa použije len elektrický ohrev tela kompresora. Vypúšťanie oleja zo systému sa musí vykonať bezpečne.

## 7.4 Doložka o výnimkách

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, ak bolo zranenie alebo majetková ujma spôsobená niektorým z nasledujúcich dôvodov.

1. Poškodenie výrobku v dôsledku nesprávneho používania alebo zlého zaobchádzania s výrobkom.
2. Modifikácia, výmena, údržba výrobku alebo jeho používanie

s iným zariadením bez toho, aby boli dodržané pokyny v návode na použitie.

3. Po overení situácie sa zistí, že poškodenie výrobku bolo priamo spôsobené korozívnym plynom.
4. Po overení situácie sa zistí, že poškodenie bolo spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s výrobkom počas jeho prepravy.
5. Prevádzkovanie, opravovanie a údržba zariadenia bez toho, aby sa dodržiavali pokyny v návode na použitie alebo súvisiace predpisy.
6. Po overení situácie sa zistí, že problém alebo spor bol spôsobený tým, že sa použili diely a komponenty vyrobené inými výrobcami.
7. Škody spôsobené prírodnými katastrofami, nepredvídateľnými okolnosťami alebo tým, že sa výrobok používal v nevhodnom prostredí.

## 8 Údržba a čistenie

### ⚠ Varovanie

- Pred čistením klimatizačného zariadenia ho vypnite a odpojte elektrický prúd. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickému šoku.
- Nečistite klimatizačnú jednotku vodou. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickému šoku.
- Na čistenie klimatizačnej jednotky nepoužívajte prchavú kvapalinu (napríklad riedidlo alebo plyn). V opačnom prípade by sa mohol poškodiť vzhľad klimatizačného zariadenia.

### 8.1 Čistenie vonkajšieho krytu a mriežky

Pozrite si obrázok 48

- Čistenie vonkajšieho krytu: Ak je na povrchu vonkajšieho krytu prach, utrite ho mäkkým uterákom. Ak je vonkajší kryt veľmi znečistený (napríklad masťou), očistite ho neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Čistenie mriežky: Na čistenie použite čistiaci prostriedok alebo mäkkú kefu.

### 8.2 Čistenie filtra

1. Odstráňte filter

Pozrite si obrázok 49

2. Čistenie filtra

Na čistenie filtra používajte čistiaci prostriedok alebo vodu. Ak je filter veľmi znečistený, napríklad masťou, použite na jeho vyčistenie 40 °C vodu s trochou saponátu a potom ho nechajte vyschnúť.

Pozrite si obrázok 50

3. Nainštalujte filter

Po vyčistení a vyschnutí filtra ho správnym spôsobom založte.

- Filter by sa mal čistiť približne raz za tri mesiace. Ak je v prevádzkovom prostredí veľa prachu, môžete ho čistiť

častejšie.

- Filter nesuňte pomocou ohňa alebo fénu na vlasy. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho deformácii alebo k požiaru.

### 8.3 Čistenie rúry na odvádzanie tepla

Odpojte rúru na odvádzanie tepla z klimatizačnej jednotky, vyčistíte ju a vysušte, a potom ju znova nainštalujte. (Pri inštalácii a demontáži postupujte podľa pokynov v časti "Inštalácia a demontáž rúry na odvádzanie tepla").

### 8.4 Kontrola pred použitím pred začiatkom sezónny

- Skontrolujte, či nie sú prírody a vývody vzduchu zablokované.
- Skontrolujte, či je zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
- Skontrolujte, či je filter čistý.
- Skontrolujte, či sú do diaľkového ovládača vložené batérie.
- Skontrolujte, či sú kĺby, okenný držiak a rúra na odvádzanie tepla pevne nainštalované.
- Skontrolujte, či nie je poškodená rúra na odvádzanie tepla.

### 8.5 Kontrola po použití po ukončení sezóny

### 8.8 Analýza porúch

Skôr než kontaktujete technikov, pozrite si nižšie uvedené informácie. Ak problém stále pretrváva, obráťte sa na miestneho predajcu alebo kvalifikovaného technika.

- Odpojte zariadenie z elektrického prúdu.
- Vyčistite filter a vonkajší kryt.
- Odstráňte prach a nečistoty z klimatizačnej jednotky.
- Vypustíte nahromadenú vodu zo zásobníka (podrobnosti nájdete v časti "Spôsoby odtoku").
- Skontrolujte, či nie je okenný držiak poškodený. Ak áno, obráťte sa na predajcu.

### 8.6 Dlhodobé skladovanie

Ak klimatizačné zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, riadte sa podľa nasledujúcich pokynov, aby sa zachoval jeho dobrý výkon.

- Uistite sa, že v zásobníku nie je nahromadená voda a rúra na odvádzanie tepla je odmontovaná.
- Vytiahnite zástrčku a zviňte elektrickú šnúru.
- Očistite klimatizačnú jednotku a dobre ju zabaľte, aby sa nezašpinila.

### 8.7 Upozornenie o obnovení

- Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Zahodte ich do príslušného odpadkového koša na recykláciu odpadu.
- Ak chcete klimatizačnú jednotku vyhodit', obráťte sa na miestne úrady alebo servisné stredisko, aby ste sa informovali o správnom spôsobe jej likvidácie.

Situácia	Riešenie problémov	Riešenie
Klimatizácia nefunguje	Zlyhanie elektrického prúdu?	Počkajte na obnovenie elektrického prúdu.
	Je zástrčka uvoľnená?	Znova zasuňte zástrčku.
	Je vzduchový spínač pokazený alebo je spálená poistka?	Požiadajte odborníka, aby vymenil vzduchový spínač alebo poistku.
	Je porušený obvod?	Požiadajte odborníka, aby obvod vymenil.
	Zariadenie sa ihneď po zastavení reštartuje?	Počkajte 3 minúty a potom znova zapnite zariadenie.
Slabé chladenie (vyhrievanie)	Je elektrický prúd príliš slabý?	Počkajte, kým sa napätie obnoví.
	Vzduchový filter je príliš znečistený?	Vyčistite vzduchový filter.
	Je nastavená správna teplota?	Nastavte teplotu.
	Sú dvere a okná zatvorené?	Zatvorte dvere a okná.
Klimatizácia nedokáže prijímať signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nereaguje.	Je jednotka vážne ovplyvnená (napr. statickým tlakom, nestabilným napätím)?	Vytiahnite zástrčku. Po asi 3 minútach zasuňte zástrčku a zapnite prístroj.
	Nachádza sa diaľkový ovládač v uvedenom dosahu?	Dosah diaľkového ovládača je 8 metrov. Neprekračujte tento dosah.
	Je zablokované prekážkami?	Odstraňte prekážky.
	Má diaľkový ovládač slabú citivosť?	Skontrolujte batérie diaľkového ovládača. Ak je elektrický prúd slabý, vymeňte batérie.
	Nachádza sa v miestnosti žiarivka?	Presuňte diaľkový ovládač do blízkosti klimatizačného zariadenia.

		Vypnite žiarivku a skúste to znova.
Z klimatizačnej jednotky nefúka žiaden vzduch.	Je výstup alebo prívod vzduchu zablokovaný?	Odstráňte prekážky.
	Dosiahne vnútorná teplota nastavenú teplotu v režime vyhrievania?	Po dosiahnutí nastavenej teploty sa jednotka zastaví.
	Je režim vykurovania spustený práve teraz?	Aby sa zabránilo fúkaniu studeného vzduchu, spustenie klimatizačného zariadenia sa na chvíľu oneskorí, čo je bežný jav.
	Je odparovač rozmrazený? (skontrolujte ho vytiahnutím filtra)	Ide o to bežný jav. Klimatizácia sa rozmrazuje. Po ukončení rozmrazovania sa obnoví prevádzka.
Nastavená teplota sa nedá zmeniť.	Funguje jednotka v automatickom režime?	Teplotu nie je možné nastaviť v automatickom režime.
	Prekračuje požadovaná teplota rozsah nastavenia teploty?	Rozsah nastavenia teploty: 16° C - 30° C.
Je cítiť zápach.	V miestnosti sa nachádza zdroj zápachu, ako napríklad nábytok, cigarety a pod.	Odstráňte zdroj zápachu.
		Vyčistite filter.
Pri prevádzke vydáva zariadenie neobvyklý zvuk.	Ruší fungovanie jednotky hrmenie, rádio atď?	Odpojte ju z elektrického prúdu, znova zapnite elektrický prúd a potom znova zapnite jednotku.
Počujete zvuk prúdiacej vody.	Je zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	V klimatizačnom systéme počuť zvuk prúdiaceho chladiva, čo je bežný jav
Môžete počuť zvuk "PAPA".	Je zariadenie zapnuté alebo vypnuté?	Rozširovanie alebo zmršťovanie panelu v dôsledku zmeny teploty, ktoré spôsobuje trenie.

#### Kód poruchy

Kód chyby	Riešenie problémov
F0	Za účelom vykonania opráv sa obráťte na kvalifikovaných odborníkov.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či sa zariadenie nachádza v prostredí s vysokou teplotou a vysokou vlhkosťou; ak je okolitá teplota príliš vysoká, vypnite zariadenie a po poklese okolitej teploty na 35 °C ho znova uveďte do prevádzky.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či nie je výparník a kondenzátor zablokovaný niektorými predmetmi; ak áno, vyberte predmety, vypnite jednotku z elektrického prúdu a potom ju znova uveďte do prevádzky.</li> <li>Ak porucha naďalej pretrváva, obráťte sa na nášho popredajného servisného zástupcu.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vylejte vodu zo zásobníka.</li> <li>Ak sa stále vyskytuje "H8", obráťte sa na profesionála za účelom údržby jednotky.</li> </ul>

#### ⚠ Varovanie

- Ak dôjde k nasledujúcemu javu, ihneď vypnite klimatizáciu a prúd a potom kontaktujte predajcu.
  - Elektrický kábel je prehriaty alebo poškodený.
  - Neobvyklý zvuk počas prevádzky.
- Zápach.
- Únik vody.
- Klimatizáciu neopravujte ani nevymieňajte sami.
- Ak prevádzkujete klimatizáciu v nezvyčajných podmienkach, môže to spôsobiť poruchu, elektrický šok alebo požiar.

## HR Korisnički priručnik

### 1 Opća upozorenja

Prije korištenja ovog proizvoda pročitajte sve upute i upozorenja. Nepridržavanje uputa i upozorenja može

prouzročiti teške ozljede, materijalnu štetu ili smrt. Prije instalacije provjerite jesu li svi dodaci na broju i bez oštećenja. Ako nisu, kontaktirajte službu za korisnike. Upute spremite na sigurno mjesto za buduću uporabu. Koristite proizvod samo s



originalnim dijelovima. Tvrtka vidaXL neće se smatrati odgovornom u slučaju oštećenja ili ozljeda nastalih zbog nepravilne uporabe proizvoda. Za informacije sadržane u ovom priručniku, vjeruje se da su bile su točne u vrijeme tiskanja. Tvrtka vidaXL zadržava pravo promijeniti ili izmijeniti bilo koje od navedenih specifikacija bez obavijesti ili obaveze za ažuriranjem postojećih jedinica. Popravak treba izvršavati isključivo u servisnom centru ili od strane stručnjaka. Nikad ne pokušavajte sami popraviti proizvod.

## 2 Objašnjenje simbola

Ova oznaka ukazuje na to da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom diljem EU-a. Kako biste izbjegli moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste poticali održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Za vraćanje korištenog uređaja, molimo upotrijebite sustave za povrat i skupljanje ili kontaktirajte s prodajnim mjestom na kojem je proizvod kupljen. Oni mogu uzeti ovaj proizvod za recikliranje kako bi se reciklirao u skladu sa zaštitom okoliša.

Pogledajte sliku 1

### 2.1 Obrazloženje simbola

Pogledajte sliku 2

1. Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede.
2. Označava neposrednu opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede.
3. Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda.
4. Označava važne informacije koje se ne odnose na opasnost, a koje se upotrebljavaju za označavanje rizika od oštećenja imovine.
5. Označava opasnost koja bi bila označena signalnom riječi UPOZORENJE ili OPREZ.
6. Uređaj ispunjen zapaljivim plinom R290.
7. Prije instalacije i uporabe, pročitajte priručnik za korisnika.
8. Prije instalacije uređaja, pročitajte priručnik za korisnika.
9. Prije popravka uređaja, prvo pročitajte priručnik za korisnika.

## 3 Upozorenja i osobna sigurnost

- Prije uporabe pažljivo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte priručnik s uputama / za instaliranje za buduću referencu.
- UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im je takva osoba dala upute vezane za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi

se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

### 3.1 Rashladno sredstvo

- Kako bi se ostvario rad klima-uređaja, u sustavu kruži posebna rashladna tekućina. Upotrijebljena rashladna tekućina jest fluorid R290, koji je posebno očišćen. Rashladno sredstvo zapaljivo je i bez mirisa. Nadalje, to može dovesti do eksplozije pod određenim uvjetima.
- U usporedbi s uobičajenim rashladnim sredstvima, R290 je rashladno sredstvo koje ne zagađuje i ne šteti ozonskom omotaču. Utjecaj na efekt staklenika također je niži. R290 ima vrlo dobre termodinamičke značajke koje vode do vrlo visoke energetske učinkovitosti. Jedinice stoga trebaju manje punjenja.
- Molimo pogledajte referentnu ploču za količinu punjenja R290.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uređaj ispunjen zapaljivim plinom R290.
- Uređaj mora biti instaliran, upravljan i pohranjen u prostoriji površine veće od 11 m<sup>2</sup>.
- Uređaj mora biti pohranjen u sobi dalje od svih izvora paljenja (na primjer: otvoreni plamen, uređaj koji radi na plin ili električni grijač u radu).
- Pobrinite se da je prostor za pohranjivanje dobro prozračen i da prostorija odgovara specifikaciji navedenoj u priručniku.
- Spremite uređaj na sigurno mjesto kako biste spriječili mehanička oštećenja.
- Kanali koji su spojeni na uređaj ne smiju sadržavati izvor paljenja.
- Držite sve potrebne ventilacijske otvore bez prepreka. Nemojte ih bosti ili paliti.
- Budite svjesni da su rashladna sredstva bez mirisa.
- Nemojte upotrebljavati sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja. Čistite kako je preporučio proizvođač.
- Servisiranje se obavlja samo prema preporuci proizvođača.
- U slučaju bilo kakvog popravka, obratite se najbližem ovlaštenom servisu. Popravci koje provodi nekvalificirano osoblje mogu biti opasni.
- Treba poštovati nacionalne propise o plinu. Pročitajte stručni priručnik.

### 3.2 Upozorenja o sigurnosti

- Uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim/mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za korištenje uređaja na siguran način te ako razumiju rizik od opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.
- Prije rada, molimo potvrdite odgovara li specifikacija struje onoj na natpisnoj pločici.
- Prije čišćenja ili održavanja klima-uređaja, molimo isključite

ga i iskopčajte izvor napajanja.

- Provjerite je li strujni kabel pritisnut tvrdim predmetima.
- Nemojte vući ili povlačiti napojni kabel kako biste iskopčali ili premjestili klima uređaj.
- Ne dirajte mrežni utikač mokrim rukama!
- Molimo upotrebljavajte uzemljeni strujni kabel i provjerite je li dobro povezan i neoštećen.
- Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje, odmah ga mora zamijeniti proizvođač, servisni agent ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.
- Ako dođe do neuobičajenih uvjeta (npr. miris gorenja), molimo odmah isključite napajanje i kontaktirajte s lokalnim distributerom.
- Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, isključite ga i izvadite strujni utikač ili isključite struju.
- Nemojte prskati vodom klima uređaj ili na njega prolijevati vodu. U protivnom može doći do kratkog spoja ili oštećenja.
- Ako se upotrebljava odvodno crijevo, temperatura okoline ne smije biti manja od 0 °C. Inače to može dovesti do curenja vode unutar klima-uređaja.
- Nemojte koristiti opremu za zagrijavanje oko klima uređaja.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u kupaonici ili praonici rublja.
- Jedinicu držite dalje od plamena kao i od zapaljivih i eksplozivnih predmeta.
- Djeca i fizički hendikepirane osobe ne smiju upotrebljavati uređaj bez nadzora.
- Nemojte dopuštati djeci da se igraju s klima-uređajem ili penju na njega.
- Nemojte postavljati ili vješati predmete koji kapaju iznad klima-uređaja.
- Nemojte sami popravljati ili rastavljati klima uređaj.
- Nikada nemojte umetati bilo koji strani predmet u klima uređaj.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabel.
- Nemojte dopustiti da razne stvari uđu u zračni kanal. Ako razne stvari uđu u zračni kanal, molimo obratite se ovlaštenom tehničaru da ih ukloni.

### 3.3 Radna okolina

- Klima-uređaj mora se upotrebljavati unutar temperaturnog raspona 16 °C - 35 °C.
- Samo za unutarnju uporabu.
- Uređaj se mora postaviti tako da je utikač dostupan.
- Uređaj je namijenjen samo za kućansku, a ne za komercijalnu uporabu.
- Rezervirani prostor oko klima-uređaja mora biti minimalan.
- Nemojte koristiti klima uređaj u vlažnim sredinama.
- Održavajte ulaz i izlaz zraka čistima, bez bilo kakvih prepreka.
- Tijekom rada zatvorite sva vrata i prozore kako biste pospješili učinak hlađenja.

- Postavite klima-uređaj na glatku i ravnu radnu površinu kako biste izbjegli buku i vibracije.
- Ovaj klima-uređaj opremljen je kotačićima. Kotačiće pomičite samo preko glatke i ravne površine.
- Nemojte naginjati ili okretati klima-uređaj. Ako dođe do problema, odmah isključite napajanje i kontaktirajte s prodavačem.
- Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost.

Pogledajte sliku 3

**I** Napomena: Crteži u ovom priručniku samo su za referentnu svrhu. Molimo pogledajte stvarne proizvode za određene pojedinosti.

## 4 Popis dijelova

Pogledajte sliku 4

1	Upravljačka ploča	7	Filter
2	Vodeći otvor	8	Ulaz za zrak
3	Zakretni otvor	9	Spoj A
4	Kotačić	10	Cijev za odvod topline
5	Kuka spojena žicom	11	Zglob B + C
6	Kabel za napajanje	12	Daljinski upravljač

**I** OBAVIJEST: Cijev za ispuštanje topline i ostali pribor za ugradnju ne smiju se odbaciti.

## 5 Upute za instaliranje

### 5.1 Mjere opreza pri ugradnji

#### **▲** Upozorenje

- Pridržavajte se svih vladajućih kodova i propisa.
- Nemojte upotrebljavati oštećeni ili nestandardni kabel za napajanje.
- Budite oprezni tijekom ugradnje i održavanja. Zabranjeno neispravno rukovanje kako biste spriječili strujni udar, ozljede ili druge nesreće.

#### 5.1.1 Odaberite mjesto instaliranja

##### 1. Osnovni uvjeti

Instaliranje jedinice na sljedećim mjestima može prouzrokovati kvarove. Ako to ne možete izbjeći, obratite se lokalnom prodavaču:

- Mjesto s jakim izvorima topline, parama, zapaljivim ili eksplozivnim plinovima ili letećim predmetima raspršenim po zraku.
- Mjesto s visokofrekventnim uređajima (kao što su aparati za zavarivanje, medicinska oprema).
- Mjesto u blizini obalnog područja.
- Mjesto s uljem ili parama u zraku.
- Mjesto sa sumpornim plinom.
- Ostala mjesta s posebnim okolnostima.

##### 2. Potrebe klima-uređaja

- Ulaz za zrak treba biti udaljen od prepreka, a predmeti se ne smiju postavljati blizu izlaza za zrak. U protivnom će to utjecati na zračenje cijevi za ispuštanje topline.
- Odaberite mjesto gdje buka i izlazni zrak koji ispušta vanjska jedinica neće utjecati na susjedstvo.
- Molimo, dajte sve od sebe kako biste držali jedinicu daleko od fluorescentnih svjetiljki.
- Uređaj se ne smije instalirati u praonicu rublja.

### 5.1.2 Uvjeti za električno spajanje.

#### 1. Sigurnosne mjere opreza

- Pri ugradnji jedinice morate slijediti propise o električnoj sigurnosti.
- U skladu s lokalnim sigurnosnim odredbama, upotrebljavajte kvalificiranu mrežu za napajanje.
- Za uređaje s pričvršćivanjem tipa Y, upute moraju sadržavati sljedeće: Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, proizvođač, djelatnik u servisu ili slično kvalificirano osoblje moraju ga odmah zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Ispravno spojite žicu pod naponom, neutralnu žicu i žicu za uzemljenje utičnice.
- Obavezno prekinite napajanje prije nego što nastavite bilo s kakvim radom povezanim s električnom energijom i sigurnošću.
- Ne spajajte struju prije nego što dovršite ugradnju.
- Ovaj klima-uređaj električni je uređaj prve klase. Stručnjak ga mora odgovarajuće uzemljiti pomoću posebnog uređaja za uzemljenje. Molimo, pobrinite se da je uvijek učinkovito uzemljen, inače može uzrokovati strujni udar.
- Žuto-zelena ili zelena žica u klima-uređaju žica je za uzemljenje, koja se ne može upotrebljavati u druge svrhe.
- Otpor uzemljenja mora biti u skladu s državnim propisima o električnoj sigurnosti.
- Uređaj se mora instalirati u skladu s državnim odredbama vezanim za ožičenje.

### 5.2 Priprema prije instaliranja

**i** Napomena: Prije ugradnje provjerite jesu li dostupni dodaci.

#### 1. Popis podataka

Pogledajte sliku 5-1

1	Spoj A	8	Cijevna obujmica
2	Spoj B	9	Gumeni čep
3	Spoj C	10	Obruč cijevi
4	Cijev za odvod topline	11	Odvodna cijev
5	Adapter	12	Daljinski upravljač
6	Žičana kuka	13	Baterija (AAA 1,5 V)
7	Vijak	14	Korisnički priručnik

#### 2. Dodatna oprema

**i** Napomena: Neki modeli nemaju sljedeće dodatke.

Pogledajte sliku 5-2

15	Postolje	21	Okvir prozora
16	Štitnik za kišu	22	Spužva A
17	Zaštitna rešetka	23	Spužva B
18	Vijak	24	Zatvarač za prozor
19	Matica	25	Opružni podložak
20	Vijak	26	Podloška

#### 3. Alati potrebni za instaliranje

Pogledajte sliku 5-3

27	Križni odvijač	30	Mjerilo
28	Ravni odvijač	31	Škare
29	Pila	32	Olovka

### 5.3 Ugradnja žičane kuke

- Pričvrstite žičanu kuku na stražnju stranu jedinice pomoću vijaka (smjer žičane kuke prikazan je na slici 6-1).

A	Smjer žičane kuke je prema gore	C	Žičana kuka
B	Smjer žičane kuke je prema dolje	D	Vijak

- Namotajte kabel za napajanje oko žičane kuke.

Pogledajte sliku 6-2

### 5.4 Uklanjanje nakupljene vode

Postoje dva načina za uklanjanje nakupljene vode.

1. Upotrijebite mogućnost prestane odvodnje iz donjeg otvora.

**i** Napomena: Prilikom upotrebe mogućnosti prestane odvodnje iz donjeg otvora, instalirajte odvodnu cijev prije uporabe, u protivnom će loša odvodnja utjecati na normalan rad jedinice.

- Slijede upute za instalaciju odvodne cijevi.

Pogledajte sliku 7

A	Otvor odvoda	D	Gumeni čep
B	Sklopka odvodne cijevi	E	Obruč cijevi
C	Vijak	F	Odvodna cijev

- 1) Skinite gumeni čep s otvora odvoda.
- 2) Vijkom učvrstite spojnicu odvodne cijevi na desnoj strani stražnje ploče, pokraj otvora za odvod.
- 3) Stavite odvodnu cijev u otvor odvoda i pričvrstite je, a potom je vezite obručem za cijev.
- 4) Stavite gumeni čep na drugu stranu odvodne cijevi, učvrstite ga obručem za cijev, a zatim ga postavite u spojnicu odvodne cijevi.

- Slijedi put odvodnje.

Pogledajte sliku 8

- 1) Pri načinu rada Cool ili Dry, kondenzacijska voda ispustiće se u kućište.
- 2) Kad se kućište ispuni vodom, zvono će ispustiti 8 zvukova i

pokazat će se "H8" kako bi podsjetilo korisnika da ispusti vodu; jedinica će se isključiti otprilike 2 minute kasnije i svi gumbi bit će nevažeći.

Kako biste ispraznili kućište, molimo slijedite upute u nastavku.

- Isključite jedinicu i iskopčajte je iz električne utičnice.
- Upotrijebite malu posudu ili premjestite jedinicu na prikladno mjesto za ispuštanje vode.
- Skinite odvodnu cijev sa spojnice i izvucite gumeni čep na odvodnoj cijevi kako biste ispuštali vodu.
- Ispustite vodu u malu posudu ili na prikladno mjesto.
- Nakon završetka pražnjenja, vratite poklopac za odvod.
- Pritisnite gumb ON/OFF kako biste ponovno pokrenuli jedinicu.

2. Upotrijebite mogućnost neprestane odvodnje iz srednjeg otvora.

**I** Napomena: Voda se može automatski isprazniti u podni odvod pričvršćivanjem crijeva unutarnjeg promjera od 14 mm (nije uključeno).

Pogledajte sliku 9

- 1) Uklonite poklopac 1 za neprestanu odvodnju okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim uklonite gumeni čep 2 iz odvodne cijevi.
- 2) Pričvrstite odvodni priključak (uključen u pakiranje) na odvodnu cijev okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
- 3) Umetnite odvodno crijevo u priključak za odvod.

**⚠ Prilikom uporabe mogućnosti neprestane odvodnje iz srednjeg otvora, postavite prenosivi dio na ravnu površinu i pobrinite se da crijevo za vodu nema nikakvih prepreka i da je usmjeren prema dolje. Postavljanje prenosivog dijela na neravnu površinu ili nepravilna ugradnja crijeva mogu dovesti do nakupljanja vode u kućištu i uzrokovati gašenje jedinice. Ispraznite vodu iz kućišta ako dođe do gašenja, a zatim provjerite jesu li prenosivi dio i crijevo pravilno postavljeni.**

Pogledajte sliku 10

### 5.5 Ugradnja dvokrilnog prozora

**I** Napomena: Ako je unutarnja širina prozora ispod 20,5 " (520 mm), molimo uklonite ploču za podešavanje s prozorske ploče, a zatim izrežite prozorsku ploču kako bi njena širina bila jednaka širini prozora.

Pogledajte sliku 11

1	Podešavanje ploče	3	Rezanje
2	Prozorska ploča		

1. Ugradite stražnju spojnicu - usmjerite gornju stražnju spojnicu prema donjoj stražnjoj spojnici, pričvrstite ih skupa i snažno pritisnite kopču u otvor.

Pogledajte sliku 12

4	Stražnji priključak (gornji)	6	Kopča
5	Stražnji priključak (donji)		

2. Učvrstite zglob B + C u unutarnju stranu prozorske ploče duž

smjera strelice.

Pogledajte sliku 13

7	Zglob B + C	8	Unutarnja strana
---	-------------	---	------------------

3. Pričvrstite zaštitnu rešetku na zglob B + C pomoću vijaka.

Pogledajte sliku 14

9	Vijci	10	Zaštitna rešetka
---	-------	----	------------------

4. Pričvrstite oslonac na vanjsku stranu prozorske ploče pomoću matice, opružne podloške, podloške i vijaka.

Pogledajte sliku 15

11	Opružni podložak	14	Vijak
12	Matica	15	Postolje
13	Podloška		

5. Pričvrstite štitnik za kišu pomoću matice, opružne podloške, podloške i vijaka.

Pogledajte sliku 16

16	Štitnik za kišu
----	-----------------

**I** Napomena: Zaštitna rešetka, oslonac, štitnik za kišu, matica, vijak, opružna podloška i podloška dodatni su pribor; neki modeli dolaze bez tih dodataka.

6. Izrežite spužvu B na odgovarajuću dužinu i pričvrstite je na prozorsko okno.

Pogledajte sliku 17

17	Spužva B (ljepljiva)
----	----------------------

7. Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.

1) Ako je unutarnja širina prozora manja od 20,5 " (520 mm). Prozorska ploča ne može se ugraditi u prozore širine manje od 20,5 " (520 mm).

Pogledajte sliku 18

18	Sastavljanje prozorske ploče	20	Manje od 20,5 " (520 mm)
19	Prozorska klupica		

- a) Uklonite ploču za podešavanje s prozorske ploče i izrežite prozorsku ploču na jednaku širinu kao što je prozor.
- b) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
- c) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu pomoću vijaka.
- 2) Ako je unutarnja širina prozora između 20,5 " (520 mm) i 37,4 " (950 mm).

Pogledajte sliku 19

- a) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
- b) Gurnite ploču za podešavanje kako bi odgovarala širini prozorske klupice.
- c) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu

pomoću vijaka.

- 3) Ako je unutarnja širina prozora između 37,4 " (950 mm) i 56,7 " (1440 mm).

Pogledajte sliku 20

<b>21</b>	Ploča za proširenje
-----------	---------------------

- a) Pričvrstite ploču za proširenje na ploču za podešavanje.
  - b) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
  - c) Gurnite ploče za podešavanje i proširenje kako bi odgovarale širini prozorske klupice.
  - d) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu pomoću vijaka.
8. Izrežite spužvu B na odgovarajuću dužinu i pričvrstite je na prozorsku ploču.

Pogledajte sliku 21

9. Zatvorite prozorski okvir čvrsto uz prozorsku ploču.

Pogledajte sliku 22

10. Izrežite spužvu A na odgovarajuću dužinu i zatvorite prazninu između gornjeg dijela unutarnjeg okvira prozora i vanjskog okvira prozora.

11. Učvrstite unutarnji prozor pomoću nosača prozora i vijka, tako da ne može kliznuti okomito.

Pogledajte sliku 23

<b>22</b>	Spužva A	<b>26</b>	Drveni prozor
<b>23</b>	Vanjski prozor	<b>27</b>	Prozorsko okno
<b>24</b>	Unutarnji prozor	<b>28</b>	Nosač prozora
<b>25</b>	Plastični prozor		

## 5.6 Ugradnja u prozor s kliznim oknom

1. Ugradite stražnju spojnicu - usmjerite gornju stražnju spojnicu prema donjoj stražnjoj spojnici, pričvrstite ih skupa i snažno pritisnite kopču u utor.

Pogledajte sliku 12

2. Učvrstite zglob B + C u unutarnju stranu prozorske ploče duž smjera strelice.

Pogledajte sliku 13

3. Pričvrstite zaštitnu rešetku na zglob B + C pomoću vijaka.

Pogledajte sliku 14

4. Pričvrstite oslonac na vanjsku stranu prozorske ploče pomoću matice, opružne podloške, podloške i vijka.

Pogledajte sliku 24

5. Pričvrstite štitnik za kišu pomoću matice, opružne podloške, podloške i vijka.

Pogledajte sliku 25

**i** Napomena: Zaštitna rešetka, oslonac, štitnik za kišu, matica, vijak, opružna podloška i podloška dodatni su pribor; neki modeli dolaze bez tih dodataka.

6. Izrežite spužvu B na odgovarajuću dužinu i pričvrstite je na prozorsku klupicu.

Pogledajte sliku 26

7. Ugradite prozorsku ploču u prozorsku klupicu.

- 1) Ako je visina prozora manja od 20,5 " (520 mm).

Prozorska ploča ne može se ugraditi u prozore visine manje od 20,5 " (520 mm).

Pogledajte sliku 27

- a) Uklonite ploču za podešavanje s prozorske ploče i izrežite prozorsku ploču na jednaku širinu kao što je prozor.
- b) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
- c) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu pomoću vijaka.

- 2) Ako je unutarnja širina prozora između 20,5 " (520 mm) i 37,4 " (950 mm).

Pogledajte sliku 28

- a) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
- b) Gurnite ploču za podešavanje kako bi odgovarala visini prozorske klupice.
- c) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu pomoću vijaka.

- 3) Ako je unutarnja širina prozora između 37,4 " (950 mm) i 56,7 " (1440 mm).

Pogledajte sliku 29

- a) Pričvrstite ploču za proširenje na ploču za podešavanje.
- b) Otvorite prozorski okvir i stavite prozorsku ploču na prozorsku klupicu.
- c) Gurnite ploče za podešavanje i proširenje kako bi odgovarale visini prozorske klupice.
- d) Pričvrstite prozorsku ploču na prozorsku klupicu pomoću vijaka.

8. Izrežite spužvu B na odgovarajuću dužinu i pričvrstite je na prozorsku ploču.

Pogledajte sliku 30

9. Zatvorite prozor čvrsto uz prozorsku ploču.

Pogledajte sliku 31

10. Izrežite spužvu A na odgovarajuću dužinu i zatvorite prazninu između lijeve strane unutarnjeg okvira prozora i vanjskog okvira prozora.

11. Učvrstite unutarnji prozor pomoću nosača prozora i vijka, tako da ne može kliznuti okomito.

Pogledajte sliku 32

## 5.7 Ugradnja i rastavljanje cijevi za ispuštanje topline

### 5.7.1 Ugradite cijev za ispuštanje topline

Pogledajte sliku 33

<b>1</b>	Spoj A	<b>4</b>	Kopča
<b>2</b>	u smjeru kazaljke na satu	<b>5</b>	Strana s oznakom „TOP“ okrenuta je prema gore

3	Cijev za odvod topline	6	žlijeb
---	------------------------	---	--------

- Okrećite zglob A u smjeru kazaljke na satu u cijev za ispuštanje topline.
- Ugradite drugu stranu cijevi za ispuštanje topline u smjeru kazaljke na satu u donji sklop zaštitne rešetke.
- Umećite zglob A cijevi za ispuštanje topline (strana s oznakom „TOP“ okrenuta je prema gore) u utor dok ne začujete zvuk.

### 5.7.2 Napomena za ugradnju cijevi za ispuštanje topline

Kako bi se poboljšala učinkovitost hlađenja, cijev za ispuštanje topline trebala bi biti što kraća i ravna, kako bi se osiguralo glatko ispuštanje topline.

Pogledajte sliku 34

- Duljina cijevi za ispuštanje topline manja je od 1 mm. Preporučuje se upotreba najkraće duljine cijevi.
- Prilikom ugradnje, cijev za ispuštanje topline trebala bi biti što ravnija. Nemojte produžavati cijev ili je spajati s drugom cijevi za ispuštanje topline.

Pogledajte sliku 35

- Ispravna ugradnja prikazana je na slici 36 (prilikom ugradnje na zid, udaljenost ne bi trebala biti viša od 130 cm od poda).
- Neispravna ugradnja prikazana je na slici 37 (ako je cijev previše savijena, može lako uzrokovati kvar).

### 5.7.3 Rastavljanje cijevi za ispuštanje topline

Pogledajte sliku 38

7	Zglob B + C	9	Rastavljanje
8	gore		

- Odvajanje spoja B: odvojite spoj B od spoja C.
- Uklonite spoj A: Pritisnite kopču i podignite spoj A kako biste ga skinuli.

## 6 Upute za rukovanje

### 6.1 Uvod u rad upravljačke ploče

#### 6.1.1 Ime upravljačke ploče

Pogledajte sliku 39

A	Pokazatelj brzine ventilatora	G	Pokazatelj načina rada ventilatora
B	Gumb FAN (VENTILATOR)	H	Pokazatelj načina isušivanja
C	Gumb SLEEP (STANJE MIROVANJA)	I	Pokazatelj načina hlađenja
D	Gumb za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE	J	Cijev dual-8 Nixie
E	Gumb TIMER	K	Gumb +/-
F	Gumb načina		

#### 6.1.2 Rad upravljačke ploče

##### **I** Napomena

- Kad pustite struju, klima-uređaj ispuštit će zvuk. Nakon toga možete rukovati klima-uređajem preko upravljačke ploče.
- Pri statusu ON, nakon svakog pritiskanja gumba na upravljačkoj ploči, klima-uređaj ispuštit će zvuk. Istovremeno će odgovarajući pokazatelj na upravljačkoj ploči svijetliti.
- Pri statusu OFF, cijev dual-8 Nixie neće se prikazati na upravljačkoj ploči.
- Pri statusu ON, cijev dual-8 Nixie na upravljačkoj ploči prikazat će postavljenu temperaturu pri načinu hlađenja, a neće se prikazati pri ostalim načinima.

#### 1. Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Pritiscom na ovaj gumb možete uključiti ili isključiti klima-uređaj.

#### 2. Gumb +/-

Pri načinu hlađenja, pritisnite gumb „+“ ili „-“ kako biste povećali ili smanjili postavljenu temperaturu za 1 °C. Raspon postavke temperature iznosi 16 °C - 30 °C. Pri načinu automatskog rada, sušenja ili ventilatora, taj je gumb onemogućen.

#### 3. Gumb načina

Pritisnite ovaj gumb i način rada kružit će prema dolje navedenom redosljedu:

COOL → DRY → FAN → COOL (HLAĐENJE → ISUŠIVANJE → VENTILATOR → HLAĐENJE)

- HLAĐENJE: Pri ovom načinu, pokazatelj načina hlađenja svijetli. Cijev dual-8 Nixie prikazuje postavljenu temperaturu. Raspon postavke temperature iznosi 16 °C - 30 °C.
- ISUŠIVANJE: Pri ovom načinu, pokazatelj načina isušivanja svijetli. Cijev dual-8 Nixie neće se prikazati.
- VENTILATOR: Pri ovom načinu, na klima-uređaju samo će puhati ventilator. Pokazatelj ventilatora svijetli. Cijev dual-8 Nixie neće se prikazati.

#### 4. Pokazatelj načina rada ventilatora

Pritisnite ovaj gumb i brzina ventilatora kretat će se u krugu “niska brzina → srednja brzina → visoka brzina → automatski ventilator → niska brzina”.

#### 5. Timer

Pritisnite gumb mjerača vremena kako biste ušli u način postavljanja mjerača vremena. Pri tom načinu, pritisnite gumb “+” ili “-” za podešavanje postavki mjerača vremena. Postavke mjerača vremena povećat će se ili smanjiti za 0,5 sati ako pritisnete gumb “+” ili “-” u roku od 10 sati, dok će se povećati ili smanjiti za 1 sat pritiskom na gumb “+” ili “-” nakon 10 sati. Nakon završetka postavljanja mjerača vremena, jedinica će pokazati temperaturu ako ne radi 5 s. Ako se pokrene funkcija mjerača vremena, gornji pokazatelj zadržat će status na zaslonu. U drugom slučaju neće biti prikazan. Pri načinu mjerenja vremena, pritisnite ponovno gumb mjerača vremena kako biste ga otkazali.

#### 6. Mirovanje

Pritisnite gumb “sleep” kako biste ušli u način mirovanja. Ako kontrolor radi pri načinu hlađenja, nakon pokretanja načina mirovanja prethodno postavljena temperatura povećat će se za 1 °C u roku od 1 sata; prethodno postavljena temperatura povećat će se za 2 °C u roku od 2 sata i onda će jedinica raditi na toj temperaturi čitavo vrijeme. Funkcija mirovanja nije dostupna za automatski način rada, ventilator i isušivanje. Ako se pokrene funkcija mirovanja, gornji pokazatelj zadržat će status na zaslonu. U drugom slučaju neće biti prikazan.

## 6.2 Gumbi na daljinskom upravljaču

Pogledajte sliku 40

1	Gumb za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE	8	Gumb X-FAN (VENTILATOR) Napomena: X-FAN je isti iz BLOW.
2	Gumb načina	9	Gumb TEMP
3	gumb +/-	10	Gumb TIMER
4	Gumb FAN (VENTILATOR)	11	Gumb TURBO
5	Gumb 5	12	Gumb SLEEP (STANJE MIROVANJA)
6	Gumb 6	13	Gumb LIGHT
7	Gumb Health/Save		

## 6.3 Uvod u ikone na zaslonu

Pogledajte sliku 41

1	Način rada uz zrak	13	Pošalji signal
2	Zaključavanje za djecu	14	Postavi brzinu ventilatora
3	Način mirovanja	<b>Način rada</b>	
4	Svjetlo	15	Automatski način rada
5	Zakretanje gore i dolje	16	Način hlađenja
6	Zakretanje lijevo i desno	17	Način isušivanja
7	Postavka vremena	18	Način ventilatora
8	Mjerač vremena uključen / Mjerač vremena isključen	19	Način grijanja
9	Turbo način rada	<b>Vrsta prikaza temp.</b>	
10	Postavljanje temperature	20	Postavi temp.
11	X-ventilator	21	Unutarnja temp. okoline
12	Zdrav način rada	22	Vanjska temp. okoline

## 6.4 Uvod u gumbes na daljinskom upravljaču

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### **i** Napomena

- Ovo je daljinski upravljač za opću uporabu, koji se može upotrebljavati za klima-uređaje s više funkcija; za neke

funkcije koje ovaj model nema, pritisak na odgovarajući gumb na daljinskom upravljaču zadržat će izvorni status rada jedinice.

- Nakon što pustite struju, klima-uređaj ispustit će zvuk, a pokazatelj rada [1-1] bit će UKLJUČEN (crveni pokazatelj, boja je drukčija kod različitih modela). Možete upravljati klima-uređajem pomoću daljinskog upravljača.
- Pri statusu ON, nakon svakog pritiska na gumb na daljinskom upravljaču, ikona signala [1-2] na daljinskom upravljaču jednom će zatreperiti. Klima-uređaj ispustit će zvuk, što pokazuje da je signal poslan klima-uređaju.
- Pri statusu OFF, zaslon na daljinskom upravljaču pokazuje postavljenu temperaturu. Pri statusu ON, zaslon na daljinskom upravljaču pokazuje odgovarajuću ikonu funkcije pokretanja.

### 1. Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Pritisnite ovaj gumb kako biste uključili jedinicu. Pritisnite ponovno ovaj gumb kako biste isključili jedinicu.

### 2. Gumb načina

Pritiskom na ovaj gumb možete odabrati potrebni način rada.

Pogledajte sliku 42

Gumb 5		Isušivanje	
Hladno		Grijanje	

- Nakon odabira automatskog načina rada, klima-uređaj radit će automatski prema temperaturi okoline. Postavljena temperatura može se podesiti i također se ne može prikazati. Pritiskom na gumb “FAN” možete prilagoditi brzinu ventilatora. Pritiskom na gumb “5” možete podesiti kut zakretanja.
- Nakon odabira načina hlađenja, klima-uređaj radi na način hlađenja. Pokazatelj načina hlađenja “Cool” na unutarnjoj jedinici uključen je (taj pokazatelj nije dostupan za neke modele). Možete pritisnuti gumb “+” ili “-” kako biste podesili postavljenu temperaturu. Pritiskom na gumb “FAN” možete prilagoditi brzinu ventilatora. Pritiskom na gumb “5” možete podesiti kut zakretanja.
- Nakon odabira načina isušivanja, klima-uređaj radi na način isušivanja pri niskoj brzini. Pokazatelj načina isušivanja “Dry” na unutarnjoj jedinici uključen je (taj pokazatelj nije dostupan za neke modele). Pri načinu isušivanja ne može se podesiti brzina ventilatora. Pritiskom na gumb “5” možete podesiti kut zakretanja.
- Nakon odabira načina ventilatora, klima-uređaj radi samo kao ventilator. Svi pokazatelji načina rada na unutarnjoj jedinici isključeni su. Uključen je pokazatelj rada (taj pokazatelj nije dostupan za neke modele). Pritiskom na gumb “FAN” možete prilagoditi brzinu ventilatora. Pritiskom na gumb “5” možete podesiti kut zakretanja.
- Nakon odabira načina grijanja, klima-uređaj radi na način grijanja. Pokazatelj načina grijanja “Heat” na unutarnjoj jedinici uključen je (taj pokazatelj nije dostupan za neke

modele). Možete pritisnuti gumb “+” ili “-” kako biste podesili postavljenu temperaturu. Pritiskom na gumb “FAN” možete prilagoditi brzinu ventilatora. Pritiskom na gumb “5” možete podesiti kut zakretanja (jedinice koje samo hlade ne mogu primiti signal za način grijanja).

**I** Napomena: Radi sprječavanja hladnog vjetra, nakon pokretanja načina grijanja, unutarnji ventilator puhat će s odgodom od 1 - 5 min (točno vrijeme određuje unutarnja temperatura okoline). Raspon postavke temperature na daljinskom upravljaču: 16 °C - 30 °C . Raspon postavke temperature na ventilatoru: automatska, niska brzina, srednja brzina i visoka brzina.

3. Gumb “+” ili “-”

- Nakon svakog pritiska na gumb “+” ili “-”, postavljena temperatura može se povećati ili smanjiti za 1 °C. Držite gumb “+” ili “-” i 2 sekunde kasnije postavljena temperatura na daljinskom upravljaču brzo će se promijeniti. Nakon što postignete željenu temperaturu, pustite gumb. Pokazatelj temperature na unutarnjoj jedinici također će se promijeniti u skladu s tim (temperatura se ne može podesiti pri automatskom načinu rada).
- Pri postavkama TIMER ON, TIMER OFF ili Clock, možete pritisnuti gumb “+” ili “-” kako biste podesili vrijeme (pogledajte gumb TIMER za detalje).

4. Gumb FAN (VENTILATOR)

Pogledajte sliku 43

Automatska	AUTO	Srednja	
Nisko		Visoko	

Pritisak na ovaj gumb može podesiti kretanje brzine ventilatora u krugu: automatska, niska, srednja, visoka.

**I** Napomena

- Pri automatskoj brzini, motor ventilatora IDU podesit će brzinu ventilatora (visoka, srednja ili niska brzina) prema temperaturi okoline.
- Brzina ventilatora pri načinu isušivanja jest niska.

5. Gumb

Gumb 5	
2-1	

- Pritisnite ovaj gumb kako biste pokrenuli ili zaustavili funkciju zakretanja gore i dolje. Prema zadanim postavkama, daljinski upravljač namješten je na jednostavno zakretanje.
- Pritisnite gumb “+” i gumb “5” istovremeno kad je jedinica isključena kako biste se prebacili s jednostavnog na statično zakretanje; gumb “5” treperit će 2 sekunde.
- Pri statusu statičnog zakretanja, pritisnite gumb “5”; kut zakretanja otvora gore i dolje mijenja se kao što je pokazano.

Pogledajte sliku 44

<b>A</b>	Nema prikaza (vodoravni otvori zaustavljaju se u trenutnom položaju)
----------	--

**I** Napomena

- Ako se jedinica isključi tijekom postupka zakretanja, otvori će se zaustaviti u trenutnom položaju.
- Prilikom odabira gumba “5” daljinskim upravljačem, dolazi do automatskog zakretanja. Vodoravni otvor klima-uređaja automatski će se zakrenuti gore i dolje s maksimalnim kutom.
- Prilikom odabira [2-1] daljinskim upravljačem, dolazi do zakretanja s fiksnim položajem.
- Vodoravni otvor klima-uređaja zaustavit će se na tom položaju kao što je prikazano na ikoni za zakretanje.

6. Gumb

Gumb 6	
3-1	
Kut zakretanja prikazuje se dinamički	

- Pritisnite ovaj gumb kako biste pokrenuli ili zaustavili funkciju zakretanja lijevo i desno. Prema zadanim postavkama, daljinski upravljač namješten je na jednostavno zakretanje.
- Pritisnite gumb “+” i gumb “6” istovremeno kad je jedinica isključena kako biste se prebacili s jednostavnog na statično zakretanje; gumb “6” treperit će 2 sekunde.
- Pri statusu statičnog zakretanja, pritisnite gumb “6”; kut zakretanja otvora lijevo i desno mijenja se kao što je pokazano.

Pogledajte sliku 45

<b>B</b>	Kut zakretanja prikazuje se dinamički
----------	---------------------------------------

- Ako se jedinica isključi tijekom postupka zakretanja, otvori će se zaustaviti u trenutnom položaju.
- Prilikom odabira gumba “6” daljinskim upravljačem, dolazi do automatskog zakretanja. Vodoravni otvor klima-uređaja automatski će se zakrenuti lijevo i desno s maksimalnim kutom.
- Prilikom odabira [3-1] daljinskim upravljačem, dolazi do zakretanja. Vodoravni otvor klima-uređaja zaustavit će se na tom položaju kao što je prikazano na ikoni za zakretanje.
- Prilikom odabira “kut zakretanja prikazuje se dinamički”, dolazi do kružnog zakretanja. Vodoravni otvor klima-uređaja (pri funkciji “kut zakretanja prikazuje se dinamički”) zakretat će se kružno prema određenom kutu, kao što je prikazano na ikoni.

**I** Napomena: Ova funkcija ne postoji kod nekih jedinica. Ako pritisnete ovu tipku, glavna jedinica će kliknuti, ali također će raditi prema izvornom stanju.

7. Gumb Health/Save

1) Funkcija HEALTH

Nakon što pritisnete gumb HEALTH, daljinski upravljač prebacivat će se u dolje prikazanom krugu: “HEALTH” → “AIR” → “AIR HEALTH” → “nema prikaza”.

- Prilikom odabira “HEALTH” daljinskim upravljačem,



pokrenut će se funkcija HEALTH.

- Prilikom odabira "AIR" daljinskim upravljačem, pokrenut će se funkcija AIR.
- Prilikom odabira "AIR HEALTH" daljinskim upravljačem, pokrenut će se funkcije AIR i HEALTH.
- Kad nema prikaza na daljinskom upravljaču, funkcije AIR i HEALTH bit će isključene.
- Funkcija AIR primjenjiva je za neke modele.
- Funkcija HEALTH primjenjiva je za neke modele.

## 2) Funkcija spremanja

Pri načinu hlađenja, pritisnite gumb SAVE i jedinica će raditi pri načinu SAVE. Cijev dual-8 Nixie na daljinskom upravljaču pokazuje "SE". Klima-uređaj radit će na automatskoj brzini. Postavke temperature ne mogu se podešavati. Pritisnite ponovno gumb SAVE kako biste izišli iz načina SAVE. Klima-uređaj vratit će se na izvornu postavljenu brzinu i temperaturu.




## 8. Gumb X-FAN (VENTILATOR)

Nakon pritiska na taj gumb pri načinu hlađenja ili isušivanja, daljinski upravljač pokazuje oznaku za "X-FAN" i pokrenuta je funkcija X-FAN. Pritisnite ponovno taj gumb kako biste otkazali funkciju X-FAN. Oznaka za "X-FAN" će nestati.

### **i** Napomena

- Nakon pokretanja funkcije X-FAN, prilikom isključivanja jedinice unutarnji ventilator nastavit će raditi neko vrijeme na niskoj brzini kako bi posušio preostalu vodu u unutarnjoj jedinici.
- Kad jedinica radi pri načinu X-FAN, pritisak na gumb "X-FAN" može isključiti tu funkciju. Unutarnji ventilator smjesta prestaje s radom.

## 9. Gumb TEMP

Postavi temp.	
Unutarnja temp. okoline	
Vanjska temp. okoline	

Pritiskom na taj gumb možete vidjeti postavljenu unutarnju temperaturu, unutarnju temperaturu okoline ili vanjsku temperaturu okoline na zaslonu unutarnje jedinice. Temperatura se kružno postavlja daljinskim upravljačem.

Pogledajte sliku 46

C	Nema prikaza
---	--------------

- Prilikom odabira "Set temp." (namjesti temperaturu) daljinskim upravljačem ili bez prikaza, pokazatelj temperature na unutarnjoj jedinici prikazuje postavljenu temperaturu.
- Prilikom odabira "Indoor ambient temp." (unutarnja temperatura okoline) daljinskim upravljačem, pokazatelj temperature na unutarnjoj jedinici prikazuje unutarnju temperaturu okoline.
- Prilikom odabira "Outdoor ambient temp." (vanjska temperatura okoline) daljinskim upravljačem, pokazatelj temperature na unutarnjoj jedinici prikazuje vanjsku

temperaturu okoline.

### **i** Napomena

- Prikaz vanjske temperature okoline može se odabrati za neke modele.
  - Kad unutarnja jedinica primi signal "Set temp.", prikazuje postavljenu unutarnju temperaturu.
  - Samo za modele čija unutarnja jedinica ima zaslon dual-8.
- ## 10. Gumb TIMER
- Pri statusu ON, jedan pritisak na ovaj gumb može postaviti TIMER OFF. Treperit će oznaka za HOUR i OFF. Pritisak na gumb "+" ili "-" u roku od 5 s može podesiti vrijeme na TIMER ON.
  - Nakon svakog pritiska na gumb "+" ili "-", vrijeme će se povećati ili smanjiti za pola sata. Prilikom naknadnog držanja gumba "+" ili "-" 2 s, vrijeme će se brzo mijenjati dok ne dosegnete potrebno vrijeme. Poslije toga pritisnite gumb "TIMER" za potvrdu. Oznaka za HOUR i OFF neće više treperiti.
  - Otkazivanje TIMER OFF: Pritisnite ponovno gumb "TIMER" pri statusu TIMER OFF.
  - Pri statusu OFF, jedan pritisak na taj gumb može postaviti TIMER ON. Molimo, pogledajte TIMER OFF za detaljan rad.
  - Otkazivanje TIMER ON: Pritisnite ponovno gumb "TIMER" pri statusu TIMER ON.


### **i** Napomena

- Raspon postavljanja vremena: 0,5 - 24 sata.
- Vremenski razmak između dviju radnji ne smije premašiti 5 sekundi. U protivnom će daljinski upravljač automatski izići iz statusa postavljanja.

## 11. Gumb TURBO

Prilikom pritiska na ovaj gumb pri načinu hlađenja ili grijanja, klima-uređaj ući će u način brzog hlađenja ili brzog grijanja. Na daljinskom upravljaču prikazuje se oznaka za "TURBO". Pritisnite ponovno taj gumb kako biste izišli iz funkcije turbo, a oznaka za "TURBO" nestat će s daljinskog upravljača.

## 12. Gumb SLEEP (STANJE MIROVANJA)

Način mirovanja	
-----------------	---

- Pritisak na taj gumb pri načinu hlađenja i grijanja može pokrenuti funkciju mirovanja.
- Ikona za "Sleep mode" (način mirovanja) pokazat će se na daljinskom upravljaču. Ponovno pritisnite taj gumb kako biste poništili funkciju mirovanja. Ikona za "Sleep mode" bit će prikazana na daljinskom upravljaču.


## 13. Gumb LIGHT

Svjetlo	
---------	---

Pritisak na taj gumb može isključiti svjetlo na zaslonu unutarnje jedinice. Ikona za "Light" nestat će s daljinskog upravljača. Ponovno pritisnite taj gumb kako biste uključili svjetlo na zaslonu unutarnje jedinice. Ikona za "Light" bit će prikazana na daljinskom upravljaču.

## 6.5 Uvod u funkcije kombiniranih gumba

### 6.5.1 Funkcija zaključavanja za djecu





Zaključavanje za djecu	
------------------------	---

Istovremeni pritisak na gume „+“ i „-“ može uključiti ili isključiti funkciju zaključavanja za djecu. Kad se pokrene funkcija zaključavanja za djecu, ikona za “Child lock” prikazat će se na daljinskom upravljaču. Ako upravljate daljinskim upravljačem, ikona za “Child lock” zatrepit će tri puta, a daljinski upravljač neće poslati signal.

### 6.5.2 Funkcija prebacivanja za prikaz temperature

Nakon što isključite jedinicu daljinskim upravljačem, istovremeno pritisnite gume „-“ i „MODE“ kako biste prebacivali između °C i °F.

## 6.6 Korištenje

Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE	
Gumb MODE (NAČIN)	
Gumb FAN (VENTILATOR)	
Gumb 5	

- Kad pustite struju, pritisnite gumb „ON/OFF“ na daljinskom upravljaču kako biste uključili klima-uređaj.
- Pritisnite gumb „MODE“ kako biste odabrali željeni način: AUTO, COOL (HLAĐENJE), DRY (ISUŠIVANJE), FAN (VENTILATOR), HEAT (GRIJANJE).
- Pritisnite gumb „+“ ili „-“ kako biste postavili željenu temperaturu (temperatura se ne može podešavati u automatskom načinu rada).
- Pritisnite gumb „FAN“ kao biste postavili željenu brzinu ventilatora: automatska, niska, srednja i visoka brzina.
- Pritisnite gumb “5” kako biste odabrali kut puhanja ventilatora.

## 6.7 Zamjena baterija u daljinskom upravljaču

Pogledajte sliku 47

1	Pošiljalatelj signala	4	izvadite
2	Poklopac kutije za baterije	5	Baterija
3	ponovno instaliranje		

- Pritisnite stražnju stranu daljinskog upravljača s oznakom “OPEN” i zatim gurnite poklopac kutije za baterije duž smjera strelice.
- Umetnite dvije suhe baterije br. 7 (AAA 1,5 V) i provjerite jesu li položaji + i - polova ispravni.
- Vratite poklopac kutije za baterije.

Otvoreno	
----------	---

### ▲ Napomena

- Tijekom rada usmjerite pošiljalatelj signala daljinskog upravljača prema prijemnom prozoru na unutarnjoj jedinici

- Udaljenost između pošiljalatelja signala i prijemnog prozora ne smije biti veća od 8 m i između njih ne smije biti prepreka.
- Signal se može lako ometati u prostoriji s fluorescentnim svjetlom ili bežičnim telefonom; daljinski upravljač mora biti blizu unutarnje jedinice tijekom rada.
- Zamijenite baterije novima iste vrste kad je potrebno.
- Kad ne upotrebljavate daljinski upravljač duže vrijeme, molimo izvadite baterije.
- Ako je zaslon na daljinskom upravljaču zamagljen ili nema prikaza, molimo zamijenite baterije.

## 7 Dodatne informacije

### 7.1 Provjera rada

- Aktivirajte napajanje i zatim pritisnite gumb ON/OFF na daljinskom upravljaču kako biste pokrenuli jedinicu.
- Pritisnite gumb za način rada kako biste odabrali funkciju automatskog rada, hlađenja, isušivanja, ventilatora ili grijanja, a zatim provjerite radi li jedinica normalno.
- Ako je temperatura okoline ispod 16 °C, jedinica neće moći raditi pri načinu hlađenja.

### 7.2 Električni shematski dijagram

Električni shematski dijagram podlozan je promjeni bez prethodne obavijesti. Molimo provjerite koji se nalazi na jedinici.

Pogledajte sliku 51

1	Senzor temperature prostorije	9	Ploča zaslona
2	Senzor temperature cijevi	10	Visoki-WP1
3	Senzor temperature vanjske cijevi	11	Glavna ploča
4	Ploča prijammnika	12	Voda
5	Snaga	13	Ventilator
6	Soba	14	Prekidač za razinu vode
7	Cijev	15	Vodeni pogon
8	Vanjska cijev	16	Motor ventilatora

### 7.3 Specijalistički priručnik

Potrebna sposobnost osobe za održavanje (popravke bi trebali obavljati samo stručnjaci).

- Svi radnici koji se bave rashladnim sustavom trebali bi imati važeći certifikat koji dodjeljuje mjerodavna organizacija i kvalifikacije za rad s rashladnim sustavom koje priznaje ova industrija.
- Može se popraviti samo na način koji predlaže proizvođač opreme. Ako su potrebni drugi tehničari za održavanje i popravak uređaja, trebali bi biti pod nadzorom osobe koja posjeduje kvalifikacije za korištenje zapaljivim rashladnim

sredstvima.

### 7.3.1 Sigurnosne pripreme prije ugradnje

- Prije održavanja uređaja sa zapaljivim rashladnim sredstvom treba provjeriti sigurnost kako bi se opasnost od zapaljenja smanjila na najnižu razinu.
- Posao će se obavljati pod kontroliranim postupkom kako bi se smanjio rizik od prisutnosti zapaljivog plina ili pare tijekom obavljanja posla.

### 7.3.2 Otkrivanje zapaljivih rashladnih sredstava

Ni pod kojim uvjetima mogući izvori paljenja ne smiju se upotrebljavati u traženju ili otkrivanju curenja rashladnog sredstva. Ne smije se upotrebljavati halidna baklja (ili bilo koji drugi detektor koji upotrebljava otvoreni plamen).

#### 7.3.3 Provjera okoline

- Sve osoblje za održavanje i ostali koji rade na lokalnom području moraju biti obaviješteni o prirodi posla koji se obavlja. Treba se izbjegavati rad u zatvorenim prostorima. Područje oko radnog prostora mora se odijeliti. Pobrinite se da su uvjeti unutar tog područja sigurni putem kontrole zapaljivog materijala.
- Područje se mora provjeriti odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva prije i tijekom rada, kako bi se osiguralo da je tehničar svjestan potencijalno otrovnih ili zapaljivih atmosfera. Pobrinite se da je oprema za otkrivanje curenja prikladna za uporabu sa svim primjenjivim rashladnim sredstvima, tj. ne iskri, odgovarajuće je zatvorena ili sama po sebi sigurna.
- Nijedna osoba koja obavlja posao u vezi s rashladnim sustavom koji uključuje izlaganje cjevovoda ne smije upotrebljavati nikakve izvore paljenja na način koji može dovesti do opasnosti od požara ili eksplozije. Svi mogući izvori zapaljenja, uključujući pušenje cigareta, trebaju biti dovoljno daleko od mjesta ugradnje, popravljivanja, uklanjanja i odlaganja, tijekom kojih se rashladno sredstvo može ispustiti u okolni prostor.
- Prije početka rada, treba pregledati područje oko opreme kako bi se osiguralo da nema zapaljivih opasnosti ili rizika od paljenja. Moraju se prikazati znakovi "Zabranjeno pušenje".
- Ako se na rashladnoj opremi ili bilo kojem pripadajućem dijelu budu obavljali toplinski radovi, odgovarajuća oprema za gašenje požara mora biti na raspolaganju. Držite aparat za gašenje požara sa suhim prahom ili CO<sub>2</sub> u blizini područja punjenja.
- Pobrinite se da je područje otvoreno ili da je dovoljno prozračeno prije upada u sustav ili obavljanja bilo kakvih toplinskih radova. Stupanj prozračivanja mora se nastaviti tijekom razdoblja obavljanja rada. Prozračivanje treba sigurno raspršiti sva otpuštena rashladna sredstva i po mogućnosti ih ispustiti van u atmosferu.

#### 7.3.4 Provjera rashladne opreme

Kad se mijenjaju električne komponente, moraju biti prikladne za svrhu i s ispravnim specifikacijama. Uvijek treba pratiti

smjernice proizvođača za održavanje i servis. Ako ste u nedoumici, obratite se tehničkom odjelu proizvođača za pomoć. Sljedeće provjere primjenjuju se na instalacije koje upotrebljavaju zapaljiva rashladna sredstva.

- Samo punjenje rashladnog sredstva odgovara veličini prostorije unutar koje se ugrađuju dijelovi koji sadrže rashladno sredstvo.
- Ventilacijski uređaji i izlazi rade na odgovarajući način i nisu ometeni.
- Ako se upotrebljava rashladni krug, treba provjeriti prisutnost rashladnog sredstva u sekundarnom krugu.
- Oznake na opremi ostaju vidljivo i čitljive. Oznake i znakovi koji su nečitljivi moraju se ispraviti.
- Rashladna cijev ili komponente ugrađuju se u položaju u kojem vjerojatno neće biti izložene bilo kojoj tvari koja može korodirati komponente koje sadrže rashladno sredstvo, osim ako su komponente izrađene od materijala koji su sami po sebi otporni na koroziju ili su odgovarajuće zaštićeni od korozije.

#### 7.3.5 Provjera električnih uređaja

Popravlak i održavanje električnih komponenti mora uključivati početne sigurnosne provjere i postupke za pregledavanje komponenti. Ako postoji greška koja bi mogla ugroziti sigurnost, tada se električni dovod ne smije priključiti na krug dok se ne riješi na zadovoljavajući način. Ako se greška ne može ispraviti odmah, ali je potrebno nastaviti s radom, treba upotrijebiti odgovarajuće privremeno rješenje. To će se prijaviti vlasniku opreme kako bi se obavijestilo sve strane.

Početne sigurnosne provjere moraju uključivati.

- Da su kondenzatori ispušteni: to se mora učiniti na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost iskrenja.
- Da su kondenzatori ispušteni: to se mora učiniti na siguran način kako bi se izbjegla mogućnost iskrenja.
- Da postoji neprestano uzemljenje.

#### 7.3.6 Popravci zapečaćenih dijelova

Tijekom popravka zapečaćenih dijelova, svi električni dovodi moraju se odvojiti od opreme na kojoj se radi prije uklanjanja zapečaćenih poklopaca i sl. Ako je apsolutno neophodno imati električnu opskrbu opreme tijekom servisiranja, onda trajno djelujući oblik otkrivanja curenja mora biti smješten na najkritičnije mjesto kako bi upozorio na potencijalno opasnu situaciju.

Kako bi se osiguralo da se radom na električnim dijelovima kućište neće promijeniti tako da utječe na razinu zaštite, treba obratiti posebnu pozornost na sljedeće: oštećenje kabela, prekomjerni broj spojeva, priključci koji nisu napravljeni prema izvornoj specifikaciji, oštećenje brtvila, nepravilno postavljene brtve itd.

- Pobrinite se da je uređaj čvrsto montiran.
- Pobrinite se da se brtve ili materijali za brtvljenje nisu potrošili do te mjere da više ne služe u svrhu sprječavanja prodiranja zapaljivih atmosfera.

Zamjenski dijelovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

**I** Napomena: Upotreba silikonskog brtvila može spriječiti učinkovitost nekih vrsta opreme za otkrivanje curenja.

Komponente koje su sigurne same po sebi ne moraju se izolirati prije početka rada na njima.

### 7.3.7 Mreža kabela

Provjerite da kabele nisu izloženi trošenju, koroziji, prekomjernom pritisku, vibracijama, oštrim rubovima ili bilo kakvim drugim nepovoljnim utjecajima okoliša. Provjera mora također uzeti u obzir učinke starenja ili neprestanih vibracija iz izvora kao što su kompresori ili ventilatori.

### 7.3.8 Metode otkrivanja curenja

Sljedeće metode otkrivanja curenja smatraju se prihvatljivima za sve rashladne sustave.

Elektronički detektori curenja mogu se upotrebljavati za otkrivanje curenja rashladnog sredstva, ali u slučaju zapaljivih rashladnih sredstava osjetljivost možda neće biti odgovarajuća ili će možda trebati ponovno kalibriranje (oprema za otkrivanje mora biti kalibrirana u prostoru bez rashladnog sredstva). Pobrinite se da detektor nije potencijalni izvor paljenja i da je prikladan za upotrijebljeno rashladno sredstvo.

Oprema za otkrivanje curenja mora biti postavljena na postotak LFL-a rashladnog sredstva i mora se kalibrirati na upotrijebljeno rashladno sredstvo te treba potvrditi odgovarajući postotak plina (maksimalno 25 %).

Tekućine za otkrivanje curenja prikladne su za uporabu kod većine rashladnih sredstava, ali treba se izbjegavati upotreba deterdženata koji sadrže klor jer klor može reagirati s rashladnim sredstvom i korodirati bakrene cijevi.

Ako se sumnja na curenje, treba ukloniti/ugasiti sve otvorene plamenove.

Ako se pronađe curenje rashladnog sredstva koje zahtijeva lemljenje, sve rashladno sredstvo treba se ukloniti iz sustava ili izolirati (pomoću zatvaranja ventila) u dijelu sustava koji je udaljen od curenja. Za uređaje koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, dušik bez kisika (OFN) treba pročititi sustav i prije u tijekom postupka lemljenja.

### 7.3.9 Uklanjanje i pražnjenje

Priilikom upada u rashladni krug radi popravaka - ili u bilo koju drugu svrhu - moraju se upotrijebiti konvencionalni postupci. Međutim, kod zapaljivih rashladnih sredstava važno je slijediti najbolju praksu, budući da treba uzeti u obzir zapaljivost. Treba se pridržavati sljedećeg postupka.

- Uklonite rashladno sredstvo.
- Pročistite krug inertnim plinom.
- Ispraznite.
- Ponovno pročistite inertnim plinom.
- Otvorite krug rezanjem ili lemljenjem.

Punjenje rashladnim sredstvom mora se izvući u ispravnim cilindrima za izvlačenje. Za uređaje koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, sustav mora biti "ispran" OFN-om kako bi

jedinica bila sigurna. Taj će se postupak možda morati ponoviti nekoliko puta.

Komprimirani zrak ili kisik ne smiju se upotrebljavati za pročišćavanje rashladnih sustava.

Za uređaje koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, ispiranje se postiže prekidanjem vakuuma u sustavu pomoću OFN-a i daljnjim punjenjem dok se ne postigne radni tlak, zatim ispuštanjem u atmosferu i konačno povlačenjem do vakuuma. Taj postupak mora se ponavljati dok ništa rashladnog sredstva ne ostane u sustavu.

Kad se upotrijebi konačno punjenje OFN-om, sustav će se ventilirati do atmosferskog tlaka kako bi se omogućio rad. Taj postupak apsolutno je neophodan za poslove lemljenja na cijevima.

Pobrinite se da izlaz za vakuumsku pumpu nije blizu bilo kojeg izvora paljenja i da je ventilacija dostupna.

### 7.3.10 Postupci punjenja

Osim uobičajenih postupaka punjenja, treba se pridržavati sljedećih zahtjeva.

- Pobrinite se da se onečišćenje različitih rashladnih sredstava ne dogodi prilikom upotrebe opreme za punjenje. Crijeva ili vodovi moraju biti što kraći kako bi se smanjila količina rashladnog sredstva koju sadrže.
- Cilindri moraju biti uspravni.
- Prije punjenja sustava rashladnim sredstvom, pobrinite se da je rashladni sustav uzemljen.
- Označite sustav kad punjenje bude dovršeno (ako već nije).
- Treba obratiti izuzetnu pažnju kako se rashladni sustav ne bi prepunio.

Prije ponovnog punjenja sustava, treba ispitati tlak odgovarajućim plinom za pročišćavanje. Sustav se mora testirati na curenje nakon završetka punjenja, ali prije puštanja u pogon. Treba napraviti popratni test curenja prije napuštanja mjesta.

### 7.3.11 Puštanje u pogon

Prije izvođenja ovog postupka, neophodno je da tehničar bude u potpunosti upoznat s opremom i svim njenim detaljima. To je preporučena dobra praksa kako bi se sva rashladna sredstva sigurno izvadila. Prije izvršavanja zadatka, potrebno je uzeti uzorak ulja i rashladnog sredstva u slučaju da je potrebna analiza prije ponovne uporabe recikliranog rashladnog sredstva. Neophodno je da električna energija bude dostupna prije početka zadatka.

1. Upoznajte se s opremom i njenim funkcioniranjem.
2. Izolirajte sustav električno.
3. Prije započinjanja postupka, pobrinite se da:
  - Mehanička oprema za rukovanje bude dostupna, ako je potrebno, za rukovanje cilindrima s rashladnim sredstvom.
  - Sva osobna zaštitna oprema bude dostupna i ispravno se upotrebljava.
  - Postupak izvlačenja uvijek nadzire stručna osoba.
  - Oprema i cilindri za izvlačenje budu u skladu s

odgovarajućim standardima.

4. Ispumpajte rashladni sustav ako je moguće.
5. Ako vakuum nije moguć, napravite cjevovod tako da se rashladno sredstvo može ukloniti iz različitih dijelova sustava.
6. Pobrinite se da je cilindar smješten na skali prije obavljanja izvlačenja.
7. Pokrenite stroj za izvlačenje i rukujte njime u skladu s uputama proizvođača.
8. Nemojte prepuniti cilindre (ne više od 80 % volumena tekućeg punjenja).
9. Nemojte premašiti maksimalni radni tlak cilindra, čak ni privremeno.
10. Kad cilindri budu pravilno napunjeni, a postupak završen, pobrinite se da cilindri i oprema budu odmah uklonjeni s mjesta, a svi izolacijski ventili na opremi zatvoreni.
11. Izvučenim rashladnim sredstvom ne smije se napuniti drugi rashladni sustav, osim ako nije očišćeno i provjereno.

### 7.3.12 Označavanje

Opremu treba označiti navodeći da je povučena iz pogona i da je rashladno sredstvo ispražnjeno. Oznaka mora biti datirana i potpisana. Za uređaje koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva, provjerite postoje li naljepnice na opremi koje navode da oprema sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.

### 7.3.13 Izvlačenje

Pri uklanjanju rashladnog sredstva iz sustava, bilo radi servisiranja ili stavljanja izvan pogona, preporučuje se da sva rashladna sredstva budu sigurno uklonjena.

Prilikom prenošenja rashladnog sredstva u cilindre, pobrinite se da se upotrebljavaju samo odgovarajući cilindri za izvlačenje rashladnog sredstva. Uvjerite se da je dostupan ispravan broj cilindara koji mogu primiti ukupno punjenje sustava. Svi cilindri koji će se upotrijebiti namijenjeni su za izvučeno rashladno sredstvo i označeni za to rashladno sredstvo (tj. posebni cilindri za izvlačenje rashladnog sredstva). Cilindri moraju biti opremljeni ventilom za otpuštanje tlaka i pridruženim ventilima za zatvaranje u ispravnom stanju. Prazni cilindri za izvlačenje moraju se ukloniti i, ako je moguće, ohladiti prije izvlačenja.

Oprema za izvlačenje mora biti u dobrom radnom stanju s nizom uputa koje se tiču opreme koja je pri ruci i mora biti prikladna za izvlačenje svih odgovarajućih rashladnih sredstava, uključujući, kad je primjenjivo, zapaljiva rashladna sredstva. Osim toga, set kalibriranih vaga mora biti dostupan i u dobrom radnom stanju. Crijeva moraju biti opremljena nepovezanim spojnicama za razdvajanje koje ne cure i u dobrom su stanju. Prije uporabe stroja za izvlačenje, provjerite je li u zadovoljavajućem radnom stanju, pravilno održavan i jesu li sve povezane električne komponente zapečaćene kako bi se spriječilo paljenje u slučaju ispuštanja rashladnog sredstva. Obratite se proizvođaču ako ste u nedoumici.

Izvučeno rashladno sredstvo mora se vratiti dobavljaču rashladnog sredstva u ispravnom cilindru za izvlačenje i mora

biti navedena odgovarajuća napomena o prijenosu otpada. Nemojte miješati rashladna sredstva u jedinicama za izvlačenje, a pogotovo ne u cilindrima.

Ako se kompresori ili kompresorski ulja moraju ukloniti, pobrinite se da su uklonjena do prihvatljive razine kako biste bili sigurni da zapaljivo rashladno sredstvo neće ostati unutar maziva. Postupak uklanjanja mora se provesti prije vraćanja kompresora dobavljačima. Treba upotrebljavati samo električno grijanje na tijelu kompresora kako bi se ubrzao taj proces. Kad se ulje isprazni iz sustava, mora se sigurno iznijeti.

## 7.4 Odrredbe o izuzeću

Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost zbog ozljeda ili gubitka imovine iz sljedećih razloga.

1. Oštećenje proizvoda zbog nepravilne upotrebe ili zlouporabe proizvoda.
2. Izmjena, promjena, održavanje ili upotreba proizvoda s drugom opremom, bez pridržavanja uputa iz priručnika.
3. Nakon provjere, kvar proizvoda izravno je uzrokovan korozivnim plinom.
4. Nakon provjere, oštećenja uzrokovana nepravilnim radom tijekom prijevoza proizvoda.
5. Rad, popravak i održavanje uređaja bez pridržavanja uputa iz priručnika ili povezanih propisa.
6. Nakon provjere, problem ili spor uzrokovan zbog upotrebe dijelova i komponenti koje proizvode drugi proizvođači.
7. Oštećenja uzrokovana prirodnim katastrofama, lošom uporabom okoliša ili nepredvidljivim okolnostima.

## 8 Održavanje i čišćenje

### ⚠ Upozorenje

- Prije čišćenja klima-uređaja, molimo isključite jedinicu i iskopčajte je iz struje. U suprotnom može uzrokovati strujni udar.
- Ne perite klima-uređaj vodom. To može prouzrokovati strujni udar.
- Nemojte upotrebljavati hlapljivu tekućinu (poput razrjeđivača ili plina) za čišćenje klima-uređaja. To može oštetiti klima-uređaj.

### 8.1 Čišćenje vanjskog kućišta i rešetke

Pogledajte sliku 48

- Čišćenje vanjskog kućišta: Ako ima prašine na površini vanjskog kućišta, obrišite je mekanim ručnikom. Ako je vanjsko kućište jako prljavo (na primjer od masnoće), upotrijebite neutralni deterdžent kako biste ga obrisali.
- Čišćenje rešetke: Upotrijebite sredstvo za čišćenje ili mekanu četku za čišćenje.

### 8.2 Očistite filter

1. Izvadite filter

Pogledajte sliku 49

## 2. Očistite filter

Za čišćenje filtra upotrijebite sredstvo za čišćenje ili vodu. Ako je filter jako uprljan, primjerice masnoćom, upotrijebite toplu vodu od 40 °C i deterdžent za čišćenje i zatim ga pustite da se osuši.

Pogledajte sliku 50

## 3. Instaliranje filtra

Nakon što se filter očisti i osuši, ponovno ga ispravno ugradite.

- Filter se treba čistiti otprilike jednom svaka tri mjeseca. Ako ima previše prašine u radnoj okolini, možete povećati učestalost čišćenja.
- Nemojte sušiti filter plamenom ili sušilom za kosu. To može prouzrokovati deformiranje ili zapaljenje.

## 8.3 Čišćenje cijevi za ispuštanje topline

Uklonite cijev za ispuštanje topline iz klima-uređaja, očistite je i osušite, a zatim ponovno ugradite (za postupak ugradnje i uklanjanja, molimo pogledajte odjeljak „Ugradnja i rastavljanje cijevi za ispuštanje topline“ u uputama).

## 8.4 Provjera prije uporabe

- Provjerite jesu li ulazi i izlazi za zrak blokirani.
- Provjerite jesu li utikač i utičnica u dobrom stanju.
- Provjerite je li filter čist.
- Provjerite jesu li baterije stavljene u daljinski upravljač.
- Provjerite jesu li zglobovi, nosači prozora i cijevi za ispuštanje

## 8.8 Analiza kvarova

Molimo provjerite informacije u nastavku prije nego što se obratite tehničaru. Ako se problem ne riješi, kontaktirajte s lokalnim distributerom ili kvalificiranim tehničarom.

Pojava	Rješavanje problema.	Rješenje
Klima-uređaj ne radi	Prekid napajanja?	Pričekajte nakon povratka napajanja.
	Je li utikač olabavljen?	Ponovno instalirajte utikač.
	Je li zračni prekidač isključen ili je osigurač pregorio?	Zatražite od stručne osobe da zamijeni zračni prekidač ili osigurač.
	Je li došlo do kvara u strujnom krugu?	Zatražite od stručne osobe da zamijeni strujni krug.
	Pokreće li se jedinica ponovno nakon što je iznenadno prestala s radom?	Pričekajte 3 minute, a zatim ponovno uključite jedinicu.
Loše hlađenje (grijanje)	Je li napajanje preslabo?	Pričekajte da se napon vrati.
	Je li filter zraka previše prljav?	Očistite zračni filter.
	Je li postavljena temperatura odgovarajuća?	Podesite temperaturu.
	Jesu li vrata i prozor zatvoreni?	Zatvorite vrata i prozor.
Klima-uređaj ne može primiti signal od daljinskog upravljača ili daljinski upravljač ne reagira.	Postoje li značajne smetnje za jedinicu (poput statičkog tlaka, nestabilnog napona)?	Molimo izvucite utikač. Umetnite utikač nakon otprilike 3 minute, a zatim uključite jedinicu.
	Je li daljinski upravljač u dometu prijema?	Domet prijema daljinskog upravljača iznosi 8 m. Nemojte premašiti taj domet.

topline čvrsto instalirani.

- Provjerite je li cijev za ispuštanje topline oštećena.

## 8.5 Provjera nakon uporabe

- Isključite napajanje.
- Očistite filter i vanjski dio kućišta.
- Uklonite prašinu i ostatke s klima-uređaja.
- Ispustite nakupljenu vodu iz kućišta (za pojedinih pogledajte odjeljak „Put ispuštanja“).
- Provjerite je li nosač prozora oštećen. Ako jest, molimo kontaktirajte s distributerom.

## 8.6 Dugotrajna pohrana

Ako ne upotrebljavate klima-uređaj duže vrijeme, molimo održavajte ga slijedeći korake za dobru učinkovitost.

- Pobrinite se da u kućištu nema nakupljene vode i da je cijev za ispuštanje topline rastavljena.
- Izvucite utikač i namotajte kabel za napajanje.
- Očistite klima uređaj i dobro ga zapakirajte kako biste spriječili prodiranje prašine.

## 8.7 Obavijest o oporavku

- Mnogi materijali pakiranja mogu se reciklirati. Molimo, odložite ih u lokalne kante za recikliranje.
- Ako želite baciti klima-uređaj, molimo obratite se lokalnoj službi ili centru za usluge savjetovanja za ispravnu metodu odlaganja.

	Je li blokirano preprekama?	Uklonite prepreke.
	Je li osjetljivost daljinskog upravljača niska?	Provjerite baterije daljinskog upravljača. Ako je napajanje slabo, molimo zamijenite baterije.
	Nalazi li se fluorescentna svjetiljka u prostoriji?	Približite daljinski upravljač klima-uređaju. Isključite fluorescentnu svjetiljku i pokušajte ponovno.
Zrak ne puše iz klima-uređaja.	Je li izlaz ili ulaz za zrak blokiran?	Uklonite prepreke.
	Pri načinu grijanja, doseže li unutarnja temperatura postavljenu temperaturu?	Jedinica će prestati puhati zrak kad se dosegne postavljena temperatura.
	Je li način grijanja upravo pokrenut?	Kako bi se izbjegao hladan zrak, klima-uređaj odgodit će pokretanje na određeno vrijeme, što je normalna pojava.
	Je li isparivač odmrznut (to možete provjeriti ako izvučete filter)?	To je normalna pojava. Klima-uređaj se odleđuje, nakon čega će nastaviti s radom.
Postavljena temperatura ne može se podesiti.	Je li jedinica na automatskom načinu rada?	Temperatura se ne može podesiti pri automatskom načinu rada.
	Premašuje li željena temperatura raspon postavljanja temperature?	Raspon postavljanja temperature: 16 °C - 30 °C.
Osjeća se čudan miris.	Postoji izvor čudnog mirisa u prostoriji, poput namještaja, cigareta itd.	Uklonite izvor čudnog mirisa.
		Očistite filter.
Javlja se neuobičajen zvuk tijekom rada.	Ometaju li jedinicu grmljavina, radio itd.?	Isključite napajanje, ponovno ga pustite, a zatim ponovno uključite jedinicu.
Čuje se zvuk vode koja teče.	Je li jedinica upravo uključena ili isključena?	Čuje se zvuk protoka rashladnog sredstva unutar klima-uređaja, što je normalna pojava.
Čuje se zvuk "PAPA".	Je li jedinica upravo uključena ili isključena?	Širenje izazvano toplinom ili skupljanje ploče uslijed promjene temperature, što izaziva zvuk trenja.

#### Šifra kvara

Kod pogreške	Rješavanje problema.
F0	Molimo obratite se kvalificiranim stručnjacima radi servisa.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite nalazi li se jedinica u okolini s visokom temperaturom i visokom vlažnosti; ako je temperatura okoline previsoka, isključite jedinicu i nastavite s upotrebom kad temperatura okoline padne ispod 35 °C.</li> <li>• Provjerite jesu li isparivač i kondenzator blokirani nekim predmetima; ako jesu, uklonite predmete, isključite jedinicu, a zatim nastavite s upotrebom.</li> <li>• Ako se kvar ne riješi, molimo obratite se našem agentu za poslijeprodajne usluge.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izlijte vodu iz kućišta.</li> <li>• Ako je „H8” još uvijek prikazano, molimo obratite se stručnoj osobi za održavanje jedinice.</li> </ul>

#### **⚠ Upozorenje**

- Ako dođe do sljedećih pojava, molimo isključite klima-uređaj, odmah isključite napajanje, a zatim smjesta kontaktirajte s distributerom.
  - Napojni kabel se pregrijava ili je oštećen.
  - Abnormalni zvuk tijekom rada.
- Čudan miris.
- Propuštanje vode.
- Nemojte sami popravljati ili puniti klima uređaj.
- Ako budete upotrebljavali klima-uređaj u neuobičajenim uvjetima, može doći do kvara, strujnog udara ili opasnosti od požara.

## 1 Yleiset varoitukset

Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vammaan, kuolemaan, tai omaisuusvahinkoon. Ennen asennusta, tarkista että sinulla on kaikki tarvikkeet vahingoittumattomina. Jos näin ei ole, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Säilytä nämä ohjeet turvallisuissa paikassa tulevaa käyttöä varten. Käytä tätä tuotetta vain sen alkuperäisten osien kanssa. vidaXL ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärästä käytöstä. Tässä ohjekirjassa olevat tiedot on oikeita niiden painohetkellä. vidaXL pidättää oikeuden muuttaa tai muokata ominaisuuksia ilman ilmoitusta tai vastuuta päivittää olemassa olevia yksiköitä. Korjaukset tulee suorittaa vain asiantuntijan tai ammattimaisen ja kokeneen teknikon toimesta. Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse.

## 2 Symbolien selvennys

Tämä merkintä kertoo, että tuotetta ei tule hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU alueella. Estääksesi mahdolliset vahingot ympäristölle tai terveydelle vastuuttomasta jätteen hävittämisestä, kierrätä se vastuullisesti kannustaaksesi materiaalien uudelleenkäyttöä. Palauttaaksesi käytetyn laitteen, ole hyvä ja käytä kierrätyspalvelua tai ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään. He voivat ottaa tuotteen ja kierrättää sen ympäristöystävällisellä tavalla.

Katso kuva 1

### 2.1 Symbolien selvennys

Katso kuva 2

- Osoittaa vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
- Osoittaa vaaratilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai jopa kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
- Osoittaa vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.
- Osoittaa tärkeän, mutta vaarattoman tiedon, käytetään osoittamaan kiinteistövahingon vaaraa.
- Osoittaa vaaratilanteen, jolle annetaan merkkinä VAROITUS tai VAARA.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Lue käyttöohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä.
- Lue asennusohjeet ennen laitteen asentamista.
- Lue huolto-ohjeet ennen laitteen asentamista.

## 3 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

- Lue kaikki turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä tämä ohjekirja/asennusohjeet tulevaa tarvetta varten.
- VAROITUS! Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava aikuinen tarjoa heille valvontaa ja ohjeistusta laitteen käytössä. Lapsia tulisi valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

### 3.1 Kylmäaine

- Ilmastointilaitteen toiminnan realisoimiseksi, erityinen kylmäaine kierrätää järjestelmässä. Käytetty kylmäaine on fluoridi R290, joka on erityisesti puhdistettu. Kylmäaine on syttyvää ja hajutonta. Se voi lisäksi johtaa räjähdykseen tietyissä olosuhteissa.
- Yleisiin kylmäaineisiin verrattuna R290 on saastuttamaton kylmäaine, joka ei aiheuta haittaa otsonikerrokselle. Vaikutus kasvihuoneilmioon on myös alhaisempi. R290:lla on erittäin hyvät termodynaamiset ominaisuudet, jotka johtavat todella korkeaan energiatehokkuuteen. Yksiköt tarvitsevat täten siis vähemmän täyttöä.
- Katso latausmäärä R290:n tyyppikilvestä.

#### ⚠ VAROITUS

- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.
- Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290. Laitteeseen täytetään syttyväällä kaasulla R290.



lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Epäpätevien henkilöiden tekemät korjaukset voivat olla vaarallisia.

- Kansallisia kaussäädöksiä on noudatettava. Lue asiantuntijan ohjekirja.

### 3.2 Turvallisuusvaroitukset

- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, vain jos he ovat valvonnan alaisina tai heille on annettu ohjeistusta tuotteen käytöstä turvallisella tavalla ja he ymmärtävät tuotteen käytöstä johtuvat vaarat. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista ennen käyttöä, että teho vastaa tyyppikilvessä mainittuja arvoja.
- Kytke ilmastointilaitteet pois päältä ja irrota virtajohto ennen ilmastointilaitteen puhdistamista tai huoltoa.
- Varmista, että virtajohto ei ole jäänyt puristuksiin kovien esineiden alle.
- Älä vedä virtajohdosta irrottaessasi ilmastointilaitetta pistorasiasta.
- Oman turvallisuuden takia, älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Ole hyvä ja käytä maadoitettua virtajohtoa, ja varmista että se on kunnolla liitetty eikä siinä ole vaurioita.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, vaaran välttämiseksi se tulee vaihdattaa valmistajalla, heidän huoltoedustajallaan tai vastaavasti pätevillä henkilöillä.
- Jos epänormaaleja tilanteita tapahtuu (esim. palaneen käry), ole hyvä ja irrota virtalähteestä sekä ota yhteyttä paikalliseen myyjään.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sammuta se ja irrota virtapistoke tai katkaise virtalähteen virta.
- Älä roiski tai kaada vettä ilmastointilaitteeseen. Muuten siihen voi tulla oikosulku tai se voi vahingoittua.
- Jos käytetään tyhjennysletkua, ympäristön lämpötila ei saa olla alle 0 ° C. Muutoin se voi johtaa veden vuotamiseen ilmastointilaitteen sisällä.
- Älä käytä lämmityslaitetta ilmastointilaitteen lähellä.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai pesutuvassa.
- Pidä laita kaukana tulesta sekä syttyvistä ja räjähtävistä esineistä.
- Lasten ja fyysisiä vammoja omaavien ihmisten ei tule käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä tai kiipeillä ilmastointilaitteella.
- Älä aseta tai ripusta märkiä esineitä ilmastointilaitteen päälle.
- Älä korjaa tai pura ilmastointilaitetta itse.
- Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä ilmastointilaitteeseen.
- Älä käytä jatkojohtoa.

- Älä päästä mitään tavaroita ilmapanavaan. Jos ilmapanavaan pääsee mitä tahansa sekalaista, ota yhteys valtuutettuun teknikkoon sen poistamiseksi.

### 3.3 Käyttöympäristö

- Ilmastointilaitetta on käytettävä seuraavalla lämpötila-alueella: 16 - 35°C.
- Vain sisäkäyttöön.
- Laite on sijoitettava siten, että pistoke on helposti käytettävissä.
- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Ilmastointilaitteen ympärille varatun tilan tulisi olla vähintään:
- Älä käytä ilmastointilaitetta kosteissa ympäristöissä.
- Pidä ilmanotto- ja poistoaukot puhtaina, poista kaikki esteet.
- Käytön aikana sulje ovet ja ikkunat jäähdytystehon parantamiseksi.
- Laita ilmastointilaitteet tasaiselle ja litteälle alustalle välttääksesi käytön aiheuttama melu ja värinä.
- Tässä ilmastointilaitteessa on rullapyörät. Pyörät rullaavat tasaisella ja sileällä alustalla.
- Älä kallista tai käännä ilmastointilaitetta kallelleen. Jos ongelmia ilmenee, irrota välittömästi virtalähteestä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Vältä suoraa auringonpaistetta.

Katso kuva 3

- Huomioi: Tämän ohjekirjan grafiikat ovat vain ohjeellisia. Katso tarkemmat tiedot todellisista tuotteista.

## 4 Osalista

Katso kuva 4

1	Ohjauspaneeli	7	Suodatin
2	Ohjausventtiili	8	Ilman sisääntulo
3	Kääntöventtiili	9	Nivel A
4	Rullapyörä	10	Lämmönpoistoputki
5	Johdon kiinnityskoukku	11	Nivelet B + C
6	Virtajohto	12	Kauko-ohjain

- HUOMAUTUS: lämmönpoistoputkia ja muita asennustarvikkeita ei saa heittää pois.

## 5 Asennusohjeet

### 5.1 Asennuksen varoitukset

#### ⚠ Varoitus

- Noudata kaikkia hallitsevia lakeja ja säädöksiä.
- Älä käytä vahingoittunutta tai standardista poikkeavaa virtajohtoa.

- Ole varovainen asennuksen ja huollon aikana. Kiellä virheellinen toiminta välttääksesi sähköiskut, onnettomuudet ja muut vauriot.

### 5.1.1 Asennuspaikan valinta

#### 1. Perustarvikkeet

Yksikön asentaminen seuraaviin paikkoihin voi johtaa toimintahäiriöön. Jos se on välttämätöntä, ole hyvä ja ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään:

- Paikka, missä on voimakkaita lämmönlähteitä, höyryä, syttyviä tai räjähtäviä kaasuja tai ilmaan leviäviä kohteita.
- Paikka, missä on korkeataajuuslaitteita (kuten hitsauskone, lääkinälliset laitteet).
- Paikka lähellä rannikkoaluetta.
- Paikka, jonka ilmassa on öljyä tai höyryä.
- Paikka, missä on rikkihappoa.
- Muut sijainnit erityisolosuhteilla.

#### 2. Vaatimukset ilmastointilaitteelle

- Ilman sisääntuloaukon tulee olla puhdas esteistä eikä myöskään ilmanpoistoaukon lähettyville saa laittaa mitään esineitä. Muutoin se vaikuttaa lämmön poistoputken säteilyyn.
- Valitse paikka, jossa ulkoyksiköstä poistuvat melu ja ilma poistuvat ilman, että se häiritsee naapureita.
- Yritä parhaasi mukaan pitää laite kaukana loisteputkivaloista.
- Laitetta ei saa asentaa pesuhuoneeseen.

### 5.1.2 Sähköliitännän vaatimukset

#### 1. Turvatoimi

- Sähköturvallisuusmääräyksiä on noudatettava laitetta asennettaessa.
- Käytä paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti asianmukaisia virransyöttöpiirejä.
- Laitteiden, joiden kiinnitys on Y-tyyppiä, ohjeissa on oltava seuraavat tiedot. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajan, huolto liikkeen tai vastaavasti pätevien henkilöiden toimesta.
- Yhdistä kunnolla pistorasian elävä johto, neutraali johto sekä maadoitusjohto.
- Muista katkaista virransyöttö ennen kuin teet töitä, jotka liittyvät sähköön tai turvallisuuteen.
- Älä salli laitteeseen virtaa ennen asennuksen viimeistelyä.
- Ilmastointilaitte on ensiluokkainen sähkölaite. Se on maadoitettava kunnolla erityisellä maadoituslaitteella ammattilaisen toimesta. Varmista, että se on aina maadoitettu tehokkaasti, muutoin se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Ilmastointilaitteen kelta-vihreä tai vihreä johto ovat maadoitusjohtoja, joita ei voi käyttää muihin tarkoituksiin.
- Maadoitusvastuksen tulee olla kansallisten sähköturvallisuusmääräysten mukainen.
- Laitteen tulee olla asennettu maakohtaisten johdotussääntöjen mukaisesti.

## 5.2 Valmistelut ennen asennusta

**1** Huomioi: Tarkista ennen asennusta, ovatko lisävarusteet saatavilla.

#### 1. Lisäosien lista

Katso kuva 5-1

1	Nivel A	8	Putkipuristin
2	Nivel B	9	Kumitulppa
3	Nivel C	10	Putkirengas
4	Lämmönpoistoputki	11	Tyhjennysputki
5	Adapteri	12	Kauko-ohjain
6	Johtokoukku	13	Paristo (AAA 1.5V)
7	Ruuvi	14	Käyttöohjeet

#### 2. Valinnaiset lisätarvikkeet

**1** Huomioi: Joissakin malleissa ei ole seuraavia lisävarusteita.

Katso kuva 5-2

15	Tuki	21	Ikkunan karmit
16	Sadesuojus	22	Pesusieni A
17	Suojaverkko	23	Pesusieni B
18	Ruuvi	24	Ikkunan kiinnike
19	Mutteri	25	Jousialuslevy
20	Pultti	26	Aluslevy

#### 3. Asennukseen tarvittavat työkalut

Katso kuva 5-3

27	Ristipääruuvimeisseli	30	Mittari
28	Suora ruuvimeisseli	31	Sakset
29	Saha	32	Lyijykynä

## 5.3 Asenna johtokoukku

- Aseta johtokoukku yksikön taakse ruuveilla (johtokoukun suunta on kuvan 6-1 mukainen).

A	Johtokoukun suunta on ylöspäin	C	Johtokoukku
B	Johtokoukun suunta on alaspäin	D	Ruuvi

- Kierrä virtajohto johtokoukun ympärille.

Katso kuva 6-2

## 5.4 Kerääntyneen veden poistaminen

**Kerättyä vettä voi poistaa kahdella tavalla.**

#### 1. Käytä jatkuvaa tyhjennysvaihtoehtoa alemmasta reiästä.

**1** Huomioi: Kun käytät jatkuvaa tyhjennysvaihtoehtoa alemmasta reiästä, asenna viemäriputki ennen käyttöä, muuten huono vedenpoisto vaikuttaa laitteen normaaliin toimintaan.

- Ohjeet tyhjennysputken asennusta varten seuraavasti.

Katso kuva 7

<b>A</b>	Poistoaukko	<b>D</b>	Kumitulppa
<b>B</b>	Poistoputken pidike	<b>E</b>	Putkirengas
<b>C</b>	Ruuvi	<b>F</b>	Tyhjennysputki

- 1) Irrota kumitulppa tyhjennysaukosta.
- 2) Kiinnitä poistoputken pidike ruuvilla takalevyn oikealle puolelle, lähelle poistoporttia.
- 3) Aseta tyhjennysputki viemärikaivoon ja ruuvaa se kiinni, yhdistä se sitten putkirenkaseen.
- 4) Aseta kumitulppa poistoputken toiselle puolelle, kiinnitä se putkirenkalla ja aseta se poistoputken puristimeen.
  - Vedenpoisto tapahtuu seuraavasti.

Katso kuva 8

- 1) Jäähdytys- tai kuivaustilassa tiivistynyt vesi tyhjenetään alustalle.
- 2) Kun alusta on täynnä vettä, sumneri päästää 8 ääntä ja näyttöön tulee "H8", joka muistuttaa käyttäjää veden tyhjentämisestä. Laite sammuu noin 2 min jälkeen ja kaikki painikkeet ovat lukittuja.

Alustan tyhjentämiseksi noudata alla olevia ohjeita.

- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
  - Käytä pienikokoista astiaa tai siirrä laite sopivaan paikkaan veden tyhjentämiseksi.
  - Ota viemäriputki kiinnikkeestä ja vedä putken kumitulppa pois veden tyhjentämiseksi.
  - Tyhjennä vesi pieneen astiaan tai sopivaan paikkaan.
  - Kun tyhjennys on suoritettu loppuun, asenna tyhjennysputki uudelleen.
  - Käynnistä laite uudelleen painamalla ON/OFF-painiketta.
2. Käytä jatkuvaa tyhjennysvaihtoehtoa keskireiästä.

**i** Huomaa: vesi voidaan tyhjentää automaattisesti lattiakaivoon kiinnittämällä sisähalkaisijaltaan 14 mm:n letku (ei sisälly toimitukseen).

Katso kuva 9

- 1) Poista jatkuva tyhjennyskorkki 1 kiertämällä sitä vastapäivään ja poista sitten kourusta kumipysäytin 2.
- 2) Ruuvaa tyhjennysliitin (mukana pakkauksessa) kouruun kääntämällä sitä myötäpäivään.
- 3) Aseta tyhjennysletku tyhjennysliittimeen.

**▲ Kun käytät jatkuvaa tyhjennysvaihtoehtoa keskimmäisestä reiästä, aseta se tasaiselle tasolle ja varmista, että puutarhaletkun päällä tai edessä ei ole esteitä ja, että se on suunnattu alaspäin. Asettaessasi kannettavan laitteen epätasaiselle pinnalle tai väärällä letkuasennuksella, voi se johtaa alustan täyttymiseen vedellä ja täten aiheuttaa laitteen sammumisen. Tyhjennä vesi alustasta, jos se sammuu, tarkista kannettavan laitteen sijainti ja letkun oikeanlainen asento.**

Katso kuva 10

## 5.5 Asennus kaksinkertaiseen ikkunakehykseen

**i** Huomioi: Jos ikkunan sisäleveys on alle 20,5 "(520 mm), poista säätöpaneeli ikkunapaneelistä ja leikkaa sitten ikkunapaneeli siten, että sen leveys on sama kuin ikkunan leveys.

Katso kuva 11

<b>1</b>	Säätöpaneeli	<b>3</b>	Leikkaa
<b>2</b>	Ikkunapaneeli		

1. Asenna takaklipsi - kohdista takaklipsi (ylempi) takaklipsiin (alempi), kiinnitä ne yhteen, paina solkea voimakkaasti uraan.

Katso kuva 12

<b>4</b>	Takaliitin (ylempi)	<b>6</b>	Solki
<b>5</b>	Takaliitin (alempi)		

2. Kiinnitä nivel B + C ikkunapaneelin sisäpuolelle nuolen suuntaisesti.

Katso kuva 13

<b>7</b>	Nivelet B + C	<b>8</b>	Sisäpuoli
----------	---------------	----------	-----------

3. Kiinnitä suojaverkko ruuveilla niveleen B + C.

Katso kuva 14

<b>9</b>	Ruuvit	<b>10</b>	Suojaverkko
----------	--------	-----------	-------------

4. Kiinnitä ikkunapaneelin ulkosivulla oleva tuki muttereilla, jousialuslevyllä, aluslevyllä ja pultilla.

Katso kuva 15

<b>11</b>	Jousialuslevy	<b>14</b>	Pultti
<b>12</b>	Mutteri	<b>15</b>	Tuki
<b>13</b>	Aluslevy		

5. Kiinnitä sadesuojus tukeen muttereilla, jousialuslevyllä, aluslevyllä ja pultilla.

Katso kuva 16

<b>16</b>	Sadesuojus
-----------	------------

- i** Huomioi: suojaverkko, tuki, sadesuoja, mutteri, pultti, jousialuslevy ja aluslevy ovat valinnaisia lisävarusteita; joissakin malleissa ei ole näitä lisävarusteita
6. Leikkaa pesusieni B oikeaan pituuteen ja kiinnitä se ikkunan kehykseen.

Katso kuva 17

<b>17</b>	Pesusieni B (liima)
-----------	---------------------

7. Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan.

- 1) Jos ikkunan sisäleveys on alle 20,5 "(520 mm).

Ikkunapaneelia ei voi asentaa ikkunoihin, joiden leveys on alle 20,5 "(520 mm).

Katso kuva 18

<b>18</b>	Ikkunapaneelin kokoonpano	<b>20</b>	Alle 20,5"(520mm)
<b>19</b>	Ikkunalauta		

- a) Irrota säätöpaneeli ikkunapaneelistä ja leikkaa ikkunapaneeli samaan leveyteen kuin ikkuna.
  - b) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
  - c) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.
- 2) Jos ikkunan sisäleveys on 20,5 "(520 mm) ja 37,4" (950 mm) välillä.

Katso kuva 19

- a) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
  - b) Liu'uta säätöpaneeli ikkunalaudan leveyden mukaiseksi.
  - c) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.
- 3) Jos ikkunan sisäleveys on 37,4 "(950 mm) ja 56,7" (1440 mm) välillä.

Katso kuva 20

<b>21</b>	Jatkopaneeli
-----------	--------------

- a) Kiinnitä jatkopaneeli säätöpaneeliin.
  - b) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
  - c) Liu'uta säätö- ja laajennuspaneelit ikkunalaudan leveyden mukaiseksi.
  - d) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.
8. Leikkaa pesusieni B oikeaan pituuteen ja kiinnitä se ikkunapaneeliin.

Katso kuva 21

9. Sulje ikkunakehys tukevasti ikkunapaneelia vasten.

Katso kuva 22

10. Leikkaa sieni A oikeaan pituuteen ja sulje sisäpuolen ikkunakehysten ylemmän osan sekä ulomman ikkunakehysten välinen rako.
11. Kiinnitä sisäikkuna ikkunatelineellä ja ruuvilla niin, että se ei pääse liukumaan pystysuoraan.

Katso kuva 23

<b>22</b>	Pesusieni A	<b>26</b>	Puinen ikkuna
<b>23</b>	Ulompi ikkuna	<b>27</b>	Ikkunakehys
<b>24</b>	Sisäikkuna	<b>28</b>	Ikkunateline
<b>25</b>	Muovinen ikkuna		

## 5.6 Asennus liukuvaan ikkunaan

1. Asenna takaklipsi - kohdista takaklipsi (ylempi) takaklipsiin (alempi), kiinnitä ne yhteen, paina solkea voimakkaasti uraan.

Katso kuva 12

2. Kiinnitä nivel B + C ikkunapaneelin sisäpuolelle nuolen suuntaisesti.

Katso kuva 13

3. Kiinnitä suojaverkko ruuveilla niveleen B + C.

Katso kuva 14

4. Kiinnitä ikkunapaneelin ulkosivulla oleva tuki muttereilla, jousialuslevyllä, aluslevyllä ja pultilla.

Katso kuva 24

5. Kiinnitä sadesuojus tukeen muttereilla, jousialuslevyllä, aluslevyllä ja pultilla.

Katso kuva 25

- !** Huomioi: suojaverkko, tuki, sadesuoja, mutteri, pultti, jousialuslevy ja aluslevy ovat valinnaisia lisävarusteita; joissakin malleissa ei ole näitä lisävarusteita

6. Leikkaa pesusieni B oikeaan pituuteen ja kiinnitä se ikkunalautaan.

Katso kuva 26

7. Asenna ikkunapaneeli ikkunalautaan.

- 1) Jos ikkunan korkeus on alle 20,5 "(520 mm).

Ikkunapaneelia ei voi asentaa ikkunoihin, joiden korkeus on alle 20,5 "(520 mm).

Katso kuva 27

- a) Irrota säätöpaneeli ikkunapaneelistä ja leikkaa ikkunapaneeli samaan leveyteen kuin ikkuna.
  - b) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
  - c) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.
- 2) Jos ikkunan sisäleveys on 20,5 "(520 mm) ja 37,4" (950 mm) välillä.

Katso kuva 28

- a) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
  - b) Liu'uta säätöpaneeli ikkunalaudan korkeuden mukaiseksi.
  - c) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.
- 3) Jos ikkunan sisäleveys on 37,4 "(950 mm) ja 56,7" (1440 mm) välillä.

Katso kuva 29

- a) Kiinnitä jatkopaneeli säätöpaneeliin.
- b) Avaa ikkunan kehys ja aseta ikkunapaneeli ikkunalaudalle.
- c) Liu'uta säätö- ja laajennuspaneelit ikkunalaudan korkeuden mukaan.
- d) Kiinnitä ikkunapaneeli ikkunalautaan ruuveilla.

8. Leikkaa pesusieni B oikeaan pituuteen ja kiinnitä se ikkunapaneeliin.

Katso kuva 30

9. Sulje ikkuna tukevasti ikkunapaneelia vasten.

Katso kuva 31

10. Leikkaa sieni A sopivaan pituuteen ja sulje sisäikkunakehysten vasemman sivun ja ulkoikkunakehysten välinen aukko.

11. Kiinnitä sisäikkuna ikkunatelineellä ja ruuvilla niin, että se ei pääse liukumaan pystysuoraan.

Katso kuva 32

## 5.7 Lämmönsiirtoputken asennus ja purkaminen

### 5.7.1 Asenna lämmönoistoputki

Katso kuva 33

1	Nivel A	4	Solki
2	myötöpäivään	5	"TOP"-puoli on ylöspäin
3	Lämmönoistoputki	6	Ura

- Kierrä liitintä A myötöpäivään lämmönoistoputkeen.
- Asenna lämmönoistoputken toinen puoli myötöpäivään suojaristikko-osaan.
- Aseta lämmönoistoputken nivel A ("TOP"-merkki ylös) uraan, kunnes kuulet äänen.

### 5.7.2 Huomioi asentaessasi lämmönoistoputkea

Jäähdytystehokkuuden parantamiseksi lämmönoistoputken on oltava mahdollisimman lyhyt ja tasainen, jotta voidaan taata sujuva lämmönoisto.

Katso kuva 34

- Lämmönoistoputken pituus on alle 1 m. On suositeltavaa käyttää sitä lyhyimmällä pituudella.
- Kun asennat laitetta, lämmönoistoputken on oltava mahdollisimman tasainen. Älä pidennä putkea tai liitä sitä toiseen lämmönoistoputkeen.

Katso kuva 35

- Oikeanlainen asennus on kuvan 36 mukainen (kun asennat sen seinälle, korkeuden tulee olla yli 130 cm lattiasta).
- Vääränlainen asennus näkyy kuvassa 37 (jos putki on taipunut liikaa, se aiheuttaa helposti toimintahäiriön)

### 5.7.3 Pura lämmönoistoputki

Katso kuva 38

7	Nivelet B + C	9	Purkaminen
8	ylöspäin		

- Poista nivel B: irrota nivel B nivelestä C.
- Poista nivel A: paina lukkoa ja nosta niveltä A ylöspäin ja poista se.

## 6 Käyttöohje

### 6.1 Ohjauspaneelin käyttöohjeet

#### 6.1.1 Ohjauspaneelin nimi

Katso kuva 39

A	Tuulettimen nopeuden osoitin	G	Tuulettimen tilan osoitin
B	Tuulettimen painike	H	Kuivan tilan osoitin
C	Nukkumispainike	I	Jäähdytystilan osoitin
D	ON/OFF-painike	J	Dual-8 nixie-putki
E	Ajastinpainike	K	+/- painike
F	Mode-painike		

#### 6.1.2 Ohjauspaneelin toiminta

**i** Huomio

- Kun virta on kytketty, päästää ilmastointilaitte äänen. Tämän jälkeen voit käyttää ilmastointilaitetta ohjauspaneelin avulla.
- Kun laite on päällä (ON), päästää se äänimerkin jokaisen ohjauspaneelin painikkeen painamisen jälkeen. Samalla vastaava merkkivalo palaa ohjauspaneelissa.
- OFF-tilassa ohjauspaneelin dual-8 nixie-putki ei näy.
- Kun laite on päällä (ON-tila) ohjauspaneelin dual-8 nixie-putki näyttää asetetun lämpötilan jäähdytystilassa, kun taas muissa tiloissa se ei näy.

#### 1. ON/OFF-painike

Painamalla tätä painiketta, voit kytkeä ilmastointilaitteen päälle tai pois päältä.

#### 2. +/- painike

Paina "+" tai "-" -painiketta jäähdytystilassa, jos haluat korottaa tai pienentää asetettua lämpötilaa 1 asteella. Asetettu lämpötila-alue on 16- 30 ° C. Tätä painiketta ei voi käyttää automaattisessa, kuivaus- tai tuulettimissa.

#### 3. Mode-painike

Paina tätä painiketta ja tila kiertää alla olevan järjestyksen mukaisesti.

COOL (jäähdytys) → DRY (kuivaus) → FAN (tuuletus) → COOL (jäähdytys)

- COOL: Tässä tilassa jäähdytystilan merkkivalo palaa. Dual-8 nixie-putki näyttää asetetun lämpötilan. Lämpötilan asetusalue on 16~ 30 ° C.
- KUIVA: Tässä tilassa kuivaustilan merkkivalo palaa. Dual-8 nixie -putki ei näy.
- FAN: Tässä tilassa ilmastointilaitteessa puhalttaa vain tuuletin. Tuulettimen merkkivalo palaa. Dual-8 nixie-putki ei näy.

#### 4. Tuulettimen tilan osoitin

Paina tätä painiketta ja puhaltimen nopeus kiertää seuraavalla tavalla "matala nopeus" → keskinopeus → suuri nopeus → automaattinen tuuletin → alhainen nopeus".

#### 5. Ajastin

Siirry ajastimen asetustilaan painamalla ajastinpainiketta. Tässä tilassa paina "+" tai "-" -painiketta säätääksesi ajastimen asetusta. Ajastinasetus nousee tai laskee 0,5 tuntia painaessasi "+" tai "-" -painiketta ajan ollessa vähemmän kuin 10 tuntia, kun taas sen ollessa yli 10 tuntia ajastinasetus nousee tai laskee 1 tunnin kerrallaan painaessasi "+" tai "-" -painiketta. Kun ajastinasetus on päättynyt, laite näyttää lämpötilan, jos mitään toimintaa ei tehdä viiden sekunnin kuluessa. Jos ajastintoiminto käynnistetään, ylempi merkkivalo pitää näyttötilan. Muutoin sitä ei näytetä. Peruuaksesi ajastintilan, paina samassa tilassa ajastinpainiketta uudelleen.

#### 6. Nukkumistila

Paina nukkumistilapainiketta siirtyäksesi nukkumistilaan. Jos ohjain toimii jäähdytystilassa, kun nukkumistila käynnistetään, ennalta asetettu lämpötila nousee 1 ° C tunnissa; ennalta asetettu lämpötila nousee 2 ° C 2 tunnin kuluessa ja sitten laite

toimii tässä lämpötilassa koko ajan; nukkumistoimintoa ei ole käytettävissä tuuletin-, kuivaus- ja automaattitilassa. Jos nukkumistoiminto käynnistetään, ylempi ilmaisin pitää näytön tilan. Muutoin sitä ei näytetä.

### 6.2 Kauko-ohjaimen painikkeet

Katso kuva 40



1	ON/OFF-painike	8	X-FAN-painike huomio: X-FAN on sama kuin BLOW.
2	Mode-painike	9	TEMP-painike
3	+/- painike	10	Ajastinpainike
4	Tuuletinpainike	11	TURBO-painike
5	Painike 5	12	Nukkumispainike
6	Painike 6	13	LIGHT-painike
7	Terveys-/tallennuspainike		

### 6.3 Näytön kuvakkeiden esittely

Katso kuva 41

1	Ilmatila	13	Lähetä signaali
2	Lapsilukko	14	Aseta tuulettimen nopeus
3	Nukkumistila	<b>Käyttötila</b>	
4	Valo	15	Automaattitila
5	Ylös ja alas kääntyminen	16	Jäähdytystila
6	Vasemmalle ja oikealle kääntyminen	17	Kuivaustila
7	Aseta aika	18	Tuuletintila
8	Ajastin päällä/ajastin pois päältä	19	Lämmitystila
9	Turbotila	<b>Lämpötilan näyttömalli</b>	
10	Aseta lämpötila	20	Aseta lämpötila
11	X-tuuletin	21	Sisäilman lämpötila
12	Terveystila	22	Ulkoilman lämpötila

### 6.4 Kauko-ohjaimen painikkeiden ohjeet

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### **i** Huomio

- Tämä on yleiskäyttöinen kauko-ohjain, sitä voidaan käyttää monitoimisiin ilmastointilaitteisiin. Jos mallissa ei ole joitakin toimintoja ja painat vastaavaa painiketta kauko-ohjaimessa, pitää laite alkuperäisen toimintotilan.
- Kun ilmastointilaitteeseen saa virtaa, päästää se äänen ja toiminnon merkivalo [1-1] on päällä (punainen merkivalo, väri on erilainen eri malleissa). Voit käyttää ilmastointilaitetta kauko-ohjaimen avulla.

- ON-tilassa kauko-ohjaimen jokaisen painalluksen jälkeen signaalikuvake [1-2] vilkkuu kerran. Ilmastointilaitteesta päästää äänen, mikä osoittaa, että signaali on lähetetty ilmastointilaitteeseen.
- OFF-tilassa kauko-ohjaimen näytössä näkyy asetettu lämpötila. Laitteen ollessa päällä, kauko-ohjaimen näytössä näkyy vastaava käynnistystoiminnon kuvake.

#### 1. ON/OFF-painike

Kytke laite päälle painamalla tätä painiketta. Sammuta laite painamalla tätä painiketta uudelleen.

#### 2. Mode-painike

Paina tätä painiketta valitaksesi haluamasi toimintatilan.

Katso kuva 42

Painike 5		Kuivaus	
Jäähdytys		Lämpö	

- Automaattisen tilan valitsemisen jälkeen ilmastointilaitteeseen toimii automaattisesti ympäristön lämpötilan mukaan. Asetettua lämpötilaa ei voi säätää eikä myöskään näyttää. Paina "FAN" -painiketta säätääksesi puhaltimen nopeutta. Painikkeella "5", voit säätää kääntökulmaa.
- Kun jäähdytystila on valittu, ilmastointilaitteeseen toimii jäähdytystilassa. Jäähdytystilan osoitin "Cool" on sisäyksikössä päällä (tämä osoitin ei ole käytettävissä kaikissa malleissa). Voit säätää asetettua lämpötilaa painamalla "+" tai "-" -painiketta. Paina "FAN" -painiketta säätääksesi puhaltimen nopeutta. Painike "5" säätää kääntökulmaa.
- Kun kuivaustila on valittu, ilmastointilaitteeseen toimii kuivaustilassa pienellä nopeudella. Kuivaustilan ilmaisimen "Dry" sisäyksikössä on päällä (tämä ilmaisimen ei ole käytettävissä joissakin malleissa). Kuivaustilassa puhaltimen nopeutta ei voi säätää. Paina painiketta 5 säätääksesi kääntökulmaa.
- Kun olet valinnut tuuletintilan, ilmastointilaitteeseen toimii vain kyseisessä tilassa. Kaikki sisäyksikön toimintatilan osoittimet eivät ole käytössä. Toimintoilmaisimen on päällä (tämä osoitin ei ole käytettävissä joissakin malleissa). Paina "FAN" -painiketta säätääksesi puhaltimen nopeutta. Paina painiketta 5 säätääksesi kääntökulmaa.
- Kun lämmitystila on valittu, ilmastointilaitteeseen toimii lämmitystilassa. Lämmitystilan osoitin "Heat" on sisäyksikössä päällä (tämä osoitin ei ole käytettävissä kaikissa malleissa). Voit säätää asetettua lämpötilaa painamalla "+" tai "-" -painiketta. Paina "FAN" -painiketta säätääksesi puhaltimen nopeutta. Painike "5" säätää kääntökulmaa. (Pelkkä jäähdytyslaite ei vastaanota lämmitystilasignaalia.)

#### **i** Huomio: Kylmän puhalluksen estämiseksi

lämmitystoiminnon käynnistämisen jälkeen, sisätuuletin puhalltaa 1-5 min. viiveellä (Aika määräytyy sisäilman ympäristön lämpötilan mukaan) Lämpötilan säätöalue kauko-

ohjaimessa: 16-30 ° C. Tuuletin nopeusasetusalue:

automaattinen, alhainen nopeus, keskinopeus ja suuri nopeus.

3. "+" tai "-" -painike

- Jokaisen "+" tai "-" -painikkeen painamisen jälkeen se voi lisätä tai pienentää asetettua lämpötilaa 1 ° C. Pidä "+" tai "-" -painiketta painettuna, 2s myöhemmin kauko-ohjaimen lämpötila muuttuu nopeasti. Kun olet saavuttanut tarvittavan ajan, päästä irti painikkeesta. Myös sisäyksikön lämpötilan osoitin muuttuu vastaavasti. (Lämpötilaa ei voi säätää automaattitilassa)
- TIMER ON-, TIMER OFF- tai kelloasetustiloissa voit säätää aikaa painamalla "+" tai "-" -painiketta. (Katso lisätietoja TIMER-painikkeesta)

4. Tuuletinpainike

Katso kuva 43

Automaattinen	AUTO	Keskitaso	
Matala		Korkea	

Tätä painiketta painamalla voit asettaa puhallinnopeuden seuraavasti: automaattinen, alhainen, keskitaso, korkea.

**i** Huomio

- Automaattisessa nopeusasetuksessa IDU-puhallinmoottori säätää puhaltimen nopeutta (korkea, keskitaso tai alhainen nopeus) ympäristön lämpötilan mukaan.
- Puhaltimen nopeus kuivaustilassa on alhainen.

5. Painike 5

Painike 5	
2-1	

- Paina tätä painiketta aloittaaksesi tai lopettaaksesi ylös ja alas kääntötoiminnon. Kaukosäätimen oletusasetus on yksinkertainen kääntymistila.
- Paina + ja 5 -painikkeita samanaikaisesti yksikössä vaihtaaksesi yksinkertaisen ja staattisen kääntötilan välillä. Painike 5 vilkkuu 2 sekuntia.
- Staattisessa kääntötilassa painamalla painiketta 5, ylös ja alas kääntyvien venttiilien kääntökulma vaihtuu osoitetulla tavalla.

Katso kuva 44

A	Ei näyttöä (vaakasuurat säleventtiilit pysähtyvät nykyiseen asentoon)
---	---

**i** Huomio

- Jos laite kytketään pois päältä kääntötoiminnon aikana, säleikkö pysähtyy kyseiseen asentoon.
- Kun valitset painikkeen 5 kauko-ohjaimesta, se kytkeytyy automaattisesti kääntymään tilaan. Ilmastointilaitteen vaakasuurat säleventtiilit kääntyvät ylös ja alas automaattisesti maksimikulmassa.
- Kun valitset [2-1] kauko-ohjaimella, se on kiinteän kääntöasennon vahvistus.
- Ilmastointilaitteen vaakasuurat venttiilit pysähtyvät kuvakkeen osoittamaan asentoon.

6. Painike 6

Painike 6	
3-1	
Kääntymiskulma näytetään dynaamisesti	 <small>(swing angle is displayed dynamically)</small>

- Paina tätä painiketta aloittaaksesi tai pysäyttääksesi oikean kääntötoiminnon. Kaukosäätimen oletusasetus on yksinkertainen kääntymistila.
- Paina + ja 6-painikkeita samanaikaisesti yksikössä vaihtaaksesi yksinkertaisen ja staattisen kääntötoiminnon välillä; painike 6 vilkkuu 2 sekunnin ajan.
- Staattisessa kääntötoiminnossa, painaessasi painiketta 6, vasemman ja oikean säleventtiilin kääntökulma muuttuu osoitetulla tavalla.

Katso kuva 45

B	Kääntymiskulma näytetään dynaamisesti
---	---------------------------------------

- Jos laite kytketään pois päältä kääntötoiminnon aikana, säleikkö pysähtyy kyseiseen asentoon.
- Kun valitset painikkeen 6 kauko-ohjaimesta, kytkeytyy automaattinen kääntötila päälle. Ilmastointilaitteen vaakasuurat venttiilit kääntyvät vasemmalle ja oikealle automaattisesti maksimikulmaan.
- Kun valitset [3-1] kauko-ohjaimella, kääntö pysähtyy. Ilmastointilaitteen vaakasuurat venttiilit pysähtyvät siihen asentoon kuten kääntökuvake osoittaa.
- Valitessasi seuraavan toiminnon kääntötoiminto kiertää toimintojen välillä: 'kääntökulma näytetään dynaamisesti'. Ilmastointilaitteen vaakasuurat venttiilit (kallistuskulma näytetään dynaamisesti) kääntyvät kuvakkeen osoittavan kulman mukaisesti kiertäen.

**i** Huomio: Joissakin yksiköissä ei ole tätä toimintoa. Jos painat tätä näppäintä, pääyksiköstä kuuluu napsahtava ääni, mutta se jatkaa toimintaansa alukuperäisessä tilassa.

7. Terveys-/tallennuspainike

1) Terveystoiminto

Kun painat HEALTH-painiketta, kauko-ohjain kytkee kiertäen seuraavalla tavalla: "HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "Ei näyttöä".

- Kun valitset "HEALTH" kaukosäätimestä, HEALTH-toiminto käynnistyy.
- Kun valitset "AIR" kauko-ohjaimesta, AIR-toiminto käynnistyy.
- Kun valitset "AIR HEALTH", AIR ja HEALTH -toiminnot käynnistetään.
- Kun kauko-ohjaimessa ei näy mitään, AIR ja HEALTH -toiminnot sammuvat.
- AIR-toiminto on käytettävissä joissakin malleissa.
- TERVEYS-toiminto on käytettävissä joissakin malleissa.

2) Tallennustoiminto

Paina jäädytystilassa SAVE-painiketta ja laite toimii SAVE-tilassa. Kauko-ohjaimen dual-8 nixie-putkessa näky "SE".

Ilmastointilaite toimii automaattisella nopeudella. Asetettua lämpötilaa ei voi säätää. Poistu SAVE-tilasta painamalla SAVE-painiketta uudelleen. Ilmastointilaite palaa alkuperäiseen nopeuteen ja asetettuun lämpötilaan.




8. X-FAN-painike

Kun painiketta painetaan jäädytys- tai kuivaustilassa, kauko-ohjaimessa näkyy "X-FAN" -merkki ja X-FAN-toiminto käynnistetään. Voit peruuttaa X-FAN-toiminnon painamalla tätä painiketta uudelleen. X-FAN-merkki katoaa.

**i** Huomio

- X-FAN-toiminnon käynnistämisen jälkeen, kun laite sammutetaan, jatkaa sisäpuhallin toimintaansa hetkeksi pienellä nopeudella, jotta sisäyksikön jäljellä oleva vesi kuivuu.
- Kun laite toimii X-FAN-tilassa, paina "X-FAN" -näppäintä, jotta voit kytkeä X-FAN-toiminnon pois päältä. Sisäpuhallin pysähtyy välittömästi.

9. TEMP-painike

Aseta lämpötila	
Sisäilman lämpötila	
Ulkoilman lämpötila	

Paina tätä painiketta nähdäkseksi asetetun sisälämpötilan, sisäilman ympäristön lämpötilan tai ulkoilman lämpötilan sisäyksikön näytössä. Lämpötila asetetaan kiertäväksi kauko-ohjaimella.

Katso kuva 46

<b>C</b>	Ei näyttöä
----------	------------

- Kun valitset kauko-ohjaimesta "set temp." tai ei näyttöä, sisäyksikön lämpötilan ilmaisin näyttää asetetun lämpötilan.
- Kun valitset kauko-ohjaimesta "Indoor ambient temp.", sisäyksikön lämpötilan ilmaisin näyttää sisäilman ympäristön lämpötilan.
- Kun valitset kauko-ohjaimesta "Outdoor ambient temp.", sisäyksikön lämpötilan ilmaisin näyttää ulkoympäristön lämpötilan.

**i** Huomio

- Ulkoilman lämpötilan näyttöä ei voida valita kaikissa malleissa.
- Kun sisäyksikkö vastaanottaa 'Set temp.' -signaalin, se näyttää sisälämpötilan.
- Vain mallille, jonka sisäyksikössä on dual-8-näyttö.

10. Ajastinpainike

- ON-tilassa painamalla tätä painiketta kerran, jotta voit asettaa ajastimen pois päältä. HOUR ja OFF -merkkivalot vilkkuvat. Paina + tai - -painiketta viiden sekunnin kuluessa säätääksesi ajastimen päälle.
- Jokaisen + tai - -painikkeen painamisen jälkeen aika nousee tai laskee puoli tuntia. Kun pidät painikkeita + tai -, 2 sekuntia, aika vaihtuu nopeasti, kunnes saavutat haluamasi ajan. Paina sitten TIMER -painiketta vahvistaaksesi sen.

HOUR- ja OFF-merkkivalot eivät vilku uudelleen.

- Peruuta TIMER OFF: Paina TIMER-painiketta uudelleen TIMER OFF-tilassa.
- OFF-tilassa painamalla tätä painiketta kerran voit asettaa ajastimen päälle. Katso lisätietoja käytöstä TIMER off-kohdasta.
- Peruuta ajastin: Paina TIMER-painiketta uudelleen TIMER OFF-tilassa.

**i** Huomio

- Ajan asetusalue: 0,5-24 tuntia.
- Kahden toiminnon välinen aikaväli voi olla enintään 5 s. Muussa tapauksessa kaukosäädin poistuu asetustilasta automaattisesti.

11. TURBO-painike

Kun tätä painiketta painetaan jäädytys- tai lämmitystilassa, ilmastointilaite siirtyy nopeaan jäädytys-tai lämmitytilaan. TURBO -merkki näkyy kaukosäätimessä. Paina tätä painiketta uudelleen poistuaaksesi turbo-toiminnosta ja TURBO -merkki häviää kaukosäätimestä.

12. Nukkumispainike

Nukkumistila	
--------------	---

- Paina tätä painiketta jäädytyksen aikana, lämmitystila voi käynnistää nukkumistoiminnon.
- Nukkumistila -kuvake näkyy kaukosäätimessä. Voit keskeyttää nukkumistoiminnon painamalla tätä painiketta uudelleen. Nukkumistila -kuvake näkyy kauko-ohjaimessa.

13. LIGHT-painike

Valo	
------	---

Painamalla tätä painiketta voit sammuttaa valon sisäyksikön näytöllä. Valo -kuvake kauko-ohjaimessa häviää. Paina tätä painiketta uudelleen kytkeäksesi valon sisäyksikön näyttöön. Valo -kuvake näkyy kaukosäätimessä.

6.5 Yhdistelmäpainikkeiden toimintojen esittely

6.5.1 Lapsilukko

Lapsilukko	
------------	---

Painamalla + ja - -painikkeita samanaikaisesti voit kytkeä lapsilukon päälle tai pois päältä. Kun lapsilukko käynnistetään, kaukosäätimessä näkyy lapsilukko -kuvake. Jos käytät kauko-ohjainta, lapsilukko-kuvake vilkkuu kolme kertaa, kun taas kauko-ohjain ei lähetä signaalia.

6.5.2 Tilan vaihtamistoiminto lämpötilanäyttöön

Kun olet kytkenyt laitteen pois päältä kauko-ohjaimella, paina -painiketta ja MODE -painiketta samanaikaisesti vaihtaaksesi °C ja °F välillä.

6.6 Käyttö

ON/OFF-painike	
----------------	---



MODE-painike	
Tuuletinpainike	
Painike 5	

1. Kun virta on päällä, paina kauko-ohjaimen ON/OFF -painiketta käynnistääksesi ilmastointilaitteen.
2. Paina MODE-painiketta valitaksesi haluamasi tilan: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Paina + tai - -painiketta asettaaksesi haluamasi lämpötilan. (Lämpötilaa ei voi säätää automaattitilassa).
4. Paina FAN-painiketta asettaaksesi tarvittavan puhaltimen nopeuden: automaattinen, matala, keskitaso ja korkea nopeus.
5. Paina painiketta 5 valitaksesi puhalluskulman.

## 6.7 Paristojen vaihto kaukosäättimeen

Katso kuva 47

1	Signaalin lähettäjä	4	Poista
2	Paristokotelon kansi	5	Akku
3	asenna uudelleen		

1. Paina kaukosäätimen takaosaa merkinnän OPEN kohdalta ja työnnä sitten paristokotelon kantta nuolen suuntaan.
2. Vaihda kaksi 7 # (AAA 1.5V) tyhjää paristoa ja varmista, että + ja - napojen sijainti on oikein.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikoilleen.

Avaa	
------	--

### ⚠ Ilmoitus

- Kohdistu käytön aikana kauko-ohjaimen signaalin lähettäjä sisäyksikön vastaanottoikkunaa kohti.
- Lähettimen ja vastaanottavan ikkunan välinen etäisyys saa olla korkeintaan 8 metriä, eikä niiden välillä pitäisi olla esteitä.
- Signaali voi häiriintyä helposti huoneessa, jossa on loisteputkilamppu tai langaton puhelin; kauko-ohjaimen on oltava lähellä sisäyksikköä käytön aikana.
- Vaihda tarvittaessa samanlaiset paristot.
- Jos et käytä kaukosäädintä pitkään aikaan, ota paristot pois.
- Jos kauko-ohjaimen näyttö on sumea tai siinä ei näy mitään, vaihda paristot.

## 7 Lisätiedot

### 7.1 Käyttötesti

- Kiinnitä virtalähde ja paina sitten kaukosäätimen ON/OFF-painiketta laitteen käynnistämiseksi.
- Paina mode-painiketta valitaksesi automaattisen, jäähdytys-, kuivaus-, tuuletus- tai lämmitystilan ja tarkista, toimiiko laite normaalisti.
- Jos ilman lämpötila on alle 16°C, laite ei voi toimia

jäähdytystilassa.

### 7.2 Sähkökaavio

Sähkökaaviota voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Käytä laitteessa olevaa kaaviota.

Katso kuva 51

1	Huoneen lämpötila-anturi	9	Näyttö
2	Putken lämpötila-anturi	10	Korkea-WP1
3	Ulomman putken lämpötila-anturi	11	Päälevy
4	Vastaanotinlevy	12	Vesi
5	Teho	13	Tuuletin
6	Huone	14	Vedentason kytkin
7	Putki	15	Vesimoottori
8	Ulkoputki	16	Tuulettimen moottori

### 7.3 Asiantuntijan ohjekirja

Huoltomiehen kelpoisuusvaatimus (korjaukset tulisi suorittaa vain asiantuntijoiden toimesta).

1. Kaikilla jäähdytysjärjestelmän huoltoon osallistuvilla työmiehillä on oltava voimassa oleva organisaation antama pätevä sertifikaatti ja pätevyys tämän alan tunnistaman jäähdytysjärjestelmän huoltoon.
2. Se voidaan korjata vain laitteen valmistajan ehdottamalla tavalla. Jos tarvitaan muuta teknikkaa laitteen huoltoon tai korjaamiseen, on heidän toimittava sellaisen henkilön valvonnan alaisena, kenellä on pätevyys syytävän kylmäaineen käyttöön.

#### 7.3.1 Turvallisuusvalmistelut ennen asennusta

- Turvallisuus on tarkastettava ennen syytävää kylmäainetta sisältävän laitteen huoltamista syyttymisvaaran alentamiseksi.
- Työ on suoritettava valvotulla tavalla siten, että minimoidaan syytävän kaasun tai höyryn esiintyminen työn aikana.

#### 7.3.2 Syytyvien kylmäaineiden havaitseminen

Kylmäaineuotoja ei saa missään olosuhteissa etsiä syytyislähteiden avulla. Syytintä (tai muuta ilmaisinta, jossa on avoin liekki) ei saa käyttää.

#### 7.3.3 Ympäristötarkastus

- Kaikkia työympäristössä ja -alueella olevia henkilöitä tulisi informoida tehtävän työn laadusta. Työtä ahtaissa tiloissa pitäisi välttää. Työalueen ympärillä oleva alue täytyy jakaa erilleen muusta alueesta. Varmista, että ympäröivät alueet on tehty turvallisiksi kontrolloimalla kaikki syytyvät materiaalit.
- Alue on tarkastettava sopivalla kylmäaineenilmaisimella ennen työskentelyä ja sen aikana, jotta voidaan varmistua siitä, että teknikon tiedossa on mahdolliset myrkylliset tai syytyvät ilmatilat. Varmista, että käytössä oleva

vuotoilmoituslaite soveltuu käytettäväksi kaikkien sovellettavien jäähdytysaineiden kanssa eli, että se ei aiheuta kipinöitä, se on riittävästi tiivistetty sekä itsessään turvallinen.

- Kenenkään, kuka tekee työtään jäähdytysjärjestelmien kanssa, mikä mahdollistaa minkä tahansa putkiston paljastamisen, ei tulisi käyttää syytyslähteitä siten, että se voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen. Kaikki mahdolliset syytymislähteet, mukaan lukien savukkeiden polttaminen, on pidettävä riittävän kaukana asennuksesta, korjaamisesta, poistamisesta ja hävittämisestä, jolloin kylmäainetta saattaa mahdollisesti päästä vapautumaan ympäröivään tilaan.
- Ennen työskentelyä on laitteiden ympärillä oleva alue tuultettava, jotta varmistetaan, ettei syytymisvaaroja tai -riskejä ole. "Ei tupakointia"-kylttejä tulee asettaa esille.
- Jos jäähdytyslaitteiston tai siihen liittyviin osiin tehdään kuumaa työtä, sopivien sammuuslaitteiden tulee olla käytettävissä ja käden ulottuvilla. Pidä kuivaa jauhetta tai CO<sub>2</sub>-sammutinta työalueen vieressä.
- Varmista, että alue on avoin tai että se on asianmukaisesti tuuletettu ennen järjestelmän tutkimista/purkamista tai kuumaa työtä. Tuuletusaste tulisi jatkua koko sen ajanjakson ajan, jolloin työ suoritetaan. Ilmanvaihdon tulisi hajauttaa turvallisesti kaikki vapautuneet kylmäaineet ja mieluiten karkottaa sen ulkoilmakehään.

### 7.3.4 Jäähdytyslaitteiden tarkastus

Jos sähköosia vaihdetaan, niiden on oltava tarkoituksenmukaisia ja oikeita. Valmistajan huolto- ja ylläpito-ohjeita on noudatettava aina. Jos olet epävarma, ota yhteyttä valmistajan tekniseen osastoon.

Seuraavia tarkastuksia on tehtävä laitteille, joissa käytetään syttyviä kylmäaineita.

- Tosiasiallinen kylmäainemäärä määräytyy huoneen koon mukaan, johon kylmäainetta sisältävät osat on asennettu.
- Ilmanvaihtokoneet ja -liitännät toimivat riittävän hyvin eikä niitä ole estetty.
- Jos epäsuoraa jäähdytyspiiriä käytetään, toissijainen piiri on tarkistettava jäähdytysaineen läsnäolon varalta.
- Laitteen merkinnät ovat edelleen näkyviä ja luettavissa. Lukukelvottomat merkit on korjattava.
- Jäähdytysputki tai -osat on asennettu sellaiseen asentoon, jossa ne eivät todennäköisesti altistu millekään aineelle, joka voi syövyttää kylmäainetta sisältäviä osia elleivät osat ole rakenteeltaan sellaisia materiaaleja, jotka ovat luonnostaan korroosionkestäviä tai asianmukaisesti suojattuja.

### 7.3.5 Sähkölaitteiden tarkastus

Sähköosien korjaukseen ja kunnossapitoon on sisällyttävä alkutarkastukset ja komponenttien tarkastusmenettelyt. Jos on olemassa vika, joka voi vaarantaa turvallisuuden, sähkövirta ei saa olla kytkettyä piiriin, ennen kuin se on käsitelty

asianmukaisesti. Jos vikaa ei voida korjata välittömästi, mutta on tarpeen jatkaa toimintaa, on käytettävä riittävästi väliaikaista ratkaisua. Tämä on ilmoitettava laitteen omistajalle, jotta kaikkia osapuolia on tiedotettu.

Alustavien turvatarkastusten tulisi sisältää:

- Varaajat on tyhjennetty: tämä on tehtävä turvallisella tavalla, jotta kipinöinti ei ole mahdollista.
- Varaajat on tyhjennetty: tämä on tehtävä turvallisella tavalla, jotta kipinöinti ei ole mahdollista.
- Maadoitus on jatkuva.

### 7.3.6 Suljettujen osien korjaukset

Suljetuille osille tehtyjen korjausten yhteydessä kaikki sähkölaitteet on irrotettava käsiteltävästä laitteesta ennen sinetöityjen suojusten poistamista jne. Jos on ehdottoman välttämätöntä saada laitteistoon sähköä huollon aikana, pysyvä vuotojen havaitsemistoiminto on sijoitettava kaikkein kriittisimpään kohtaan, jotta mahdollisesta vaaratilanteesta saadaan varoitus.

Seuraaviin seikkoihin on kiinnitettävä erityistä huomiota, jotta voidaan varmistaa, että käsitellessä sähköosia, suojakotelo ei muuteta siten, että se vaikuttaa suojauksen tasoon. Tähän kuuluu kaapeleiden vaurioituminen, liiallinen määrä liitäntöjä, liittimet, joita ei ole tehty alkuperäisen määrittelyn mukaisesti, tiivisteiden vaurioituminen, rauhasen väärä asennus jne.

- Varmista, että laite on kiinnitetty kunnolla.
- Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole heikentyneet siihen pisteeseen asti, että ne eivät enää estä syttyvien ilmapiiriin muodostumista.

Vaarojen on oltava valmistajan antamien teknisten tietojen mukaisia.

**I** Huomio: Silikonitiivisteiden käyttö voi estää tiettyjen vuotojen havaitsemislaitteiden tehokkuutta. Luonnostaan vaarattomia komponentteja ei tarvitse eristää ennen niiden käsittelyä.

### 7.3.7 Johdotus

Tarkista, ettei johtoihin kohdistu kulumista, korroosiota, liiallista paineita, tärinää, teräviä reunoja tai muita haitallisia ympäristövaikutuksia. Tarkastuksessa on otettava huomioon myös ikääntymisen tai jatkuvan tärinän vaikutukset sellaisista lähteistä kuin kompressorit tai puhalltimet.

### 7.3.8 Vuotojen havaitsemismenetelmät

Seuraavia vuotojen havaitsemismenetelmiä pidetään hyväksyttävänä kaikille kylmäainejärjestelmille.

Sähkökäyttöisiä vuotoilmaisimia voidaan käyttää kylmäainevuotojen havaitsemiseen, mutta syttyvien kylmäaineiden tapauksessa herkkyys ei ehkä ole riittävä tai ne saattavat kaivata uudelleen kalibrointia. (Tunnistuslaitteisto on kalibroitava kylmäaineettomalla alueella.) Varmista, että ilmaisimien ei ole potentiaalinen syytyslähteiden, ja se soveltuu käytettäväksi kylmäaineelle.

Vuototunnistuslaitteet on asetettava prosentteina kylmäaineen LFL:stä, ja ne on kalibroitava käytetylle kylmäaineelle ja

varmistettava sopiva kaasun prosenttiosuus (enintään 25%). Vuototunnistusteet sopivat käytettäväksi useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien aineiden käyttöä on vältettävä, koska kloori voi reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputket.

Jos vuotoa epäillään, kaikki avotulenlähteet on poistettava tilasta/sammutettava.

Jos juottamista vaativa jäähdytysaineen vuoto havaitaan, kaikki jäähdytysaine täytyy ottaa talteen järjestelmästä tai eristää (sulkuventtiilien avulla) kaus vuotokohdasta. Happivapaata tyyppiä (OFN) on huuhdeltava syttyvien kylmäaineilla varustettujen laitteiden järjestelmän läpi sekä ennen juottoa että sen aikana.

### 7.3.9 Poistaminen ja tyhjennys

Kun pääset käsiksi kylmäaineipiiriin korjauksia - tai muuta tarkoitusta - varten, käytä perinteistä menetelmää. Syttviä kylmäaineita käsitellessä on tärkeää noudattaa parhaita käytäntöjä, koska syttyminen on mahdollista. Seuraavaa menettelyä tulisi noudattaa.

- Poista kylmäaine.
- Puhdista virtapiiri inertillä (kaasulla).
- Tyhjennä.
- Puhdista uudelleen inertillä (kaasulla).
- Avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäaineen varaus on otettava talteen oikeanlaisiin kierrätyspulloihin. Laitteita, jotka sisältävät syttyviä kylmäaineita, on "huuhdeltava" OFN:n kanssa, jotta laite saadaan turvallisiksi. Tämä prosessi saatetaan joutua toistamaan useita kertoja.

Paineilmaa tai happea ei saa käyttää kylmäainejärjestelmien tyhjentämiseen.

Sytyvillä kylmäaineilla varustetuissa laitteissa huuhdeltu on suoritettava katkaisemalla järjestelmän tyhjiä OFN:llä ja täyttämällä se, kunnes saavutetaan käyttöpainne, sen jälkeen ilmakehä on tuuletettava ja lopuksi se on vedettävä alas vakuumiin.

Tämä prosessi on toistettava, kunnes järjestelmässä ei ole enää kylmäainetta.

Kun OFN-lataus on käytetty loppuun, järjestelmä täytyy ilmata ilmakehän paineeseen, jotta työ voidaan tehdä. Tämä toimenpide on ehdottoman tärkeä, jos putkistoon tehdään juotosoperaatioita.

Varmista, että tyhjäpumpun ulostulo ei ole lähellä sytytyslähteitä ja että tilan ilmanvaihto on hyvä.

### 7.3.10 Latausmenettelyt

Perinteisen lataustoiminnon lisäksi, seuraavia vaatimuksia on noudatettava.

- Varmista, että eri jäähdytysaineet eivät sekoitu keskenään latauslaitteiden käytön aikana. Letkujen tai linjojen on oltava mahdollisimman lyhyitä, jotta niiden sisältämä kylmäaine jää mahdollisimman pieneksi.
- Pullot on pidettävä pystyssä.

- Varmista, että jäähdytysjärjestelmä on maadoitettu ennen järjestelmän lataamista kylmäaineella.
- Merkitse järjestelmä, kun lataus on valmis (ellei se ole jo merkitty).
- Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, ettei jäähdytysjärjestelmää ylitäytetä.

Ennen järjestelmän lataamista, on se painetettava asianmukaisesti puhdistuskaasulla. Järjestelmä on myös testattava vuotojen varalta latauksen päätyttyä, mutta ennen käyttöönottoa.

Vuotojen seurata testi on tehtävä paikanpäältä lähtöä.

### 7.3.11 Käytöstä poisto

Ennen tämän toimenpiteen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteet ja niiden yksityiskohdat. On suositeltavaa, että kaikki kylmäaineet otetaan talteen turvallisesti. Ennen suoritettavaa tehtävää on otettava öljy- ja kylmäaineinäyte, mikäli analyysiä tarvitaan ennen kierrätetyn kylmäaineen uudelleenkäyttöä.

On tärkeää, että sähkövirta on saatavilla ennen tehtävän aloittamista.

1. Tutustu laitteisiin ja niiden toimintaan.
2. Järjestelmä tulee sähköeristää.
3. Varmista ennen toimenpiteen suorittamista, että:
  - Kylmäainepullojen käsittelyyn mahdollisesti tarvittavat mekaaniset laitteet ovat saatavilla.
  - Kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet ovat saatavilla ja niitä käytetään oikein.
  - Käsitelytoimintoa valvotaan koko ajan pätevän henkilön toimesta.
  - Keräyslaitteet ja pullot vastaavat asianmukaisia standardeja.
4. Pumppaa kylmäainejärjestelmä, jos mahdollista.
5. Jos tyhjiä ei ole mahdollinen, aseta imusarja niin, että kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.
6. Varmista, että pullo sijaitsee vaa'alla ennen talteenoton suorittamista.
7. Käynnistä talteenottokone ja toimi valmistajan ohjeiden mukaan.
8. Älä täytä sylintereitä liikaa (enintään 80% nesteannos).
9. Älä ylitä sylinterin maksimipainetta edes väliaikaisesti.
10. Kun sylinterit on täytetty oikein ja prosessi on suoritettu, varmista, että sylinterit ja laitteet poistetaan heti paikan päällä ja kaikki laitteessa olevat eristysventtiilit suljetaan.
11. Talteen otettua kylmäainetta ei saa laittaa toiseen jäähdytysjärjestelmään, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkistettu.

### 7.3.12 Merkinnät

Laitteet on varustettava merkinnällä, joka ilmoittaa, että ne on poistettu käytöstä ja tyhjennetty kylmäaineesta. Merkintä on päivätty ja allekirjoitettava. Sytyvillä kylmäaineilla varustetuissa laitteissa on oltava merkinnät siitä, että laitteessa on sytyvää kylmäainetta.

### 7.3.13 Talteenotto

Kun kylmäaine poistetaan järjestelmästä joko huoltoa tai käytöstä poistamista varten, on hyvä käytäntö, että kylmäaineet poistetaan turvallisesti.

Kun siirrä kylmäainetta pulloihin, varmista, että käytetään vain tarkoituksenmukaisia kylmäainesäiliöitä. Varmista, että sinulla on käytettävissä oikea määrä pulloja koko järjestelmän tyhjentämiseen. Kaikki käytettävät pullot on tarkoitettu ja merkitty talteen otettavalle kylmäaineelle (eli erikoispullot kylmäaineen talteenottoa varten). Pullot on varustettava hyväkuntoisilla paineentasausventtiileillä ja niihin kuuluvilla sulkuventtiileillä. Tyhjat talteenottopullot tyhjennetään ja, mikäli mahdollista jäähdytetään ennen talteenottoa.

Talteenottolaitteiden on oltava hyvässä kunnossa ja niiden mukana on toimitettava laitteen käyttöohjeet, ja niiden on oltava sopivia kaikkien asianmukaisten kylmäaineiden talteenottoon, mukaan lukien soveltuvin osin syttyvien kylmäaineiden. Lisäksi kalibroituja vaakoja on oltava käytettävissä ja hyvässä kunnossa. Letkujen on oltava täydellisiä ja hyväkuntoisia sekä niissä on oltava vuotamattomat irrotusliittimet. Ennen kuin käytät talletustyökalua, tarkista, että se on tyydyttävässä kunnossa, on kunnolla huollettu ja että kaikki siihen liittyvät sähköosat on suljettu, jotta voidaan estää syttyminen jäähdytysaineen vapautumisen yhteydessä. Kysy valmistajalta ohjeita, jos sinulla on epäilyksiä.

Talteen otettu kylmäaine on palautettava kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottopullossa ja niin, että asianmukainen jätteensiirtoilmoitus on tehty. Älä sekoita kylmäaineita talteenottolaitteissa tai etenkään pulloissa.

Jos kompressorit tai kompressori öljyt on poistettava, varmista, että ne on tyhjennetty hyväksyttävälle tasolle sen varmistamiseksi, että syttyvää kylmäainetta ei jää voiteluaineeseen. Tyhjennysprosessi on suoritettava ennen kompressorin palautamista toimittajille. Tämän prosessin nopeuttamiseksi käytetään vain sähkölämmitystä kompressorirunkoon. Kun öljy tyhjennetään järjestelmästä, on se suoritettava turvallisesti.

### 7.4 Poikkeuslausekkeet

Valmistaja ei ole vastuussa henkilö- tai omaisuusvahingosta, jotka johtuvat seuraavista syistä.

1. Tuotteen vaurioituminen virheellisen käytön tai väärinkäytön seurauksena.
2. Tuotteen muuttaminen, muokkaaminen, huoltaminen tai käyttö muiden laitteiden kanssa vastoin ohjekirjan ohjeita.
3. Todentamisen jälkeen tuotteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet syövyttävän kaasun seurauksena.
4. Todentamisen jälkeen vauriot, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tuotteen kuljetuksen aikana.
5. Laitteen käyttö, korjaaminen, huolto vastoin käyttöohjeen tai muiden säädösten ohjeita.
6. Todentamisen jälkeen ongelma tai riita, joka on aiheutunut

muiden kuin valmistajien tuottamien osien käytöstä.

7. Luonnonkatastrofien, huonon ympäristön tai ennakoimattomien olosuhteiden aiheuttamat vahingot.

## 8 Huolto ja puhdistus

### ⚠ Varoitus

- Ennen kuin puhdistat ilmastointilaitteen, sammuta laite ja irrota virtalähteestä. Muuten se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä pese ilmastointilaitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä haihtuvia nesteitä (kuten ohenteita tai kaasuja) ilmastointilaitteen puhdistamiseen. Se voi vahingoittaa ilmastointilaitteen ulkokuorta.

### 8.1 Puhdista ulompi kotelo ja säleikkö

Katso kuva 48

- Puhdista ulompi kotelo: Jos ulkokotelossa on pölyä, pyyhi pehmeällä pyyhkeellä. Jos ulompi kotelo on hyvin likainen (kuten rasvainen), käytä neutraalia puhdistusainetta sen pyyhkimiseen.
- Verkon/säleikön puhdistus: puhdista se pesuaineella tai pehmeällä harjalla.

### 8.2 Puhdista suodatin

1. Poista suodatin

Katso kuva 49

2. Puhdista suodatin

Puhdista suodatin puhdistusaineella tai vedellä. Jos suodatin on erittäin likainen rasvasta, puhdista se lämpimällä 40 °C vedellä ja miedolla puhdistusaineella, ja anna sen sitten kuivua.

Katso kuva 50

3. Asenna suodatin

Kun suodatin on puhdistettu ja kuiva, asenna se huolellisesti paikoilleen uudelleen.

- Suodatin on puhdistettava noin kolmen kuukauden välein. Jos käyttöympäristössä on paljon pölyä, voit puhdistaa sen useammin.
- Älä kuivaa suodatinta tulella tai hiustenkuivaajalla. Se voi olla epämuodostua tai syttyä tuleen.

### 8.3 Puhdista lämmönpoistoputki

Irrota lämmönpoistoputki ilmastointilaitteesta, puhdista ja kuivaa se ja asenna se takaisin paikoilleen. (Asennusta ja poistamista varten katso ohjeet "Lämmönpoistoputken asentaminen ja purkaminen").

### 8.4 Tarkistus ennen käyttökautta

- Tarkista, ovatko ilman sisääntulo- ja poistoaukot tukossa.
- Tarkista, ovatko pistoke ja pistorasia hyvässä kunnossa.
- Tarkista, onko suodatin puhdas.
- Tarkista, onko kaukosäätimeen laitettu paristoja.

- Tarkista, ovatko nivel, ikkunateline ja lämmönpoistoputki asennettu tiukasti.
- Tarkista, onko lämmönpoistoputki vaurioitunut.

### 8.5 Tarkistus käyttökauden jälkeen

- Irrota virtalähteestä.
- Puhdista suodatin ja ulompi kotelo.
- Poista pöly ja roskat ilmastointilaitteesta.
- Tyhjennä alustaan kertynyt vesi (katso lisätietoja kohdasta ”tyhjennys”).
- Tarkista, onko ikkunateline vaurioitunut. Jos kyllä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

### 8.6 Pitkä-aikainen säilytys

### 8.8 Häiriöanalyysi

Tarkista alla olevat tiedot, ennen kuin otat yhteyttä teknikkoon. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai pätevään teknikkoon.

Ilmiö	Vianetsintä	Ratkaisu
Ilmastointilaite ei toimi	Sähkökatko?	Odota sähkön palautumista.
	Onko pistoke löysällä?	Aseta pistoke takaisin paikalleen.
	Onko kytkin lauennut tai sulake palanut?	Pyydä ammattilaista vaihtamaan ilmakytkin tai sulake.
	Onko virtapiirissä häiriöitä?	Pyydä ammattilaista vaihtamaan piiri.
	Onko laite käynnistetty uudestaan välittömästi pysähtymisen jälkeen?	Odota 3 minuuttia ja kytke laite uudelleen päälle.
Huono jäähdytys (lämmitys)	Onko teho liian alhainen?	Odota, kunnes jännite on palautunut.
	Onko ilmansuodatin liian likainen?	Puhdista ilmansuodatin.
	Onko asetettu lämpötila oikea?	Säädä lämpötilaa.
	Onko ovi ja ikkuna suljettu?	Sulje ovi ja ikkuna.
Ilmastointilaite ei voi vastaanottaa signaalia kaukosäätimestä tai kaukosäädin ei ole herkkä.	Häiriintyykö yksikkö merkittävästi (kuten staattinen paine, epävakaa jännite)?	Vedä pistoke ulos. Työnnä pistoke takaisin noin kolmen minuutin kuluttua ja käynnistä sitten laite.
	Onko kaukosäädin vastaanottoalueen sisällä?	Kaukosäätimen vastaanottoalue on 8 m. Älä ylitä tätä rajaa.
	Onko laitteen edessä esteitä?	Poista esteet.
	Onko kaukosäätimen herkkyys alhainen?	Tarkista kaukosäätimen paristot. Jos virta on alhainen, vaihda paristot.
	Onko huoneessa loisteputkivalaisin?	Siirrä kaukosäädin lähemmäksi ilmastointilaitetta. Sammuta loisteputkilamppu ja yritä uudelleen.
Ilmastointilaite ei puhalla ilmaa.	Onko ilman sisääntulo- tai poistoaukko tukossa?	Poista esteet/tukokset.
	Lämmitystilassa, onko sisäilman lämpötila saavuttanut asetetun lämpötilan?	Laite lopettaa puhaltamisen asetetun lämpötilan saavuttamisen jälkeen.
	Onko lämmitystila juuri käynnistetty?	Kylmän ilman estämiseksi ilmastointilaite viivyttää jonkin aikaa käynnistämisen jälkeen, mikä on normaali ilmiö.
	Onko haihdutin sulanut? (tarkkaile sitä vetämällä suodatin pois)	Se on normaali ilmiö. Ilmastointilaite sulaa. Kun sulatus on päättynyt, se palaa normaalitoimintaan.

Jos et käytä ilmastointilaitetta pitkään aikaan, säilytä se seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Varmista, että alustaan ei ole kertynyttä vettä, ja että lämmönpoistoputki on irti.
- Irrota pistoke ja kääri virtajohto rullalle.
- Puhdista ilmastointilaite ja pakkaa se hyvin pölyn kerääntymisen estämiseksi.

### 8.7 Ilmoitus kierrätyksestä

- Monet pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä materiaaleja. Käsittele ne paikallisten kierrätysmääräysten mukaisesti.
- Jos haluat heittää ilmastointilaitteen pois, ota yhteyttä paikalliseen jakelu- tai huoltopisteeseen saadaksesi tietoja oikeanlaisesta kierrätystavasta.

Asetettua lämpötilaa ei voida säätää.	Käytetäänkö laitetta automaattitilassa?	Lämpötilaa ei voi säätää automaattitilassa.
	Ylittääkö vaadittu lämpötila sen asetusalueen?	Lämpötilan asetusalue: 16-30°C.
Outo haju.	Huoneessa on outo hajunlähde kuten huonekalut, tupakka jne.	Poista epämääräinen hajunlähde.
		Puhdista suodatin.
Epänormaali ääni käytön aikana.	Häiritseekö esimerkiksi ukkonen, radio tms. laitteen toimintaa?	Irrota virtalähteestä, yhdistä uudelleen virtalähteeseen ja käynnistä laite sitten uudelleen.
Kuulet veden virtausta muistuttavaa ääntä.	Onko laite kytketty juuri päälle tai pois päältä?	Ilmastointilaitteessa on virtaavaa ääntä aiheuttavaa kylmäainetta, joten se on normaali ilmiö
Kuulet 'PAPA' äänen.	Onko laite kytketty juuri päälle tai pois päältä?	Paneelin lämpölaajeneminen tai kutistuminen johtuen lämpötilan muutoksesta voi aiheuttaa hankausäänen.

### Virhekoodi

Virhekoodi	Vianetsintä
F0	Ota yhteys pätevään ammattilaiseen huoltoja varten.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, onko laite ympäristössä, jossa on korkea lämpötila tai kosteaa; jos ympäristön lämpötila on liian korkea, käännä virta pois päältä ja käynnistä se uudelleen, kun lämpötila laskee 35 asteeseen.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, onko höyrystin ja kondensaattori tukossa; jos näin on, poista esteet, sammuta laite ja käynnistä sitten se uudelleen.</li> <li>Jos toimintahäiriö jatkuu, ota yhteyttä huoltoedustajaamme.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaada vesi pois rungon sisältä (alustasta).</li> <li>Jos "H8" näkyy edelleen, ota yhteyttä laitteen huollon ammattilaiseen.</li> </ul>

### ⚠ Varoitus

- Jos seuraavanlaisia ilmiöitä ilmenee, sammuta ilmastointilaitteita ja irrota virtalähteestä välittömästi sekä ota heti yhteys jälleenmyyjään.
  - Virtajohto ylikuumentuu tai se on vaurioitunut.
  - Epänormaali ääni käytön aikana.

- Epänormaali haju.
- Vesivuoto.
- Älä korjaa tai asenna ilmastointilaitetta itse.
- Jos käytät ilmastointilaitetta epänormaaleissa olosuhteissa, voi se aiheuttaa häiriöitä, sähköiskuja tai tulipalovaaran.

## LT Vartotojo vadovas

### 1 Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami šią prekę, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjimus. Įspėjimų ir instrukcijų nepaisymas gali baigtis sunkiais sužalojimais, mirtimi ar turto apgadinimu. Prieš montavimą, patikrinkite ar visi priedai yra sveiki ir nesugadinti. Jei taip nėra, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, tam, kad ateityje prireikus galėtumėte ją panaudoti. Šią prekę naudokite tik su jos originaliomis dalimis. vidaXL nėra atsakingi už turto apgadinimą ar sužeidimus dėl netinkamo šios prekės naudojimo. Informacija, esanti šioje instrukcijoje, jos spausdinimo metu yra laikoma tiksli. Vis dėlto, vidaXL pasilieka teisę pakeisti ar patikslinti bet kurias ypatybes be papildomo pranešimo ar

pareigos atnaujinti jau esamas prekes. Remontą turi atlikti tik specialistas, profesionalas ar patyręs technikas. Niekada nebandykite pataisyti prekės patys.

### 2 Simbolių išaiškinimas

Šis ženklas reiškia, jog šio produkto visoje ES negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Norėdami apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo nekontroliuojamai išmetamų šiukšlių, pasirūpinkite tinkamu perdurbimu, skatindami ilgalaikį antrinių žaliavų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą įrenginį, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis, arba susisiekite su pardavėju, iš kurio jį pirkote. Pardavėjas priims produktą saugiam perdurbimui.

Žiūrėti paveikslėlį 1

## 2.1 Simbolių paaiškinimai

Žiūrėti paveikslėlį 2

1. Rodo pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebandoma išvengti, sukels mirtį ar sunkius sužalojimus.
2. Rodo pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebandoma išvengti, gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus.
3. Rodo pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebandoma išvengti, sukels nesunkų ar vidutinio sunkumo sužalojimą.
4. Rodo svarbią, tačiau ne su pavojumi susijusios situacijos informaciją, naudojamą norint nurodyti žalos nuosavybei riziką.
5. Rodo pavojų, kuris bus priskiriamas įspėjamajam žodžiui ĮSPĖJIMAS ar DĖMESIO.
6. Įrenginys pripildytas degiomis R290 dujomis.
7. Prieš montavimą ir naudojimą, perskaitykite naudotojo vadovą.
8. Prieš prietaiso montavimą, perskaitykite montavimo vadovą.
9. Prieš prietaiso taisymą, pirmiausiai perskaitykite priežiūros vadovą.

## 3 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite visas saugumo instrukcijas ir šias Instrukcijas/Montavimo instrukcijas išsaugokite ateičiai.
- ĮSPĖJIMAS! Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniais, jutiminiais bei psichologiniais sutrikimais, ar neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas asmuo, ar jis suteikė instrukcijas, susijusias su prietaiso naudojimu. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, užtikrinant, jog jie su įrenginiu nežais.

### 3.1 Šaldymo skystis

- Oro kondicionieriaus funkcijos paleidimui įvykdyti, sistemoje cirkuliuoja specialus šaldymo skystis. Naudojamas šaldymo skystis yra specialiai išvalytas fluoridas R290. Šaldymo skystis yra degus ir bekvapis. Be to, tam tikromis sąlygomis gali sukelti sproginimą.
- Lyginant su įprastais šaldymo skysčiais, R290 yra neteršiantis šaldymo skystis, kuris nėra kenksmingas ozono sluoksniui. Jo įtaka šiltnamio efektui taip pat yra mažesnė. R290 pasižymi labai geromis termodinaminėmis ypatybėmis, o tai užtikrina ypatingai aukštą energijos vartojimo efektyvumą. Taip pat prietaisai reikalauja mažiau pripildymo.
- Norėdami sužinoti R290 pripildymo kiekį, žiūrėkite į plokštelę.

#### ĮSPĖJIMAS

- Įrenginys pripildytas degiomis R290 dujomis.
- Įrenginys turi būti montuojamas, valdomas ir laikomas patalpoje, kurios plotas yra didesnis nei 11m<sup>2</sup>.
- Prietaisas turi būti laikomas kambaryje, toliau nuo veikiančių uždegimo šaltinių. (Pavyzdžiui: atvirų liepsnų, prietaiso veikiančio dujomis ar veikiančio elektrinio šildytuvo).
- Įsitikinkite, jog laikymo vieta yra gerai vėdinama, o kambario dydis atitinka vadove nurodytą specifikaciją.
- Įrenginį laikykite saugioje vietoje, taip išvengsite mechaninių pažeidimų.
- Prie prietaiso prijungti laidai neturėtų turėti uždegimo šaltinio.
- Neuždenkite ventiliacijos angų. Jų neperverkite bei nedeginkite.
- Atkreipkite dėmesį, jog šaldymo skysčiai yra bekvapiai.
- Nenaudokite prietaiso norėdami pagreitinti atšildymo procesą. Valykite tik taip, kaip rekomenduojama gamintojo.
- Priežiūros darbai turi būti atlikti tik taip, kaip rekomenduojama gamintojo.
- Prireikus pataisyti, kreipkitės į artimiausią įgaliotą aptarnavimo atstovą. Nekvalifikuoto personalo atlikti remonto darbai gali būti pavojingi.
- Turi būti laikomasi nacionalinių dujų nuostatų. Skaitykite specialistui skirtą vadovą.

### 3.2 Saugos įspėjimai

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai virš 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, kuriems buvo suteikta informacija apie saugų prietaiso naudojimą ir suprantantys apie prietaiso keliamus pavojus arba naudojantys prietaisą su priežiūra. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ar prižiūrėti šio prietaiso.
- Prieš naudojimą, įsitikinkite, jog elektros energijos tiekimas atitinka nurodytą ant plokštės.
- Prieš oro kondicionieriaus valymą ar priežiūros darbus, jį išjunkite ir ištraukite elektros energijos kištuką.
- Įsitikinkite, jog laidas nebuvo užspaustas sunkių daiktų.
- Norėdami oro kondicionierių atjungti ar pajudinti, elektros laido netraukite ir netempkite.
- Jūsų saugumui nelieskite kištuko su šlapiomis rankomis.
- Naudokite įžemintą laidą ir įsitikinkite, jog jis tinkamai sujungtas ir nėra sugadintas.
- Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo paslaugų atstovo, ar panašaus kvalifikuoto asmens.
- Atsiradus neįprastoms sąlygoms (pvz.: degėsių kvapui), prašome iš karto atjungti elektros tiekimą ir susisiekti su vietiniu platintoju.
- Jei prietaiso nenaudojate ilgą laiką, jį išjunkite, atjunkite elektros kištuką arba išjunkite elektros tiekimą.

- Ant kondicionieriaus netaškykite ir nepilkite vandens. Kitaip gali įvykti trumpas jungimas ar oro kondicionierius bus sugadintas.
- Naudojant išleidimo žarną, aplinkos temperatūra neturėtų būti žemesnė nei 0 °C. Priešingu atveju, tai sukels vandens nuotėkį oro kondicionieriuje.
- Šalia oro kondicionieriaus nenaudokite šildymo įrangos.
- Nenaudokite prietaiso vonios ir skalbimo kambaryje.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo liepsnų, degių ir sprogių daiktų.
- Vaikams ir fiziškai neįgaliems žmonėms be priežiūros prietaisu naudotis draudžiama.
- Neleiskite vaikams žaisti ar lipti ant oro kondicionieriaus.
- Virš oro kondicionieriaus nedėkite bei nekabinkite varvančių daiktų.
- Oro kondicionieriaus patys netaisykite ir neardykite.
- Į oro kondicionierių nedėkite jokių pašalinių daiktų.
- Nenaudokite prailginimo laido.
- Neleiskite smulkiems daiktams patekti į oro kanalą. Jei taip nutinka, norėdami juos pašalinti, kreipkitės į įgaliotą techniką.

### 3.3 Naudojimo aplinka

- Oro kondicionierius turi veikti 16-35 °C diapazone.
- Tinka naudoti tik patalpose.
- Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad galėtumėte pasiekti kištuką.
- Ši prekė yra skirta tik buitiniam naudojimui; jos nenaudokite komerciniais tikslais.
- Vieta aplink oro kondicionierių turėtų būti minimaliai užkrauta.
- Oro kondicionieriumi nesinaudokite drėgnose aplinkose.
- Oro įleidimo ir išleidimo angas išlaikykite švarias, pašalinkite bet kokias kliūtis.
- Norėdami pagerinti vėsinimą, veikiant oro kondicionieriui uždarykite duris ir langus.
- Norėdami išvengti garso ir vibracijos oro kondicionieriui veikiant, jį padėkite ant lygaus ir plokščio paviršiaus.
- Šis oro kondicionierius turi ratukus. Ratukai turėtų judėti ant lygaus ir plokščio paviršiaus.
- Oro kondicionieriaus nekreipkite ir neverskite. Iškilus problemoms, nedelsdami atjunkite elektros energijos tiekimą ir susisiekite su platintoju.
- Venkite tiesioginės saulės spindulių.

Žiūrėti paveikslėlį 3

**I** Pastaba: Šiame vadove pateiktos iliustracijos yra tik orientacinio pobūdžio. Norėdami gauti konkrečią informaciją, žvilgtelėkite į turimą prietaisą.

## 4 Detalių sąrašas

Žiūrėti paveikslėlį 4

1	Valdymo skydelis	7	Filtrai
2	Pakreipiamos grotelės	8	Oro įleidimo anga
3	Besisukančios grotelės	9	Jungtis A
4	Ratukas	10	Karščio išleidimo vamzdis
5	Laido tvirtinimo kabliukas	11	Jungtis B+C
6	Elektros energijos laido kištukas	12	Nuotolinio valdymo pultelis

**I** PASTABA: karščio išleidimo vamzdis ir kiti montavimo priedai neturėtų būti išmesti.

## 5 Montavimo instrukcija

### 5.1 Atsargumo priemonės montuojant

#### **⚠** Įspėjimas

- Laikykitės visų galiojančių taisyklių ir nutarimų.
- Nenaudokite sugadintų ar nestandartinių laidų.
- Montavimo ir priežiūros metu būkite atidūs. Norėdami apsaugoti nuo elektros šoko, nelaimingo atsitikimo ir kitų nepageidaujamų įvykių, neleiskite naudotis netinkamai.

#### 5.1.1 Montavimo vietos pasirinkimas

##### 1. Pagrindinis reikalavimas

Prietaiso montavimas šiose vietose gali sukelti gedimus. Jei to išvengti neįmanoma, susisiekite su vietiniu platintoju:

- Vietoje su stipriais kaitinimo šaltiniais, garais, degiomis ir sprogiomis dujomis ar ore sklandančiomis medžiagomis.
  - Vietoje su aukšto dažnio prietaisais (tokiais kaip suvirinimo mašina, medicininė įranga).
  - Vietoje netoli pakrantės.
  - Vietoje su alyva ar ore esančiais dūmais.
  - Vietoje, kurioje yra sulfutuotų dujų.
  - Kitose vietose su specialiomis sąlygomis.
- ##### 2. Būtina sąlyga oro kondicionieriui
- Oro įleidimo anga turėtų būti toliau nuo kliūčių, nedėkite jokių daiktų arti oro išleidimo angos. Priešingu atveju, tai paveiks šilumos išleidimo vamzdžio veikimą.
  - Pasirinkite tokią vietą, kurioje prietaiso sklaidžiamas garsas ir oro srovė netrukdytų kaimynams.
  - Prašome pasistengti prietaisą laikyti atokiau nuo fluorescencinės lempos.
  - Prietaisas neturėtų būti montuojamas skalbimo kambaryje.

#### 5.1.2 Reikalavimai elektros jungčiai

##### 1. Atsargumo priemonės

- Montuodami prietaisą, privalote laikytis elektros saugos taisyklių.
- Remiantis vietiniais saugos įstatymais, naudokite tinkamą maitinimo grandinę.
- Įrenginiam su Y tipo priedu, instrukcijose turėtų būti nurodyta tai. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo



paslaugų atstovo, ar panašių kvalifikuotų asmenų.

- Tinkamai sujunkite elektros energijos lizdo aktyvią, neutralią ir žeminimo vielas.
- Prieš pradėdant bet kokį darbą, susijusį su elektra ir saugumu, išjunkite elektros energijos tiekimą.
- Nebaigę montavimo, nejunkite į elektros energijos tiekimą.
- Oro kondicionierius yra pirmos klasės elektros prietaisas. Jis turi būti tinkamai įžemintas profesionalo naudojant specialų žeminimo prietaisą. Visuomet įsitikinkite, jog jis įžemintas tinkamai, kitaip gali būti sukeltas elektros šokas.
- Geltona-žalia viela ar žalia viela oro kondicionieriuje yra žeminimo viela, kurios negalima naudoti kitais tikslais.
- Įžeminimo atsparumas turėtų atitikti nacionalinius elektros saugumo įstatymus.
- Prietaisas turi būti montuojamas taip, jog atitiktų nacionalinius elektros laidų tiesimo įstatymus.

## 5.2 Pasirengimas prieš montavimą

**i** Pastaba: prieš montavimą patikrinkite ar turite visus priedus.

### 1. Priedų sąrašas

Žiūrėti paveikslėlį 5-1

1	Jungtis A	8	Vamzdelio gnybtas
2	Jungtis B	9	Guminis kištukas
3	Jungtis C	10	Vamzdelio kabliukas
4	Karščio išleidimo vamzdis	11	Išleidimo vamzdelis
5	Adapteris	12	Nuotolinio valdymo pultelis
6	Vielos kabliukas	13	Baterija (AAA 1.5V)
7	Varžtas	14	Naudotojo vadovas

### 2. Papildomi priedai

**i** Pastaba: kai kurie modeliai neturi šių priedų.

Žiūrėti paveikslėlį 5-2

15	Atrama	21	Lango rėmas
16	Apsauga nuo lietaus	22	Kempinė A
17	Apsauginės grotelės	23	Kempinė B
18	Varžtas	24	Lango tvirtinimas
19	Veržlė	25	Spyruoklinė poveržlė
20	Varžtas	26	Poveržlė

### 3. Montavimui reikalingi įrankiai

Žiūrėti paveikslėlį 5-3

27	Kryžminis atsuktuvus	30	Matuoklis
28	Tiesus atsuktuvus	31	Žirklys
29	Pjūklas	32	Pieštukas

## 5.3 Vielos kabliuko montavimas

- Vielos kabliuką varžtais tvirtinkite ant prietaiso galo (vielos

kabliuko kryptis yra tokia kaip parodyta paveikslėlyje 6-1).

A	Vielos kabliukas yra nukreiptas aukštyn	C	Vielos kabliukas
B	Vielos kabliukas yra nukreiptas žemyn	D	Varžtas

- Elektros energijos laidą apvyniokite aplink vielos kabliuką. Žiūrėti paveikslėlį 6-2

## 5.4 Susikaupusio vandens pašalinimas

Yra 2 būdai skirti pašalinti susikaupusį vandenį.

1. Iš apačioje esančios skylės naudokite ištisinį išleidimo būdą.

**i** Pastaba: naudojant ištisinį išleidimo būdą iš apačioje esančios skylės, prieš naudojimą montuokite išleidimo vamzdį, kitaip netinkamas išleidimas darys įtaką įprastam prietaiso veikimui.

- Išleidimo vamzdžio montavimo instrukcijos.

Žiūrėti paveikslėlį 7

A	Išleidimo lizdas	D	Guminis kištukas
B	Išleidimo vamzdžio gnybtas	E	Vamzdelio kabliukas
C	Varžtas	F	Išleidimo vamzdelis

- 1) Išimkite guminį kištuką iš išleidimo lizdo.
  - 2) Varžtu pritvirtinkite išleidimo vamzdžio gnybtą prie galinės plokštės pusės šalia išleidimo lizdo.
  - 3) Įdėkite išleidimo vamzdį į išleidimo lizdą ir priveržkite varžtu, tuomet jį sulenkite naudodami vamzdžio kabliuką.
  - 4) Įdėkite guminį kištuką į kitą išleidimo vamzdžio pusę, pritvirtinkite jį su vamzdžio kabliuku ir išleidimo vamzdžio gnybtu.
- Išleidimas vyksta taip.

Žiūrėti paveikslėlį 8

- 1) Cool („Vėsinimo“) ar Dry („Džiovinimo“) režime, kondensato vanduo bus išleistas į važiuoklę.
- 2) Kai važiuoklė yra pilna vandens, švilpukas skleis 8 garsus ir bus rodomas H8 - taip vartotojui primenant, jog reikia išleisti vandenį, prietaisas išsijungs po 2 minučių, o visi mygtukai - neveiks.

Norėdami ištuštinti važiuoklę, sekite žemiau nurodytas instrukcijas.

- Išjunkite prietaisą ir jį atjunkite iš elektros tiekimo lizdo.
- Vandenį išleiskite į mažą indelį ar prietaisą pastumdami į tinkamą vietą.
- Norėdami išleisti vandenį, išleidimo vamzdį išimkite iš gnybto ir ištraukite guminį kaištį, esantį ant išleidimo vamzdžio.
- Vandenį išleiskite į mažą indelį ar tinkamą vietą.
- Kai tik išleidimas yra baigtas, iš naujo įdėkite išleidimo dangtelį.
- Norėdami prietaisą perkrauti, paspauskite ON/OFF („JUNGTĄ“/„IŠJUNGTĄ“) mygtuką.

2. Iš viduryje esančios skylės naudokite ištisinį išleidimo variantą.

**i** Pastaba: vanduo gali būti automatiškai išleistas ant grindų prijungiant 14 mm vidinio skersmens žarnelę (nepriedama).  
Žiūrėti paveikslėlį 9

- 1) Išimkite ištinio išleidimo dangtelį 1 sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, tuomet iš kaklelio pašalinkite guminį stabdį 2.
- 2) Sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi, priveržkite išleidimo jungtį (pridedama) prie kaklelio.
- 3) Įdėkite išleidimo žarną į išleidimo jungtį.

**▲ Naudodami ištinio išleidimo metodą iš vidurinės skylės, padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus ir išitinkinkite, jog sodo žarnoje nėra kliūčių bei ji nukreipta žemyn. Prietaiso padėjimas ant nelygaus paviršiaus ar neteisingas žarnos montavimas gali sukelti važiuoklės pripildymą vandeniu ir taip sukelti prietaiso išsijungimą. Išleiskite vandenį važiuoklėje, o jei prietaisas išsijungia, patikrinkite jo vietą ir ar žarna yra tinkamai nustatyta.**

Žiūrėti paveikslėlį 10

## 5.5 Montavimas dviguboje pakabinamoje lentjuostėje.

**i** Pastaba: Jei vidinis lango plotis yra mažesnis nei 20.5" (520 mm), nuimkite reguliavimo plokštę nuo lango plokštės, tuomet lango plokštę nupjaukite - taip jos plotį padarydami tokį pat kaip ir lango.

Žiūrėti paveikslėlį 11

<b>1</b>	Reguliavimo plokštė	<b>3</b>	Pjaukite
<b>2</b>	Lango plokštė		

1. Galinio gnybto montavimas - galinį gnybtą (viršutinį) junkite prie galinio gnybto (žemutinio), sutvirtinkite juos kartu, užsegimą spauskite į griovelį.

Žiūrėti paveikslėlį 12

<b>4</b>	Galinė jungtis (viršutinė)	<b>6</b>	Sagtis
<b>5</b>	Galinė jungtis (apatinė)		

2. Įdėkite jungtį B+C į vidinę lango plokštę strėlės kryptimi.  
Žiūrėti paveikslėlį 13

<b>7</b>	Jungtis B+C	<b>8</b>	Vidinė pusė
----------	-------------	----------	-------------

3. Varžtais pritvirtinkite apsauginės groteles prie jungties B+C.  
Žiūrėti paveikslėlį 14

<b>9</b>	Varžtai	<b>10</b>	Apsauginės groteles
----------	---------	-----------	---------------------

4. Naudodami movas, spyruoklinę poveržlę, poveržlę ir varžtą, prie išorinės lango pusės pritvirtinkite atramą.

Žiūrėti paveikslėlį 15

<b>11</b>	Spyruoklinė poveržlė	<b>14</b>	Varžtas
<b>12</b>	Veržlė	<b>15</b>	Atrama

<b>13</b>	Poveržlė		
-----------	----------	--	--

5. Naudodami movas, spyruoklinę poveržlę, poveržlę ir varžtą, prie atramos pritvirtinkite apsaugą nuo lietaus.

Žiūrėti paveikslėlį 16

<b>16</b>	Apsauga nuo lietaus		
-----------	---------------------	--	--

**i** Pastaba: apsauginės groteles, atrama, apsauga nuo lietaus, mova, varžtas, spyruoklinė poveržlė ir poveržlė yra papildomi priedai; kai kurie modeliai pristatomi be šių priedų.

6. Nupjaukite kempinę B iki tinkamo ilgio ir prijunkite prie lango grotelių.

Žiūrėti paveikslėlį 17

<b>17</b>	Kempinė B (lipni)		
-----------	-------------------	--	--

7. Pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.

- 1) Jei lango vidinis plotis yra mažesnis nei 20.5" (520 mm). Lango plokštė negali būti montuojama mažesnio nei 20.5" (520 mm) pločio languose.

Žiūrėti paveikslėlį 18

<b>18</b>	Lango plokštės surinkimas	<b>20</b>	Mažiau nei 20.5" ( 520 mm)
<b>19</b>	Palangė		

- a) Nuimkite reguliuojamą plokštę nuo lango plokštės, įpjaukite lango plokštę iki tokio pat pločio kaip ir langas.
- b) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.
- c) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.
- 2) Jei vidinis lango plotis imtinai yra tarp 20.5" (520 mm) ir 37.4" (950 mm).

Žiūrėti paveikslėlį 19

- a) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.
- b) Reguluojamą plokštę stumkite taip, jog ji tiktų palangės pločiui.
- c) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.
- 3) Jei vidinis lango plotis imtinai yra tarp 37.4" (950 mm) ir 56.7" (1440 mm).

Žiūrėti paveikslėlį 20

<b>21</b>	Prailginimo plokštė		
-----------	---------------------	--	--

- a) Pritvirtinkite pailginimo plokštę prie reguliuojamos plokštės.
- b) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.
- c) Reguluojamą ir pailginimo plokštę stumkite taip, jog jos tiktų palangės pločiui.
- d) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.
8. Kempinę B nupjaukite iki tinkamo ilgio ir prijunkite prie lango plokštės.

Žiūrėti paveikslėlį 21

9. Saugiai uždarykite lango lentjuostę ties lango plokšte.

Žiūrėti paveikslėlį 22

10. Kempinę A nupjaukite iki tinkamo ilgio, o tarpą tarp viršutinės dalies vidinių ir išorinių lango lentjuosčių - užsandarinkite.

11. Vidinį langą pritvirtinkite lango laikikliu ir varžtu taip, kad jis vertikalai neslystų.

Žiūrėti paveikslėlį 23

<b>22</b>	Kempinė A	<b>26</b>	Medinis langas
<b>23</b>	Išorinė lango dalis	<b>27</b>	Lango lentjuostė
<b>24</b>	Vidinė lango dalis	<b>28</b>	Lango laikiklis
<b>25</b>	Plastikinis langas		

## 5.6 Slankiojančios lentjuostės lango montavimas

1. Galinio gnybto montavimas - galinį gnybtą (viršutinį)junkite prie galinio gnybto (žemutinio), sutvirtinkite juos kartu, užsegimą spauskite į griovelį.

Žiūrėti paveikslėlį 12

2. Įdėkite jungtį B+C į vidinę lango plokštę strėlės kryptimi.

Žiūrėti paveikslėlį 13

3. Varžtais pritvirtinkite apsaugines groteles prie jungties B+C.

Žiūrėti paveikslėlį 14

4. Naudodami movas, spyruoklinę poveržlę, poveržlę ir varžtą, prie išorinės lango pusės pritvirtinkite atramą.

Žiūrėti paveikslėlį 24

5. Naudodami movas, spyruoklinę poveržlę, poveržlę ir varžtą, prie atramos pritvirtinkite apsaugą nuo lietaus.

Žiūrėti paveikslėlį 25

**i** Pastaba: apsauginės grotelės, atrama, apsauga nuo lietaus, mova, varžtas, spyruoklinė poveržlė ir poveržlė yra papildomi priedai; kai kurie modeliai pristatomi be šių priedų.

6. Kempinę B nupjaukite iki tinkamo ilgio ir prijunkite prie palangės.

Žiūrėti paveikslėlį 26

7. Lango plokštę montuokite į palangę.

1) Jei lango aukštis yra mažesnis nei 20.5" (520 mm).

Lango plokštė negali būti montuojama mažesnio nei 20.5" (520 mm) aukščio languose.

Žiūrėti paveikslėlį 27

a) Nuimkite reguliuojamą plokštę nuo lango plokštės, įpjaukite lango plokštę iki tokio pat pločio kaip ir langas.

b) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.

c) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.

2) Jei vidinis lango plotis imtinai yra tarp 20.5" (520 mm) ir 37.4" (950 mm).

Žiūrėti paveikslėlį 28

a) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.

b) Reguliuojamą plokštę stumkite taip, jog ji tiktų palangės

aukščiu.

c) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.

3) Jei vidinis lango plotis imtinai yra tarp 37.4" (950 mm) ir 56.7" (1440 mm).

Žiūrėti paveikslėlį 29

a) Pritvirtinkite pailginimo plokštę prie reguliuojamos plokštės.

b) Atidarykite lango groteles, o lango plokštę padėkite ant palangės.

c) Reguliuojamą ir pailginimo plokštės stumkite taip, jog jos tiktų palangės aukščiu.

d) Varžtais pritvirtinkite lango plokštę prie palangės.

8. Kempinę B nupjaukite iki tinkamo ilgio ir prijunkite prie lango plokštės.

Žiūrėti paveikslėlį 30

9. Saugiai uždarykite langą ties palange.

Žiūrėti paveikslėlį 31

10. Kempinę A nupjaukite iki tinkamo ilgio, o tarpą tarp kairės pusės vidinių ir išorinių lango lentjuosčių - užsandarinkite.

11. Vidinį langą pritvirtinkite lango laikikliu ir varžtu taip, kad jis vertikalai neslystų.

Žiūrėti paveikslėlį 32

## 5.7 Karščio išleidimo vamzdžio montavimas ir išrinkimas

### 5.7.1 Montuokite karščio išleidimo vamzdį

Žiūrėti paveikslėlį 33

<b>1</b>	Jungtis A	<b>4</b>	Sagtis
<b>2</b>	Pagal laikrodžio rodyklę	<b>5</b>	Pusė su TOP („VIRŠUS“) yra nukreipta į viršų
<b>3</b>	Karščio išleidimo vamzdis	<b>6</b>	Groove

1. Jungtį A į karščio išleidimo vamzdį pasukite laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi.

2. Kitą karščio išleidimo vamzdžio pusę į apsauginių grotelių rinkinį montuokite laikrodžio rodyklės kryptimi.

3. Karščio išleidimo vamzdžio jungtį A (pusė su TOP („VIRŠUS“) yra nukreipta į viršų) įdėkite į griovelį iki išgirsite garsą.

### 5.7.2 Pastaba karščio išleidimo vamzdžio montavimui

Norint pagerinti vėsinimo veiksmingumą, karščio išleidimo vamzdis turėtų būti kaip galima trumpesnis ir plokštesnis - taip užtikrinsite sklandų karščio išleidimą.

Žiūrėti paveikslėlį 34

• Karščio išleidimo vamzdis yra trumpesnis nei 1 m. Rekomenduojama jį naudoti kartu su trumpiausiu.

• Montuojant, karščio išleidimo vamzdis turėtų būti kaip galima plokštesnis. Vamzdžio neilginkite bei nejunkite su kitais karščio išleidimui skirtais vamzdžiais.

Žiūrėti paveikslėlį 35

• Teisingas montavimas yra toks, kaip parodyta paveikslėlyje

36 (montuojant jį ant sienos, sienos aukštis neturėtų būti didesnis nei 130 cm nuo grindų).

- Laidų tiesimas yra parodytas paveikslėlyje 37 (jei vamzdis yra per daug sulenktas, tai sukels gedimą)

### 5.7.3 Karščio išleidimo vamzdžio išrinkimas

Žiūrėti paveikslėlį 38

7	Jungtis B+C	9	Išrinkimas
8	į viršų		

- Išimkite jungtį B: jungtį B išimkite iš jungties C.
- Jungties A išėmimas: paspauskite gnybtą ir jungtį A pakelkite į viršų - taip ją išimsite.

## 6 Naudojimo vadovas

### 6.1 Valdymo skydelio naudojimo įvadas

#### 6.1.1 Valdymo plokštės pavadinimas

Žiūrėti paveikslėlį 39

A	Ventiliatoriaus greičio indikatorius	G	Ventiliatoriaus režimo indikatorius
B	FAN („VENTILIATORIUS“) mygtukas	H	Džiovinimo režimo indikatorius
C	SLEEP („MIEGO“) mygtukas	I	Vėsinimo režimo indikatorius
D	ON/OFF („JUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtukas	J	Dvigubas indikacinis vamzdelis
E	TIMER („LAIKMATIS“) mygtukas	K	+/- mygtukas
F	Režimo mygtukas		

#### 6.1.2 Valdymo skydelio valdymas

##### 1 Pastaba

- Ijungus elektros energijos tiekimą, oro kondicionierius skleis garsą. Po to, oro kondicionieriumi naudotis galite valdymo skydelio pagalba.
- ON („JUNGTI“) režime, po kiekvieno ant valdymo skydelio esančio mygtuko paspaudimo, oro kondicionierius skleis garsą, o atitinkamas indikatorius ant valdymo skydelio švies.
- OFF („IŠJUNGTI“) režime, dvigubas indikacinis vamzdelis ant valdymo skydelio nieko nerodys.
- ON („JUNGTI“) režime, dvigubas indikacinis vamzdelis ant valdymo skydelio rodytų temperatūrą vėsinimo režime, tačiau kituose režimuose nieko nerodys.

##### 1. ON/OFF („JUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtukas

Paspaudus šį mygtuką, oro kondicionierių įjungsite arba išjungsite.

##### 2. +/- mygtukas

Norėdami temperatūros nustatymą padidinti arba sumažinti 1 °C, vėsinimo režime spauskite „+“ arba „-“ mygtuką. Temperatūros nustatymo diapazonas yra 16 °C~30 °C. Įjungus automatinį, džiovinimo ar ventiliatoriaus režimą, šis mygtukas

neveikia.

##### 3. Režimo mygtukas

Paspauskite šį mygtuką ir režimai keisis šia tvarka.

COOL („VĖSINIMAS“) → DRY („DŽIOVINIMAS“) → FAN („VENTILIATORIUS“) → COOL („VĖSINIMAS“)

- COOL („VĖSINIMAS“): šio režimo metu, vėsinimo režimo indikatorius švies. Dvigubas indikacinis vamzdelis rodytų nustatytą temperatūrą. Temperatūros nustatymo diapazonas yra 16 °C~30 °C.
- DRY („DŽIOVINIMAS“): šio režimo metu, džiovinimo režimo indikatorius švies. Dvigubas indikacinis vamzdelis nustatytos temperatūros nerodys.
- FAN („VENTILIATORIUS“): šio režimo metu, oro kondicionierius atliks ventiliatoriaus funkciją. Ventiliatoriaus indikatorius švies. Dvigubas indikacinis vamzdelis nustatytos temperatūros nerodys.

##### 4. Ventiliatoriaus režimo indikatorius

Paspauskite šį mygtuką ir ventiliatoriaus greitis keisis šia tvarka: mažas greitis → vidutinis greitis → didelis greitis → automatinis ventiliatoriaus režimas → mažas greitis.

##### 5. Laikmatis

Norėdami įjungti laikmačio nustatymo režimą, paspauskite laikmačio mygtuką. Norėdami nustatyti laikmačio nustatymą, veikiant šiam režimui paspauskite „+“ arba „-“. Spaudžiant „+“ arba „-“, laikmačio nustatymas per 10 valandų padidės arba sumažės 0.5 valandos; laikmačio nustatymas pasiekus 10 valandų ribą bus padidintas arba sumažintas 1 valanda, spaudžiant „+“ arba „-“. Pasibaigus laikmačio nustatymui ir neatlikus jokio veiksmo 5 sekundes, prietaisas rodytų temperatūrą. Jei laikmačio funkcija yra įjungta, viršutinis indikatorius rodytų ekrano būseną. Kiti - rodomi nebus. Veikiant laikmačio režimui, norėdami atšaukti laikmačio režimą, dar kartą paspauskite laikmačio mygtuką.

##### 6. Miegas

Norėdami įjungti miego režimą, paspauskite sleep („miegas“) mygtuką. Jei valdiklis veikia vėsinimo režime, po to, kai įjungsite miego režimą, dabartinė temperatūra per 1 valandą padidės 1 °C; dabartinė temperatūra per 2 valandas padidės 2 °C ir prietaisas šia temperatūra veiks visą laiką; miego funkcija negalima ventiliatoriaus, džiovinimo ir automatiniam režimuose. Jei miego funkcija yra įjungta, viršutinis indikatorius rodytų ekrano būseną. Kiti - rodomi nebus.

### 6.2 Mygtukai ant nuotolinio valdymo pultelio

Žiūrėti paveikslėlį 40

1	ON/OFF („JUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtukas	8	X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) mygtukas Pastaba: X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) yra toks pat kaip BLOW („PUSTI“).
2	Režimo mygtukas	9	TEMP („TEMPERATŪRA“) mygtukas

3	+/- mygtukas	10	TIMER („LAIKMATIS“) mygtukas
4	FAN („VENTILIATORIUS“) mygtukas	11	TURBO („YPAČ STIPRUS“) mygtukas
5	Mygtukas 5	12	SLEEP („MIEGO“) mygtukas
6	Mygtukas 6	13	LIGHT („APŠVIETIMAS“) mygtukas
7	Health/Save („Švara/Išsaugoti“) mygtukas		

### 6.3 Ženklų ant ekrano apžvalga

Žiūrėti paveikslėlį 41

1	Oro režimas	13	Išsiųsti signalą
2	Užraktas nuo vaikų	14	Nustatyti ventiliatoriaus greitį
3	Miego režimas	<b>Naudojimo režimas</b>	
4	Šviesa	15	Auto („automatinis“) režimas
5	Sukimasis į viršų ir apačią	16	Cool („vėsinimas“) režimas
6	Sukimasis į kairę ir į dešinę	17	Dry („džiovinimas“) režimas
7	Laiko nustatymas	18	Fan („ventiliatorius“) režimas
8	Timer On/Timer Off („laikmatis įjungtas/laikmatis išjungtas“)	19	Heat („šildymas“) režimas
9	Turbo („ypač stiprus“) režimas	<b>Temperatūros rodymo tipas</b>	
10	Temperatūros nustatymas	20	Nustatyti temperatūrą
11	X kryptių ventiliatorius	21	Patalpų temperatūra
12	Švaros režimas	22	Lauko temperatūra

### 6.4 Mygtukų ant nuotolinio valdymo pultelio apžvalga

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **i** Pastaba

- Tai bendros paskirties nuotolinio valdymo pultelis, jis gali būti naudojamas su multifunkciniais oro kondicionieriais; Kai kurioms funkcijoms, kurių modelis neturi, nustatyti, paspauskite atitinkamą nuotolinio valdymo pultelio mygtuką; prietaisas veiks kaip įprasta.
- Įjungus, oro kondicionierius skleis garsą, o veikimo indikatorius [1-1] bus ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje (raudona indikatoriaus spalva, kiekvieno modelio spalva yra skirtinga). Oro kondicionierių galite valdyti nuotolinio

valdymo pultelio pagalba.

- ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje, kiekvieną kartą paspaudus mygtuką ant nuotolinio valdymo pultelio, signalo ženklukas [1-2] ant nuotolinio valdymo pultelio sužybsės vieną kartą. Oro kondicionierius suskambės, o tai rodytų, jog signalas buvo išsiųstas oro kondicionieriui.
- OFF („IŠJUNGTĄ“) būsenoje, ekranas ant nuotolinio valdymo pultelio rodytų nustatytą temperatūrą. Įjungta būsenoje, ekranas ant nuotolinio valdymo pultelio rodytų atitinkamos veikiančios funkcijos ženkluką.

#### 1. ON/OFF („ĮJUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtukas

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite šį mygtuką. Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite šį mygtuką dar kartą.

#### 2. Režimo mygtukas

Paspaudę šį mygtuką galėsite pasirinkti norimą veikimo režimą.

Žiūrėti paveikslėlį 42

Mygtukas 5		Džiovinimas	
Vėsinimas		Karštis	

- Po tai, kai pasirinksite automatinį režimą, oro kondicionierius veiks automatiškai, priklausomai nuo aplinkos temperatūros. Nustatyta temperatūra negali būti reguliuojama ir taip pat negali būti rodoma. Paspaudę FAN („VENTILIATORIUS“) mygtuką galėsite nustatyti ventiliatoriaus greitį. Paspaudę 5 mygtuką galėsite nustatyti sukimosi kampą.
- Po to, kai pasirinksite vėsinimo režimą, oro kondicionierius veiks vėsinimo režimu. Vėsinimo režimo indikatorius Cool („vėsinimas“) ant patalpose esančio prietaiso yra ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje (šio indikatoriaus kai kuriuose modeliuose nėra). Norėdami nustatyti temperatūrą, paspauskite „+“ arba „-“ mygtuką. Norėdami sureguliuoti ventiliatoriaus greitį, paspauskite FAN („VENTILIATORIUS“) mygtuką. Norėdami nustatyti sukimosi kampą, paspauskite 5 mygtuką.
- Po to, kai pasirinksite džiovinimo režimą, oro kondicionierius džiovinimo režime veiks mažu greičiu. Džiovinimo režimo indikatorius Dry („džiovinimas“) ant patalpose esančio prietaiso yra ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje (šio indikatoriaus kai kuriuose modeliuose nėra). Veikiant džiovinimo režimui, ventiliatoriaus greitis negali būti reguliuojamas. Norėdami nustatyti sukimosi kampą, paspauskite 5 mygtuką.
- Po to, kai pasirinksite ventiliatoriaus režimą, oro kondicionierius veiks ventiliatoriaus režimu. Visi režimo indikatoriai ant patalpose esančio prietaiso yra OFF („IŠJUNGTĄ“) būsenoje. Veikimo indikatorius yra ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje. (Šio indikatoriaus kai kuriuose modeliuose nėra). Norėdami sureguliuoti ventiliatoriaus greitį, paspauskite FAN („VENTILIATORIUS“) mygtuką. Norėdami nustatyti sukimosi kampą, paspauskite 5 mygtuką.
- Po to, kai pasirinksite šildymo režimą, oro kondicionierius

veiks šildymo režimu. Šildymo režimo indikatorius Heat („šildymas“) ant patalpos esančio prietaiso yra ON („IJUNGTAS“) būsenoje (šio indikatoriaus kai kuriuose modeliuose nėra). Norėdami nustatyti temperatūrą, paspauskite „+“ arba „-“ mygtuką. Norėdami sureguliuoti ventiliatoriaus greitį, paspauskite FAN („VENTILIATORIUS“) mygtuką. Norėdami nustatyti sukimosi kampą, paspauskite 5 mygtuką. (Tik vėsinimo režimu veikiantis prietaisas negali gauti signalo pradėti veikti šildymo režimu.)

**i** Pastaba: norint apsisaugoti nuo šalios pūtimo srovės, po to, kai įjungsite šildymo režimą, patalpose esantis ventiliatorius pradės veikti po 1-5 minučių. (Tikslus laikas yra nusprendžiamas atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą).

Temperatūros nustatymo diapazonas ant nuotolinio valdymo pultelio: 16-30 °C. Ventiliatoriaus greičio nustatymo diapazonas: automatinis, mažo greičio, vidutinio greičio ir didelio greičio.

3. „+“ arba „-“ mygtukas

- Kiekvienas „+“ arba „-“ mygtuko paspaudimas nustatyti temperatūrą gali padidinti arba sumažinti 1 °C. Laikykite „+“ arba „-“ mygtuką, po 2 sekundžių, nuotolinio valdymo pultelio nustatyta temperatūra greitai pasikeis. Po to, kai pasieksite norimą temperatūrą, atleiskite mygtuką. Temperatūros indikatorius patalpose esančiame prietaise taip pat pasikeis atitinkamai. (Temperatūra negali būti reguliuojama automatinio režimo metu)
- Veikiant TIMER ON („LAIKMATIS IJUNGTAS“), TIMER OFF („LAIKMATIS IŠJUNGTAS“) ar Clock („LAIKRODIS“) nustatymui, galite paspausti „+“ arba „-“ mygtuką - taip nustatysite laiką. (Norėdami gauti daugiau informacijos, peržiūrėkite TIMER („LAIKMATIS“) mygtuką)

4. FAN („VENTILIATORIUS“) mygtukas

Žiūrėti paveikslėlį 43

Automatinis	AUTO	Vidutinis	
Žemas		Aukštas	

Šio mygtuko paspaudimas ventiliatoriaus greitį nustatys veikti vienas po kito taip: automatinis, mažas, vidutinis, didelis.

**i** Pastaba

- AUTO („AUTOMATINIS“) greičio režime, patalpų ventiliatoriaus variklis prisitaikys prie ventiliatoriaus greičio (didelis, vidutinis ar mažas greitis), remiantis aplinkos temperatūra.
- Ventiliatoriaus greitis veikiant džiūvinimo režime yra mažas.

5. Mygtukas 5

Mygtukas 5	
2-1	

- Norėdami sustabdyti arba paleisti sukimosi funkciją, paspauskite šį mygtuką. Nuotolinio valdymo pultelio numatytas nustatymas yra paprasto sukimosi būseną.
- Paspauskite „+“ ir 5 mygtuką tuo pat metu, kai prietaisas

yra išjungtas - taip iš įprasto sukimosi perjungsite į statišką; 5 mygtukas žybsės 2 sekundes.

- Statiško sukimosi metu, paspaudus 5 mygtuką, aukštyn ir žemyn grotelių sukimosi kampas pasikeis kaip parodyta.

Žiūrėti paveikslėlį 44

<b>A</b>	Ekranas nieko nerodo (horizontalios grotelės sustoja dabartinėje padėtyje)
----------	--

**i** Pastaba

- Jei prietaisas yra išjungiamas sukimosi metu, grotelės sustos dabartinėje padėtyje.
- Su nuotolinio valdymo pulteliu pasirinkus 5 mygtuką, įjungsite automatinį sukimąsi. Horizontalios oro kondicionieriaus grotelės automatiškai suksis aukštyn ir žemyn didžiausiu galimu kampu.
- Su nuotolinio valdymo pulteliu pasirinkus [2-1], įjungsite fiksuotos padėties sukimąsi.
- Horizontalios oro kondicionieriaus grotelės sustos toje padėtyje, kokia nurodyta sukimosi ženkluke.

6. Mygtukas 6

Mygtukas 6	
3-1	
Sukimosi kampas yra parodytas dinamiškai	

- Norėdami sustabdyti arba paleisti sukimosi į kairę arba į dešinę funkciją, paspauskite šį mygtuką. Nuotolinio valdymo pultelio numatytas nustatymas yra paprasto sukimosi būseną.
- Paspauskite „+“ ir 6 mygtuką tuo pat metu, kai prietaisas yra išjungtas - taip iš įprasto sukimosi perjungsite į statišką; 6 mygtukas žybsės 2 sekundes.
- Statiško sukimosi režime paspaudus 6 mygtuką, kairės ir dešinės pusės grotelių sukimosi kampas pasikeis kaip parodyta.

Žiūrėti paveikslėlį 45

<b>B</b>	Sukimosi kampas yra parodytas dinamiškai
----------	--

- Jei prietaisas yra išjungiamas sukimosi metu, grotelės sustos dabartinėje padėtyje.
- Su nuotolinio valdymo pulteliu pasirinkus 6 mygtuką, įjungsite automatinį sukimąsi. Horizontalios oro kondicionieriaus grotelės automatiškai suksis į kairę ir dešinę didžiausiu galimu kampu.
- Su nuotolinio valdymo pulteliu pasirinkus [3-1], įjungsite sukimosi padėtį. Horizontalios oro kondicionieriaus grotelės sustos toje padėtyje, kokia nurodyta sukimosi ženkluke.
- Pasirinkus swing angle is displayed dynamically („sukimosi kampas yra rodomas automatiškai“), sukimasis vyks ratu. Horizontalios oro kondicionieriaus grotelės (sukimosi kampas yra rodomas automatiškai) suksis ratu ir tokiu kampu, kuris parodytas ženkluku.

**i** Pastaba: šios funkcijos nėra kai kuriuose prietaisuose.

Paspaudus šį klavišą pagrindinis prietaisas spragtels, tačiau veiks įprastai.

## 7. Health/Save („Švara/Išsaugoti“) mygtukas

### 1) Švaros funkcija

Po to, kai paspausite HEALTH („ŠVARA“) mygtuką, nuotolinio valdymo pultelis nustatys tokį ciklą: HEALTH („ŠVARA“) → AIR („ORAS“) → AIR HEALTH („ORO ŠVARA“) → jokio rodmens ekrane.

- Nuotoliniu valdymo pulteliu pasirenkant HEALTH („ŠVARA“), bus įjungta švaros funkcija.
- Nuotoliniu valdymo pulteliu pasirenkant AIR („ORAS“), bus įjungta oro funkcija.
- Nuotoliniu valdymo pulteliu pasirenkant AIR HEALTH („ORO ŠVARA“), bus įjungtos AIR („ORAS“) ir HEALTH („ŠVARA“) funkcijos.
- Kai ant nuotolinio valdymo pultelio niekas nėra rodoma, AIR („ORAS“) ir HEALTH („ŠVARA“) funkcijos bus išjungtos.
- AIR („ORAS“) funkcija taikoma kai kuriems modeliams.
- HEALTH („ŠVARA“) funkcija taikoma kai kuriems modeliams.

### 2) Save („Išsaugoti“) funkcija

Vėsinimo režime paspauskite SAVE („IŠSAUGOTI“) mygtuką ir prietaisas veiks išsaugotu režimu. Dvigubas indikacinis vamzdelis ant nuotolinio valdymo pultelio rodo „SE“. Oro kondicionierius veiks automatinio greičiu. Nustatyta temperatūra negali būti reguliuojama. Norėdami išeiti iš SAVE („IŠSAUGOTI“) režimo, dar kartą paspauskite SAVE („IŠSAUGOTI“) mygtuką. Oro kondicionierius grįš į buvusį pradinį greičio ir temperatūros nustatymą.

## 8. X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) mygtukas

Šį mygtuką paspaudus veikiant vėsinimo ar džiovinimo režimui, nuotolinio valdymo pultelis rodytų X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) simbolį, o X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) funkcija pradės veikti. Norėdami X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) funkciją atšaukti, dar kartą paspauskite šį mygtuką. X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) simbolis dings.

### **i** Pastaba

- Įjungus X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) funkciją, išjungiant prietaisą, patalpų ventiliatorius kurį laiką lėtai veiks - taip išdžiovinamas patalpų prietaiso viduje likusį vandenį.
- Prietaisui veikiant X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) režimu, šią funkciją išjungsite paspaudę X-FAN („X KRYPČIŲ VENTILIATORIUS“) mygtuką. Patalpų ventiliatorius nedelsiant sustos.

## 9. TEMP („TEMPERATŪRA“) mygtukas

Nustatyti temperatūrą	
Patalpų temperatūra	

Lauko temperatūra	
-------------------	--

Paspaudę šį mygtuką ant patalpose esančio prietaiso ekrano galėsite matyti vidaus temperatūros nustatymą, vidaus temperatūrą ar lauko temperatūrą. Viena po kitos besikeičianti temperatūra yra nustatoma nuotoliniu valdymo pulteliu.

Žiūrėti paveikslėlį 46

<b>C</b>	Ekranas nieko nerodo
----------	----------------------

- Nuotolinio valdymo pultelio pagalba pasirinkus Set temp. („Temperatūros nustatymas“), temperatūros indikatorius ant prietaiso patalpose rodytų nustatytą temperatūrą.
- Nuotolinio valdymo pultelio pagalba pasirinkus Indoor ambient temp. („Vidaus temperatūra“), temperatūros indikatorius ant prietaiso patalpose rodytų vidaus aplinkos temperatūrą.
- Nuotolinio valdymo pultelio pagalba pasirinkus Outdoor ambient temp. („Lauko temperatūra“), temperatūros indikatorius ant prietaiso patalpose rodytų lauko aplinkos temperatūrą.

### **i** Pastaba

- Lauko temperatūros rodymas kai kuriuose modeliuose gali būti negalimas.
- Kai patalpų prietaisas gauna Set temp. („Temperatūros nustatymas“) signalą, jis rodo nustatytą patalpų temperatūrą.
- Tinka tik tiems modeliams, kurių patalpų prietaisas turi dvigubą 8 ekraną.

## 10. TIMER („LAIKMATIS“) mygtukas

- ON („ĮJUNGTĄ“) būsenoje paspauskite šį mygtuką vieną kartą - taip nustatysite TIMER OFF („IŠJUNGTI LAIKMATĮ“). HOUR („VALANDA“) ir OFF („IŠJUNGTĄ“) simboliai žybsės. Paspaudę „+“ arba „-“ mygtuką per 5 sekundes galėsite nustatyti TIMER ON („ĮJUNGTI LAIKMATĮ“) laiką.
- Po kiekvieno „+“ arba „-“ mygtuko paspaudimo, laikas padidės arba sumažės puse valandos. Laikant „+“ arba „-“ mygtuką, po 2 sekundžių laikas greitai pasikeis iki pasieks jūsų norimą laiką. Po to, norėdami jį patvirtinti paspauskite TIMER („LAIKMATIS“) mygtuką. HOUR („VALANDA“) ir OFF („IŠJUNGTĄ“) simboliai daugiau nežybsės.
- TIMER OFF („IŠJUNGTI LAIKMATĮ“) atšaukimas: TIMER OFF („IŠJUNGTI LAIKMATĮ“) būsenoje paspauskite TIMER („LAIKMATIS“).
- Norėdami nustatyti TIMER ON („LAIKMATIS ĮJUNGTAS“), OFF („IŠJUNGTĄ“) būsenoje, paspauskite šį mygtuką vieną kartą. Išsamesniam veiksmui atlikti peržiūrėkite TIMER OFF („IŠJUNGTI LAIKMATĮ“).
- TIMER ON („ĮJUNGTI LAIKMATĮ“) atšaukimas: TIMER ON („ĮJUNGTI LAIKMATĮ“) būsenoje paspauskite TIMER („LAIKMATIS“) mygtuką.

### **i** Pastaba


- Laiko nustatymo diapazonas: 0.5-24 valandų.

- Laiko intervalas tarp dviejų veiksmų negali viršyti 5 sekundžių. Priešingu atveju, nuotolinio valdymo pultelis automatiškai išjungs nustatymo būseną.

#### 11. TURBO („YPAČ STIPRUS“) mygtukas

Paspaudus šį mygtuką veikiant vėsinimo ar kaitinimo režime, oro kondicionierius įjungs greito vėsinimo ar greito kaitinimo režimą. Ant nuotolinio valdymo pultelio yra rodomas ženkliukas TURBO („YPAČ GREITAS“). Norėdami išeiti iš TURBO („YPAČ GREITAS“) funkcijos, šį mygtuką paspauskite dar kartą ir TURBO („YPAČ GREITAS“) ženkliukas dings iš nuotolinio valdymo pultelio.

#### 12. SLEEP („MIEGO“) mygtukas

Miego režimas	
---------------	---

- Paspauskite šį mygtuką veikiant vėsinimo, kaitinimo režimui, taip įjungsite miego funkciją.
- Sleep („miegas“) režimo ženkliukas bus rodomas ant nuotolinio valdymo pultelio. Norėdami atšaukti miego funkciją, paspauskite šį mygtuką dar kartą. Sleep („miegas“) režimo ženkliukas bus rodomas ant nuotolinio valdymo pultelio.


#### 13. LIGHT („APŠVIETIMAS“) mygtukas

Šviesa	
--------	---

Paspaudus šį mygtuką išjungsite patalpų prietaiso ekrano šviesą. Light („apšvietimas“) ženkliukas ant nuotolinio valdymo pultelio dings. Norėdami įjungti apšvietimą skirtą patalpų prietaiso ekranui, paspauskite šį mygtuką dar kartą. Light („apšvietimas“) ženkliukas bus rodomas ant nuotolinio valdymo pultelio.

### 6.5 Funkcijų apžvalga skirta kelių mygtukų kombinacijoms

#### 6.5.1 Užrakto nuo vaikų funkcija





Užraktas nuo vaikų	
--------------------	---

Norėdami įjungti ar išjungti užrakto nuo vaikų funkciją, vienu metu paspauskite „+“ ir „-“. Kai užrakto nuo vaikų funkcija bus įjungta, Child lock („užraktas nuo vaikų“) ženkliukas bus rodomas nuotolinio valdymo pultelyje. Naudojantis nuotolinio valdymo pulteliu, Child lock („užraktas nuo vaikų“) ženkliukas sužybsės tris kartus, o nuotolinio valdymo pultelis nesiųs jokio signalo.

#### 6.5.2 Perjunkite funkciją norėdami pamatyti temperatūrą

Po to, kai prietaisą išjungsite nuotolinio valdymo pulteliu, vienu metu paspauskite „-“ ir MODE („REŽIMAS“) mygtukus - taip perjungsite tarp °C ir °F.

### 6.6 Veikimas

ON/OFF („IJUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtukas	
MODE („REŽIMAS“) mygtukas	
FAN („VENTILIATORIUS“) mygtukas	
Mygtukas 5	

1. Po to, kai įjungsite į elektros tiekimo šaltinį, norėdami įjungti oro kondicionierių paspauskite ON/OFF („įjungti/išjungti“) mygtuką, esantį ant nuotolinio valdymo pultelio.
2. Norėdami pasirinkti norimą režimą: AUTO („AUTOMATINIS“), COOL („VĖSINIMAS“), DRY („DŽIOVINIMAS“), FAN („VENTILIATORIUS“), HEAT („ŠILDYMAS“), paspauskite MODE („REŽIMAS“) mygtuką.
3. Norėdami nustatyti norimą temperatūrą, paspauskite „+“ ar „-“ mygtuką. (Temperatūra negali būti reguliuojama veikiant automatiniam režimui).
4. Norėdami nustatyti norimą ventiliatoriaus greitį: automatinį, mažą, vidutinį ar greitą, paspauskite FAN („VENTILIATORIUS“) mygtuką.
5. Norėdami pasirinkti ventiliatoriaus pūtimo kampą, paspauskite 5 mygtuką.

### 6.7 Baterijų nuotolinio valdymo pultelyje pakeitimas

Žiūrėti paveikslėlį 47

1	Signalo siuntėjas	4	Nuimti
2	Baterijos dėžutės dangtelis	5	Akumulatorius
3	Įdėjimas iš naujo		

1. Paspauskite OPEN („ATIDARYTI“), esantį ant nuotolinio valdymo pultelio nugarėlės, ir rodyklės kryptimi išstumkite baterijos dėžutės dangtelį.
2. Pakeiskite dvi 7# (AAA 1.5V) sausas baterijas ir įsitikinkite, jog „+“ ir „-“ poliai yra teisingai sudėti.
3. Iš naujo įdėkite baterijos dėžutės dangtelį.

Atidaryti	
-----------	---

#### ▲ Pastaba

- Veikiant, nuotolinio valdymo pultelio signalo siuntėją nukreipkite į jį gauti turintį langą ar patalpose esantį prietaisą.
- Atstumas tarp signalo siuntėjo ir signalą priimančio lango neturėtų būti didesnis nei 8 m; tarp jų neturėtų būti jokių kliūčių.
- Signalas gali būti su trikdžiais toje patalpoje, kurioje yra fluorescencinis ar belaidis telefonas; naudojimo metu nuotolinio valdymo pultelis turėtų būti arti patalpose esančio prietaiso.
- Kai baterijas reikia pakeisti, jas keiskite į to paties modelio naujas baterijas.



- Kai nuotolinio valdymo pultelio nenaudojate ilgą laiką, išimkite baterijas.
- Jei rodomenys ant nuotolinio valdymo pultelio ekrano yra neaiškūs ar jis nieko nerodo, pakeiskite baterijas.

## 7 Papildoma informacija

### 7.1 Veikimo testas

- Junkite į elektros tiekimo šaltinį, tuomet, norėdami prietaisą įjungti, paspauskite ON/OFF („JUNGTI/IŠJUNGTI“) mygtuką, esantį ant nuotolinio valdymo pultelio.
- Norėdami pasirinkti automatinę, vėsinimo, džiovinimo, ventiliatoriaus ar šildymo funkciją, paspauskite režimo mygtuką ir patikrinkite ar prietaisas veikia normaliai.
- Jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 16 °C, prietaisas negali veikti vėsinimo režimu.

### 7.2 Elektros schema

Elektros schema gali keistis be išankstinio pranešimo.

Peržiūrėkite esančią ant prietaiso.

Žiūrėti paveikslėlį 51

1	Kambario temperatūros jutiklis	9	Ekrano plokštė
2	Vamzdžio temperatūros jutiklis	10	Aukštas didžiausias pajėgumas
3	Vamzdžio išorės temperatūros jutiklis	11	Pagrindinė plokštė
4	Gaviklio plokštė	12	Vanduo
5	Galia	13	Ventiliatorius
6	Skyrius	14	Vandens lygio jungiklis
7	Vamzdis	15	Vandens variklis
8	Vamzdžio išorė	16	Ventiliatoriaus variklis

### 7.3 Specialisto vadovas

Aptarnavimo reikalavimas techninės priežiūros darbuotojui (remontą turėtų atlikti tik specialistai).

1. Visi darbuotojai, kurie rūpinasi šaldymo sistema turėtų turėti galiojantį autoritetingos organizacijos išduotą sertifikatą ir kvalifikaciją, pramonės pripažįstamą darbui su šaldymo sistema.
2. Sutaisyta gali būti tik remiantis įrangos gamintojo pasiūlytu metodu. Jei prireikus atlikti prietaiso priežiūros darbus ar jį sutaisyti reikia kito techniko, jis turėtų būti prižiūrimas asmens, turinčio kvalifikaciją, leidžiančią naudoti degų šaldymo skystį.

#### 7.3.1 Saugumo pasirengimo darbai prieš montavimą

- Norint kaip galima labiau sumažinti užsidegimo pavojų, saugumas turėtų būti patikrintas prieš prietaisams su degiu šaldymo skysčiu atliekant priežiūros darbus.
- Norint sumažinti degių dujų ar garų kiekį dirbant, turėtumėte reguliuoti veiksmų atlikimą.

### 7.3.2 Degių šaldymo skysčių aptikimas

Išskant šaldymo skysčio nutekėjimo niekada negalima naudoti potencialiai uždegimo šaltinių. Halogeninis degiklis (arba bet kuris kitas detektorius, naudojantis atvira liepsna) neturi būti naudojamas.

#### 7.3.3 Aplinkos patikra

- Visi darbuotojai atsakingi už priežiūros darbus ir kiti arti dirbantys turėtų būti informuoti apie darbo pobūdį. Turi būti vengiama dirbti uždarose patalpose. Plotas aplink darbo vietą turi būti atskirtas. Įsitikinkite, jog darbo vieta yra apsaugota ir kontroliuojama dėl degių medžiagų.
- Prieš ir darbo metu, zona turėtų būti patikrinta naudojant atitinkamą šaldymo skysčio detektorių, taip įsitikinant, jog technikas supranta nuodingos ir degios aplinkos keliamus pavojus. Įsitikinkite, jog naudojama nutekėjimo aptikimo įranga tinka naudoti su visais naudojamais šaldymo skysčiais, t.y. be kibirkščių, tinkamai užsandarintais ar iš esmės saugiais.
- Joks asmuo, atliekantis darbus, susijusius su šaldymo sistema, kuri apima bet kokius vamzdynų darbus, neturėtų naudoti uždegimo šaltinių taip, jog galėtų kilti gaisro arba sprogimo pavojus. Visus galimus uždegimo šaltinius, įskaitant cigarečių rūkymą, nuo vietos kur prietaisas yra montuojamas, taisomas, pašalinamas ar utilizuojamas bei ten, kur šaldymo skystis galėtų būti išleidžiamas į artimas vietas, reikėtų laikyti pakankamai toli.
- Prieš pradėdami dirbti, zona aplink įrangą turėtų būti patikrinta dėl degių ar užsidegti galinčių objektų. Turėtų būti padėti „Rūkyti draudžiama“ ženklai.
- Jei šaldymo įrangai ar susijusioms detalėms turi būti atliktas bet koks karščio reikalaujantis darbas, turite pasirūpinti tinkama ugnies gesinimo įranga. Netoli turi būti sausų miltelių arba CO2 gesintuvas.
- Prieš atidarydami sistemą ar atlikdami bet kokį darbą, reikalaujantį karščio, įsitikinkite, jog zona yra atviroje, gerai vėdinamoje vietoje. Ventilacija turi būti visą laiką vykstant darbams. Ventilacija turėtų saugiai išsklaidyti bet kokį išleidžiamą šaldymo skystį ir, pageidautina, pašalinti jį iš išorės į atmosferą.

#### 7.3.4 Šaldymo sistemos patikrinimas

Ten, kur elektros detalės yra keičiamos, jos turėtų tikti tam tikslui bei atitikti tinkamą specifikaciją. Bet kuriuo metu gamintojo priežiūros ir patikrinimo instrukcijos turi būti sekamos. Jei abejojate, norėdami gauti pagalbą, susisiekite su gamintojo techniniu skyriumi.

Nurodyti patikrinimai montavimams turi būti atlikti naudojant degius šaldymo skysčius.

- Esamas šaldymo skystis turėtų būti išleidžiamas atkreipiant dėmesį į kambario dydį, kuriame šaldymo skystį turinčios detalės yra montuojamos.
- Ventilavimo įranga ir išleidimo angos veikia tinkamai ir nėra uždengtos.

- Jei yra naudojama netiesioginio šaldymo grandinė, antrinė grandinė turėtų būti patikrinta dėl šaldymo skysčio.
- Žymėjimas ant įrangos yra vis dar matomas ir įskaitomas. Žymėjimai ir ženklai, kurie nėra įskaitomi turėtų būti pataisyti.
- Šaldymo vamzdis ar detalės yra įmontuotos tokioje vietoje, kurioje jie greičiausiai nebus veikiami šaldymo skystį bei jo sudėtinės dalies galinčių sugadinti medžiagų, išskyrus tuos atvejus, kai sudėtinės dalys yra pagamintos iš medžiagų, kurios iš esmės yra atsparios korozijai arba yra tinkamai apsaugotos nuo tokios korozijos.

### 7.3.5 Elektros prietaiso patikrinimas

Elektros detalių taisymų ir priežiūros darbai turi apimti pradinės saugumo patikras ir detalių tikrinimo procedūras. Radus gedimą, kuris gali daryti įtaką saugumui, į elektros grandinę neturėtų būti prijungtas joks elektros tiekimo šaltinis iki gedimas bus pašalintas. Jei gedimas negali būti pašalintas greitai, tačiau reikia tęsti darbą, turi būti naudojamas tinkamas laikinas sprendimas. Tai turi būti pranešta įrangos savininkui tam, kad visos šalys būtų informuotos.

Turi būti atliekami pirminiai saugumo patikrinimai.

- Kondensatoriai išsikrovė: tai turi būti atlikta saugiai, taip, jog būtų išvengta kibirkščiavimo.
- Kondensatoriai išsikrovė: tai turi būti atlikta saugiai, taip, jog būtų išvengta kibirkščiavimo.
- Jos įžeminime yra tęstinumas.

### 7.3.6 Sandarių detalių taisymai

Atliekant taisymo darbus sandarinintoms detalėms, prieš bet kokį sandarintų detalių užvalkalą, ir kt. pašalinimą, visi elektros tiekimo įrenginiai turėtų būti atjungti nuo įrangos, kuria dirbate. Atliekant priežiūros darbus, būtina turėti įrangai skirtą elektros tiekimo šaltinį, taip pat turėtų nuolat veikti nutekėjimo aptikimo funkcija, galinti bet kuriuo metu įspėti apie potencialiai pavojingą situaciją.

Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas šioms aplinkybėms užtikrinti, tam, kad naudojant elektros detales, korpusas nebūtų pakeistas taip, jog būtų paveiktas apsaugos lygis. Tai yra susiję su pakenkimu laidams, per dideliu jungčių skaičiumi, originalių specifikacijų neatitinkančiais terminalais, sandarinimo pažeidimu, netinkamu rankovės tvirtinimu ir t.t.

- Įsitinkite, jog prietaisas yra tvirtai pritvirtintas.
- Įsitinkite, jog sandarinimai bei sandarinimo medžiagos nėra pablogėjusios iki jos nebegali apsaugoti nuo degių aplinkų.

Atsarginės detalės turėtų atitikti gamintojo specifikacijas.

**I** Pastaba: silikono sandariklio naudojimas gali trukdyti kai kurių tipų nuotėkio aptikimo įrangos veiksmingumui. Prieš darbą su iš esmės saugiomis detalėmis, jų izoliuoti nereikia.

### 7.3.7 Laidai

Patikrinkite, kad laidai nesidėvėtų ir nebūtų veikiami korozijos, per aukšto slėgio, vibracijos, aštrių briaunų ar kitų neigiamų aplinkos veiksnių. Taip pat turėtumėte atkreipti dėmesį į

dėvėjimosi veiksnius ar nuolatinę vibraciją, kurią sukelia kompresoriai ar ventiliatoriai.

### 7.3.8 Nutekėjimo aptikimo metodai

Šie nutekėjimo aptikimo metodai yra laikomi priimtinais visoms šaldymo skysčių sistemoms.

Elektroniniai nutekėjimo detektoriai gali būti naudojami norint aptikti šaldymo skysčio nutekėjimus, tačiau degių šaldymo skysčių atveju, jautrumas gali būti netinkamas arba jį reikėtų nustatyti. (Aptikimo įranga turėtų būti reguliuojama vietoje, kurioje nėra šaldymo skysčio). Įsitinkite, jog detektorius nėra potencialus užsidegimo šaltinis ir tinka naudojamam šaldymo skysčiui.

Nutekėjimo aptikimo įranga turėtų būti nustatyta pagal šaldymo skysčio mažesnio užsidegimo ribą ir sutikrinta su naudojamu šaldymo skysčiu bei tinkamu dujų procentu (25% daugiausia).

Nutekėjimo aptikimo skysčiai tinkami naudoti su dauguma šaldymo skysčių, tačiau reikia vengti chloro turinčių ploviklių, nes chloras gali reaguoti su šaldymo skysčiu ir vario vamzdžiams sukelti koroziją.

Jei manoma, jog yra nutekėjimas, visos atviros liepsnos turėtų būti pašalintos/užgesintos.

Jei rastam šaldymo skysčio nutekėjimui reikalingas litavimas, visas šaldymo skystis turi būti pašalintas iš sistemos arba užsandarintas (užsiveriančiais vožtuvais) sistemos dalyje, toliau nuo nutekėjimo. Prietaisams su degiais šaldymo skysčiais, bedeguois azotas turėtų būti įleistas į sistemą prieš ir litavimo metu.

### 7.3.9 Pašalinimas ir išleidimas

Kai remontuodami ar kitu tikslu pažeidžiate šaldymo skysčio elektros grandinę, turite naudoti įprastą procedūrą. Vis gi, degiems šaldymo skysčiams svarbu, atkreipus dėmesį į degumą, pasirinkti geriausią veiksmą. Turi būti laikomasi tokios tvarkos.

- Pašalinkite šaldymo skystį.
- Elektros grandinę supurškite inertinėmis dujomis.
- Išleiskite.
- Vėl purškite inertinėmis dujomis.
- Grandinę atidarykite įjaudami arba lituodami.

Šaldymo skystis turėtų būti išleidžiamas į tinkamus bakelius. Prietaisams su degiais šaldymo skysčiais, sistema turėtų būti nupūsta su bedeguoju azotu taip užtikrinant prietaiso saugumą. Ši procedūra turi būti pakartota kelis kartus.

Suspaustas oras ar deguois neturėtų būti naudojamas šaldymo sistemų valymui.

Prietaisams, kurie turi degius šaldymo skysčius, prasiskverbimas turi būti pasiektas sulaužant vakuumą sistemoje su bedeguoju azotu ir tęsiant pildymą iki bus pasiektas darbinis slėgis, tuomet išleidžiamas į aplinką, ir galiausiai ištraukiamas žemyn į vakuumą.

Šis veiksmas turi būti kartojamas iki jokio šaldymo skysčio sistemoje neliks.

Norint pradėti veiksmą, kai pildymui yra naudojamas bedeguois azotas, sistema turėtų būti ventiliuojama iki

atmosferos slėgio. Šis veiksmas litojant vamzdžius, turi būti atliktas be jokių išlygų.

Įsitikinkite, jog vakuumo siurblio išvestis nėra arti uždegimo šaltinių ir arti yra ventilacija.

### 7.3.10 Pripildymo procedūros

Be įprastų pripildymo procedūrų, turite atsižvelgti į šiuos reikalavimus.

- Įsitikinkite, jog naudojant pripildymo įrangą išvengsite skirtingų šaldymo skysčių užteršimo. Žarnelės ir vamzdeliai turėtų būti kaip galima trumpesni, taip sumažinsite juose likti galintį šaldymo skystį.
- Bakeliai turi būti laikomi vertikaliai.
- Prieš sistemos pripildymą šaldymo skysčiu, įsitikinkite, jog šaldymo sistema yra įžeminta.
- Kai įkrovimas yra baigtas, sistemą pažymėkite (jei dar to nepadarėte).
- Turite atkreipti ypatingą dėmesį pripildydami šaldymo sistemą, tam, kad jos neperpildytumėte.

Prieš iš naujo pripildant sistemą, su atitinkamomis valymo dujomis turėtumėte patikrinti slėgį. Pabaigus pripildymą, bet prieš paleidimą, sistema turi būti patikrinta dėl nutekėjimo.

Prieš palikdami vietą, turėtumėte atlikti nutekėjimo testą.

### 7.3.11 Eksploatavimo nutraukimas

Prieš pradėdami šią procedūrą, svarbu, jog technikas būtų visiškai susipažinęs su įranga ir visa jos informacija. Visus šaldymo skysčius rekomenduojama saugiai uždengti. Prieš veiksmo atlikimą, turi būti paimti tepalo ir šaldymo skysčio mėginėliai (tokiu atveju jei prieš pakartotinį šaldymo skysčio naudojimą reikėtų atlikti tyrimą).

Svarbu, jog elektros energijos tiekimas būtų prieinamas prieš pradėdami veiksmą.

1. Susipažinkite su įranga ir jos veikimu.
2. Sistemą užsandarinkite dėl elektros.
3. Prieš pradėdami procedūrą, įsitikinkite, jog:
  - Šaldymo skysčių bakelių tvarkymui, jei reikia, galite pasitelkti mechaninę įrangą.
  - Visa asmeninė apsaugos įranga yra prieinama ir naudojama teisingai.
  - Utilizavimo procesas visuomet turėtų būti prižiūrimas kompetetingo asmens.
  - Utilizavimo įranga ir bakeliai atitinka reikiamus standartus.
4. Jei įmanoma, išsiurbkite šaldymo skystį.
5. Jei vakuumavimas nėra galimas, padarykite įvorę, taip, kad šaldymo skystis galėtų būti išleistas iš įvairių sistemos dalių.
6. Prieš pradėdami utilizavimą, įsitikinkite, jog bakelis yra pastatytas lygiai.
7. Įjunkite utilizavimo prietaisą ir jį valdykite pagal gamintojo instrukcijas.
8. Bakelių neperpildykite. (Ne daugiau nei 80% skysčio apimtį).
9. Net laikinai neviršykite didžiausio darbinio bakelio

spaudimo.

10. Kai bakeliai yra tinkamai pripildyti, o procesas - baigtas, įsitikinkite, jog bakeliai ir įranga yra greitai pašalinti iš vietos, o visi sandarinimo vožtuvai įrangoje yra uždaryti.

11. Gautas šaldymo skystis neturėtų būti įleistas į kitą šaldymo sistemą, nebent jis buvo išvalytas ir patikrintas.

### 7.3.12 Žymėjimas

Įranga turėtų būti pažymėta rodant, jog šaldymo skystis joje buvo išleistas ir ištuštintas. Žymėjimas turi būti datuotas ir pasirašytas. Degius šaldymo skysčius turintiems prietaisams: įsitikinkite, jog ant įrangos yra žymėjimai nurodantys, jog įrangoje yra degus šaldymo skystis.

### 7.3.13 Utilizavimas

Pašalinant šaldymo skysčius iš sistemos, nesvarbu ar tai būtų priežiūros ar išleidimo darbams atlikti, rekomenduojama saugiai juos pašalinti.

Šaldymo skysčių perkėlimo į bakelius metu, įsitikinkite, jog yra naudojami tik tinkami šaldymo skysčio utilizavimui skirti bakeliai. Įsitikinkite, jog visos sistemos išleidimui turite reikiamą bakelių skaičių. Visi bakeliai turi būti naudojami ir sukurti utilizuotam šaldymo skysčiui ir specialiai pažymėti tam šaldymo skysčiui (pvz.: specialūs bakeliai skirti šaldymo skysčio utilizavimui). Bakeliai turėtų būti su geros darbinės būklės slėgio atleidimo vožtuvu ir sujungti su uždaromais vožtuvais. Utilizavimo bakeliai yra ištuštinti ir, jei įmanoma, atvėšę prieš utilizavimą.

Utilizavimo įranga turėtų būti geros darbinės būklės su įrangos instrukcijų rinkiniu ir turėtų būti pritaikyta visų atitinkamų šaldymo skysčių, įskaitant, kur taikytina, degius šaldymo skysčius, utilizavimui. Be to, turėtų būti pridėtos geros darbinės būklės kalibravimo svarstyklės. Žarnelės turi būti su nesandaromis atjungimo movomis ir geros darbinės būklės. Prieš naudodami utilizavimo prietaisą, patikrinkite, ar jis yra patenkinamos darbinės būklės, buvo tinkamai prižiūrimas ir, jog bet kokios susijusios elektros detalės yra užsandarintos, apsaugant užsidegimo šaldymo skysčio išleidimo atveju. Jei abejojate, susisiekite su gamintoju.

Utilizuotas šaldymo skystis šaldymo skysčio gamintojui turi būti grąžintas tinkamame utilizavimo bakelyje su atitinkamu atliekų rašteliu. Nemašykite šaldymo skysčių utilizavimo prietaisuose, ir ypatingai bakeliuose.

Jei kompresorių ar kompresorių tepalą reikia pašalinti, įsitikinkite, jog jie buvo išleisti iki priimtino lygio, taip, jog degus šaldymo skystis neliktų tepale. Ištuštino procesas turėtų būti atliktas prieš atiduodant kompresorių gamintojams. Norint pagreitinti šį procesą, tik elektrinis šildytuvas gali veikti kompresoriaus korpuse. Kai tepalas iš sistemos yra išsiurbtas, jis turėtų būti laikomas saugiai.

## 7.4 Išskirtiniai atvejai

Gamintojas neprisiims jokios atsakomybės už asmeninius sužalojimus ar nuosavybės sugadinimą dėl šių priežasčių.

1. Prekė sugadinta dėl neteisingo ar netinkamo naudojimo.
2. Prekės tobulinimas, pakeitimas, priežiūra ar naudojimas su kita įranga nesilaikant pateiktų naudojimo instrukcijų.
3. Po patikrinimo, prekės defektas yra sukeltas ęsdinančių dujų.
4. Po patikrinimo, defektai yra sukelti netinkamo prekės transportavimo.
5. Prekės valdymas, taisymas ir priežiūra atlikti nesilaikant naudojimo instrukcijų ar susijusių reglamentų.
6. Po patvirtinimo, prekės defektas yra sukeltas kitų gamintojų pagamintų detalių bei dalių naudojimas.
7. Žala, kurią sukėlė gamtinės katastrofos, naudojimas netinkamoje aplinkoje ar nenumatytais aplinkybėmis.

## 8 Priežiūra ir valymas

### ⚠ Įspėjimas

- Prieš valydami oro kondicionierių, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros energijos tiekimo. Priešingu atveju, tai gali sukelti elektros šoką.
- Neplaukite oro kondicionieriaus vandeniu. Priešingu atveju, tai gali sukelti elektros šoką.
- Oro kondicionieriaus valymui nenaudokite lakiojo skysčio (pvz., skiediklio ar dujų). Priešingu atveju, jis gali sugadinti oro kondicionieriaus išvaizdą.

### 8.1 Išvalykite išorinį dėklą ir groteles

Žiūrėti paveikslėly 48

- Išvalykite išorinį dangtelį; jei ant išorinio dangtelio paviršiaus yra dulkių, norėdami jas nušluostyti, naudokite minkštą rankšluostį. Jei išorinis dangtelis yra labai purvinas (pavyzdžiui, ištepęs tepalu), norėdami jį nuvalyti, naudokite neutralų ploviklį.
- Išvalykite groteles: naudokite valiklį ar minkštą šepetėlį.

### 8.2 Išvalykite filtrą

1. Išimkite filtrą

Žiūrėti paveikslėly 49

2. Išvalykite filtrą

Norėdami filtrą išvalyti, naudokite valiklį ar vandenį. Jei filtras yra labai purvinas, tepaluotas, norėdami jį išvalyti naudokite šiltą 40°C vandenį ir švelnų ploviklį, po to, jam leiskite išdžiūti.

Žiūrėti paveikslėly 50

3. Įdėkite filtrą

Po to, kai filtrą išvalysite ir nusauginsite, jį iš naujo gerai įmontuokite.

- Filtras turėtų būti valomas vieną kartą per tris mėnesius. Jei

### 8.8 Gedimo analizė

Prieš susisiekdami su techniku, peržiūrėkite žemiau pateiktą informaciją. Jei problema vis dar yra, susisiekite su vietiniu platintoju ar kvalifikuotu techniku.

ten, kur jis naudojamas yra daug dulkių, valymą galite atlikti dažniau.

- Filtru nedžiovinkite ugnimi ar su plaukų džiovintuvu. Priešingu atveju, jis gali būti deformuotas ar užsidegti.

### 8.3 Išvalykite karščio išleidimo vamzdį

Išimkite karščio išleidimo vamzdį iš oro kondicionieriaus, jį išvalykite ir nusauskite, tuomet vėl įmontuokite. (Montavimo ir išmontavimo metodui peržiūrėkite instrukcijas „Karščio išleidimo vamzdžio montavimas ir išmontavimas“).

### 8.4 Patikrinimas prieš naudojimo sezoną.

- Patikrinkite ar oro įleidimo ir išleidimo angos nėra užsikimšusios.
- Patikrinkite ar kištukas ir lizdas yra geros būklės.
- Patikrinkite ar filtras yra švarus.
- Patikrinkite ar nuotolinio valdymo pultelyje yra baterijos.
- Patikrinkite ar jungtis, lango laikiklis ir karščio išleidimo vamzdis yra tvirtai pritvirtinti.
- Patikrinkite ar karščio išmetimo vamzdis nėra sugadintas.

### 8.5 Patikrinkite po naudojimo sezoną

- Atjunkite nuo energijos tiekimo šaltinio.
- Išvalykite filtrą ir išorinį dėklą.
- Pašalinkite dulkes ir kitas daleles nuo oro kondicionieriaus.
- Pašalinkite susikaupusį vandenį važiuoklėje (norėdami gauti daugiau informacijos peržiūrėkite „Išleidimo būdas“ skyrių).
- Patikrinkite ar lango laikiklis nėra sugadintas. Jei taip, susisiekite su platintoju.

### 8.6 Laikymas ilgą laiką.

Jei oro kondicionieriaus nenaudojate ilgą laiką, jį prižiūrėkite atlikdami šiuos žingsnius, užtikrinančius gerą veikimą.

- Įsitinkinkite, jog važiuoklėje nėra susikaupusio vandens, o karščio išmetimo vamzdis yra išrinktas.
- Ištraukite kištuką ir suvyniokite elektros laidą.
- Išvalykite oro kondicionierių ir jį gerai supakuokite - taip apsaugosite nuo dulkių.

### 8.7 Pastaba utilizavimui

- Dauguma pakavimo medžiagų yra perdirtamos medžiagos. Prašome jas išmesti į atitinkamas, rūšiuojamam skirtas šiukšliadėžes.
- Jei norite išmesti oro kondicionierių, norėdami sužinoti tinkamą šalinimo metodą, kreipkitės į vietinį padalinį arba aptarnavimo centrą.

Reiškinys	Trikčių diagnostika	Sprendimas
Oro kondicionierius neveikia	Gedimas susijęs su energijos tiekimu?	Palaukite iki galia bus atstatyta.
	Ar kištukas atsilaisvinęs?	Iš naujo įkiškite kištuką.
	Oro jungiklis yra išjungtas arba saugiklis yra nudegęs?	Paprašykite profesionalo pakeisti oro jungiklį arba saugiklį.
	Ar yra gedimas elektros tiekimo grandinėje?	Paprašykite profesionalo pakeisti elektros grandinę.
	Ar prietaisas yra iš naujo paleistas po to, kai netikėtai sustojo?	Palaukite 3 minutes, tuomet prietaisą vėl įjunkite.
Blogas vėsinimas (kaitinimas)	Ar galia per silpna?	Palaukite iki įtampa bus atstatyta.
	Ar oro filtras yra per daug purvinas?	Išvalykite oro filtrą.
	Ar temperatūros nustatymas yra tinkamas?	Nustatykite temperatūrą.
	Ar durys ir langas yra uždaryti?	Uždarykite duris ir langą.
Oro kondicionierius negali gauti signalo iš nuotolinio valdymo pultelio arba nuotolinis valdymo pultelis nėra jautrus.	Ar įrenginiui rimtai trukdoma (pavyzdžiui, dėl statinio slėgio, nestabilios įtampos)?	Ištraukite kištuką. Įkiškite jį vėl po 3 minučių, tuomet įjunkite prietaisą.
	Ar nuotolinio valdymo pultelis yra veikimo diapazone?	Nuotolinio valdymo pultelio veikimo diapazonas yra 8 m. Neviršykite šio diapazono.
	Ar jį blokuoja kliūtys?	Pašalinkite kliūtis.
	Ar nuotolinio valdymo pultelio jautrumas yra žemas?	Patikrinkite nuotolinio valdymo pultelio baterijas. Jei energijos tiekimas yra žemas, pakeiskite baterijas.
	Ar kambaryje yra fluorescencinė lempa?	Nuotolinio valdymo pultelį pajudinkite link oro kondicionieriaus. Išjunkite fluorescencinę lempą ir bandykite dar kartą.
Iš oro kondicionieriaus oras nėra pučiamas.	Oro išleidimo ar įleidimo anga yra užkimštos?	Pašalinkite kliūtis.
	Ar įjungus šildymo režimą, patalpų temperatūra pasiekia nustatytą temperatūrą?	Pasiekus nustatytą temperatūrą, ventilatorius nustos pūsti orą.
	Ar šildymo režimas tik dabar pradėjo veikti?	Norint apsaugoti nuo šalto oro srovės, oro kondicionierius pradės veikti šiek tiek palaukus - tai normalu.
	Ar garintuvus yra atšildomas? (stebėkite jį ištraukdami filtrą)	Tai normalu. Oro kondicionierius yra atšildomas. Po to, kai atšildymas bus baigtas, veikimas tęsis toliau.
Nustatyta temperatūra negali būti reguliuojama.	Ar prietaisas veikia automatinio režimu?	Veikiant automatiniam režimui temperatūra negali būti reguliuojama.
	Ar reikiama temperatūra viršija temperatūros nustatymo diapazoną?	Temperatūros nustatymo diapazonas: 16-30 °C.
Nemalonus kvapas.	Kambaryje yra nemalonas kvapo šaltinis, toks kaip baldų, cigarečių ir kt.	Pašalinkite nemalonaus kvapo šaltinį.
		Išvalykite filtrą.
Veikiant girdisi neįprastas garsas.	Ar prietaisui trukdo griaustinis, radijas ar kita?	Atjunkite energijos tiekimą, vėl jį įjunkite, tuomet vėl įjunkite prietaisą.
Girdite vandens tekėjimo garsą.	Ar prietaisas buvo įjungtas ar išjungtas tik dabar?	Šaldymo skysčio tekėjimo garsas oro kondicionieriaus viduje yra normalu
Girdite „PAPA“ garsą.	Ar prietaisas yra įjungtas ar išjungtas tik dabar?	Plokštės plėtimasis dėl karščio ar susitraukimas, kurį sukelia temperatūros pasikeitimas, skleidžia trinties garsą.

#### Gedimo kodas

Klaidos kodas	Trikčių diagnostika
F0	Aptarnavimo darbams kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.

F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite ar prietaisais nėra aukštos temperatūros ar didelės drėgmės aplinkoje; jei aplinkos temperatūra yra per aukšta, prietaisą išjunkite, ir įjunkite tik po to, kai temperatūra yra žemesnė nei 35.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar garintuvo ir kondensatoriaus neblokuoja daiktai; jei taip, tuos daiktus patraukite, išjunkite prietaisą ir vėl jį įjunkite.</li> <li>• Jei gedimas nedingsta, susisieki su mūsų garantinio aptarnavimo agentu.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Išpilkite vandenį iš važiuklės vidaus.</li> <li>• Jei H8 nedingsta, susisieki su profesionalu, kuris prietaisui atliks priežiūros darbus.</li> </ul>

**▲ Įspėjimas**

- Jei susiduriate su šiuo reiškiniu, oro kondicionierius išjunkite, nedelsdami atjunkite elektros energijos tiekimą ir nedelsdami susisieki su mūsų platintoju.
  - Energijos tiekimo laidas perkaista arba yra sugadintas.
  - Nejprastas garsas veikimo metu.

- Nemalonus kvapas.
- Vandens nutekėjimas.
- Oro kondicionieriaus patys netaisykite ir nebandykite iš naujo tvirtinti.
- Jei oro kondicionierius veikia neįprastomis sąlygomis, tai gali sukelti gedimą, elektros šoką ar gaisrą.

**GR** **Εγχειρίδιο χρήστη**

**1 Γενικές προειδοποιήσεις**

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, θάνατο ή υλική ζημιά. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και χωρίς ζημιές. Εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με τα αυθεντικά του εξαρτήματα. Η vidaXL δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη σε περίπτωση βλάβης ή τραυματισμού λόγω εσφαλμένης χρήσης αυτού του προϊόντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θεωρούνται ότι είναι σωστές κατά το χρονικό διάστημα της εκτύπωσης. Ωστόσο, η vidaXL διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να τροποποιήσει οποιαδήποτε από τις προδιαγραφές χωρίς ειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης των υπαρχόντων προϊόντων. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από επαγγελματία και έμπειρο τεχνικό. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

**2 Επεξήγηση συμβόλων**

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να αποφευχθεί πιθανή φθορά στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε τη

βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να συλλέξουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

Δείτε την εικόνα 1

**2.1 Επεξήγηση των συμβόλων**

Δείτε την εικόνα 2

1. Υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
2. Υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
3. Υποδηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μετρίου βαθμού τραυματισμό.
4. Υποδηλώνει σημαντικές πληροφορίες, αλλά όχι σχετικές με κίνδυνο, οι οποίες χρησιμοποιούνται για να δηλώσουν την πιθανότητα υλικών ζημιών.
5. Υποδηλώνει κίνδυνο ο οποίος θα αναφέρεται με τη λέξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ.
6. Συσκευή γεμισμένη με εύφλεκτο αέριο R290.
7. Πριν την εγκατάσταση και τη χρήση, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
8. Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο εγκατάστασης.
9. Πριν επισκευάσετε τη συσκευή, διαβάστε πρώτα το

εγχειρίδιο επισκευής.

## 3 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση και διατηρήστε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγιών / Εγκατάστασης για μελλοντική αναφορά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### 3.1 Το Ψυκτικό Μέσο

- Για να λειτουργήσει η κλιματιστική μονάδα, χρησιμοποιείται ένα ειδικό ψυκτικό μέσο, το οποίο ρέει μέσα στο σύστημα. Το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο είναι το φθοριούχο R290, το οποίο είναι ειδικά καθαρισμένο. Το ψυκτικό μέσο είναι εύφλεκτο και άοσμο. Επιπλέον, υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Σε σχέση με τα κοινά ψυκτικά μέσα, το R290 είναι ένα μη ρυπαρό ψυκτικό μέσο, το οποίο δεν βλάπτει το στρώμα του όζοντος. Επίσης, η επίδρασή του στο φαινόμενο του θερμοκηπίου είναι μικρότερη. Το R290 έχει πολύ καλά θερμοδυναμικά χαρακτηριστικά και επομένως είναι ενεργειακά αποδοτικό. Επομένως, οι ανάγκες πλήρωσης των μονάδων είναι μικρότερες.
- Παρακαλούμε ανατρέξτε στην πινακίδα για την ποσότητα πλήρωσης του R290.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Συσκευή γεμισμένη με εύφλεκτο αέριο R290.
- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε χώρο με εμβαδόν μεγαλύτερο των 11 μ<sup>2</sup>.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο μακριά από πηγές ανάφλεξης που βρίσκονται σε λειτουργία. (Για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, λειτουργική συσκευή αερίου ή λειτουργικό ηλεκτρικό θερμαντικό σώμα.)
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αποθήκευσης αερίζεται επαρκώς και ότι το μέγεθος του χώρου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλή τοποθεσία, προς αποτροπή μηχανικής βλάβης.
- Οι αγωγοί που είναι συνδεδεμένοι με τη συσκευή δεν πρέπει να περιέχουν πηγές ανάφλεξης.
- Διατηρείτε όλα τα απαραίτητα ανοίγματα αερισμού απαλλαγμένα από εμπόδια. Μην τρυπάτε ή καίτε.

- Λάβετε υπ' όψιν ότι τα ψυκτικά μέσα είναι άοσμα.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για να επιστεύσετε τη διαδικασία απομάκρυνσης. Καθαρίζετε σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, επικοινωνήστε με τον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξειδικευμένα άτομα, ενδέχεται να είναι επικίνδυνες.
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς κανονισμούς για τα αέρια. Διαβάστε το εξειδικευμένο εγχειρίδιο.

### 3.2 Προειδοποίηση Ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσης σχετικά με τη χρήση της, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Πριν τη χρήση, παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι οι προδιαγραφές ισχύος συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές της ετικέτας.
- Πριν του καθαρισμού ή τη συντήρηση του κλιματιστικού, παρακαλούμε απενεργοποιήστε το κλιματιστικό και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πιέζεται από σκληρά αντικείμενα.
- Μην τραβάτε και μη σέρνετε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε ή για να μετακινήσετε το κλιματιστικό.
- Για την ασφάλειά σας, μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε γειωμένο καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά συνδεδεμένο και χωρίς φθορές.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Εάν προκύψει μη φυσιολογική λειτουργία (π.χ. οσμή καμένου), παρακαλούμε απενεργοποιήστε αμέσως την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- Εάν η μονάδα δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε το φις ή απενεργοποιήστε την τροφοδοσία.
- Μην πιτσιλάτε και μη ρίχνετε νερό επάνω στο κλιματιστικό. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή βλάβη.
- Εάν χρησιμοποιείται το λάστιχο αποστράγγισης, η

θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 0°C. Διαφορετικά, θα προκληθεί διαρροή νερού εντός του κλιματιστικού.

- Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό θέρμανσης γύρω από το κλιματιστικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα στο μπάνιο ή σε χώρους πλύσης ρούχων.
- Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από φλόγες καθώς και εύφλεκτα ή εκρηκτικά αντικείμενα.
- Τα παιδιά και τα άτομα με ειδικές σωματικές ανάγκες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη μονάδα χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ή να σκαρφαλώνουν στο κλιματιστικό.
- Μην τοποθετείτε και μην κρεμάτε αντικείμενα που στάζουν πάνω από το κλιματιστικό.
- Μην επισκευάζετε και μην αποσυναρμολογείτε το κλιματιστικό μόνοι σας.
- Μην εισάγετε ποτέ ξένα σώματα μέσα στο κλιματιστικό.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο αντικειμένων μέσα στον αεραγωγό. Σε περίπτωση που κάποιο αντικείμενο εισέλθει στον αεραγωγό, παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την αφαίρεσή του.

### 3.3 Περιβάλλον λειτουργίας

- Το κλιματιστικό πρέπει να λειτουργεί σε εύρος θερμοκρασίας: 16°C - 35°C.
- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να είναι προσβάσιμο το φιλτράρισμα.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική χρήση.
- Γύρω από το κλιματιστικό πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος με ελάχιστα εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε περιβάλλοντα με υγρασία.
- Παρακαλούμε διατηρείτε την είσοδο και την έξοδο αέρα καθαρές και αφαιρείτε τυχόν εμπόδια.
- Κατά τη λειτουργία, κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα, ώστε να βελτιώνεται η απόδοση ψύξης.
- Παρακαλούμε τοποθετείτε το κλιματιστικό σε λείο και επίπεδο δάπεδο κατά τη λειτουργία, προς αποφυγή θορύβων και κραδασμών.
- Αυτό το κλιματιστικό είναι εξοπλισμένο με τροχούς. Οι τροχοί κυλούν όταν η κίνηση γίνεται σε λείο και επίπεδο δάπεδο.
- Μην τοποθετείτε το κλιματιστικό σε επικλινή θέση και μην το αναποδογυρίζετε. Εάν υπάρχει πρόβλημα, παρακαλούμε απενεργοποιήστε αμέσως την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Δείτε την εικόνα 3

**!** Σημείωση: Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προορίζονται μόνο για σκοπούς αναφοράς. Παρακαλούμε ανατρέξτε στα πραγματικά προϊόντα για περισσότερες λεπτομέρειες.

## 4 Λίστα εξαρτημάτων

Δείτε την εικόνα 4

1	Πίνακας Ελέγχου	7	Φίλτρο
2	Περσίδα Καθοδήγησης	8	Είσοδος αέρα
3	Κινητή Περσίδα	9	Σύνδεσμος A
4	Τροχός	10	Εύκαμπτος Αγωγός
5	Αγκιστρο στερέωσης καλωδίου	11	Σύνδεσμος B+C
6	Φιλτράρισμα καλωδίου τροφοδοσίας	12	Τηλεχειριστήριο

**!** ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εύκαμπτος αγωγός και τα άλλα εξαρτήματα εγκατάστασης δεν πρέπει να απορριφθούν.

## 5 Οδηγίες συναρμολόγησης

### 5.1 Προφυλάξεις Εγκατάστασης

#### **!** Προειδοποίηση

- Τηρείτε όλους τους κώδικες και τους κανονισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη ή καλώδια που δεν ανταποκρίνονται στα σχετικά πρότυπα.
- Προσέχετε κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση. Η ακατάλληλη χρήση ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και άλλα ατυχήματα.

#### 5.1.1 Επιλογή της Τοποθεσίας Εγκατάστασης

##### 1. Βασική προδιαγραφή

Η εγκατάσταση της μονάδας στις εξής τοποθεσίες ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία. Εάν δεν υπάρχει άλλη επιλογή, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον τοπικό προμηθευτή:

- Τοποθεσία με ισχυρές πηγές θερμότητας ή αναθυμιάσεων, εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια ή πτητικές ουσίες στην ατμόσφαιρα.
- Τοποθεσία με συσκευές υψηλής συχνότητας (όπως μηχανήματα συγκόλλησης, ιατρικό εξοπλισμό).
- Τοποθεσία κοντά στην ακτή.
- Τοποθεσία με λυπαντικά ή αναθυμιάσεις στην ατμόσφαιρα.
- Τοποθεσία με αέρια θείου.
- Άλλες τοποθεσίες όπου επικρατούν ειδικές συνθήκες.

##### 2. Απαιτήσεις κλιματιστικού

- Η είσοδος αέρα πρέπει να βρίσκεται μακριά από εμπόδια. Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρα. Διαφορετικά, θα επηρεαστεί η λειτουργία του εύκαμπτου αγωγού.
- Επιλέξτε μία τοποθεσία όπου ο θόρυβος και ο αέρας που εκπέμπεται από την εξωτερική μονάδα δε θα επηρεάζουν



τους γείτονές σας.

- Παρακαλούμε προσπαθήστε να διατηρείτε το προϊόν μακριά από λαμπτήρες φθορισμού.
- Η συσκευή δε θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους πλήσης ρούχων.

### 5.1.2 Απαιτήσεις ηλεκτρικής σύνδεσης

#### 1. Προφυλάξεις ασφαλείας

- Πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί ασφαλείας ηλεκτρικού ρεύματος, κατά την εγκατάσταση της μονάδας.
- Χρησιμοποιήστε πιστοποιημένο κύκλωμα τροφοδοσίας ρεύματος, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας.
- Για συσκευές με εξάρτημα τύπου Υ, οι οδηγίες θα περιέχουν το σχετικό εξάρτημα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καταστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων.
- Συνδέστε σωστά το ηλεκτροφόρο καλώδιο, το ουδέτερο καλώδιο και το καλώδιο γείωσης της πρίζας.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την τροφοδοσία πριν πραγματοποιήσετε εργασίες σχετικές με την ηλεκτρική ενέργεια και την ασφάλεια.
- Μην ενεργοποιείτε την τροφοδοσία πριν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.
- Το κλιματιστικό αποτελεί μία συσκευή πρώτης κλάσης. Πρέπει να γειώνεται κατάλληλα με ειδική συσκευή γείωσης από έναν επαγγελματία. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι είναι πάντα σωστά γεωμμένη, διαφορετικά ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Το κτρινοπράσινο ή το πράσινο καλώδιο στο κλιματιστικό είναι καλώδιο γείωσης, το οποίο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.
- Η αντίσταση γείωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς ασφαλείας για το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.

### 5.2 Προετοιμασία πριν την εγκατάσταση

**I** Σημείωση: Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα πριν την εγκατάσταση.

#### 1. Λίστα εξαρτημάτων

Δείτε την εικόνα 5-1

1	Σύνδεσμος Α	8	Κλιπ σωλήνα
2	Σύνδεσμος Β	9	Βύσμα από καουτσούκ
3	Σύνδεσμος C	10	Δακτύλιος Σωλήνα
4	Εύκαμπτος Αγωγός	11	Σωλήνας Αποστράγγισης
5	Προσαρμογέας	12	Τηλεχειριστήριο
6	Αγκιστρο καλωδίου	13	Μπαταρία (AAA 1,5V)

7	Βίδα	14	Εγχειρίδιο Χρήστη
---	------	----	-------------------

#### 2. Προαιρετικά αξεσουάρ

**I** Σημείωση: ορισμένα μοντέλα δεν περιλαμβάνουν τα παρακάτω εξαρτήματα

Δείτε την εικόνα 5-2

15	Στήριγμα	21	Πλαίσιο Παραθύρου
16	Προστατευτικό Βροχής	22	Μονωτικό Α
17	Προστατευτικό Πλέγμα	23	Μονωτικό Β
18	Βίδα	24	Εξάρτημα Στερέωσης Παραθύρου
19	Παξιμάδι	25	Ελατηριωτή ροδέλα
20	Βίδα/Μπουλόνι	26	Ροδέλα

#### 3. Απαιτούμενα εργαλεία εγκατάστασης

Δείτε την εικόνα 5-3

27	Σταυροκατσάβιδο	30	Μετρητής
28	Ισιο Κατσαβίδι	31	Ψαλίδι
29	Πριόνι	32	Μολύβι

### 5.3 Εγκατάσταση Αγκιστρου Καλωδίου

- Συναρμολογήστε το άγκιστρο καλωδίου στο πίσω μέρος της μονάδας με βίδες (η κατεύθυνση του άγκιστρου καλωδίου είναι όπως φαίνεται στην εικόνα 6-1).

A	Η κατεύθυνση του άγκιστρου καλωδίου είναι προς τα πάνω	C	Αγκιστρο καλωδίου
B	Η κατεύθυνση του άγκιστρου καλωδίου είναι προς τα κάτω	D	Βίδα

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το άγκιστρο καλωδίου.

Δείτε την εικόνα 6-2

### 5.4 Αφαίρεση Συγκεντρωμένου Νερού

**Μπορείτε να αφαιρέσετε το συγκεντρωμένο νερό με 2 τρόπους.**

1. Επιλέξτε τη συνεχή αποστράγγιση από την κάτω οπή.

**I** Σημείωση: Όταν επιλέγετε τη συνεχή αποστράγγιση από την κάτω οπή, εγκαταστήστε εκ των προτέρων έναν σωλήνα αποστράγγισης. Διαφορετικά, η κακή αποστράγγιση θα επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της μονάδας.

- Οδηγίες για την εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης.

Δείτε την εικόνα 7

A	Θύρα Αποστράγγισης	D	Βύσμα από καουτσούκ
B	Κλιπ Σωλήνα Αποστράγγισης	E	Δακτύλιος Σωλήνα
C	Βίδα	F	Σωλήνας Αποστράγγισης

1) Αφαιρέστε το βύσμα από καουτσούκ στη θύρα

αποστράγγισης.

- 2) Στερεώστε με μία βίδα το κλιπ σωλήνα αποστράγγισης στο δεξί μέρος της πίσω πλευρικής πλάκας, η οποία βρίσκεται κοντά στη θύρα αποστράγγισης.
- 3) Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης στη θύρα αποστράγγισης και βιδώστε τον. Κατόπιν, στερεώστε τον με τον δακτύλιο σωλήνα.
- 4) Τοποθετήστε το βύσμα από καουτσούκ στην άλλη πλευρά του σωλήνα αποστράγγισης, στερεώστε το με τον δακτύλιο σωλήνα και στη συνέχεια στερεώστε το στο κλιπ σωλήνα αποστράγγισης.

• Αποστράγγιση νερού ως εξής:

Δείτε την εικόνα 8

- 1) Στη λειτουργία Ψύξης (Cool) ή Αφύγρανσης (Dry), το συμπύκνωμα θα αποστραγγίζεται στη μονάδα.
- 2) Όταν η μονάδα είναι γεμάτη με νερό, ο βομβητής θα εκπέμπει 8 ήχους και θα εμφανίζεται η ένδειξη «H8» για να υπενθυμίζει στον χρήστη να απορρίπτει το νερό. Μετά από 2 λεπτά η μονάδα θα απενεργοποιείται και τα κουμπιά δε θα λειτουργούν.

Για να αδειάσετε τη μονάδα, παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες παρακάτω.

- Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε τη από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μικρό δοχείο ή μετακινήστε τη μονάδα σε κατάλληλη τοποθεσία για να αποστραγγίσετε το νερό.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα αποστράγγισης από το κλιπ και αφαιρέστε το βύσμα από καουτσούκ από τον σωλήνα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε το νερό.
- Αποστραγγίστε το νερό σε ένα μικρό δοχείο ή σε κατάλληλο μέρος.
- Μόλις ολοκληρώσετε την αποστράγγιση, επανατοποθετήστε το καπάκι αποστράγγισης.
- Πιέστε το κουμπί ON/OFF για να επανεκκινήσετε τη μονάδα.

2. Επιλέξτε τη συνεχή αποστράγγιση από τη μεσαία οπή.

**!** Σημείωση: Το νερό μπορεί να αδειάζεται αυτόματα σε σιφόνι δαπέδου, εάν συνδέσετε λάστιχο με εσωτερική διάμετρο 14 χιλ. (δεν περιλαμβάνεται).

Δείτε την εικόνα 9

- 1) Αφαιρέστε το καπάκι συνεχούς αποστράγγισης 1, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και στη συνέχεια αφαιρέστε την τάπα από καουτσούκ 2 από το στόμιο.
- 2) Βιδώστε τον σύνδεσμο αποστράγγισης (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στο στόμιο, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
- 3) Εισαγάγετε το λάστιχο αποστράγγισης στον σύνδεσμο αποστράγγισης.

**▲** Όταν επιλέγετε τη συνεχή αποστράγγιση από τη μεσαία οπή, τοποθετείτε το φορητό κλιματιστικό σε επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο είναι

απαλλαγμένο από εμπόδια και έχει κατεύθυνση προς τα κάτω. Η τοποθέτηση του φορητού κλιματιστικού σε ανομοιόμορφη επιφάνεια ή η λανθασμένη τοποθέτηση λάστιχου, ενδέχεται να προκαλέσουν την πλήρωση της μονάδας με νερό και απενεργοποίηση της μονάδας. Σε περίπτωση απενεργοποίησης, αδειάστε το νερό από τη μονάδα και στη συνέχεια ελέγξτε τη θέση του φορητού κλιματιστικού και την εγκατάσταση του λάστιχου.

Δείτε την εικόνα 10

## 5.5 Εγκατάσταση σε ανασυρόμενο παράθυρο (κρεμαστό)

**!** Σημείωση: Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι κάτω από 520 χιλ. (20,5"), παρακαλούμε αφαιρέστε το πάνελ ρύθμισης από το πάνελ παραθύρου και στη συνέχεια κόψτε το πάνελ παραθύρου για να προσαρμόσετε το πλάτος του, ώστε να είναι ίδιο με το πλάτος του παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 11

1	Πάνελ ρύθμισης	3	Κοπή
2	Πάνελ παραθύρου		

1. Εγκαταστήστε το πίσω κλιπ - ευθυγραμμίστε το άνω πίσω κλιπ με το κάτω πίσω κλιπ, στερεώστε τα μαζί και πιέστε τα μέχρι να ασφαλισουν σταθερά μέσα στην εγκοπή.

Δείτε την εικόνα 12

4	Πίσω σύνδεσμος (άνω)	6	Κούμπωμα
5	Πίσω σύνδεσμος (κάτω)		

2. Στερεώστε τον σύνδεσμο B+C στην εσωτερική πλευρά του πάνελ παραθύρου, σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους.

Δείτε την εικόνα 13

7	Σύνδεσμος B+C	8	Εσωτερική πλευρά
---	---------------	---	------------------

3. Στερεώστε με βίδες το προστατευτικό πλέγμα στον σύνδεσμο B+C.

Δείτε την εικόνα 14

9	Βίδες	10	Προστατευτικό Πλέγμα
---	-------	----	----------------------

4. Στερεώστε το στήριγμα στην εξωτερική πλευρά του πάνελ παραθύρου με παξιμάδια, ελατηριωτή ροδέλα, ροδέλα και μπουλόνι.

Δείτε την εικόνα 15

11	Ελατηριωτή ροδέλα	14	Βίδα/Μπουλόνι
12	Παξιμάδι	15	Στήριγμα
13	Ροδέλα		

5. Στερεώστε το προστατευτικό βροχής στο στήριγμα, με παξιμάδια, ελατηριωτή ροδέλα, ροδέλα και μπουλόνι.

Δείτε την εικόνα 16

**16** Προστατευτικό Βροχής

**i** Σημείωση: Το προστατευτικό πλέγμα, το στήριγμα, το προστατευτικό βροχής, το παξιμάδι, η ελατηριωτή ροδέλα και η ροδέλα αποτελούν προαιρετικά εξαρτήματα. Ορισμένα μοντέλα δεν περιλαμβάνουν αυτά τα εξαρτήματα.

6. Κόψτε το μονωτικό Β σε κατάλληλο μήκος και προσαρμόστε το στο φύλλο παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 17

**17** Μονωτικό Β (αυτοκόλλητο)

7. Προσαρμόστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι του παραθύρου.

1) Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι κάτω από 520 χιλ. (20,5").

Το πάνελ παραθύρου δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε παράθυρα με πλάτος μικρότερο από 520 χιλ. (20,5").

Δείτε την εικόνα 18

<b>18</b>	Συγκρότημα πάνελ παραθύρου	<b>20</b>	Λιγότερο από 520 χιλ. (20,5")
<b>19</b>	Περβάζι παραθύρου		

a) Αφαιρέστε το πάνελ ρύθμισης από το πάνελ παραθύρου και κόψτε το πάνελ παραθύρου, ώστε να έχει το ίδιο πλάτος με το παράθυρο.

b) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.

c) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.

2) Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι από 520 χιλ. (20,5") έως και 950 χιλ. (37,4").

Δείτε την εικόνα 19

a) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.

b) Σύρετε το πάνελ ρύθμισης ώστε να ταιριάζει με το πλάτος του περβαζιού παραθύρου.

c) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.

3) Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι από 950 χιλ. (37,4") έως και 1440 χιλ. (56,7").

Δείτε την εικόνα 20

**21** Πάνελ επέκτασης

a) Προσαρμόστε το πάνελ επέκτασης στο πάνελ ρύθμισης.

b) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.

c) Σύρετε το πάνελ ρύθμισης και το πάνελ επέκτασης ώστε να ταιριάζουν με το πλάτος του περβαζιού παραθύρου.

d) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.

8. Κόψτε το μονωτικό Β σε κατάλληλο μήκος και προσαρμόστε το στο πάνελ παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 21

9. Κλείστε το φύλλο παραθύρου καλά επάνω στο πάνελ παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 22

10. Κόψτε το μονωτικό Α σε κατάλληλο μήκος και σφραγίστε το κενό μεταξύ του πάνω μέρους του εσωτερικού φύλλου παραθύρου και του εξωτερικού φύλλου παραθύρου.

11. Στερεώστε το εσωτερικό παράθυρο με το εξάρτημα στερέωσης παραθύρου, ώστε να μη μπορεί να κινείται καθέτως.

Δείτε την εικόνα 23

<b>22</b>	Μονωτικό Α	<b>26</b>	Ξύλινο παράθυρο
<b>23</b>	Εξωτερικό παράθυρο	<b>27</b>	Φύλλο παραθύρου
<b>24</b>	Εσωτερικό παράθυρο	<b>28</b>	Εξάρτημα στερέωσης παραθύρου
<b>25</b>	Πλαστικό παράθυρο		

**5.6 Εγκατάσταση σε συρόμενο παράθυρο**

1. Εγκαταστήστε το πίσω κλιπ - ευθυγραμμίστε το άνω πίσω κλιπ με το κάτω πίσω κλιπ, στερεώστε τα μαζί και πιέστε τα μέχρι να ασφαλισούν σταθερά μέσα στην εγκοπή.

Δείτε την εικόνα 12

2. Στερεώστε τον σύνδεσμο Β+С στην εσωτερική πλευρά του πάνελ παραθύρου, σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους.

Δείτε την εικόνα 13

3. Στερεώστε με βίδες το προστατευτικό πλέγμα στον σύνδεσμο Β+С.

Δείτε την εικόνα 14

4. Στερεώστε το στήριγμα στην εξωτερική πλευρά του πάνελ παραθύρου με παξιμάδια, ελατηριωτή ροδέλα, ροδέλα και μπουλόνι.

Δείτε την εικόνα 24

5. Στερεώστε το προστατευτικό βροχής στο στήριγμα, με παξιμάδια, ελατηριωτή ροδέλα, ροδέλα και μπουλόνι.

Δείτε την εικόνα 25

**i** Σημείωση: Το προστατευτικό πλέγμα, το στήριγμα, το προστατευτικό βροχής, το παξιμάδι, η ελατηριωτή ροδέλα και η ροδέλα αποτελούν προαιρετικά εξαρτήματα. Ορισμένα μοντέλα δεν περιλαμβάνουν αυτά τα εξαρτήματα.

6. Κόψτε το μονωτικό Β σε κατάλληλο μήκος και προσαρμόστε το στο περβάζι παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 26

7. Εγκαταστήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.

1) Εάν το ύψος του παραθύρου είναι κάτω από 520 χιλ. (20,5").

Το πάνελ παραθύρου δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε παράθυρα με ύψος μικρότερο από 520 χιλ. (20,5").

Δείτε την εικόνα 27

- a) Αφαιρέστε το πάνελ ρύθμισης από το πάνελ παραθύρου και κόψτε το πάνελ παραθύρου, ώστε να έχει το ίδιο πλάτος με το παράθυρο.
  - b) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.
  - c) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.
- 2) Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι από 520 χιλ. (20,5") έως και 950 χιλ. (37,4").

Δείτε την εικόνα 28

- a) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.
  - b) Σύρετε το πάνελ ρύθμισης ώστε να ταιριάζει με το ύψος του περβαζιού παραθύρου.
  - c) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.
- 3) Εάν το εσωτερικό πλάτος του παραθύρου είναι από 950 χιλ. (37,4") έως και 1440 χιλ. (56,7").

Δείτε την εικόνα 29

- a) Προσαρμόστε το πάνελ επέκτασης στο πάνελ ρύθμισης.
  - b) Ανοίξτε το φύλλο παραθύρου και τοποθετήστε το πάνελ παραθύρου στο περβάζι παραθύρου.
  - c) Σύρετε το πάνελ ρύθμισης και το πάνελ επέκτασης ώστε να ταιριάζουν με το ύψος του περβαζιού παραθύρου.
  - d) Ασφαλίστε το πάνελ παραθύρου με βίδες στο περβάζι παραθύρου.
8. Κόψτε το μονωτικό Β σε κατάλληλο μήκος και προσαρμόστε το στο πάνελ παραθύρου.

Δείτε την εικόνα 30

9. Κλείστε το παράθυρο καλά επάνω στο πάνελ παραθύρου.
- Δείτε την εικόνα 31
10. Κόψτε το μονωτικό Α σε κατάλληλο μήκος και σφραγίστε το κενό μεταξύ της αριστερής πλευράς του εσωτερικού φύλλου παραθύρου και του εξωτερικού φύλλου παραθύρου.
11. Στερεώστε το εσωτερικό παράθυρο με το εξάρτημα στερέωσης παραθύρου, ώστε να μη μπορεί να κινείται καθέτως.

Δείτε την εικόνα 32

## 5.7 Εγκατάσταση και Αποσυρμαρμολόγηση του Εύκαμπτου Αγωγού

### 5.7.1 Εγκατάσταση του εύκαμπτου αγωγού

Δείτε την εικόνα 33

1	Σύνδεσμος Α	4	Κούμπωμα
2	δεξιόστροφα	5	Η πλευρά με την ένδειξη «TOP» πρέπει να είναι προς τα πάνω

3	Εύκαμπτος Αγωγός	6	Ράβδωση
---	------------------	---	---------

1. Περιστρέψτε τον σύνδεσμο Α δεξιόστροφα στον εύκαμπτο αγωγό.
2. Εγκαταστήστε την άλλη πλευρά του εύκαμπτου αγωγού δεξιόστροφα στο προστατευτικό πλέγμα.
3. Εισαγάγετε τον σύνδεσμο Α του εύκαμπτου αγωγού (η πλευρά με την ένδειξη «TOP» πρέπει να είναι προς τα πάνω) στην εγκοπή, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο.

### 5.7.2 Σημείωση για την εγκατάσταση του εύκαμπτου αγωγού

Για να βελτιώσετε την απόδοση ψύξης, ο εύκαμπτος αγωγός πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρός και ίσιος χωρίς κάμψη, προς εξασφάλιση ομαλής αφαίρεσης θερμότητας.

Δείτε την εικόνα 34

- Το μήκος του εύκαμπτου αγωγού είναι λιγότερο από 1 μ. Συνιστάται να χρησιμοποιείται με το μικρότερο μήκος.
- Κατά την εγκατάσταση, ο εύκαμπτος αγωγός πρέπει να είναι όσο πιο ίσιος γίνεται. Μην επιμηκύνετε τον αγωγό και μην τον συνδέετε με άλλον εύκαμπτο αγωγό.

Δείτε την εικόνα 35

- Σωστή εγκατάσταση, όπως φαίνεται στην εικόνα 36 (Κατά την εγκατάσταση σε τοίχο, ο αγωγός δεν πρέπει να βρίσκεται σε ύψος μεγαλύτερο από 130 εκ. από το δάπεδο).
- Λανθασμένη εγκατάσταση, όπως φαίνεται στην εικόνα 37 (Εάν ο αγωγός είναι πολύ λυγισμένος, μπορεί εύκολα να προκαλέσει δυσλειτουργία)

### 5.7.3 Αποσυρμαρμολόγηση εύκαμπτου αγωγού

Δείτε την εικόνα 38

7	Σύνδεσμος Β+C	9	Αποσυρμαρμολόγηση
8	προς τα πάνω		

1. Αφαίρεση συνδέσμου Β: αφαιρέστε τον σύνδεσμο Β από τον σύνδεσμο C.
2. Αφαίρεση συνδέσμου Α: Πιέστε το κούμπωμα και ανασηκώστε τον σύνδεσμο Α προς τα πάνω για να τον αφαιρέσετε.

## 6 Οδηγίες Λειτουργίας

### 6.1 Εισαγωγή Λειτουργίας του Πίνακα Ελέγχου

#### 6.1.1 Στοιχεία του Πίνακα Ελέγχου

Δείτε την εικόνα 39

A	Ενδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα	G	Ενδειξη λειτουργίας ανεμιστήρα
B	Κουμπί Ανεμιστήρα (FAN)	H	Ενδειξη λειτουργίας αφύγρασης
C	Κουμπί SLEEP	I	Ενδειξη λειτουργίας ψύξης
D	Πλήκτρο ON/OFF	J	Οθόνη (Dual-8 nixie tube)

<b>E</b>	Κουμπιέ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (TIMER)	<b>K</b>	Κουμπιέ +/-
<b>F</b>	Κουμπιέ επιλογής λειτουργίας		

### 6.1.2 Λειτουργία του Πίνακα Ελέγχου

#### **i** Σημείωση

- Μετά την ενεργοποίηση, το κλιματιστικό θα παράξει έναν ήχο. Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό μέσω του πίνακα ελέγχου.
- Ενώ το κλιματιστικό είναι ενεργοποιημένο, το πάτημα κάθε κουμπιού θα παράγει έναν ήχο. Ταυτόχρονα, θα εμφανίζεται και η αντίστοιχη ένδειξη στον πίνακα ελέγχου.
- Όταν είναι απενεργοποιημένο, η οθόνη (dual-8 nixie tube) του πίνακα ελέγχου δε θα εμφανίζει κάποια ένδειξη.
- Όταν είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη (dual-8 nixie tube) του πίνακα ελέγχου δε θα εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία στη λειτουργία ψύξης, ενώ στις υπόλοιπες λειτουργίες δε θα εμφανίζει κάποια ένδειξη.

#### 1. Πλήκτρο ON/OFF

Με αυτό το κουμπιέ μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.

#### 2. Κουμπιέ +/-

Στη λειτουργία ψύξης, πιέστε το κουμπιέ «+» ή «-» για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία κατά 1°C. Το εύρος της ρυθμιζόμενης θερμοκρασίας είναι 16°C~30°C. Στην αυτόματη λειτουργία, στη λειτουργία αφύγρανσης ή στη λειτουργία ανεμιστήρα, αυτό το κουμπιέ δε χρησιμοποιείται.

#### 3. Κουμπιέ επιλογής λειτουργίας

Πιέστε αυτό το κουμπιέ και η λειτουργία θα αλλάξει διαδοχικά, σύμφωνα με την ακόλουθη σειρά.

COOL → DRY → FAN → COOL

- COOL (ΨΥΞΗ): Σε αυτήν τη λειτουργία, η ένδειξη λειτουργίας ψύξης είναι αναμμένη. Η οθόνη (dual-8 nixie tube) εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας είναι 16°C~30°C.
- DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ): Σε αυτήν την λειτουργία, η ένδειξη λειτουργίας αφύγρανσης είναι αναμμένη. Η οθόνη (dual-8 nixie tube) δεν εμφανίζει κάποια ένδειξη.
- FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ): Σε αυτήν την λειτουργία, το κλιματιστικό θα λειτουργεί ως ανεμιστήρας. Η ένδειξη ανεμιστήρα είναι αναμμένη. Η οθόνη (dual-8 nixie tube) δεν εμφανίζει κάποια ένδειξη.

#### 4. Ενδειξη λειτουργίας ανεμιστήρα

Πιέστε αυτό το κουμπιέ και η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα αλλάξει διαδοχικά ως «χαμηλή ταχύτητα (low) → μεσαία ταχύτητα (medium) → υψηλή ταχύτητα (high) → αυτόματο (auto) → χαμηλή ταχύτητα (low)»

#### 5. Χρονοδιακόπτης

Πιέστε το κουμπιέ χρονοδιακόπτη (timer) για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Σε αυτήν τη λειτουργία, πιέστε το κουμπιέ «+» ή «-» για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.

Για τις πρώτες 10 ώρες, το πάτημα του κουμπιού «+» ή «-» θα έχει ως αποτέλεσμα η ρύθμιση να αυξάνεται ή να μειώνεται κατά 0,5 ώρες, ενώ μετά τις πρώτες 10 ώρες, η ρύθμιση θα αυξάνεται ή θα μειώνεται κατά 1 ώρα. Μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση χρονοδιακόπτη, εάν δεν υπάρξει άλλη λειτουργία εντός 5 δευτερολέπτων, η μονάδα θα εμφανίσει τη θερμοκρασία. Εάν εκκινήσει η λειτουργία χρονοδιακόπτη, η άνω ένδειξη θα διατηρήσει την κατάσταση της οθόνης. Διαφορετικά, δε θα υπάρχει ένδειξη. Στη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πιέστε εκ νέου το κουμπιέ χρονοδιακόπτη (timer) για να ακυρώσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.

#### 6. Sleep

Πιέστε το κουμπιέ sleep για να εισέλθετε στη λειτουργία sleep. Εάν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης, μόλις εκκινήσει η λειτουργία sleep, η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1°C την πρώτη ώρα και κατά 2°C τη δεύτερη ώρα, διατηρώντας τη μέχρι τέλους. Η λειτουργία sleep δε διατίθεται όταν το κλιματιστικό βρίσκεται στη λειτουργία ανεμιστήρα, αφύγρανσης και στην αυτόματη λειτουργία. Εάν εκκινήσει η λειτουργία sleep, η άνω ένδειξη θα διατηρήσει την κατάσταση της οθόνης. Διαφορετικά, δε θα υπάρχει ένδειξη.

### 6.2 Κουμπιά στο τηλεχειριστήριο

Δείτε την εικόνα 40

<b>1</b>	Πλήκτρο ON/OFF	<b>8</b>	Κουμπιέ X-FAN Σημείωση: Το X-FAN είναι το ίδιο με το BLOW.
<b>2</b>	Κουμπιέ επιλογής λειτουργίας	<b>9</b>	Κουμπιέ TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)
<b>3</b>	Κουμπιέ +/-	<b>10</b>	Κουμπιέ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (TIMER)
<b>4</b>	Κουμπιέ Ανεμιστήρα (FAN)	<b>11</b>	Κουμπιέ TURBO
<b>5</b>	Κουμπιέ 5	<b>12</b>	Κουμπιέ SLEEP
<b>6</b>	Κουμπιέ 6	<b>13</b>	Κουμπιέ LIGHT (ΦΩΤΙΣΜΟΣ)
<b>7</b>	Κουμπιέ Health/Save		



### 6.3 Εισαγωγή για τα εικονίδια στην οθόνη

Δείτε την εικόνα 41

<b>1</b>	Λειτουργία Air	<b>13</b>	Αποστολή σήματος
<b>2</b>	Παιδικό κλειδώμα	<b>14</b>	Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα
<b>3</b>	Λειτουργία sleep	<b>Τρόπος λειτουργίας</b>	
<b>4</b>	Φωτιστικό	<b>15</b>	Αυτόματη λειτουργία
<b>5</b>	Κίνηση πάνω/κάτω	<b>16</b>	Λειτουργία ψύξης
<b>6</b>	Κίνηση αριστερά/δεξιά	<b>17</b>	Λειτουργία αφύγρανσης
<b>7</b>	Ρύθμιση χρόνου	<b>18</b>	Λειτουργία Ανεμιστήρα

8	Ενεργοποιημένος/ Απενεργοποιημένος Χρονοδιακόπτης	19	Λειτουργία θέρμανσης
9	Λειτουργία Turbo	Τύπος ένδειξης θερμοκρασίας	
10	Ρύθμιση θερμοκρασίας	20	Ρύθμιση θερμοκρασίας
11	X-fan	21	Εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος
12	Λειτουργία health	22	Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος

### 6.4 Εισαγωγή για τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο

1-1		1-2	
-----	---	-----	---

#### 1 Σημείωση

- Αυτό είναι ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κλιματιστικά με πολλαπλές λειτουργίες. Σε περίπτωση που επιλεγεί λειτουργία που δε διαθέτει το κλιματιστικό, το πάτημα του αντίστοιχου κουμπιού στο τηλεχειριστήριο δε θα αλλάξει τη λειτουργία της μονάδας.
- Μετά την ενεργοποίηση, το κλιματιστικό παράγει έναν ήχο και ενεργοποιείται η ένδειξη λειτουργίας ON [1-1] (κόκκινη ένδειξη, το χρώμα εξαρτάται από το μοντέλο). Μπορείτε να λειτουργήσετε το κλιματιστικό μέσω του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν το κλιματιστικό είναι ενεργοποιημένο και πιεστεί οποιοδήποτε κουμπί στο τηλεχειριστήριο, το εικονίδιο σήματος [1-2] θα αναβοσβήσει μία φορά. Το κλιματιστικό θα παράγει έναν ήχο, ο οποίος υποδεικνύει ότι το κλιματιστικό έχει λάβει το σήμα.
- Όταν το κλιματιστικό είναι απενεργοποιημένο, η οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζει την επιλεγμένη θερμοκρασία. Όταν είναι ενεργοποιημένο, η οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζει το αντίστοιχο εικονίδιο της λειτουργίας εκκίνησης.





#### 1. Πλήκτρο ON/OFF

Πιέστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Πιέστε εκ νέου το κουμπί για να την απενεργοποιήσετε.

#### 2. Κουμπί επιλογής λειτουργίας

Πιέστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.

Δείτε την εικόνα 42

Κουμπί 5		Αφύγνωση	
Ψύξη		Θερμότητα	

- Αφού επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία, το κλιματιστικό θα λειτουργεί αυτόματα, σύμφωνα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Η επιλεγμένη θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί και δεν εμφανίζεται. Πιέστε το κουμπί «FAN» για

να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να ρυθμίσετε τη γωνία κίνησης των περσίδων.

- Αφού επιλέξετε τη λειτουργία ψύξης, το κλιματιστικό εισέρχεται στη λειτουργία ψύξης. Η ένδειξη της λειτουργίας ψύξης «Cool» της εσωτερικής μονάδας ενεργοποιείται. (Αυτή η ένδειξη δε διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα). Μπορείτε να πιέσετε το κουμπί «+» ή «-» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Πιέστε το κουμπί «FAN» για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να ρυθμίσετε τη γωνία κίνησης των περσίδων.
- Αφού επιλέξετε τη λειτουργία αφύγνωσης, το κλιματιστικό εισέρχεται στη λειτουργία αφύγνωσης σε χαμηλή ταχύτητα. Η ένδειξη της λειτουργίας αφύγνωσης «Dry» της εσωτερικής μονάδας ενεργοποιείται (αυτή η ένδειξη δε διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα). Στη λειτουργία αφύγνωσης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να ρυθμίσετε τη γωνία κίνησης των περσίδων.
- Αφού επιλέξετε τη λειτουργία ανεμιστήρα, το κλιματιστικό εισέρχεται στη λειτουργία ανεμιστήρα. Όλες οι ενδείξεις λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας, εκτός της ένδειξης λειτουργίας της μονάδας, απενεργοποιούνται (αυτή η ένδειξη δε διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα). Πιέστε το κουμπί «FAN» για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να ρυθμίσετε τη γωνία κίνησης των περσίδων.
- Αφού επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης, το κλιματιστικό εισέρχεται στη λειτουργία θέρμανσης. Η ένδειξη της λειτουργίας θέρμανσης «Heat» της εσωτερικής μονάδας ενεργοποιείται (αυτή η ένδειξη δε διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα). Μπορείτε να πιέσετε το κουμπί «+» ή «-» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Πιέστε το κουμπί «FAN» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να ρυθμίσετε τη γωνία κίνησης των περσίδων. (Η μονάδα που διαθέτει μόνο τη λειτουργία ψύξης δεν μπορεί να λάβει σήμα για τη λειτουργία θέρμανσης.)

1 Σημείωση: Για να αποτραπεί ο κρύος αέρας, μόλις εκκινήσει η λειτουργία θέρμανσης, ο εσωτερικός ανεμιστήρας θα αρχίσει να περιστρέφεται μετά από 1-5 λεπτά (ο χρόνος εξαρτάται από την εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος). Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο: 16°C -30°C. Εύρος ρύθμισης ταχύτητας ανεμιστήρα: αυτόματα, χαμηλή ταχύτητα, μεσαία ταχύτητα και υψηλή ταχύτητα.

#### 3. Κουμπί «+» ή «-»

- Μετά από κάθε πάτημα του κουμπιού «+» ή «-», η ρυθμισμένη θερμοκρασία αυξάνεται ή μειώνεται κατά 1°C. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί «+» ή «-» και μετά από 2 δευτερόλεπτα η επιλεγμένη θερμοκρασία του τηλεχειριστηρίου, θα αρχίσει να μεταβάλλεται γρήγορα.

Αφού επιλέξετε την επιθυμητή τιμή, αφήστε το κουμπί. Η ένδειξη θερμοκρασίας της εσωτερικής μονάδας θα αλλάξει αναλόγως (η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί στην αυτόματη λειτουργία).

- Στις λειτουργίες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με χρονοδιακόπτη (TIMER ON/TIMER OFF) και στη ρύθμιση της ώρας, μπορείτε να πιέσετε το κουμπί «+» ή «-» για να ρυθμίσετε τον χρόνο (ανατρέξτε στο κουμπί TIMER για λεπτομέρειες).

#### 4. Κουμπί Ανεμιστήρα (FAN)

Δείτε την εικόνα 43

Αυτόματα	AUTO	Μεσαία	
Low		High	

Το πάτημα αυτού του κουμπιού ρυθμίζει διαδοχικά την ταχύτητα του ανεμιστήρα ως εξής: Αυτόματη (Auto), Χαμηλή (Low), Μεσαία (Medium), Υψηλή (High).

#### **i** Σημείωση

- Στην αυτόματη ταχύτητα (AUTO), η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα ρυθμιστεί (χαμηλή, μεσαία, υψηλή), σύμφωνα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα στη λειτουργία αφύγρανσης είναι χαμηλή.

#### 5. Κουμπί 5

Κουμπί 5	
2-1	

- Πιέστε αυτό το κουμπί για να εκκινήσετε ή να σταματήσετε την κίνηση των περσίδων προς τα πάνω και προς τα κάτω. Το τηλεχειριστήριο επανέρχεται στην κατάσταση απλής κίνησης των περσίδων.
- Πιέστε το κουμπί + και το «Κουμπί 5» ταυτόχρονα για να επιλέξετε την απλή κίνηση περσίδων ή τη στατική κίνηση. Το «Κουμπί 5» θα αναβοσβήσει για 2 δευτερόλεπτα.
- Στην κατάσταση στατικής κίνησης, πιέστε το «Κουμπί 5» για να αλλάξετε τη γωνία κίνησης των περσίδων προς τα πάνω και προς τα κάτω, όπως φαίνεται.

Δείτε την εικόνα 44

<b>A</b>	Καμία Ένδειξη (οι οριζόντιες περσίδες σταματούν στην τρέχουσα θέση)
----------	---

#### **i** Σημείωση

- Εάν η μονάδα απενεργοποιηθεί ενώ βρίσκεται στη λειτουργία κίνησης, οι περσίδες σταματούν στην τρέχουσα θέση.
- Όταν επιλέγετε το «Κουμπί 5» από το τηλεχειριστήριο, η κίνηση των περσίδων γίνεται αυτόματα. Οι οριζόντιες περσίδες του κλιματιστικού κινούνται αυτόματα προς τα πάνω και προς τα κάτω, στη μέγιστη γωνία.
- Όταν επιλέγετε το [2-1] από το τηλεχειριστήριο, η κίνηση των περσίδων σταθεροποιείται.
- Οι οριζόντιες περσίδες θα σταματήσουν στη θέση που φαίνεται στο εικονίδιο κίνησης.

#### 6. Κουμπί 6

Κουμπί 6	
3-1	
Δυναμική εμφάνιση γωνίας κίνησης περσίδων	 (swing angle is displayed dynamically)

- Πιέστε αυτό το κουμπί για να εκκινήσετε ή να σταματήσετε την κίνηση των περσίδων προς τα αριστερά και προς τα δεξιά. Το τηλεχειριστήριο επανέρχεται στην κατάσταση απλής κίνησης των περσίδων.
- Πιέστε το κουμπί + και το «Κουμπί 6» ταυτόχρονα για να επιλέξετε την απλή κίνηση περσίδων ή τη στατική κίνηση. Το «Κουμπί 6» θα αναβοσβήσει για 2 δευτερόλεπτα.
- Στην κατάσταση στατικής κίνησης, πιέστε το «Κουμπί 6» για να αλλάξετε τη γωνία κίνησης των περσίδων προς τα αριστερά και προς τα δεξιά, όπως φαίνεται.

Δείτε την εικόνα 45

<b>B</b>	Δυναμική εμφάνιση γωνίας κίνησης περσίδων
----------	---

- Εάν η μονάδα απενεργοποιηθεί ενώ βρίσκεται στη λειτουργία κίνησης, οι περσίδες σταματούν στην τρέχουσα θέση.
  - Όταν επιλέγετε το «Κουμπί 6» από το τηλεχειριστήριο, η κίνηση των περσίδων πραγματοποιείται αυτόματα. Οι οριζόντιες περσίδες του κλιματιστικού κινούνται αυτόματα προς τα αριστερά και προς τα δεξιά, στη μέγιστη γωνία.
  - Όταν επιλέγετε το [3-1] από το τηλεχειριστήριο, η κίνηση των περσίδων σταθεροποιείται. Οι οριζόντιες περσίδες σταματούν σε αυτήν τη θέση, όπως φαίνεται στο εικονίδιο κίνησης.
  - Όταν επιλέγετε τη «δυναμική εμφάνιση γωνίας κίνησης περσίδων», η κίνηση των περσίδων γίνεται διαδοχικά. Η οριζόντια περσίδα (δυναμική εμφάνιση γωνίας κίνησης περσίδων) του κλιματιστικού θα κινείται κυκλικά, σύμφωνα με τη γωνία που εμφανίζεται στο εικονίδιο.
- i** Σημείωση: Αυτή η λειτουργία δε διατίθεται σε ορισμένες μονάδες. Εάν πιέσετε αυτό το κουμπί, η κύρια μονάδα θα κάνει κλικ, αλλά θα συνεχίσει να λειτουργεί σύμφωνα με την αρχική κατάσταση.

#### 7. Κουμπί Health/Save

##### 1) Λειτουργία Health

Αφού πιέσετε το κουμπί HEALTH, το τηλεχειριστήριο θα αλλάξει κυκλικά, όπως φαίνεται παρακάτω: «HEALTH»→«AIR»→«AIR HEALTH»→«καμία ένδειξη».

- Όταν επιλέγετε το «HEALTH» από το τηλεχειριστήριο, εκκινείται η λειτουργία HEALTH.
- Όταν επιλέγετε το «AIR» από το τηλεχειριστήριο, εκκινείται η λειτουργία AIR.
- Όταν επιλέγετε το «AIR HEALTH», εκκινούνται οι λειτουργίες AIR και HEALTH.
- Όταν δεν υπάρχει ένδειξη στο τηλεχειριστήριο, οι λειτουργίες AIR και HEALTH είναι απενεργοποιημένες.

- Η λειτουργία AIR υπάρχει σε ορισμένα μοντέλα.
- Η λειτουργία HEALTH διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα.

2) Λειτουργία Save

Στη λειτουργία ψύξης, πιέστε το κουμπί SAVE και η μονάδα θα εισέλθει στη λειτουργία SAVE. Η οθόνη (dual-8 nixie tube) στο τηλεχειριστήριο θα εμφανίζει την ένδειξη «SE». Το κλιματιστικό θα λειτουργεί σε αυτόματη ταχύτητα. Η θερμοκρασία δε θα μπορεί να ρυθμιστεί. Πιέστε το κουμπί SAVE εκ νέου για να εξέλθετε από τη λειτουργία SAVE. Το κλιματιστικό θα επιστρέψει στην αρχικά καθορισμένη ταχύτητα και την καθορισμένη θερμοκρασία.




8. Κουμπί X-FAN

Αφού πιέσετε αυτό το κουμπί στη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, το τηλεχειριστήριο θα εμφανίσει την ένδειξη «X-FAN» και η λειτουργία X-FAN θα εκκινηθεί. Πιέστε εκ νέου αυτό το κουμπί για να ακυρώσετε τη λειτουργία X-FAN. Η ένδειξη «X-FAN» θα εξαφανιστεί.

**i** Σημείωση

- Αν εκκινήσετε τη λειτουργία X-FAN, όταν απενεργοποιήσετε τη μονάδα, ο εσωτερικός ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγο σε χαμηλή ταχύτητα, ώστε να στεγνώσει το υπολειπόμενο νερό εντός της εσωτερικής μονάδας.
- Όταν η μονάδα βρίσκεται στη λειτουργία X-FAN, πιέστε το κουμπί «X-FAN» για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία X-FAN. Ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματάει αμέσως να λειτουργεί.

9. Κουμπί TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)

Ρύθμιση θερμοκρασίας	
Εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος	
Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος	

Πιέστε αυτό το κουμπί για να δείτε την εσωτερική ρυθμισμένη θερμοκρασία, την εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος ή την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται διαδοχικά από το τηλεχειριστήριο.

Δείτε την εικόνα 46

<b>C</b>	Καμία Ενδειξη
----------	---------------

- Όταν επιλέγετε «Ρύθμιση θερμοκρασίας» στο τηλεχειριστήριο ή καμία ένδειξη, η ένδειξη θερμοκρασίας στην εσωτερική μονάδα εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Όταν επιλέγετε «Εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος» στο τηλεχειριστήριο, η ένδειξη θερμοκρασίας στην εσωτερική μονάδα εμφανίζει την εσωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Όταν επιλέγετε «Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος» στο τηλεχειριστήριο, η ένδειξη θερμοκρασίας στην εσωτερική μονάδα εμφανίζει την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

**i** Σημείωση

- Η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας περιβάλλοντος ενδέχεται να μην μπορεί να επιλεγεί σε ορισμένα μοντέλα.
- Όταν η εσωτερική μονάδα λάβει το σήμα «Ρύθμιση θερμοκρασίας», εμφανίζει την εσωτερική ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Μόνο για το μοντέλο στο οποίο η εσωτερική μονάδα διαθέτει οθόνη dual-8.

10. Κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (TIMER)

- Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πιέστε μια φορά αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση με χρονοδιακόπτη (TIMER OFF). Οι ενδείξεις ΩΡΑΣ και απενεργοποίησης (OFF) θα αναβοσβήνουν. Πιέστε το κουμπί «+» ή «-» εντός 5 δευτερολέπτων για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη (TIMER ON).
- Με κάθε πάτημα του κουμπιού «+» ή «-», ο χρόνος θα αυξάνεται/μειώνεται κατά μισή ώρα. Εάν πιέσετε παρατεταμένα το κουμπί «+» ή «-», μετά από 2 δευτερόλεπτα ο χρόνος θα αρχίσει να αλλάξει γρήγορα μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή τιμή. Στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί «TIMER» για επιβεβαίωση. Οι ενδείξεις ΩΡΑΣ και απενεργοποίησης (OFF) δεν θα αναβοσβήνουν.
- Ακύρωση απενεργοποίησης με χρονοδιακόπτη (TIMER OFF): Πιέστε το κουμπί «TIMER» ξανά, όταν βρίσκεστε στην κατάσταση απενεργοποίησης με χρονοδιακόπτη (TIMER OFF).
- Στην κατάσταση απενεργοποίησης, πιέστε αυτό το κουμπί μία φορά για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση με χρονοδιακόπτη (TIMER ON). Παρακαλούμε ανατρέξτε στην απενεργοποίηση με χρονοδιακόπτη (TIMER OFF) για περισσότερες λεπτομέρειες.
- Ακύρωση ενεργοποίησης με χρονοδιακόπτη (TIMER ON): Πιέστε το κουμπί «TIMER» ξανά, όταν βρίσκεστε στην κατάσταση ενεργοποίησης με χρονοδιακόπτη (TIMER ON).

**i** Σημείωση

- Εύρος ρύθμισης χρόνου: 0,5 - 24 ώρες.
- Το χρονικό διάστημα μεταξύ δύο λειτουργιών δεν μπορεί να ξεπερνά τα 5 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, το τηλεχειριστήριο θα εξέλθει αυτόματα από την κατάσταση ρύθμισης.

11. Κουμπί TURBO

Όταν πιέσετε αυτό το κουμπί κατά τη λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης, το κλιματιστικό θα εισέρχεται στη λειτουργία ταχείας ψύξης ή ταχείας θέρμανσης. Η ένδειξη «TURBO» εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο. Πιέστε εκ νέου αυτό το κουμπί για να εξέλθετε από τη λειτουργία TURBO. Η ένδειξη «TURBO» εξαφανίζεται από το τηλεχειριστήριο.

12. Κουμπί SLEEP

Λειτουργία sleep	
------------------	---

- Πιέστε αυτό το κουμπί κατά τη λειτουργία ψύξης/



θέρμανσης για την εκκίνηση της λειτουργίας sleep.

- Το εικονίδιο της «Λειτουργίας sleep» θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο. Πιέστε ξανά αυτό το κουμπί για να ακυρώσετε τη λειτουργία sleep. Το εικονίδιο της «Λειτουργίας sleep» θα εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο.

### 13. Κουμπί LIGHT (ΦΩΤΙΣΜΟΣ)

Φωτιστικό	
-----------	---

Πιέστε αυτό το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας. Το εικονίδιο «Φωτισμού» θα εξαφανιστεί από το τηλεχειριστήριο. Πιέστε αυτό το κουμπί εκ νέου για να ενεργοποιήσετε τον φωτισμό στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας. Το εικονίδιο «Φωτισμού» θα εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο.

## 6.5 Εισαγωγή λειτουργίας συνδυαστικών κουμπιών

### 6.5.1 Λειτουργία παιδικού κλειδώματος





Παιδικό κλειδίωμα	
-------------------	---

Πιέστε τα κουμπιά «+» και «-» ταυτόχρονα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παιδικού κλειδώματος. Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία παιδικού κλειδώματος, το εικονίδιο «Παιδικό κλειδίωμα» θα εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο. Εάν πατηθεί κάποιο κουμπί στο τηλεχειριστήριο, το εικονίδιο «Παιδικό κλειδίωμα» θα αναβοβοήσει 3 φορές και το τηλεχειριστήριο δε θα στείλει σήμα.

### 6.5.2 Λειτουργία αλλαγής τύπου θερμοκρασίας

Αφού απενεργοποιήσετε τη μονάδα με το τηλεχειριστήριο, πιέστε το κουμπί «-» και το κουμπί «MODE» ταυτόχρονα για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ °C και °F.

## 6.6 Λειτουργία

Πλήκτρο ON/OFF	
Κουμπί MODE (Επιλογής Λειτουργίας)	
Κουμπί Ανεμιστήρα (FAN)	
Κουμπί 5	

1. Αφού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πιέστε το Κουμπί «ON/OFF» στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
2. Πιέστε το Κουμπί «MODE» για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία: AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΗ), COOL (ΨΥΞΗ), DRY (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ), FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ), HEAT (ΘΕΡΜΑΝΣΗ).
3. Πιέστε το κουμπί «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. (Η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατά την αυτόματη λειτουργία).
4. Πιέστε το Κουμπί «FAN» για να ρυθμίσετε την ταχύτητα

ανεμιστήρα: Auto (Αυτόματη), Low (Χαμηλή), Medium (Μεσαία) και High (Υψηλή).

5. Πιέστε το «Κουμπί 5» για να επιλέξετε τη γωνία λειτουργίας του ανεμιστήρα.

## 6.7 Αντικατάσταση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

Δείτε την εικόνα 47

1	Αισθητήρας Σήματος	4	Αφαίρεση
2	Κάλυμμα τμήματος μπαταρίας	5	Μπαταρία
3	επανατοποθέτηση		

1. Πιέστε το πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου με την ένδειξη «OPEN» και στη συνέχεια τραβήξτε το κάλυμμα από το τμήμα μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους.
2. Αντικαταστήστε με δύο 7# (AAA 1,5V) μπαταρίες ξηρού στοιχείου και βεβαιωθείτε ότι οι πολικότητες «+» και «-» είναι σωστές.
3. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του τμήματος μπαταρίας.

Ανοιγμα	
---------	---

### ⚠ Ειδοποίηση

- Κατά τη λειτουργία, στρέψτε τον αισθητήρα σήματος στο παράθυρο λήψης ή την εσωτερική μονάδα.
- Η απόσταση ανάμεσα στον αισθητήρα σήματος και το παράθυρο λήψης δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 8 μ. και δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ανάμεσά τους.
- Ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολή στο σήμα, σε χώρους με λαμπτήρες φθορισμού ή ασύρματα τηλέφωνα. Το τηλεχειριστήριο θα πρέπει να βρίσκεται κοντά στην εσωτερική μονάδα κατά τη λειτουργία.
- Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες ίδιου τύπου, όταν είναι απαραίτητο.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Εάν η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο είναι θολή ή εάν δεν υπάρχει ένδειξη, παρακαλούμε αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

## 7 Επιπρόσθετες πληροφορίες

### 7.1 Δοκιμαστική Λειτουργία

- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και πιέστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για να εκκινήσετε τη μονάδα.
- Πιέστε το κουμπί MODE για την επιλογή της αυτόματης λειτουργίας ή των λειτουργιών ψύξης, αφύγρανσης, ανεμιστήρα ή θέρμανσης και ελέγξτε εάν η μονάδα λειτουργεί κανονικά.
- Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 16°C, η μονάδα δεν μπορεί να εισέλθει στη λειτουργία ψύξης.

## 7.2 Ηλεκτρικό Σχηματικό Διάγραμμα

Το ηλεκτρικό σχηματικό διάγραμμα υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Παρακαλούμε ανατρέξτε σε αυτό της μονάδας.

Δείτε την εικόνα 51

1	Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος	9	Πλακέτα οθόνης
2	Αισθητήρας θερμοκρασίας σωλήνα	10	High-WP1
3	Αισθητήρας θερμοκρασίας εξωτερικού σωλήνα	11	Κύρια πλακέτα
4	Πλακέτα δέκτη	12	Νερό
5	Ισχύς	13	Ανεμιστήρας
6	Χώρος	14	Διακόπτης στάθμης νερού
7	Σωλήνας	15	Μοτέρ νερού
8	Εξωτερικός σωλήνας	16	Μοτέρ ανεμιστήρα

## 7.3 Εξειδικευμένο εγχειρίδιο

Απαιτούμενες δεξιότητες συντηρητή (οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικούς).

1. Όσοι εργάζονται με ψυκτικά συστήματα, θα πρέπει να διαθέτουν πιστοποίηση από εξουσιοδοτημένο οργανισμό, καθώς και τα προσόντα εργασίας με συστήματα ψύξης, που απαιτούνται από τον κλάδο.
2. Η επισκευή πραγματοποιείται μόνο με τη μέθοδο που προτείνει ο κατασκευαστής. Εάν απαιτείται και άλλος τεχνικός για τη συντήρηση και την επισκευή της συσκευής, θα πρέπει να υπάρχει επιτήρηση από τον αρμόδιο εργασίας με το εύλεκτο ψυκτικό μέσο.

### 7.3.1 Προκαταρκτικές εργασίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση

- Πρέπει να γίνεται έλεγχος ασφαλείας πριν τη συντήρηση της συσκευής με το εύλεκτο ψυκτικό μέσο, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς στο ελάχιστο.
- Η εργασία πρέπει να πραγματοποιείται μέσα από ελεγχόμενες διαδικασίες, ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος παρουσίας εύφλεκτων αερίων ή ατμών κατά τη διάρκεια της εργασίας.

### 7.3.2 Ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εύφλεκτες πηγές για την ανίχνευση διαρροής ψυκτικού μέσου. Απαγορεύεται η χρήση αλογονιδωτού πυρσού/halide torch (ή οποιουδήποτε άλλου είδους ανίχνευσης που χρησιμοποιεί γυμνή φλόγα).

### 7.3.3 Έλεγχος περιβάλλοντος

- Το προσωπικό συντήρησης και όσοι βρίσκονται στον χώρο, θα πρέπει να ενημερώνονται για τον τύπο της εργασίας που πραγματοποιείται. Η εργασία σε περιορισμένους χώρους θα πρέπει να αποφεύγεται. Η περιοχή γύρω από τον χώρο εργασίας θα πρέπει να είναι διαχωρισμένη.

Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες του χώρου είναι ασφαλείς και φροντίστε για τον έλεγχο του εύφλεκτου υλικού.

- Η περιοχή πρέπει να ελέγχεται με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου, πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται από τον τεχνικό ότι η ατμόσφαιρα δεν είναι τοξική ή εύφλεκτη. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροής που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για χρήση με όλα τα ψυκτικά μέσα. Δηλαδή δεν παράγει σπινθήρες, είναι καλά σφραγισμένος και ασφαλής.
- Απαγορεύεται η χρήση πηγών ανάφλεξης από κάθε άτομο που πραγματοποιεί εργασίες σχετικές με ψυκτικά συστήματα, με τρόπο που μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι δυνητικές πηγές ανάφλεξης, όπως είναι το αναμμένο τσιγάρο, πρέπει να βρίσκονται μακριά από χώρους όπου μπορεί να απελευθερωθεί ψυκτικό μέσο. (π.χ. χώρους εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης).
- Πριν από την πραγματοποίηση της εργασίας, ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να ελέγχεται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης/πυρκαγιάς. Θα πρέπει να υπάρχουν σήματα που απαγορεύουν το κάπνισμα.
- Εάν πρέπει να πραγματοποιηθεί εργασία με υψηλές θερμοκρασίες στο ψυκτικό σύστημα ή σε σχετικά εξαρτήματα, θα πρέπει να υπάρχει εξοπλισμός κατάσβεσης πυρκαγιάς. Φροντίστε για την ύπαρξη πυροσβεστήρα ξηράς σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) σε κοντινή απόσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι ανοιχτός ή επαρκώς αεριζόμενος πριν πραγματοποιήσετε εργασίες (υψηλής θερμοκρασίας ή όχι) στο σύστημα. Ο χώρος θα πρέπει να αεριζείται μερικώς και κατά τη διάρκεια της πραγματοποίησης των εργασιών. Ο αερισμός αναμένεται να διασκορπίσει το απελευθερωμένο ψυκτικό μέσο και να το απωθήσει προς τα έξω.

### 7.3.4 Έλεγχος εξοπλισμού ψύξης

Τα ανταλλακτικά ηλεκτρονικά εξαρτήματα πρέπει να είναι συμβατά και να διαθέτουν τις σωστές προδιαγραφές. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή.

Οι ακόλουθοι έλεγχοι θα πρέπει να εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

- Η πλήρωση ψυκτικού μέσου πρέπει να είναι σύμφωνη με τις διαστάσεις του χώρου, στην οποία βρίσκονται τα εξαρτήματα που περιέχουν το ψυκτικό μέσο.
- Τα εξαρτήματα αερισμού και οι υποδοχές λειτουργούν επαρκώς και δεν έχουν εμπόδια.
- Εάν χρησιμοποιείται δευτερεύον κύκλωμα ψυκτικού μέσου, θα πρέπει να ελέγχεται ως προς την επαρκή ποσότητα του ψυκτικού μέσου.

- Οι σημάνσεις θα πρέπει να είναι ορατές και ευανάγνωστες. Σε αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να διορθώνονται.
- Οι σωλήνες ψύξης ή τα εξαρτήματα θα πρέπει να εγκαθίστανται έτσι ώστε να μην είναι εκτεθειμένα σε στοιχεία που μπορεί να διαβρώσουν τα συστατικά που περιέχουν, εκτός εάν τα εξαρτήματα κατασκευάζονται από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά και δεν διαβρώνονται ή διαθέτουν κατάλληλα προστατευτικά έναντι της διάβρωσης.

### 7.3.5 Ηλεκτρολογικός έλεγχος

Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών μερών πρέπει να ακολουθεί τους αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και τις διαδικασίες επιθεώρησης των στοιχείων. Εάν υπάρχει βλάβη που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, τότε θα πρέπει αμέσως να αποσυνδεθεί η μονάδα από την παροχή ρεύματος, έως ότου αντιμετωπιστεί το πρόβλημα. Αν το πρόβλημα δεν μπορεί να διορθωθεί αμέσως αλλά είναι απαραίτητο να συνεχιστεί η λειτουργία της μονάδας, θα πρέπει να βρεθεί μια προσωρινή λύση. Αυτό πρέπει να αναφέρεται στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού μαζί με όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

Προαπαιτούμενοι έλεγχοι ασφαλείας:

- Απόρριψη πυκνωτών: θα πρέπει να πραγματοποιείται με ασφαλή τρόπο προς αποφυγή πιθανών σπινθήρων
- Απόρριψη πυκνωτών: θα πρέπει να πραγματοποιείται με ασφαλή τρόπο προς αποφυγή πιθανών σπινθήρων
- Η γείωση είναι συνεχής

### 7.3.6 Επισκευές σφραγισμένων εξαρτημάτων

Κατά τη διάρκεια επισκευών σε σφραγισμένα εξαρτήματα, όλα τα ηλεκτρικά μέρη θα πρέπει να αποσυνδεθούν από το τον εξοπλισμό που υφίσταται επεξεργασία πριν από οποιαδήποτε αφαίρεση των σφραγισμένων καλυμμάτων κλπ. Εάν είναι απόλυτα απαραίτητο να υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία του εξοπλισμού κατά τη διάρκεια της συντήρησης, τότε θα πρέπει να υπάρχει μόνιμη εγκατάσταση ανίχνευσης διαρροών, ειδικά στο πιο κρίσιμο σημείο, για να προειδοποιήσει για κάθε επικίνδυνο ενδεχόμενο.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα ακόλουθα για να διασφαλιστεί ότι με την επεξεργασία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων, το πρόβλημα δεν μεταβάλλεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να επηρεάζεται το επίπεδο προστασίας. Σε αυτό περιλαμβάνονται η βλάβη στα καλώδια, η υπερφόρτωση συνδέσεων στο σύστημα, τερματικά που δεν έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις αρχικές προδιαγραφές, η φθορά των στεγανών, η εσφαλμένη τοποθέτηση των συνδέσεων κλπ.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στερεωμένη με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά στεγανοποίησης δεν έχουν φθαρεί, σε σημείο που να μην εξυπηρετούν πλέον τον λόγο ύπαρξής τους και να μην συμβάλλουν στην πρόληψη της εισροής εύφλεκτων στοιχείων.

Τα ανταλλακτικά μέρη πρέπει να συμφωνούν με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

**I** Σημείωση: Η χρήση στεγανοποιητικών μέσων σιλικόνης μπορεί να εμποδίσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων τύπων εξοπλισμού ανίχνευσης διαρροών. Τα καίρια εξαρτήματα ασφαλείας δεν χρειάζεται να απομονωθούν πριν από την εργασία τους.

### 7.3.7 Καλωδίωση

Ελέγξτε ότι η καλωδίωση δεν έχει υποστεί φθορές, διάβρωση, υπερβολική πίεση, κραδασμούς, άλλες δυσμενείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις και δε διαθέτει αιχμηρά άκρα. Ο έλεγχος θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψιν την παλαιότητα και την καταπόνηση από πηγές όπως αυτές του συμπιεστή ή των ανεμιστήρων.

### 7.3.8 Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών

Οι ακόλουθοι μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών θεωρούνται αποδεκτές για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροών για την ανίχνευση διαρροών ψυκτικών μέσων. Σε περίπτωση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, η ευαισθησία τους ενδέχεται να μην είναι επαρκής ή μπορεί να χρειαστεί νέα βαθμονόμηση. (Ο εξοπλισμός ανίχνευσης πρέπει να είναι βαθμονομημένος σε περιοχή χωρίς ψυκτικό μέσο.) Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται.

Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών ορίζεται σε ποσοστό LFL του ψυκτικού μέσου και βαθμονομείται με το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται και το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25%).

Τα υγρά ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλα για χρήση στα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν χλώριο πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να αντιδράσουν με το ψυκτικό μέσο και να διαβρώσουν τον χάλκινο σωλήνα.

Σε περίπτωση ανίχνευσης διαρροής, όλες οι γυμνές φλόγες πρέπει να απομακρυνθούν/σβηστούν.

Εάν υπάρχει διαρροή ψυκτικού μέσου το οποίο απαιτεί συγκόλληση, όλη η ποσότητα του ψυκτικού μέσου θα πρέπει να αναληφθεί από το σύστημα ή να απομονωθεί (μέσω βαλβίδων διακοπής) σε ένα τμήμα του συστήματος που είναι απομακρυσμένο από το σημείο που ανιχνεύθηκε η διαρροή. Για τις συσκευές που περιέχουν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) για τον καθαρισμό του συστήματος τόσο πριν όσο και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συγκόλλησης.

### 7.3.9 Αφαίρεση και εκκένωση

Κατά τη επεξεργασία του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου, αν επιθυμείτε να κάνετε επισκευές ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να ακολουθήσετε τις προτεινόμενες συμβατικές διαδικασίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό να

ακολουθείται η βέλτιστη πρακτική δεδομένου ότι θα πρέπει να αποτρεπεται το ενδεχόμενο ανάφλεξης. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο.
- Καθαρίστε το κύκλωμα με τη χρήση αδρανούς αερίου.
- Εκκενώστε.
- Καθαρίστε ξανά με αδρανές αέριο.
- Ανοίξτε το κύκλωμα με κοπή ή συγκόλληση.

Το φορτίο του ψυκτικού μέσου πρέπει να ανακτηθεί εντός των καταλλήλων κυλίνδρων ανάκτησης. Για μονάδες που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, το σύστημα πρέπει να εκκενωθεί με άζωτο απαλλαγμένο από οξυγόνο (OFN) για να καταστεί η μονάδα ασφαλής. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.

Για τον καθαρισμό συστημάτων ψύξης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πεπιεσμένο αέρας ή οξυγόνο.

Για συσκευές που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, η εκκένωση πρέπει να επιτυγχάνεται με το σπάσιμο του κενού στο σύστημα με οξυγόνο (OFN) και να συνεχίζεται με το γέμισμα μέχρις ότου να επιτευχθεί η πίεση λειτουργίας. Στη συνέχεια εξεραρώστε και τέλος τραβήξτε προς τα κάτω σε κενό. Η διαδικασία αυτή πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρις να μην υπάρχει ψυκτικό μέσο εντός του συστήματος.

Όταν χρησιμοποιείται το τελικό οξυγόνο (OFN), το σύστημα πρέπει να εξαερίζεται μέχρι να φτάσει τα επίπεδα της ατμοσφαιρικής πίεσης για να επιτραπεί η πραγματοποίηση των εργασιών. Αυτή η λειτουργία είναι απολύτως απαραίτητη, εάν πρόκειται να ακολουθήσουν εργασίες συγκόλλησης στους σωλήνες.

Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της αντλίας κενού δε βρίσκεται κοντά σε πηγές ανάφλεξης και ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

### 7.3.10 Διαδικασίες πλήρωσης

Εκτός από τις συμβατικές διαδικασίες πλήρωσης, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ανάμειξη διαφορετικών ψυκτικών μέσων κατά τη χρήση του εξοπλισμού πλήρωσης. Το μήκος των σωλήνων ή των γραμμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο μικρό ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα του ψυκτικού μέσου που περιέχεται σε αυτές.
- Οι κύλινδροι θα πρέπει να βρίσκονται σε κατακόρυφη θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης είναι γειωμένο πριν την πλήρωση του συστήματος με ψυκτικό υγρό.
- Τοποθετήστε σήμανση στο σύστημα όταν ολοκληρωθεί η πλήρωση (αν δεν το έχετε κάνει ήδη).
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην πραγματοποιηθεί υπερβολική πλήρωση στο σύστημα ψύξης.

Πριν από τη επαναπλήρωση του συστήματος, πρέπει να πραγματοποιούνται δοκιμές πίεσης με το κατάλληλο αέριο καθαρισμού. Το σύστημα πρέπει να ελέγχεται για διαρροές μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης και πριν την έναρξη λειτουργίας.

Θα πρέπει να πραγματοποιείται επιπλέον δοκιμή διαρροής πριν την αποχώρηση από τον χώρο.

### 7.3.11 Παροπλισμός

Πριν από τη διεξαγωγή αυτής της διαδικασίας, είναι απαραίτητο ο τεχνικός να είναι πλήρως εξοικειωμένος με τον εξοπλισμό και όλα τα χαρακτηριστικά του. Συνιστάται καλή πρακτική για όσον αφορά την καλή ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων. Πριν από την εκτέλεση της εργασίας, πρέπει να ληφθεί δείγμα λιπαντικού και ψυκτικού μέσου. Αυτό γίνεται για την περίπτωση που θα χρειαστεί ανάλυση πριν την επαναχρησιμοποίηση του ψυκτικού μέσου.

Πριν την πραγματοποίηση αυτής της εργασίας, είναι σημαντικό να υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία.

1. Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία του.
2. Απομονώστε ηλεκτρικά το σύστημα.
3. Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, διασφαλίστε ότι:
  - Υπάρχει μηχανικός εξοπλισμός, εάν απαιτείται, για τη διαχείριση των ψυκτικών κυλίνδρων.
  - Υπάρχει διαθέσιμος προστατευτικός εξοπλισμός και χρησιμοποιείται σωστά.
  - Ολόκληρη η διαδικασία ανάκτησης εποπτεύεται από αρόδιο άτομο.
  - Ο εξοπλισμός ανάκτησης και οι κύλινδροι συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα.
4. Εάν είναι δυνατόν, αφαιρέστε το ψυκτικό κύκλωμα.
5. Εάν η εκκένωση δεν είναι εφικτή, προσαρμόστε τη βαλβίδα πολλαπλής έτσι ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί το ψυκτικό μέσο από τα διάφορα μέρη του συστήματος.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος είναι σωστά τοποθετημένος πριν την ανάκτηση.
7. Ξεκινήστε και πραγματοποιήστε την ανάκτηση βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή.
8. Μην παραγεμίσετε τους κύλινδρους (Οχι περισσότερο από 80% πλήρωσης υγρού).
9. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του κυλίνδρου, ούτε για προσωρινό διάστημα
10. Όταν οι κύλινδροι έχουν πληρωθεί επαρκώς και η διαδικασία λάβει τέλος, βεβαιωθείτε ότι οι κύλινδροι και ο εξοπλισμός έχουν αφαιρεθεί αμέσως από την εγκατάσταση και ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης στον εξοπλισμό είναι κλειστές.
11. Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να προστίθεται σε άλλο ψυκτικό σύστημα εκτός εάν έχει καθαριστεί και ελεγχθεί.

### 7.3.12 Χαρακτηρισμός

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να διαθέτει σήμανση που να αναφέρει ότι έχει παροπλιστεί και ότι το ψυκτικό μέσο έχει εκκενωθεί. Η ετικέτα θα πρέπει να διαθέτει ημερομηνία και υπογραφή. Για συσκευές που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό, οι οποίες δηλώνουν ότι περιέχει εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

### 7.3.13 Ανάκτηση

Κατά την αφαίρεση ψυκτικού μέσου από ένα σύστημα, είτε για σκοπούς επισκευής είτε για παροπλισμό, συνιστάται καλή πρακτική ώστε όλη η ποσότητα ψυκτικού μέσου να αφαιρείται με ασφάλεια.

Κατά τη μεταφορά ψυκτικού υγρού στους κυλίνδρους, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μόνο το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιούν οι κύλινδροι ανάκτησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμος ο κατάλληλος αριθμός κυλίνδρων για τη συνολική πλήρωση του συστήματος με ψυκτικό. Όλοι οι κύλινδροι που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν, προορίζονται για το ανακτημένο ψυκτικό μέσο (δηλαδή οι ειδικοί κύλινδροι για την ανάκτηση του ψυκτικού μέσου). Οι κύλινδροι πρέπει να είναι διαθέσιμες λειτουργικές εκτονωτικές βαλβίδες και βαλβίδες διακοπής, ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία. Οι άδειοι κύλινδροι ανάκτησης εκκενώνονται και, εάν είναι δυνατόν, ψύχονται πριν γίνει η ανάκτηση.

Ο εξοπλισμός ανάκτησης θα πρέπει να είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση μαζί με οδηγίες σχετικές με τον εξοπλισμό. Θα πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων, συμπεριλαμβανομένων των εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Επιπλέον, πρέπει να είναι διαθέσιμη μια σειρά βαθμονομημένων ζυγών σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι σωλήνες πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση και να διαθέτουν συζεύξεις αποσύνδεσης για την αποφυγή διαρροών. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό ανάκτησης, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε ικανοποιητική κατάσταση λειτουργίας, ότι είναι σωστά συντηρημένος, καθώς και ότι όλα τα ηλεκτρολογικά εξαρτήματα είναι στεγανοποιημένα για να αποφευχθεί ενδεχόμενο ανάφλεξης σε περίπτωση απελευθέρωσης ψυκτικού υγρού στην ατμόσφαιρα. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστρέφεται στον προμηθευτή ψυκτικού μέσου στον σωστό κύλινδρο ανάκτησης και με το σχετικό σημείωμα μεταφοράς αποβλήτων. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους ψυκτικών μέσων σε μονάδες ανάκτησης και ιδιαίτερα σε κυλίνδρους. Εάν πρόκειται να αφαιρεθεί ο συμπιεστής ή τα λάδια του συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί και ότι δεν έχει παραμείνει ποσότητα ψυκτικού υγρού εντός του λυτανικού. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να διεξάγεται πριν από την επιστροφή του συμπιεστή στον προμηθευτή. Μπορεί να εφαρμοστεί μόνο θέρμανση στο σώμα του συμπιεστή για να επιταχυνθεί αυτή η διαδικασία. Όταν το λάδι αποστραγγίζεται από ένα σύστημα, πρέπει να απομακρύνεται με ασφάλεια.

### 7.4 Ρήτρες Εξαίρεσης

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη όταν προκαλείται τραυματισμός ή υλικές ζημιές εξαιτίας των ακόλουθων λόγων.

1. Βλάβη στο προϊόν λόγω ακατάλληλης ή εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

2. Μετατροπή, αλλαγή, συντήρηση ή χρήση του προϊόντος με διαφορετικό εξοπλισμό, χωρίς να ακολουθούνται οι οδηγίες του εγχειριδίου.
3. Μετά την πιστοποίηση, το ελάττωμα στο προϊόν προκαλείται άμεσα από διαβρωτικό αέριο.
4. Μετά την πιστοποίηση, τα ελαττώματα προκαλούνται λόγω ακατάλληλου χειρισμού κατά τη μεταφορά του προϊόντος.
5. Χειρισμός, επισκευή, συντήρηση της μονάδας χωρίς να ακολουθούνται οι οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης ή οι σχετικοί κανονισμοί.
6. Μετά την πιστοποίηση, το πρόβλημα ή η διαφορά προκύπτουν από τη χρήση μερών και εξαρτημάτων που παράγονται από διαφορετικούς κατασκευαστές.
7. Η βλάβη προκαλείται από φυσικές καταστροφές, κακό περιβάλλον χρήσης ή απρόβλεπτες περιστάσεις.

## 8 Συντήρηση και καθαρισμός

### ⚠ Προειδοποίηση

- Πριν καθαρίσετε το κλιματιστικό, παρακαλούμε απενεργοποιείτε τη μονάδα και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην πλένετε το κλιματιστικό με νερό. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε πτητικά υγρά (όπως διαλυτικό ή βενζίνη) για τον καθαρισμό του κλιματιστικού. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να αλλοιωθεί η όψη του κλιματιστικού.

### 8.1 Καθαρισμός εξωτερικού περιβλήματος και πλέγματος

Δείτε την εικόνα 48

- Καθαρισμός εξωτερικού περιβλήματος. Εάν υπάρχει σκόνη στην επιφάνεια του εξωτερικού περιβλήματος, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να το καθαρίσετε. Εάν το εξωτερικό περίβλημα είναι πολύ βρόμικο (όπως όταν είναι λιπαρό), παρακαλούμε χρησιμοποιήστε ένα ουδέτερο καθαριστικό.
- Καθαρισμός πλέγματος: Χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό ή μαλακή βούρτσα για να το καθαρίσετε.

### 8.2 Καθαρισμός φίλτρου

1. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.

Δείτε την εικόνα 49

2. Καθαρισμός φίλτρου

Χρησιμοποιήστε καθαριστικό ή νερό για τον καθαρισμό του φίλτρου. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρόμικο (π.χ. περιέχει λίπη), χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό 40°C και ήπιο απορρυπαντικό για να το καθαρίσετε και στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει.

Δείτε την εικόνα 50

### 3. Τοποθέτηση φίλτρου

Όταν το φίλτρο πλυθεί και στεγνώσει, επανατοποθετήστε το σωστά.

- Το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται περίπου ανά τρεις μήνες. Εάν υπάρχει πολλή σκόνη στο περιβάλλον λειτουργίας, μπορείτε να αυξήσετε τη συχνότητα καθαρισμού.
- Μη στεγνώνετε το φίλτρο με φωτιά ή με πιστολάκι μαλλιών. Διαφορετικά, ενδέχεται να παραμορφωθεί ή να καεί.

### 8.3 Καθαρισμός εύκαμπτου αγωγού

Αφαιρέστε τον εύκαμπτο αγωγό από το κλιματιστικό, καθαρίστε τον, στεγνώστε τον και κατόπιν επανατοποθετήστε τον. (Για τη μέθοδο εγκατάστασης και αφαίρεσης, παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες για την «Εγκατάσταση και αποσυναρμολόγηση του εύκαμπτου αγωγού»)

### 8.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση-εποχή

- Ελέγχετε εάν οι εισοδοί και έξοδοι αέρα είναι μπλοκαρισμένες.
- Ελέγχετε εάν το φινς και η πρίζα βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Ελέγχετε εάν το φίλτρο είναι καθαρό.
- Ελέγχετε εάν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.
- Ελέγχετε εάν ο σύνδεσμος, το εξάρτημα στερέωσης παραθύρου και ο εύκαμπτος αγωγός έχουν στερεωθεί καλά.
- Ελέγχετε εάν ο εύκαμπτος αγωγός έχει υποστεί βλάβη.

### 8.8 Ανάλυση δυσλειτουργίας

Παρακαλούμε ελέγξτε τις ακόλουθες πληροφορίες, πριν επικοινωνήσετε με έναν τεχνικό. Εάν το πρόβλημα συνεχίσει να υπάρχει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή ή με εξειδικευμένο τεχνικό.

Φαινόμενο	Επίλυση προβλημάτων	Λύση
Το κλιματιστικό δε λειτουργεί	Υπάρχει διακοπή ρεύματος;	Περιμένετε μέχρι να επανέλθει το ρεύμα.
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το φινς;	Εισαγάγετε ξανά το φινς.
	Μήπως απενεργοποιήθηκε ο διακόπτης αέρος ή κάηκε η ασφάλεια;	Ζητήστε βοήθεια από έναν επαγγελματία για να αντικαταστήσει τον διακόπτη αέρος ή την ασφάλεια.
	Υπάρχει δυσλειτουργία στο κύκλωμα;	Ζητήστε βοήθεια από έναν επαγγελματία για να αντικαταστήσει το κύκλωμα.
Κακή ψύξη (θέρμανση)	Μήπως γίνεται επανεκκίνηση της μονάδας μετά από απότομη διακοπή;	Περιμένετε για 3 λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη μονάδα.
	Είναι η ισχύς πολύ χαμηλή;	Περιμένετε μέχρι να επανέλθει η τάση.
	Μήπως το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρόμκο;	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Είναι κατάλληλα ρυθμισμένη η θερμοκρασία;	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.
	Είναι κλειστά τα παράθυρα και οι πόρτες;	Κλείστε πόρτες και παράθυρα.

### 8.5 Έλεγχος μετά τη χρήση-εποχή

- Αποσύνδεση τροφοδοσίας.
- Καθαρίζετε το φίλτρο και το εξωτερικό περίβλημα.
- Αφαιρείτε τη σκόνη και άλλα αντικείμενα από το κλιματιστικό.
- Αφαιρείτε το συγκεντρωμένο νερό στη μονάδα (ανατρέξτε στην ενότητα «Αποστράγγιση νερού» για λεπτομέρειες).
- Ελέγχετε εάν το εξάρτημα στερέωσης παραθύρου έχει υποστεί βλάβη. Εάν έχει υποστεί βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

### 8.6 Αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα

Εάν δε χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε συντηρείτε το ακολουθώντας τα εξής βήματα για καλή απόδοση.

- Να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει συγκεντρωμένο νερό στη μονάδα και ότι ο εύκαμπτος αγωγός έχει αποσυναρμολογηθεί.
- Αφαιρείτε το φινς και τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Καθαρίζετε το κλιματιστικό και συσκευάζετε το καταλλήλως, προς αποφυγή συσσώρευσης σκόνης.

### 8.7 Ενημέρωση απόρριψης

- Πολλά από τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε απορρίψτε τα στον τοπικό κάδο ανακύκλωσης.
- Εάν θέλετε να απορρίψετε το κλιματιστικό, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό τμήμα ανακύκλωσης συσκευών ή συμβουλευτείτε το κέντρο επισκευών για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

Το κλιματιστικό δεν μπορεί να λάβει σήμα από το τηλεχειριστήριο ή το τηλεχειριστήριο δε στέλνει σήμα.	Μήπως υπάρχει σοβαρή παρεμβολή στη μονάδα (όπως στατική πίεση, ασαθής τάση);	Παρακαλούμε αφαιρέστε το φιλτράκι από την πρίζα. Συνδέστε το ξανά μετά από περίπου 3 λεπτά και ενεργοποιήστε τη μονάδα.
	Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της εμβέλειας λήψης σήματος;	Η εμβέλεια λήψης σήματος του τηλεχειριστηρίου είναι 8 μ. Μην υπερβαίνει αυτό το εύρος.
	Μήπως υπάρχουν εμπόδια;	Αφαιρέστε τα εμπόδια.
	Είναι χαμηλή η ευαισθησία του τηλεχειριστηρίου;	Ελέγξτε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Εάν η ισχύς είναι χαμηλή, παρακαλούμε αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Υπάρχει λαμπτήρας φθορισμού στον χώρο;	Μετακινήστε το τηλεχειριστήριο πιο κοντά στο κλιματιστικό. Απενεργοποιήστε τον λαμπτήρα φθορισμού και προσπαθήστε ξανά.
Δεν εξέρχεται αέρας από το κλιματιστικό.	Μήπως η έξοδος ή η είσοδος αέρα έχουν μπλοκαριστεί;	Απομακρύνετε τα εμπόδια.
	Στη λειτουργία θέρμανσης, μήπως η εσωτερική θερμοκρασία έχει φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία;	Η μονάδα θα σταματήσει να παράγει αέρα μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
	Μήπως μόλις ενεργοποιήθηκε η λειτουργία θέρμανσης;	Για να αποφευχθεί ο κρύος αέρας, το κλιματιστικό θα καθυστερήσει να ξεκινήσει. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό.
	Μήπως πραγματοποιείται αποπάγωση; (ελέγξτε τραβώντας το φίλτρο)	Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό. Το κλιματιστικό πραγματοποιεί αποπάγωση. Μόλις ολοκληρωθεί η αποπάγωση, θα συνεχιστεί η λειτουργία του.
Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δεν μπορεί να τροποποιηθεί.	Μήπως η μονάδα βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία;	Η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατά την αυτόματη λειτουργία.
	Μήπως η απαιτούμενη θερμοκρασία υπερβαίνει το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας;	Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 16°C-30°C.
Υπάρχει ανεπιθύμητη οσμή.	Υπάρχει πηγή ανεπιθύμητης οσμής στον χώρο, όπως έπιπλα, τσιγάρο κλπ.	Αφαιρέστε την πηγή ανεπιθύμητης οσμής.
		Καθαρίστε το φίλτρο.
Υπάρχει ασυνήθιστος θόρυβος κατά τη λειτουργία.	Μήπως υπάρχει παρεμβολή στη μονάδα από κεραυνό, ραδιόφωνο κλπ;	Αποσυνδέστε την τροφοδοσία, συνδέστε τη ξανά και στη συνέχεια ενεργοποιήστε εκ νέου τη μονάδα.
Ακούγεται ήχος ρέοντος νερού.	Μήπως η μονάδα μόλις ενεργοποιήθηκε/ απενεργοποιήθηκε;	Ακούγεται ήχος ρέοντος ψυκτικού μέσου εντός του κλιματιστικού. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό.
Ακούγεται ήχος «ΠΑΠΑ».	Μήπως η μονάδα μόλις ενεργοποιήθηκε/ απενεργοποιήθηκε;	Διαστολή ή συστολή του πάνελ λόγω αλλαγής θερμοκρασίας, η οποία προκαλεί ήχους τριβής.

### Κωδικός δυσλειτουργίας

Κωδικός Σφάλματος	Επίλυση προβλημάτων
F0	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ελέγξτε εάν η μονάδα λειτουργεί σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία και υψηλή υγρασία. Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή, απενεργοποιήστε τη μονάδα και ενεργοποιήστε τη εκ νέου, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος θα είναι 35°C ή μικρότερη.</li> </ul>
H3	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Еλέγξτε εάν ο εξατμιστήρας και ο συμπιεστής μπλοκάρονται από αντικείμενα. Σε αυτήν την περίπτωση, απομακρύνετε τα αντικείμενα, απενεργοποιήστε τη μονάδα και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη εκ νέου.</li> <li>• Εάν συνεχίζεται η δυσλειτουργία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αφαιρέστε το νερό που βρίσκεται στη μονάδα.</li> <li>• Εάν το «H8» συνεχίζει να εμφανίζεται, παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία για τη συντήρηση της μονάδας.</li> </ul>

**▲ Προειδοποίηση**

- Εάν συμβούν τα εξής, παρακαλούμε απενεργοποιήστε το κλιματιστικό, αποσυνδέστε αμέσως την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
  - Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υπερθερμανθεί ή έχει υποστεί βλάβη.
  - Αουσήθιστος ήχος κατά τη λειτουργία.

- Αουσήθιστη οσμή.
- Διαρροή νερού.
- Μην επισκευάζετε και μη επαναποθετείτε το κλιματιστικό μόνοι σας.
- Η λειτουργία του κλιματιστικού σε ασυνήθιστες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία, ηλεκτροπληξία ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

**BG Потребителско ръководство**

**1 Общи предупреждения**

Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения, преди да използвате този продукт. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания, смърт или имуществени щети. Преди монтажа проверете дали всички аксесоари са цялостни и без повреди. Ако не, свържете се с отдела за обслужване на клиенти. Съхранявайте тези инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Използвайте този продукт само с оригиналните му части. vidaXL не носи отговорност в случай на повреда или нараняване поради неправилно използване на този продукт. Информациата, съдържаща се в това ръководство, се счита за правилна по време на отпечатването. Въпреки това, vidaXL си запазва правото да променя или модифицира която и да е от спецификациите без предизвестие или задължение да актуализира съществуващите елементи. Ремонтите трябва да се извършват само от специалист или от сервизен център. Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.

**2 Пояснение на символите**

Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите евентуална вреда на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използваното устройство, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца на дребно, откъдето сте закупили

продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

Вижте изображението 1

**2.1 Обяснение на символите**

Вижте изображението 2

1. Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
2. Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
3. Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до лека или средна телесна повреда.
4. Указва важна информация, която не е свързана с нараняване, а се използва да укаже риска от материални щети.
5. Указва опасност, която ще бъде обозначена със сигналната дума ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ.
6. Уред, зареден със запалим газ R290.
7. Преди да инсталирате и използвате, прочетете ръководството за потребителя.
8. Преди да инсталирате уреда, прочетете ръководството за монтаж.
9. Преди да инсталирате уреда, прочетете първо сервизното ръководство.

**3 Предупреждения и лична безопасност**

- Моля, прочетете внимателно всички инструкции за безопасност преди употреба и запазете тези инструкции/ръководство за употреба за бъдещо ползване.
- ВНИМАНИЕ! Този уред не е предназначен за употреба



от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или указания относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с него.

### 3.1 Хладилен агент

- За правилно функциониране на климатика, в системата циркулира специален хладилен агент. Използваният охлаждащ агент е флуорид R290, който е специално пречистен. Хладилният агент е възпламеним и няма мирис. При определени условия, той може да доведе до експлозия.
- В сравнение с обикновените хладилни агенти, R290 е незамърсяващ хладилен агент, който не вреди на озоновия слой. Влиянието върху парниковия ефект е също по-слабо. R290 е с много добри термодинамични свойства, които действително водят до висока енергийна ефективност. Следователно, уредите трябва да се пълнят по-малко.
- Моля, обърнете внимание на табелката с данни за зареждане на R290 в нужното количество.

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

- Уред, зареден със запалим газ R290.
- Уредът трябва да бъде инсталиран, експлоатиран и съхраняван в помещение с площ по-голяма от 11 м<sup>2</sup>.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение далеч от всякакви запалими източници. (Например: открит огън, работещ газов уред или работещ електрически нагревател.)
- Уверете се, че мястото за съхранение е добре вентилирано и големината на помещението съответства на спецификите, посочени в ръководството.
- Съхранявайте уреда на безопасно място, за да предотвратите механични повреди.
- Тръбите, свързани към уреда, не трябва да съдържат запалим източник.
- Предпазвайте всички необходими вентилационни отвори от запушване. Не пробивайте, нито обгаряйте.
- Имайте предвид, че хладилните агенти нямат мирис.
- Не използвайте препарати за ускоряване процеса на размразяване. Почистете, както е препоръчано от производителя.
- Поддръжката трябва да се извършва съгласно препоръките на производителя.
- В случай на ремонт се свържете с най-близкия упълномощен сервизен агент. Ремонти, извършвани от неквалифициран персонал, могат да бъдат опасни.
- Необходимо е спазване на националните разпоредби при работа с газ. Прочетете ръководството на

специалиста.

### 3.2 Предупреждение за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са били подложени на надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди работата, моля, уверете се, че спецификацията на захранването съответства с данните на табелката.
- Преди почистване или поддръжка на климатика, моля, изключете климатика и изкарайте щепсела.
- Уверете се, че захранващият кабел не е бил притиснат от твърди предмети.
- Не издърпвайте, нито влачете захранващия кабел при изключване или при преместване на климатика.
- За вашата безопасност не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Моля, използвайте заземителен захранващ кабел и се уверете, че е свързан правилно и не е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- При възникване на необичайни обстоятелства (например мирис на изгоряло), моля, незабавно изключете захранването и се свържете с местния доставчик.
- Ако устройството не се използва продължително време, го изключете и извадете щепсела или изключете захранването.
- Не пръскайте, нито изливайте вода върху климатика. Възможно е късо съединение или повреда.
- При ползването на маркуч за източване, температурата на околната среда не трябва да е по-ниска от 0 °C. В противен случай това ще доведе до изтичане на вода във вътрешността на климатика.
- Не използвайте отоплително оборудване в близост до климатика.
- Не използвайте уреда в банята или в пералното помещение.
- Съхранявайте уреда далеч от пламъци, както и от възпламеними и експлозивни предмети.
- Не е разрешено на деца и хора с физически увреждания да използват уреда без надзор.
- Не позволявайте на децата да играят или да се катерят върху климатика.
- Не поставяйте, нито окачвайте капещи предмети над климатика.

- Не поправяйте, нито разглобявайте климатика сами.
- Никога не поставяйте чужди предмети в климатика.
- Не използвайте удължител.
- Не допускате боклуци да попаднат във въздуховода. Ако във въздуховода попаднат боклуци, моля, свържете се с упълномощен техник, който да ги премахне.

### 3.3 Работна среда

- Климатикът трябва да работи в температурния диапазон: 16 °C - 35 °C.
- Само за употреба на закрито.
- Уредът трябва да бъде позициониран така, че щепселът да е достъпен.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба, а не за търговски цели.
- Около климатика трябва да има достатъчно свободно пространство.
- Не използвайте климатика във влажна среда.
- Моля, поддържайте всмукателния и изпускателния отвори чисти. Отстранявайте всички препятствия.
- По време на работа затворете вратите и прозорците, за да подобрите ефективността на охлаждане.
- Моля, поставете климатика на гладка и плоска повърхност, за да избегнете шум и вибрации по време на работа.
- Този климатик е оборудван с колелца. Колелцата трябва да се плъзгат по гладка и плоска повърхност.
- Не накланяйте, нито преобръщайте климатика. При възникване на проблем, незабавно изключете захранването и се свържете с доставчика.
- Избягвайте пряка слънчева светлина.

Вижте изображението 3

**I** Забележка: Графиките в това ръководство са дадени само за справка. Моля, вижте актуалните продукти за конкретна информация.

## 4 Списък на частите

Вижте изображението 4

1	Контролен панел	7	Филтър
2	Водещи жалузи	8	Вход за въздух
3	Въртящи се жалузи	9	Куплунг А
4	Колело	10	Тръба за изпускане на топлина
5	Фиксираща телена кука	11	Куплунг В+С
6	Издод за захранващ кабел	12	Дистанционно управление

**I** ЗАБЕЛЕЖКА: Тръбата за отвеждане на топлината и останалите монтажни принадлежности не трябва да се изхвърлят.

## 5 Инструкции за инсталация

### 5.1 Предпазни мерки при монтаж

#### ⚠ Предупреждение

- Спазвайте всички действащи кодекси и наредби.
- Не използвайте повреден или нестандартен захранващ кабел.
- Внимавайте по време на монтажа и поддръжката. Забранете неправилната употреба, за да предотвратите токов удар, нещастен случай и други инциденти.

#### 5.1.1 Избор на място за монтаж

##### 1. Основно изискване

Монтажът на устройството на някое от следните места може да причини неизправност. Ако това е неизбежно, се консултирайте с местния доставчик:

- Място със силни източници на топлина, изпарения, запалими или експлозивни газове или летливи вещества, разпространяващи се във въздуха.
- Място с високочестотни устройства (като заваръчна машина, медицинско оборудване).
- Място в близост до брега.
- Място с нефт или изпарения във въздуха.
- Място със сулфуриран газ.
- Други места със специални условия.

##### 2. Изискване за климатика

- Отворът за входящ въздух трябва да е далеч от препятствия. Не поставяйте и в близост до отвора за изходящ въздух никакви предмети. В противен случай това ще повлияе на топлоотдаването от изпускателната тръба.
- Изберете място, където шумът и изходящият въздух, излъчвани от външното тяло да не засегнат съседите.
- Моля, поставете далеч от луминесцентна лампа.
- Уредът не трябва да се монтира в перално помещение.

#### 5.1.2 Изисквания за електрическото свързване

##### 1. Предпазни мерки

- При инсталирането на уреда трябва да спазвате правилата за електробезопасност.
- Съгласно местните правила за безопасност, използвайте разрешена верига за захранване.
- За уреди с приставка тип Y инструкциите трябва да съдържат следното. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Свържете правилно фазата, нулата и заземителния проводник в захранващия контакт.
- Уверете се, че сте спрели захранването, преди да извършите каквито и да било работи, свързани с електричеството и безопасността.
- Не пускайте захранването, преди да сте приключили монтажа.

- Климатикът е електрически уред от клас I. Той трябва да бъде заземен правилно от професионалист. Моля, уверете се, че той е винаги правилно заземен, в противен случай може да причини токов удар.
- Жълто-зеленият или зеленият проводник в климатика е заземителен проводник, който не може да се използва за други цели.
- Заземителното съпротивление трябва да съответства на националните разпоредби за електрическа безопасност.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с националните разпоредби за електрическата мрежа.

## 5.2 Подготовка преди монтаж

**i** Забележка: Преди монтажа проверете дали аксесоарите са налични.

### 1. Списък с аксесоари

Вижте изображението 5-1

1	Куплунг А	8	Скоба за тръба
2	Куплунг В	9	Гумена тапа
3	Куплунг С	10	Пръстен за тръба
4	Тръба за изпускане на топлина	11	Дренажна тръба
5	Адаптер	12	Дистанционно управление
6	Телена кука	13	Батерия (AAA 1.5V)
7	Винт	14	Ръководство на потребителя

### 2. Допълнителни аксесоари

**i** Забележка: някои модели са без следните аксесоари.

Вижте изображението 5-2

15	Основа	21	Рамка на прозореца
16	Предпазител против дъжд	22	Уплътнение А
17	Защитна решетка	23	Уплътнение В
18	Винт	24	Крепежни елементи за прозорец
19	Гайка	25	Пружинна шайба
20	Болт	26	Шайба

### 3. Инструменти, необходими за монтажа

Вижте изображението 5-3

27	Кръстата отвертка	30	Уред за измерване
28	Права отвертка	31	Ножица
29	Трион	32	Молив

## 5.3 Инсталиране на телената кука

- Монтирайте телената кука на гърба на уреда с винтовете (посоката на телената кука е посочена на фигура 6-1).

A	Посоката на телената кука е нагоре	C	Телена кука
B	Посоката на телената кука е надолу	D	Винт

- Увийте захранващия кабел около телената кука.

Вижте изображението 6-2

## 5.4 Премахване на събралата се вода

**Два са начините да премахнете събралата се вода.**

1. Използвайте опцията за непрекъснато източване от долния отвор.

**i** Забележка: Когато използвате опцията за непрекъснато източване от долния отвор, предварително монтирайте дренажна тръба. В противен случай неправилното оттичане ще повлияе на нормалната работа на уреда.

- Инструкции за монтаж на дренажната тръба, както следва.

Вижте изображението 7

A	Дренажен отвор	D	Гумена тапа
B	Скоба за дренажната тръба	E	Пръстен за тръба
C	Винт	F	Дренажна тръба

- 1) Извадете гумената тапа от дренажния отвор.
  - 2) Прикрепете с винт скобата за дренажната тръба отясно на задната странична плоча близо до дренажния отвор.
  - 3) Пъхнете дренажната тръба в дренажния отвор и я завийте, след което я свържете с пръстена за тръба.
  - 4) Пъхнете гумената тапа от другата страна на дренажната тръба, фиксирайте я с пръстена за тръба и след това я фиксирайте в халката на дренажната тръба.
- Оттичането на водата става по следния начин.

Вижте изображението 8

- 1) В режим на охлаждане или в режим изсушаване кондензираната вода ще се източи към шасито.
- 2) Когато шасито се напълни с вода, сигналното устройство ще издаде 8 звука и ще покаже "H8", за да напомни на потребителя да изхвърли водата. Устройството ще се изключи след около 2 мин., а всички бутони ще се деактивират.

Следвайте инструкциите по-долу, за да изпразните шасито.

- Изключете устройството и извадете щепсела от контакта.
- Използвайте малка тава или преместете уреда на подходящо място, за да източите водата.
- Извадете дренажната тръба от скобата и издърпайте гумената тапа на дренажната тръба, за да източите водата.
- Източете водата в малка тава или на подходящо място.
- След приключване на източването отново поставете капачката за източване.
- Натиснете бутона ON/OFF, за да пуснете наново

устройството.

- Използвайте опцията за непрекъснато източване от средния отвор.

**i** Забележка: Водата може автоматично да се източи в дренажна система, като се прикрепи маркуч с вътрешен диаметър 14 мм (не е включен в комплекта).

Вижте изображението 9

- Отстранете капачка 1 за непрекъснат дренаж, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и свалете гумената запушалка 2 от гърлото.
- Завийте отводнителната муфа (включена в комплекта) за отвора, като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Поставете дренажния маркуч в отводнителната муфа.

**!** Когато използвате опцията за непрекъснато източване от средния отвор, поставете външното тяло върху равна повърхност и се уверете, че пред градинския маркуч няма никакви препятствия и е насочен надолу.

Поставянето на външното тяло върху неравна повърхност или при неправилно монтиране на маркуча може да доведе до запълване на шасито с вода и до изгасяне на устройството. При такова изгасяне изпразете водата от шасито, след което проверете повърхността на външното тяло и дали маркучът е поставен правилно.

Вижте изображението 10

## 5.5 Монтаж с двойно окачване за рамката на прозореца

**i** Забележка: Ако вътрешната ширина на прозореца е под 20,5 инча (520 мм), моля, премахнете регулируемия панел от панела на прозореца и отрежете панела на прозореца, така че ширината му да е равна на ширината на прозореца.

Вижте изображението 11

1	Регулируем панел	3	Изрязване
2	Панел на прозореца		

- Монтирайте задната скоба - насочете задната скоба (горна част) към задната скоба (долната част), фиксирайте ги заедно и натиснете закопчалката навътре в жлеба.

Вижте изображението 12

4	Заден съединител (горен)	6	Закопчалка
5	Заден съединител (долен)		

- Пристигнете куплунга В + С във вътрешната част на панела на прозореца по посока на стрелката.

Вижте изображението 13

7	Куплунг В+С	8	Вътрешна страна
---	-------------	---	-----------------

- Прикрепете защитната решетка към куплунга В + С с

винтове.

Вижте изображението 14

9	Винтове	10	Защитна решетка
---	---------	----	-----------------

- Фиксирайте подставката от външната страна на панела на прозореца с гайки, пружинна шайба, шайба и болт.

Вижте изображението 15

11	Пружинна шайба	14	Болт
12	Гайка	15	Основа
13	Шайба		

- Фиксирайте предпазителя против дъжд върху подставката с гайки, пружинна шайба, шайба и болт.

Вижте изображението 16

16	Предпазител против дъжд
----	-------------------------

**i** Забележка: предпазната решетка, подставката, предпазителя против дъжд, гайката, болта, пружинната шайба и шайбата са допълнителни аксесоари; някои модели нямат такива аксесоари.

- Изрежете уплътнението В до подходящата дължина и го прикрепете към рамката на прозореца.

Вижте изображението 17

17	Уплътнение В (залепващо)
----	--------------------------

- Прикрепете панела на прозореца към перваза.

- Ако вътрешната ширина на прозореца е по-малка от 20,5 инча (520 мм).

Панелът на прозореца не може да бъде инсталиран в прозорци с ширина по-малка от 20,5 инча (520 мм).

Вижте изображението 18

18	Сглобяване на панела на прозореца	20	По-малко от 20,5 инча (520 мм)
19	Перваз		

- Извадете регулирания панел от панела на прозореца и изрежете панела на прозореца до същата ширина, каквато има прозорецът.
  - Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
- Ако вътрешната ширина на прозореца е между 20,5 инча (520 мм) и 37,4 инча (950 мм) включително.

Вижте изображението 19

- Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - Плъзнете регулирания панел така, че да пасне на ширината на перваза.
  - Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
- Ако вътрешната ширина на прозореца е между 37,4

инча (950 мм) и 56,7 инча (1440 мм) включително.

Вижте изображението 20

21	Удължаващ панел
----	-----------------

- a) Прикрепете удължаващия панел за регулиращия панел.
  - b) Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - c) Плъзнете регулиращия и удължаващия панели така, че да паснат на ширината на перваза.
  - d) Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
8. Изрежете уплътнението В до подходящата дължина и го прикрепете към панела на прозореца.

Вижте изображението 21

9. Затворете рамката на прозореца безопасно към панела на прозореца.

Вижте изображението 22

10. Изрежете уплътнението А до подходящата дължина и запечатайте пролуката между горната част на рамката на вътрешния прозорец и външната рамка на прозореца.
11. Фиксирайте вътрешния прозорец със скобата на прозореца и винт, така че да не може да се плъзга вертикално.

Вижте изображението 23

22	Уплътнение А	26	Дървен прозорец
23	Външен прозорец	27	Рамка на прозореца
24	Вътрешен прозорец	28	Скоба на прозореца
25	Пластмасов прозорец		

## 5.6 Монтаж в плъзгащата се рамка на прозореца

1. Монтирайте задната скоба - насочете задната скоба (горна част) към задната скоба (долната част), фиксирайте ги заедно и натиснете закопчалката навътре в жлеба.

Вижте изображението 12

2. Пристегнете куплунга В + С във вътрешната част на панела на прозореца по посока на стрелката.

Вижте изображението 13

3. Прикрепете защитната решетка към куплунга В + С с винтове.

Вижте изображението 14

4. Фиксирайте подставката от външната страна на панела на прозореца с гайки, пружинна шайба, шайба и болт.

Вижте изображението 24

5. Фиксирайте предпазителя против дъжд върху подставката с гайки, пружинна шайба, шайба и болт.

Вижте изображението 25

**I** Забележка: предпазната решетка, подставката, предпазителя против дъжд, гайката, болта, пружинната шайба и шайбата са допълнителни аксесоари; някои модели нямат такива аксесоари.

6. Изрежете уплътнението В до подходящата дължина и го прикрепете към перваза.

Вижте изображението 26

7. Монтирайте панела на прозореца в перваза.

- 1) Ако височината на прозореца е по-малка от 20,5 инча (520 мм).

Панелът на прозореца не може да бъде инсталиран в прозорци с височина по-малка от 20,5 инча (520 мм).

Вижте изображението 27

- a) Извадете регулиращия панел от панела на прозореца и изрежете панела на прозореца до същата ширина, каквато има прозорецът.
  - b) Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - c) Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
- 2) Ако вътрешната ширина на прозореца е между 20,5 инча (520 мм) и 37,4 инча (950 мм) включително.

Вижте изображението 28

- a) Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - b) Плъзнете регулиращия панел така, че да пасне на височината на перваза.
  - c) Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
- 3) Ако вътрешната ширина на прозореца е между 37,4 инча (950 мм) и 56,7 инча (1440 мм) включително.

Вижте изображението 29

- a) Прикрепете удължаващия панел за регулиращия панел.
  - b) Отворете рамката на прозореца и поставете панела на прозореца върху перваза.
  - c) Плъзнете регулиращия и удължаващия панели така, че да паснат на височината на перваза.
  - d) Закрепете панела на прозореца за перваза с винтове.
8. Изрежете уплътнението В до подходящата дължина и го прикрепете към панела на прозореца.

Вижте изображението 30

9. Затворете прозореца безопасно към панела на прозореца.

Вижте изображението 31

10. Изрежете уплътнението А до подходящата дължина и запечатайте пролуката между лявата страна на рамката на вътрешния прозорец и външната рамка на прозореца.
11. Фиксирайте вътрешния прозорец със скобата на

прозореца и винт, така че да не може да се плъзга вертикално.

Вижте изображението 32

## 5.7 Монтаж и демонтаж на тръбата за изпускане на топлина

### 5.7.1 Монтирайте тръбата за изпускане на топлина

Вижте изображението 33

1	Куплунг А	4	Закопчалка
2	по часовниковата стрелка	5	Страната с надписа "TOP" е нагоре
3	Тръба за изпускане на топлина	6	бразда

- Завъртете куплунг А по часовниковата стрелка в тръбата за изпускане на топлина.
- Монтирайте другата страна на тръбата за изпускане на топлина по посока на часовниковата стрелка в защитната решетка.
- Вкарайте куплунг А на тръбата за изпускане на топлина (страната с надпис "TOP" е нагоре) в жлеба, докато чуete звук.

### 5.7.2 Бележка за инсталиране на тръбата за изпускане на топлина

За подобряване ефективността на охлаждане, тръбата за изпускане на топлина трябва да е възможно най-къса и права, без каквито и да било извивки, за да се осигури плавно изпускане на топлина.

Вижте изображението 34

- Дължината на тръбата за изпускане на топлина е по-малка от 1 м. Препоръчва се да се използва най-късата дължина.
- При монтажа тръбата за изпускане на топлина трябва да е възможно най-права. Не разширявайте тръбата, нито я свързвайте с друга тръба за изпускане на топлина.

Вижте изображението 35

- Правилният монтаж е показан на фигура 36 (При монтажа на стена, височината не трябва да надвишава 130 см от пода).
- Неправилният монтаж е показана на фигура 37 (Ако тръбата е много огъната, тя лесно може да причини неизправност)

### 5.7.3 Демонтаж на тръбата за изпускане на топлина

Вижте изображението 38

7	Куплунг В+С	9	Демонтиране
8	нагоре		

- Свалете куплунг В: извадете куплунг В от куплунг С.
- Извадете куплунг А: Натиснете скобата и повдигнете

куплунг А нагоре, за да я извадите.

## 6 Ръководство за работа

### 6.1 Въведение във функционирането на контролния панел

#### 6.1.1 Означения на контролния панел

Вижте изображението 39

A	Индикатор за скоростта на вентилатора	G	Индикатор за режима на вентилатора
B	Бутон FAN	H	Индикатор за режим изсушаване
C	Бутон SLEEP	I	Индикатор за режим охлаждане
D	Бутон ON/OFF	J	Цифров индикатор
E	Бутон TIMER	K	Бутон + / -
F	Бутон Mode		

#### 6.1.2 Работа на контролния панел

##### 1 Забележка

- След пускане в действие, климатикът ще издаде звук. След това можете да управлявате климатика от контролния панел.
- В положение "ON" климатикът ще издава звук при всяко натискане на бутон на контролния панел. Същевременно ще светва и съответният индикатор на контролния панел.
- В положение "OFF" цифровият индикатор на контролния панел няма да покаже нищо.
- В положение "ON" цифровият индикатор на контролния панел ще покаже зададената температура в режим на охлаждане, докато това няма да се покаже в други режими.

##### 1. Бутон ON/OFF

Натискането на този бутон може да включи или изключи климатика.

##### 2. Бутон + / -

В режим на охлаждане натиснете бутон "+" или "-", за да увеличите или намалите зададената температура с 1 °C. Задайте температура в диапазона 16 °C ~ 30 °C. Този бутон е неактивен в режими автоматичен, изсушаване или вентилатор.

##### 3. Бутон Mode

Натиснете този бутон и режимът ще преминава в следната последователност.

ОХЛАЖДАНЕ → ИЗСУШАВАНЕ → ВЕНТИЛАТОР → ОХЛАЖДАНЕ

- ОХЛАЖДАНЕ:** В този режим светва индикаторът за режим на охлаждане. Цифровият индикатор показва зададената температура. Диапазонът за настройка на

температурата е 16 °C ~ 30 °C.

- **ИЗСУШАВАНЕ:** В този режим светва индикаторът за изсушаване. Цифровият индикатор няма да покаже нищо.
- **ВЕНТИЛАТОР:** В този режим климатикът духа само на вентилатор. Индикаторът на вентилатора светва. Цифровият индикатор няма да покаже нищо.

#### 4. Индикатор за режима на вентилатора

Натиснете този бутон и скоростта на вентилатора ще преминава от "ниска скорост → средна скорост → висока скорост → автоматична вентилация → ниска скорост".

#### 5. Таймер

Натиснете бутона на таймера, за да влезете в режим настройка на таймера. В този режим натиснете бутона "+" или "-" за настройка на таймера. Настройката на таймера ще се увеличава или намаля с 0,5 часа при натискане на бутона "+" или "-" до 10 часа, а при натискане на бутона "+" или "-" над 10 часа, настройката на таймера ще се увеличава или намаля с 1 час. Когато приключите с настройката на таймера, уредът ще покаже температурата, ако няма друга операция в продължение на 5 сек. Ако функцията на таймера се активира, горният индикатор ще запази статуса на дисплея. В друг режим той няма да се покаже. В режим таймер натиснете отново бутона, за да отмените режима на таймера.

#### 6. Сън

Натиснете бутона Sleep, за да влезете в режим сън. Ако контролерът работи в режим на охлаждане, след активиране на режим сън зададената температура ще се увеличи с 1 °C до 1 час; зададената температура ще се увеличи с 2 °C до 2 часа и след това уредът ще работи при тази температура през цялото време. Функцията сън не е налична в режимите вентилатор, изсушаване и автоматичен. Ако функцията сън е активирана, горният индикатор ще запази състоянието на дисплея. В друг режим той няма да се покаже.

## 6.2 Бутони на дистанционното управление

Вижте изображението 40

1	Бутон ON/OFF	8	Бутон X-FAN Забележка: X-FAN е същото като BLOW.
2	Бутон Mode	9	Бутон TEMP
3	Бутон +/-	10	Бутон TIMER
4	Бутон FAN	11	Бутон TURBO
5	Бутон 5	12	Бутон SLEEP
6	Бутон 6	13	Бутон LIGHT
7	Бутон Health/Save		

## 6.3 Запознаване с иконките на дисплея

Вижте изображението 41

1	Режим на въздушни поток	13	Изпращане на сигнал
2	Заклучване за деца	14	Зададена скорост на вентилатора
3	Режим сън	<b>Режим на работа</b>	
4	Светлина	15	Автоматичен режим
5	Люлеене нагоре и надолу	16	Режим на охлаждане
6	Люлеене наляво и надясно	17	Режим изсушаване
7	Зададен час	18	Режим вентилатор
8	Включен/изключен таймер	19	Режим на отопление
9	Турбо режим	<b>Вид темп. дисплей</b>	
10	Зададена температура	20	Зададена темп.
11	X-fan	21	Вътрешна стайна температура
12	Режим йонизация	22	Външна околна температура

## 6.4 Запознаване с бутоните на дистанционното управление

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

### 1. Забележка

- Това е обикновено дистанционно управление, което може да се използва за климатици с множество функции. При някои функции, с които моделът не разполага, ако натиснете съответния бутон на дистанционното управление, устройството ще запази настоящите си настройки на работа.
- След като го пуснете, климатикът ще възпроизведе звук и индикаторът за работа [1-1] ще е на ON (червен индикатор; цветът е различен при различните модели). Можете да управлявате климатика с дистанционното управление.
- В положение ON след натискането на всеки бутон от дистанционното управление, сигналната иконка [1-2] на дистанционното управление ще мигне веднъж. Климатикът ще издаде звук, който показва, че сигналът е бил изпратен до климатика.
- В положение OFF дисплеят на дистанционното управление показва зададената температура. В положение ON дисплеят на дистанционното управление показва съответната иконка за стартиране.

#### 1. Бутон ON/OFF





Натиснете този бутон, за да включите устройството. Натиснете повторно този бутон, за да изключите

устройството.

## 2. Бутон Mode

Натиснете този бутон, за да изберете желанния режим на работа.

Вижте изображението 42

Бутон 5		Изушаване	
Охлаждане		Нагревател	

- След избиране на автоматичен режим, климатикът ще се настрои автоматично според температурата на околната среда. Зададената температура не може да се регулира, нито ще бъде показана. Натиснете бутона "FAN", за да регулирате скоростта на вентилатора. Натиснете "Бутон 5", за да регулирате ъгъла на завъртане на жалюзите.

- Когато изберете режим на охлаждане, климатикът ще работи в режим на охлаждане. Индикаторът за режим на охлаждане "Cool" на вътрешното тяло ще е ON (Този индикатор не е наличен при някои модели). Можете да натиснете бутона "+" или "-", за да настроите зададената температура. Натиснете бутона "FAN", за да регулирате скоростта на вентилатора. Натиснете "Бутон 5", за да регулирате ъгъла на завъртане на жалюзите.

- Когато изберете режим изсушаване, климатикът ще работи в режим на изсушаване на ниска скорост. Индикаторът за режим изсушаване "Dry" на вътрешното тяло ще е ON (Този индикатор не е наличен при някои модели). В режим изсушаване скоростта на вентилатора не може да се регулира. Натиснете "Бутон 5", за да регулирате ъгъла на завъртане на жалюзите.

- Когато изберете режим вентилатор, климатикът ще работи само в режим вентилатор. Индикаторите за останалите режими на вътрешното тяло ще са OFF. Работният индикатор ще е ON. (Този индикатор не е наличен при някои модели). Натиснете бутона "FAN", за да регулирате скоростта на вентилатора. Натиснете "Бутон 5", за да регулирате ъгъла на завъртане на жалюзите.

- Когато изберете режим на отопление, климатикът ще работи в режим на отопление. Индикаторът за режим на отопление "Heat" на вътрешното тяло ще е ON (Този индикатор не е наличен при някои модели). Можете да натиснете бутона "+" или "-", за да настроите зададената температура. Натиснете бутона "FAN", за да регулирате скоростта на вентилатора. Натиснете "Бутон 5", за да регулирате ъгъла на завъртане на жалюзите. (Уред, предназначен само за охлаждане, не може да приеме сигнал за режим на отопление.)

**1** Забележка: За да предотврати студен вятър след стартиране на режима на отопление, вътрешният вентилатор ще задейства вентилатора след 1-5 мин. (Точният период зависи от стайната температура).

Диапазон на температурата от дистанционното управление: 16 °C -30 °C. Диапазон на скоростта на вентилатора: автоматична, ниска скорост, средна скорост и висока скорост.

## 3. Бутон "+" или "-"

- След всяко натискане на бутона "+" или "-", зададената температура се увеличава или намалява с 1 °C. Задържете бутона "+" или "-" за 2 сек., за да можете по-бързо да промените температурата на дистанционното управление. След достигане на желаното време, пуснете бутона. Температурният индикатор на вътрешното тяло също съответно ще се промени. (Температурата не може да бъде регулирана в автоматичен режим)

- Под TIMER ON, TIMER OFF или настройката на часовника можете да натиснете бутона "+" или "-", за да настроите времето. (За подробности, вижте бутон TIMER)

## 4. Бутон FAN

Вижте изображението 43



Auto	AUTO	Medium	
Ниско		Високо	

Натиснете този бутон, за да регулирате скоростта на вентилатора в цикъл: Автоматична, Ниска, Средна, Висока.

### 1 Забележка

- При автоматична скорост IDU двигателят на вентилатора ще регулира скоростта на вентилатора (висока, средна или ниска скорост) в зависимост от стайната температура.
- Скоростта на вентилатора е ниска в режим изсушаване.

## 5. Бутон 5

Бутон 5	
2-1	

- Натиснете този бутон, за да стартирате или спрете функцията за люлеене нагоре и надолу. По подразбиране дистанционното управление задава непрекъснато люлеене.

- Натиснете едновременно бутон "+" и "Бутон 5" при изключено устройство, за да превключите между непрекъснато люлеене и статични жалози; "Бутон 5" ще мига 2 секунди.

- При статични жалози, натиснете "Бутон 5" и ъгълът на завъртане на жалюзите нагоре и надолу ще се промени, както е показано.

Вижте изображението 44

A	No Display (хоризонталните жалози спират в текущата позиция)
---	--

### 1 Забележка




- Ако устройството е изключено по време на завъртане, жалюзите ще спрат в текущата позиция.
- Когато изберете "Бутон 5" на дистанционното



управление, ще се включи автоматичното люлеене. Горизонталните жалузи на климатика автоматично ще се завъртат нагоре и надолу при максимален ъгъл.

- Когато изберете [2-1] с дистанционното управление, ще се включи фиксираната позиция на люлеене.
- Горизонталните жалузи на климатика ще спрат в положението, показано на иконката за завъртане.

#### 6. Бутон 6

Бутон 6	
3-1	
Ъгълът на завъртане се показва динамично	 (swing angle is displayed dynamically)

- Натиснете този бутон, за да стартирате или спрете функцията за люлеене наляво и надясно. По подразбиране дистанционното управление задава непрекъснато люлеене.
- Натиснете едновременно бутон “+” и “Бутон 6” при изключено устройство, за да превключите между непрекъснато люлеене и статични жалузи; “Бутон 6” ще мига 2 секунди.
- При статични жалузи, натиснете “Бутон 6” и ъгълът на завъртане на жалузите наляво и надясно ще се промени, както е показано.

Вижте изображението 45

<b>B</b>	Ъгълът на завъртане се показва динамично
----------	--

- Ако устройството е изключено по време на завъртане, жалузите ще спрат в текущата позиция.
- Когато изберете “Бутон 6” с дистанционното управление, ще се включи автоматичното люлеене. Горизонталните жалузи на климатика автоматично ще се завъртат наляво и надясно при максимален ъгъл.
- Когато изберете [3-1] с дистанционното управление, ще се включи люлеене. Горизонталните жалузи на климатика ще спрат в това положение, както е показано на иконката за люлеене.
- Когато изберете “ъгълът на завъртане се показва динамично”, ще се включи непрекъснато люлеене. Горизонталните жалузи на (ъгълът на завъртане се показва динамично) климатика ще се завъртат в цикъл според ъгъла, показан на иконката.

**i** Забележка: Тази функция не съществува при някои устройства. В такъв случай ако натиснете този бутон, главното тяло ще издаде звук, но ще се задейства оригиналното положение.

#### 7. Бутон Health/Save

##### 1) Функция йонизация

Когато натиснете бутона HEALTH, дистанционното управление ще превключи на цикъл, както е показано по-долу: “HEALTH” → “AIR” → “AIR HEALTH” → “no display”.

- Когато натиснете “HEALTH” на дистанционното

управление, ще се включи функцията HEALTH.

- Когато натиснете “AIR” на дистанционното управление, ще се включи функцията AIR.
- Когато натиснете “AIR HEALTH”, ще се включи функцията AIR и HEALTH.
- Когато нищо не си визуализира на дистанционното управление, функцията AIR и HEALTH ще се изключи.
- Функцията AIR е приложима за някои модели.
- Функцията HEALTH е приложима за някои модели.

#### 2) Функция енергоспестяване

В режим на охлаждане натиснете бутона SAVE и устройството ще работи в режим енергоспестяване. Цифровият индикатор на дистанционното управление ще покаже “SE”. Климатикът ще работи на автоматична скорост. Зададената температура не може да бъде регулирана. Натиснете отново бутона SAVE, за да излезете от режим енергоспестяване. Климатикът ще се върне към първоначално зададените скорост и температура.




#### 8. Бутон X-FAN

Когато натиснете този бутон в режим на охлаждане или в режим изсушаване, дистанционното управление показва символа “X-FAN” и се включва функцията “Изсушаване на топлообменника”. Натиснете този бутон отново, за да изключите функцията за изсушаване на топлообменника. Символът на “X-FAN” ще изчезне.

#### **i** Забележка

- След стартиране на функцията за изсушаване на топлообменника, при изключване на уреда, вътрешният вентилатор ще продължи да работи за известно време при ниска скорост, за да изсуши остатъчната вода във вътрешното тяло.
- Когато устройството работи в режим на изсушаване на топлообменника, натиснете бутона “X-FAN”, за да изключите функцията за изсушаване на топлообменника. Вътрешният вентилатор незабавно ще спре да работи.

#### 9. Бутон TEMP

Зададена темп.	
Вътрешна стайна температура	
Външна околна температура	

Когато натиснете този бутон, ще можете да видите върху дисплея на вътрешното тяло зададената вътрешна температура, стайната температура или външната температура. Температурата се настройва с дистанционното управление в циклична последователност.

Вижте изображението 46

<b>C</b>	No Display
----------	------------

- При избиране на “Set temp.” на дистанционното управление или No Display, температурният индикатор на вътрешното тяло ще покаже зададената температура.

- При избиране на “Outdoor ambient temp.” на дистанционното управление, температурният индикатор на вътрешното тяло ще покаже външната температура.
- При избор на “Outdoor ambient temp.” на дистанционното управление, температурният индикатор на вътрешното тяло показва външната температура.

**I** Забележка

- При някои модели е възможно дисплеят за външна температура да не може да бъде избран.
- Когато вътрешното тяло получи сигнала “Set temp.”, то показва зададената вътрешна температура.
- Само за модела, чието вътрешно тяло разполага със съответния цифров дисплей.

10. Бутон TIMER

- В положение ON, натиснете този бутон веднъж, за да настроите TIMER OFF. Знакът HOUR и OFF ще започне да мига. Натиснете бутона “+” или “-” за 5 сек., за да настроите времето на TIMER ON.
- При всяко натискане на бутона “+” или “-” времето ще се увеличава или намалява с половин час. Когато задържите бутона “+” или “-”, след 2 сек. времето ще започне бързо да се сменя, докато достигнете желания час. След това натиснете бутона “TIMER”, за да го потвърдите. Знаците HOUR и OFF ще спрат да мигат.
- Отмяна на TIMER OFF: Задайте бутона “TIMER” на положение TIMER OFF.
- В положение OFF, натиснете този бутон веднъж, за да настроите TIMER ON. Моля, вижте TIMER OFF за повече подробности.
- Отмяна на TIMER ON: Задайте отново бутона “TIMER” в положение TIMER ON.

**I** Забележка

- Диапазон за настройка на времето: 0,5-24 часа.
- Времевият интервал между две операции не може да надвишава 5 сек. В противен случай дистанционното управление автоматично ще излезе от режим настройки.

11. Бутон TURBO

Когато натиснете този бутон в режим на охлаждане или отопление, климатикът ще влезе в режим на бързо охлаждане или бързо затопляне. Знакът “TURBO” ще се покаже на дистанционното управление. Натиснете този бутон отново, за да излезете от турбо функцията и знакът “TURBO” ще изчезне от екрана на дистанционното управление.

12. Бутон SLEEP


Режим сън	
-----------	---

- Натиснете този бутон в положение охлаждане и режимът на отопление може да стартира функцията

сън.

- На дистанционното управление ще се визуализира иконката за режим сън. Натиснете този бутон отново, за да отмените функцията сън. Иконката за режим сън ще се появи на дисплея на дистанционното управление.

13. Бутон LIGHT

Светлина	
----------	---

Натиснете този бутон, за да изключите индикаторните лампички на дисплея на вътрешното тяло. Иконката за индикаторните лампички на дистанционното управление ще изчезне. Натиснете отново този бутон, за да включите индикаторните лампички на дисплея на вътрешното тяло. Иконката за индикаторните лампички ще се визуализира на дистанционното управление.

6.5 Запознаване с функцията за клавишни комбинации

6.5.1 Функция на заключване за деца




Заключване за деца	
--------------------	---

Натиснете едновременно бутоните “+” и “-”, за да включите или изключите функцията заключване за деца. Когато функцията заключване за деца стартира, на дистанционното управление ще се покаже иконата за заключване срещу деца. Ако в този режим използвате дистанционното управление, иконката за заключване за деца ще мигне три пъти, но дистанционното управление няма да изпрати сигнал.

6.5.2 Функция превключване между скалите на температурата

След като изключите устройството с дистанционното управление, натиснете едновременно бутоните “-” и “MODE”, за да превключвате между °C и °F.

6.6 Ръководство за работа

Бутон ON/OFF	
Бутон MODE	
Бутон FAN	
Бутон 5	

1. След включване на захранването натиснете бутона “ON/OFF” на дистанционното управление, за да включите климатика.
2. Натиснете бутона “MODE”, за да изберете желания режим: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Натиснете бутона “+” или “-”, за да зададете желаната температура. (Температурата не може да се коригира в автоматичен режим).
4. Натиснете бутона “FAN”, за да настроите желаната

скорост на вентилатора: автоматична, висока, средна и ниска скорост.

- Натиснете "Бутон 5", за да изберете ъгъл на въздушния поток.

## 6.7 Смяна на батериите в дистанционното управление

Вижте изображението 47

1	Датчик за изпращане на сигнали	4	Премахнете
2	Капак на отделението за батерии	5	Акумулаторна батерия
3	Поставете отново		

- Натиснете задната страна на дистанционното управление с надпис "OPEN" и избутайте капака на отделението за батерии по посока на стрелката.
- Сменете с две сухи батерии с размер 7# (AAA 1.5V) и се уверете, че поляритетът "+" и "-" е спазен.
- Поставете обратно капака на отделението за батерии.

Отворено	
----------	---

### ⚠ Забележка

- По време на работа насочете датчика за изпращане на сигнали на дистанционното управление към приемника на вътрешното тяло.
- Разстоянието между датчика за изпращане на сигнала и приемника не трябва да надвишава 8 м и между тях не трябва да има препятствия.
- Сигналът лесно може да бъде смутен в стая с флуоресцентни лампи или безжичен телефон; дистанционното управление трябва да е близо до вътрешното тяло по време на работа.
- Когато се изисква подмяна, заменете с нови батерии от същия модел.
- Когато дълго време не използвате дистанционното управление, извадете батериите.
- Моля, сменете батериите при неясен или липсващ дисплей на дистанционното управление.

## 7 Допълнителна информация

### 7.1 Тест за работа

- Включете захранването и след това натиснете бутона ON/OFF на дистанционното управление, за да задействате уреда.
- Натиснете бутона mode, за да изберете автоматичен режим, охлаждане, режим на изсушаване, вентилатор или отопление и проверете дали уредът работи нормално.
- Ако температурата на околната среда е под 16 °C, уредът

не може да работи в режим на охлаждане.

### 7.2 Електрическа схема

Електрическата схема може да бъде променена без предизвестие. Моля, имайте предвид тази на уреда.

Вижте изображението 51

1	Сензор за стайната темп.	9	Екран на дисплея
2	Сензор на темп. на тръбата	10	High-WP1
3	Сензор на темп. на външната тръба	11	Основно табло
4	Приемник	12	Вода
5	Мощност	13	Вентилатор
6	Стая	14	Превключвател за нивото на водата
7	Тръба	15	Воден мотор
8	Външна тръба	16	Мотор на вентилатора

### 7.3 Ръководство за специалиста

Изискване за правоспособност на човека, който се занимава с поддръжката (ремонтите трябва да се извършват само от специалисти).

- Всички, извършващи дейност по охладителната система, трябва да притежават валидното удостоверение, издадено от авторитетна организация и квалификацията им за работа с охладителната система да е призната в тази индустрия.
- Тя може да бъде ремонтирана само по метода, предложен от производителя на оборудването. Ако се налага друг техник да поддържа и ремонтира уреда, той трябва да бъдат наблюдаван от лице, което притежава квалификация за работа със запалими хладилни агент.

#### 7.3.1 Подготовка за безопасност преди монтажа

- Безопасността трябва да бъде осигурена преди зареждане на уредите със запалим хладилни агент, за да се сведе до минимум опасността от възпламеняване.
- Работата трябва да се извърши по контролирана процедура, така че да се сведе до минимум рискът от избухлив газ или изпарение по време на работа.

#### 7.3.2 Откриване на възпламеними хладилни агенти

При търсенето или откриването на течове на хладилния агент при никакви обстоятелства не използвайте потенциални възпламеними източници. Не трябва да се използва халогенно фенерче (или друг пламъчен детектор).

#### 7.3.3 Проверка на околната среда

- Всички служители по поддръжката и други, работещи в района, трябва да бъдат инструктирани за естеството на извършваната работа. Трябва да се избягва работа в затворени помещения. Районът около работното

пространство трябва да бъде заграден. Уверете се, че условията в района са безопасни, като контролирате запалимите материали.

- Зоната трябва да бъде проверена с подходящ детектор за хладилен агент преди и по време на работа, за да се гарантира, че техникът е запознат с потенциално токсичните или запалими атмосфери. Уверете се, че използваното оборудване за откриване на течове е подходящо за всички приложими хладилни агенти, т.е. безискрово, адекватно запечатано или искробезопасно.
- Никое лице, извършващо работа по охладителната система, която включва работа по тръбопровод, не трябва да използва възпламеними източници по начин, който да доведе до риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на възпламеняване, включително пушенето на цигари, трябва да се държат достатъчно далеч от зоната на монтаж, ремонт, отстраняване и изхвърляне, от която хладилният агент евентуално може да бъде освободен в околното пространство.
- Преди започване на работа, районът около оборудването трябва да се изследва, за да се гарантира, че няма възпламеними източници или риск от запалване. Трябва да се поставят табели "Пушенето забранено".
- Ако върху охлаждащото оборудване или свързаните с него части трябва да се извърши някаква дейност, свързана с нагриване, в близост трябва да е налице подходящо пожарогасително оборудване. Поставете прахов пожарогасител или пожарогасител с въглероден двуокис в близост до зоната за зареждане.
- Уверете се, че зоната е на открито или е подходящо вентилирана, преди да отворите системата или да извършите дейност с нагриване. Вентилацията трябва да продължи по време на извършване на работата. Вентилацията трябва да разпръсне безопасно всеки освободен хладилен агент и за предпочитане да го изхвърли навън в атмосферата.

### 7.3.4 Проверка на охлаждащото оборудване

При замяна на електрическите компоненти, те трябва да са годни за целта и с правилните спецификации. По всяко време трябва да спазвате указанията на производителя за поддръжка и обслужване. Ако имате съмнения, помолете за съдействие техническия отдел на производителя.

При монтаж с използването на запалими хладилни агенти се прилагат следните проверки.

- Действителният заряд на хладилния агент трябва да е в съответствие с размера на помещението, в което са монтирани частите, съдържащи хладилен агент.
- Вентилационната техника и изходите трябва да функционират адекватно и да не са запушени.

- При използване на непряка хладилна верига, вторичната верига трябва да се провери за наличието на хладилен агент.
- Маркировката на оборудването трябва и занапред да се вижда и да е четлива. Маркировките и табелките, които не са четливи, трябва се коригират.
- Хладилната тръба или компонентите са инсталирани в положение, в което е малко вероятно да бъдат изложени на каквото и да е вещество, което може да корозира компоненти, съдържащи хладилен агент, освен ако компонентите не са конструирани от материали, които са по същество устойчиви на корозия или са подходящо защитени срещу корозия.

### 7.3.5 Проверка на електрическите уреди

Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти включва първоначална проверка на безопасността и процедури за проверка на компонентите. В случай на повреда, която би могла да застраши безопасността, не свързвайте устройството, докато не отстраните неизправността. Ако неизправността не може да бъде коригирана незабавно, но работата трябва да продължи, намерете подходящо временно решение. Собственикът на оборудването трябва да бъде уведомен, за да бъдат осведомени всички страни.

Първоначалните проверки за безопасност включват:

- Дали кондензаторите са разредени: това трябва да стане по безопасен начин, за да се избегне образуването на искри.
- Дали кондензаторите са разредени: това трябва да стане по безопасен начин, за да се избегне образуването на искри.
- Дали заземяването е постоянно.

### 7.3.6 Поправка на уплътняващите компоненти

При поправка на уплътняващите компоненти всички електрически консумативи трябва да бъдат изключени от оборудването, върху което ще се работи, преди да се отстранят уплътняващите капачки и др. Ако е абсолютно необходимо да има електрическо захранване на оборудването по време на ремонт, тогава непрекъснато действащият детектор на течове трябва да се намира в най-критичната точка, за да предупреди за потенциално опасна ситуация.

Особено внимание трябва да се обърне на следното, за да се гарантира, че при работа върху електрически компоненти корпусът не се променя по начин, който да повлияе на нивото на защита. Това включва повреда на кабели, прекомерен брой връзки, несъответстващи на първоначалните спецификации терминали, повреда на пломби, неправилно монтиране на уплътнения и др.

- Уверете се, че уредът е стабилно монтиран.
- Уверете се, че уплътненията или уплътнителните материали не са се развалили до такава степен, че

повече да не могат ефективно да предотвратят навлизането на запалими атмосфери.

Резервните части трябва да съответстват на спецификациите на производителя.

**i** Забележка: Използването на силиконов уплътнител може да попречи на ефективността на някои видове устройства за откриване на течове. Искрообезопасените компоненти не трябва да се изолират, преди да се работи върху тях.

### 7.3.7 Окабеляване

Проверете дали кабелите не са подложени на износване, корозия, прекомерно налягане, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни въздействия върху околната среда. При проверката обърнете внимание и на захабяването или постоянните вибрации от източници като компресори или вентилатори.

#### 7.3.8 Методи за откриване на течове

Следните методи за откриване на течове се считат за приемливи за всички охлаждащи системи.

Електронните детектори за течове могат да се използват за откриване на течове на хладилни агенти, но в случай на възпламеними хладилни агенти, чувствителността може да не е адекватна или да се наложи повторно калибриране. (Уредът за откриване трябва да се калибрира в зона, свободна от хладилни агенти.) Уверете се, че детекторът не е потенциален източник на възпламеняване и е подходящ за използвания хладилен агент.

Оборудването за откриване на течове трябва да се нагласи на процент LFL (долна граница на запалимост) на хладилния агент и да се калибрира спрямо използвания хладилен агент, като се потвърди съответният процент на газ (максимум 25%).

Системите за откриване на течове са подходящи за употреба с повечето хладилни агенти, но използването на препарати, съдържащи хлор, трябва да се избягва, тъй като хлорът може да реагира с хладилния агент и да нанесе корозия на медната тръба.

При съмнение за теч, изкарайте/потушете всички открити пламъци.

Ако се установи теч на хладилен агент, което изисква запояване, цялото количество хладилен агент трябва да бъде регенерирано от системата или изолирано (чрез спирателните вентили) в част от системата, която е далеч от теча. При уреди, съдържащи възпламеними хладилни агенти, безкислородният азот (OFN) след това трябва да се продуха през системата както преди, така и в процеса на запояване.

#### 7.3.9 Отваряне и източване

При отваряне на охладителната верига за извършване на ремонти или за други цели, трябва да се използват конвенционални процедури. При възпламенимите хладилни агенти обаче е важно да се следват най-добрите

практики, тъй като трябва да се обърне специално внимание на възпламеняването. Трябва да се спазва следната процедура.

- Премахнете хладилния агент.
- Почистете веригата с инертен газ.
- Източете.
- Почистете отново с инертен газ.
- Отворете веригата чрез сръзване.

Източването на хладилния агент трябва да се извърши в правилните цилиндри за възстановяване. За уреди, съдържащи възпламеними хладилни агенти, системата трябва да бъде "промиа" с безкислороден азот, за да се осигури безопасността на уреда. Възможно е да се наложи процесът да бъде повторен няколко пъти.

Сгъстен въздух или кислород не трябва да се използват за продухване на охладителните системи.

За уреди, съдържащи възпламеними хладилни агенти, промиването трябва да се осъществи, като се отвори вакуума в системата с OFN и се продължи пълненето до достигане на работното налягане, след това да се отведе в атмосферата и окончателно да се изтегли до вакуум.

Този процес трябва да се повтаря, докато в системата не остане хладилен агент.

При последното зареждане с безкислороден азот, системата се обезвъздушава до атмосферно налягане за изпълняване на работата. Тази операция е жизненоважна, ако трябва да се извърши запояване/заваряване на тръбите.

Уверете се, че изходът на вакуумната помпа не е близо до възпламеними източници и че има налична вентилация.

#### 7.3.10 Процедури на зареждане

Освен конвенционалните процедури на зареждане, трябва да се спазват и следните изисквания.

- Уверете се, че при използването на зареждащо оборудване не възниква замърсяване с различни хладилни агенти. Маркучите или тръбите трябва да са възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството хладилен агент, съдържащ се в тях.
- Цилиндриите трябва да се държат вертикално.
- Уверете се, че хладилната система е заземена, преди да заредите системата с хладилен агент.
- Сложете етикет на системата, когато зареждането приключи (ако още няма).
- Трябва много да се внимава да не се препълни хладилната система.

Преди презареждане на системата, тя трябва да бъде подложена на изпитание под налягане с подходящ прочистващ газ. Системата трябва да бъде тествана за течове в края на зареждането, но задължително преди да бъде пусната отново в експлоатация.

Трябва да проведете последващ тест за течове, преди да напуснете площадката.

### 7.3.11 Извеждане от експлоатация

Преди извършването на тази процедура, от съществено значение е техникът да е напълно запознат с оборудването и всички свързани детайли. Препоръчва се следването на добрата практика всички хладилни агенти безопасно да бъдат регенерирани. Преди извършването на задачата, трябва да се вземе проба от маслото и хладилния агент, в случай че се изисква анализ преди повторната употреба на регенериращия хладилен агент.

От съществено значение е наличието на електрическа мощност, преди започване на задачата.

1. Запознайте се с оборудването и неговата работа.
2. Изолирайте системата от електричеството.
3. Преди да започнете процедурата, се уверете, че:
  - При необходимост е налично механично оборудване за боравене с цилиндри за хладилен агент.
  - Всички лични предпазни средства са налични и се използват правилно.
  - Процесът на регенериране се контролира непрекъснато от компетентно лице.
  - Оборудването и цилиндрите за регенериране отговарят на съответните стандарти.
4. Ако е възможно, изпомпете охлаждащата система.
5. Ако вакуумът не е възможен, направете колектор, така че хладилният агент да бъде премахнат от различни части на системата.
6. Уверете се, че сте поставили цилиндъра на везната преди началото на регенерирането.
7. Започнете регенерирането на машината и работете в съответствие с инструкциите на производителя.
8. Не прегъпвайте цилиндрите. (Не надхвърляйте 80% от обема на течността).
9. Не превишавайте дори временно максималното работно налягане на цилиндъра.
10. Когато цилиндрите са напълнени правилно и процесът приключи, се уверете, че незабавно ще изкарате цилиндрите и оборудването от мястото и всички изолиращи клапани на оборудването са затворени.
11. Регенериращият хладилен агент не трябва да се зарежда в друга хладилна система, освен ако не е прочистен и проверен.

### 7.3.12 Поставяне на етикет

Трябва да поставите етикет на оборудването, който да посочва, че то е било изведено от експлоатация и хладилният агент е източен. Етикетът трябва да има дата и подпис. За уреди, съдържащи възпламеними хладилни агенти, се уверете, че на оборудването са поставени етикети, на които се посочва, че оборудването съдържа възпламеним хладилен агент.

### 7.3.13 Регенериране

При източването на хладилния агент от система, било за

техническо обслужване или при извеждане от експлоатация, се препоръчва придържането към добрата практика за безопасно отстраняване на всички хладилни агенти.

При прехвърлянето на хладилен агент в цилиндри, се уверете, че използвате само подходящи цилиндри за регенериране на хладилния агент. Уверете се, че е наличен точният брой цилиндри за зареждане на цялата система. Всички цилиндри, които ще се използват, са предназначени за регенериращия хладилен агент и им е поставен етикет за този хладилен агент (т.е. специални цилиндри за регенериране на хладилен агент). Цилиндрите трябва да са снабдени с клапан за освобождаване на налягането и свързаните с тях спирателни вентили в добро работно състояние. Празните цилиндри за регенериране са източени и, ако е възможно, са охладени преди регенерирането.

Оборудването за регенериране трябва да е в добро работно състояние, придружено от инструкции за наличното оборудване и да е подходящо за регенерирането на всички подходящи хладилни агенти, включително, когато е приложимо, и възпламеними хладилни агенти. Освен това, трябва да има набор от калибрирани везни в добро работно състояние. Маркучите трябва да са снабдени с приставки за разединяване без течове и да са в добро състояние. Преди да използвате машината за регенериране, проверете дали тя е в задоволително работно състояние, дали е правилно поддържана и дали всички свързани електрически компоненти са запечатани за предотвратяване на възпламеняване в случай на освобождаване на хладилния агент. Ако имате някакви съмнения, се консултирайте с производителя.

Регенериращият хладилен агент трябва да бъде върнат на доставчика на хладилния агент в правилния цилиндър за регенериране и да се уреди съответното прехвърляне на отпадъци. Не смесвайте хладилни агенти в уредите за регенериране, още по-малко в цилиндрите.

Ако компресорите или компресорните масла трябва да бъдат отстранени, се уверете, че те са били източени до подходящото ниво, за да сте сигурни, че възпламенимият хладилен агент не остава без смазката. Процесът на източване трябва да се извърши преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на този процес се използва само електрическо загряване на корпуса на компресора. При източване на маслото от системата, процесът трябва да се извърши безопасно.

### 7.4 Клаузи за изключенията

Производителят няма да носи никаква отговорност за причиняването на телесни повреди или загуба на имущество при следните причини:

1. Повреда на продукта поради неправилна употреба или злоупотреба с продукта.

2. Преправяне, промяна, поддръжка или използване на продукта с друго оборудване, без да се следват инструкциите за употреба.
3. Дефектът на продукта е доказано и пряко причинен от корозивен газ.
4. Дефектите са доказано причинени от неправилно боравене при транспортирането на продукта.
5. Боравене, ремонтване, поддръжка на устройството без следването на инструкциите за употреба или съответните разпоредби.
6. Проблемът е доказано причинен от използването на части и компоненти, произведени от други производители.
7. Щети, причинени от природни бедствия, употреба в неподходяща околна среда или за непредвидени обстоятелства.

## 8 Поддръжка и почистване

### **⚠** Предупреждение

- Преди да почистите климатика, моля, изключете устройството от захранването. В противен случай има опасност от токов удар.
- Не мийте климатика с вода. В противен случай има опасност от токов удар.
- Не използвайте летлива течност (като разреждател или газ) за почистване на климатика. В противен случай тя може да повреди външния вид на климатика.

### 8.1 Почистете външния корпус и решетката

Вижте изображението 48

- Почистване на външния корпус: Ако има прах по повърхността на външния корпус, моля, използвайте мека кърпа, за да го избършете. Ако външното тяло е много замърсено (като например мазнина), моля, използвайте неутрален разтвор, за да го избършете.
- Почистване на решетката: Използвайте чиста или мека четка, за да я почистите.

### 8.2 Почистване на филтъра

1. Извадете филтъра

Вижте изображението 49

2. Почистване на филтъра

За почистване на филтъра използвайте почистващ препарат или вода. Ако филтърът е много замърсен, например с мазнина, използвайте мек почистващ препарат с топла вода 40 °C, за да го почистите и след това го оставете да изсъхне. Вижте изображението 50

3. Инсталирайте филтъра

След като филтърът се почисти и изсуши, инсталирайте го отново.

- Филтърът трябва да се почиства веднъж на всеки три месеца. Ако в работната среда има много прах, можете

да го почиствате по-често.

- Не изсушавайте филтъра до огън или сешоар. В противен случай той може да се деформира или запали.

### 8.3 Почистване на тръбата за изпускане на топлина

Извадете тръбата за изпускане на топлина от климатика, почистете я и изсушете, след което я поставете отново. (За правилния метод на монтаж и демонтаж вижте инструкциите за “Монтаж и демонтаж на тръба за изпускане на топлина”).

### 8.4 Проверка преди сезона на употреба

- Проверете дали входовете изходите за въздух не са блокирани.
- Проверете дали щепселът и гнездото са в добро състояние.
- Проверете дали филтърът е чист.
- Проверете дали батериите са поставени в дистанционното управление.
- Проверете дали куплунгът, скобата за прозорец и тръбата за изпускане на топлина са здраво монтирани.
- Проверете дали тръбата за изпускане на топлина не е повредена.

### 8.5 Проверка след сезона на употреба

- Изключете захранването.
- Почистете филтъра и външния корпус.
- Отстранете праха и боклуците от климатика.
- Премахнете натрупаната вода в шасито (за подробности, вижте раздел “Източване”).
- Проверете дали скобата на прозореца не е повредена. При повреда, моля, свържете се с доставчика.

### 8.6 Дългосрочно съхранение

Ако дълго време няма да използвате климатика, моля, съхранявайте го, като следвате следните стъпки.

- Уверете се, че в шасито няма натрупана вода и тръбата за изпускане на топлина е разглобена.
- Изкарайте щепсела и обвийте захранващия кабел.
- Почистете климатика и го опаковайте добре, за да предотвратите натрупване на прах.

### 8.7 Бележка за рециклиране

- Много опаковъчни материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте ги в съответните кошове за рециклиране.
- Ако искате да изхвърлите климатика, моля, свържете се с местния отдел или консултантския център за обслужване относно правилния начин на изхвърлянето му.

## 8.8 Анализ на неизправностите

Моля, проверете предоставената по-долу информация, преди да се свържете с техник. Ако проблемът все още съществува, моля, свържете се с местния доставчик или с квалифициран техник.

Явление	Отстраняване на неизправности	Решение
Климатикът не работи	Спиране на тока?	Изчакайте захранването да бъде възстановено.
	Излязъл щепсел?	Вкарайте щепсела отново.
	Дали въздушният превключвател е заседнал или предпазителът е изгорял?	Помолете професионалист да смени въздушния превключвател или предпазителя.
	Има ли неизправност по веригата?	Помолете професионалист да смени веригата.
	Уредът рестартиран ли е след внезапно спиране ?	Изчакайте 3 минути и тогава включете устройството отново.
Лошо охлаждане (затопляне)	Дали мощността не е твърде слаба?	Изчакайте след възстановяване на напрежението.
	Дали въздушният филтър не е прекалено замърсен?	Почистете въздушния филтър.
	Зададена ли е подходяща температура?	Настройте температурата.
	Вратата и прозорецът затворени ли са?	Затворете вратата и прозореца.
Климатикът не получава сигнал от дистанционното управление или дистанционното управление не е чувствително.	Работата на уреда повлиява ли се от смущения (напр. статично налягане, нестабилно напрежение)?	Моля, извадете щепсела. Вкарайте щепсела след около 3 минути, след което включете уреда.
	Дали дистанционното управление е в обхвата на приемане?	Обхватът на дистанционното управление е 8 м. Не превишавайте този обхват.
	Не е ли блокиран от препятствия?	Отстранете препятствията.
	Чувствителността на дистанционното управление не е ли ниска?	Проверете батериите на дистанционното управление. Ако захранването е ниско, моля, сменете батериите.
	Има ли флуоресцентна лампа в стаята?	
		Изключете флуоресцентната лампа и опитайте отново.
От климатика не излиза въздух.	Дали изпускателният или всмукателният отвори за въздух не са блокирани?	Отстранете боклукците.
	В режим на затопляне температурата на въздуха в стаята достига ли зададена температура?	Уредът ще спре вентилатора след достигане на зададената температура.
	В момента пуснат ли е режим на затопляне?	За предотвратяване на студен въздух климатикът ще забави стартирането си за малко, което е нормално явление.
	Изпарителят размразен ли е? (проверете го, като издрпате филтъра)	Това е нормалното явление. Климатикът се размразява. След като размразяването приключи, той ще поднови работата си.
Зададената температура не може да се регулира.	Уредът не работи ли в автоматичен режим?	Температурата не може да бъде регулирана в автоматичен режим.
	Желаната температура не превишава ли диапазона за настройка на температурата?	Диапазон за настройка на температурата: 16 °C - 30 °C.
Има лоша миризма.	В стаята има източник на лоша миризма, като мебел, цигара и др.	Отстранете източника на лоша миризма.
		Почистете филтъра.
Необичаен звук по време на работа.	Дали работата на уреда не е смущавана от гръмотевици, радио и др.?	Изключете захранването, след това включете отново захранването и включете уреда.



Можете да чуete звук от течаща вода.	Устройството включено ли е или в момента е изключено?	В климатика тече охлаждащ агент, което е нормално явление.
Можете да чуete звука "ПАРА".	Устройството включено ли е или в момента е изключено?	Разширяване или свиване на панела вследствие промяна в температурата, което предизвиква звук на триене.

#### Код за неизправността

Код на грешката	Отстраняване на неизправности
F0	Моля, свържете се с квалифицирани специалисти за обслужване.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали устройството е в среда с висока температура и висока влажност. Ако температурата на околната среда е твърде висока, изключете уреда и го задействайте, след като температурата на околната среда спадне под 35 °C.</li> </ul>
H3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали изпарителят и кондензаторът не са блокирани от предмети. Ако това е така, махнете предметите, изключете уреда и след това го задействайте.</li> <li>Ако все още има неизправност, моля, свържете се с нашия сервизен представител.</li> </ul>
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Излейте водата в шасито.</li> <li>Ако "H8" е все още налице, моля, свържете се с професионалист за поддръжка на устройството.</li> </ul>

#### Предупреждение

- При възникване на следното явление, моля, изключете климатика и незабавно изключете захранването, след което веднага се свържете с доставчика.
  - Захранващият кабел прегрява или е повреден.
  - Необичаен звук по време на работа.
- Лоша миризма.
- Изтичане на вода.
- Не поправяйте, нито ремонтирайте климатика сами.
- Ако климатикът работи при необичайни обстоятелства, това може да причини повреда, токов удар или опасност от пожар.

## LV Lietotāja rokasgrāmata

### 1 Vispārīgi brīdinājumi

Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus. Šo instrukciju un brīdinājumu neievērošana var radīt nopietnus ievainojumus, nāvi vai īpašuma bojājumus. Pirms produkta uzstādīšanas pārlicinieties, ka komplektā ir iekļautas visas detaļas un tās nav bojātas. Ja ir kādi trūkumi, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. Saglabājiet šo instrukciju drošā vietā, jo jums tā var noderēt vēlāk. Izmantojiet šo produktu tikai ar oriģinālajām detaļām. vidaXL neuzņemas atbildību par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies neatbilstošas produkta izmantošanas rezultātā. Šajā instrukcijā iekļautā informācija ir pareiza instrukcijas drukāšanas brīdī. vidaXL ir tiesības mainīt vai precizēt jebkuras instrukcijā iekļautās specifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma vai pienākuma atjaunot esošās specifikācijas. Remonts jāveic atbilstošam speciālistam vai profesionālim un pieredzējušam tehniķim. Nekad neveiciet remontu pašī!

### 2 Simbola skaidrojums

Šis simbols norāda, ka Eiropas Savienībā šis produkts jālikvidē atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo nepareizas atkritumu likvidēšanas negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, pārstrādājiet to atbildīgi, atbalstot ilgtspējīgu materiālu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu nolietoto iekārtu, lūdzu, izmantojiet atpakaļnodošanas vai savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju vietā, kur iegādājāties produktu. Viņi var nogādāt produktu uz videi nekaitīgu pārstrādes vietu.

Skatīt attēlu 1

#### 2.1 Simbolu skaidrojums

Skatīt attēlu 2

1. Norāda bīstamu situāciju, kuru nenovēršot radīsies nopietni ievainojumi vai pat nāve.
2. Norāda bīstamu situāciju, kuru nenovēršot var rasties nopietni ievainojumi vai pat nāve.
3. Norāda bīstamu situāciju, kuru nenovēršot var rasties viegli

vai vidēji smagi ievainojumi.

4. Norāda svarīgu, bet ne ar bīstamību saistītu informāciju un ierīces bojājumu riskus.
5. Norāda bīstamību, ko apzīmē ar vārdiem BRĪDINĀJUMS vai UZMANĪBU.
6. Ierīce ir pildīta ar uzliesmojošu gāzi R290.
7. Pirms uzstādīšanas un lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
8. Pirms ierīces uzstādīšanas izlasiet uzstādīšanas instrukciju.
9. Pirms ierīces remonta izlasiet remonta instrukciju.

### 3 Brīdinājumi un personīgā drošība

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visas drošības/uzstādīšanas instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai atsaucei.
- BRĪDINĀJUMS! Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tajā skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, viņiem nodrošina uzraudzību un dod norādījumus par ierīces lietošanu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo ierīci.

#### 3.1 Dzesētājs

- Lai nodrošinātu gaisa kondicioniera darbību, tā sistēmā cirkulē īpašs dzesētājs - speciāli attīrīts fluorīds R290. Dzesētājs ir uzliesmojošs, un tam nav smaržas. Noteiktos apstākļos tas var eksplodēt.
- Salīdzinot ar parastajiem dzesētājiem, R290 nepiesārņo vidi un nekaitē ozona slānim. Tam ir arī mazāka ietekme uz siltumnīcas efektu. R290 piemīt labas termodinamiskās īpašības, tāpēc tas nodrošina īpaši augstu energoefektivitāti un jums tas būs retāk jāuzpilda.
- Lūdzu, ievērojiet uz plāksnītes norādīto R290 uzpildes apjomu.

#### BRĪDINĀJUMS

- Ierīce ir pildīta ar uzliesmojošu gāzi R290.
- Ierīce jāuzstāda, jāizmanto un jāuzglabā telpā, kurā grīdas platība ir lielāka par 11 m<sup>2</sup>.
- Ierīci nedrīkst glabāt tuvu aizdegšanās avotiem (piemēram, atvērtai liesmai, ar gāzi darbināmām ierīcēm vai ieslēgtam elektriskajam sildītājam).
- Pārbaudiet, vai telpa, kurā tiek glabāta ierīce, ir atbilstoši ventilēta un vai tās izmērs atbilst rokasgrāmatā norādītajam.
- Lai izvairītos no mehāniskiem bojājumiem, glabājiet ierīci drošā vietā.
- Ar ierīci savienotajos cauruļvados nedrīkst būt aizdegšanās avota.
- Ventilācijas atverēm ir jābūt tīrām. Nededziniet un nepārduriet.
- Dzesētājiem nav smaržas.
- Nelietojiet līdzekļus, kas paātrina dzesēšanas procesu, un tīriet, ievērojot ražotāja prasības.

- Remonts jāveic, ievērojot ražotāja prasības.
- Ja nepieciešams remonts, sazinieties ar tuvāko autorizēto remonta darbnīcu. Remonts, ko veic nekvalificēta persona, var būt bīstams.
- Lūdzu, ievērojiet nacionālajos ar gāzes lietošanu saistītajos normatīvajos aktos noteikto. Izlasiet speciālista rokasgrāmatu.

#### 3.2 Drošības brīdinājums

- Bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgajām iespējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo ierīci var lietot tikai tad, ja viņiem ir nodrošināta droša uzraudzība vai doti norādījumi par ierīces lietošanu un ja viņi izprot iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces apkopi nedrīkst veikt bērni bez pienācīgas uzraudzības.
- Pirms lietošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai jaudas specifikācija atbilst uz plāksnītes norādītajai.
- Pirms gaisa kondicioniera tīrīšanas, lūdzu, izslēdziet to un izraujiet kontaktu.
- Pārbaudiet, vai uz elektrības vada nav cietu objektu, kas to varētu saspīst.
- Lai pārvietotu gaisa kondicionieri vai atvienotu to no elektrības, nevelciet to aiz elektrības vada.
- Savas drošības labad nepieskarieties strāvas kontaktam ar mitrām rokām.
- Lietojiet iezemētu elektrības vadu un pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi savienots un nav bojāts.
- Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt ražotājs, tā servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no bīstamības.
- Ja rodas nestandarta apstākļi (piemēram, deguma smaka), lūdzu, atvienojiet ierīci no elektrības un sazinieties ar vietējo izplatītāju.
- Ja nelietojat ierīci ilgāku laiku, izslēdziet to, izraujiet kontaktu vai atvienojiet elektrību.
- Nešļakstiet un neļiejiet ūdeni uz gaisa kondicioniera. Tas var radīt issavienojumu vai sabojāt ierīci.
- Ja tiek izmantota drenāžas caurule, apkārtnes temperatūra nedrīkst būt zemāka par 0°C. Pretējā gadījumā gaisa kondicionierī var rasties ūdens noplūde.
- Gaisa kondicioniera tuvumā nedrīkst lietot sildīšanas ierīces.
- Nelietojiet ierīci vannasistabā vai veļas mazgāšanas telpā.
- Ierīces tuvumā nedrīkst atrasties liesmas, kā arī uzliesmojoši vai eksplozīvi priekšmeti.
- Bērni un cilvēki ar ierobežotām fiziskām spējām nedrīkst lietot ierīci bez atbilstošas uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar kondicionieri vai kāpt uz tā.
- Virs ierīces nedrīkst atrasties piloši objekti.
- Nereмонтējiet un neizjauciet gaisa kondicionieri pats.

- Neievietojiet gaisa kondicionieri svešķermeņus.
- Nelietojiet pagarinātāju.
- Gaisa cauruļvadā nedrīkst iekļūt nelieli priekšmeti. Ja tā notiek, lūdzu, sazinieties ar profesionālu meistaru, kas tos var izņemt.

### 3.3 Darbības vide

- Gaisa kondicionieri var lietot tikai temperatūrā no 16°C līdz 35°C.
- Paredzēts tikai lietošanai telpās.
- Ierīce jānovieto tā, lai būtu viegli piekļūt tās kontaktam.
- Šis produkts paredzēts tikai lietošanai mājās nevis komerciālai izmantošanai.
- Ap kondicionieri jābūt minimāli maz brīvai vietai.
- Nelietojiet kondicionieri mitrā vidē.
- Gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm jābūt tīrām, noņemiet visus šķēršļus.
- Lai ierīce efektīvāk atdzesētu telpu, tās darbības laikā aizveriet logus un durvis.
- Novietojiet gaisa kondicionieri uz gludas un līdzenas virsmas; tas mazinās troksni un vibrāciju.
- Gaisa kondicionierim ir ritenīši. Ar tiem var braukt pa gludu un līdzenu virsmu.
- Neturiet ierīci slīpi vai negrieziet to apkārt. Ja rodas kādas problēmas, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Neturiet kondicionieri tiešos saules staros.

Skatīt attēlu 3

**I** Piezīme: zīmējumi šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai atsaucei. Lai iegūtu konkrētu informāciju, lūdzu, aplūkojiet īsto produktu.

## 4 Detaļu saraksts

Skatīt attēlu 4

1	Vadības panelis	7	Filtrs
2	Vadīklas atvere	8	Gaisa ieplūde
3	Svārstību atvere	9	Savienojums A
4	Ritenītis	10	Siltuma izplūdes caurule
5	Stieples nostiprināšanas āķītis	11	Savienojums B+C
6	Elektrības vada kontakts	12	Tālvadības pults

**I** UZMANĪBU: siltuma izplūdes cauruli un citus uzstādīšanas piederumus nedrīkst likvidēt.

## 5 Uzstādīšanas instrukcijas

### 5.1 Piesardzības pasākumi, uzstādot ierīci

#### **⚠** Brīdinājums

- Ievērojiet visus noteikumus un rīkojumus.
- Nelietojiet bojātu vai nestandarta strāvas vadu.
- Uzstādīšanas un apkopes laikā esiet uzmanīgs. Nepareiza darbība var radīt elektriskās strāvas triecienu, negadījumus un citus nelaimes gadījumus.

#### 5.1.1 Uzstādīšanas vietas izvēle

##### 1. Pamata prasības

Ierīces uzstādīšana šādās vietās var izraisīt nepareizu darbību. Ja nevarat uzstādīt ierīci citā vietā, lūdzu, konsultējieties ar vietējo izplatītāju.

- Vieta, kurā ir spēcīgi siltuma avoti, tvaiki, uzliesmojoša vai sprādzienbīstama gāze vai gaistoši objekti.
- Vieta ar augstfrekvences ierīcēm (piemēram, metināšanas aparātiem, medicīnas iekārtām).
- Vieta netālu no krasta.
- Vieta, kur gaisā ir eļļas vai tvaiki.
- Vieta ar sulfurētu gāzi.
- Citas vietas, kurās ir īpaši apstākļi.

##### 2. Gaisa kondicioniera prasības

- Gaisa ieplūdes atveres tuvumā nedrīkst būt šķēršļi, un tai blakus nedrīkst novietot priekšmetus. Pretējā gadījumā tas ietekmēs caurules izstaroto siltumu.
- Izvēlieties vietu, kur troksnis un āra ierīces izplūdes gaiss netraucēs kaimiņiem.
- Nenovietojiet to blakus fluorescējošai gaismai.
- Neuzstādiet ierīci veļas mazgāšanas telpā.

#### 5.1.2 Elektrības savienojuma prasības

##### 1. Piesardzības pasākumi

- Uzstādot ierīci, jāievēro elektriskās drošības noteikumi.
- Lietojiet elektrības slēgumu, kas atbilst vietējiem drošības noteikumiem.
- Ierīcēm ar Y-veida stiprinājumu instrukcijā jāiekļauj šāda informācija - Lai izvairītos no apdraudējuma, bojāts strāvas padeves vads jānomaina ražotājam, tā autorizētai remonta darbnīcai vai līdzīgi kvalificētam personām.
- Atbilstoši savienojiet elektrības vadu, neitrālo vadu un kontaktligzdas zemējuma vadu.
- Pirms veicat darbus, kas saistīti ar elektrību un drošību, pārliedzieties, ka esat atvienojis elektrības padevi.
- Ja neesat pabeidzis ierīces uzstādīšanu, nepieslēdziet to elektrībai.
- Gaisa kondicionieris ir pirmās klases elektriskā ierīce. Tai jābūt atbilstošam zemējuma elementam, un tā jāiezemē atbilstoši kvalificētai personai. Neatbilstošs zemējums var izraisīt elektrošoku.
- Gaisa kondicioniera dzeltenzaļais vai zaļais vads ir zemējuma vads. To nevar izmantot citiem nolūkiem.
- Zemes pretestībai jāatbilst nacionālajiem elektrodrošības noteikumiem.
- Ierīci jāuzstāda saskaņā ar nacionālajiem noteikumiem attiecībā uz elektrības slēgumiem.

## 5.2 Sagatavošanās pirms uzstādīšanas

**I** Piezīme: pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai jums ir visi piederumi.

1. Piederumu saraksts

Skatīt attēlu 5-1

1	Savienojums A	8	Caurules uzdeva
2	Savienojums B	9	Gumijas tapa
3	Savienojums C	10	Caurules stīpa
4	Siltuma izplūdes caurule	11	Drenāžas caurule
5	Adapteris	12	Tālvadības pults
6	Vada āķis	13	Baterija (AAA 1.5V)
7	Skrūve	14	Lietotāja rokasgrāmata

2. Papildu piederumi

**I** Piezīme: atsevišķiem modeļiem nav šādu piederumu.

Skatīt attēlu 5-2

15	Balsts	21	Loga rāmis
16	Lietus aizsargs	22	Sūklis A
17	Aizsargrežģis	23	Sūklis B
18	Skrūve	24	Loga stiprinājums
19	Uzgrieznis	25	Atsperpaplāksne
20	Skrūve	26	Paplāksne

3. Uzstādīšanas instrumenti

Skatīt attēlu 5-3

27	Krusta skrūvgrieznis	30	Mērinstruments
28	Taisnais skrūvgrieznis	31	Šķēres
29	Zāģis	32	Zīmulis

## 5.3 Uzstādiet vada āķi

- Ar skrūvēm piestipriniet ierīces aizmugurējā daļā vada āķi (vada āķa vizieni ir parādīts attēlā 6-1).

A	Vada āķim jābūt vērstam uz augšu	C	Vada āķis
B	Vada āķim jābūt vērstam uz leju	D	Skrūve

- Aptiniet ap āķi elektrības vadu.

Skatīt attēlu 6-2

## 5.4 Savāktā ūdens novadīšana

Ir 2 veidi, kā rīkoties ar savāktu ūdeni.

1. Nepārtraukti novadīt ūdeni, izmantojot apakšējo caurumu.

**I** Piezīme: ja novadīsiet ūdeni, izmantojot apakšējo caurumu, pirms izmantošanas uzstādiet drenāžas cauruli; sliktā drenāža var ietekmēt ierīces darbību.

- Drenāžas caurules uzstādīšanas instrukcijas.

Skatīt attēlu 7

A	Drenāžas atvere	D	Gumijas tapa
---	-----------------	---	--------------

B	Drenāžas caurules uzdeva	E	Caurules stīpa
C	Skrūve	F	Drenāžas caurule

- Izņemiet drenāžas atveres gumijas tapu.
- Ar skrūvi nostipriniet drenāžas caurules uzdevu aizmugurējās virsmas labajā pusē netālu no drenāžas atveres.
- Ievietojiet drenāžas cauruli drenāžas atverē, pieskrūvējiet un pēc tam uzlieciet caurules stīpu.
- Ievietojiet gumijas tapu otrā drenāžas caurules galā, nostipriniet to ar caurules skavu un ievietojiet to drenāžas caurules uzdevā.
  - Drenāžas process.

Skatīt attēlu 8

- Dzesēšanas un žāvēšanas režīmā kondensāts tiks novadīts uz ūdens tvertni.
- Kad tvertne būs pilna, ierīce radīs 8 skaņas un uz ekrāna parādīsies "H8", atgādinot, ka jāizlej ūdens. Pēc 2 minūtēm ierīce izslēgsies, un pogas vairs nebūs aktīvas.

Lai iztukšotu tvertni, lūdzu, ievērojiet zemāk minētās norādes.

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrības kontaktligzdas.
- Lai iztukšotu ūdens tvertni, izmantojiet nelielu paplāti vai pārvietojiet ierīci uz ūdens notecināšanai piemērotu vietu.
- Lai iztecinātu ūdeni, izņemiet drenāžas cauruli no uzdeva un izvelciet gumijas tapu.
- Iztecīniet ūdeni paplātē vai citā piemērotā vietā.
- Kad ūdens ir iztecināts, uzlieciet noteces vāciņu.
- Lai restartētu ierīci, nospiediet ON/OFF pogu.

2. Lai nepārtraukti novadītu ūdeni, izmantojiet vidējo caurumu.

**I** Piezīme: jūs varat automātiski iztukšot ūdeni zemes notecē, piestiprinot 14 mm iekšējā diametra cauruli (nav iekļauta).

Skatīt attēlu 9

- Noņemiet nepārtrauktās notekas vāciņu 1, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Tad noņemiet gumijas aizbāzni 2 no iztekas.
- Pieskrūvējiet drenāžas savienotāju (iekļauts sūtījumā) pie iztekas, griežot pulksteņrādītāja virzienā.
- Ievietojiet drenāžas cauruli drenāžas savienotājā.

**⚠** Izmantojot nepārtrauktās drenāžas opciju no vidējās atveres, novietojiet to uz līdzas virsmas un pārliecinieties, ka uz dārza šūtenes nav nekādu šķēršļu un ka tā ir vērsta leju. Pārnēsājamo ierīču novietošana uz nelīdzas virsmas vai nepareiza šūtenes uzstādīšana var radīt tvertnes piepildīšanos ar ūdeni un izraisīt ierīces izslēgšanos. Ja ierīce izslēdzas, iztukšojiet ūdens tvertni un pārbaudiet pārvietojamās ierīces atrašanās vietu, kā arī to, vai šūtene ir uzstādīta pareizi.

Skatīt attēlu 10

## 5.5 Uzstādīšana divvirzienu vērtņu logā

**I** Piezīme: ja loga iekšējais platums ir mazāks par 20,5" (520 mm), lūdzu, noņemiet regulējamo paneli no loga paneļa un nogrieziet loga paneli tā, lai tā platums atbilstu loga platumam. Skatīt attēlu 11

1	Paneļa regulēšana	3	Griešana
2	Loga panelis		

1. Uzstādiet aizmugurējo uznavu, nostipriniet aizmugurējo uznavu (augšējo) aizmugurējā uznavā (apakšējajā). Sastipriniet tās kopā, stingri iespaidiet aizdari gropē.

Skatīt attēlu 12

4	Aizmugurējais savienotājs (augšējais)	6	Aizdare
5	Aizmugurējais savienotājs (apakšējais)		

2. Sastipriniet B un C savienojumus iekšējā loga panelī bultiņas virzienā.

Skatīt attēlu 13

7	Savienojums B+C	8	Iekšējā puse
---	-----------------	---	--------------

3. Nostipriniet aizsargrežģi uz B un C savienojuma, izmantojot skrūves.

Skatīt attēlu 14

9	Skrūves	10	Aizsargrežģis
---	---------	----	---------------

4. Nostipriniet loga paneļa ārējo daļu ar uzgriežņiem, atspERPaplāksni, paplāksni un skrūvi.

Skatīt attēlu 15

11	AtspERPaplāksne	14	Skrūve
12	Uzgrieznis	15	Balsts
13	Paplāksne		

5. Nostipriniet lietus aizsargu ar uzgriežņiem, atspERPaplāksni, paplāksni un skrūvi.

Skatīt attēlu 16

16	Lietus aizsargs
----	-----------------

**I** Piezīme: aizsargrežģis, lietus aizsargs, uzgrieznis, skrūve, atspERPaplāksne un paplāksne ir papildu piederumi, tāpēc tie var būt tikai atsevišķiem modeļiem.

6. Nogrieziet B sūkli atbilstošā garumā un piestipriniet loga vērtnei.

Skatīt attēlu 17

17	B sūklis (lipīgs)
----	-------------------

7. Piestipriniet loga paneli pie palodzes.

1) Ja loga iekšējais platums ir mazāks par 20,5 "(520 mm).

Logu paneli nevar uzstādīt logos, kuru platums ir mazāks par 20,5 "(520 mm).

Skatīt attēlu 18

18	Loga paneļa salikšana	20	Mazāk kā 20,5" (520 mm)
----	-----------------------	----	-------------------------

19	Loga palodze		
----	--------------	--	--

- Noņemiet no loga paneļa regulēšanas paneli un nogrieziet loga paneli loga platumā.
  - Atveriet loga vērtņi un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
- 2) Ja loga iekšējais platums ir no 20,5 "(520 mm) līdz 37,4" (950 mm) ieskaitot.

Skatīt attēlu 19

- Atveriet loga vērtņi un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - Novietojiet regulēšanas paneli tā, lai tas atbilstu palodzes platumam.
  - Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
- 3) Ja loga iekšējais platums ir no 37,4 "(950 mm) līdz 56,7" (1440 mm) ieskaitot.

Skatīt attēlu 20

21	Pagarinājuma panelis
----	----------------------

- Piestipriniet pagarinājuma paneli pie regulēšanas paneļa.
  - Atveriet loga vērtņi un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - Novietojiet regulēšanas un pagarināšanas paneļus, lai tie atbilstu palodzes platumam.
  - Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
8. Nogrieziet B sūkli atbilstošā garumā un piestipriniet loga panelim.

Skatīt attēlu 21

9. Cieši aizveriet loga vērtņi pret loga paneli.

Skatīt attēlu 22

- Nogrieziet sūkli A atbilstošā garumā un aiztaisiet spraugu starp augšējo iekšējā loga vērtnes daļu un ārējo loga vērtņi.
- Nostipriniet iekšējo logu ar loga aizdari un skrūvi, lai tas neslidētu vertikāli.

Skatīt attēlu 23

22	Sūklis A	26	Koka logs
23	Ārējais logs	27	Loga vērtne
24	Iekšējais logs	28	Loga stiprinājums
25	Plastmasas logs		

## 5.6 Uzstādīšana bīdāmajā vērtņu logā

1. Uzstādiet aizmugurējo uznavu, nostipriniet aizmugurējo uznavu (augšējo) aizmugurējā uznavā (apakšējajā). Sastipriniet tās kopā, stingri iespaidiet aizdari gropē.

Skatīt attēlu 12

2. Sastipriniet B un C savienojumus iekšējā loga panelī bultiņas virzienā.

Skatīt attēlu 13

3. Nostipriniet aizsargrežģi uz B un C savienojuma, izmantojot skrūves.

Skatīt attēlu 14

4. Nostipriniet loga paneļa ārējo daļu ar uzgriežņiem, atspereplāksni, aplāksni un skrūvi.

Skatīt attēlu 24

5. Nostipriniet lietus aizsargu ar uzgriežņiem, atspereplāksni, aplāksni un skrūvi.

Skatīt attēlu 25

- 1** Piezīme: aizsargrežģis, lietus aizsargs, uzgrieznis, skrūve, atspereplāksne un aplāksne ir papildu piederumi, tāpēc tie var būt tikai atsevišķiem modeļiem.

6. Nogrīziet B sūkli atbilstošā garumā un piestipriniet loga palodzei.

Skatīt attēlu 26

7. Uzstādiet loga paneli uz palodzes.

- 1) Ja loga augstums ir mazāks par 20,5 "(520 mm).  
Loga paneli nevar uzstādīt logos, kuri ir zemāki par 20,5 "(520 mm).

Skatīt attēlu 27

- a) Noņemiet no loga paneļa regulēšanas paneli un nogrieziet loga paneli loga platumā.
  - b) Atveriet loga vārti un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - c) Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
- 2) Ja loga iekšējais platumas ir no 20,5 "(520 mm) līdz 37,4" (950 mm) ieskaitot.

Skatīt attēlu 28

- a) Atveriet loga vārti un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - b) Novietojiet regulēšanas paneli tā, lai tas atbilstu palodzes augstumam.
  - c) Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
- 3) Ja loga iekšējais platumas ir no 37,4 "(950 mm) līdz 56,7" (1440 mm) ieskaitot.

Skatīt attēlu 29

- a) Piestipriniet pagarinājuma paneli pie regulēšanas paneļa.
  - b) Atveriet loga vārti un novietojiet loga paneli uz palodzes.
  - c) Novietojiet regulēšanas un pagarināšanas paneļus, lai tie atbilstu palodzes augstumam.
  - d) Piestipriniet loga paneli palodzei ar skrūvēm.
8. Nogrīziet B sūkli atbilstošā garumā un piestipriniet loga panelim.

Skatīt attēlu 30

9. Cieši aizveriet loga vārti pret loga paneli.

Skatīt attēlu 31

10. Nogrīziet sūkli A atbilstošā garumā un aiztaisiet spraugu starp iekšējā loga vārtes kreiso pusi un ārējo loga vārti.
11. Nostipriniet iekšējo logu ar loga aizdari un skrūvi, lai tas neslīdētu vertikāli.

Skatīt attēlu 32

## 5.7 Siltuma izvades caurules uzstādīšana un demontāža

### 5.7.1 Uzstādiet siltuma izvades cauruli

Skatīt attēlu 33

1	Savienojums A	4	Aizdare
2	pulksteņrādītāja virziens	5	Puse ar uzrakstu "TOP" ir vērsta augšup
3	Siltuma izplūdes caurule	6	Groove

1. Pagrieziet savienojumu A pulksteņrādītāja virzienā siltuma izvades caurulē.
2. Uzstādiet otru siltuma izlādes caurules pusi pulksteņrādītāja virzienā aizsargrežģa apakšējā asī.
3. Ievietojiet siltuma izplūdes caurules savienojumu A (puse ar uzrakstu "TOP" ir uz augšu) gropē, līdz dzirdat skaņu.

### 5.7.2 Piezīme par siltuma izplūdes caurules uzstādīšanu

Lai uzlabotu dzesēšanas efektivitāti un nodrošinātu vienmērīgu siltuma izdalīšanos, siltuma izplūdes caurulei jābūt pēc iespējas īsai un līdzenei.

Skatīt attēlu 34

- Siltuma izplūdes caurules garums ir mazāks par 1 m. Ieteicams to lietot īsākajā garumā.
- Uzstādot ierīci, siltuma izplūdes caurulei jābūt pēc iespējas līdzenei. Nepagariniet cauruli vai nepievienojiet to citai siltuma izplūdes caurulei.

Skatīt attēlu 35

- Attēlā 36 ir parādīta pareiza uzstādīšana (piestiprinot ierīci pie sienas, augstumam jābūt vismaz 130 cm no grīdas).
- Attēlā 37 ir parādīta elektroinstalācija (ja caurule ir pārāk daudz izliekta, tas var radīt darbības traucējumus).

### 5.7.3 Izjauciet siltuma izplūdes cauruli

Skatīt attēlu 38

7	Savienojums B+C	9	Izjaukšana
8	augšup		

1. Noņemiet savienojumu B: noņemiet savienojumu B no savienojuma C.
2. Noņemiet savienojumu A: noņemiet aizdari, paceliet savienojumu A un noņemiet to.

## 6 Lietošanas pamācība

### 6.1 Kontrolpaneļa darbība

#### 6.1.1 Kontrolpaneļa nosaukums

Skatīt attēlu 39

A	Ventilatora ātruma indikators	G	Ventilatora režīma indikators
B	"FAN" poga	H	Sausā režīma indikators

C	"SLEEP" režīma poga	I	Dzesēšanas režīma indikators
D	"ON/OFF" poga	J	"Dual-8" ekrāns
E	"TIMER" poga	K	"+ / -" poga
F	Režīmu poga		

### 6.1.2 Kontrolpaneļa izmantošana

#### **I** Piezīme

- Pieslēdzot gaisa kondicionieri strāvai, tas radīs skaņu. Pēc tam varat to regulēt, izmantojot kontrolpaneli.
- Piespiežot IESLĒGTA gaisa kondicioniera pogas uz kontrolpaneļa, tas radīs skaņu. Vienlaikus kontrolpanelī iedegties atbilstošā indikatora lampiņa.
- IZSLĒGTAI ierīcei kontrolpanelī nebūs redzams "dual-8" ekrāns.
- IESLĒGTAI ierīcei "dual-8" ekrānā uz vadības paneļa tiks rādīta iestatītā temperatūra dzesēšanas režīmā, kas netiks rādīta citos režīmos.

#### 1. "ON/OFF" poga

Nospiežot šo pogu, varat ieslēgt vai izslēgt kondicionieri.

#### 2. "+ / -" poga

Dzesēšanas režīmā nospiežot pogu "+" vai "-", jūs varat palielināt VAI samazināt temperatūru par 1 °C. Jūs varat regulēt temperatūru no 16 °C līdz ~30 °C. Auto, žāvēšanas vai ventilatora režīmā šī poga būs neaktīva.

#### 3. Režīmu poga

Nospiediet šo pogu, un režīmi mainīsies zemāk minētajā secībā.

DZESĒŠANAS → ŽĀVĒŠANAS → VENTILATORA → DZESĒŠANAS

- DZESĒŠANA: šajā režīmā deg dzesēšanas režīma indikatora lampiņa. Dual-8 ekrānā tiek rādīta iestatītā temperatūra. Jūs varat regulēt temperatūru no 16 °C līdz ~30 °C.
- ŽĀVĒŠANA: šajā režīmā deg žāvēšanas režīma indikatora lampiņa. Dual-8 ekrāns netiek rādīts.
- VENTILATORS: šajā režīmā gaisa kondicionieris pūtīs gaisu. Deg ventilatora indikatora lampiņa. Dual-8 ekrāns netiek rādīts.

#### 4. Ventilatora režīma indikators

Nospiežot šo pogu, ventilatora ātrums mainīsies šādā secībā "mazs ātrums → vidējs ātrums → liels ātrums → auto ventilators → mazs ātrums".

#### 5. Taimeris

Lai varētu uzstādīt taimerī, nospiediet taimera pogu. Šajā režīmā nospiežot "+" vai "-", jūs varēsiet noregulēt taimerī. Nospiežot "+" vai "-", taimera laiks palielināsies vai samazināsies par 0.5h 10 stundu laikā vai palielināsies vai samazināsies par 1h - laika periodā, kas ir mazāks par 10 stundām. Ja pēc taimera uzstādīšanas 5 sekundes netiks veiktas citas darbības, uz ierīces parādīsies temperatūra. Ja ir uzsākta taimera funkcija, augšējais indikators rādīs ekrāna statusu. Citās situācijās tas netiks rādīts. Lai atceltu taimera funkciju, atkārtoti nospiediet taimera pogu.

#### 6. Miega režīms

Lai uzstādītu miega režīmu, nospiediet SLEEP pogu. Ja ierīce

darbojas dzesēšanas režīmā, pēc miega režīma aktivizēšanas uzstādītā temperatūra stundas laikā palielināsies par 1°C; divu stundu laikā temperatūra palielināsies par 2°C. Atlikušo laiku ierīce darbosies šādā temperatūrā. Miega režīmu nevar izmantot, ja ierīce darbojas ventilatora, žāvēšanas vai auto režīmā. Ja ir uzsākta miega funkcija, augšējais indikators rādīs ekrāna statusu. Citās situācijās tas netiks rādīts.

## 6.2 Pogas uz tālvadības pults

Skatīt attēlu 40

1	"ON/OFF" poga	8	X-FAN poga Piezīme: X-FAN ir tas pats, kas BLOW.
2	Režīmu poga	9	TEMP poga
3	+ / - poga	10	"TIMER" poga
4	"FAN" poga	11	TURBO poga
5	Poga 5	12	"SLEEP" režīma poga
6	Poga 6	13	LIGHT poga
7	Health/Save poga		

## 6.3 Ekrāna ikonu skaidrojums

Skatīt attēlu 41

1	Gaisa režīms	13	Nosūtīt signālu
2	Bērnu drošības atslēga	14	Uzstādīt ventilatora ātrumu
3	Miega režīms	<b>Darbības režīms</b>	
4	Gaisma	15	Auto režīms
5	Svārstības uz augšu un leju	16	Dzesēšanas režīms
6	Svārstības pa labi un pa kreisi	17	Žāvēšanas režīms
7	Uzstādīt laiku	18	Ventilatora režīms
8	Ieslēgts/izslēgts taimeris	19	Sildīšanas režīms
9	Turbo režīms	<b>Temperatūras parādīšanas veids</b>	
10	Iestatīt temperatūru	20	Iestatīt temp.
11	X-ventilators	21	Telpas apkārtējā temperatūra
12	Veselības režīms	22	Āra apkārtējā temperatūra

## 6.4 Tālvadības pults pogas

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **I** Piezīme

- Šī ir universāla tālvadības pults. To var izmantot gaisa kondicionieriem ar dažādām funkcijām. Ja modelim nav konkrētās funkcijas, nospiežot šīs funkcijas pogu, ierīce

turpinās darboties sākotnējā režīmā.

- Pēc pieslēgšanas strāvai gaisa kondicionieris radīs skaņu un IESLĒGSIES darbības indikatoris [1-1] (sarkans indikators, atsevišķiem modeļiem krāsa var atšķirties). Jūs varat regulēt gaisa kondicionieri ar tālvadības pulti.
- Nospiežot IESLĒGTAS pults pogas, uz tās vienreiz iedegsies signāla ikona [1-2]. Gaisa kondicionieris radīs skaņu, kas norāda, ka tas ir saņēmis signālu.
- Ja pults ir IZSLĒGTA, uz tās ekrāna tiks rādīta iestatītā temperatūra, ja tā ir ieslēgta - uz pults ekrāna iedegsies atbilstošās funkcijas ikona.

1. "ON/OFF" poga

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet šo pogu. Atkārtoti nospiežot pogu, ierīce izslēgsies.

2. Režīmu poga

Lai izvēlētos nepieciešamo darbības režīmu, nospiediet šo pogu.

Skatīt attēlu 42

Poga 5		Žāvēšana	
Dzesēšana		Karstums	

- Pēc auto režīma iestatīšanas gaisa kondicionieris darbosies automātiski, ņemot vērā apkārtējās telpas temperatūru. Jūs nevarēsiet mainīt temperatūru, kā arī tā netiks rādīta uz ekrāna. Nospiežot pogu "FAN", jūs varat regulēt ventilatora ātrumu. Nospiežot pogu "Button 5", jūs varat regulēt tā leņķi.
- Pēc dzesēšanas režīma iestatīšanas gaisa kondicionieris nodrošinās telpas dzesēšanu. Dzesēšanas režīma indikators (dažiem modeļiem šis indikators var nebūt) ir IESLĒGTS. Lai noregulētu temperatūru, nospiediet "+" vai "-". Lai regulētu ventilatora ātrumu, nospiediet "FAN" pogu. Nospiežot pogu "Button 5", jūs varat regulēt ierīces leņķi.
- Pēc žāvēšanas režīma iestatīšanas gaisa kondicionieris nodrošinās telpas žāvēšanu, darbojoties mazā ātrumā. Žāvēšanas režīma indikators (dažiem modeļiem šis indikators var nebūt) ir IESLĒGTS. Žāvēšanas režīmā jūs nevarat regulēt ventilatora ātrumu. Nospiežot pogu "Button 5", jūs varat regulēt ierīces leņķi.
- Pēc ventilatora režīma iestatīšanas gaisa kondicionieris darbosies tikai ventilatora režīmā. Ir IZSLĒGTI visi režīmu indikatori. Darbības indikators (dažiem modeļiem šis indikators var nebūt) ir IESLĒGTS. Lai regulētu ventilatora ātrumu, nospiediet pogu "FAN". Nospiežot pogu "Button 5", jūs varat regulēt ierīces leņķi.
- Pēc sildīšanas režīma iestatīšanas gaisa kondicionieris nodrošinās telpas sildīšanu. Sildīšanas režīma indikators (dažiem modeļiem šis indikators var nebūt) ir IESLĒGTS. Lai mainītu temperatūru, nospiediet "+" vai "-". Nospiežot pogu "FAN", jūs varat mainīt ventilatora ātrumu. Nospiežot pogu "Button 5", jūs varat regulēt ierīces leņķi (darbojas dzesējot; ierīce nevar uztvert sildīšanas režīma signālu).

**i** Piezīme: lai nepūstu aukstu gaisu, pēc sildīšanas režīma ieslēgšanas ierīce var sākt pūst gaisu pēc 1-5 minūtēm (laiks atkarīgs no apkārtējās temperatūras). Temperatūras diapazons uz tālvadības pults: 16°C -30°C. Ventilatora ātruma diapazons: auto, mazs ātrums, vidējs ātrums un liels ātrums.

3. "+ " vai "- " poga

- Nospiežot "+ " vai "- ", jūs varat palielināt vai samazināt temperatūru par 1°C. Ja turēsiet pogu nospiestu 2 sekundes, temperatūra uz pults mainīsies ļoti ātri. Kad esat noregulējis vēlamu temperatūru, atlaidiet pogu. Attiecīgi mainīsies arī temperatūras indikators uz ierīces. (Auto režīmā nav iespējams mainīt temperatūru)
- TIMER ON, TIMER OFF vai pulksteņa režīmā jūs varat noregulēt laiku, nospiežot "+" vai "-". (Papildu informācijai skat. poga TIMER)

4. "FAN" poga

Skatīt attēlu 43

Auto	AUTO	Vidējs	
Zems		Augsts	

Nospiežot šo pogu, ventilatora ātrums mainīsies šādā secībā: auto, zems, vidējs, augsts.

**i** Piezīme

- AUTO ātumā IDU ventilatora motors regulēs ventilatora ātrumu (liels, vidējs vai zems ātrums), ņemot vērā apkārtējo telpas temperatūru.
- Ventilators žāvēšanas režīmā darbojas zemā ātrumā.

5. Poga 5

Poga 5	
2-1	

- Lai mainītu ierīces darbības leņķi, nospiediet šo pogu. Tālvadības pults iestata ierīci statiskā leņķa režīmā.
- Lai nomainītu leņķa režīmu no vienkāršā uz statisko, vienlaicīgi nospiediet + pogu un "Button 5". "Button 5" mirgos 2 sekundes.
- Statiskā leņķa režīmā nospiežot "Button 5", augšējā un apakšējā režģa leņķis mainīsies, kā parādīts attēlā.

Skatīt attēlu 44

A	Netiek attēlots uz ekrāna (horizontālais režģis apstājas pašreizējā pozīcijā)
---	---

**i** Piezīme

- Ja, mainot leņķi, ierīce tiek izslēgta, režģis apstāsies esošajā pozīcijā.
  - Nospiežot uz tālvadības pults "Button 5", tiks ieslēgts auto leņķa noteikšanas režīms. Gaisa kondicioniera horizontālais režģis griezīsies maksimāli uz augšu un uz leju.
  - Izvēloties [2-1] ar tālvadības pulti, tiks iestatīts fiksēts leņķis.
  - Gaisa kondicioniera horizontālais režģis apstāsies tādā pozīcijā, kā norāda leņķa ikona.
6. Poga 6



Poga 6	
3-1	
Leņķis tiek parādīts dinamiski	

- Lai mainītu ierīces darbības leņķi, nospiediet šo pogu. Tālvadības pults iestata ierīci fiksētā leņķa režīmā.
- Lai nomainītu leņķa režīmu no vienkāršā uz statisko, vienlaicīgi nospiediet + pogu un "Button 6". "Button 6" mirgos 2 sekundes.
- Fiksētajā leņķa režīmā nospiežot "Button 6", kreisā un labā režģa leņķis mainīsies, kā norādīts attēlā.

Skatīt attēlu 45

B	Leņķis tiek parādīts dinamiski
---	--------------------------------

- Ja, mainot leņķi, ierīce tiek izslēgta, režģis apstāties esošajā pozīcijā.
- Nospiežot uz tālvadības pults "Button 6", tiks ieslēgts auto leņķa noteikšanas režīms. Horizontālais režģis griezīsies maksimāli pa kreisi un pa labi.
- Izvēloties uz tālvadības pults [3-1], tiks ieslēgta leņķa maiņa. Gaisa kondicioniera horizontālais režģis apstāties tādā pozīcijā, kā parādīts ikonā.
- Izvēloties "leņķis tiek parādīts dinamiski", tas ir cirkulējošais leņķis. Gaisa kondicioniera horizontālais režģis (leņķis tiek parādīts dinamiski) griezīsies apļveidā, kā norāda ikona.

**i** Piezīme: dažām ierīcēm nav šīs funkcijas. Nospiežot šo taustiņu, jūs dzirdēsiet galvenās ierīces klikšķi, bet tā darbosies sākotnējā režīmā.

## 7. Health/Save poga

### 1) Veselības funkcija

Nospiežot pogu HEALTH, tālvadības pults mainīs režīmus šādā secībā: "HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "no display".

- Uz tālvadības pults izvēloties režīmu "HEALTH", jūs ieslēgsiet HEALTH funkciju.
- Uz tālvadības pults izvēloties režīmu "AIR", jūs ieslēgsiet AIR funkciju.
- Izvēloties "AIR HEALTH", jūs ieslēgsiet AIR un HEALTH funkciju.
- Ja uz tālvadības pults nav displeja, AIR un HEALTH funkcija tiks izslēgta.
- AIR funkcija ir tikai atsevišķiem modeļiem.
- HEALTH funkcija ir tikai atsevišķiem modeļiem.

### 2) Saglabāšanas funkcija

Nospiežot pogu SAVE dzesēšanas režīmā, ierīce darbosies SAVE režīmā. Uz tālvadības pults dual-8 ekrāna parādīsies uzraksts "SE". Gaisa kondicionieris darbosies auto režīmā, un jūs nevarēsiet mainīt temperatūru. Lai izietu no SAVE režīma, nospiediet SAVE pogu. Gaisa kondicionieris darbosies sākotnēji uzstādītajā ātrumā un temperatūrā.

## 8. X-FAN poga

Pēc šīs pogas nospiešanas dzesēšanas vai žāvēšanas režīmā, uz

tālvadības pults parādās uzraksts "X-FAN", un tiek aktivizēta X-FAN funkcija. Lai atceltu X-FAN funkciju, nospiediet šo pogu vēlreiz. Uzraksts "X-FAN" pazudīs.

### **i** Piezīme

- Pēc X-FAN darbības uzsākšanas, izslēdzot ierīci, iekšējais ventilators vēl īslaicīgi darbosies, lai iztvaicētu ierīcē atlikušo ūdeni.
- Kad ierīce darbojas X-FAN režīmā, nospiediet pogu "X-FAN", lai izslēgtu X-FAN funkciju. Telpu ventilators nekavējoties beigs darboties.

## 9. TEMP poga

Iestatīt temp.	
Telpas apkārtējā temperatūra	
Āra apkārtējā temperatūra	

Nospiežot šo pogu, displejā var redzēt iestatīto temperatūru, telpas temperatūru vai āra temperatūru. Temperatūru var iestatīt ar tālvadības pulti.

Skatīt attēlu 46

C	Nav displeja
---	--------------

- Tālvadības pultī izvēloties "Set temp." vai bez displeja, temperatūras indikators iekšējā blokā rādīs iestatīto temperatūru.
- Tālvadības pultī izvēloties "Indoor ambient temp.", temperatūras indikators iekšējā blokā rādīs telpas temperatūru.
- Tālvadības pultī izvēloties "Outdoor ambient temp.", temperatūras indikators iekšējā blokā rādīs āra temperatūru.

### **i** Piezīme

- Atsevišķiem modeļiem nav āra temperatūras attēlošanas iespējas.
- Kad iekšējais bloks saņem signālu "Set temp.", tas attēlo uzstādīto telpas temperatūru.
- Tikai tiem modeļiem, kuru iekšējam blokam ir "dual-8" ekrāns.

## 10. "TIMER" poga

- Nospiežot šo pogu IESLĒGTAI ierīcei, var uzstādīt TIMER OFF funkciju. Mirgos uzraksts HOUR un OFF. Ar pogu "+" vai "-" 5 sekunžu laikā jūs varat noregulēt TIMER ON laiku.
- Katrreiz nospiežot pogu "+" vai "-", jūs palielināsiet vai samazināsiet laiku par pusstundu. Turot nospiestu pogu "+" vai "-" pēc 2 sekundēm laiks mainīsies ātri, līdz sasniegsiet vēlamo laiku. Lai apstiprinātu savu izvēli, nospiediet pogu TIMER. Uzraksti HOUR un OFF vairs nemirgos.
- Atcelt TIMER OFF funkciju: TIMER OFF režīmā nospiediet pogu TIMER.
- Nospiežot šo pogu IZSLĒGTAI ierīcei, var iestatīt TIMER ON. Sīkākai informācijai skat. TIMER OFF aprakstu.
- Atcelt TIMER ON funkciju: TIMER ON režīmā nospiediet pogu TIMER.

**i** Piezīme

- Laika iestatīšanas diapazons: 0,5-24 stundas.
- Laika intervāls starp divām darbībām nedrīkst pārsniegt 5 sekundes. Pretējā gadījumā tālvadības pults automātiski izslēgs iestatījumu statusu.

**11. TURBO poga**

Nospiežot šo pogu dzesēšanas vai sildīšanas režīmā, gaisa kondicionieris sāks darboties ātrās dzesēšanas vai ātrās sildīšanas režīmā. Uz tālvadības pults parādīsies uzraksts "TURBO". Lai izietu no turbo funkcijas, nospiediet šo pogu vēlreiz. Uz tālvadības pults vairs nebūs uzraksta "TURBO".

**12. "SLEEP" režīma poga**



- Nospiežot šo pogu dzesēšanas vai sildīšanas režīmā, var ieslēgt miega režīmu.
- Tālvadības pults displejā parādīsies ikona "Sleep mode". Lai atceltu miega režīmu, nospiediet šo pogu vēlreiz. Uz pults parādīsies ikona "Sleep mode".

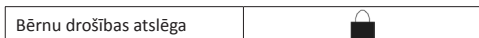
**13. LIGHT poga**



Nospiediet šo pogu, lai izslēgtu iekšējā bloka ekrāna apgaismojumu. Ikona "Light" uz tālvadības pults izzudīs. Vēlreiz nospiežot šo pogu, jūs varat ieslēgt iekšējā bloka ekrāna apgaismojumu. Uz tālvadības pults parādīsies ikona "Light".

**6.5 Pogu kombināciju lietošana**

**6.5.1 Bērnu bloķēšanas funkcija**






Lai ieslēgtu vai izslēgtu bērnu bloķēšanas funkciju, vienlaicīgi nospiediet taustiņus "+" un "-". Kad bērnu bloķēšanas funkcija ir aktivizēta, uz tālvadības pults parādīsies ikona "Child lock". Ja tālvadības pults tiks darbināta, ikona "Child lock" mirgos trīs reizes, bet tālvadības pults nenosūtīs signālu.

**6.5.2 Pārslēgšanās funkcija temperatūras attēlošanai**

Lai pārslēgtos no °C uz °F režīmu, pēc ierīces izslēgšanas ar tālvadības pulti vienlaicīgi nospiediet pogas "-" un "MODE".

**6.6 Darbība**

"ON/OFF" poga	
MODE poga	
"FAN" poga	
Poga 5	

1. Lai ieslēgtu gaisa kondicionieri, pieslēdziet elektrības pavedi un tad uz tālvadības pults nospiediet "ON/OFF" pogu.
2. Nospiežot pogu "MODE", jūs varat izvēlēties vajadzīgo režīmu: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

3. Lai iestatītu nepieciešamo temperatūru, nospiediet pogu "+" vai "-" (auto režīmā temperatūru nevar regulēt).
4. Nospiediet pogu "FAN", lai iestatītu nepieciešamo ventilatora ātrumu: Auto, Low, Medium un High.
5. Lai izvēlētos ventilatora pūšanas leņķi, nospiediet "Button 5".

**6.7 Tālvadības pults bateriju maiņa**

Skatīt attēlu 47

<b>1</b>	Signāla sūtītājs	<b>4</b>	Noņemiet
<b>2</b>	Bateriju nodalījuma vāciņš	<b>5</b>	Akumulators
<b>3</b>	atkārtoti uzlieciat		

1. Piespiediet tālvadības pults aizmugurē esošo atzīmi OPEN un tad pastumiet bateriju nodalījuma vāciņu butiņas virzienā.
2. Nomainiet divas 7# (AAA 1.5V) sausās baterijas un pārbaudiet, vai "+" un "-" poli ir pareizi novietoti.
3. Atkārtoti uzlieciat bateriju nodalījuma vāciņu.



**▲ Piezīme**

- Darbības laikā vērsiet tālvadības pults signāla nosūtītāju uz telpu iekārtas saņēmēja logu.
- Attālums starp signāla nosūtītāja un saņēmēja logu nedrīkst pārsniegt 8 m, un starp tiem nevar būt šķēršļu.
- Signālu var viegli traucēt telpā, kurā ir fluoriscējoša gaisma vai atrodas bezvadu tālrunis. Izmantošanas laikā tālvadības pultij jāatrodas tuvu telpu iekārtai.
- Kad nepieciešams, ievietojiet tā paša modeļa baterijas.
- Ja ilgāku laiku nelietojiet tālvadības pulti, lūdzu, izņemiet baterijas.
- Ja tālvadības pults ekrāns ir izplūdis vai tas nerādās, lūdzu, nomainiet baterijas.

**7 Papildu informācija**

**7.1 Darbības tests**

- Lai iedarbinātu ierīci, nodrošiniet elektrības pavedi un tad uz tālvadības pults nospiediet ON/OFF pogu.
- Nospiediet pogu MODE, lai izvēlētos automātisko, dzesēšanas, žāvēšanas, ventilatora vai sildīšanas funkciju, un pēc tam pārbaudiet, vai ierīce darbojas normāli.
- Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 16 °C, ierīce nevar darboties dzesēšanas režīmā.

**7.2 Elektriskā shematiskā diagramma**

Elektriskā shematiskā diagramma var tikt mainīta bez brīdinājuma. Lūdzu, skat. uz ierīces.

Skatīt attēlu 51

<b>1</b>	Istabas temp. sensors	<b>9</b>	Displejs
----------	-----------------------	----------	----------

2	Caurules temp. sensors	10	High-WP1
3	Ārējās caurules temp. sensors	11	Galvenais panelis
4	Saņēmēja panelis	12	Ūdens
5	Strāva	13	Ventilators
6	Telpa	14	Ūdens līmeņa slēdzis
7	Caurule	15	Ūdens motors
8	Ārējā caurule	16	Ventilatora motors

### 7.3 Speciālista rokasgrāmata

Atbilstības prasības tehniskās apkopes personālam (remontu var veikt tikai kvalificētas personas).

1. Visām personām, kas nodrošina dzesēšanas sistēmu apkopi, jābūt atbildīgās institūcijas izsniegtai derīgai sertifikācijai un atzītai kvalifikācijai darbam ar dzesēšanas sistēmām atbilstoši nozares prasībām.
2. Remontējot ierīci, jāievēro ierīces ražotāja norādījumi. Ja ierīces remontu vai apkopi veic cits speciālists, tās darbu jāpārņirgā personai, kas ir kvalificēta darbā ar uzliesmojošu dzesētāju.

#### 7.3.1 Sagatavošanās pirms uzstādīšanas

- Lai maksimāli novērstu aizdegšanās risku, veicot ierīču ar uzliesmojošu dzesētāju apkopi, jāievēro drošības pasākumi.
- Darbu veic saskaņā ar noteiktu, kontrolētu procedūru, lai maksimāli samazinātu risku, ka no ierīces darba laikā izplūst uzliesmojoša gāze vai tvaiki.

#### 7.3.2 Uzliesmojošu dzesētāju noteikšana

Nosakot dzesēšanas šķidruma noplūdes vietas, nedrīkst izmantot iespējamus aizdegšanās avotus. Nedrīkst izmantot halogēnīdu lampiņu (vai jebkuru citu detektoru ar atklātu liesmu).

#### 7.3.3 Vides pārbaude

- Visiem darbiniekiem, kas veic ierīces apkopi, un citiem teritorijā strādājošajiem jābūt informētiem par veicamo darbu. Darbu nedrīkst veikt slēgtās telpās. Darba vieta jānodala no pārējās teritorijas. Lai darba veikšana būtu droša, vienmēr kontrolējiet uzliesmojošo materiālu.
- Pirms darba un tā laikā ar dzesētāja detektoru jāpārbauda, vai teritorijā nav toksisku vai uzliesmojošu vielu. Ierīcēm, kas tiek lietotas noplūžu identificēšanai, jābūt piemērotām visiem dzesētājiem - tām jābūt nedzirksteļojošām, atbilstoši noslēgtām vai pašdrošām.
- Personas, kas strādā ar dzesēšanas ierīcēm, nedrīkst lietot aizdegšanās avotus, jo tas var radīt uguns vai eksplozijas risku. Ierīces uzstādīšanas, remonta, pārvietošanas vai izmešanas vietas tuvumā nedrīkst būt aizdegšanās avotu, tai skaitā, aizdegta cigaretes, jo šajās brīdīs no ierīces var izteēt dzesētājs.
- Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai vietā ap ierīci nav

uzliesmojošu objektu vai potenciālu aizdegšanās avotu. Šajā vietā jāuzstāda zīmes "Nesmēķēt".

- Ja dzesēšanas ierīce vai tās daļās jāveic ar karstumu saistīti darbi, tuvumā jābūt pieejamām atbilstošām ugunsdzēsības iekārtām. Uzlādes vietas tuvumā jābūt sausā pulvera vai CO2 ugunsdzēsīgam aparātam.
- Vietai, kur veicat ierīces remontu vai ar karstumu saistītu darbu, jābūt ārā vai jābūt pietiekami ventilētai. Ventilācijai jābūt ieslēgtai visu darba laiku. Ventilācijai droši jāizkļiedē izteētājušais dzesētājs un vēlams jānovada tas atmosfērā.

#### 7.3.4 Dzesēšanas iekārtas pārbaude

Ja tiek mainītas elektriskās detaļas, tām jāatbilst lietošanas mērķim un pareizai specifikaīcijai. Vienmēr ievērojiet ražotāja tehniskās apkopes un servisa norādījumus. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar ražotāja tehnisko nodaļu.

Iekārtām, kurās izmantoti uzliesmojoši dzesētāji, veic šādas pārbaudes.

- Faktiskais dzesēšanas šķidrums daudzums atbilst telpu izmēram, kurā ir uzstādītas ierīces daļas ar dzesētāju.
- Ventilācijas iekārtas un izplūdes atveres darbojas atbilstoši un nav aizsprostotas.
- Ja tiek izmantota netiešā dzesēšanas shēma, pārbaudiet, vai sekundārajā ķēdē nav dzesētājielvas.
- Ierīces marķējumam jābūt redzamam un aktuālam. Nepareizs marķējums, kas ir nesalasāms, ir jāizlabo.
- Dzesētāja caurule vai tā detaļas jāuzstāda tā, lai tās nesaskartos ar vielām, kas var izraisīt dzesētāja detaļu koroziju, ja vien tā detaļas nav izgatavotas no tādiem materiāliem, kas ir noturīgi vai aizsargāti pret koroziju.

#### 7.3.5 Elektroierīču pārbaude

Veicot elektrisko detaļu remontu un tehnisko apkopi, jānodrošina sākotnējās drošības pārbaudes un detaļu pārbaudes procedūras. Ja pastāv kļūme, kas var apdraudēt drošību, ķēdei nedrīkst pievienot elektroapgādi, līdz problēma tiek pienācīgi atrisināta. Ja defektu nevar novērst nekavējoties, bet ir nepieciešams turpināt darbu, jāizmanto piemērots pagaidu risinājums. Tas jāpaziņo iekārtas īpašniekam, lai visas iesaistītās puses būtu informētas.

Sākotnējām drošības pārbaudēm jāiekļauj.

- Kondensatoram jābūt izlādētam: tas jāveic tā, lai izvairītos no potenciāliem aizdegšanās riskiem.
- Kondensatoram jābūt izlādētam: tas jāveic tā, lai izvairītos no potenciāliem aizdegšanās riskiem.
- Jābūt zemējuma nepārtrauktībai.

#### 7.3.6 Aizzīmogoto sastāvdaļu remonts

Noslēgto detaļu remonta laikā a pirms aizzīmogoto vāciņu noņemšanas no ierīces jāatvieno visi elektriskie elementi. Ja apkopes laikā nepieciešama elektroapgāde, tad bīstamākajā punktā jānovieto noplūdes identificēšanas iekārta, kas brīdinās par potenciāli bīstamu situāciju.

Strādājot ar elektriskām detaļām, nedrīkst veikt tādas apvalku izmaiņas, kas var ietekmēt aizsardzības līmeni, piemēram,

kabeļu bojājumus, pārāk lielu pieslēgumu skaitu, terminālus, kas nav izgatavoti atbilstoši oriģinālajai specifikācijai, blīvējuma bojājumus, nepareizu blīvslēgu uzstādīšanu utt.

- Pārlicinieties, vai aparāts ir droši uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai blīves un hermetizācijas materiāli ir atbilstošā stāvoklī, lai novērstu viegli uzliesmojošu vielu iekļūšanu.

Rezerves daļām jāatbilst ražotāja specifikācijām.

**I** Piezīme: silīcija hermētiķa izmantošana var mazināt dažu noplūdes veidu noteikšanas iekārtu efektivitāti. Pašdrošām detaļām nav jābūt izolētām pirms darba uzsākšanas.

### 7.3.7 Kabeļu savienojumi

Pārbaudiet, vai kabeļu atrāšanās vieta neveicinās to nodilšanu, korodēšanu, pārlietu lielu spāšēšanu, vibrāciju, saskari ar asām malām vai neradīs citus videi nelabvēlīgus apstākļus. Pārbaudē jāņem vērā arī nolietošāns, kā arī nepārtrauktas vibrācijas, ko var radīt kompresori vai ventilatori.

### 7.3.8 Noplūdes noteikšanas metodes

Turpmāk minētās noplūdes noteikšanas metodes uzskata par pieņemamām visām dzesēšanas sistēmām.

Lai konstatētu dzesētāja noplūdi, var izmantot elektroniskos noplūdes detektorus, bet tiem var būt nepietiekams jūtīgums, lai noteiktu viegli uzliesmojošus dzesētājus, vai arī tiem var būt nepieciešama atkārtota kalibrēšana. (Šīs iekārtas jākalibrē zonā, kurā nav dzesēšanas vielas.) Pārbaudiet, vai detektors nav potenciāls aizdegšanās avots un ir piemērots izmantotajām dzesētājvielām.

Noplūdes detektora iekārtā uzstāda dzesētājvielas LFL procentuālo apmēru un to kalibrē, lietojot izmantoto dzesējošo vielu; tiek apstiprināts atbilstošais gāzes daudzums (maksimums 25%).

Noplūdes noteikšanas šķidrums ir piemēroti vairumam dzesētāju, taču nevajadzētu lietot hloru saturošus līdzekļus, jo hloru var reaģēt ar dzesējošo vielu un korodēt vara caurules. Ja ir aizdomas par noplūdi, jānodzēš visas atklātās liesmas.

Ja tiek konstatēta dzesēšanas noplūde, kam nepieciešama lodēšana, no sistēmas jāizlaiž visa dzesētājviela vai jāizolē (ar bloķējošiem aizbīdņiem) sistēmas daļa, kas atrodas tālu no noplūdes. Ierīces, kurās ir uzliesmojošas dzesētājvielas, jāizpūš ar skābekļa attīrītu slāpekli (OFN) gan pirms lodēšanas, gan tās laikā.

### 7.3.9 Noņemšana un evakuācija

Iekļūstot dzesēšanas sistēmā, lai veiktu remontu - vai jebkuram citam nolūkam - jāizmanto ierastās procedūras. Tomēr, izmantojot viegli uzliesmojošus dzesēšanas līdzekļus, ir svarīgi ievērot labāko praksi, ņemot vērā uzliesmojamības risku. Jāievēro šo procedūru.

- Izņemiet dzesētāju.
- Iztīriet ķēdi ar inertu gāzi.
- Evakuējiet.
- Tīriet atkal ar inertu gāzi.
- Atveriet ķēdi, griežot vai lodējot.

Dzesētājvielas uzpilde jāveic tam piemērotos cilindros. Drošības nolūkos ierīces, kurās ir viegli uzliesmojošs dzesējošais līdzeklis, tiek "izskatotas" ar OFN. Šo procesu, iespējams, būs jāatkārto vairākas reizes.

Dzesētāju sistēmu tīrīšanai neizmanto saspiestu gaisu vai skābekli.

Iekārtas, kurās ir viegli uzliesmojošs dzesējošais līdzeklis, jātīra, radot sistēmā vakuumu ar OFN un turpinot uzpildi, līdz sasniegts atbilstošais darba spiediens, tad jāizlaiž atmosfērā un atkal jāiegūst vakuums.

Šo procesu atkārto, līdz sistēmā nav dzesēšanas vielas.

Kad tiek izmantota pēdējā OFN daļa, sistēmā jānodrošina atmosfēras spiediens, lai tā varētu darboties. Ja veicat cauruļvadu lodēšanas darbus, jums obligāti jāveic šīs darbības. Pārbaudiet, vai vakuuma sūkņa izejas tuvumā nav aizdegšanās avots un vai ir nodrošināta atbilstoša ventilācija.

### 7.3.10Uzpildes procedūra

Papildus standarta uzpildes procedūrām jāievēro šādas prasības.

- Pārlicinieties, ka, lietojot uzpildes iekārtu, tuvumā nav dzesēšanas vielu daļiņu. Lai maksimāli samazinātu dzesētājvielas daudzumu, jālieto iespējami īsakas caurules vai šļūtenes.
- Cilindri jātur vertikālā stāvoklī.
- Pirms dzesētājvielas uzpildes dzesēšanas sistēmai jābūt iezemētai.
- Marķējiet sistēmu, kad uzpilde ir pabeigta (ja tā vēl nav marķēta).
- Dzesēšanas ierīci nedrīkst pārpildīt.

Pirms sistēmas uzpildes tā jāpārbauda ar spiedienu, izmantojot atbilstošu attīrīšanas gāzi. Pēc uzpildes un pirms lietošanas jāpārbauda, vai sistēmā nav noplūžu.

Pirms vietas atstāšanas jāveic papildu noplūdes pārbaude.

### 7.3.11 Ekspluatācijas pārtraukšana

Pirms šīs procedūras veikšanas tehniķim jāiepazīstas ar ierīci un visām tās detaļām. Visus dzesēšanas līdzekļus ieteicams droši noslēgt. Pirms šī darba vēlamus iegūt eļļas un dzesētājvielas paraugu, jo pirms atkārtotas dzesētājvielas izmantošanas var būt nepieciešama tās analīze.

Pirms uzdevuma uzsākšanas pārbaudiet, vai ir pieejama elektroenerģija.

1. Iepazīstieties ar aprīkojumu un tā darbību.
2. Izolēt sistēmu elektriski.
3. Pirms procedūras uzsākšanas pārlicinieties, ka:
  - Nepieciešamības gadījumā ir pieejamas mehāniskās pārvietošanas iekārtas dzesēšanas cilindru pārvietošanai.
  - Ir pieejami visi individuālie aizsardzības līdzekļi, un tie tiek pareizi izmantoti.
  - Savākšanas process vienmēr jāuzrauga kvalificētai personai.
  - Savākšanas iekārtas un cilindri atbilst spēkā esošajiem

standartiem.

4. Ja iespējams, izsūknējiet dzesēšanas sistēmu.
5. Ja nav iespējams radīt vakuumu, izveidojiet kolektoru, kas noņemtu dzesētājvielu no dažādām sistēmas daļām.
6. Pirms savākšanas pārlicinieties, ka cilindrs atrodas uz svariem.
7. Iedarbiniet savākšanas iekārtu un darbiniet to saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
8. Nepārpildiet cilindrus. (Ne vairāk kā 80% no šķidruma tilpuma.)
9. Nepārsniedziet maksimālo cilindra darba spiedienu, arī ne īslaicīgi.
10. Kad cilindri ir pareizi piepildīti un process ir pabeigts, cilindri un iekārta nekavējoties jāpārvieto prom no vietas un jāaizver visi iekārtas izlīcijas vārsti.
11. Atgūto dzesējošo vielu nedrīkst iepildīt citā dzesēšanas sistēmā, pirms tā nav attīrīta un pārbaudīta.

### 7.3.12 Marķēšana

Iekārtai jābūt marķētai, norādot, ka tā ir izņemta no ekspluatācijas un ka tajā nav dzesētājvielas. Uz etiķetes jābūt datumam un parakstam. Uz ierīcēm, kurās ir viegli uzliesmojošas dzesētājvielas, jābūt marķējumam, kas norāda, ka iekārtā ir viegli uzliesmojošs dzesējošais līdzeklis.

### 7.3.13 Savākšana

Savācot dzesētājvielu no sistēmas - apkopes nolūkos vai ietošanas pārtraukšanas gadījumā - jāievēro drošības pasākumi. Pārnesot dzesējošo vielu uz cilindriem, izmantojiet tikai atbilstošus dzesēšanas vielu cilindrus. Pārbaudiet, vai jums ir pieejams atbilstošs cilindru skaits. Visiem cilindriem jābūt paredzētiem dzesētājvielu atgūšanai, un uz tiem jābūt marķējumam, kur norādīta attiecīgā dzesētājviela (piemēram, speciālie cilindri dzesētājvielas atgūšanai). Cilindru spiediena samazināšanas vārstam un saistītajiem noslēgšanas vārstiem jābūt labā darba kārtībā. Tukšie atgūšanas cilindri jāevakuē un, ja iespējams, pirms atgūšanas jāatdzesē.

Atgūšanas iekārtām jābūt labā darba kārtībā saskaņā ar to lietošanas instrukcijās norādīto, kā arī tām jābūt piemērotām attiecīgajām dzesētājvielām, tostarp, ja attiecināms, uzliesmojošiem dzesētājiem. Tāpat jābūt pieejamiem kalibrētiem svariem, kas ir labā darba kārtībā. Caurulēm jābūt kvalitatīviem savienojumiem, kas aizkavē noplūdes. Pirms savākšanas iekārtu lietošanas pārbaudiet, vai tās darbojas atbilstoši, vai tām ir veikta pienācīga apkope un vai to saistītās elektriskās detaļas ir hermētiski noslēgtas, tādējādi novēršot aizdegšanās risku dzesētājvielas noplūdes gadījumā. Jebkuru neskaidrību gadījumā sazinieties ar ražotāju.

Atgūta dzesētājviela jānodod dzesētājvielas piegādātājam atbilstošā cilindrā, un jāsigatavo arī atkritumu nodošanas akts. Nejauciet dzesētājvielas to atgūšanas traukos, jo īpaši, cilindros. Ja jums jāatgūst kompresors vai kompresora eļļa, iztīriet to līdz tādām līmenim, ka lubrikantā vairs nav uzliesmojošās dzesētājvielas. Tīrīšana jāveic pirms kompresora nodošanas

piegādātājiem. Lai paātrinātu šo procesu, jūs varat elektriski sildīt kompresora korpusu. Iztecinot eļļu no sistēmas, vienmēr ievērojiet drošības pasākumus.

## 7.4 Izņēmuma noteikumi

Ražotājs neuzņemas atbildību par personīgiem ievainojumiem vai īpašuma bojājumiem, ko radījušas zemāk minētās darbības.

1. Produkta bojājumi, ko radījuši nepareiza vai neatbilstoša produkta lietošana.
2. Produkta modificēšana, mainīšana vai tā lietošana kopā ar citu inventāru, neievērojot lietotāja rokasgrāmatā noteikto.
3. Ja pēc pārbaudes tiek secināts, ka produkta bojājumu izraisījuši kodīga gāze.
4. Ja pēc pārbaudes tiek secināts, ka bojājumu izraisījuši neatbilstoša ierīces transportēšana.
5. Ierīces darbināšana, labošana, uzturēšana, neievērojot lietotāja rokasgrāmatā vai citos saistītajos noteikumos noteikto.
6. Ja pēc pārbaudes tiek secināts, ka problēmu izraisījuši citu ražotāju detaļu lietošana.
7. Ja bojājumu izraisījušas dabas katastrofas, sliktas lietošanas vide vai neparedzami apstākļi.

## 8 Uzturēšana un tīrīšana

### ⚠ Brīdinājums

- Pirms kondicioniera tīrīšanas izslēdziet to un atvienojiet no strāvas. Pretējā gadījumā var rasties elektrošoks.
- Nemazgājiet gaisa kondicionieri ar ūdeni. Tas var izraisīt elektrošoku.
- Gaisa kondicioniera tīrīšanai neizmantojiet gaistošu šķīdumu (piemēram, šķīdinātāju vai gāzi). Pretējā gadījumā tiks sabojāts gaisa kondicioniera izskats.

### 8.1 Notīriet ārējo korpusu un režģi

Skatīt attēlu 48

- Notīriet ārējo korpusu. Ja uz ārējā korpusa virsmas ir putekļi, lūdzu, izmantojiet mīkstu dvieli, lai tos noslaucītu. Ja ārējais korpus ir ļoti netīrs (piemēram, smērvielas), tā tīrīšanai izmantojiet neitrālu līdzekli.
- Iztīriet režģi ar tīrītāju vai mīkstu suku.

### 8.2 Iztīriet filtru

1. Noņemiet filtru

Skatīt attēlu 49

2. Iztīriet filtru

Filtra tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas līdzekli vai ūdeni. Ja filtrs ir ļoti netīrs, piemēram, ar taukiem, tīrīšanai izmantojiet siltu ūdeni (40°C) un maigu mazgāšanas līdzekli. Pēc tam ļaujiet tam nožūt.

Skatīt attēlu 50

3. Ievietojiet filtru

Kad filtrs ir iztīrīts un nožāvēts, ievietojiet to atpakaļ pareizi.

- Filtrs jātīra reizi trīs mēnešos. Ja ierīces atrašanās vietā ir daudz putekļu, tad varat filtru tīrīt biežāk.
- Nežāvējiet filtru ar ūguni vai matu fēnu. Tas var deformēties vai aizdegties.

### 8.3 Iztīriet siltuma izvades cauruli

Noņemiet siltuma izplūdes cauruli no gaisa kondicioniera, notīriet un izžāvējiet to un atkārtoti uzstādi uz kondicioniera. (Uzstādīšanas un noņemšanas metodi skat. sadaļā "Siltuma izplūdes caurules uzstādīšana un demontāža").

### 8.4 Pārbaude pirms lietošanas

- Pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un gaisa izplūdes vietas ir bloķētas.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kontaktlīdziņa ir labā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai filtrs ir tīrs.
- Pārbaudiet, vai tālvadības pultij ir baterijas.
- Pārbaudiet, vai savienojumi, logu stiprinājums un siltuma izvades caurule ir stingri uzstādīti.
- Pārbaudiet, vai siltuma izvades caurule nav bojāta.

### 8.8 Problēmu risināšana

Pirms sazināties ar tehniķi, lūdzu, pārbaudiet tālāk sniegto informāciju. Ja problēma joprojām nav atrisināta, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai kvalificētu tehniķi.

Fenomens	Problēmu novēršana	Risinājums
Gaisa kondicionieris nedarbojas	Strāvas padeves problēma?	Sagaidiet strāvas padeves atjaunošanos.
	Vai nav vajadzīgs kontakts?	Iespraudiet kontaktu vēlreiz.
	Vai ir atslēdzies gaisa slēdzis vai izdedzis drošinātājs?	Lūdziet profesionālu personu nomainīt gaisa slēdzi vai drošinātāju.
	Vai ir bojājumi elektroķēdes darbībā?	Lūdziet kvalificētai personai nomainīt ķēdi.
	Vai ierīce ir pārstārtēta pēc apstāšanās?	Pagaidiet 3 minūtes un atkārtoti ieslēdziet ierīci.
Sliktā dzesēšana (sildīšana)	Vai jauda nav pārāk zema?	Pagaidiet, kad tiek atjaunots spriegums.
	Vai gaisa filtrā nav netīrumu?	Iztīriet gaisa filtru.
	Vai ir uzstādīta atbilstoša temperatūra?	Noregulējiet temperatūru
	Vai durvis un logi ir ciet?	Aizveriet durvis un logus.
Kondicionieris nesaņem tālvadības pults signālu vai neuztver to.	Vai ierīces darbība nopietni tiek traucēta (piemēram, statiskais spiediens, nevienmērīgs spriegums)?	Izraujiet kontaktu. Pēc 3 minūtēm iespraudiet to atkal un ieslēdziet ierīci.
	Vai tālvadības pults tiek lietota tās darbības diapazonā?	Tālvadības pults darbības diapazons ir 8 m. Nepārsniedziet šo attālumu.
	Vai tam priekšā ir kādi šķēršļi?	Noņemiet šķēršļus.
	Vai tālvadības pultij ir maza jutība?	Pārbaudiet tālvadības pults baterijas. Ja jauda ir pārāk zema, nomainiet baterijas.
	Vai telpā ir fluorescējoša lampa?	Novietojiet tālvadības pulti blakus kondicionierim.
		Izslēdziet fluorescējošo lampu un mēģiniet vēlreiz.

### 8.5 Pārbaude pēc lietošanas

- Atvienojiet strāvu.
- Iztīriet filtru un ārējo korpusu.
- Notīriet no kondicioniera putekļus un citus netīrumus.
- Iztecieniet tvirtnē uzkrāto ūdeni (skat. sadaļu "Drenāža").
- Pārbaudiet, vai logu stiprinājums nav bojāts. Ja tas ir bojāts, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

### 8.6 Ilgstoša uzglabāšana

Lai ierīce labi darbotos pēc ilgāka neizmantošanas laika, lūdzu, veiciet sekojošus soļus.

- Pārļieciniet, ka tvirtnē nav ūdens un ka ir noņemta siltuma izvades caurule.
- Izvelciet kontaktdakšu un saritiniet elektrības vadu.
- Notīriet gaisa kondicionieri un iepakojiet, lai tas nenoputētu.

### 8.7 Norādes atkritumu savākšanai

- Daudzi iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Lūdzu, izmetiet tos atbilstoši atkritumu šķirošanas sistēmai jūsu valstī.
- Ja vēlaties likvidēt savu gaisa kondicionieri, lūdzu, sazinieties ar vietējo filiāli vai konsultantu servisa centru, kas informēs jūs par pareizu ierīces likvidēšanu.

No kondicioniera netiek pūsts gaiss.	Vai ir bloķēta gaisa izplūde vai gaisa ieplūde?	Noņemiet šķēršļus.
	Vai sildīšanas režīmā telpas temperatūra sasniedz iestatīto temperatūru?	Ierīce pārtrauks gaisa pūšanu pēc uzstādītās temperatūras sasniegšanas.
	Vai tikko ir aktivizēts sildīšanas režīms?	Lai novērstu auksta gaisa pūšanu, gaisa kondicionieris sāks darboties pēc kāda laika. Tā ir normāla parādība.
	Vai iztvaicētājs ir atkausēts? (pārbaudiet to, izvelkot filtru)	Tā ir normāla parādība. Gaisa kondicionieris tiek atkausēts. Pēc atkausēšanas tas sāks darboties.
Uzstādīto temperatūru nevar mainīt.	Vai ierīce darbojas automātiskā režīmā?	Automātiskajā režīmā temperatūru nevar regulēt.
	Vai nepieciešamā temperatūra pārsniedz iespējamo temperatūras diapazonu?	Temperatūras uzstādīšanas diapazons: 16°C-30°C.
Ir slikta smarža.	Telpā ir kāds objekts ar sliktu smaržu, piemēram, mēbeles, cigarete utt.	Pārvietojiet objektu, kas rada sliktu smaržu.
		Iztīriet gaisa filtru.
Darbības laikā ir neparasta skaņa.	Vai ierīci ir skāris zibens, radio viļņi utt.?	Atvienojiet ierīci no strāvas, tad atkal pievienojiet strāvai un ieslēdziet ierīci.
Jūs varat dzirdēt tekoša ūdens skaņu.	Vai ierīce ir tikko ieslēgta vai izslēgta?	Gaisa kondicioniera iekšpusē ir tekoša dzesētāja skaņa. Tas ir normāli.
Jūs dzirdat skaņu, kas izklausās kā "PAPA".	Vai ierīce ir tikko ieslēgta vai izslēgta?	Siltuma palielināšanās vai paneļa saraušanās temperatūras maiņas dēļ, kas rada berzes skaņu.

#### Problēmas kods

Kļūdas kods	Problēmu novēršana
F0	Lūdzu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet, vai iekārta neatrodas augstā temperatūrā un augsta mitruma vidē; ja apkārtējās vides temperatūra ir pārāk augsta, izslēdziet ierīci un ieslēdziet, kad apkārtējā temperatūra ir mazāka kā 35.</li> <li>Pārbaudiet, vai iztvaices ierīces un kondensatora tuvumā nav citu objektu; ja ir, novāciet objektus, izslēdziet ierīci un tad aktivizējiet to.</li> <li>Ja problēma netiek novērsta, lūdzu, sazinieties ar pēcpārdošanas apkalpošanas pārstāvi.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izlejiet tvertnē esošo ūdeni.</li> <li>Ja "H8" nepazūd, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu personu, kas veiks ierīces remontu.</li> </ul>

#### ⚠ Bīdīnājums

- Šādā situācijā, lūdzu, izslēdziet gaisa kondicionieri, atvienojiet to no strāvas un nekavējoties sazinieties ar izplatītāju.
  - Strāvas vads ir pārkarsis vai bojāts.
  - Neparasta skaņa darbības laikā.
- Slikta smarža.
- Ūdens noplūde.
- Neremontējiet gaisa kondicionieri pats.
- Ja gaisa kondicionieris darbojas nepareizos apstākļos, var rasties darbības traucējumi, elektrošoks vai ugunsgrēka draudi.

## EE Kasutusjuhend

### 1 Ūldhoiatused

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid ja hoiatusi. Kui te hoiatustest ja juhimest kinni ei pea, võivad tulemuseks olla

tõsised vigastused, surm või varakahjustused. Enne kokkupanekut veenduge, et kõik tarvikud on terved ja ilma kahjustusteta. Vastasel juhul võtke ühendust klienditoeaga. Hoidke juhiseid turvalises kohas, et neid tulevikus üle lugeda.

Kasutage toodet ainult originaalvaruosadega. vidaXL ei vastuta toote valest kasutusest tulenevate vigastuste või kahjustuste eest. Trükkimise ajal peetakse kasutusjuhendis sisalduvat korrektseks. vidaXLil on aga õigus teha tehnilistes kirjeldustes muudatusi või täpsustusi ilma ette teatamata või olemasolevaid üksusi täiendamata. Remonditöid tohib teha ainult spetsialist või teeninduskeskus. Ärge kunagi üritage toodet ise parandada.

## 2 Sümbolite selgitused

Märgis viitab sellele, et Euroopa Liidus on keelatud kõrvaldada toode koos majapidamisprügiga. Võimalike kontrollimata jäätmekäitlusest tulenevate keskkonna- või tervisekahjustuste vältimiseks töödelge toode vastutustundlikult ümber, et edendada ressursside jätkusuutlikku taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastamise ja jäätmekogumise süsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toote ostsite. Nemad võivad edastada toote keskkonnale ohutusse jäätmejaama.

Vt pilti 1

### 2.1 Sümbolite selgitus

Vt pilti 2

1. Viitab ohtlikule olukorrale, mille vältimata jätmine toob kaasa tõsiseid vigastusi või surma.
2. Viitab ohtlikule olukorrale, mille vältimata jätmine võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi või surma.
3. Viitab ohtlikule olukorrale, mille vältimata jätmine võib kaasa tuua väiksemaid või keskmiisi vigastusi.
4. Viitab olulisele, kuid mitte ohtudega seotud informatsioonile, mis puudutab varakahjustusi.
5. Viitab ohtudele, mis on märgitud märksõnadega HOIATUS või ETTEVAATUST.
6. Seade on täidetud tuleohtliku gaasiga R290.
7. Enne paigaldamist ja kasutamist lugege kasutusjuhendit.
8. Enne seadme paigaldamist lugege paigaldusjuhendit.
9. Enne seadme parandamist lugege hooldusjuhendit.

## 3 Hoiatused ja isiklik turvalisus

- Lugege enne kasutamist hoolikalt kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke kasutusjuhend tulevikus ülelugemiseks alles.
- HOIATUS! Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vajalikud kogemused ning teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad seadmega ei mängiks.

### 3.1 Külmutusagens

- Kliimaseadme funktsiooni realiseerimiseks ringleb seadmes

külmutusagens. Kasutatud külmutusagens on spetsiaalselt puhastatud fluoriid R290. See on tuleohtlik ja lõhnatu. Lisaks sellele võib aine teatud tingimustel plahvatada.

- Võrreldes levinumate külmutusagensidega on R290 keskkonda mittesaastav ja ei kahjusta osoonikihti. Kasvuhooeefektile on mõju samuti väiksem. R290 on väga head termodünaamilised omadused ja kõrge energiatõhusus. Seega vajavad seadmed vähem täitmist.
- R290 laadimiskogus on välja toodud nimiplaadil.

### ⚠ HOIATUS

- Seade on täidetud tuleohtliku gaasiga R290.
- Seadet tuleb paigaldada, kasutada ja hoiustada ruumis, mille põrandapind on suurem kui 11 m<sup>2</sup>.
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei ole töötavaid süüteallikaid (näiteks lahtisi leeki, gaasiga töötavaid seadmeid ega töötavat elektriradiaatorit).
- Veenduge, et hoiustamise ala on hästiventileeritud ja vastab kasutusjuhendis mainitud ruumi suurusele.
- Hoiustage seadet turvalises kohas, et mehhaanilisi kahjustusi vältida.
- Seadmega ühendatud kanalites ei tohi olla süüteallikaid.
- Hoidke ventilatsioonivad takistustest vabad. Ärge purustage ega põletage.
- Pange tähele, et külmutusagensid on lõhnatud.
- Ärge kiirendage sulamisprotsessi. Puhastage vastavalt tootja soovitudele.
- Hooldust võib teha ainult vastavalt tootja soovitudele.
- Kui seade vajab remonti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kvalifitseerimata isikute tehtav remont võib olla ohtlik.
- Järgige riiklike gaasi puudutavaid määrusi. Lugege spetsiaalseid juhiseid.

### 3.2 Ohutusalane hoiatus

- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, vähenenud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ning väheste kogemustega ja teadmistega isikud, kes on seadme kasutamise ära õppinud ja järgivad täpselt ohutusnõudeid või kelle tööd jälgib pädev isik. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Enne kasutamist kontrollige, kas nimiplaadil olev pingeline vastab elektrivõrgu pingele.
- Enne kliimaseadme puhastamist või hooldamist lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Veenduge, et kõvad esemed ei ole toitejuhet kahjustanud.
- Ärge tõmmake ega vedage toitejuhet, kui seadet vooluvõrgust välja võtate või liigutate.
- Ohutuse tagamiseks ärge katsuge toitepistikut märgade kätega.
- Kasutage maandatud toitejuhet ja veenduge, et see on hästi ühendatud ja terve.



- Kui juhe on katki, tuleb lasta see parandada tootjal, tootja pakutud teeninduskeskuses või mõne teise kvalifitseeritud tehniku juures, et vältida ohtu.
- Kui märkate midagi ebatavalist (näiteks kõrbelõhn), ühendage seade vooluvõrgust lahti ja võtke ühendust edasimüüjaga.
- Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, lülitage see välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Ärge pritsige ega valage vett kliimaseadmele. See võib lühise tekitada ja seadet kahjustada.
- Kui kasutate äravoolutoru, siis ümbritsev temperatuur ei tohi olla madalam kui 0 °C. Vastasel juhul võib vesi kliimaseadme sees lekkida.
- Ärge kasutage kliimaseadme lähedal kütteseadmeid.
- Ärge kasutage seadet vannitoas ega pesuruumis.
- Hoidke seade lekidest, süttivatest ja plahvatusohtlikest esemetest eemal.
- Lapsed ja füüsilise puudega isikud ei tohi seadet ilma järelevaketa kasutada.
- Ärge lubage lastel kliimaseadmega mängida ega sellel ronida.
- Ärge riputage tilkuvaid esemeid kliimaseadme kohale.
- Ärge parandage kliimaseadet ega võtke seda ise lahti.
- Ärge sisestage kliimaseadmesse võõrkehi.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge laske kõrvalistel esemetel õhukanalisse sattuda. Kui see juhtub, võtke eemaldamiseks ühendust volitatud tehnikuga.

### 3.3 Töökeskkond

- Kliimaseade sobib kasutamiseks temperatuurivahemikus: 16 °C - 35 °C.
- Ainult toas kasutamiseks.
- Seade tuleb paigutada nii, et pistik oleks kättesaadav.
- Seade on ainult koduseks kasutamiseks ja ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks.
- Kliimaseadme ümbruses peaks olema minimaalselt suletud ruumi.
- Ärge kasutage kliimaseadet niisketes keskkondades.
- Hoidke õhu sisselaskeava ja väljalaskeava puhtad, eemaldage kõik takistused.
- Seadme töötamise ajal sulgege kõik aknad ja ukсед, et jahutamine oleks efektiivsem.
- Paigutage kliimaseade siledale pinnale, et müra ja vibratsiooni vähendada.
- Kliimaseadmel on rattad. Rattad peaksid veerema siledal pinnal.
- Ärge kallutage kliimaseadet ega pöörakeseda ümber. Kui tekib probleem, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja võtke ühendust edasimüüjaga.
- Vältige otsest päikesevalgust.

Vt pilti 3

**i** Märkus: juhendis olevad joonised on illustratiivsed. Konkreetsete detailide kontrollimiseks vaadake toodet ennast.

## 4 Osade loend

Vt pilti 4

1	Juhtpaneel	7	Filter
2	Juhtribi	8	Õhu sisselaskeava
3	Liikuv ribi	9	Ühendus A
4	Ratas	10	Kuumuse väljalasketoru
5	Juhtme kinnituskonks	11	Ühendus B+C
6	Toitejuhtme pistik	12	Juhtimispuul

**i** MÄRKUS: kuumuse väljalasketoru ja teisi lisasid ei tohi ära visata.

## 5 Paigaldusjuhised

### 5.1 Paigaldamise ettevaatusabinõud

#### **⚠** Hoiatus

- Kontrollige kõiki regulatsioone ja määrusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või mittestandardset toitejuhet.
- Olge paigaldamise ja hooldamise ajal ettevaatlik. Vältige väära kasutamist, et ära hoida elektrišokki ja teisi õnnetusi.

#### 5.1.1 Paigalduskoha valimine

##### 1. Peamised nõudmised

Seadme paigaldamine järgnevatesse kohtadesse võib kaasa tuua rikkeid. Kui see on vältimatu, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

- Kohad, kus on tugevad kütteallikad, aurud, süttivad või plahvatusohtlikud gaasid või lenduvad ained õhus.
  - Kõrgsagedusega seadmete (näiteks keevitusmasin, meditsiiniseadmed) lähedal.
  - Rannikualal lähedal.
  - Kohtades, kus õhus on õli või suitsu.
  - Sulfaaditud gaasi lähedal.
  - Teistes eriliste omadustega kohtades.
- ##### 2. Kliimaseadme nõuded
- Õhu sisselaskeava peab olema takistustest vaba ja õhu väljalaskeava ette ei tohi ühtegi eset panna. Vastasel juhul võib soojust väljalasketoru kahjustada saada.
  - Valige asukoht, kus müra ja väljas asuva seadme väljastatav õhk ei sega naabreid.
  - Püüdke seade paigutada luminofoorlambist eemale.
  - Seadet ei tohi paigaldada pesuruumi.

#### 5.1.2 Elektriühenduse nõuded

##### 1. Ohutusabinõud

- Seadme paigaldamisel tuleb kinni pidada elektriõhutusnõuetest.
- Kasutage vooluvõrku, mis vastab kohalikele ohutusnõuetele.

- Y-tüüpi lisaga seadmete puhul tuleb kinni pidada järgnevast. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see tootja, tootja teeninduskeskuse või kogenud tehniku poolt välja vahetada, et vältida ohtusid.
- Ühendage elektrijuhe, neutraalne juhe ja maandusjuhe korrektselt pistikupesaga.
- Enne elektriga seotud tööde läbiviimist katkestage elektrihüendus.
- Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui see on paigaldatud.
- Kliimaseade on esimese klassi elektriseade. Professionaal peab selle korrektselt maandama. Veenduge, et seade on alati korrektselt maandatud, et vältida elektrišokki.
- Kollakasroheline või roheline juhe kliimaseadmes on maandusjuhe, mida ei tohi ühelgi teisel otstarbel kasutada.
- Maandustakistus peab vastama riikliku elektriturvalisuse regulatsioonidele.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt riiklikele juhtmestiku määrustele.

## 5.2 Ettevalmistus enne paigaldamist

**i** Märkus: enne paigaldamist kontrollige, kas kõik osad on olemas.

1. Osade nimekiri

Vt pilti 5-1

1	Ühendus A	8	Toruklamber
2	Ühendus B	9	Kummist kork
3	Ühendus C	10	Toru rõngas
4	Kuumuse väljalasketoru	11	Väljavoolutoru
5	Adapter	12	Juhtimispuul
6	Juhtme konks	13	Patarei (AAA 1,5 V)
7	Kruvi	14	Kasutusjuhend

2. Valikulised lisad

**i** Märkus: mõned mudelid neid lisasid ei sisalda.

Vt pilti 5-2

15	Tugi	21	Aknaraam
16	Vihmakaitse	22	Käsn A
17	Kaitsevõre	23	Käsn B
18	Kruvi	24	Aknakinnitus
19	Mutter	25	Vedruseib
20	Polst	26	Seib

3. Paigaldustööriistad

Vt pilti 5-3

27	Ristpeaga kruvikeeraja	30	Mööteriist
28	Sirge kruvikeeraja	31	Käärid

29	Saag	32	Pliiats
----	------	----	---------

## 5.3 Juhtmekonksu paigaldamine

- Kinnitage juhtmekonks seadme taha kruvide abil (konksu suund on näidatud joonisel 6-1).

A	Juhtmekonks on suunatud ülesse	C	Juhtme konks
B	Juhtmekonks on suunatud alla	D	Kruvi

- Kerige toitejuhe ümber juhtmekonksu.

Vt pilti 6-2

## 5.4 Kogunenud vee eemaldamine

**Kogunenud vee eemaldamiseks on kaks viisi.**

1. Kasutage pidevat vee äravoolu põhjas oleva ava kaudu.

**i** Märkus: kui kasutate pidevat vee äravoolu põhjas oleva ava kaudu, siis paigaldage äravoolutoru enne kasutamise alustamist, vastasel juhul mõjutab kehv vee äravool seadme normaalset tööd.

- Äravoolutoru paigaldamise juhised.

Vt pilti 7

A	Äravooluava	D	Kummist kork
B	Äravoolutoru klamber	E	Toru rõngas
C	Kruvi	F	Väljavoolutoru

- 1) Eemaldage kummist kork äravooluavast.
  - 2) Kinnitage äravoolutoru klamber kruvi abil paremale poole seadme taha, äravooluava lähedale.
  - 3) Sisestage äravoolutoru äravooluavasse, keerake kruviga kinni ja ühendage torurõngaga.
  - 4) Pange kummist kork äravoolutoru teise otsa, kinnitage torurõngaga ja siis kinnitage toruklamber.
- Äravool toimub järgnevalt.

Vt pilti 8

- 1) Jahutus- ja kuivatusrežiimis koguneb kondenseerunud vesi raamistikku.
- 2) Kui raamistik on vett täis, siis toob seade kuuldavale 8 heli ja ekraanile ilmub "H8", et kasutajale märku anda, et vesi tuleb välja lasta. Umbes 2 minuti pärast lülitub seade välja ja kõik nupud lakkavad töötamast.

Vee tühjendamiseks järgige allolevaid juhiseid.

- Lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Kasutage anumad või viige seade sobivasse kohta, kus vesi välja lasta.
- Võtke äravoolutoru klambri küljest lahti ja eemaldage kummist kork, et vesi välja voolaks.
- Laske vesi väikesesse anumasse või sobivasse kohta.
- Kui vesi on välja lastud, pange kork tagasi.
- Vajutage ON/OFF nupule, et seade sisse lülitada

2. Kasutage pidevat vee äravoolu läbi keskmise ava.

**i** Märkus: vee saab automaatselt põrandal olevasse äravoolusüsteemi lasta, kui kasutate 14 mm sisemise diameetriga voolikut (ei kuulu komplekti).

Vt pilti 9

- Eemaldage pideva äravoolu kork 1 seda vastupäeva keerates ja siis eemaldage kummist sulgur 2.
- Keerake äravoolu ühendus (kuulub komplekti) päripäeva tila otsa.
- Ühendage äravooluvoorik ühenduse otsa.

**⚠ Kui kasutate pideva äravoolu varianti keskmisest avast, pange seade siledale pinnale ja veenduge, et voolikus ei ole takistusi ning see on suunatud allapoole. Kui seade on kaldes või voolik ei ole korrektselt paigaldatud, siis võib vesi seadmesse koguneda ja see võib välja lülituda. Sellisel juhul tühjendage seade veest ja kontrollige selle asendit ning vooliku paigaldust.**

Vt pilti 10

### 5.5 Paigaldamine kahest kohast avatavale aknale

**!** Märkus: kui akna sisemine laius on alla 520 mm, siis eemaldage reguleerimispaneel aknapaneelilt ja lõigake aknapaneel sama laiaks kui on aken.

Vt pilti 11

<b>1</b>	Reguleerimispaneel	<b>3</b>	Lõige
<b>2</b>	Aknapaneel		

- Paigaldage tagumine klamber - seadke tagumine klamber (ülemine) tagumisele klambrile (alumine), kinnitage need omavahel, vajutage jõuga haak soonde.

Vt pilti 12

<b>4</b>	Tagumine ühendus (ülemine)	<b>6</b>	Haak
<b>5</b>	Tagumine ühendus (alumine)		

- Kinnitage ühendus B+C aknapaneeli siseküljele noolega näidatud suunas.

Vt pilti 13

<b>7</b>	Ühendus B+C	<b>8</b>	Sisekülg
----------	-------------	----------	----------

- Kinnitage kaitsevõre kruvide abil ühendusele B+C.

Vt pilti 14

<b>9</b>	Kruvid	<b>10</b>	Kaitsevõre
----------	--------	-----------	------------

- Kinnitage aknapaneeli välimise külje tugi mutrite, vedruseibi, seibi ja poldi abil.

Vt pilti 15

<b>11</b>	Vedruseib	<b>14</b>	Polt
<b>12</b>	Mutter	<b>15</b>	Tugi
<b>13</b>	Seib		

- Kinnitage vihmakate toele mutrite, vedruseibi, seibi ja poldi abil.

Vt pilti 16

<b>16</b>	Vihmakaitse
-----------	-------------

**!** Märkus: kaitsevõre, tugi, vihmakate, mutter, polt,

vedruseib ja seib on valikulised lisad; kõikidel mudelitel neid kaasas ei ole.

- Lõigake käsna B pikkus sobivaks ja kinnitage see aknapaneelile.

Vt pilti 17

<b>17</b>	Käsn B (liim)
-----------	---------------

- Kinnitage aknapaneel aknaraamile.

- Kui akna sisemine laius on vähem kui 520 mm.

Aknapaneeli ei saa paigaldada akendele, mille laius on vähem kui 520 mm.

Vt pilti 18

<b>18</b>	Aknapaneel	<b>20</b>	Vähem kui 520 mm
<b>19</b>	Aknaalaud		

- Eemaldage reguleerimispaneel aknapaneelilt ja lõigake aknapaneel aknaga sama laiaks.
  - Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknaaluale.
  - Kinnitage aknapaneel aknaaluale kruvide abil.
- Kui akna sisemine laius jääb 520 mm ja 950 mm vahele.

Vt pilti 19

- Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknaaluale.
  - Libistage reguleerimispaneel nii, et see sobiks aknaalaua laiusega.
  - Kinnitage aknapaneel aknaaluale kruvide abil.
- Kui akna sisemine laius jääb 950 mm ja 1440 mm vahele.

Vt pilti 20

<b>21</b>	Pikenduspaneel
-----------	----------------

- Kinnitage reguleerimispaneelile pikenduspaneel.
  - Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknaaluale.
  - Libistage reguleerimispaneel ja pikenduspaneel nii, et need sobiksid aknaalaua laiusega.
  - Kinnitage aknapaneel aknaaluale kruvide abil.
- Lõigake käsna B pikkus sobivaks ja kinnitage see aknapaneelile.

Vt pilti 21

- Kinnitage aknaruut kõvasti aknapaneeli külge.

Vt pilti 22

- Lõigake käsna A pikkus sobivaks ning sulgege ülemine sisemise aknaruudu ja välimise aknaruudu vahe.
- Kinnitage sisemine aken aknakinnituse ja kruviga, nii et see vertikaalselt liikuda ei saaks.

Vt pilti 23

<b>22</b>	Käsn A	<b>26</b>	Puidust aken
<b>23</b>	Välimine aken	<b>27</b>	Aknaruut
<b>24</b>	Sisemine aken	<b>28</b>	Aknakinnitus
<b>25</b>	Plastikust aken		

### 5.6 Ülestõstatavale aknale paigaldamine

- Paigaldage tagumine klamber - seadke tagumine klamber

(ülemine) tagumisele klambrile (alumine), kinnitage need omavahel, vajutage jõuga haak soonde.

Vt pilti 12

2. Kinnitage ühendus B+C aknapaneeli siseküljele noolega näidatud suunas.

Vt pilti 13

3. Kinnitage kaitsevõre kruvide abil ühendusele B+C.

Vt pilti 14

4. Kinnitage aknapaneeli välimise külje tugi mutrite, vedruseibi, seibi ja poldi abil.

Vt pilti 24

5. Kinnitage vihmakate toele mutrite, vedruseibi, seibi ja poldi abil.

Vt pilti 25

**I** Märkus: kaitsevõre, tugi, vihmakate, mutter, polt, vedruseib ja seib on valikulised lisad; kõikidel mudelitel need kaasas ei ole.

6. Lõigake käsna B pikkus sobivaks ja kinnitage see aknalauale.

Vt pilti 26

7. Paigaldage aknapaneel aknalauale.

1) Kui akna kõrgus on vähem kui 520 mm.

Aknapaneeli ei saa paigaldada akendele, mille kõrgus on vähem kui 520 mm.

Vt pilti 27

- Eemaldage reguleerimispaneel aknapaneelilt ja lõigake aknapaneel aknaga sama laiaks.
- Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknalauale.
- Kinnitage aknapaneel aknalauale kruvide abil.

2) Kui akna sisemine laius jääb 520 mm ja 950 mm vahele.

Vt pilti 28

- Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknalauale.
- Libistage reguleerimispaneel nii, et see sobiks aknalaua kõrgusega.
- Kinnitage aknapaneel aknalauale kruvide abil.

3) Kui akna sisemine laius jääb 950 mm ja 1440 mm vahele.

Vt pilti 29

- Kinnitage reguleerimispaneelile pikenduspaneel.
- Avage aknaraam ja asetage aknapaneel aknalauale.
- Libistage reguleerimispaneel ja pikenduspaneel nii, et need sobiksid aknalaua kõrgusega.
- Kinnitage aknapaneel aknalauale kruvide abil.

8. Lõigake käsna B pikkus sobivaks ja kinnitage see aknapaneelile.

Vt pilti 30

9. Kinnitage aken kõvasti aknapaneeli külge.

Vt pilti 31

10. Lõigake käsna A pikkus sobivaks ja sulgege vasak sisemise aknaruudu ja välimise aknaruudu vahe.

11. Kinnitage sisemine aken aknakinnituse ja kruviga, nii et see vertikaalselt liikuda ei saaks.

Vt pilti 32

## 5.7 Kuumuse väljalasketoru paigaldamine ja lahti võtmine

### 5.7.1 Kuumuse väljalasketoru paigaldamine

Vt pilti 33

1	Ühendus A	4	Haak
2	päripäeva	5	See pool, kus on märged "TOP", jääb ülespoole.
3	Kuumuse väljalasketoru	6	Groove

- Pöörake ühendust A päripäeva kuumuse väljalasketorusse.
- Paigaldage kuumuse väljalasketoru teine ots päripäeva kaitsevõrele.
- Sisestage kuumuse väljalasketoru ühendus A ("TOP" märgete pool üleval) soonde, kuni kuulete heli.

### 5.7.2 Kuumuse väljalasketoru paigaldamise märkus

Jahutusefektiivsuse suurendamiseks peab kuumuse väljalasketoru olema võimalikult lühike ja lame, et tagada sujuv kuumuse eritamine.

Vt pilti 34

- Kuumuse väljalasketoru pikkus on vähem kui 1 m. Soovitame kasutada seda kõige lühema pikkusega.
- Paigaldamisel veenduge, et kuumuse väljalasketoru on nii lame kui võimalik. Ärge pikendage toru ega ühendage seda teise kuumuse väljalasketoruga.

Vt pilti 35

- Korrektne paigaldamine on näidatud pildil 36. (Seinale kinnitades ei tohi kõrgus põrandast olla üle 130 cm).
- Vale paigaldamine on näidatud pildil 37. (Kui toru on liiga paindes, võib see rikkeid põhjustada.)

### 5.7.3 Kuumuse väljalasketoru lahti võtmine

Vt pilti 38

7	Ühendus B+C	9	Lahtivõtmine
8	ülespoole		

- Eemaldage ühendus B: eemaldage ühendus B ühenduse C küljest.
- Eemaldage ühendus A: vajutage klambrile, tõstke ühendust A ülespoole ja eemaldage see.

## 6 Kasutusjuhend

### 6.1 Juhtpaneeli kasutusjuhend

#### 6.1.1 Juhtpaneeli nimi

Vt pilti 39

A	Ventilaatori kiiruse indikaator	G	Ventilaatori režiimi indikaator
B	FAN (ventilaatori) nupp	H	Kuivatamise režiimi indikaator
C	SLEEP (unerežiimi) nupp	I	Jahutamise režiimi indikaator

D	ON/OFF (sisse/välja) nupp	J	Kahekordne 8 Nixie toru
E	TIMER (taimer) nupp	K	+ / - nupp
F	Režiimi nupp		

### 6.1.2 Juhtpaneeli kasutamine

#### **I** Märkus

- Pärast vooluvõrku ühendamist toob kliimaseade kuuldavale heli. Pärast seda saate kliimaseadet juhtpaneeli abil reguleerida.
- Kui lüliti on asendis ON, siis kaasneb iga nupulevajutusega heli. Samal ajal läheb vastav indikaatorituli juhtpaneelil põlema.
- Kui lüliti on asendis OFF, siis kahekordne 8 Nixie toru ei näita midagi.
- Kui seade on sisse lülitatud, siis näitab kohekohtalane 8 nixie toru määratud temperatuuri jahutusrežiimis, teiste režiimide puhul ei näita see midagi.

#### 1. ON/OFF (sisse/välja) nupp

Selle nupu vajutamisel lülitub kliimaseade sisse või välja.

#### 2. + / - nupp

Jahutusrežiimis vajutate nuppudele "+" või "-", et temperatuuri 1 °C võrra suurendada või vähendada. Temperatuurivahemik on 16 °C~30 °C. Automaatses, kuivatuse ja ventilaatori režiimis temperatuuri valida ei saa.

#### 3. Režiimi nupp

Vajutage nupule ja režiimid vahetuvad allolevas järjekorras.

COOL (jahutus) → DRY (kuivatus) → FAN (ventilaator) → COOL (jahutus)

- COOL (jahutus): selles režiimis põleb jahutusrežiimi indikaator. Kahekordne 8 Nixie toru näitab valitud temperatuuri. Temperatuurivahemik on 16 °C~30 °C.
- DRY (kuivatus): selles režiimis põleb kuivatusrežiimi indikaator. Kahekordne 8 Nixie toru ei näita midagi.
- FAN (ventilaator): selles režiimis töötab ainult ventilaator. Ventilaatori indikaator põleb. Kahekordne 8 Nixie toru ei näita midagi.

#### 4. Ventilaatori režiimi indikaator

Vajutage sellele nupule ja ventilaatori kiirus muutub nii: "madal kiirus" → keskmine kiirus → kiire kiirus → automaatne → madal kiirus".

#### 5. Taimer

Vajutage taimer nupule, et taimer seadeid muuta. Selles režiimis vajutate nuppudele "+" või "-", et taimer aega muuta. Taimer aeg kasvab või kahaneb ühe vajutusega 0,5 tunni võrra 10 tunni piires. Kui aeg läheb üle 10 tunni, siis kasvab või kahaneb see ühe nupuvajutusega 1 tunni võrra. Pärast aja määramist näitab ekraan temperatuuri, kui te ei vajuta 5 sekundi jooksul ühele nupule. Kui taimer režiim töötab, siis ülemine indikaator hoiab ekraani oleku samana. Muul juhul ei näita see midagi. Vajutage taimer režiimis uuesti taimer nupule, et režiimist väljuda.

### 6. Unerežiim

Vajutage unerežiimi nupule, et unerežiim aktiveerida. Kui seade töötab jahutusrežiimis, siis pärast unerežiimi lülitumist suureneb varem seatud temperatuur 1 tunni jooksul 1 °C võrra; varem seatud temperatuur suureneb 2 tunni jooksul 2 °C võrra ja seade jääb selle temperatuuri juures töötama. Unerežiimi ei saa kasutada ventilaatori, kuivatuse ega automaatse režiimis. Kui unerežiim töötab, siis ülemine indikaator hoiab ekraani oleku sama. Muul juhul ei näita see midagi.

### 6.2 Juhtimispldi nupud

Vt pilti 40

1	ON/OFF (sisse/välja) nupp	8	X-FAN nupp Märkus: X-FAN on sama mis BLOW (puhumine).
2	Režiimi nupp	9	TEMP (temperatuuri) nupp
3	+ / - nupp	10	TIMER (taimer) nupp
4	FAN (ventilaatori) nupp	11	TURBO nupp
5	Nupp 5	12	SLEEP (unerežiimi) nupp
6	Nupp 6	13	LIGHT (valgusti) nupp
7	Health/Save (salvestamise) nupp		

### 6.3 Ekraanile ilmuvate sümbolite seletus

Vt pilti 41

1	Õhurežiim	13	Saada signaal
2	Lapselukk	14	Ventilaatori kiirus
3	Unerežiim	<b>Töörežiim</b>	
4	Valgusti	15	Automaatne režiim
5	Üles ja alla pööramine	16	Jahutusrežiim
6	Vasakule ja paremale pööramine	17	Kuivatusrežiim
7	Aeg	18	Ventilaatori režiim
8	Taimer sees/taimer väljas	19	Kütterežiim
9	Turborežiim	<b>Temperatuuri ekraani tüüp</b>	
10	Temperatuur	20	Temperatuur
11	X-fan (ventilaator)	21	Toa temperatuur
12	Terviserežiim	22	Temperatuur õues

### 6.4 Juhtimispldi nuppude selgitus

1-1		1-2	
-----	--	-----	--

#### **I** Märkus

- See on üldkasutatav pult; seda kasutatakse erinevate kliimaseadmete jaoks, millel on mitu režiimi. Kui sellel mudelil teatud režiimi ei ole, siis pildil vastavale nupule

vajutades jääb kliimaseade varem töötavasse režiimi.

- Kui kliimaseade on elektrivõrku ühendatud, toob see kuuldavale heli ja töörežiimi indikaator [1-1] lülitub sisse (punane tuli, värv erineb erinevatel mudelitel). Nüüd saate kliimaseadet puldi abil juhtida.
- Kui seade on sisse lülitatud, siis pärast puldil nupule vajutamist vilgub puldi signaalikoon [1-2] ühe korra. Kliimaseade toob kuuldavale heli, mis tähendab, et signaal on saadetud.
- Kui seade on välja lülitatud, näitab puldi ekraan valitud temperatuuri. Kui seade on sisse lülitatud, näitab puldi ekraan vastava režiimi ikooni.

1. ON/OFF (sisse/välja) nupp

Vajutage sellele nupule, et seade sisse lülitada. Vajutage uuesti, et välja lülitada.

2. Režiimi nupp

Selle nupu abil saate valida töörežiimi.

Vt pilti 42

Nupp 5		Kuivatus	
Jahutus		Kütetekeha	

- Pärast automaatse režiimi valimist töötab kliimaseade automaatselt vastavalt ümbritsevale temperatuurile. Temperatuuri ei saa muuta ja see ei ilmu ekraanile. FAN-nupule vajutades saate reguleerida ventilaatori kiirust. "Button 5" nupule vajutades saate reguleerida nurka.
- Pärast jahutusrežiimi valimist lülitub seade jahutusrežiimile. Jahutusrežiimi indikaator "Cool" põleb (kõikidel mudelitel seda indikaatorit ei ole). Vajutage nuppudele "+" või "-", et valitud temperatuuri reguleerida. FAN nupule vajutades saate reguleerida ventilaatori kiirust. "Button 5" nupule vajutades saate reguleerida nurka.
- Pärast kuivatusrežiimi valimist lülitub seade kuivatusrežiimi madalal kiirusel. Kuivatusrežiimi indikaator "Dry" põleb (kõikidel mudelitel seda indikaatorit ei ole). Selles režiimis ventilaatori kiirust reguleerida ei saa. "Button 5" nupule vajutades saate reguleerida nurka.
- Pärast ventilaatori režiimi valimist lülitub seade ventilaatori režiimi. Ükski režiimi indikaatorit ei põle. Tööindikaator on sees. (Kõikidel mudelitel seda indikaatorit ei ole.) FAN-nupule vajutades saate reguleerida ventilaatori kiirust. "Button 5" nupule vajutades saate reguleerida nurka.
- Pärast kütterežiimi valimist lülitub seade kütterežiimi. Kütterežiimi indikaator "Heat" põleb (kõikidel mudelitel seda indikaatorit ei ole). Vajutage nuppudele "+" või "-", et valitud temperatuuri reguleerida. FAN-nupule vajutades saate reguleerida ventilaatori kiirust. "Button 5" nupule vajutades saate reguleerida nurka. (Ainult jahutusega mudel kütterežiimi signaali vastu ei võta.)

**i** Märkus: külma tuule ära hoidmiseks läheb ventilaator tööle 1-5 minutilise hilinemisega. (Täpne aeg sõltub ruumi temperatuurist.) Puldiga reguleeritav temperatuurivahemik: 16

°C -30 °C. Ventilaatori kiirused: automaatne, madal, keskmine ja kiire.

3. "+" või "-" nupp

- Iga "+" või "-" nupuvajutus suurendab või vähendab temperatuuri 1 °C võrra. Kui hoiate "+" või "-" nuppu vähemalt 2 sekundit all, siis hakkab temperatuur kiiresti muutuma. Sobiva temperatuurini jõudes laske nupp lahti. Temperatuurindikaator muutub vastavalt. (Automaatses režiimis ei saa temperatuuri muuta.)
- Režiimides TIMER ON, TIMER OFF või kella režiimis saate nuppude "+" või "-" abil aega muuta. (Vaadake punkti "taimeri nupp").

4. FAN (ventilaatori) nupp

Vt pilti 43

Automaatne	AUTO	Keskmine	
Aeglane		Kiire	

See nupp muudab ventilaatori kiirust järgnevalt: automaatne, madal, keskmine, kiire.

**i** Märkus

- Automaatses režiimis muutub ventilaatori kiirus (suur, keskmine või väike) vastavalt ruumi temperatuurile.
- Kuivatusrežiimis töötab ventilaator madalal kiirusel.

5. Nupp 5

Nupp 5	
2-1	

- Vajutage sellele nupule, et üles ja alla liikumise funktsiooni sisse või välja lülitada. Pult on automaatselt tavalise liikumise režiimis.
- Vajutage nupule + ja "Button 5" korruga, kui seade on välja lülitatud, et valida tavalise liikumise ja staatilise liikumise vahel; "Button 5" vilgub 2 sekundit.
- Staatilise liikumise režiimis nupule "Button 5" vajutades muutub ribi nurk nagu näidatud.

Vt pilti 44

A	(Horisontaalsed ribad jäävad praeguses asendis seisma)
---	--

**i** Märkus

- Kui seade välja lülitatakse, siis jääb ribi sellisesse asendisse, nagu see on.
  - Kui vajutate puldil nupule "Button 5", siis see tähendab automaatset liikumist. Horisontaalne ribi liigub üles ja alla maksimaalse nurga all.
  - Kui vajutate puldil [2-1], siis valite fikseeritud liikumise.
  - Horisontaalne ribi peatub asendis, mis on näidatud ikoonil.
6. Nupp 6

Nupp 6	
3-1	
Liikumise nurk on ekraanil dünaamiline.	

- Vajutage sellele nupule, et vasakule ja paremale liikumise funktsiooni sisse või välja lülitada. Pult on automaatselt tavalise liikumise režiimis.
- Vajutage nupule + ja "Button 6" korruga, kui seade on välja lülitatud, et valida tavalise liikumise ja staatilise liikumise vahel; "Button 6" vilgub 2 sekundit.
- Staatilise liikumise režiimis nupule "Button 6" vajutades muutub ribi nurk paremale ja vasakule nagu näidatud.

Vt pilti 45

<b>B</b>	Liikumise nurk on ekraanil dünaamiline.
----------	---

- Kui seade välja lülitatakse, siis jääb ribi sellisesse asendisse, nagu see on.
- Kui vajutate puldil nupule "Button 6", siis see tähendab automaatselt liikumist. Horisontaalne ribi liigub vasakule ja paremale maksimaalse nurga all.
- Kui vajutate puldil [3-1], siis valite positsiooniliikumise. Horisontaalne ribi peatub asendis, mis on näidatud ikoonil.
- Kui valite "liikumisnurk on dünaamiline", siis ribib pöörleb. Horisontaalne ribi (liikumisnurk on dünaamiline) pöörleb vastavalt ikoonil näidatud nurkadele

**i** Märkus: kõikidel seadmetel seda funktsiooni ei ole. Sel juhul kliimaseade teeb nupule vajutades klõpsu, aga jääb varasema režiimi.

## 7. Health/Save (salvestamise) nupp

### 1) Health (tervise) funktsioon

Pärast HEALTH nupule vajutamist muutub seadme režiim järgnevalt: "HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "no display".

- Kui valite puldilt "HEALTH", siis lülitub HEALTH-funktsioon sisse.
- Kui valite puldilt "AIR", siis lülitub AIR-funktsioon sisse.
- Kui valite "AIR HEALTH", siis lülituvad AIR ja HEALTH funktsioonid sisse.
- Kui ekraanil ei ole midagi, siis lülituvad AIR ja HEALTH funktsioonid välja.
- AIR-funktsioon töötab mõnel mudelil.
- HEALTH-funktsioon töötab mõnel mudelil.

### 2) Salvestamise funktsioon

Vajutage jahutusrežiimis nupule SAVE ja seade läheb salvestusrežiimi. Kahepoolne 8 Nixie toru näitab "SE". Kliimaseade töötab automaatsel kiirusel. Temperatuuri ei saa muuta. Vajutage uuesti SAVE nupule, et SAVE-režiimist välja tulla. Kliimaseade lülitub tagasi varem määratud kiirusele ja temperatuurile.

### 8. X-FAN nupp

Kui vajutate sellele nupule jahutus- või kuivatusrežiimis, ilmub puldi ekraanile "X-FAN" ja seade läheb X-FAN režiimi. Vajutage uuesti samale nupule, et X-FAN režiimist väljuda. "X-FAN" sümbol kaob ära.




**i** Märkus

- Kui lülitate seadme pärast X-FAN funktsiooni sisse lülitamist välja, siis toas olev ventilaator pöörleb veel veidi aega

madalal kiirusel, et seadme seest liigne vesi ära kuivatada.

- Kui seade töötab X-FAN režiimis, siis X-FAN nupule vajutades lülitate selle režiimi välja. Toas olev ventilaator jääb kohe seisma.

## 9. TEMP (temperatuuri) nupp

Temperatuur	
Toa temperatuur	
Temperatuur õues	

Sellele nupule vajutades näete valitud temperatuuri toas, toa tegelikku temperatuuri või tegelikku temperatuuri õues. Temperatuur on valitud puldi abil.

Vt pilti 46

<b>C</b>	Ekraan puudub
----------	---------------

- Kui valite "Set temp." või "no display", siis väljas oleva seadme temperatuuri indikaator näitab valitud temperatuuri.
- Kui valite "Indoor ambient temp.", siis toas oleva seadme temperatuuri indikaator näitab toas olevat tegelikku temperatuuri.
- Kui valite "Outdoor ambient temp.", siis toas oleva seadme temperatuuri indikaator näitab õues olevat tegelikku temperatuuri.

**i** Märkus

- Mõnede mudelite puhul ei ole võimalik välist temperatuuri valida.
- Kui tubane seade saab signaali "Set temp.", siis see näitab toas valitud temperatuuri.
- Ainult mudel, mille tubasel seadmel on kahekordne 8 ekraan.

## 10. TIMER (taimer) nupp

- Kui seade on sisse lülitatud, vajutage seda nuppu korra ja taimer lülitub välja. Ekraanil vilgub HOUR ja OFF. Vajutage nuppe "+" või "-" viie sekundi jooksul ja saate taimeri uuesti sisse lülitada.
- Pärast iga vajutust nupule "+" või "-", pikeneb või lüheneb aeg poole tunni võrra. Kui hoiate "+" või "-" nuppu all vähemalt 2 sekundit, siis hakkab aeg kiiresti muutuma. Laske soovitud aja saavutamisel nupp lahti. Pärast seda vajutage kinnitamiseks "TIMER" nuppu. HOUR ja OFF ei vilgu enam.
- Tühistage TIMER OFF: vajutage uuesti nuppu "TIMER" olekus TIMER OFF.
- OFF olekus nupule vajutades aktiveerite taimeri. Täpsemate juhiste jaoks vaadake punkti TIMER OFF.
- Tühistage TIMER ON: vajutage uuesti nuppu "TIMER" olekus TIMER ON.

**i** Märkus

- Ajavahemik: 0.5-24 tundi.
- Kahe operatsiooni vahele jääv aeg ei tohi ületada 5 sekundit, sest siis läheb pult automaatselt seadete

reguleerimise režiimist välja.

### 11. TURBO nupp

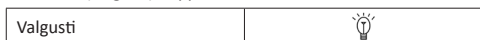
Kui vajutate seda nuppu jahutamise- või kütterežiimis, siis läheb kliimaseade kiirjahutamise või kiirkütte režiimi. Puldil on märges "TURBO". Vajutage uuesti samale nupule, et turbo režiimist väljuda, ja puldilt kaob märges "TURBO".

### 12. SLEEP (unerežiimi) nupp



- Jahutus- või kütterežiimis sellele nupule vajutades aktiveerite unerežiimi.
- Puldile ilmub märges "Sleep mode". Vajutage uuesti samale nupule, et unerežiimist väljuda. "Sleep mode" ikoon kaob ära.

### 13. LIGHT (valgusti) nupp



Sellele nupule vajutades lülitate tubase seadme ekraani valguse välja. Puldilt kaob ikoon "Light". Vajutage uuesti samale nupule, et tuli sisse lülitada. Puldile ilmub uuesti ikoon "Light".

## 6.5 Nupukombinatsioonide funktsioonide tutvustus

### 6.5.1 Lapseluku funktsioon







Vajutage nuppe "+" ja "-" korraga, et lapselukk sisse lülitada. Kui see funktsioon on sisse lülitatud, ilmub puldi ekraanile ikoon "Child lock". Puldi nuppudele vajutades vilgub lapseluku ikoon 3 korda ja signaali seadmesse ei saadeta.

### 6.5.2 Temperatuuri ühiku ümberlülitamine

Pärast puldi abil seadme välja lülitamist vajutage nuppudele "+" ja "MODE" korraga, et valida °C ja °F vahel.

## 6.6 Kasutamine

ON/OFF (sisse/välja) nupp	
MODE (režiimi) nupp	
FAN (ventilaatori) nupp	
Nupp 5	

- Pärast seadme vooluvõrku ühendamist vajutage puldil ON/OFF nuppu, et kliimaseade sisse lülitada.
- Vajutage nupule MODE, et režiimi valida: AUTO (automaatne), COOL (jahutus), DRY (kuivatus), FAN (ventilaator), HEAT (küte)
- Vajutage nuppe "+" või "-", et sobiv temperatuur valida. (Automaatses režiimis ei saa temperatuuri muuta).
- Vajutage nupule "FAN", et valida sobiv ventilaatori kiirus: Auto (automaatne), Low (madal), Medium (keskmine), High (kiire).

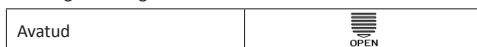
- Vajutage "Button 5", et valida ventilaatori puhumisnurk.

## 6.7 Puldi patareide vahetamine

Vt pilti 47

1	Signaalisaatja	4	Eemaldage
2	Patareide seksiooni kate	5	Aku
3	paigaldage uuesti		

- Vajutage puldi tagaküljes olevat nuppu kirjaga "OPEN" ja suruge patareiseksiooni kaant noolega näidatud suunas.
- Vahetage kaks (AAA 1,5 V) patareid välja, nii et "+" ja "-" polaarsused oleksid õigesti.
- Pange kaas tagasi.



### ▲ Märkus

- Töötamise ajal suunake puldi signaalisaatja tubase seadme vastuvõtja poole.
- Signaalisaatja ja vastuvõtja vahemaa ei tohi olla rohkem kui 8 m ja nende vahel ei tohi olla takistusi.
- Signaal võib olla häiritud, kui toas on luminofoorlamp või juhtmevaba telefon; pult peaks olema tubase seadme lähedal.
- Vahetage välja sama mudeli parateide vastu, kui patareid vahetamist vajavad.
- Kui te ei kasuta pulti pikemat aega, võtke patareid välja.
- Kui puldi ekraan on hägune või see ei näita midagi, vahetage patareid välja.

## 7 Lisainformatsioon

### 7.1 Töötamise testimine

- Ühendage seade vooluvõrku ja vajutage puldil ON/OFF nuppu, et seade sisse lülitada.
- Vajutage MODE (režiimi) nupule, et valida automaatse, jahutus-, kuivatus-, ventilaatori või kütterežiimi vahel ja kontrollige, kas seade töötab normaalselt.
- Kui ümbritsev temperatuur on madalam kui 16 °C, siis seade ei saa jahutusrežiimis töötada.

### 7.2 Elektriskeemi diagramm

Elektriskeemi diagramm võib ilma etteteatamata muutuda. Kontrollige seda, mis on seadmel.

Vt pilti 51

1	Toatemperatuuri andur	9	Ekraan
2	Toru temperatuuri andur	10	High-WP1
3	Välimine toru temperatuuri andur	11	Põhiplaat
4	Vastuvõtja	12	Vesi
5	Võimsus	13	Ventilaator



6	Ruum	14	Veetaseme lüliti
7	Toru	15	Veemootor
8	Väline toru	16	Ventilaatori mootor

### 7.3 Spetsialisti kasutusjuhend

Tehniku kvalifitseerituse nõue (remontida võivad ainult professionaalid).

- Kõik töömehed, kes töötavad jahutusseadme kallal, peavad omama vastavat sertifikaati, mille on neile andnud volitatud organisatsioon ja mis vastab selle tööstusharu nõuetele.
- Seadet tohib parandada ainult tootja soovitatud meetodil. Kui remondi ajal on vaja mõne teise tehniku abil, siis jahutusseadmete remondile (süttivatele jahutusagasidele) spetsialiseerunud tehnik peab neil silma peal hoida.

#### 7.3.1 Ohutusabinõud enne paigaldamist

- Enne seadme hooldust tuleb ohutusnõuded üle vaadata, et süttiva külmutusagensi tuleohutuse miinimumini viia.
- Tööd tuleb teha kontrollitud viisil, et vähendada süttiva gaasi või auru õhku sattumise riski remondi ajal.

#### 7.3.2 Süttivate külmutusagaside kontrollimine

Mitte mingil juhul ei tohi külmutusagensi lekkeid otsida süüteallikate abil. Halogeeniidi põletit (ega ühtki teist leeki sisaldavat eset) ei tohi kasutada

#### 7.3.3 Keskkonna kontrollimine

- Kogu hooldusmeeskond ja teised lähedal töötavad isikud peavad olema läbiviidava töö iseloomuga kursis. Vältige piiratud alal töötamist. Tööala tuleb ülejäänud ruumist eraldada. Veenduge, et tööala on turvaline ja ei sisalda süttivaid materjale.
- Ala tuleb enne tööd kontrollida vastava külmutusagensi detektoriga, et töötajad oleksid potentsiaalselt mürgisest või tuleohutlikust atmosfäärist teadlikud. Veenduge, et lekkedetektor sobib kõikide jahutusseadmete kasutatavate külmutusagaside tuvastamiseks, kaasa arvatud mittesüttivad, piisavalt suletud või olemuselt ohutud.
- Ükski jahutusseadmetega või nende torudega töötav isik ei tohi kasutada mingisuguseid süüteallikaid, mis võivad kaasa tuua tulekahju või plahvatuset. Kõik võimalikud süüteallikad, kaasa arvatud sigaretid, tuleb hoida paigaldamise, remondi ja eemaldamise ajal piisavalt kaugel, kui külmutusagensi vabanemine keskkonda on võimalik.
- Enne tööde läbiviimist tuleb ümbritsevat ala kontrollida süüteallikate ja tuleohtu suhtes. Üles tuleb panna suhtes sobivad sildid.
- Kui jahutusseadmete või nende osadega viiakse läbi kuumust tekitavaid töid, pead sobilik tulekustuti käepärast olema. Hoidke pulberkustuti või CO<sub>2</sub> tulekustuti tööala läheduses.
- Veenduge, et olete avatud piirkonnas või ventilatsioonitööalas on piisav, enne kui kuumust tekitavaid töid alustate. Ventilatsioon peab olema tagatud ka töö ajal. Ventilatsioon

peaks vabanenud külmutusagensi ohtult hajutama ja soovitatavalt selle atmosfääri saatma.

#### 7.3.4 Külmutusseadme kontrollimine

Elektriosade vahetamisel peavad need seadme eesmärgi ja spetsifikatsioonidega kokku sobima. Tootja hooldus- ja remondijuhiseid tuleb alati järgida. Kui teil tekib kahtlusi, võtke ühendust tootja tehnilise toega.

Tuleohutlike külmutusagaside kasutamisel tuleb järgida järgmisi punkte.

- Külmutusagensi tase on vastavuses ruumi suurusega, kus seda sisaldavaid osi paigaldatakse.
- Ventilatsiooniseadmed ja -avad töötavad piisava võimsusega ja ei ole blokeeritud.
- Kui kasutate kaudset jahutusahelat, siis teisest ahelast tuleb samuti külmutusagensi suhtes kontrollida.
- Seadmel olevad märgistused peavad olema kehtivad ja nähtavad. Kui need ei ole enam loetavad, tuleb need välja vahetada.
- Jahustoru ja teised osad tuleb paigaldada nii, et need ei puutu kokku ühegi ainega, mis võib külmutusagensiga kokku puutuvaid osi söövitada, kui need osad ei ole valmistatud materjalidest, mis ei korrodeeru või mis on korrosiooni vastu kaitstud.

#### 7.3.5 Elektriseadmete kontroll

Elektriosade remont ja hooldus peab sisaldama esialgset ohutuskontrolli ja osade inspeksiooni. Kui esineb rike, mis ohustab turvalisust, siis ei tohi seadet enne voluvõrku ühendada, kui see rike on eemaldatud. Kui riket ei saa kohe parandada, aga tööd peab jätkama, siis tuleb leida sobiv ajutine lahendus. Sellest tuleb seadme omanikule teada anda, et kõik osapooled oleksid olukorrast teadlikud.

Esmase ohutuskontrolli alla kuulub:

- Kondensaatori tühjendamine: seda tuleb teha ohutult viisil, et sädemete tekkimist vältida.
- Kondensaatori tühjendamine: seda tuleb teha ohutult viisil, et sädemete tekkimist vältida.
- Maandusliides peab olema töökorras.

#### 7.3.6 Suletud komponentide remont

Suletud komponentide remondi korral tuleb seade elektrivõrgust lahti ühendada, kui suletud komponentide katteid eemaldatakse. Kui elektriühendus on remondi ajal absoluutselt vältimatu, siis tuleb kõige kriitilisemas kohta üles seada pidev lekkekонтроль, mis potentsiaalse ohtu ees hoiatab. Eriiline tähelepanu tuleb suunata järgnevale, kui elektrikomponentide kallal töötamise käigus saab korpus nii viga, et selle kaitsetase on mõjutada saanud. Selle hulka kuulub kaablite vigastamine, ülelligne ühenduste arv, klemmid ei vasta algsel spetsifikatsioonile, tihendite vigastamine, valed ühendused jne.

- Veenduge, et seade on kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et tihendid ja kinnitusvahendid ei ole nii kahjustatud, et need enam oma eesmärgi ei täida

(tuleohtlikke gaase eemal ei hoia).

Varuosad peavad vastama tootja spetsifikatsioonidele.

**I** Märkus: silikoontihendi kasutamine või mõnede lekkedetektorite tööd häirida. Olemuselt ohutuid komponente ei pea enne nende kallal töötamist isoleerima.

### 7.3.7 Juhtmestik

Kontrollige, et juhtmeid ei mõjutaks kulumine, korrosioon, liigne surve, vibratsioon, teravad servad ega teised kahjulikud keskkonnamõjud. Võtke arvesse ka vananemist ja pidevat kompressori või ventilaatori vibratsiooni.

### 7.3.8 Lekketuvastamise meetodid

Järgnevad lekketuvastamise meetodid loetakse vastuvõetavaks kõikide külmutusagensi süsteemide puhul.

Külmutusagensi lekkeid võib tuvastada elektroonilise detektoriga, aga tuleohtlike külmutusagenside jaoks ei pruugi nende tundlikkus piisav olla või need võivad kalibreerimist vajada. (Detektorit kalibreeritakse külmutusagensist vabas alas.) Veenduge, et detektor ei ole potentsiaalne süüteallikas ja see sobib kasutatava külmutusagensi tuvastamiseks.

Lekketuvastusseade tuleb seada vastavalt külmutusagensi süttivuspiiri protsendile ja kalibreerida vastava külmutusagensiga. Sobiv protsent gaasi (maksimaalselt 25%) puhul on määratud.

Enamiku külmutusagenside tuvastamiseks võib kasutada lekketuvastusvedelikke, aga sel juhul tuleb vältida kloori sisaldavaid pesuvahendeid, sest kloor võib külmutusagensiga reageerida ja vasktoru söövitada.

Lekkeahtluse korral tuleb kõik leegiallikad eemaldada/kustutada.

Kui tuvastate lekke, mis vajab jootmist, siis tuleb kogu külmutusagens süsteemist välja lasta või isoleerida (klappide abil) süsteemi osasse, mis on lekkekohast eemal. Tuleohtlikke külmutusagensi sisaldavate seadmete puhul tuleb enne jootmist ja jootmise ajal süsteemi lasta hapnikuvaba lämmastikku (OFN).

### 7.3.9 Eemaldamine ja evakuatsioon

Kui avate külmutusagensi süsteemi paranduste läbiviimiseks või muul otstarbel, siis tuleb järgida tavapäraselt protseduuri. Kui aga tegu on tuleohtliku külmutusagensiga, siis on oluline pidada kinni parimast praktikast, kuna esineb tulekahjuoht. Järgida tuleb allolevaid samme.

- Eemaldage külmutusagens.
- Puhastage süsteem inertgaasiga.
- Evakueeruge.
- Puhastage uuesti inertgaasiga.
- Avage süsteem lõigates või jootes.

Külmutusagens tuleb koguda sobivatesse mahutitesse. Tuleohtliku külmutusagensi puhul tuleb süsteem "läbi pesta" hapnikuvaba lämmastikuga, et seade ohutuks muuta. Seda protsessi võib olla vaja korrata.

Süsteemi puhastamiseks ei tohi kasutada kompressorit ega hapnikku.

Tuleohtlikke külmutusagensi sisaldavate seadmete puhul tuleb need puhastada nii: kõigepealt lisage süsteemi hapnikuvaba lämmastikku, et vaakum vabastada ja et süsteem taastaks töörohku, siis laske see välja ja taastage vaakum.

Seda protsessi tuleb korrata, kuni süsteemis ei ole enam külmutusagensi jääke.

Kui viimane hapnikuvaba lämmastik on süsteemi lastud, siis tuleb süsteemi rõhk taastada atmosfääri rõhule ja alles siis saab tööd alustada. See samm on enne torude jootmist eluliselt tähtis.

Veenduge, et vaakumpumba väljalaskeava ei ole ühegi süüteallika läheduses ja ruum on piisavalt ventileeritud.

### 7.3.10 Täitmise protseduur

Lisaks tavaparastele täitmise reeglitele tuleb kinni pidada järgnevast.

- Veenduge, et täitmisseadmeid kasutades ei toimu erinevate külmutusagenside saastumist. Voolikud ja liinid peavad olema nii lühikesed kui võimalik, et nendes sisalduv külmutusagensi kogus minimaalsena hoida.
- Silindrid tuleb hoida püsti.
- Veenduge, et seade on enne külmutusagensiga täitmist maandatud.
- Pange süsteemile pärast täitmist märgistus (kui seda seal veel ei ole).
- Olge väga ettevaatlik, et vältida süsteemi ületäitmist.

Enne süsteemi täitmist tuleb see sobiliku gaasi abil rõhu suhtes testida. Täitmise lõpus tuleb süsteemi lekkimist testida.

Enne töökohast äraviimist tuleb seadet veelkord lekete suhtes kontrollida.

### 7.3.11 Kasutusest kõrvaldamine

Enne selle protseduuri läbiviimist on oluline, et tehnik oleks täielikult tutvunud seadme ja kõikide selle detailidega. See on soovituslik hea tava, et kõik külmutusagensid kogutaks turvaliselt kokku. Enne ülesande sooritamist tuleb seadmest võtta õli ja külmutusagensi proov, juhul kui enne taaskasutamist neid analüüsida soovitakse.

Enne selle alustamist peab igal juhul elektrienergia saadaval olema.

1. Tutvuge seadme kõikide osade ja tööga.
2. Isoleerige süsteem elektriliselt.
3. Enne protseduuri veenduge, et:
  - Mehhaaniline varustus on vajadusel külmutusagensi balloonide käsitlemiseks saadaval.
  - Kõik isikukaitsevahendid on olemas ja neid kasutatakse õigesti.
  - Kogu protsessi jälgib pädev isik.
  - Taaskasutusseadmed ja balloonid vastavad nõuetele.
4. Võimalusel pumbake külmutusagensi süsteemist rõhk välja.
5. Kui vaakumi saavutamine ei ole võimalik, tehke süsteemile kollektor, et seda saaks tühjendada mitmest kohast.
6. Veenduge, et balloon on enne protseduuri kaalul.
7. Pange taaskasutusseade tööle ja järgige selle

kasutusjuhendit.

8. Ärge täitke balloone üle. (Mitte rohkem kui 80%).
9. Ärge ületage ballooni maksimaalset töörohku, isegi mitte hetkeks.
10. Kui balloonid on korrektselt täidetud ja protsess lõpetatud, veenduge, et balloonid ja varustus viiakse töökohast kohese ära ja kõik isolatsiooniventilid on korrektselt suletud.
11. Kogutud külmutusagensi ei tohi enne taaskasutada, kui see on puhastatud ja kontrollitud.

### 7.3.12 Märgistused

Seade tuleb märgistada nii, et oleks arusaadav, et see on kasutuselt kõrvaldatud ja külmutusagensist tühjendatud. Märgistusele peab olema lisatud kuupäev ja alkiri. Tuleohlike külmutusagensi sisaldavad seadmed peavad olema märgitud vastavalt, et oleks arusaadav, et need sisaldavad tuleohklikku külmutusagensi.

### 7.3.13 Taastamine

Kui eemaldate külmutusagensi hoolduseks või kasutuselt kõrvaldamiseks, on soovituslik hea tava, et kõik külmutusagensid eemaldataks ohutult.

Kui valate külmutusagensi balloonidesse ümber, veenduge, et kasutate ainult sobilikke balloone. Veenduge, et teil on piisav hulk balloone, et kogu külmutusagens ära mahutada. Kõik kasutatavad balloonid peavad olema mõeldud taaskasutatava külmutusagensi jaoks ja vastavalt märgistatud (st spetsiaalsed balloonid spetsiaalsete külmutusagenside jaoks). Balloomil peab olema heas korras rõhuvabastamise ventiil ja sulgemisventiil. Tähtjad balloonid tuleb võimalusel enne täitmist maha jahutada.

Taaskasutamise seadmed peavad olema heas töökorras, koos kasutusjuhendiga ja need peavad sobima kõikide kasutatavate külmutusagensidega, kaasa arvatud (vajadusel) tuleohlike külmutusagensidega. Lisaks sellele vajate komplekti kalibreeritud kaalusid, mis on heas töökorras. Voolikutel peavad olema lekkevad ühendused ja need peavad olema heas töökorras. Enne taaskasutamise seadme kasutamist veenduge, et see on heas korras, korrektselt hooldatud ja selle elektrikomponendid on vastavalt nõuetele suletud, et külmutusagensi lekkimisel tulekahju ära hoida. Kui kahtlete, võtke ühendust seadme tootjaga.

Kogutud külmutusagens tuleb tagastada selle tootjale korrektses balloonis ja vastava jäätmete saatelehega. Ärge segage erinevaid külmutusagensi kokku, eriti ühes balloonis.

Kui kompressorit või kompressori õli on vaja eemaldada, veenduge, et need on nii eemaldatud, et need ei sisalda tuleohklikku külmutusagensi. Eemaldusprotsess tuleb läbi viia enne kompressori tagastamist tarnijale. Kompressori kere võib soojendada, et seda protsessi kiirendada. Kui õli on süsteemist välja lastud, tuleb see turvaliselt ära viia.

## 7.4 Erandid

Tootja ei vastuta kasutaja vigastuste ega varakahjustuste eest

järgnevatel juhtudel.

1. Toodet on kahjustatud valel otstarbel kasutamise või vääralt.
2. Toodet on muudetud, hooldatud või kasutatud koos lisadega, mida ei ole kasutusjuhendis märgitud.
3. Pärast kinnitamist on selgunud, et toodet on kahjustanud söövitav gaas.
4. Pärast kinnitamist on selgunud, et toodet on kahjustatud transpordi ajal.
5. Toodet on kasutatud, parandatud või hooldatud ilma kasutusjuhendit või teisi määruseid järgimata.
6. Pärast kinnitamist on selgunud, et toodet on kasutatud teiste tootjate osade või komponentidega.
7. Kahju on põhjustatud loodusõnnetuse, halva kasutuskeskkonna või ettenägematute olukordade tõttu.

## 8 Hooldus ja puhastamine

### ⚠ Hoiautus

- Enne kliimaseadme puhastamist lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Vastasel juhul võib tekkida elektrišokk.
- Ärge peske kliimaseadet veega. Vastasel juhul võib tekkida elektrišokk.
- Ärge kasutage lenduvaid vedelikke (lahustit ega bensiini), et kliimaseadet puhastada. Vastasel juhul võite kliimaseadme välimust rikkuda.

### 8.1 Välise korpuse ja võre puhastamine

Vt pilti 48

- Välise korpuse puhastamine: kui korpusel on tolmu, pühkige see pehme lapiga maha. Kui korpus on väga must (näiteks rasvane), kasutage neutraalset puhastusvahendit.
- Võre puhastamine: kasutage puhastajat või pehmet harja.

### 8.2 Filtri puhastamine

1. Eemaldage filter

Vt pilti 49

2. Filtri puhastamine

Kasutage filtri puhastamiseks vett või puhastusvahendit. Kui filter on tugevalt määrdunud, näiteks õli tõttu, kasutage puhastamiseks sooja 40 °C vett ja leebet puhastusvahendit, seejärel laske kuivada.

Vt pilti 50

3. Paigaldage filter

Pärast filtri puhastamist pange see hoolikalt tagasi.

- Filtrit tuleb puhastada umbes korra 3 kuu jooksul. Kui keskkonnas on palju tolmu, võite seda tihedamini puhastada.
- Ärge kuivatage filtrit tule ega fooniga. See võib deformeeruda või põlema minna.

### 8.3 Kuumuse väljavoolutoru puhastamine

Eemaldage kuumuse väljavoolutoru kliimaseadme küljest, puhastage ja kuivatage see ning pange tagasi. (Eemaldamise ja paigaldamise meetodiga tutvumiseks lugege punkti "Kuumuse väljavoolutoru paigaldamine ja eemaldamine".)

### 8.4 Kontroll enne kasutushooaega

- Kontrollige, kas õhu sissevooluava või väljavooluava on blokeeritud.
- Kontrollige, kas pistik ja pistikupesa on heas korras.
- Kontrollige, kas filter on puhas.
- Kontrollige, kas puldis on patareid.
- Kontrollige, kas ühendused, aknakinnitused ja kuumuse äravoolutoru on tihedalt ühendatud.
- Kontrollige, kas kuumuse äravoolutoru on kahjustatud.

### 8.5 Kontroll pärast kasutushooaega

- Ühendage vooluvõrgust välja.
- Puhastage filter ja korpus.
- Eemaldage kliimaseadmelt tolm ja muud esemed.

### 8.8 Rikkeanalüüs

Enne tehniku poole pöördumist kontrollige allolevat infot. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust kohaliku edasimüüja või volitatud tehnikuga.

Probleem	Tõrkeotsing	Lahendus
Kliimaseade ei tööta	Elektrikatkestus?	Oodake, kuni elektriühendus taastub.
	Pistik on lahti?	Pange pistik uuesti pesasse.
	Elektrikorgid on väljas või kaitse on läbi põlenud?	Võtke ühendust professionaaliga, et seade parandada.
	Kas vooluringis esineb rike?	Laske professionaalil vooluring välja vahetada.
	Kas seade läheb kohe pärast välja lülitumist uuesti tööle?	Oodake 3 minutit ja lülitage seade uuesti sisse.
Kehv jahutus (soojendus)	Kas pinge on liiga madal?	Oodake, kuni pinge taastub.
	Kas õhufilter on liiga must?	Puhastage õhufilter.
	Kas seatud temperatuur on korrektne?	Reguleerige temperatuuri.
	Kas ukсед ja aknad on kinni?	Sulgege ukсед ja aknad.
Kliimaseade ei saa puldilt signaali; pult ei reageeri.	Kas miski mõjutab seadet tõsiselt (staatiline surve, ebastabiilne pinge)?	Võtke pistik vooluvõrgust välja. Ühendage 3 minuti pärast pistik vooluvõrku ja lülitage seade sisse.
	Kas pult on vastuvõtupiirkonnas?	Puldi vastuvõtupiirkond on 8 m. Ärge ületage seda vahemaad.
	Kas takistus blokeerib signaali?	Eemaldage takistus.
	Kas puldi tundlikkus on madal?	Kontrollige puldi patareisid. Kui pinge on madal, vahetage patareid välja.
	Kas toas on luminofoorlamp?	Viige pult kliimaseadmele lähemale. Lülitage luminofoorlamp välja ja proovige uuesti.
Kliimaseadmest ei puhu õhku välja.	Kas õhu sisselaskeava või väljalaskeava on blokeeritud?	Eemaldage takistused.

- Tühjendage kogunenud vesi (vaadake punkti "Vee äravool").
- Kontrollige, kas aknakinnitused on kahjustatud. Kui on, võtke ühendust edasimüüjaga.

### 8.6 Pikaajaline hoistamine

Kui te ei kasuta kliimaseadet pikema aja jooksul, hooldage seda vastavalt järgnevatele juhistele, et seda heas töökorras hoida.

- Veenduge, et seadmes ei ole kondenseerunud vett ja kuumuse väljalasketoru on lahti ühendatud.
- Ühendage juhe vooluvõrgust lahti ja pakkige sisse.
- Puhastage kliimaseade ja pakkige hästi, et see tolmuseks ei saaks.

### 8.7 Taaskasutamist puudutav märkus

- Paljud pakkematerjalid on ümbertöödeldavad. Viige need sobivasse kogumispunkti.
- Kui soovite kliimaseadet ära visata, võtke ühendust kohaliku omavalituse või jäätmekäitlusfirmaga, et selgitada välja korrektne viis seadmest vabanemiseks.

	Kas kütterežiimis on ruum saavutanud valitud temperatuuri?	Ventilaator jääb seisma, kui temperatuur on saavutatud.
	Kas kütterežiim läks just tööle?	Külma õhu puhumise vältimiseks ei hakka ventilaator kohe tööle, see on normaalne.
	Kas aurusti on sulanud? (kontrollige filtrit välja tõmmates)	See on normaalne nähtus. Kliimaseade sulab. Kui sulamine on lõppenud, läheb see uuesti tööle.
Temperatuuri ei saa muuta.	Kas seade töötab automaatses režiimis?	Automaatses režiimis ei saa temperatuuri muuta.
	Kas soovitud temperatuuri ei ole temperatuurivahemikus?	Temperatuurivahemik on: 16 °C - 30 °C.
Õhus on ebameeldiv lõhn?	Toas on lõhnaallikas, näiteks määrdunud mööbel, sigaretid vms.	Eemaldage lõhnaallikas.
		Puhastage filter.
Töötamise ajal kostub ebatavalist heli.	Kas seadme tööd segab äike, raadio vms?	Ühendage seade vooluvõrgust välja, siis uuesti vooluvõrku ja lülitage sisse.
Kuulete vee voolamist.	Kas seade töötab või see lülitus just välja?	Seadmes voolab külmutusagens, see on normaalne.
Kuulete müra, mis kõlab nagu "PAPA".	Kas seade töötab või see lülitus just välja?	Kuumuse tõttu on paneel paisunud või kokku tõmbunud ja põhjustab seda heli.

### Rikked

Veakood	Tõrkeotsing
F0	Pöörduge remontimiseks volitatud teeninduskeskusesse.
F1	
F2	
F4	
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige, kas seade töötab kõrge temperatuuri ja õhuniiskusega keskkonnas; kui õhutemperatuur on liiga kõrge, lülitage seade välja ja lülitage see uuesti sisse, kui temperatuur langeb 35 kraadini või madalamale.</li> <li>Kontrollige, kas aurusti või kondensaator on blokeeritud; kui on, eemaldage takistused, lülitage seade välja ja uuesti sisse.</li> <li>Kui see ei aita, võtke ühendust meie ostujärgse klienditeenindusega.</li> </ul>
H3	
H8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valage vesi seadmest välja.</li> <li>Kui "H8" on ikka alles, võtke ühendust professionaaliga, et seadet remontida.</li> </ul>

### ⚠ Hoiatus

- Järgmistel juhtudel lülitage seade otsekohe välja, eemaldage see elektrivõrgust ja võtke ühendust edasimüüjaga.
  - Toitejuhe kuumeneb üle või on kahjustatud.
  - Töötamisel kostab ebatavalist müra.
- Imelik lõhn.
- Vett lekib.
- Ärge parandage kliimaseadet ise.
- Kui kasutate kliimaseadet ebatavalistes tingimustes, siis see võib tekitada rikkeid, elektrišokki ja tulekahju.





## **vidaXL**

Haba Trading B.V.  
Mary Kingsleystraat 1  
5928SK Venlo  
The Netherlands

HB Commerce PTY LTD  
Level 16, 201 Elizabeth Street  
Sydney NSW 2000  
Australia

vidaXL LLC  
12200 Arrow Route  
Rancho Cucamonga, CA 91739  
United States

**[www.vidaXL.com](http://www.vidaXL.com)**

**SKU : 50762**

**Batch Nr: 1901086001**

**- V 1.0 - 5218**